



Università
Ca'Foscari
Venezia

Corso di Dottorato di ricerca
in Scienze dell'Antichità

ciclo XXXI

Tesi di Ricerca

**FONTI GRECHE, TRADUZIONE LATINA E
APPARATO GRAFICO IN MARZIANO
CAPELLA (VI 706-723, VII 731-742)**

SSD: L-FIL-LET/05

Coordinatore del Dottorato

ch. prof. Luigi Sperti

Supervisor

ch. prof. Lucio Cristante

ch. prof. Luca Mondin

Dottorando

Vanni Veronesi

Matricola: 956220

A S.,
dal nome importante.

«E anche se le voci del mondo si appuntiscono
e qualcosa divide l'ombra dall'ombra
meno solo mi pare di andare, premendo un piede
dopo l'altro, secondo la formula del luogo,
dal basso verso l'alto, seguendo una salita».

Pierluigi Cappello, *Ombre*.

INDICE

| | |
|--|-----------|
| Premessa | 11 |
| <u>PARTE 1: L'OPERA E LA SUA TRADIZIONE</u> | 13 |
| I. L'AUTORE E L'OPERA | 15 |
| I.1. Cenni biografici e datazione | 15 |
| I.2. Trama e significato dell'opera | 16 |
| II. LE NUPTIAE DAL V ALL'VIII SECOLO | 17 |
| II.1. Le prime testimonianze | 17 |
| II.2. Marziano nelle <i>Institutiones</i> di Cassiodoro | 18 |
| II.2.1. Le tre redazioni delle <i>Institutiones</i> | 18 |
| II.2.2. Rapporti fra le tre redazioni: la ricostruzione di Courcelle | 20 |
| II.2.3. Critiche e conferme alla ricostruzione di Courcelle | 22 |
| II.2.4. Conclusioni | 22 |
| II.3. Marziano fra VII e VIII secolo | 23 |
| II.3.1. Isidoro di Siviglia | 23 |
| II.3.2. Marziano in ambiente insulare | 23 |
| II.3.3. Il frammento di Reichenau n. 136 | 24 |
| III. GLOSSATORI E COMMENTATORI | 25 |
| III.1. Il corpus anonimo già attribuito a Dunchad e Martino di Laon | 25 |
| III.1.1. L'attribuzione a Dunchad | 25 |
| III.1.2. L'attribuzione a Martino di Laon | 26 |
| III.1.3. La <i>Oldest Gloss Tradition</i> (OGT) | 26 |
| III.2. Giovanni Scoto Eriugena | 28 |
| III.3. Il cosiddetto 'Corpus Martianus Capella' (CMC) | 29 |
| III.4. Remigio di Auxerre | 31 |
| III.5. Notker Labeo | 32 |
| III.6. I commentari della Scuola di Chartres | 33 |
| III.6.1. Bernardo Silvestre | 33 |
| III.6.2. Teodorico di Chartres e i commenti anonimi di Avranches | 34 |
| III.7. Anonimo del XII secolo | 35 |
| III.8. Alexander Neckam | 35 |
| III.9. Anonimo di Zwettl e Berlino | 36 |
| III.10. Anonimo Barberiano | 36 |
| III.11. Anonimo Vaticano | 36 |
| III.12. Anonimo Londinese | 37 |
| III.13. Anonimo Fiorentino | 37 |
| III.14. Glosse sparse di autori non identificati | 37 |
| IV. EXCERPTA DAL IX AL XV SECOLO | 38 |
| IV.1. I capitoli <i>de mensura lunae et terrae</i> | 38 |
| IV.2. Il cosiddetto <i>Hipparchus</i> | 39 |
| IV.3. <i>L'Ars Rhetorica</i> di Chirio Consulto Fortunaziano | 39 |

| | | |
|--|---|-----|
| V. | PER UN RIESAME DELLA TRADIZIONE MANOSCRITTA | 40 |
| V.1. | I primi tentativi di <i>recensio</i> : da Eyssenhardt a Préaux | 41 |
| V.2. | Gli <i>stemmata</i> proposti dalla critica | 41 |
| V.3. | I disegni nel testo: catalogo dell'apparato grafico | 45 |
| V.3.1. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro I | 46 |
| V.3.2. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro II | 46 |
| V.3.3. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro IV | 47 |
| V.3.4. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro VI | 49 |
| V.3.5. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro VII | 56 |
| V.3.6. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro VIII | 57 |
| V.3.7. | Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro IX | 65 |
| V.3.8. | Disegni non attestati all'interno del 'canone Préaux' | 67 |
| V.4. | I disegni nelle <i>Nuptiae</i> : glosse o testo 'originale'? | 69 |
| V.4.1. | Disegni identificabili come glosse | 69 |
| V.4.2. | Disegni dubbi | 69 |
| V.4.3. | Disegni identificabili come 'testo' | 71 |
| V.4.4. | Disegni come testo: indizi interni ed esterni | 73 |
| | Tavole | 77 |
| <u>PARTE 2: FONTI E TRADUZIONE NELLA FABULA E NELLE ARTES</u> | | 97 |
| VI. | IL PROBLEMA DEL BILINGUISMO | 99 |
| VI.1. | Un autore ignorante di greco? | 99 |
| VI.2. | La rivalutazione di Marziano a partire dalla <i>fabula</i> | 100 |
| VII. | OPINIONI DELLA CRITICA SULLE FONTI ARTIGRAFICHE | 103 |
| VII.1. | Il giudizio sulle <i>artes</i> | 103 |
| VII.2. | La questione varroniana | 103 |
| VII.3. | Libro III | 104 |
| VII.4. | Libro IV | 104 |
| VII.5. | Libro V | 104 |
| VII.6. | Libro VI | 105 |
| VII.7. | Libro VII | 105 |
| VII.8. | Libro VIII | 106 |
| VII.9. | Libro IX | 107 |
| VIII. | DICHIARAZIONI PROGRAMMATICHE SUL <i>VERTERE</i> NELLA RAPPRESENTAZIONE DELLE ARTES | 108 |
| VIII.1. | Fonti e autorità | 108 |
| VIII.2. | Per una nuova impostazione teorica | 108 |
| VIII.3. | Grammatica | 109 |
| VIII.4. | Dialettica | 111 |
| VIII.5. | Retorica | 111 |
| VIII.6. | Geometria | 112 |
| | VIII.6.1. L'Inno a Pallade (§§ 567-574) e la prima sezione allegorica (§§ 575-589) | 112 |
| | VIII.6.2. La seconda (§§ 704-705) e la terza sezione allegorica (§ 724) | 114 |
| VIII.7. | Aritmetica | 114 |
| VIII.8. | Astronomia | 115 |
| VIII.9. | Armonia | 116 |

| | |
|--|-----|
| <u>PARTE 3: ANALISI DEL TESTO</u> | 119 |
| Modalità della traduzione: premessa metodologica | 121 |
| α. LA GEOMETRIA [VI 706-723] | 123 |
| Indice degli argomenti | 123 |
| Prospetto delle divergenze fra le edizioni | 125 |
| Capitoli 1-6: §§ 707-723 | 127 |
| β. L'ARITMETICA [VII 731-742] | 205 |
| Indice degli argomenti | 205 |
| Prospetto delle divergenze fra le edizioni | 206 |
| Capitolo 7: §§ 731-742 | 207 |
| γ. REGESTO DEL LESSICO MARZIANEO E DELLE SUE FONTI | 283 |
| 1. Definizioni greche senza traduzione o spiegazione latina | 283 |
| 1.1. Grecismi invariati rispetto alle fonti | 283 |
| 1.2. Grecismi variati rispetto alle fonti | 286 |
| 2. Compresenza di lemma greco e traduzione latina | 287 |
| 2.1. Corrispondenze <i>verbum pro verbo</i> | 287 |
| 2.2. Perifrasi e rielaborazioni | 288 |
| 2.3. Neoformazioni | 290 |
| 2.4. Traduzioni di grecismi non attestati e/o conati da Marziano | 291 |
| 2.5. Traduzioni di grecismi risemantizzati con valore tecnico | 292 |
| 3. Uso di sole definizioni latine che rimandano a vocaboli greci | 293 |
| 3.1. Corrispondenze <i>verbum pro verbo</i> | 293 |
| 3.2. Perifrasi e rielaborazioni | 305 |
| 3.3. Neoformazioni | 313 |
| 3.4. Termini risemantizzati | 314 |
| 3.5. Etimologie e paraetimologie | 315 |
| | |
| <u>PARTE 4: LA TRADUZIONE NELLE NUPTIAE: MODALITÀ E SIGNIFICATO CULTURALE</u> | 317 |
| A. FONTI DEI §§ 706-723 E 731-742 | 319 |
| A.1. I §§ 706-723: tradizione euclidea e dottrina neoplatonica | 319 |
| A.2. Una fonte perduta ricostruibile attraverso Marziano? | 320 |
| A.3. Le fonti dei §§ 731-742 | 323 |
| B. MODALITÀ DELLA TRADUZIONE | 325 |
| B.1. Definizioni greche senza traduzione o spiegazione latina | 325 |
| B.1.1. Grecismi invariati rispetto alle fonti | 325 |
| B.1.2. Grecismi variati rispetto alle fonti | 325 |
| B.2. Compresenza di lemma greco e traduzione latina | 325 |
| B.2.1. Corrispondenze <i>verbum pro verbo</i> | 325 |
| B.2.2. Perifrasi e rielaborazioni | 325 |
| B.2.3. Neoformazioni | 326 |
| B.2.4. Traduzioni di grecismi non attestati e/o conati da Marziano | 326 |
| B.2.5. Traduzioni di grecismi risemantizzati con valore tecnico | 326 |

| | | |
|-------------|---|-----|
| B.3. | Usò di sole definizioni latine che rimandano a vocaboli greci | 327 |
| B.3.1. | Corrispondenze <i>verbum pro verbo</i> | 327 |
| B.3.2. | Perifrasi e rielaborazioni | 327 |
| B.3.3. | Neoformazioni | 328 |
| B.3.4. | Termini risemantizzati | 328 |
| B.3.5. | Etimologie e paraetimologie | 328 |
| C. | CONCLUSIONI | 329 |
| C.1. | Varietà nei modi del <i>vertere</i> | 329 |
| C.2. | Libertà e aderenza nell'uso delle fonti | 331 |
| C.2. | Marziano e il bilinguismo nella trasmissione del sapere antico | 333 |
| | <u>APPENDICI</u> | 339 |
| I | ELENCO DEI MANOSCRITTI MARZIANEI | 341 |
| App. I.0. | Manoscritti che riportano i libri I - IX (§§ 1-1000 o parziali) | 342 |
| App. I.1. | Manoscritti che riportano il libro I (§§ 1-97 o parziale) | 346 |
| App. I.2. | Manoscritti che riportano il libro II (§§ 98-220 o parziale) | 350 |
| App. I.3. | Manoscritti che riportano il libro III (§§ 221-326 o parziale) | 354 |
| App. I.4. | Manoscritti che riportano il libro IV (§§ 327-424 o parziale) | 356 |
| App. I.5. | Manoscritti che riportano il libro V (§§ 425-566 o parziale) | 358 |
| App. I.6. | Manoscritti che riportano il libro VI (§§ 567-724 o parziale) | 360 |
| App. I.7. | Manoscritti che riportano il libro VII (§§ 725-802 o parziale) | 364 |
| App. I.8. | Manoscritti che riportano il libro VIII (§§ 803-887 o parziale) | 366 |
| App. I.9. | Manoscritti che riportano il libro IX (§§ 888-1000 o parziale) | 370 |
| App. I.10. | Manoscritti perduti o gravemente danneggiati | 372 |
| II. | MANOSCRITTI CON COMMENTI A MARZIANO, MA PRIVI DELLE NUPTIAE | 373 |
| App. II.1. | OGT | 373 |
| App. II.2. | Giovanni Scoto Eriugena | 373 |
| App. II.3. | Remigio di Auxerre | 373 |
| App. II.4. | Altri autori noti | 374 |
| App. II.5. | Autori ignoti | 374 |
| III. | EDIZIONI, TRADUZIONI E COMMENTI A STAMPA DELLE NUPTIAE | 375 |
| App. III.1. | I primi incunaboli: 1493 - 1500 | 375 |
| App. III.2. | Edizioni e commenti parziali dal 1500 al 1516 | 376 |
| App. III.3. | Le grandi edizioni umanistiche e i primi volgarizzamenti | 378 |
| App. III.4. | Le edizioni postgroziane | 380 |
| App. III.5. | Marziano Capella in epoca moderna e contemporanea | 382 |
| III.5.1. | Edizioni critiche complete | 382 |
| III.5.2. | Edizioni critiche di singoli libri, accompagnate da traduzione e commento | 382 |
| III.5.3. | Traduzioni e commenti | 383 |
| IV. | EDIZIONI E TRADUZIONI DI GLOSSE E COMMENTI ALLE NUPTIAE | 385 |
| App. IV.1. | Dunchad / Martino di Laon / Corpus OGT | 385 |
| App. IV.2. | Giovanni Scoto Eriugena | 385 |
| App. IV.3. | Il 'Corpus Martianus Capella' (CMC) | 385 |
| App. IV.4. | Remigio di Auxerre | 386 |

| | |
|---|------------|
| App. IV.5. Notker Labeo | 386 |
| App. IV.6. Bernardo Silvestre | 386 |
| App. IV.7. Alexander Neckam | 387 |
| App. IV.8. Anonimo di Zwettl e Berlino | 387 |
| V. EDIZIONI MULTIMEDIALI | 388 |
| App. V.1. Progetto <i>Carolingian Scholarship</i> <i>Glosses on Martianus Capella</i> | 388 |
| App. V.2. Progetto MZE - <i>Glossae in Martianum</i> | 388 |
| App. V.3. Progetto <i>Martianus</i> | 389 |
| <u>RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI</u> | 391 |

Nel licenziare questo lavoro sento il dovere di ringraziare il professor Lucio Cristante, maestro vero ed entusiasta sostenitore del mio lavoro, e il professor Luca Mondin, verso il quale sono debitore di consigli preziosissimi. Alla competenza e alla simpatia di Ireneo Filip devo numerosi spunti scientifici.

Riavvolgendo il nastro di questi tre anni dottorali l'ultimo pensiero corre alla mia famiglia, che non ha mai mancato di sostenermi, e agli amici e colleghi che hanno reso indimenticabile il percorso: Eugenio Tamburrino, Alessandro Alessio Rucco, Clara Stevanato, Chiara Spinazzi Lucchesi, Agata Licciardello, Tiziano Fantuzzi, Enrico Marcato. E Silvia Arrigoni, grazie alla quale sono arrivato fin qui. In attesa di ripartire, «più in alto e più lontano».

PREMESSA

Il presente lavoro tenta di fare luce sulla tecnica della traduzione nel *De nuptiis Philologiae et Mercurii*, attraverso la ricostruzione delle fonti greche e l'analisi della lingua scientifica di Marziano Capella. Nell'impossibilità di un'indagine stilistica sulla totalità dei *novena volumina* (IX 997), il presente contributo si concentra sui paragrafi VI 706-723 e VII 731-742, dedicati alla geometria e all'aritmetologia di matrice pitagorica, ma il problema del rapporto con le fonti e in generale con il greco è stato comunque affrontato per l'intera opera.

La tesi è divisa in quattro parti.

Nella **prima**, fornite le coordinate minime per l'inquadramento dell'autore e dell'opera (I), viene riesaminata la tradizione indiretta precarolingia delle *Nuptiae* (II), in rapporto con la trasmissione manoscritta che data a partire dal IX secolo; è poi fornita una rassegna di tutti i glossatori e commentatori medievali (III) e degli *excerpta* del testo (IV). Nell'analizzare le posizioni della critica in merito alla tradizione manoscritta (V.1-2) si è provveduto a un riesame della *recensio*, partendo dall'imprescindibile catalogo pubblicato fra il 1959 e il 1960 da Claudio Leonardi, riordinato in ordine cronologico e di contenuto, nonché integrato con le scoperte successive, i link alle riproduzioni disponibili online e la classificazione delle glosse e dei commenti (di questo lavoro viene dato conto nelle **Appendici I e II**). All'interno di questo lavoro sono stati catalogati – per la prima volta negli studi marzianei – tutti i disegni, dal I al IX libro, attestati nei ventuno codici del cosiddetto 'canone Préaux', più altri quattro di particolare importanza (V.3). Questa inedita analisi, resasi necessaria per l'esegesi della sezione 'euclidea', arriva a conclusioni nuove (V.4) sulla presenza di un apparato di disegni come parte integrante del testo marziano, *almeno* per i §§ 401-403 (il cosiddetto 'quadrato apuleiano') e 710-718 (le figure geometriche).

La **seconda parte** discute il problema del bilinguismo (VI), le posizioni della critica in merito alle fonti artigrafiche delle *Nuptiae* (VII). Secondo la nota ricostruzione di Pierre Courcelle, che pure ha aperto una strada fino ad allora pressoché imbattuta, le 'lettere greche in Occidente' nella tarda antichità sarebbero sì presenti, ma in forma sempre più ridotta, indiretta e compendiarica, fino a scomparire del tutto nell'epoca di Cassiodoro e Boezio, ultimi traduttori dal greco in latino per un pubblico non più bilingue. Proprio la figura di Marziano Capella è presa a modello da Courcelle per spiegare questa ambiguità: secondo lo studioso, la cultura ellenistica di Marziano è superficiale, gli *auctores* citati nelle *Nuptiae* sono puro ornamento erudito e gli stessi vocaboli greci ampiamente registrati nell'opera non dimostrano alcuna conoscenza diretta della lingua. Nonostante la critica abbia dimostrato l'infondatezza di questa tesi, il giudizio permane sostanzialmente inalterato: l'opinione più diffusa è che le fonti individuate nelle parti tecniche dell'opera (Euclide, Erone, Giamblico, Nicomaco, Teone di Smirne, Gemino e Cleomede, Aristide Quintiliano) siano lette attraverso mediazioni latine precedenti (immancabilmente perdute), compendiarie e con numerosi errori (anche di comprensione degli originali). L'analisi delle dichiarazioni programmatiche sulla traduzione (VIII), effettuata su tutti i sette libri delle *artes*, sembra però smentire questa ricostruzione: emerge, in particolare, l'indissolubilità del rapporto fra greco e latino, che si integrano, si compenetrano e si completano reciprocamente.

La **terza parte** presenta le note di commento ai §§ 706-723 del VI libro (α), quelle ai §§ 731-742 del VII (β) e il regesto dei vocaboli analizzati, con le relative traduzioni e i *loci paralleli* (γ). Contrariamente a quanto generalmente sostenuto, l'evidenza del testo dimostra che le fonti greche sono lette in originale, senza alcuna mediazione latina, e di fatto rielaborate con una straordinaria consapevolezza dei propri mezzi espressivi.

Sulla base dei dati emersi dalle note di commento, la **quarta parte** discute le diverse modalità della traduzione marziana e soprattutto il significato 'ideologico' del bilinguismo nelle *Nuptiae*, la cui scrittura è espressione compiuta della unità inscindibile della cultura greco-latina.

Il presente lavoro, in virtù della sua natura analitica, dovrebbe poter contare su un testo sicuro e affidabile: condizione che, salvo singoli libri, per Marziano Capella rimane un *desideratum*. È quindi necessario valutare caso per caso e consultare ogni singola edizione dal 1499 a oggi (di questa ‘storia editoriale’ è fornita una rassegna nell’**Appendice 3**). Si è pertanto lavorato su un testo ‘eclettico’:

- per il **libro I**: Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure. Tome I, Livre I. Texte établi et traduit par Jean-Frédéric Chevalier*, Paris 2014;
- per i **libri II, V e VIII** si è fatto ricorso all’edizione ‘canonica’ di James Willis (*Martianus Capella*. Edidit J. Willis, Leipzig 1983), purtroppo largamente inaffidabile;
- per il **libro IV**: Martianus Capella, *Les nocés de Philologie et de Mercure. Tome IV, Livre IV: la Dialectique*. Texte établi et traduit par Michel Ferré, Paris 2007.
- per il **libro VI**: Martianus Capella, *Les nocés de Philologie et de Mercure. Tome VI, Livre VI: la Géométrie*. Texte établi et traduit par Barbara Ferré, Paris 2007), con modifiche tratte dalla nuova edizione (in fase di completamento) a cura di Lucio Cristante e Ireneo Filip, che ringrazio per avermi concesso di consultare il materiale;
- per il **libro VII**: Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure, Tome VII, Livre VII: l’Arithmétique*. Texte établi et traduit par J. Y. Guillaumin, Paris 2003, dal quale ci si discosta in poche occasioni;
- per il **libro IX**: Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure, Tome IX, Livre IX: l’Harmonie*. Texte établi et traduit par J. B. Guillaumin, Paris 2011.

Per il testo dei §§ 706-723 e 731-742 sono state riportate le divergenze – motivate nel commento – rispetto alle edizioni critiche disponibili.

Le sigle degli autori greci ‘classici’ sono tratte da H. Liddell, R. Scott, H. Stuart Jones, R. McKenzie *A Greek-English Lexicon*, Oxford 1996⁸, con minime variazioni secondo l’uso corrente. Per gli scrittori greci tardoantichi e protobizantini le abbreviazioni sono ricavate da G. W. H. Lampe, *A Patristic Greek Lexicon*, Oxford 1969. Per gli autori latini fino a Isidoro di Siviglia il riferimento è l’*Index* (1990) del *Thesaurus Linguae Latine* con i successivi *addenda*, mentre per i medievali si è tenuto conto di O. Prinz, J. Schneider, *Mittelateinisches Wörterbuch. Bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert, [...], Abkürzungs- und Quellenverzeichnisse*, München 1996². Per le opere non comprese in nessuna di queste risorse presento di seguito le abbreviazioni adottate e le edizioni di riferimento:

- ANAT. *dec.* = Anatolius, Περὶ δεκάδος καὶ τῶν ἐντὸς αὐτῆς ἀριθμῶν
J.L. Heiberg (ed.), Anatolius, *Sur les dix premiers nombres*, in *Annales internationales d’histoire*. Congrès de Paris 1900. 5[^] section: histoire de sciences, Paris 1901, pp. 27-57.
- ANON. HULTSCH = Anonymus e Proclo editus a F. Hultsch
Heronis Alexandrini *Geometricorum et Stereometricorum reliquiae: accedunt Didymi Alexandrini Mensurae marmorum et anonymi variae collectiones ex Herone, Euclide, Gemino, Proclo, Anatolio aliisque*. E libris manuscriptis edidit F. Hultsch, Berolini 1875, pp. 252, 23 - 276, 14
- PS.ELIAS *in Porph.* = Ps.Elias (ps.David), ἐξήγησις εἰς τὸν Πορφύριον καὶ Ἀριστοτέλην
Pseudo-Elias (Pseudo-David), *Lectures on Porphyry’s Isagoge*. Introduction, text and indices by L. G. Westerink, Amsterdam 1967.
- ORIG. *fr. in Ps.* = Origenes, *Fragmenta in Psalmos*
J. B. Pitra, *Analecta sacra spicilegio Solesmensi parata*. Vol. II, Paris 1884: 444-483. Vol. III, Paris 1883: 1-236, 242-245, 248-364.
- ORION *etym.* = Orion Thebanus, *Etymologicon*
Orionis Thebani *Etymologicon*. Primus edidit F. G. Sturzius, Lipsiae 1820.

La numerazione dei paragrafi per il VI e VII libro segue quella canonica stabilita da KOPP 1836, ma per una migliore classificazione degli argomenti si è resa indispensabile una sotto-suddivisione (ad es. § 710a, b, etc.): questa nuova paragrafazione dell’opera, qui presentata in via del tutto provvisoria, ha il vantaggio di non sconvolgere quella attualmente in uso, così da non creare confusione nel lettore, e di essere coerente con i contenuti del testo.

◆ PARTE 1 ◆

L'OPERA E LA SUA TRADIZIONE

I. L'AUTORE E L'OPERA

I.1. CENNI BIOGRAFICI E DATAZIONE

La cronologia del cartaginese¹ Marziano Mineo Felice Capella² e del suo *De nuptiis Philologiae et Mercurii* in nove libri³ è stata ed è oggetto di ampia discussione, poiché abbraccia un vastissimo arco che va da Porfirio († 305) a Cassiodoro († dopo il 580). La presenza di Porfirio nelle *Nuptiae* è stata dimostrata sulla base di alcune riprese dal Περὶ ἀγαλμάτων⁴, nonché per alcuni richiami formali e contenutistici al *De abstinentia*⁵; Cassiodoro, invece, è il primo a nominare esplicitamente Marziano, pur dichiarando di non averlo letto (*inst.* p. 130, 11-14 Mynors)⁶:

Audivimus etiam Felicem Capellam aliqua de disciplinis scripsisse deflorata, ne talibus litteris fratrum simplicitas linqueretur ignara; quae tamen ad manus nostras adhuc minime pervenire potuerunt.

Rari e poco significativi i riferimenti biografici interni: sappiamo che il *De nuptiis Philologiae et Mercurii* è dedicato al figlio Marziano, secondo una prassi consolidata nella trattatistica romana, e che l'autore era un avvocato (IX 999). L'ambiente culturale a lui contemporaneo viene presentato come desolante (*indocta saecula*, IX 897; *arti terris indecenter expulsae, diruta gymnasia*, IX 899): da qui l'esigenza di recuperare le discipline enciclopediche, a rischio di andare perdute, in un progetto paideutico che supera i limiti di un livello meramente 'scolastico'⁷, con l'obiettivo di restituire la storia e lo statuto specifico delle *artes* in risposta alla sostanziale svalutazione in atto nella contemporaneità dell'autore, dominata dalla nuova cultura cristiana.

Un importante dato 'esterno' al testo marziano è costituito dalla *subscriptio* conservata in numerosi manoscritti alla fine del libro I:

Securus Melior Felix, vi(r) sp(ectabilis) come(s), consist(orianus), rhetor Urbis R(omae), ex mendosissimis exemplaribus emendabam contra legente Deuterio, scolastico, discipulo meo, Romae, ad portam Capenam, cons(ulatu) Paulini, v(iri) c(larissimi), sub V nonarum Martianum, Christo adiuvante.

Essa testimonia un lavoro di collazione ed emendazione compiuto a Roma da *Securus Melior Felix* coadiuvato dal *discipulus Deuterius*, forse databile al 498⁸, ma dobbiamo ammettere sicuramente diversi decenni per arrivare a un deterioramento del testo qual è quello documentato dalla sovrascrittura. Questo elemento si somma a un indizio interno alle *Nuptiae* (IX 999,8): *proconsulari vero dantem culmini*. Schievenin⁹ ha proposto di individuare nel *culmen* di Cartagine la collina di Byrsa, sede del proconsole d'Africa; poiché l'ultimo proconsole romano data al 429, anno dell'arrivo dei Vandali, ciò costituisce un *terminus ante quem* determinante.

1 CULLHED 2015 p. 369, senza spiegazioni, colloca Marziano a Madaura. Sulla patria cartaginese cf. IX 999 *beata alumnum urbs Elissae*.

2 Sul nome cf. CRISTANTE 2011, p. XLVII, nt. 1.

3 D'ora in avanti si farà sempre riferimento a questo titolo 'vulgato', per quanto la tradizione manoscritta non sia concorde: su questo problema vd. CRISTANTE 2018 con relativa bibliografia. Analogamente non viene discussa la questione relativa alla presunta 'Metrica' di Marziano Capella, su cui vd. DE NONNO 1990 e 2014.

4 Cf. PRÉAUX 1955, SHANZER 1986 B, pp. 133-137 e CRISTANTE 2011, pp. 204-205.

5 Vd. SCHIEVENIN 2009, 2s. [= 2006, 134s.] e CRISTANTE – VERONESI 2016.

6 E cf. anche *inst.* p. 109, 1-2 Mynors: *Felix etiam Capella operi suo de septem disciplinis titulum dedit*.

7 HADOT 2005, pp. 154-155. Ciò non impedirà a Marziano Capella di diventare un autore fondamentale nel sistema formativo medievale: basti il breve quadro di CURTIUS 1992, pp. 47-48, tuttora valido.

8 CAMERON 1986, *contra* PRÉAUX 1975.

9 SCHIEVENIN 2009, pp. 157-173, a cui rimando per la spiegazione, i documenti e la bibliografia sul tema.

Oltre alla presenza di Porfirio, gli ultimi studi hanno evidenziato allusioni (non dichiarate) a due autori di fine IV secolo: Gerolamo, contro cui Marziano pare polemizzare a VI 578¹⁰, e Quinto Aurelio Simmaco¹¹. Questi elementi, sommati al *terminus ante quem* del 429, portano a restringere l'arco cronologico marziano tra la fine del IV e i primi due decenni del V secolo¹².

I.2. TRAMA E SIGNIFICATO DELL'OPERA

Comunemente ricondotte al genere della satira menippea, ma in realtà refrattarie alle tassonomie tradizionali¹³, le *Nuptiae* sono una *satira* prosimetrica in cui l'esposizione delle sette arti liberali¹⁴ è inserita all'interno di una cornice narrativa e allegorica dedicata alle nozze di Filologia e Mercurio. Fuor di metafora, Marziano celebra l'unione fra la κρίσις ποιημάτων e l'ermeneutica¹⁵, *summa* di una ἐγκύκλιος παιδεία di chiara matrice neoplatonica¹⁶.

Non essendo questa la sede per addentrarsi nelle complesse questioni narratologiche sollevate dall'opera¹⁷, ci si limiterà a descriverne sinteticamente la trama.

Il giovane Mercurio, spinto dalla madre Maia, decide di prendere moglie. Sofia, Mantica e Psiche, le sue prime scelte, non sono disponibili: Sofia ha deciso di rimanere vergine, Mantica si è già unita ad Apollo e Psiche a Cupido. La dea della Virtù suggerisce allora a Mercurio di recarsi da Apollo per avere indicazioni sulla scelta della sposa: Apollo consiglia la dottissima e onnisciente Filologia. Ottenuto il consenso prima di Giove e Giunone e poi degli dei tutti, Filologia si appresta, con le nozze, ad abbandonare la condizione di vergine mortale per diventare immortale. La madre Fronesi prepara allora la figlia, con abiti e ornamenti degni di un'ascensione celeste: intervengono quindi le Muse per elogiare, ciascuna con la propria forma di canto, Filologia e le sue nozze. Presso la vergine si radunano anche le Virtù cardinali (Prudenza, Giustizia, Temperanza e Fortezza), Filosofia, e le tre Grazie, con movimenti ritmici e danze nuziali. Giunge infine Atanasia, dea dell'immortalità, la quale aiuta Filologia a liberarsi della sua sapienza terrena, facendole vomitare tutti i libri che la contenevano e offrendole il calice con la bevanda dell'immortalità. Filologia sale quindi attraverso i circoli dei pianeti, venerando ciascuno degli dèi che li abitano, per giungere infine al senato degli dèi, dove Mercurio la accoglie offrendole, come doni di nozze, sette bellissime ancelle: le Arti liberali.

Mentre nei primi due libri Marziano traccia la cornice dell'opera, negli altri sette fa parlare le Arti stesse, ognuna intenta ad esporre i contenuti e le caratteristiche dei loro saperi: ne risultano vere e proprie monografie dedicate a Grammatica (libro III), Dialettica (libro IV), Retorica (libro V), Geometria (libro VI), Aritmetica (libro VII), Astronomia (libro VIII) e Armonia (libro IX). L'opera termina con i versi di Marziano dedicati al figlio, al quale il padre cede il testimone della conoscenza (IX 1000): *Testem ergo nostrum quae veternum prodidit / secute nugis, nate, ignosce lectitans*.

10 Vd. SCHIEVENIN 2009, pp. 61-74 [= 2004, pp. 81-197]

11 Vd. CRISTANTE – VERONESI 2016, p. 15.

12 Sarà questa la posizione assunta all'interno della presente ricerca. Per un'eccellente discussione del problema vd. GUILLAUMIN JR 2008, pp. 6-41. Per una panoramica sulle datazioni diverse proposte dalla critica cf. SHANZER 1982, pp. 110 s., SHANZER 1986 B, pp. 5-28, GREBE 2000, BEDNAŘÍKOVÁ – PETROVIČOVÁ 2010, SHANZER 1996 e 2012, TOMMASI MORESCHINI 2012, pp. 19-32, TOMMASI MORESCHINI 2015.

13 SHANZER 1986 B, pp. 29-44; CRISTANTE 2011, p. LXI e PABST 1994, in part. pp. 105-133, 139-141 e 148-149.

14 La bibliografia sulle arti liberali è sterminata: basti, qui, l'introduzione di HADOT 2003.

15 Sulla filologia a Roma una introduzione in KASTER 2003.

16 Per una introduzione complessiva alle *Nuptiae*: FERRARINO 1969 [= 1986, pp. 355-361]; SHANZER 1986 B, pp. 1-44; CRISTANTE 2011, XLVII-LXXXIV; GUILLAUMIN JR. 2007.

17 Per le quali si rimanda al 'classico' LE MOINE 1972, ma soprattutto all'ottimo BARTHELMESS 1974 e a DÖPP 2009. Da rigettare *in toto* la tesi di Joel C. Relihan, secondo cui «Martianus writes not an encyclopedia but a Menippean satire that *parodies* encyclopedic knowledge» (1993, p. 138): l'affermazione porta alle estreme conseguenze osservazioni già espresse nella sua tesi dottorale (1985, pp. 359-406). Nessuna novità di rilievo in CUHLED 2015, pp. 369-401.

II. LE NUPTIAE DAL V ALL’VIII SECOLO

I più antichi manoscritti completi delle *Nuptiae* risalgono alla prima metà del IX secolo: sono i sei ‘fondamentali’ del cosiddetto ‘canone Préaux’ (vd. *infra*, V.1.), quattro dei quali (*A, D, T, H*) presentano un primo sistematico corpus di glosse (OGT: vd. *infra*, III.1 e App. 1.0). Prima della riscoperta carolin-gia¹⁸ si trovano solo tracce di tradizione indiretta, attraverso citazioni e interpolazioni in altri autori¹⁹.

II.1. LE PRIME TESTIMONIANZE

Al di là della *subscriptio* di *Securus*, databile al 498 (o al 534), un’attenta lettura delle *Nuptiae* è rintracciabile già in Ennodio: la sua *Paraenesis didascalica* (*opusc.* 6 = 452 Vogel), scritta nel 511/512, si presenta come un manifesto programmatico di studi dove «lo strumento didascalico del prosimetro, la polimetria e il *figmentum* della personificazione delle virtù e delle discipline liberali»²⁰ rivelano l’ispirazione marziana²¹.

Uno dei primi autori a citare Marziano è Flavio Fulgenzio, di cui sono ancora discusse cronologia (collocata genericamente tra fine V e VI secolo) e identità. Il passo è *serm. ant.* 45 p. 123, 3ss:

[*Quid sit celibatum*]. *Celibatum dici voluerunt virginitatis abstinentiam, unde et Felix Capella in libro De nuptiis Mercurii et Philologiae ait: “Placuit Minervae pellere celibatum”.*

Dei quattro nomi traditi nei mss., Fulgenzio cita solo *Felix Capella*, omettendo *Martianus Minneus*, mentre il titolo dell’opera è invertito rispetto ai codici. Non è chiaro, inoltre, se *De nuptiis Mercurii et Philologiae* si riferisca all’intero prosimetro marziano o al solo libro primo, da dove è ricavata la citazione, per altro rimaneggiata (MART. CAP. I 5): *Rationabili igitur proposito constituit pellere celibatum*.

Se la presenza di Marziano in Boezio appare problematica (i paralleli lessicali e di contenuto e l’adozione del prosimetro per il *De consolatione philosophiae* non sembrano elementi sufficienti per provare una conoscenza diretta delle *Nuptiae*)²², non lo è di meno stabilire se siano autentici i *Versus Laeti Aviani in praesens opus de Mercurii nuptiis*, pubblicati in BARTH 1624, XVIII, col. 937 e non altrimenti noti:

*Qui dubias artes per mystica dicta subibis
Mercurii doctos volvere disce toros,
ille brevi ductu scandet sublime cathedram
qui lychnos discet, docte Capella, tuos.
Canitiem auctoris auget gravitasque magistri;
qui discet libris, hinc cito proficiet.*

Se fosse dimostrabile la paternità aviana di questo carme, «nous disposerions de la preuve d’une lecture du *De Nuptiis* à Rome au plus tard au milieu du ve siècle. Il s’agirait du seul point de vue contemporain connu, émanant d’un milieu culturel très proche de celui de Martianus, et inscrivant pleinement notre auteur dans les cercles lettrés de la première moitié du ve siècle, avant qu’il ne devienne l’un des passeurs de la science antique au premier Moyen Age» (GUILLAUMIN JR 2009, p. 278). Tuttavia il riferimento alla *canities auctoris*, ricalcato su MART. CAP. I 2 (*respersum capillis albicantibus verticem incrementisque lustralibus decuriatum*) e IX 997 (v. 16 *canescenti*), e l’allusione a una generica *gravitas magistri* sembrano fin troppo scontati per essere presi sul serio, così come la sospetta premessa di Barth (*adiiciam claudendo*

18 Per la quale si rinvia a GUILLAUMIN JR 2009, pp. 290-302.

19 Una prima introduzione all’argomento in ANTÈS 1983.

20 MONDIN 2017, p. 150.

21 Cf. MORETTI 2001 e 2005.

22 Cf. GUILLAUMIN JR 2009, pp. 275-277.

isti capiti carmen quod in MS. codice Capellae iam saepe laudato dignum luce reperi): l'impressione è quella di un falso confezionato dallo stesso Barth²³.

Attorno al 594 Gregorio di Tours testimonia una presenza già 'scolastica' di Marziano (*Franc. X 31*):

Quod si te, o sacerdos Dei, quicumque es, Martianus noster septem disciplinis erudiit, id est, si te in grammaticis docuit legere, in dialecticis altercationum propositiones advertere, in rethoricis genera metrorum agnoscere, in geometricis terrarum linearumque mensuras colligere, in astrologiis cursus siderum contemplare, in arithmetiis numerorum partes colligere, in armoniis sonorum modulationes suavium accentuum carminibus concrepare; si in his omnibus ita fueris exercitatus, ut tibi stilus noster sit rusticus, nec sic quoque, deprecor, ut avellas quae scripsi. Sed si tibi in his quiddam placuerit, salvo opere nostro, te scribere versu non abnuo.

L'indicazione *septem disciplinis erudiit* potrebbe far riferimento ai soli sette libri 'tecnici', ma va rilevato che l'ordine delle arti presenta una variante rispetto alla sequenza trasmessa dai manoscritti unitari delle *Nuptiae*: Gregorio nomina prima l'astronomia rispetto all'aritmetica. Problematico, infine, il significato dell'aggettivo *noster*, secondo alcuni da interpretare come 'cristiano'²⁴; il silenzio in merito alle parti allegoriche – dove sono protagonisti gli dei pagani – sembra avvalorare questa ipotesi, ma *noster* potrebbe anche indicare, più semplicemente, una consuetudine di lettura, quasi una familiarità con l'autore²⁵.

II.2. MARZIANO NELLE *INSTITUTIONES* DI CASSIODORO

II.2.1. Le tre redazioni delle *Institutiones*

Un capitolo fondamentale nella tradizione delle *Nuptiae* è costituito dalla loro presenza nelle *Institutiones divinarum et saecularium litterarum* di Cassiodoro, opera in due libri composta a partire dal 551²⁶ e completata intorno al 562²⁷, ma rimaneggiata fino alla fine del VI secolo (e oltre) nel monastero di Vivarium. L'opera è trasmessa da tre tipologie di manoscritti:

1. testimoni di entrambi i libri (MYNORS 1937, pp. x-xii)
2. testimoni del solo libro I (*id.* pp. xii-xviii);
3. testimoni del solo libro II (*id.* pp. xviii-xlix).

All'interno del caso n. 3, relativo al solo libro II, la tradizione è ulteriormente articolata in manoscritti che testimoniano:

23 Cf. PRÉAUX 1975, p. 120 nt. 2 e p. 121.

24 BÖTTGER 1847, p. 593. Il problema è ampiamente dibattuto: cf. ANTÈS 1983, pp. 292-293, GUILLAUMIN SR. 2003, pp. XXIXs., nt. 67 e GUILLAUMIN JR. 2009, pp. 285-286.

25 LEONARDI 1959, p. 460.

26 Il *terminus post quem* è stato fissato da LEHMANN 1912, p. 289-290 sulla base di *inst. I, praef. 1*, p. 3,8-10 Mynors: *sicut apud Alexandrian multo tempore fuisse traditur institutum, nunc etiam in Nisibi, civitate Syrorum, ab Hebraeis sedulo fertur exponi*. Il passo è tratto dai *Libri de partibus divinae legis ad Primasium* (PL LXVIII, col. 15), opera di Iunilio Africano databile appunto al 551 (vd. KIHN 1880, pp. 277-289; edizione critica alle pp. 465-528). Un profilo di Iunilio in SPATARO 2012.

27 Il *terminus ante quem* è dato dal computo pascale, risalente appunto al 562 e presente nell'archetipo Φ: vd. LEHMANN 1912, pp. 290-295 e qui *infra*, II.2. Secondo NEUGEBAUER 1982 tale computo, copia «word-by-word» (p. 292) degli *Argumenta Paschalia* di Dionigi il Piccolo, «is without any significance for the cronology of Cassiodorus» (*ibidem*) poiché «it should be noticed that the date 562 can no longer be used as evidence for Cassiodorus being alive at that time» (p. 301), ma in realtà Cassiodoro muore dopo il 580, anno della sua ultima opera, il *de ortographia*: basti STOPPACCI 2010, p. XXXVII.

- I. la redazione giudicata autentica da MYNORS 1937, pp. xviii-xxiv (archetipo Ω);
- II. una redazione interpolata (archetipo Φ: *id.* pp. xxiv-xxx);
- III. una ulteriore versione interpolata (archetipo Δ: *id.* pp. xxx-xxxix).

La redazione II è trasmessa dai manoscritti 74, 108, 149 e 240 del catalogo LEONARDI 1960 (vd. App. 1); indipendenti fra loro, derivano da un perduto archetipo Φ, stabilito sulla base del comune contenuto:

- a. **redazione II di CASS. *inst.* II;**
- b. *de topicis* compilato su
 - CASS. *inst. saec. litt.* II 3, 15-16
 - MART. CAP. V 474, 481, 483, 474, 485, 488 – 492, 494 – 497, 474 (vd. MYNORS 1937, pp. 164–167)
- c. *de syllogismis et paralogismis* (vd. PL, LXX, 1192C – 1195A);
- d. anonimo computo pascale, databile al 562 (vd. LEHMANN 1912, pp. 297 - 299);
- e. *de propositionum modis* (vd. PL, LXX, 1195B – 1196A);
- f. *praecepta artis rhetoricae* di Giulio Severiano (vd. HALM 1863, pp. 353 - 370);
- g. *excerpta de dialecticis locis* derivati da BOETH. *diff. top.* II.

In questa redazione, all'interno del testo cassiodoreo (punto a: p. 96, 18 Mynors), sono inserite senza soluzione di continuità due sezioni grammaticali delle *Nuptiae*:

- MART. CAP. III 300-309 (*Graeca nomina – consequenter adicere canonasque verborum* = WILLIS 1983, pp. 88,25 - 94,10);
- MART. CAP. III 312-324 (*Primae coniugationis – Haec satis ad exempla analogiae dixisse sufficiat* = WILLIS 1983 pp. 95,21 - 103,14).

La redazione III è tramessa da tredici manoscritti, riconducibili a un perduto archetipo Δ²⁸ sulla base del comune contenuto:

- h. **redazione III di CASS. *inst.* II;**
- i. *excerptum de quattuor elementis* (vd. MYNORS 1937, p. 167);
- j. *excerpta* da opere di Agostino inframezzati da altri brevi testi:
 - *doctr. christ.* II 31,48 - 34,52 (*sunt multa quae appellatur sophismata – fiant necesse est*, con omissioni)
 - *doctr. christ.* IV 1,2; 5,7 (solo una parte); 6,10 - 7,13; 7,15 (parte); 7,16-20 e 21 (parte); parte di 13,29; parte di 17,34; parte di 18,35-36; parte di 20,39-44; parte di 21,45;
 - una nota *In exponendis considerare convenit haec...* accompagnata da figure e seguita da un elenco di parole greche (vd. HOLDER 1906, p. 277)
 - *c. Priscill.* 10,23-24 (*Non est ergo – peccata portavit*)
 - *mus.* I 11,19 - 11,26 (*Ab ipso principio numerorum – convenit*)
 - *ord.* II 14,41 - 18,48 (*Nonne hic quoque ordo – ista ratione constare*)
 - *civ.* XI 30 (*Unde ratio – disposuisti*) e XII 19 (*Ita vero suis – numerati sunt*)
 - *doctr. christ.* II 38,56 - parte di 40,60 (*Iam vero numeri disciplina – in usum nostrum vindicanda*)
 - *gen. ad litt.* IV 7 (*Quamvis enim – perfecta non essent*)²⁹
 - *doctr. christ.* II 17,27 - 18,28 (*Facile est animadvertere – veritatem invenerit*), seguito dalle parole di Fulgenzio (*myth.* III 9, p. 74,13-14 Helm) *aut cantantium aut tibizantium aut citharizantium*, traduzione di un passo (altrimenti ignoto) di Ermete Trismegisto (ἡ ἀδομένων ἡ ψαλλομένων ἡ αὐλομένων)
- k. *carmen de quattuor ventis* (AL 484 Riese), seguito dal disegno di una rosa dei venti;
- l. annotazione finale: *Quantis chordis antiqui musici ubi (lege usi) sunt quorum Boethius in capitulo de additione vocum meminit quaeve sunt eorum nomina vel ordo*. Segue elenco di termini greci: le 15 note del sistema perfetto maggiore (cf. BOETH. *mus.* I 20, p. 212,8-22 Friedlein).

All'interno di questa redazione (punto h: p. 96, 18 Mynors), al posto dell'interpolazione marziana, si trovano:

28 Elenco delle opere e dei manoscritti derivati dall'archetipo Δ in MYNORS 1937, pp. xxx-xxxv.

29 Ma l'edizione ZYCHA 1894, p. 103, 21 registra la lezione *perfecta non fierent*.

- una lista di parti del discorso (MYNORS 1937, p. xxxvi)
- una serie di *excerpta* dall'*Institutio oratoria* di Quintiliano (stampati in HALM 1863, pp. 501-504)

Tolte le rispettive interpolazioni, il testo del II libro delle *Institutiones* trasmesso dalle redazioni II e III è identico, molto più sintetico rispetto a quello della redazione I (archetipo Ω); quest'ultimo rappresenta la versione 'ufficiale' (I) delle *Institutiones*, divisa in libro I (*institutiones divinae*) e II (*institutiones humanae*).

II.2.2. Rapporti fra le tre redazioni: la ricostruzione di Courcelle

Nella redazione I del secondo libro Cassiodoro nomina Marziano due volte, sottolineando che non è ancora riuscito a trovare la sua opera:

a) *inst.* II 2, 17: *Nam et pater Augustinus, hac credo ratione commonitus, grammaticam atque rethoricam disciplinae nomine vocitavit, Varronem secutus; Felix etiam Capella operi suo de Septem Disciplinis titulum dedit.*

b) *inst.* II 3, 20: *Audivimus etiam Felicem Capellam aliqua de disciplinis scripsisse deflorata, ne talibus litteris fratrum simplicitas linqueretur ignara; quae tamen ad manus nostras adhuc minime pervenire potuerunt.*

I due passi sono assenti nelle redazioni II e III; nella II, inoltre, è presente il testo marziano di III 300-309 e 312-324: l'interpolatore aveva quindi a disposizione le *Nuptiae* (o almeno il terzo libro, se non la sola sezione inglobata all'interno dell'opera cassiodorea). Secondo LEHMANN 1912, la presenza del computo del 562 in tutti i manoscritti derivati dall'archetipo Φ dimostra che proprio in quell'anno, già licenziata la redazione I delle *Institutiones* (551 ca.)³⁰, nello *scriptorium* guidato da Cassiodoro veniva confezionata la versione II con l'inserimento del testo marziano; la tesi non viene smentita né confermata da MYNORS 1937 (p. xxvi: «I do not see that we can tell»)³¹, che come Lehmann considera la redazione II un rimaneggiamento successivo³² rispetto alla I, dalla quale sarebbero stati eliminati numerosi passi³³.

COURCELLE 1942 è arrivato a conclusioni differenti. Se si confrontano le redazioni II e III prive delle rispettive interpolazioni, i loro testi sono identici: questa base comune, che lo studioso ha chiamato ω , è quanto resta di un originale 'brogliaccio' («brouillon»), un quaderno di lavoro da cui Cassiodoro avrebbe tratto attorno al 551 la versione definitiva delle *Institutiones* in due libri (l'archetipo Ω di Mynors), che riporta evidenti e incontestabili *aggiunte* rispetto al testo più asciutto di ω ³⁴. Molti anni dopo il Senatore sarebbe tornato a lavorare sul brogliaccio ω apportandovi dei cambiamenti: da questo aggiornamento sarebbe nato il testo comune delle redazioni II e III *non interpolato* (indicato come φ), che riporta un'allusione al *de orthographia* di sicura paternità cassiodorea, *assente* nella redazione I:

II, 1, 3

Redazioni II e III (φ)

Haec breviter dicta sufficient. Ceterum qui ea voluerit latius pleniusque cognoscere, cum prefatione sua codicem legat, quem nostra curiositate formavimus, id est Artem Donati, cui de Orthographia librum et alium de Etymologiis inseruimus, quartum quoque de Schematibus Sacerdotis adiunximus, quatenus diligens lector in uno codice reperire possit, quod arti grammaticae deputatum esse cognoscit.

Redazione I (Ω)

Haec breviter de definitionibus tantummodo dicta sufficient. Ceterum qui ea voluerit latius pleniusque cognoscere, cum prefatione sua codicem legat, quem de grammatica feci arte conscribi, quatenus diligens lector invenire possit, quod illi proposito deputatum esse cognoscit.

30 Cf. pp. 289-295.

31 Cosa diversa dal dire che Mynors «is rightly skeptical of Lehmann's argument» (SHANZER 1984, p. 299).

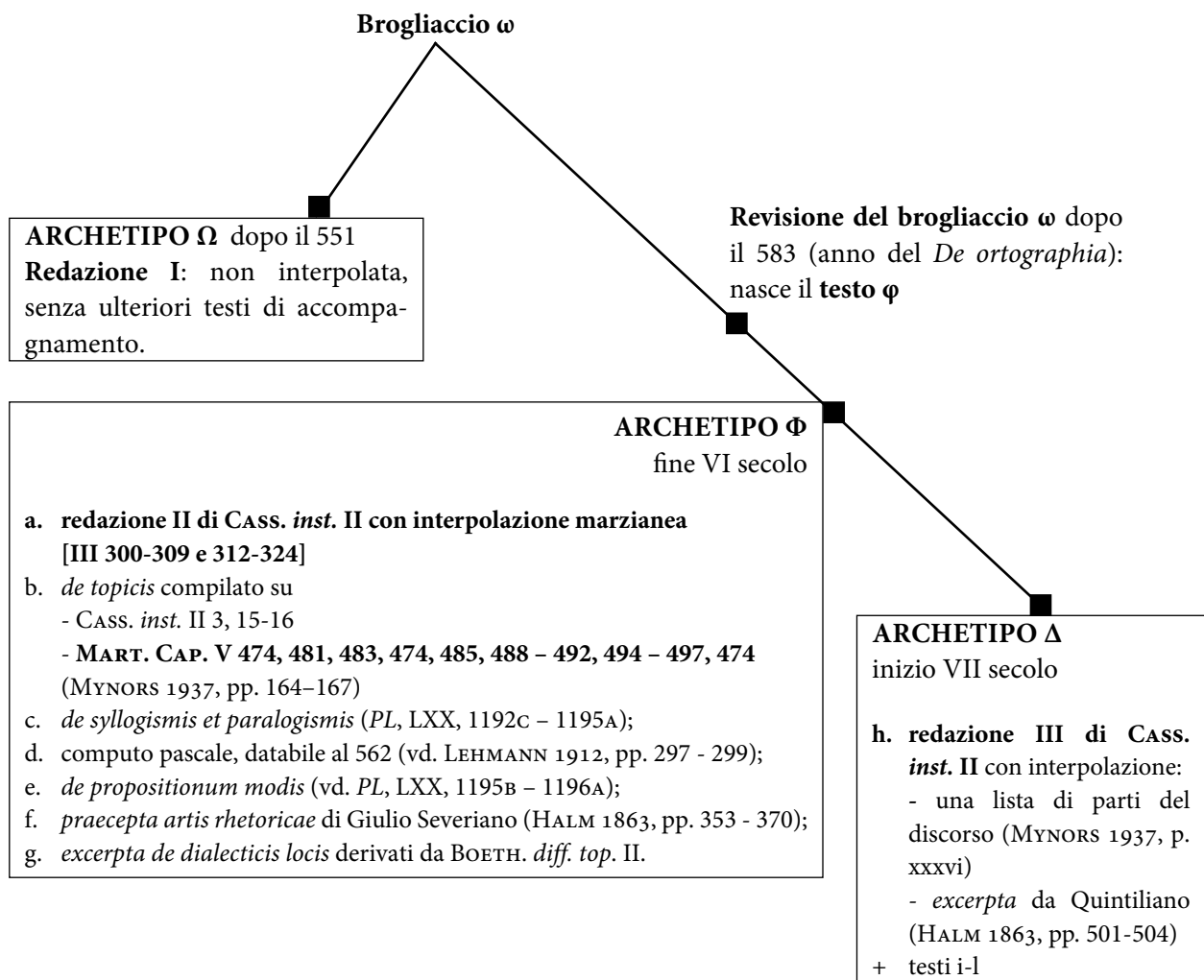
32 «Not [...] made by the Senator himself» (p. xxviii).

33 Elenco in MYNORS 1937, p. xxix.

34 COURCELLE 1942, pp. 74-78.

Considerato che il *De ortographia*, ultima opera del Senatore, sarebbe stato pubblicato attorno al 583³⁵, questo riferimento sposta inevitabilmente l'archetipo Φ , e quindi l'interpolazione marziana, dal 562 (tesi di Lehmann ricavata dalla datazione del computo pascale) alla fine del VI secolo (quando il compito era ancora utilizzabile): Courcelle colloca questo momento negli anni del pontificato di Gregorio Magno (590-604). Poco dopo la morte di Cassiodoro (585 ca.), un suo allievo avrebbe infatti ripreso il brogliaccio appena aggiornato dal maestro (φ) e vi avrebbe aggiunto l'estratto marziano, dando vita alla redazione II delle *Institutiones*; ad essa avrebbe affiancato le opere b-g (vd. *supra*, II.2.1.), compreso il computo pascale del 562 (ancora utilizzabile), creando l'archetipo Φ , dal quale deriverebbero i codici 74, 108, 149 e 240 del catalogo LEONARDI 1960.

Qualche anno più tardi, sempre a Vivarium, un altro monaco avrebbe eliminato l'interpolazione marziana dalla redazione II, sostituendovi un elenco di parti del discorso e alcuni *excerpta* quintiliani (vd. *supra*, II.2.1.): sarebbe nata così la redazione III delle *Institutiones*, alla quale l'anonimo interpolatore avrebbe fatto seguire le opere h-l (vd. *supra*, II.2.1.)³⁶ dando vita all'archetipo Δ .



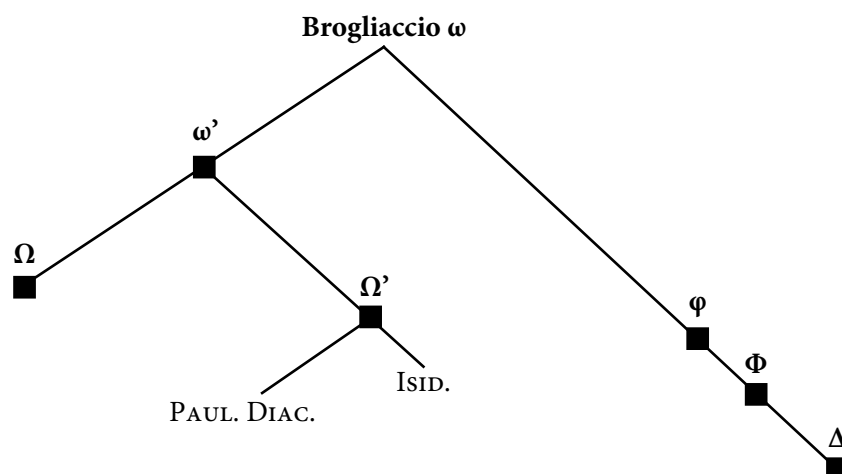
35 STOPPACCI 2010, p. XXXVII amplia l'intervallo cronologico (580-585), ma la sostanza non cambia.

36 COURCELLE 1942, pp. 71-72, ritiene che di questo archetipo Δ facesse parte anche l'*Anecdoton Holderi*, riassunto di uno schizzo autobiografico cassiodoreo (testo in USENER 1877, pp. 3-4), ma esso è testimoniato solo alla fine del codice *Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Augiensis 106* (f. 53v) e, in forma parziale (USENER 1877, p. 4, ll. 20-28), al f. 34r del *Reims, Bibliothèque municipale, 975 (I. 706)*. Cf. SHANZER 1984, p. 300.

II.2.3. Critiche e conferme alla tesi di Courcelle

Contro questa ricostruzione, che per MOMIGLIANO 1978, col. 500 presenta delle non meglio specificate «difficoltà», si è schierata SHANZER 1984, pp. 299-301, secondo cui l'interpolazione marziana risalirebbe all'VIII secolo poiché tale è la datazione del più antico testimone della versione Φ (il *Würzburg, Universitätsbibliothek, M. p. misc. f. 5a.*). L'ipotesi è priva di fondamento: *tutti* i codici cassiodorei – qualunque sia l'archetipo d'origine – non risalgono oltre la seconda metà dell'VIII, né dovrebbe essere necessario ricordare che la filologia si basa sul principio della copia. La tesi di Courcelle è invece confermata nelle sue linee generali da HOLTZ 1986, che per il libro I delle *Institutiones* ha individuato ulteriori fasi intermedie, riflesse nelle citazioni del testo cassiodoreo da parte di Isidoro di Siviglia e Paolo Diacono³⁷:

- ω Brogliaccio di lavoro
- ω' Prima di scrivere il libro I nella sua versione definitiva, Cassiodoro apporta alcune modifiche al brogliaccio: nasce così il testo 'autentico' delle *Institutiones* (la futura redazione I)
- Ω' Un allievo di Cassiodoro lavora sul testo ω' apportandovi alcune modifiche, riscontrabili nelle citazioni delle *Institutiones* presenti in Paolo Diacono e Isidoro di Siviglia
- Ω Testo ufficiale, archetipo delle *Institutiones* (redazione I), confezionato dallo stesso Cassiodoro
- φ Revisione del brogliaccio ω ad opera di Cassiodoro, attorno al 583
- Φ Archetipo di poco successivo alla morte di Cassiodoro, con redazione II [interpolazione marziana: III 300-309 e 321-324] e testi b-g
- Δ Archetipo di inizio VII secolo, con redazione III [parti del discorso ed *excerpta* quintiliani] e testi i-l



TRONCARELLI 1998, pp. 13-21 non crede alla tesi del 'brogliaccio' e ritiene ω un'opera già definitiva, che avrebbe avuto una circolazione autonoma e precedente rispetto alla *recensio maior* (Ω); lo studioso, inoltre, giudica l'archetipo Δ precedente rispetto a Φ . Tuttavia la sostanza non si discosta dalle linee generali tracciate da Courcelle: tutte le interpolazioni, nate a Vivarium, sarebbero non posteriori alla fine del VI secolo.

II.2.4. Conclusioni

Lehmann, Mynors, Courcelle, Holtz e Troncarelli concordano su un fatto: tra la seconda metà e la fine del VI secolo, a Vivarium, circolavano le *Nuptiae* di Marziano Capella, o perlomeno il libro III, di cui sono confluiti due *excerpta* nella redazione II delle *Institutiones*, e il libro V, da cui sono tratti gli *excerpta* b dell'archetipo Φ (vd. *supra*, II.2.1.). Ne consegue che i codici cassiodorei discendenti dall'archetipo Φ attestano, limitatamente a III 300-309 e 312-324, uno status antichissimo della tradizione marziana, precedente di tre secoli i primi manoscritti carolingi eppure *identico* a questi ultimi, come dimostra una semplice collazione.

³⁷ HOLTZ 1986, pp. 285-290.

II.3. MARZIANO FRA VII E VIII SECOLO

II.3.1. Isidoro di Siviglia

Nella sua ampia indagine sulle fonti di Isidoro di Siviglia, FONTAINE 1959 ha individuato in Marziano e Cassiodoro i due riferimenti enciclopedici più importanti: «Tous dex lui offraient, dans les versions les plus récentes, c'est-à-dire pour lui les plus directement assimilables, l'encyclopédie hellénistique sous les formes respectivement païenne et chrétienne qu'elle avait prises au V^e et au VI^e siècles» (p. 748). Il «rôle discret, mais suivi» (p. 858) delle *Nuptiae* nelle *Etymologiae* – a volta diretto³⁸, a volte mediato³⁹ – troverebbe riscontro, in particolare, nelle parti relative alla dialettica⁴⁰, in modo meno evidente in quelle dedicate alla retorica⁴¹, ma soprattutto nelle sezioni geometriche⁴², aritmetiche⁴³ e armoniche⁴⁴. Nonostante lo scetticismo di LEONARDI 1956, Fontaine ha inoltre rilevato una presenza sistematica di Marziano nel *Liber de numeris* isidoreo⁴⁵: la tesi è stata confermata da GUILLAUMIN SR. 2005, pp. XXV-XXVIII, che ha individuato in MART. CAP. VII 731-743 la «source unique» per la parte aritmológica 'pagana' del libro isidoriano.

II.3.2. Marziano in ambiente insulare

Assai più sfumata, se non indimostrabile, la presenza delle *Nuptiae* negli *Hesperica Famina*, raccolta anonima di 14 componimenti ricondotta variamente al Galles, all'Irlanda e alla Bretagna del VI-VII secolo⁴⁶: secondo ZIMMER 1893, pp. 330-336, il plurilinguismo dell'opera, caratterizzata da un *pastiche* di latino, celtismi, semitismi, grecismi e neologismi, è direttamente ispirato alla lingua e alla teoria linguistica di Marziano Capella, ma l'ipotesi – ripresa da WILLIS 1952 B, pp. 24-25 – non è suffragata da alcuna prova concreta⁴⁷. Lo stesso si dovrà dire della presunta influenza delle *Nuptiae* nel *De natura rerum* di Beda il Venerabile, postulata a partire da *nat. rer.* 3 (PL XC 192):

Mundus est universitas omnis quae constat ex caelo et terra, quattuor elementis in speciem orbis absoluti globata.

Secondo MANITIUS 1911, p. 77 il passo deriva da ISID. *nat. rer.* 9, 1 e PLIN. *nat.* II 5 e 8, e presenta assonanze con MART. CAP. VIII 814 (*Mundus igitur ex quattuor elementis isdemque totis in sphaerae modum globatus terram in medio imoque defixam aeternis caeli raptibus circumcurrens circulari quadam ratione discriminat*). Questo semplice accostamento è assunto da WILLIS 1952 B, p. 25 come indizio dell'uso di Marziano in Beda, giustamente negato da GUILLAUMIN JR. 2008, p. 288⁴⁸.

38 Cf. ad es. p. 116.

39 Cf. ad es. p. 642: «Les commentaires de ces exemples et la comparaison des deux premiers modes de contraires semblent intégralement calqués sur un passage de Martianus. Mais ce calque est-il direct? L'élimination de l'exemple cicéronien de Martianus au profit d'un exemple plus exactement aristotélicien semble inviter au doute, aussi bien que certaines divergences de détail entre les deux textes».

40 Cf. in particolare pp. 623-631.

41 Cf. soprattutto p. 246.

42 Cf. pp. 397-398.

43 Cf. pp. 356, 361-362, 366.

44 Che Isidoro fa confluire nella grammatica (libro I delle *Etymologiae*) in quanto legate alla prosodia: vd. FONTAINE 1959, pp. 112-117.

45 Cf. pp. 369-391. Segnalazione delle affinità fra Isidoro e Marziano già in MANITIUS 1911, p. 57 e WILLIS 1952 B, pp. 22-23. Cf. anche RIBEMONT 2004, p. 25.

46 Cf. ROGER 1905, pp. 238-256.

47 Vd. HERREN 1974, pp. 13-14.

48 Come già STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, p. 61.

I §§ 312-324, coincidenti con parte dell'interpolazione di Φ , sono invece certamente rimaneggiati dal cosiddetto *Anonymus ad Cuimnanum* (VI 244-366 e XVIII 114-190 Bischoff – Löfstedt)⁴⁹, mentre una parte appena più ridotta (§§ 312-320) è ripresa nell'*Appendix de verbo* dell'*Ars Tatuini* (89,1-93,163 De Marco), le cui citazioni dalle *Nuptiae* – secondo SHANZER 1984 – rifletterebero uno *status* del testo marziano (noto solo a Tatwin!) precedente e migliore rispetto a quello d'archetipo trasmesso dai manoscritti carolingi. Questa tesi ha trovato un generale consenso, ma i confronti proposti non sembrano significativi⁵⁰, né la tradizione indiretta può prevalere su quella diretta qualora quest'ultima non presenti errori patenti. La ricostruzione della Shanzer, in realtà, mira a eliminare la presenza di Marziano Capella dalla Vivarium di fine VI secolo e, di conseguenza, a proporre una datazione molto bassa dell'archetipo. Infatti, pur ammettendo che «the Φ -recension excerpts from Martianus are not independent of the archetype» (p. 297), la studiosa colloca Φ nell'VIII secolo, contro l'evidenza dei fatti dimostrata dagli studi di Lehmann, Courcelle, Holtz e Troncarelli: in questo modo può datare anche l'archetipo delle *Nuptiae* all'VIII secolo (p. 299-301)⁵¹.

II.3.3. Il frammento di Reichenau n. 136

LEONARDI 1960, p. 57 segnala fra i manoscritti marziane il *Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau Fragm. 136*: si tratta di un foglio che in origine doveva far parte di un codice grammaticale miscelaneo. Il frammento, vergato in minuscola anglosassone e datato alla fine dell'VIII secolo, è stato trascritto da HOLDER 1914, pp. 583-586⁵², che l'ha ricondotto a MART. CAP. III 313-319 (*adiect] a ad imperativum modum — ut pupungi cucurri pu[pugeram*), ma in realtà si tratta di un testimone del testo di Tatwin⁵³.

49 Vd. BISCHOFF – LÖFSTEDT 1992, pp. 51-54 e 122-124, nonché TAEGER 1978.

50 L'analisi dei passi proposti dalla Shanzer sarà oggetto di una pubblicazione attualmente in fase di completamento. Bastino, in questa sede, due esempi su tutti. 1) Laddove Marziano elenca i verbi della prima coniugazione che terminano in *-eo* [§ 313], i manoscritti *ABDR* riportano *commoneo*, che però è della seconda coniugazione. Willis, a p. 96,14, pubblica giustamente *commeo*, già correzione di seconda mano in *BDR*. Shanzer avanza l'ipotesi che la lezione giusta sia riscontrabile in Tatwin; DE MARCO 1968, p. 89,12 pubblica infatti *comeo*, ma il verbo (derivato di *coeo*: vd. *ThLL* III 1769, 23) non equivale affatto a *commeo*, né è della prima coniugazione: i manoscritti dell'*Ars* riportano una lezione errata (sulla quale la De Marco, sorprendentemente, non interviene) che non può certo essere usata per 'correggere' la tradizione marziana. Dove, tra l'altro, la lezione giusta *commeo* figura regolarmente: è in *T (Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regim. lat. 1535, f. 31v, col. I, l. 24)*, codice che Willis non usa nonostante faccia parte dei 'fondamentali' del 'canone Préaux'. 2) Per il testo marziano a p. 100, 11-16 Willis [§ 319] la Shanzer postula una glossa finita *in textu*, la caduta di una frase, il suo reintegro in margine da parte del copista, un fraintendimento della frase marginale da parte di un copista successivo e il relativo ricollocamento nella parte sbagliata del brano, nonché la caduta di un'altra frase ricostruibile a partire dall'*Anonymus ad Cuimnanum* (anziché da Tatwin, che pure dovrebbe essere l'autore guida!). Nulla di tutto ciò è giustificabile.

51 Addirittura più tardi rispetto a WILLIS 1983, p. ix, che lo colloca «septimo fortasse saeculo».

52 Ma vd. le correzioni di SHANZER 1984, p. 312 nt. 3.

53 SHANZER 1984, p. 313 e GUILLAUMIN JR 2009, p. 289.

III. GLOSSATORI E COMMENTATORI

L'opera di Marziano è una delle più glossate, commentate, citate, riprese e riusate della letteratura latina dalla Tarda Antichità al Rinascimento. Questa storia 'parallela', in molti casi, riesce a fare luce sull'identità dell'opera stessa e su questioni testuali finora nemmeno considerate.

III.1. IL CORPUS ANONIMO GIÀ ATTRIBUITO A DUNCHAD E MARTINO DI LAON

III.1.1. L'attribuzione a Dunchad

Sulla base del solo *Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 12960* (IX secolo), Cora Lutz nel 1943 ha pubblicato l'edizione di un corpus di glosse attribuito a Dunchad, vescovo irlandese che insegnò presso il monastero di St. Rémi a Reims nella metà del IX secolo. Il manoscritto, che contiene anche Boezio e altri autori, è il più ricco collettore di glosse a Marziano:

- sez. 1[^] - ff. 1r - 24v: commento di Boezio al Περὶ ἐρμηνείας di Aristotele (libro I e parte del II)
- sez. 2[^] - ff. 25r - 30v: note a Marziano del presunto Dunchad (la parte edita da LUTZ 1944);
 - ▶ ff. 25r, col. 1, l. 1 - 26v, col. 1, l. 12 ▷ II 159 - 220
 - ▶ ff. 26v, col. 1, l. 12 - 29r, col. 2, l. 31 ▷ l'intero libro IV (§§ 327 - 424)
 - ▶ ff. 29r, col. 2, l. 31 - 30v, col. 2, l. 41 ▷ una parte del libro V (§§ 425 - 467)
- sez. 3[^] - ff. 31r - 38v: *De divisione naturae* (incompleto) di Giovanni Scoto Eriugena;
- sez. 4[^] - ff. 39r - 46v: glosse dal commento a Marziano di Remigio di Auxerre (I §§ 1 - 23);
- sez. 5[^] - ff. 47r - 115v: *annotationes in Marcianum* attribuite a Giovanni Scoto Eriugena;
- sez. 6[^] - ff. 116r - 125v: frammento di PRISC. *Inst. GL* III 16,12 - 54, 13 (...*succumbo*)⁵⁴.

L'attribuzione a Dunchad della sez. 2[^] fu suggerita da TRAUBE 1893, p. 104 e condivisa da ESPOSITO 1910, p. 500, sulla base di una carta inserita nel ms. *London, British Library, Royal 15 A XXXIII* del X secolo, che al f. 3r riporta:

Commentum Duncaht Pontificis Hiberniensis quod contulit suis discipulis Monasteriis Sancti Remigii docens super astrologia Capellae Varronis Martiani.

A questa *inscriptio* seguono⁵⁵:

1. computo astronomico basato sui cicli lunari (ff. 3r-v, l. 5)
2. una *potio contra ficum*, forse di mano di Gerberto di Aurillac (ff. 3v, ll. 6 - 14)
3. commento a Marziano Capella (ff. 4r - 238v).

Collegando l'*inscriptio* al commento (sezione 3), Esposito attribuisce quest'ultimo a Dunchad. La proposta è però smentita da FLOWER 1912, p. 566, che giustamente assegna il commento a Remigio d'Auxerre⁵⁶ e sottolinea come la *inscriptio* relativa a Dunchad riguardi unicamente il computo lunare del f. 3r., dimostrando altresì che l'intero f. 3, scritto da una mano diversa rispetto a quella del copista principale, è stato apposto in un secondo momento all'interno del codice. Cade, di conseguenza, anche la paternità di Dunchad per le glosse parigine.

54 Vd. PASSALACQUA 1978, pp. 246 sg. (n° 535).

55 Descrizione del codice in WARNER - GILSON 1921, p. 152.

56 La proposta di Flower è confermata, al f. 3r, dalla presenza dell'*accessus* alle *Nuptiae*: vd. *infra*, III.4.

III.1.2 L'attribuzione a Martino di Laon

L'autore delle glosse del codice parigino è stato identificato da PRÉAUX 1953 in Martino di Laon, nato in Irlanda nell'819 circa e morto in Francia nell'875, figlio della grande tradizione insulare che tra VIII e IX secolo ha dato alla corte franca intellettuali di grande prestigio (su tutti Alcuino di York). Nello stesso articolo Préaux elenca altri cinque manoscritti con glosse riconducibili allo stesso ambito:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87*
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88*
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*
- *Oxford, Bodleian Library, Laud. lat. 118*
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670*

Ulteriori codici sono stati aggiunti da Préaux in altri due contributi ⁵⁷:

- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*

Ricerche successive hanno portato il numero dei testimoni manoscritti a ventuno, con conseguente estensione delle glosse a tutti i IX libri di Marziano e revisione della loro paternità⁵⁸.

III.1.3. La *Oldest Gloss Tradition* (OGT)

TEEUWEN 2002 ha pubblicato un nuovo corpus di glosse relative alla musica per i libri I, II e IX. Questa raccolta, comprensiva del cosiddetto 'Dunchad / Martino di Laon', sarebbe in realtà opera collettiva (cf. pp. 36-40 e 60-70), frutto di una vera e propria équipe riunitasi attorno alle corti di Ludovico il Pio e Carlo il Calvo. Questo spiegherebbe la grande varietà e differenziazione delle glosse nei vari manoscritti e l'assenza di qualsivoglia paternità di questo commentario (che d'ora in poi chiamerò *Oldest Gloss Tradition* – OGT – sulla scorta di O'SULLIVAN 2010). Si tratta di materiale utile all'inquadramento storico delle *Nuptiae* che influenzerà le *Annotationes in Marcianum* di Giovanni Scoto Eriugena e il *Commentum in Marcianum Capellam* di Remigio d'Auxerre. Sui 21 testimoni di queste glosse, la Teeuwen ha identificato i 9 più antichi, suddividendoli in base ai materiali contenuti.

a) Codici con versione 'non contaminata' del commento:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (La)
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594* (Be)
- *Oxford, Bodleian Library, Laud. lat. 118* (Oxf)

57 PRÉAUX 1956, p. 225 nt. 11, e 1959, p. 17.

58 A Martino di Laon è stata anche attribuita una lista di 349 vocaboli greci tradotti in latino, pubblicata per la prima volta da LAISTNER 1923, pp. 426-456, con il nome di *Scholica Graecarum Glossarum* sulla base di due codici: *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. 215* (112r - 122v: alcuni estratti già pubblicati in GOETZ 1894, pp. 583-586) e *London, British Library, Royal 15 A XVI* (74r - 83v). Di tali *scholica* sono emersi altri tre testimoni (cf. CONTRENI 1976, p. 802): *Barcelona, Arxiu de la Corona d'Aragó, Diversos y Collecciones, Ripoll 74*; *Paris, Bibliothèque Nationale, 4883A*; *Oxford, Bodleian Library, Barlow 35*. Questi ultimi presentano alcune differenze rispetto ai primi due, comunque limitate all'ordine dei lemmi. CONTRENI 1976, pp. 802-808, non crede alla paternità martiniana e, sulla base di ragioni storiche e paleografiche, indica come archetipo un manoscritto in visigotica: non è un caso che gli *Scholica* siano tratti quasi *in toto* dalle *Etymologiae* di Isidoro di Siviglia). Sul rapporto fra gli *Scholica* e la glossografia marziana vd. LENDINARA 2011. Resta sicuramente riferibile a Martino un altro glossario greco-latino di ampiezza ben più consistente: *Laon, Bibliothèque municipale, ms. 444*. Sulla scuola di Laon e il manoscritto 444 vd. BERSCHIN 1989, pp. 176-181.

b) Codici con versione ‘non contaminata’ del commento per i libri I - VIII e glosse di ambito erigeniano per il IX:

- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88 (Lb)**
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987 (Va)**

c) Codici con glosse derivate da fonti diverse:

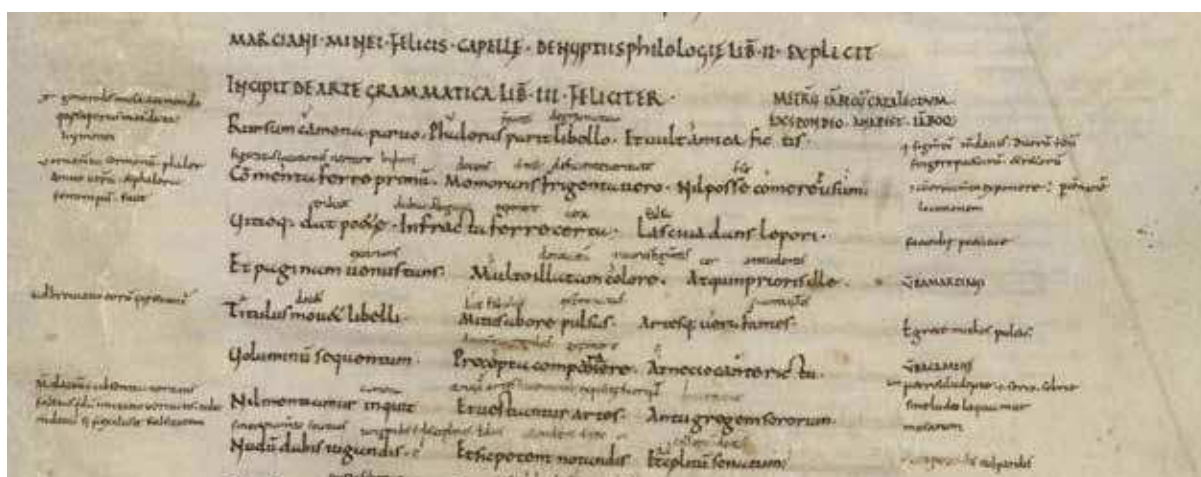
- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36 (Leb)** ► glosse OGT più altre di X secolo⁵⁹
- **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670** ► glosse OGT più glosse di Remigio di Auxerre
- **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671 (Par)** ► glosse OGT più glosse di Eriugena

d) Codice eclettico (*Anonymus Cantabrigiensis* di LUTZ 1971 A, p. 371):

- **Cambridge, Corpus Christi College Library, 153**

Un riesame completo di questo corpus è stato fatto recentemente da Sinéad O’Sullivan⁶⁰, che ha pubblicato tutte le glosse carolingie ai libri I e II (più la parte iniziale del III), individuando tre classi di manoscritti: α, β, γ. Le sue conclusioni confermano la tesi della Teuween:

The archaeology of the extant manuscripts transmitting the oldest gloss tradition uncovers layers of accretion, omission, correction, mixture and cross-fertilization, the product of many scribes and multiple exemplars. The surviving evidence thus strongly suggests that the oldest gloss tradition never actually existed as a single authored text or indeed in a original form. Manuscripts moved around, acquired new glosses and fresh layers of annotation; scribes drew on multiple exemplars, different strands of glossing from the same and different traditions cross-fertilized and had separate transmission histories; and the editorial practices of scribes sometimes resulted in omissions; sometimes in a revision, where older layers of annotation were made to conform to later traditions; and sometimes in a mixed and varied collection, complete with different strands of glosses, corrections, additions and variant readings copied by different scribes in various places and accumulated over time⁶¹.



Un esempio delle glosse OGT: Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 16r.

59 Si tratta di nove glosse presenti anche nel codice **Köln, Dombibliothek, Hs. 193** (che ne riporta altre sedici non attestate nel manoscritto leidense): vd. MAYR-HARTING 2008, pp. 225-230. Secondo lo studioso (pp. 212-224), questo materiale risalirebbe a un erudito coloniense di X secolo.

60 O’SULLIVAN 2010, pp. v-cxxx e 2016 B. Ottima esemplificazione dei problemi editoriali relativi alle glosse OGT in O’SULLIVAN 2016 A.

61 O’SULLIVAN 2010, p. xxxiv.

III.2. GIOVANNI SCOTO ERIUGENA

Nato in Irlanda nell'810 circa e morto in Francia nell'877, attivo alla corte di Carlo il Calvo, l'Eriugena si distingue per la sua conoscenza del greco⁶² e l'indirizzo spiccatamente platonico della sua filosofia⁶³: di qui l'alto valore delle sue *annotationes*, condotte su tutti i nove libri e assai più articolate rispetto all'OGT. Come per 'Dunchad', Lutz ha condotto la sua edizione del commento eriugeniano (1939) sul solo **Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 12960**, che al f. 49r presenta il titolo *Annotationes in Marcianum*. Questa la suddivisione interna:

- ff. 49r l. 1 - 67v l. 10 ▶ libro I
- ff. 67v l. 10 - 72v l. 10 ▶ libro II
- ff. 72v l. 10 - 74r l. 3 ▶ libro III
- ff. 74r l. 3 - 83r l. 4 ▶ libro IV
- ff. 83r l. 5 - 89v l. 22 ▶ libro V
- ff. 90r l. 1 - 97v l. 23 ▶ libro VI
- ff. 97v l. 23 - 101r l. 31 ▶ libro VII
- ff. 101v l. 1 - 107r l. 19 ▶ libro VIII
- ff. 107r l. 19 - 115v l. 16 ▶ libro IX

RAND 1940, partendo dal fatto che la consistenza delle annotazioni è molto diversa da libro a libro, ha messo in dubbio la paternità eriugeniana di alcune sezioni, aprendo un dibattito che ha investito anche le successive scoperte di testimoni delle *Annotationes*. LABOWSKY 1943 ha rilevato che l'**Oxford, Bodleian Library, Auct. T. II 19** (ff. 1 - 31) concorda quasi letteralmente con il codice parigino, tranne che per le note al I libro: si tratta di una redazione così diversa da aver indotto JEAUNEAU a pubblicare tali note separatamente (1978, pp. 101-166). La stessa Lutz, all'interno del *Catalogus Translationum* di Kristeller, ha segnalato ulteriori codici con il commento dell'Eriugena⁶⁴:

- **Bern, Burgerbibliothek, ms. 331**
- **Paris, Bibliothèque Nationale, Latinus 8675**
- **Wien, Nationalbibliothek, ms 3222**

All'ambito eriugeniano LEONARDI 1977 ha ricondotto anche le glosse al IX libro del codice **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88**, ff. 168 - 181 (= 83 Leonardi), mentre altri tre manoscritti segnalati già nel suo catalogo del 1960 riportano estratti o semplificazioni delle *annotationes*:

- **Trier, Bibliothek des Priesterseminars, ms. 100**, ff. 67 - 99 (= 189 Leonardi)
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatinus latinus 1577**, ff. 1r - 55r (= 199 Leonardi)
- **Wien, Nationalbibliothek, ms 266**, ff. 1 - 150 (= 229 Leonardi)

In questi codici il commento di Eriugena è limitato ai libri VI - IX (il 'quadrivio'), mentre per i libri della *fabula* (I - II) e del 'trivio' (III - V) è riportato il commento di Remigio d'Auxerre. Secondo STAHL 1965, p. 109, «the brilliant John, with his focus upon philosophical considerations, proved too difficult for his own and later generations to understand. That his commentary and Martin's were supplanted by the commentary written by the pedestrian schoolmaster Remigius is clearly indicated by the number of surviving manuscripts».

62 Cf. BERSCHIN 1989, pp. 152-160 e JEAUNEAU 1979. Oltre al suo lavoro su Marziano, Eriugena tradusse in latino il *Corpus Areopagiticum*, il *De hominis opificio* di Gregorio di Nissa, gli *Ambigua ad Iohannem* e le *Quaestiones ad Thalassium* di Massimo il Confessore.

63 Un sunto della questione in MORAN 2004 e in ROSSINI 2008, pp. 65-82, a cui rimando anche per la bibliografia ivi citata.

64 LUTZ 1971 A, p. 371.

Scriba B

f. 17v, col. I, l. 1 - 18v, col. II, l. 35

► MART. CAP. III (§§ 261 *G spiritus...* - 274 *terminantur*)**Scriba A**

ff. 29r, col. I, l. 1 - 37r, col. I, l. 38

► MART. CAP. IV (con diagramma a f. 35r, ripetuto a f. 79r)

ff. 37r, col. I, l. 39 - 45v, col. I, l. 30

► MART. CAP. V

ff. 45v, col. I, l. 31 - 52v, col. I, l. 62

► MART. CAP. VI

ff. 52v col. II, l. 1 - 57v, col. I, l. 31

► MART. CAP. VII

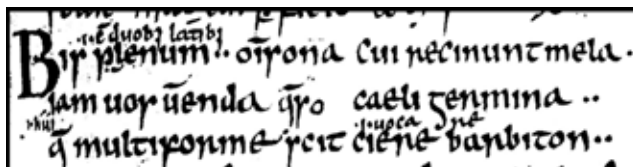
ff. 57v, col. I, l. 32 - 61v, col. I, l. 59

► MART. CAP. VIII

ff. 61v, col. II, l. 1 - 62v, col. II, l. 59

► MART. CAP. IX (§§ 888 - 912 *...semina fomitis*)**Scriba E**

f. 63r

► MART. CAP. IX (§§ 911 *astrisono...* - 922 *genuisset*)

Un esempio della mano E

Scriba A

f. 63v, col. I, l. 1 - 67r, col. II, l. 7

► MART. CAP. IX (§§ 922 *immensitas...* - 998 *inmiscuit*)**Scriba E**

67r, col. II, ll. 8 - 27

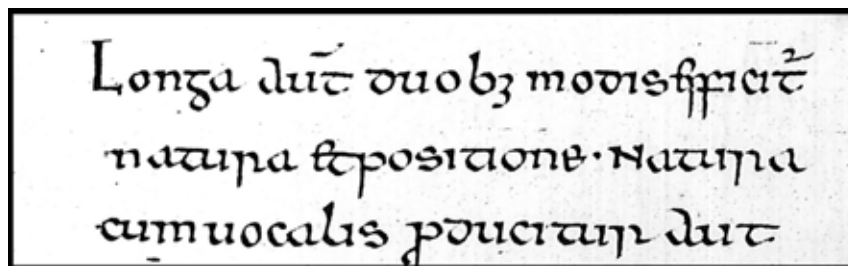
► MART. CAP. IX (§§ 998 *Musas deosque...* - 1000)

La *Welsh portion* presenta una serie di glosse marginali e interlineari riconducibili al corpus OGT; sono presenti anche 150 glosse in antico gallese, comunque derivate da quelle latine⁶⁵.

sez. II: f. 19r, col. I, l. 1 - 28v, col. II, l. 37 [la cosiddetta *English portion* - parte 1]

► Aggiunta in un secondo momento all'interno del codice, copiata da un altro apografo rispetto alla sezione I, è in minuscola quadrata di metà X secolo. BISHOP 1967, p. 259, riconduce la sezione, in via ipotetica, all'ambito del monastero di St. Augustine a Canterbury.

Riporta MART. CAP. III §§ 275 - 326.



Un esempio della mano inglese.

2) f. 67r, col. II, l. 29 - **Scriba E**

► **distico moralistico** che 'stigmatizza' Marziano Capella, attestato in numerosi altri codici: *Sic Felix falsus finivit falsa Capella / corpore qui meruit miseram nunc ducere vitam.*

3) f. 67v - **Scriba non identicato**

► **figure geometriche** con relative definizioni

– f. 68 assente; f. 69 bianco –

⁶⁵ Scoperte da Bradshaw, il primo a pubblicare le glosse in antico gallese è stato STOKES 1973; l'ultimo è NOOIJ 2015, a cui rimando per la bibliografia e per il punto sulla questione. Importante il contributo di LEMMEN 2006 (da cui ricavo le immagini riprodotte in queste pagine), che ha individuato altre glosse rispetto a quelle edite da Stokes, mettendo ordine nell'attribuzione: gli autori sono i copisti A ed E (solo in un caso B). Cf. anche O'SULLIVAN 2011, p. 42.

4) ff. 70r, col. I, l. 1 - 86v, l. 41

[*English portion* - parte 2]

► **commentario anonimo a Marziano Capella**, che LUTZ 1971 A, p. 371 indica come *Anonymus Cantabrigiensis*. Introdotto da una breve presentazione dell'autore (*Iste Martianus genere Kartaginensis fuit studens primo philosophiae...*), è un glossario eclettico ricavato dall'OGT ed Eriugena, compilato dalla stessa mano della sez. II (metà del X secolo, forse monastero di St. Augustine a Canterbury)⁶⁶. È diviso in due parti:

ff. 70r, col. I, l. 1 - 85v, col. II, l. 24

► annotazioni in forma discorsiva

ff. 85v, col. II, l. 25 - 86v, l. 41

► elenco di lemmi senza testo (*collectae glosae*)

L'*Anonymus* è riportato anche nel codice *Cambridge, Corpus Christi College Library, 330*, 88r - 126v (= vol. II, ff. 1r - 39v), risalente all'XI secolo e derivato dallo stesso antigrafo del ms. 153, «probably originated in a German rather than a France centre» (O' SULLIVAN 2011, p. 55).

III.4. REMIGIO DI AUXERRE

Allievo di Heirico d'Auxerre, Remigio (841 - 908) è l'autore del più diffuso **commento ai nove libri** di Marziano Capella. Sostanzialmente identico per libri I - V (la parte allegorica più il 'trivio') in tutti i 75 testimoni manoscritti⁶⁷, presenta due versioni distinte per i libri VI - IX (il 'quadrivio'), tali da consentire una ripartizione nelle famiglie A e B⁶⁸. Questi i codici più importanti:

Famiglia A

- *London, British Library, Royal 15 A XXXIII* X secolo
- *Paris, Bibliothèque Nationale, Latinus 8786* X secolo
- *Paris, Bibliothèque Nationale, Latinus 14754* XII secolo
- *Paris, Bibliothèque de Sainte-Geneviève, 1041 - 1042* XIII secolo
- *Cesena, Biblioteca Malatestiana, S. XVI. 1* XV secolo
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Periz. Q. 2* XII secolo (libri IV - IX abbreviati)
- *Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16)* seconda metà IX secolo

Caratteristica della famiglia A è la presenza di un *accessus* iniziale, articolato in una serie di domande retoriche con termini greci e latini⁶⁹:

Primo est transeundum per septem periochas, id est circumstantias, quas constat in initio cuiusque libri authentici. Quae ut graeco utamur eloquio sunt, ΤΙΣ ΤΙ ΔΙΑΤΙ ΠΩΣ ΠΟΥ ΠΟΤΕ ΠΑΤΕΝ. Ut haec ipsa ore latino absolvamus, quis quid cur quomodo ubi quando ibidem. Ergo ad illud quod interrogatur ΤΙΣ, id est quis, respondetur ΠΡΟΣΩΠΑ, id est persona auctoris. Ut quis scripsit? Marcius. Secunda periocha est ΤΙ, id est quid. Ad quam interrogationem redditur ΕΚΤΙΑ, id est res quae titulo ipsius operis declaratur. Scripsit enim de nuptiis Philologiae et Mercurii. Tertia periocha est ΔΙΑΤΙ, id est cur; respondetur ei ΠΡΑΓΜΑ, id est causa quare de nuptiis Philologiae et Mercurii scripsit. Videlicet quia volebat disputare de septem liberalibus artibus. Quarta periocha est ΠΩΣ, id est quomodo. Ad quod redditur ΤΡΟΠΟΣ, id est modus. Modi autem locutionum aut prosaice aut metricae fiunt; quod utrumque iste in hoc executus est opere. Quinta periocha est ΠΟΥ, id est ubi. Respondetur ei ΤΟΠΟΣ, id est locus. Ut ubi scripsit? Carthagini. Sexta periocha est ΠΟΤΕ, id est quando. Ad quam interrogationem respondetur ΚΡΟΝΟΣ, id est tempus. Quod posteris indagandum reliquit et hactenus manet incertum. Septima periocha est ΠΑΤΕΝ, id est unde. Ad quod respondetur ΥΛΗ, id est materies, ut unde scripsit? De nuptiis videlicet Philologiae et Mercurii et de VII liberalibus artibus.

66 Sintesi della questione in O' SULLIVAN 2011.

67 Elenco dei 75 codici (qua e là impreciso) in JEUDY 1991, pp. 489-494, che completa LUTZ 1971 A, pp. 372-376, dove ne sono riportati 68.

68 LUTZ 1962, pp. 50-54. Sul rapporto fra il Lond. Royal 15 A XXXIII e il Par. lat. 8786 vd. PASSALACQUA 2017.

69 Su cui cf. COPELAND 1991, pp. 71-76.

Famiglia B

- **Bern, Stadtbibliothek, 56 B** IX - X secolo
- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pl. 90 sup. 19* IX - X secolo
- **Paris, Bibliothèque Nationale, Latinus 8674** X secolo
- *Paris, Bibliothèque Nationale, Nouv. aq. 340* X secolo (con lacune nei libri IV e V)
- **Köln, Dombibliothek, Hs. 194⁷⁰** X - XI secolo
- *Saint-Mihiel, Bibliothèque Municipale, 30* XI secolo
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, 167* X secolo
- *Angers, Bibliothèque Municipale, 277* fine IX secolo⁷¹

Il commento ai libri VI - IX, nei codici della famiglia B, presenta una redazione diversa rispetto alla famiglia A ed è privo dell'*accessus* iniziale; si caratterizza inoltre per un uso piuttosto libero delle lettere M (che sta per *Martianus*) e G (= *Glossa* o *Glossator*)⁷². Secondo LUTZ 1962, pp 51-52, «the homogeneity of style and content of the entire commentary in the Family A manuscripts and the fact that somehow the last four books of Family B seems to have been derived from those of Family A lead to the conclusion that Family A must be regarded the authentic commentary of Remigius».

A questi due rami della tradizione se ne aggiunge un terzo (C), costituito da manoscritti che presentano, con varie interpolazioni dal corpus OGT,

- il testo della famiglia B per i libri I - V
- il commento di Eriugena per i libri VI - IX

Codici della famiglia C:

- *Bern, Stadtbibliothek, 331* XI secolo
- **Paris, Bibliothèque Nationale, Latinus 8675** XII secolo
- *Wien, Nationalbibliothek 3222* XVI secolo

Esistono infine manoscritti che riportano solo uno, due, tre, cinque, sei o sette libri dal commento di Remigio⁷³. Anche la struttura in cui si presenta è molto varia: intera, parziale, in forma continua, alternato a sezioni dell'opera di Marziano oppure trascritto sotto forma di glosse marginali e/o interlineari.

Il commento di Remigio, nei secoli successivi, sarà un grande serbatoio a disposizione di commitenti, copisti, maestri e lettori: per un'analisi della tradizione postremigiana vd. HICKS 2016.

III.5. NOTKER LABEO

Esaminato (ma non usato) dal Dick per la sua edizione marziana, il ***Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, 872*** è formato da due unità riunite già dal XV secolo. La prima parte risale all'XI secolo e contiene, di più mani, i **libri I e II** delle *Nuptiae*:

- **pp. 2 - 3 l.5**
dopo il titolo *Martiani Minei Felicis Capellae Afri Cartaginensis liber primus incipit De nuptiis Philologiae et Mercurii*, introduzione in antico alto tedesco su Marziano e Remigio d'Auxerre;
- **pp. 3 l.5 - 170**
MART. CAP. I - II, con traduzione interlineare e glosse in alto tedesco di **Notker Labeo**.

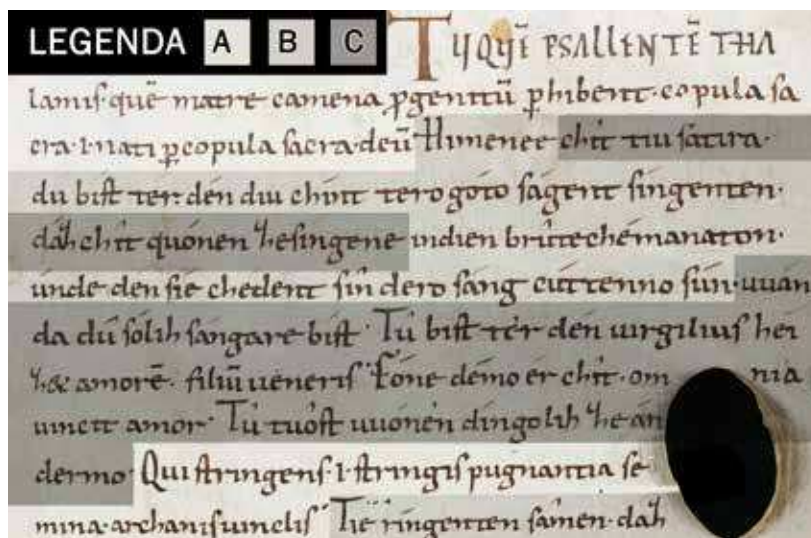
70 Cf. JAFFÉ - WATTENBACH 1874, p. 81.

71 Estratti dal commento di Remigio d'Auxerre al VI libro delle *Nuptiae*.

72 Vd. WILLIS 1952 A e LUTZ 1955.

73 Vd. LUTZ 1962, pp. 52-54.

La traduzione con glosse di Notker Labeo, nato attorno al 950 e morto a San Gallo nel 1022, si presenta in questa forma:



A) testo latino di Marziano Capella

B) traduzione in alto tedesco di Notker Labeo

C) glosse in alto tedesco dello stesso autore, in gran parte derivate da Remigio d'Auxerre⁷⁴

Notker inaugura una nuova fase nella storia della glossografia marziana: non più un commento a tutta l'opera, bensì un approfondimento sui soli libri I e II, la parte propriamente favolistica delle *Nuptiae*, utile 'prontuario' di mitologia classica per i lettori medievali. Esattamente come accadrà a Chartres.

III.6. I COMMENTARI DELLA SCUOLA DI CHARTRES

Più volte messa in dubbio nella sua reale esistenza, la scuola filosofica di Chartres è stata invece la principale protagonista della cultura europea nel XII secolo⁷⁵, con personaggi quali Bernardo Silvestre, Guglielmo di Conches, Gilberto Porretano e, successivamente, Giovanni di Salisbury, di cui è noto l'interesse nei confronti del greco, per imparare il quale prese lezioni – purtroppo senza successo – da un monaco dell'Italia meridionale⁷⁶.

I testi di riferimento della scuola sono il *Timeo* (nella versione latina di Calcidio), il *Planisfero*, il *Canone* e le *Tavole* di Tolomeo e l'*Organon* aristotelico, ma soprattutto il *De nuptiis*, in linea con l'orientamento neoplatonico dei filosofi di Chartres⁷⁷.

III.6.1. Bernardo Silvestre

Spesso confuso con Bernardo di Chartres, di cui non ci è giunta alcuna opera⁷⁸, Bernardo Silvestre (†1178)⁷⁹ è stato riconosciuto come l'autore del commento conservato nel ms. *Cambridge, University Library, Mm. 1. 18*. Questa la divisione interna della prima parte del codice (XIII secolo, ff. 1r - 28r)⁸⁰:

74 Traduzione italiana in BELSKI 1986. Sul rapporto con il commento di Remigio vd. SCHULTE 1911.

75 Sulla scuola di Chartres fondamentali JEAUNEAU 1973 e 1994.

76 Cf. BERSCHIN 1989, p. 299-300.

77 Oltre a Bernardo Silvestre, Teodorico di Chartres e ai due anonimi di Avranches (vd. *infra*), si è ipotizzata l'esistenza di un commento (perduto) ad opera di Guglielmo di Conches: vd. LEONARDI 1959, p. 476, nt. 198.

78 Sua la famosa massima riportata da Giovanni di Salisbury, *Metalogicon* III 4: «Dicebat Bernardus Carnotensis nos esse quasi nanos gigantium humeris insidentes, ut possimus plura eis et remotiora videre, non utique proprii visus acumine, aut eminentia corporis, sed quia in altum subvehimur et extollimur magnitudine gigantea».

79 Biografia e studio complessivo delle opere di Bernardo Silvestre in STOCK 1972.

80 Piuttosto imprecisa la descrizione del manoscritto in CAMBRIDGE 1861, pp. 111-114; assai più ricca quella

- ff. 1r - 28r: **commento anonimo a Marziano Capella**, probabilmente esteso ai primi due libri ma conservato solo per I §§ 1 - 37 (expl.: *Que virgo consuevit*);
- f. 28v: in cima alla pagina una mano di XV secolo (la stessa che ha unito le varie parti del codice) appunta che «leaves 29 - 32 gone».

L'attribuzione a Bernardo Silvestre poggia sul confronto puntuale con la *Cosmographia* dello stesso autore e con il profilo generale della scuola di Chartres⁸¹; rispetto a Eriugena, Remigio, Notker e ai *corpora* OGT e CMC (collettori di materiali), quello di Bernardo Silvestre è infatti un commento molto più orientato verso la filosofia e, in generale, verso una lettura neoplatonica del mondo, strutturata su più livelli:

Typically, the author first supplies what he considers to be the literal meaning (*sensus*) of the word or phrase he is commenting upon, and subsequently its significance (*sententia*). The first step in this mode of exegesis suggests that the commentator was experienced in the practice of expounding the grammar and syntax of the ancient auctores in the basic study of grammatica. [...] The real substance of the commentary is not the *sensus*, but the *sententia*. The significance of the text is established by the author's interpretation which is sometimes based on earlier writers, sometimes original. Typically, after the literal sense and the underlying significance have been established, an excursus will follow on the topic that results from the author's interpretation, reflecting his interests and preoccupations. Sometimes the commentator will introduce himself into the commentary as if speaking from personal experience, but normally his manner is that of the lecture speaking *ex cathedra* in a rather pedestrian manner. Occasionally, however, when the occasion calls for it, he waxes lyrical⁸².

III.6.2. Teodorico di Chartres e i commenti anonimi di Avranches

Fratello di Bernardo di Chartres, formatosi alla scuola di Giovanni di Salisbury e morto dopo il 1156, Teodorico è autore del celebre *Eptateuchon*, esempio importante di introduzione alle arti libera-

di WESTRA 1986, pp. 1-7, qui presa come riferimento. Il codice, composto da sette parti (vd. la prima parte qui a III.6.1.), è stato unito nel XV secolo da un intellettuale inglese non identificato.

Parte II (XIV secolo): ff. 33r - 62v

- ff. 33r - 62r: *Summa dictaminis* di Guido Faba
- f. 62r-v: note e *probationes pennae* di varie mani

Parte III (XIV secolo): ff. 63r - 86v

- ff. 63r - 85r: Gerardo di Cremona, traduzione in latino (dall'arabo) di Aristotele, *Analitica Posteriora*
- ff. 85v - 86v: Gerardo di Cremona, traduzione (mutila) in latino (dall'arabo) di Temistio, *In Analitica Posteriora*

Parte IV (prima metà del XII secolo): ff. 87r - 102v

- ff. 87r - 99r: Seneca, *De beneficiis*
- ff. 99r - 101v: Girolamo, *Epistula XLVI*
- f. 102r-v: bianca, con una *probatio pennae* sul verso

Parte V (tardo XIV secolo): ff. 103r - 121v

- ff. 103r - 108v: Walter Map, *Dissuasio Valerii* con glosse marginali
- f. 108v: nota sulle fatiche di Ercole, riferita a un passaggio dell'opera di Map
- f. 109: inserto con, sul *recto*, una nota sugli uccelli menzionati all'inizio della *Dissuasio Valerii*

Parte VI (tardo XV secolo): ff. 122r - 167v

- ff. 122r - 135v: Fulgenzio, *Mythologiarum libri*
- ff. 136v - 164v: commento di John Ridewall a Fulgenzio
- f. 165: bianca
- f. 166: perduto

Parte VII (XV secolo): ff. 168r - 207v

- ff. 168r - 203r: Johannes de Rupescissa, *Tractatus de quinta essentia*
- ff. 203r - 204v: note e appunti sul *Tractatus*
- ff. 205 - 207r: bianche
- f. 207v: due ricette contro le coliche

81 Cf. JEAUNEAU 1964, WESTRA 1986, pp. 7-17 e la puntualizzazione di SMOLAK 2013, pp. 252-260.

82 WESTRA 1986, pp. 18-19. Vd. anche pp. 23-33 sul concetto di *integumentum*.

li, «l'ultimo manuale, l'ultima grande opera nella vecchia direzione. Nel prologo, Teodorico individua nettamente i suoi predecessori, Varrone e Marziano Capella, e solo al *de Nuptiis* poteva riferire la sua conoscenza, anche se poi ne trascriverà solo i libri V e VII»⁸³. Allo stesso autore è stato attribuito⁸⁴ un **commento al libro VIII delle *Nuptiae***, trasmesso dal codice *Avranches, Bibliothèque municipale, 226*

- f. 92v, col. II, l. 30 Incipit: *Mondus igitur. Incipit philologia...*
- f. 95bis, col. I, l. 54 Explicit: *...sub uno signo plus* [mutilo]

e dal codice *London, British Library, Harley ms. 2510*

- f. 132r, col. II, l. 2 Incipit: *Mondus igitur. Incipit philologia...*
- f. 135v, col. II, l. 59 Explicit: *...ostendit et inciperit (sic) nobis.*

Nel codice di Avranches sono conservati **altri due anonimi commenti all'VIII libro di Marziano:**

Commento I

- f. 92r, col. I, l. 21 Incipit: *Expositionem in astrologiam...*
- f. 92v, col. I, l. 35 Explicit: *...non sunt planetae sed tantum stelle infixae.*

Commento II

- f. 95bis, col. I, l. 55 Incipit: *Graeci vero postea se de ea intromiserunt...*
- f. 95bis, col. II, l. 25 Explicit: *...totis ad remocionem microcosmi.*

III.7. ANONIMO DEL XII SECOLO

Un commento anonimo ai **libri I e II delle *Nuptiae*** (sec. XII), recante ampie citazioni da Giovanni Scoto Eriugena e Remigio d'Auxerre⁸⁵, è riportato da tre manoscritti:

Bamberg, Staatsbibliothek, Class. 40 (HJ. IV. 21)

ff. 27ra - 57va ► I §§ 1 - 88 (mutilo)

Cambridge, Trinity College, B. 1. 29

ff. 144r - 177v ► I - II

Dresden, Stadtbibliothek, Dc. 180

ff. 27r - 57r ► I - II

Gli intenti del commentario sono dichiarati in una introduzione:

In huius libri Martiani principio quatuor haec praeconsideranda constituimus: de quo scilicet tractetur in hoc opere et qualiter et quare et quem titulum libro oportet assignare. Agitur igitur in hoc libro de nuptiis Mercurii et Philologiae.

III.8. ALEXANDER NECKAM

Poeta, filosofo e scienziato, Alexander Neckam (1157 - 1217) fu autore di commenti a testi biblici (*Cantico dei Cantici, Proverbi ed Ecclesiaste*) e al *Salterio*, nonché ai **libri I e II** di Marziano Capella, a testimonianza dei suoi interessi nei confronti della mitologia classica. Il suo *Commentum ad Martianum* è trasmesso da due codici:

83 LEONARDI 1959, p. 476.

84 Vd. LUTZ 1971 A, p. 378.

85 Vd. LUTZ 1971 A, pp. 376-377.

- *Oxford, Bodleian Library, Digby 221* [XIV sec.] ff. 34v - 88v
- *Cambridge, Trinity College, 884 (R. 14. 9)* sezione III [XIV sec.] ff. 38r - 63r

Il commentatore integra glosse tratte da Eriugena dove Remigio, fonte principale, tace o sorvola; ulteriori integrazioni sono tratte da Calcidio, Macrobio, Iginio e Ovidio⁸⁶.

III.9. ANONIMO DI ZWETTL E BERLINO

Un commento anonimo ai **libri I e II** di Marziano è trasmesso da due manoscritti indipendenti fra loro, ma derivati da un archetipo comune: i codici *Zwettl, Stiftsbibliothek, ms. 313* (ff. 1r - 81v), siglato Z, e *Berlin, Staatsbibliothek, lat. 25* (ff. 142v - 179v), siglato Bc. Hajao Westra, editore dell'opera, ha riassunto così la situazione testuale:

In terms of traditional stemmatic theory, the presence of a number of common variants and errors argues for a common ancestor of the Berlin and Zwettl version of the text. However, the number and frequency of idiosyncratic variants suggest a history of separate copying that makes the retrieval of a single antecedent version, under the present circumstances, virtually impossible. Z, in highly abbreviated, minuscule academic hand of the early thirteenth century and therefore more difficult to read, is nevertheless a much better copy with far fewer obvious copying errors; Bc, produced as a marginal commentary for a "codex de luxe" as late as 1483, is manifestly faulty in many places⁸⁷.

L'edizione di Westra segue Bc «since it is the only complete witness, but readings from Z have been supplied where Bc is clearly faulty or where Z is manifestly better»⁸⁸.

III.10. ANONIMO BARBERINIANO

Compilato fra XIII e XIV secolo, il codice *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 10*, ai ff. 1r - 53v, accompagna i **libri I e II** di Marziano con numerose glosse contemporanee alla realizzazione del codice, tratte in gran parte da Remigio d'Auxerre, con rielaborazioni e aggiunte di altri materiali⁸⁹.

III.11. ANONIMO VATICANO

Un commento anonimo ai **libri I e II** di Marziano Capella è conservato nel manoscritto *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. lat. 3291*, ff. 17v - 58r, del XIV secolo⁹⁰. L'opera si apre con una introduzione che ricorda l'*accessus* di Remigio d'Auxerre, ridotto e 'depurato' dalle parti greche:

In principiis philosophorum ad sequentis operis faciliorem intelligentiam quedam de autore, quedam de opere solent prelibari. De autore ergo hic loquitur que sit persona auctoris, quis locus nationis, quod tempus vel quis locus studii; de opere, que materia libri, que causa incepta (sic) huius operis, que intentio auctoris, que utilitas legendi, quis modus agendi, cui parti philosophie supponatur.

86 L'edizione di riferimento è McDONOUGH 2006, a cui si rimanda per una introduzione generale a Neckam e al suo commento marziano (pp. xi-xxxv).

87 WESTRA – VESTER 1994, p. xxxv.

88 *Ibidem*.

89 Vd. LUTZ 1971 A, p. 377.

90 Vd. LUTZ 1971 A, pp. 378s.

III.12. ANONIMO LONDINESE

Un commento anonimo all'**VIII libro** è riportato dal codice *London, British Library, Cotton, Vesp. A II. 8*, ai ff. 75r - 122r. Esso è introdotto da una breve presentazione dell'argomento:

In contrahendo Mercurii et Philologie matrimonio introductae sunt VII artes liberales sub prosopopeia a Fronesi matre tamquam pernube (sic!) et ancille Philologie filie sue in nuptiis obsecutae. Inter quas introducta est et Astrologia quasi stans in galaxia, id est vertice mundi, describens et edisserens diis connuptialibus rationem mundanae molicionis.

III.13. ANONIMO FIORENTINO

Un **anonimo commento ai libri I e II** delle *Nuptiae*, con ampie citazioni da Remigio d'Auxerre, è testimoniato del ms. *Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Conv. Soppr. J. I. 28*, ff. 49r - 64r. Il codice risale al XV secolo ed è una delle prove dell'interesse umanistico nei confronti di Marziano Capella.

III.14. GLOSSE SPARSE DI AUTORI NON IDENTIFICATI

Per i codici che riportano glosse non identificate, in quanto opera degli stessi copisti o di altri autori, vd. *infra*, App. 1.

IV. EXCERPTA DAL IX AL XV SECOLO

IV.1. I CAPITOLI *DE MENSURA LUNAE ET TERRAE*

In venti manoscritti, più uno perduto durante la Seconda Guerra Mondiale⁹¹, è attestata una sezione attribuita a Marziano di carattere geografico-astronomico, comprendente:

- una rielaborazione da VIII 860

[A] *Luna item circuli sui sexcentiesimam obtinet portionem; quod ita probatum est. Duobus igitur vasis aeneis praeparatis, quorum alteri fundus erat in modum clepsidrae perforatus, alterum integrum, sed illi perforato atque aqua pleno vacuum subiectum est, superpositi et perforati meatu ante munito. Observatusque est plenae lunae ortus et de fixis clarae alicuius ac lucidae stellae, quae notanti facilis esset ad dinoscendum inter caeteras stellas. Et cum primum luna coepit emergere et superiorem partem orbis sui observatori ostendere, munitione subducta dimissa est aqua in paruum aliquod uas effluere tamdiu, donec orbis eius integer appareret et ima summitas horizontem circulum tangeret. [B] Tum sublato illo vase cum aqua, quae in lunae ortu effluxit dimissaque est in uas maius, quod suppositum erat, influere, fluxitque in noctis ipsius et sequentis diei finem atque in id noctis secundae tamdiu, ut eadem fixa stella, quae in lunae ortu observata est, ad ortum suum rursus reuertisset. Quae ubi apparere uix coepit, mox aqua, quae influebat, amota est. Cum igitur observatae stellae, quae simul cum luna orta est, itus ac reditus integram caeli significaret conversionem, mensuram sibi lunaris circuli in aquae de illo fluxu susceptae quantitate posuerunt. Hac ergo aqua in partes tantas, quanta illa fuit, quae in lunae ortu effluxit, tota divisa, inuentum est illam in tales sexcentas partes excrescere. Unde collectum est lunam totius circuli sui sexcentiesimam esse portionem, ipsum uero circulum centies maiorem esse tellure.*

- una rielaborazione da VI 596-598

[A] *Eratosthenes philosophus idemque geometra subtilissimus, magnitudinem terreni orbis nosse volens, tali dicitur usus argumento. Nam a mensuris regis Ptholomei, qui totam Aegyptum tenebat, adiutus, ab Syene usque ad Meroen stadiorum numerum invenit. Dispositisque per intervalla locorum a septentrione meridiem versus horoscopis vasis simili dimensione et gnomonum aequa longitudine formati, totidem doctos gnomonicae supputationis homines, quot vasa fuerant, singulis quibusque locis inposuit atque una die omnes umbram meridiani temporis observare fecit notarique unumquemque sui gnomonis umbram, quantae fuisset longitudinis. Atque ita conperit, quod ultra quingenta stadia ad unius longitudinis gnomonem umbra non respondit. [B] Atque hoc tali probatione conclusit, quod partes trecentae sexaginta, quibus omnis zodiaci circuli tractus dividitur, ad terras usque perveniant et pars, quae ibi inconperta et inaestimabilis magnitudinis est, in terris non amplius quam quingentorum aut paulo minus stadiorum mensuram obtineat. Conpertaque in terris unius partis, quae ad zodiacum pertinet, magnitudine, hanc trecenties et sexagies complicando circulum mensuramque terrae incunctanter, quot milibus stadiorum ambiretur, absolvit. Nam ducentorum quinquaginta duorum milium stadiorum circuitum universi terreni orbis esse pronuntiavit. Quae summa si in trecentas sexaginta partes aequaliter dividatur, liquebit, quot stadiorum unaquaqueque portio in terris esse debeat, quae in caelesti circulo nullam humanae coniecturae dimensionem admittit.*

Questa riscrittura è attestata per la prima volta nel cosiddetto *Computo dell'809*⁹², ampia raccolta di testi legati alla cronologia, alla cosmologia e all'astronomia, confezionata fra 809 e 812 sotto la direzione di Adalardo di Corbie, nipote di Carlo Martello e cugino di Carlo Magno. Da Corbie proviene anche il *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. 1762*, testimone del *De divina natura* del monaco Hadoardus, dove sono presenti degli *excerpta* naturalistici, geografici e astronomici dal VI, VII e VIII libro di Marziano⁹³: la raccolta di Hadoardus non avrà seguito nella tradizione, ma testimonierebbe l'interesse nei confronti delle *Nuptiae* fin dalla prima generazione di intellettuali carolingi.

91 Vd. *infra*, App. 1.6, 1.8 e 1.10.

92 Vd. EASTWOOD 2007, pp. 89-90.

93 Vd. *infra*, n. 209 Leonardi in App. 1.6, 1.7 e 1.8.

IV.2. IL COSIDDETTO *HIPPARCHUS*

Una parte limitata della tradizione marziana⁹⁴ testimonia una versione molto rimaneggiata del libro VIII, tramandata sotto il nome di *Hipparchus*, il celebre astronomo greco che lo stesso Marziano cita ampiamente all'interno delle *Nuptiae*. Il rimaneggiamento, registrato a partire dal XII secolo, riguarda i §§ 814-887 e non è ancora stato studiato nel dettaglio; una prima ricognizione indica la presenza di parti ricavate da Beda il Venerabile (*De temporum ratione*)⁹⁵.

IV.3. L'ARS RHETORICA DI CHIRIO CONSULTO FORTUNAZIANO

Se è vero che BODIANUS 1499 è l'*editio princeps* di Marziano Capella, il primo passaggio dalla copia manoscritta alla stampa è in realtà PUTEOLANUS 1493, edizione della *Ars Rhetorica* di Chirio Consulto Fortunaziano, retore latino generalmente collocato nel IV secolo⁹⁶. La tradizione di questo autore, a partire dal XV secolo⁹⁷, registra una interpolazione con MART. CAP. V 508 - 525.

Gli argomenti trattati nell'interpolazione sono i seguenti:

- § 508 ▶ *cura elocutionis*
- § 509 ▶ *proprium e translatum*
- §§ 510 - 513 ▶ neologismi e traslati
- §§ 514 - 518 ▶ difetti fonetici e prosodico-ritmici
- §§ 519 - 522 ▶ clausole ritmiche
- §§ 523 - 525 ▶ figure di pensiero

94 Sono i codici nn. 31, 100, 139 e 145 Leonardi.

95 Cf. ad esempio l'*incipit* dell'*excerptum* (acefalo) in *Oxford, Bodleian Library, Auct. F. 1. 9* (n. 139 Leonardi): [...] *causa existente perspicua, quod saltus ille, de quo loquimur*, citazione letterale da BEDA *rat. temp.* XLIII.

96 Vd. CALBOLI MONTEFUSCO 1979 e bibliografia ivi citata. Per PUTEOLANUS 1493 vd. *infra*, App. 3.1. CARRUTHERS 2008, p. 110, senza giustificazioni né rinvii bibliografici, afferma che Marziano Capella avrebbe copiato «many passages» da Fortunaziano (concetto ripetuto a p. 183); in CARRUTHERS – ZIOLKOWSKI 2002 si specifica addirittura che Fortunaziano «evidently wrote before 435, for his work was used by Martianus Capella». In realtà non vi sono evidenze in tal senso.

97 Sono i manoscritti nn. 22, 41, 54, 57, 184, 200, 213, 216, 217, 222 di LEONARDI 1960.

V. PER UN RIESAME DELLA TRADIZIONE MANOSCRITTA

V.1. I PRIMI TENTATIVI DI *RECENSIO*: DA EYSSENHARDT A PRÉAUX

Nonostante sia la prima a presentare un apparato critico, l'edizione EYSSENHARDT 1866 rimane ancora estranea «al criterio ormai affermatosi del Lachmann» (LEONARDI 1959, p. 456) e ha il limite oggettivo di basarsi unicamente su due codici: *Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau LXXIII* (da qui in poi *R*) e *Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39* (M. V. 16; da qui in poi *B*)⁹⁸. Il loro accordo restituirebbe, come ribadirà poi PETERSEN 1870, la lettura corretta dell'archetipo (vd. in particolare pp. 2-8).

L'edizione DICK 1925 amplia il panorama dei testimoni, ma è viziata da errori nella datazione e nella valutazione di quasi tutti i 13 manoscritti utilizzati, nonché dalla scelta di fondare il proprio testo su esemplari patentemente contaminati come il *Bern, Stadtbibliothek, 56 B* e il *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*⁹⁹.

Il monumentale lavoro di catalogazione dei 241 manoscritti marziane realizzati da Claudio Leonardi¹⁰⁰ ha segnato una svolta fondamentale: da lì, infatti, è partito Jean Préaux per il primo vero tentativo di *recensio* della tradizione. In un suo contributo uscito postumo (1978), lo studioso distingue fra codici 'principali'¹⁰¹ (p. 78) e «utiles à l'établissement de l'édition critique [...], mais non indispensables» (p. 79). Secondo Préaux, i codici principali sarebbero quelli che riportano la sottoscrizione di *Securus* (vd. *supra*, I.1)¹⁰²:

- *Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau LXXIII* [*R* WILLIS 1983]
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987* [*H* edizioni C.U.F.]
- *London, British Library, Harley 2685* [*A* WILLIS 1983]
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670* [*D* WILLIS 1983]
- *Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16)* [*B* WILLIS 1983]
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1535* [*T* edizioni C.U.F.]

Utili, ma non necessari, sarebbero invece:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* [*V* WILLIS 1983]
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594* [*E* WILLIS 1983]
- *Oxford, Bodleian Library, Laud. lat. 118* [*F* WILLIS 1983]
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669* [*C* WILLIS 1983]
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671* [*M* WILLIS 1983]
- *Köln, Dombibliothek, Hs. 193* [*K* CHEVALIER 2014]
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36* [*Y* GUILLAUMIN SR. 2003]¹⁰³
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88* [*A* DICK 1925, *L*₃ NAVARRO ANTOLÌN 2016]
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 87* [*L* WILLIS 1983]
- *S. Pietroburgo, Pùblichnaya Bibliotéka, Class. lat. F. v. 10* [*P* WILLIS 1983]
- *Bruxelles, Bibliothèque Royale, 9565 – 9566* [*G* WILLIS 1983]
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729* [*O* CHEVALIER 2014]¹⁰⁴
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7900 A* [*I* CHEVALIER 2014]
- *Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100* (libri I-III)
- *Bern, Stadtbibliothek, 265* (libro IV)

98 Osservazioni sui due manoscritti e proposte di emendazione già in EYSSENHARDT 1861.

99 Cf. LEONARDI 1959, pp. 451 e 456-457.

100 LEONARDI 1959-1960.

101 PRÉAUX 1978, p. 78.

102 Cf. anche PRÉAUX 1959.

103 *A* DICK 1925, *L*₁ NAVARRO ANTOLÌN 2016.

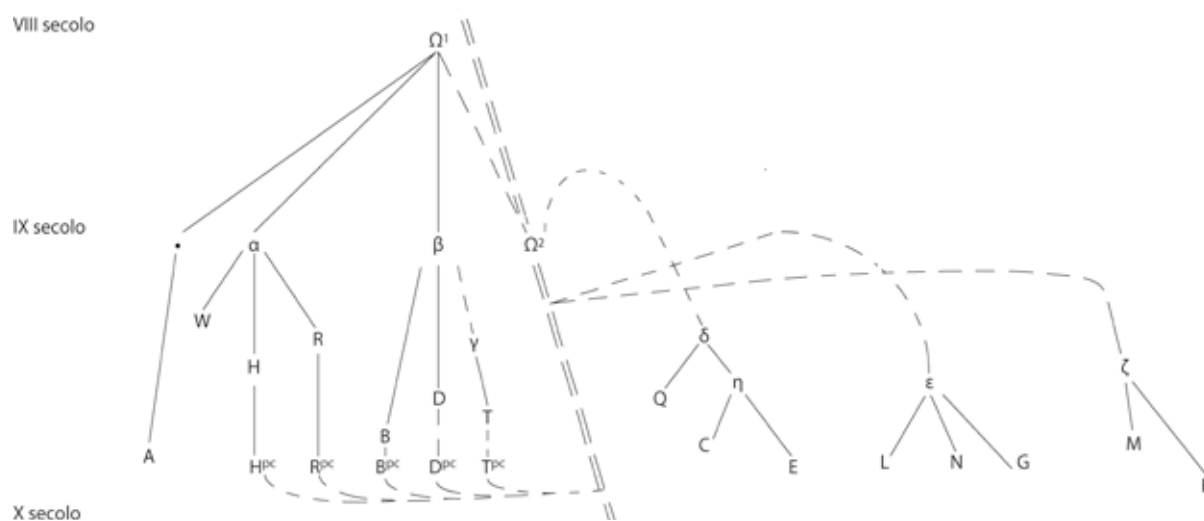
104 *M*₁ NAVARRO ANTOLÌN 2016.

Non meno problematica risulta la fisionomia e la collocazione spazio-temporale dell'archetipo. PRÉAUX 1978, p. 81 afferma che *R* «évoque, à maints égards, un codex en capitales rustiques du début du VIe siècle, du genre de *Mediceus*» e presenta «caractéristiques d'une transcription, vraisemblablement exécutée sous Louis le Pieux, d'un modèle en *scriptio continua*, dans un scriptorium important». La tesi di Préaux si basa sul fatto che *R* presenta effettivamente una scrittura capitale per tutte le parti in versi del prosimetro marziano (caratteristica che in *T* è limitata unicamente al prologo in versi, mentre in *B* ai soli versi 1-4 del prologo stesso), ma ciò potrebbe essere una semplice soluzione 'editoriale', di *mise en page*, compiuta dal copista. Diversa l'ipotesi di WILLIS 1983, p. VII:

Ex orthographia quoque conicere licet Merovingica aetate potius quam mediante sexto saeculo archetypon fuisse conscriptum, nam sescentis locis invenimus *e* et *i*, *o* et *u*, *b* et *v* confusa, item *e* litteram quam protheticam dicunt, ut *estadiis* pro *stadiis*, *escribitur* pro *scribitur*, item *i* littera aphaeresin ut *Spania* pro *Hispania*, *strumentum* pro eo quod est *instrumentum*, etc. Non id quidem affirmare velim, aetatis Merovingicae vel Latinitatis Gallicae propria haec fuisse, quae sciuntur per omnes fere imperii Romani regiones inde a quarto saeculo passim reperiri; sed vix crediderim aut ipsum Martianum aut Securum illum Meliorem sic scripsisse.

Questa proposta è arbitrariamente rielaborata in SHANZER 1986 A, p. 63: «as far as we can tell, this manuscript was written throughout in Merovingian *scriptio continua*»; la «Merovingica aetate» di Willis (confermata a p. IX: «septimo fortasse saeculo exarato») è diventata 'scrittura merovingica'¹⁰⁸.

Più prudente lo *stemma codicum* «hypothétique» di GUILLAUMIN JR. 2011, p. CXV, orientato soprattutto a mostrare la complessità della contaminazione, le cui tappe sono ritenute impossibili da individuare (p. CXI). L'etichetta Ω^2 è conservata solo per comodità: più che di esemplare unico, capostipite di una famiglia omogenea di *interpolati*, si dovrà pensare a una serie di correzioni apportate nel corso del IX secolo (pp. CXI-CXII), «un travail plus diffus des érudits carolingiens, prenant la forme également de corrections et de variantes interlinéaires indiquées de seconde main sur les témoins issus de Ω^1 » (pp. CXIII-CXIV).



A = Londinensis, Harleianus 2685
 B = Bambergensis, Class. 39
 D = Parisinus, BnF lat. 8670
 H = Vaticanus, Reg. lat. 1987
 R = Carolsruhensis, Augiensis LXXII
 T = Vaticanus, Reg. lat. 1535
 W = Parisinus, BnF lat. 13026
 ω^1 = consensus primae manus horum codicum,
 id est lectio quae archetypo proxima videtur
 ω^2 = consensus emendatorum saeculi noni

C = Parisinus, BnF lat. 8669
 E = Vesontinus, bibl. num. 594
 G = Bruxellensis, B.R. 9565-9566
 Gd = Fragmentum Dusseldorpiense K06:014
 K = Coloniensis, Dombibl. 193
 M = Parisinus, BnF lat. 8671
 L = Leidensis, B.P.L. 87
 N = Leidensis, B.P.L. 88
 Q = Parisinus, BnF lat. 7200
 δ = consensus codicum Q, C, et E

Notae

pc = lectiones post correctiones in codicibus

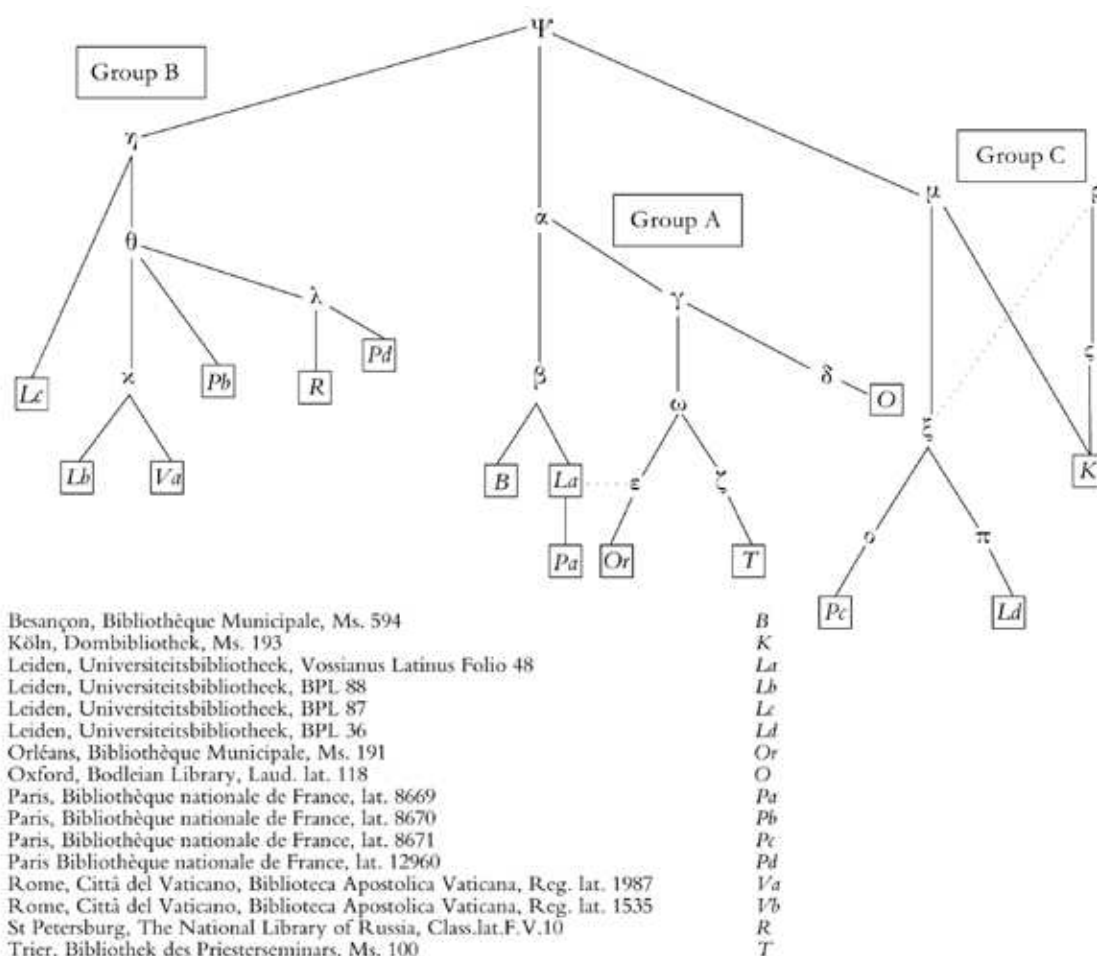
108 In SHANZER 1986 B, p. 293 la scrittura diventa «some sort of pre-Carolin minuscule».

CHEVALIER 2014, p. LIII sottolinea che lo stemma ipotetico di Guillaumin, utile nell'illustrare la complessità della contaminazione, rimane comunque l'esito di «impressions de lecture, car aucune généalogie assurée n'est possible». Anch'egli, tuttavia, non rinuncia a fornire una classificazione dei manoscritti marziane (pp. LI-LXXXIV):

1. gruppo **RAH**, più **W** che non rientra nel 'canone Préaux'¹⁰⁹: testimonierebbe lo stato più antico del testo marziano;
2. gruppo **DBT**: sarebbe testimone di un primo stadio di correzione;
3. gruppo **VCEF**: rifletterebbe un secondo livello di emendazione;
4. a) sottogruppo **MK**: deriverebbe da un antografo corretto della prima famiglia¹¹⁰;
- b) sottogruppo **LN**
- c) sottogruppo **GOIZ**
- d) sottogruppo **JSXY**

La divisione di Chevalier non prefigura un'idea stemmatica rigida, ma il ridimensionamento di **B** non sembra giustificato (per il VI libro sembra anzi il testimone migliore, almeno nella trasmissione dei disegni: vd. *infra*, V.3.4. e Tav. 16) né è conveniente stabilire classifiche se lo stesso **R**, da sempre ritenuto il codice migliore, riporta tanti e tali errori da suggerire l'opportunità di una nuova *recensio* della tradizione.

Una strada differente è stata battuta da Sinead O'Sullivan, che ha lavorato solamente sui codici testimoni delle glosse OGT (vd. *supra*, III.1), sia interni sia esterni al 'canone Préaux': una tradizione parallela alle *Nuptiae*, con una propria contaminazione, pari (se non superiore) a quella del vero e proprio testo marziano, al punto da rendere impossibile stabilirne l'*Urtext*. In O'SULLIVAN 2010, p. CXXX¹¹¹ viene comunque presentato uno *stemma codicum* del corpus OGT:



109 Si tratta del *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026*, che riporta solo le sezioni poetiche delle *Nuptiae*.

110 CRISTANTE 2018, p. 177: «in questo gruppo andrebbe annoverato anche il Petropol. Class. lat. F V.10».

111 Ristampato in TEUWEN – O'SULLIVAN 2011, p. 55.

Il prezioso lavoro della O'Sullivan ha il grande merito di mettere ordine nella tradizione del corpus OGT, ma naturalmente non è in grado di fornire indicazioni più sicure relativamente al vero e proprio testo delle *Nuptiae* (né è suo compito, essendo una edizione di glosse). Emerge comunque la dimostrazione definitiva di un dato fondamentale: non è affatto vero che i manoscritti glossati siano necessariamente successivi o deteriori rispetto a quelli non glossati (come *R*, che potrebbe essere, allo stato delle nostre conoscenze, sopravvalutato). Prova ne è la presenza delle glosse OGT in quattro dei sei codici 'fondamentali' di Préaux:

- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1535*
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670*
- *London, British Library, Harley 2685*

V.3. I DISEGNI NEL TESTO: CATALOGO DELL'APPARATO GRAFICO

Il testo delle *Nuptiae* presenta, in una parte della tradizione, una nutrita serie di disegni a supporto di contenuti tecnici. Nel suo lavoro sull'astronomia romana nella rinascenza carolingia, Bruce R. Eastwood ha analizzato la genesi e i significati dei grafici che accompagnano l'VIII libro delle *Nuptiae*, partendo dal presupposto che tali disegni siano una invenzione carolingia¹¹², mentre le illustrazioni astronomiche attestate nei codici di Macrobio e Calcidio deriverebbero direttamente dai rispettivi archetipi¹¹³. La stessa posizione, estesa a *tutti* i disegni dei codici marziane (dal I al IX libro), è implicita nell'analisi del corpus OGT compiuta da Sinead O'Sullivan¹¹⁴, mentre CARMASSI 2017, pp. 422-424 equipara i disegni del VI libro delle *Nuptiae* all'ornamentazione dei capilettera miniati¹¹⁵, considerandoli opera di copisti medievali influenzati dal contenuto del testo.

In assenza di uno studio sistematico e classificatorio¹¹⁶, tali affermazioni risultano pregiudiziali: in questa sede si è dunque provveduto al primo catalogo completo dell'apparato grafico che accompagna il testo nei manoscritti marziane. Nell'impossibilità di collazionare oltre 240 codici, l'analisi è stata condotta su un campione comunque rappresentativo:

- 21 codici del 'canone Préaux', che rappresentano lo stadio più antico del testo;
- **Cambridge, Corpus Christi College Library, 153** (vd. *supra*, III.3), manoscritto realizzato da vari copisti e ampiamente glossato, importante esempio di lavoro d'équipe;
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577**, che riporta lo stesso apparato grafico presente nel 'canone' più un disegno astronomico;
- **Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190** e il suo apografo **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urb. lat. 329**, che attestano l'evoluzione dell'apparato grafico dal XII al XV secolo.

Il catalogo, che raccoglie i disegni di ogni singolo libro, è diviso in due parti:

1. DISEGNI ATTESTATI NEL 'CANONE PRÉAUX' (§§ 1-7)
2. DISEGNI NON ATTESTATI NEL 'CANONE PRÉAUX' (§ 8)

Tutte le relative immagini sono riportate nelle tavole alla fine del capitolo.

112 EASTWOOD 2007, pp. 179-311.

113 EASTWOOD 2007, p. 374: «Carolingian found two of the four Roman texts we have studied, the works of Macrobius and Calcidius, fully illustrated with cosmological and astronomical images. Pliny and Martianus Capella prescribed no diagrams, and, as far as we know, the earliest astronomical illustrations for their work were created by Carolingian scholars». Per Calcidio cf. WASZINK 1972, p. clxxx: «diagrammatum viginti sex, quae ipsum iam Calcidii exemplar continuisse certum est, formas [...]». Per Macrobio cf. le tabulae accessorie pubblicate in WILLIS 1970.

114 O'SULLIVAN 2010, p. xxxv.

115 Ma i disegni tecnici sono cosa ben diversa dall'ornamentazione: cf. il classico WEITZMANN 1975, p. 69.

116 L'unica rassegna è quella di EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, limitata al solo VIII libro.

V.3.1. Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro I

a) I 11-13 [TAV. 1A]

Nei §§ 11-13 Marziano ricorda gli intervalli musicali di ottava, quinta e quarta nonché il 'tono pitagorico'¹¹⁷. I quattro accordi sono raffigurati nei mss:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87*, f. 5r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88*, ff. 5v - 6r
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, ff. 6v - 7r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 3r.

b) I 92 [TAV. 1B]

Il manoscritto *Köln, Dombibliothek, Hs. 193*, al f. 13r, presenta un grafico relativo ad aria, acqua, terra e fuoco come chiosa a I 92, laddove Marziano ricorda la *dissona nexio* dei quattro elementi.

V.3.2. Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro II

a) II 120 [TAV. 1C-D]

Alcuni manoscritti riportano uno o più disegni accanto a una sezione dell'inno di Polinnia rivolto a Filologia (II 120):

*mox quid iacente, quid iugata linea
trigonus recurvet circulusque torqueat,
melos probare ac tonos et crumata
artis que cunctas solita, quaeque caelitum
possunt parare mente adacta culmina.*

tu che eri abituata a riconoscere la funzione del triangolo che si ricurva con la linea orizzontale, e quella del cerchio che si torce con la linea doppia così da individuare i pezzi melici, l'ambito melodico e le parti strumentali, e sapevi usare tutte le tecniche e tutti i mezzi che possono far raggiungere i vertici celesti alla tensione dell'intelligenza¹¹⁸.

Il brano sembra alludere

ai *marginalia*, cioè ai σημεῖα usati nelle colometrie dai filologi alessandrini. [...] Il testo presenterebbe così elementi (*iacens linea*, *linea iugata*, *trigonus*) con i quali si potranno individuare subito con una certa sicurezza almeno due *semeia* efestionei: *iacens linea* = *paragraphos* (—), *linea iugata* (=) più *trigonus* (>) = *diplé*. Dalla combinazione del *trigonus* con la *linea iacens* (>— che costituisce di per sé, secondo l'*Anecdoton Parisinum* [GL VII 536, 4], la *diple obelismene ad separandas in comoediis et tragoediis periodos*), sembra originarsi la *coronis* (*quid trigonus recurvet iacente linea*) che si associa alla *paragraphos* []—] nella forma in cui è testimoniata dai papiri. Così pure una forma complessa (ancora di tipo circolare) di *coronis* potrebbe verosilmente prodursi facendo ruotare la *linea iugata* (*quid circulus torqueat linea iugata*). In altre

117 Su cui vd. CRISTANTE 2011, pp. 126-130 e CHEVALIER 2014, pp. 81-87.

118 Traduzione di Luciano Lenaz in CRISTANTE 2011, p. 54.

parole troveremmo qui il riferimento ai segni diacritici con cui si delimitavano gli ambiti delle strofe, i cambi di ritmo, con cui si indicavano le responsioni, etc., conseguenti alla operazione di *iugare e dissipare*¹¹⁹.

I codici che ‘chiosano’ il brano riportano

- versione 1 [TAV. 1C]: triangolo (*trigonus*) e cerchio (*circulus*)
- *Oxford, Bodleian Library, Laud. lat. 118*, f. 12r
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 15r
- versione 2 [TAV. 1D]: solo triangolo (*trigonus*)
Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100 - f. 78v

b) II 138 [TAV. 1E-G]

Ipsae etiam Musae, praesertim Uranie Calliopeque, innumera gremio congersere volumina. In aliis quippe distinctae ad tonum ac deductae paginae, in aliis circuli lineaeque hemisphaeriaeque cum trigonis et quadratis multiangulaeque formae pro theorematum vel elementorum diversitate formatae; dehinc pictura animalium membra multigenum in unam speciem complicabat. Erant etiam libri qui sonorum mela signaque numerorum et cantandi quaedam opera praeferebant.

La tradizione presenta tre tipologie di disegni a commento del passo:

- versione 1: figure geometriche iscritte in un *circulus* [TAV. 1E]
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 14v
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*, f. 12 r (foto accanto)
- versione 2: figure geometriche separate [TAV. 1F]
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88*, f. 25v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, f. 17v
- versione 3: somma delle due modalità [TAV. 1G]
Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100, f. 81v

V.3.3. Disegni all’interno del ‘canone Préaux’: libro IV

a) IV 344-349 [TAV. 2A]

I concetti di *genus*, *forma*, *differentia* e *proprium*, esposti nei §§ 344-349, trovano espressione grafica in un disegno testimoniato dai seguenti codici¹²⁰:

- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, f. 45v
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 32r
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*, f. 28v
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88*, f. 63r
- *S. Pietroburgo, Publicnaya Bibliotéka, Class. lat. F. v. 10*, f. 16v

119 CRISTANTE 2008, pp. 355-356. *Contra* MORETTI 2015, pp. 563-564, convinta che «i versi in questione di Polinnia si riferiscano al dominio astronomico-musicale» (p. 564, nt. 18), ma la sua esegesi non dà risposte in merito all’effettiva identità dei segni citati da Marziano.

120 GARRISON 2001 segnala solamente il *Vossianus* (p. 156) e il *Vesontinus* (p. 156, nt. 28).

Lo schema è costituito da tre cerchi concentrici, il più interno dei quali presenta la scritta *homo*; il più esterno è diviso negli spicchi *angelus*, *lapis*, *equus* a *arbor*, mentre quello mediano è distinto nei quadranti *mortalitas*, *animalitas*, *ratio*, *sensus*: questi ultimi rappresentano la qualità (*proprium*) che caratterizza l'uomo rispetto all'entità menzionata nel settore esterno adiacente, e dunque ciò che lo distingue (appunto la *differentia*). Di qui le combinazioni/antitesi:

- *homo* / *mortalitas* / *angelus*
- *homo* / *animalitas* / *lapis*
- *homo* / *ratio* / *equus*
- *homo* / *sensus* / *arbor*

Il grafico può essere interpretato come una variante del cosiddetto 'albero di Porfirio'¹²¹.

b) IV 401-403 [TAV. 2B-C]

Quattuor lineis quadrata formula exprimitur. In primo angulo superioris lineae scribatur universalis dedicativa et in alio eiusdem angulo universalis abdicativa, item infra ad primum angulum inferioris lineae particularis dedicativa, ad angulum reliquum particularis abdicativa; deinde ducantur angulares lineae ab universali dedicativa ad particularem abdicativam et ab universali abdicativa ad particularem dedicativam. Duae igitur superiores simul confirmari non possunt, simul negari possunt; nam non potest simul verum esse 'omnis voluptas bonum est' 'omnis voluptas non est bonum'. Possunt autem simul esse 'non omnis voluptas bonum est' 'non omnis voluptas non est bonum'. Duae vero inferiores vicissim simul negari non possunt, simul confirmari possunt. Nam utique non potest simul negari 'non quaedam voluptas bonum est' et 'non quaedam voluptas non est bonum'; at vero simul potest affirmari et 'quaedam voluptas bonum est' et 'quaedam voluptas non est bonum'. Angulares autem neque simul affirmari neque simul negari possunt. Nam si verum est 'omnis voluptas bonum est', falsum est 'quaedam voluptas non est bonum'; item si falsum est 'omnis voluptas [non] est bonum', verum est 'quaedam voluptas non est bonum'. Hoc item contingit, si prius particularem vicissim nomines. Item si verum est 'omnis voluptas non est bonum', falsum est 'quaedam voluptas bonum est'; et si falsum est 'omnis voluptas non est bonum', verum est 'quaedam voluptas bonum est'. Item universalis dedicativa confirmata particularem suam necessario confirmat, negata non necessario eam negat. Nam si verum est 'omnis voluptas bonum est', necessario verum est 'quaedam voluptas bonum est'. At vero si superiorem negemus hoc modo 'non omnis voluptas bonum est', potest fieri, ut 'quaedam voluptas bonum est' sit. Particularis item dedicativa confirmativa non necessario universalem suam confirmata, negata necessario illam negat. Nam illam negat. Nam si verum est 'quaedam voluptas bonum est', non sequitur, ut 'omnis etiam voluptas bonum est' sit; si vero 'quaedam voluptas bonum non est', falsum est 'omnis voluptas bonum est'.

In molti manoscritti marziane il brano è accompagnato dal cosiddetto 'quadrato logico'¹²², nel quale:

- i due vertici superiori rappresentano le frasi universali, quelli inferiori le particolari;
- i vertici di sinistra rappresentano le frasi affermative, quelli di destra le negative;
- l'*universalis dedicativa* e l'*universalis abdicativa* sono frasi **contrarie** (*simul confirmari non possunt, simul negari possunt*);
- la *particularis dedicativa* e la *particularis abdicativa* sono frasi **subcontrarie** (*simul negari non possunt, simul confirmari possunt*);
- le due frasi particolari (*dedicativa* e *abdicativa*) sono **subalterne** alle corrispondenti universali;
- le diagonali rappresentano le frasi **contraddittorie**: da una parte *universalis dedicativa* e *particularis abdicativa*, dall'altra *universalis abdicativa* e *particularis dedicativa*.

121 Cf. GARRISON 2001, pp. 156-158, che avanza cautamente l'ipotesi di una origine antica del grafico. Sul cosiddetto 'albero di Porfirio' cf. STUMP 1978, pp. 237-247, DE LIBERA 1998, pp. 48-50 e BARNES 2003, pp. 108-112.

122 È detto anche 'quadrato apuleiano' perché Apuleio ne sarebbe l'inventore o perlomeno il primo testimone: cf. BOCHEŃSKI 1957, p. 37 nt.14, SULLIVAN 1967, p. 64 e LONDEY – JOHANSON 1987, pp. 108-112. Si tratta comunque di un'illustrazione che si ritrova nei commenti alla logica aristotelica: vd. *infra*, V.4.2.-3.

Questo schema, che si riallaccia alla tradizione della logica aristotelica, è trasmesso dai manoscritti marziani in due forme:

- versione 1: con inserimento di *alcune* proposizioni marziane [TAV. 2B]
 - Roma, *Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, f. 53v
 - Paris, *Bibliothèque Nationale, lat. 8670*, f. 44v
 - Bruxelles, *Bibliothèque Royale, 9565 – 9566*, f. 84v
 - Leiden, *Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 37v
 - Besançon, *Bibliothèque Municipale, 594*, f. 33v (foto accanto)
 - Paris, *Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 48r
 - Köln, *Dombibliothek, Hs. 193*, f. 61r
 - Leiden, *Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 52r
 - Leiden, *Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88*, f. 74v
 - München, *Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 122v
 - Paris, *Bibliothèque Nationale, lat. 7900 A*, f. 139r
- versione 2: con inserimento di *tutte* le proposizioni marziane [TAV. 2C]
 - Leiden, *Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 128r
 - Cambridge, *Corpus Christi College Library, 153*, f. 37r
 - S. Pietroburgo, *Publicnaya Bibliotéka, Class. lat. F. v. 10*, f. 24v

Il quadrato logico è l'unica figura pubblicata da quasi tutti gli editori dell'opera di Marziano Capella, fin dall'*editio princeps* di BODIANUS 1499 (fanno eccezione EYSENHARDT 1866 e FERRÉ 2007 A, che non lo riportano: vd. *infra*, V.4.3).

V.3.4. Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro VI

Il libro V (*de rhetorica*) non è mai accompagnato da commenti grafici, mentre il VI (dedicato alla geometria) presenta la più ricca gamma di disegni dell'intera opera marziana.

a) VI 579 [TAV. 3A]

Il passo allude all'abaco, sul quale vengono tracciate le figure geometriche:

Illud quippe, quod gerulae detulerunt, abacus nuncupatur, res depingendis designandisque opportuna formis; quippe ibi vel lineares ductus uel circulares flexus vel triangulares arraduntur anfractus. Hic totum potis est ambitum et circos formare mundi, elementorum facies ipsamque profunditatem adumbrare telluris; videbis istic depingi, quicquid verbis uisum non valeas explicare.

Il disegno, raffigurante una linea, un cerchio e un triangolo è testimoniato dai codici *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 53r e *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*, f. 44r.

b) VI 590 [TAV. 3B]

Il passo introduce un ampio ragionamento sulla forma della Terra:

Formam totius terrae non planam ut aestimant positioni qui eam disci diffusioris assimilant, neque concavam, ut alii qui descendere imbrem dixere telluris in gremium, sed rotundam, globosam etiam [sicut Secundus] Dicaearchus asseverat.

Il commento grafico è formato da due disegni: un disco disteso e una figura concava, le due presunte forme della Terra contestate da Marziano Capella. Questi i codici che ne sono testimoni:

- **Besançon, Bibliothèque Municipale, 594**, f. 45r
- **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 54r

c) VI 596-598 [TAV. 3C-E]

Si tratta del noto passo sulla *granditas* della terra misurata da Eratostene:

[596] *Sequitur ut quem mundi locum quamve granditatem sortita sit approbemus. Circulus quidem terrae ducentis quinquaginta duobus milibus stadiorum, ut ab Eratosthene dottissimo gnomonica supputatione discussum.* [597] *Quipe scaphia dicuntur rotunda ex aere vasa, quae horarum ductus stili in medio fundo siti proceritate discriminant, qui stilus gnomon appellatur, cuius umbrae prolixitas aequinoctio centri sui aestimatione dimensa vicies quater complicata circuli duplicis modum reddidit.* [598] *Eratosthenes vero, ab Syene ad Meroen per mensores regios Ptolomaei certus de stadiorum numero redditus, quotaque portio telluris esset advertens, multiplicansque pro partium ratione, circulum mensuramque terrae incunctanter, quot milibus stadiorum ambiretur, absoluit.*

La corretta esegesi del passo, spesso frainteso e giudicato erroneo¹²³ (quando non interpolato), si deve a SCHIEVENIN 2009, pp. 75-88. Il brano è accompagnato dalla raffigurazione dello *scaphium*, secondo la tradizione inventato da Aristarco di Samotracia e usato da Eratostene per la misurazione della circonferenza della terra: consisteva in una specie di vaso semisferico di bronzo con al centro uno gnomone, la cui ombra si proiettava su quattro cerchi concentrici, indicanti le ore 6, 12, 18 e 24.

Lo *scaphium* è rappresentato nei manoscritti marziani in due modalità:

- versione 1: con disegno dei quattro cerchi ed eventuali didascalie [TAV. 3C]:
 - **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87**, f. 102rv
 - **Besançon, Bibliothèque Municipale, 594**, f. 83v
 - **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669**, f. 121rv
 - **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671**, f. 83v
 - **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 92rv
 - **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36**, f. 128v
 - **München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729**, f. 220v
 - **Cambridge, Corpus Christi College Library, 153**, f. 67v
 - **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577**, ff. 24v-25r
 - **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670**, f. 68r¹²⁴
- versione 2: rappresentazione senza cerchi concentrici, con il solo gnomone [TAV. 3E]:
 - **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88** - f. 111r
 - **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987** - f. 82v

d) VI 710-722b

Molti manoscritti presentano una serie di disegni geometrici a commento di VI 710-722b. Questo apparato grafico è collocato in luoghi differenti: in appendice [TAV. 4A], in margine [TAV. 4B-C], in

123 Così anche EASTWOOD 2007, p. 190.

124 In questo manoscritto il disegno non conserva traccia dello gnomone e i quattro cerchi sono malamente chiosati *terra, aqua, aer, ignis*. Tuttavia la didascalia *magnitudo* e la posizione accanto al passo marziano non lasciano dubbi: il grafico è una copia – fraintesa – dello *scaphium* presente in tutti gli altri codici.

interlinea [TAV. 4D] e *in textu* [TAV. 4E: quest'ultima modalità è riscontrabile solo dall'XI secolo in poi]. Nonostante la diversa estensione a seconda dei codici (da un minimo di 9 a un massimo di 51 disegni), il corpus presenta una sostanziale regolarità di contenuti, ma su alcuni punti vale la pena soffermarsi.

- **figure di genere $\mu\kappa\tau\acute{o}\varsigma$ [VI 711f]**

Sono le forme racchiuse da linee sia curve sia rette. I manoscritti riportano una o due figure:

- un triangolo *directus curvusque* [X]
- una figura *curva directaque* a forma di ‘goccia’ [G], deformazione del triangolo *directus curvusque*, e/o di semicerchio [SC]

- ***extra has formas quicquid quadrilaterum est τραπεζίον dicitur* [VI 712b]**

Per questa definizione i manoscritti riportano varie tipologie di disegni:

- a. un trapezio rettangolo, evidentemente ritenuto il trapezio per eccellenza;
- b. tre disegni talora chiosati con didascalie riconducibili all'espressione marziana *extra has formas* [X]; uno di essi, in alcuni codici, si presenta come una variante a due [2P] o tre pance [3P]. Le tre figure presentano alcuni lati retti e altri curvi, tuttavia sono coerenti con il testo marziano, dove τραπεζίον è qualunque quadrilatero (*quicquid quadrilaterum*) che non sia quadrato, rettangolo, rombo o romboide, esattamente come in PS.CENS. 7,4.

Va rilevato che BALB. *geom.* 5, 14 p. 78 Guillaumin definisce *quadrilatera* ogni forma *quattuor laterum totidemque angulorum ex quattuor lineis comprehensa, ut duabus rectis et duabus circumferentibus*, associandovi questa figura:



L'unione di linee rette e curve per i quadrilateri era dunque una delle possibilità contemplate nella trattatistica latina, forse persino quella più tipica, come dimostrerebbe l'esempio fornito da Balbo: le figure **b** sono quindi compatibili con questa tradizione e con l'ampiezza di significati implicita nella definizione di trapezio data da Marziano (e dallo pseudo-Censorino).

- ***circulus integer e circulus obductus* [VI 713]**

All'interno del 'canone Préaux', l'esatta distinzione fra il cerchio vero e proprio (*integer*) e quello oblungo (*obductus*) rappresentato dall'ellisse è attestata nel solo **Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16)**; il **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48** omette il *circulus integer*, ma riporta correttamente l'ellisse; tutti gli altri manoscritti presentano un *circulus integer*, ma lo glossano come *obductus*, segno evidente di una progressiva difficoltà nel comprendere questa peculiare definizione marziana (su cui vd. *infra*, V.4.4. b).

- **genere *engraphus* [VI 715d]**

In corrispondenza di questa definizione, riguardante i procedimenti necessari per inscrivere una figura (ἐγγράφειν in Euclide, *adscribere* in Marziano), i codici presentano:

- a. quattro triangoli inscritti in un cerchio (è l'esempio fornito da Marziano stesso);
- b. un cerchio inscritto in un quadrato.

Alcuni manoscritti riportano il solo caso **a**, altri solo il **b**, altri entrambi.

Di seguito viene fornito uno schema completo delle figure geometriche attestate nei manoscritti del 'canone Préaux', cui sono aggiunti **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577** e **Cambridge, Corpus Christi College Library, 153**. Non sono registrate le seguenti figure che si trovano solo nel codice **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**:

01 = triangolo, rettangolo e triangolo con all'interno altri triangoli [TAV. 5,01]

02 = serie di cinque figure in parte curve e in parte rettilinee [TAV. 5,02]

03 = retta irrazionale e linea commensurabile in potenza [TAV. 5,03]

| TABELLA 1 di 4 M = in margine I = interlinea A = appendice T = in textu | Tavv. | | Bamberg class. 39 | | | Leid. BPL 87 | | | Reg. lat. 1987 | | |
|--|-------------------------|----|-------------------|---|---|--------------|-----------|---|----------------|-------------|---|
| | 5 | 15 | M | I | A | M | I | A | M | I | A |
| X = una attestazione XX = due attestazioni | dal foglio al foglio | | 156v 159r | | | | 102 rv | | | 99v 100r | |
| linee rette [VI 709a] | 1 | | | | | | X | | | | |
| linee <i>in gyrum reflexae</i> [VI 709a] | 2 | | | | | | X | | | X | |
| linee ἑλικοειδεῖς [VI 709a] - X= aggiunta di una linea obliqua | 3 | | | | | | X | | | X | |
| angolo piano [VI 710a] | 4 | 1 | X | | | | | | | | |
| angolo rettilineo [VI 710b] | 5 | 2 | X | | | | | | | X | |
| angoli retti formati da perpendicolare [VI 710c] K = solo perp. | 6 | 3 | X | | | | | | | X | |
| angolo ottuso [VI 710d] | 7 | 4 | X | | | | | | | X | |
| angolo acuto [VI 710d] | 8 | 5 | X | | | | | | | | |
| circonferenza [VI 711a] | 9 | 6 | X | | | | | | | X | |
| diametro [VI 711c] | 10 | 7 | X | | | | | | | X | |
| semicerchio [VI 711d] | 11 | 8 | X | | | | | | | X | |
| triangolo [VI 711e] | 12 | 9 | X | | | | | | | X | |
| quadrato [VI 711e] | 13 | 10 | X | | | | | | | X | |
| pentagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa VI 712d | 14 | 11 | X | | | | | | | | |
| esagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa anche VI 712d | 15 | | | | | | | | | | |
| figura καμπυλόγραμμος: <i>trigonus in flexis</i> [VI 711f] | 16 | 12 | X | | | | | | | | |
| <i>directus curvusque</i> [VI 711f] G = goccia - SC = semicerchio | 17 | 13 | X | | | | | | | | |
| triangolo isoscele [VI 712a] | 18 | 14 | X | | | | | | | | |
| triangolo scaleno o <i>gradilis</i> [VI 712a] | 19 | 15 | X | | | | | | | | |
| figura <i>directangula et aequilatera</i> - quadrato [VI 712b] | 20 | 16 | X | | | | X | | | X | |
| figura <i>directangula non aequilatera</i> [VI 712b] - rettangolo | 21 | 17 | X | | | | X | | | X | |
| figura <i>aequilatera non directangula</i> [VI 712b] - rombo | 22 | 18 | X | | | | X | | | X | |
| romboide [VI 712b] | 23 | 19 | X | | | | X | | | X | |
| trapezio rettangolo [VI 712b] | 24 | 20 | X | | | | X | | | X | |
| tre <i>trapezia</i> [VI 712b] 2P = con fig. a 2 anse; 3P = con fig. a 3 anse | 25 | 21 | X | | | | | | | | |
| rette parallele [VI 712c] | 26 | 22 | X | | | | | | | | |
| <i>circulus integer</i> [VI 713] | 27 | 23 | X | | | | | | | | |
| <i>circulus obductus</i> [VI 713] | 28 | 24 | X | | | | | | | | |
| figure di genere μικτόν [VI 714] | 29 | | | | | | X | | | | |
| genere <i>engraphus</i> - triangoli inscritti in un cerchio [VI 715d] | 30 | 25 | X | | | | | | | | |
| genere <i>engraphus</i> - quadrato inscritto in un cerchio [VI 715d] | 31 | | | | | | | | | | |
| genere <i>perigraphus</i> [VI 715e] | 32 | 26 | X | | | | | | | | |
| genere <i>parembolicus</i> [VI 715f] | 33 | 27 | X | | | | | | | | |
| genere <i>proseureticus</i> [VI 715g] | 34 | 28 | X | | | | | | | | |
| proporzioni: <i>isotes</i> , detto anche rapporto <i>omologos par</i> [717b1] | 35 | 29 | X | | | | | | | | |
| proporzioni: rapporto <i>omologos (impar)</i> [717b2] | 36 | 30 | X | | | | | | | | |
| proporzioni: rapporto <i>analogos</i> [717b3] | 37 | 31 | X | | | | | | | | |
| proporzioni: rapporto <i>alogos</i> [717b4] | 38 | 32 | X | | | | | | | | |
| retta razionale (<i>reté</i>) [VI 718a] | 39 | 33 | X | | | | | | | | |
| <i>prima alogos</i> [VI 720] | 40 | | | | | | | | | | |
| <i>secunda alogos</i> [VI 720] | 41 | | | | | | | | | | |
| <i>tertia alogos</i> [VI 720] | 42 | | | | | | | | | | |
| <i>quarta alogos</i> [VI 720] | 43 | | | | | | | | | | |
| <i>quinta alogos</i> [VI 720] | 44 | | | | | | | | | | |
| <i>sexta alogos</i> [VI 720] | 45 | | | | | | | | | | |
| <i>septima alogos</i> [VI 720] | 46 | | | | | | | | | | |
| <i>octava alogos</i> [VI 720] | 47 | | | | | | | | | | |
| <i>nona alogos</i> [VI 720] | 48 | | | | | | | | | | |
| <i>decima alogos</i> [VI 720] | 49 | | | | | | | | | | |
| <i>undecima alogos</i> [VI 720] | 50 | | | | | | | | | | |
| <i>duodecima alogos</i> [VI 720] | 51 | | | | | | | | | | |
| <i>tertiadecima alogos</i> [VI 720] | 52 | | | | | | | | | | |
| dodecaedro [VI 722b] | 53 | | | | | | | | | | |
| icosaedro [VI 722b] | 54 | | | | | | | | | | |
| ottaedro [VI 722b] | 55 | | | | | | | | | | |
| piramide [VI 722b] | 56 | | | | | | | | | | |

| TABELLA 2 di 4 | | Tavv. | | Köln 193 | | | Voss. F 48 | | | Leid. BPL 36 | | |
|---|-------------------------|-------|----|--------------|---|---|-------------|---|----------|-----------------|-----------------|------|
| M = in margine I = interlinea A = appendice T = in textu | | 5 | 15 | M | I | A | M | I | A | M | I | A |
| X = una attestazione XX = due attestazioni | dal foglio al foglio | | | 144v 148r | | | 64rv 65v | | 92 rv | 88v 89v | 88v 89v | 128v |
| linee rette [VI 709a] | | 1 | | | | | | | | X | | |
| linee <i>in gyrum reflexae</i> [VI 709a] | | 2 | | | | | | | | X | X | |
| linee ἑλικοειδεῖς [VI 709a] - X = aggiunta di una linea obliqua | | 3 | | | | | | | | X \mathcal{X} | X \mathcal{X} | |
| angolo piano [VI 710a] | | 4 | 1 | X | | | | | X | | X | X |
| angolo rettilineo [VI 710b] | | 5 | 2 | X | | | X | | X | X | X | X |
| angoli retti formati da perpendicolare [VI 710c] K = solo perp. | | 6 | 3 | X | | | X | | X | X | X | X |
| angolo ottuso [VI 710d] | | 7 | 4 | X | | | X | | X | X | | X |
| angolo acuto [VI 710d] | | 8 | 5 | X | | | X | | X | X | X | X |
| circonferenza [VI 711a] | | 9 | 6 | X | | | X | | X | X | | X |
| diametro [VI 711c] | | 10 | 7 | X | | | X | | X | X | | X |
| semicerchio [VI 711d] | | 11 | 8 | X | | | X | | X | X | | X |
| triangolo [VI 711e] | | 12 | 9 | X | | | X | | X | X | | X |
| quadrato [VI 711e] | | 13 | 10 | X | | | X | | X | X | | X |
| pentagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa VI 712d | | 14 | 11 | X | | | | | X | X | | X |
| esagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa anche VI 712d | | 15 | | X | | | | | X | X | | X |
| figura καμπυλόγραμμος; <i>trigonus in flexis</i> [VI 711f] | | 16 | 12 | X | | | | | X | X | | X |
| <i>directus curvusque</i> [VI 711f] G = goccia - SC = semicerchio | | 17 | 13 | X | | | | | GSC | X | | X |
| triangolo isoscele [VI 712a] | | 18 | 14 | X | | | | | X | XX | | X |
| triangolo scaleno o <i>gradilis</i> [VI 712a] | | 19 | 15 | X | | | | | X | X | | X |
| figura <i>directangula et aequilatera</i> - quadrato [VI 712b] | | 20 | 16 | | | | | | | X | | |
| figura <i>directangula non aequilatera</i> [VI 712b] - rettangolo | | 21 | 17 | X | | | | | X | X | | X |
| figura <i>aequilatera non directangula</i> [VI 712b] - rombo | | 22 | 18 | X | | | | | X | X | | X |
| romboide [VI 712b] | | 23 | 19 | X | | | | | X | X | | X |
| trapezio rettangolo [VI 712b] | | 24 | 20 | X | | | | | X | X | | X |
| tre trapezia [VI 712b] 2P = con fig. a 2 anse; 3P = con fig. a 3 anse | | 25 | 21 | 2P | | | | | X | X 3P | | 3P |
| rette parallele [VI 712c] | | 26 | 22 | X | | | | | X | X | | X |
| <i>circulus integer</i> [VI 713] | | 27 | 23 | X | | | | | | X | | |
| <i>circulus obductus</i> [VI 713] | | 28 | 24 | | | | | | X | | | X |
| figure di genere μικτόν [VI 714] | | 29 | | | | | | | | | | |
| genere <i>engraphus</i> - triangoli inscritti in un cerchio [VI 715d] | | 30 | 25 | X | | | | | X | | | X |
| genere <i>engraphus</i> - quadrato inscritto in un cerchio [VI 715d] | | 31 | | X | | | | | X | | | X |
| genere <i>perigraphus</i> [VI 715e] | | 32 | 26 | X | | | | | X | | | X |
| genere <i>parembolicus</i> [VI 715f] | | 33 | 27 | X | | | | | X | | | X |
| genere <i>proseureticus</i> [VI 715g] | | 34 | 28 | X | | | | | X | | | X |
| proporzioni: <i>isotes</i> , detto anche rapporto <i>omologos par</i> [717b1] | | 35 | 29 | X | | | | | X | | | X |
| proporzioni: rapporto <i>omologos (impar)</i> [717b2] | | 36 | 30 | X | | | | | X | | | X |
| proporzioni: rapporto <i>analogos</i> [717b3] | | 37 | 31 | X | | | | | X | | | X |
| proporzioni: rapporto <i>alogos</i> [717b4] | | 38 | 32 | X | | | | | X | | | X |
| retta razionale (<i>reté</i>) [VI 718a] | | 39 | 33 | X | | | | | X | | | X |
| <i>prima alogos</i> [VI 720] | | 40 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>secunda alogos</i> [VI 720] | | 41 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>tertia alogos</i> [VI 720] | | 42 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>quarta alogos</i> [VI 720] | | 43 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>quinta alogos</i> [VI 720] | | 44 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>sexta alogos</i> [VI 720] | | 45 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>septima alogos</i> [VI 720] | | 46 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>octava alogos</i> [VI 720] | | 47 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>nona alogos</i> [VI 720] | | 48 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>decima alogos</i> [VI 720] | | 49 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>undecima alogos</i> [VI 720] | | 50 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>duodecima alogos</i> [VI 720] | | 51 | | X | | | | | X | | | X |
| <i>tertiadecima alogos</i> [VI 720] | | 52 | | X | | | | | X | | | X |
| dodecaedro [VI 722b] | | 53 | | X | | | | | X | | | X |
| icosaedro [VI 722b] | | 54 | | X | | | | | X | | | X |
| ottaedro [VI 722b] | | 55 | | X | | | | | X | | | X |
| piramide [VI 722b] | | 56 | | XX | | | | | X | | | X |

| TABELLA 3 di 4 | | Tavv. | | Palat. lat. 1577 | | | Paris 8671 | | | Besançon 594 | | |
|--|-------------------------|-------|----|------------------|------------|------------|------------|---|------------|--------------|---|---|
| M = in margine I = interlinea A = appendice T = in textu | | 5 | 15 | M | T | A | M | I | A | M | I | A |
| X = una attestazione XX = due attestazioni | dal foglio al foglio | | | | 21v 22v | 24v 25r | 61v | | 83v 84v | 55 rv | | |
| linee rette [VI 709a] | | 1 | | | | | | | | | | |
| linee <i>in gyrum reflexae</i> [VI 709a] | | 2 | | | | | | | | | | |
| linee ἑλικοειδεῖς [VI 709a] - X= aggiunta di una linea obliqua | | 3 | | | | | | | | | | |
| angolo piano [VI 710a] | | 4 | 1 | | X | X | | | X | X | | |
| angolo rettilineo [VI 710b] | | 5 | 2 | | X | X | | | X | X | | |
| angoli retti formati da perpendicolare [VI 710c] K = solo perp. | | 6 | 3 | | K | X | | | X | X | | |
| angolo ottuso [VI 710d] | | 7 | 4 | | X | X | | | X | X | | |
| angolo acuto [VI 710d] | | 8 | 5 | | X | X | | | X | X | | |
| circonferenza [VI 711a] | | 9 | 6 | | X | X | | | X | X | | |
| diametro [VI 711c] | | 10 | 7 | | X | X | | | X | X | | |
| semicerchio [VI 711d] | | 11 | 8 | | X | X | | | X | X | | |
| triangolo [VI 711e] | | 12 | 9 | | X | X | | | X | X | | |
| quadrato [VI 711e] | | 13 | 10 | | X | X | | | X | X | | |
| pentagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa VI 712d | | 14 | 11 | | P | X | | | X | | | |
| esagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa anche VI 712d | | 15 | | | XP | X | | | X | | | |
| figura καμπυλόγραμμος: <i>trigonus in flexis</i> [VI 711f] | | 16 | 12 | | X | X | | | X | | | |
| <i>directus curvusque</i> [VI 711f] G = goccia - SC = semicerchio | | 17 | 13 | | X | X | | | X | | | |
| triangolo isoscele [VI 712a] | | 18 | 14 | | X | X | | | X | | | |
| triangolo scaleno o <i>gradilis</i> [VI 712a] | | 19 | 15 | | | X | | | X | | | |
| figura <i>directangula et aequilatera</i> - quadrato [VI 712b] | | 20 | 16 | | X | | X | | | | | |
| figura <i>directangula non aequilatera</i> [VI 712b] - rettangolo | | 21 | 17 | | X | X | X | | X | | | |
| figura <i>aequilatera non directangula</i> [VI 712b] - rombo | | 22 | 18 | | X | X | X | | X | | | |
| romboide [VI 712b] | | 23 | 19 | | X | X | X | | X | | | |
| trapezio rettangolo [VI 712b] | | 24 | 20 | | X | X | XX | | X | | | |
| tre <i>trapezia</i> [VI 712b] 2P = con fig. a 2 anse; 3P = con fig. a 3 anse | | 25 | 21 | | X | X | | | 3P | | | |
| rette parallele [VI 712c] | | 26 | 22 | | X | X | | | X | | | |
| <i>circulus integer</i> [VI 713] | | 27 | 23 | | X | | | | | | | |
| <i>circulus obductus</i> [VI 713] | | 28 | 24 | | X | X | | | X | | | |
| figure di genere μικτόν [VI 714] | | 29 | | | | | | | | | | |
| genere <i>engraphus</i> - triangoli inscritti in un cerchio [VI 715d] | | 30 | 25 | | X | X | | | X | | | |
| genere <i>engraphus</i> - quadrato inscritto in un cerchio [VI 715d] | | 31 | | | X | X | | | X | | | |
| genere <i>perigraphus</i> [VI 715e] | | 32 | 26 | | X | X | | | X | | | |
| genere <i>parembolicus</i> [VI 715f] | | 33 | 27 | | X | X | | | X | | | |
| genere <i>proseureticus</i> [VI 715g] | | 34 | 28 | | X | X | | | X | | | |
| proporzioni: <i>isotes</i> , detto anche rapporto <i>omologos par</i> [717b1] | | 35 | 29 | | | X | | | X | | | |
| proporzioni: rapporto <i>omologos (impar)</i> [717b2] | | 36 | 30 | | | X | | | X | | | |
| proporzioni: rapporto <i>analogos</i> [717b3] | | 37 | 31 | | | X | | | X | | | |
| proporzioni: rapporto <i>alogos</i> [717b4] | | 38 | 32 | | | X | | | X | | | |
| retta razionale (<i>reté</i>) [VI 718a] | | 39 | 33 | | | X | | | X | | | |
| <i>prima alogos</i> [VI 720] | | 40 | | | | X | | | X | | | |
| <i>secunda alogos</i> [VI 720] | | 41 | | | | X | | | X | | | |
| <i>tertia alogos</i> [VI 720] | | 42 | | | | X | | | X | | | |
| <i>quarta alogos</i> [VI 720] | | 43 | | | | X | | | X | | | |
| <i>quinta alogos</i> [VI 720] | | 44 | | | | X | | | X | | | |
| <i>sexta alogos</i> [VI 720] | | 45 | | | | X | | | X | | | |
| <i>septima alogos</i> [VI 720] | | 46 | | | | X | | | X | | | |
| <i>octava alogos</i> [VI 720] | | 47 | | | | X | | | X | | | |
| <i>nona alogos</i> [VI 720] | | 48 | | | | X | | | X | | | |
| <i>decima alogos</i> [VI 720] | | 49 | | | | X | | | X | | | |
| <i>undecima alogos</i> [VI 720] | | 50 | | | | X | | | X | | | |
| <i>duodecima alogos</i> [VI 720] | | 51 | | | | X | | | X | | | |
| <i>tertiadecima alogos</i> [VI 720] | | 52 | | | | X | | | X | | | |
| dodecaedro [VI 722b] | | 53 | | | | X | | | X | | | |
| icosaedro [VI 722b] | | 54 | | | | X | | | X | | | |
| ottaedro [VI 722b] | | 55 | | | | X | | | X | | | |
| piramide [VI 722b] | | 56 | | | | X | | | X | | | |

| TABELLA 4 di 4 | | Tavv. | | Paris 8669 | | | Munch. 14729 | | | Cambridge CC 153 | | | Leid. BPL 88 | | | |
|--|-------------------------|-------|----|------------|---|-----------|--------------|---|--------------|------------------|---|---|--------------|--------------|------|---|
| M = in margine I = interlinea A = appendice T = in textu | | 5 | 15 | M | I | A | M | I | A | M | I | A | M | I | A | |
| X = una attestazione XX = due attestazioni | dal foglio al foglio | | | | | 121 rv | | | 220v 221r | 67v | | | | 130r 131r | 131v | |
| linee rette [VI 709a] | | 1 | | | | | | | | | | | | | X | |
| linee <i>in gyrum reflexae</i> [VI 709a] | | 2 | | | | | | | | | | | | | X | |
| linee ἑλικοειδεῖς [VI 709a] - X= aggiunta di una linea obliqua | | 3 | | | | | | | | | | | | | X | |
| angolo piano [VI 710a] | | 4 | 1 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| angolo rettilineo [VI 710b] | | 5 | 2 | | | X | | | X | X | | | | | X | |
| angoli retti formati da perpendicolare [VI 710c] K = solo perp. | | 6 | 3 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| angolo ottuso [VI 710d] | | 7 | 4 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| angolo acuto [VI 710d] | | 8 | 5 | | | X | | | X | | | | | | | |
| circonferenza [VI 711a] | | 9 | 6 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| diametro [VI 711c] | | 10 | 7 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| semicerchio [VI 711d] | | 11 | 8 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| triangolo [VI 711e] | | 12 | 9 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| quadrato [VI 711e] | | 13 | 10 | | | X | | | X | | | | | | X | |
| pentagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa VI 712d | | 14 | 11 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| esagono [VI 711e] P = nel Palat. lat. 1577 chiosa anche VI 712d | | 15 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| figura καμπυλόγραμμος; <i>trigonus in flexis</i> [VI 711f] | | 16 | 12 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>directus curvusque</i> [VI 711f] G = goccia - SC = semicerchio | | 17 | 13 | | | X | | | X | GSC | | | | | | |
| triangolo isoscele [VI 712a] | | 18 | 14 | | | X | | | X | X | | | | | | X |
| triangolo scaleno o <i>gradilis</i> [VI 712a] | | 19 | 15 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| figura <i>directangula et aequilatera</i> - quadrato [VI 712b] | | 20 | 16 | | | | | | | | | | | | X | |
| figura <i>directangula non aequilatera</i> [VI 712b] - rettangolo | | 21 | 17 | | | X | | | X | X | | | | | X | |
| figura <i>aequilatera non directangula</i> [VI 712b] - rombo | | 22 | 18 | | | X | | | X | X | | | | | X | |
| romboide [VI 712b] | | 23 | 19 | | | X | | | X | X | | | | | X | |
| trapezio rettangolo [VI 712b] | | 24 | 20 | | | X | | | X | X | | | | | X | |
| tre <i>trapezia</i> [VI 712b] 2P = con fig. a 2 anse; 3P = con fig. a 3 anse | | 25 | 21 | | | 3P | | | X | X | | | | | | |
| rette parallele [VI 712c] | | 26 | 22 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>circulus integer</i> [VI 713] | | 27 | 23 | | | X | | | | | | | | | | |
| <i>circulus obductus</i> [VI 713] | | 28 | 24 | | | | | | X | X | | | | | | |
| figure di genere μικτόν [VI 714] | | 29 | | | | | | | | | | | | | | |
| genere <i>engraphus</i> - triangoli inscritti in un cerchio [VI 715d] | | 30 | 25 | | | X | | | X | X | | | | | | X |
| genere <i>engraphus</i> - quadrato inscritto in un cerchio [VI 715d] | | 31 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| genere <i>perigraphus</i> [VI 715e] | | 32 | 26 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| genere <i>parembolicus</i> [VI 715f] | | 33 | 27 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| genere <i>proseureticus</i> [VI 715g] | | 34 | 28 | | | X | | | X | X | | | | | | X |
| proporzioni: <i>isotes</i> , detto anche rapporto <i>omologos par</i> [717b1] | | 35 | 29 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| proporzioni: rapporto <i>omologos (impar)</i> [717b2] | | 36 | 30 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| proporzioni: rapporto <i>analogos</i> [717b3] | | 37 | 31 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| proporzioni: rapporto <i>alogos</i> [717b4] | | 38 | 32 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| retta razionale (<i>reté</i>) [VI 718a] | | 39 | 33 | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>prima alogos</i> [VI 720] | | 40 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>secunda alogos</i> [VI 720] | | 41 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>tertia alogos</i> [VI 720] | | 42 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>quarta alogos</i> [VI 720] | | 43 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>quinta alogos</i> [VI 720] | | 44 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>sexta alogos</i> [VI 720] | | 45 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>septima alogos</i> [VI 720] | | 46 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>octava alogos</i> [VI 720] | | 47 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>nona alogos</i> [VI 720] | | 48 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>decima alogos</i> [VI 720] | | 49 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>undecima alogos</i> [VI 720] | | 50 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>duodecima alogos</i> [VI 720] | | 51 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| <i>tertiadecima alogos</i> [VI 720] | | 52 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| dodecaedro [VI 722b] | | 53 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| icosaedro [VI 722b] | | 54 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| ottaedro [VI 722b] | | 55 | | | | X | | | X | X | | | | | | |
| piramide [VI 722b] | | 56 | | | | X | | | X | | | | | | | |

V.3.5. Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro VII

a) VII 747 [TAV. 6A]

Il passo spiega come mai ogni numero dispari produce un quadrato attraverso singole progressioni:

Omnis impar progressus a monade per singulas positiones necessario quadratos efficit: primam ipsam monadem; adde triadem: fecit quattuor, primum quadratum.

Il brano è chiosato con un disegno nel ms. **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88**, f. 139r.

b) VII 754 [TAV. 6B]

Il passo illustra il concetto di 'numero piano':

Alii etiam plani numeri sunt, alii crassitudinem quoque in se habent. Planum numerum esse Graeci dicunt, qui a duobus numeris continetur. Id eiusmodi est: in ratione mensurarum tantum de norma contineri, quantum a toto quadriangulo, cuius pars in ea norma sit, existimant. Item ad numeros plani feruntur, qui in duo latera ordinantur sic, ut rectum angulum faciant et normae similitudinem repraesentent. Igitur si in alterum latus IIII, in alterum III porriguntur, hi duo numeri lege eorum XII capiunt, planumque eum numerum nominant. At crassitudinem aiunt a tribus numeris. Sint in alterum puta latus IIII, in alterum III, supra deinde quattuor adiciantur. His numeris altitudinem quoque super inferiorem normam impleri dicunt includique viginti quattuor. In quibus, obscuritate ex supervacuo quaesita, evidentissimum est planum esse numerum sic singulis iunctis ne quid super alterum sit, crassitudinem fieri numero super numerum impositis.

Il commento grafico comprende un quadrato, con all'interno la scritta *geometria*, e tre colonne di quattro punti ciascuna, con la didascalia *aritmética*: le figure evidenziano i legami fra le due discipline *germanae*.

I codici che trasmettono questi disegni sono:

- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 69r
- **Besançon, Bibliothèque Municipale, 594**, f. 60v¹²⁵

c) VII 755-756 [TAV. 6C]

I due paragrafi spiegano le differenti forme che la superficie piana può assumere (triangolo, quadrato e poligono, a seconda del numero di lati), nonché il passaggio dalle figure piane a quelle solide. La trattazione marzianea si basa sulla prassi pitagorica di rappresentare i numeri sotto forma di figure geometriche (cf. al §755 *numeris ad similitudinem aliquarum figurarum ordinatis*)¹²⁶; espressione di questo procedimento sono appunto i disegni conservati nei manoscritti:

- **Besançon, Bibliothèque Municipale, 594**, ff. 60v-61r
- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 69v
- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36**, f. 96r

125 Ma cf. anche **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36**, f. 95v, privo del quadrato di *geometria*.

126 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 112-113.

V.3.6. Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro VIII

L'ottavo libro delle *Nuptiae* è accompagnato da un ricco corredo di disegni, secondo Bruce R. Eastwood interamente di epoca carolingia. Lo studioso distingue in particolare due redazioni¹²⁷:

- una realizzata prima dell'850 e attestata nei manoscritti *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* e *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*;
- un'altra risalente all'850 e testimoniata dai codici *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88* e *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1987*.

In un secondo momento, rielaborando i disegni registrati nella prima versione, sarebbe nata l'appendice grafica [TAV. 6D] posta alla fine dei manoscritti

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122rv
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, ff. 55v - 56r

Mettendo momentaneamente fra parentesi i rapporti fra manoscritti e il problema della paternità dei disegni (nulla vieta di pensare che, almeno in parte, siano rielaborazioni di materiali già presenti negli antigrafici), si presenta di seguito un catalogo sul modello di EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, pp. 117-147, con aggiornamenti e considerazioni aggiuntive.

a) VIII 814 [TAV. 6E]

Il disegno raffigura le quattro sfere concentriche dei quattro elementi (terra, acqua, aria, fuoco, il tutto circondato dalla quintessenza), secondo la descrizione del § 814. È attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 87*, f. 119v
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 76r

b) VIII 824 [TAV. 6F]

Il disegno, attestato solamente nel codice *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (f. 76v), mostra i paralleli celesti intersecati dal passaggio della cintura dello Zodiaco: l'intersezione fra la diagonale dello Zodiaco e i paralleli crea una serie di angoli acuti e ottusi corrispondenti fra loro. La linea verticale indica il coluro equinoziale, ovvero il meridiano celeste dal quale si misura l'ascensione retta di un astro.

c) VIII 827 [TAV. 6G]

Il solo codice *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, al f. 76v, riporta l'immagine stilizzata della costellazione del Drago, commentata con le glosse *minor arc(us)* e *maior arc(us)* in corrispondenza delle due anse.

127 Vd. EASTWOOD 2007, pp. 179-311.

d) VIII 844 [TAV. 6H-I]

Il § 844 presenta due diversi commenti grafici:

1. il primo illustra la differenza fra orbite perpendicolari e oblique delle costellazioni zodiacali, che creano angoli rispettivamente *aequales* e *inaequales* nella volta celeste;
2. il secondo, *de diversitate ort(us) occasusq(ue) signoru(m)*, mostra appunto la salita e la discesa (trasversale e verticale) dei segni zodiacali.

Il disegno n. 1 [TAV. 6H] è attestato nei seguenti codici:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 56r

Il disegno n. 2 [TAV. 6I] è presente solo nel *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, al. f. 78v.

e) VIII 849 [TAV. 7A]

Il disegno, presente nel solo ms. *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (f. 79r), illustra una opinione contestata da Marziano. Nella figura la Terra si trova al centro sia dell'orbita solare sia dell'orbita zodiacale (*signifer*): in realtà, afferma Marziano, la Terra è eccentrica rispetto all'eclittica.

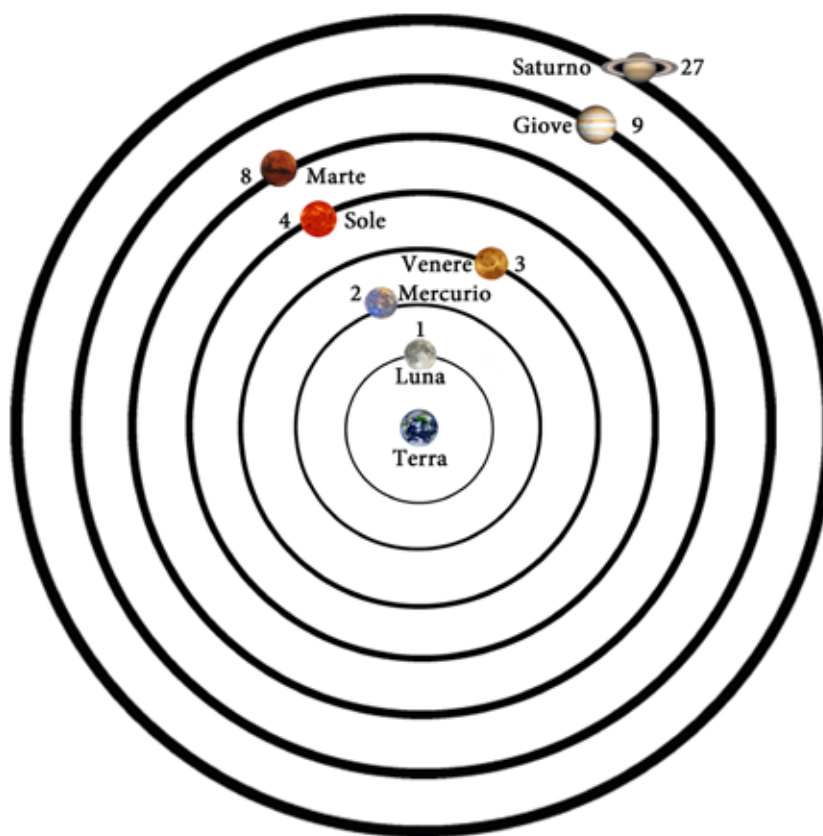
f) VIII 854-857 [TAV. 7B-E]

Nei §§ 854-857 Marziano presenta la sua originale teoria geo-elio-centrica: tutti i pianeti sono in rivoluzione attorno alla Terra, tranne Mercurio e Venere che ruotano attorno al Sole. Questa tesi è stata tradizionalmente attribuita all'astronomo greco Eraclide Pontico (IV sec. a.C.) sulla base di un noto passo di Calcidio (*comm.* 109-110):

Quidam vero putant contrariam vim esse in his stellis propterea quod comprehendant solis incessum Mercurius et Lucifer et interdum remorantes eos sol comprehendat, cum ortus et item occasus effulsionesque et obumbrationes interdum mane, interdum vesperscente patiantur praecedentes modo, modo recliti; sic enim fere semper iuxta solem comitari videntur. Quod his usu accidit ex eo quod una medietas atque punctum unum est tam solstitialis circuli quam cuiuslibet alterius stellarum harum. Denique Eraclides Ponticus, cum circulum Luciferi describeret, item solis, et unum punctum atque unam medietatem duobus daret circulis, demonstravit ut interdum Lucifer superior, interdum inferior sole fiat.

In realtà il passo dice tutt'altro: secondo Eraclide Pontico, infatti, Sole e Venere ruotano attorno allo stesso centro, in linea con la visione cosmica illustrata da Platone nel *Timeo*¹²⁸, ricostruita nell'immagine della pagina successiva, dove i numeri 1-2-4-8 rappresentano la serie dei 'doppi', mentre 1-3-9-27 quella dei 'tripli', (cf. *Tim.* 35b-c), ovvero i due rami di quella che Teone di Smirne chiama δευτέρα τετρακτύς (p. 94, 11-12 Hiller).

128 Sul fraintendimento della testimonianza di Calcidio e l'unicità della visione cosmica marziana vd. EASTWOOD 1992.



Marziano, invece, non lascia spazio a dubbi:

VIII 854 *Venus vero ac Mercurius non ambiunt terram;*

VIII 857 *nam Venus Mercuriusque licet ortus occasusque cotidianos ostendant, tamen eorum circuli terras omnino non ambiunt, sed circa Solem laxiore ambitu circulantur. Denique circulorum suorum centron in Sole constituunt [...];*

VIII 879 *nunc planetarum cursus convenit intueri, eorumque praecipue qui circa Solem peragranatione mundana volvuntur.*

Un altro elemento che non trova riscontro nelle fonti è la presenza di tre valori numerici differenti per misurare l'elongazione di Mercurio rispetto al Sole: 45°, 32° e 20°, rispettivamente ai §§ 857, 880 e 881. Va infine ricordato che Marziano specifica come *cum supra Solem sunt, propinquior est terris Mercurius, cum intra Solem, Venus, utpote quae orbe vastiore diffusioreque curvetur* (§ 857). Tutto questo sembra trovare una sintesi grafica in tre disegni che EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, pp. 129-130 identificano come una 'sinossi' fra tre diverse rivoluzioni di Venere e Mercurio attorno al Sole¹²⁹:

1. a orbite concentriche (destra)
2. a orbite sfasate (sinistra)
3. a orbite incrociate (centro)

Questa sinossi [TAV. 7B] è attestata nei codici:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577* - f. 56r

129 Per analoghi disegni nei manoscritti di Macrobio vd. EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, pp. 55-60.

Una versione ‘separata’, con i tre disegni disgiunti e privi dell’arco solare, è attestata nel codice **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**:

- f. 79r: orbite concentriche
- f. 79v: orbite sfasate / orbite incrociate

Una versione ‘ridotta’, con due disegni anziché tre e senza l’unione dell’arco solare, è attestata nei codici

- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88**
f. 162r: orbite concentriche / f. 162v: orbite incrociate
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987**
f. 127v: orbite concentriche / f. 128r: orbite incrociate

Il **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 87**, al f. 124v, presenta la sola versione a orbite concentriche.

MODELLO 1: ORBITE CONCENTRICHE [TAV. 7C]

Il grafico raffigura le rotazioni concentriche di Mercurio e Venere attorno al Sole: il Sole, a sua volta, gira attorno alla Terra. Il ciclo compiuto dai due pianeti interni è quindi molto piccolo, ma si trova su un’orbita ‘superiore’ rispetto a quella della Terra: di qui il nome di *epi-ciclo*. Un probabile fraintendimento di CHALC. *comm.* 108-112, che associa il nome del platonico Eraclide Pontico all’idea di un unico centro per le orbite del Sole e di Venere, può aver generato la glossa *secundum platonicos ista* che accompagna il disegno nel codice **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48** (cf. EASTWOOD 2007, pp. 250-253, in particolare nt. 179). Lo stesso disegno è invece attribuito a Beda il Venerabile nel **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671** (f. 84r) e nel **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36** (f. 129r). Sull’attribuzione a Beda del modello ‘platonico’ vd. EASTWOOD 2007, pp. 258-259.

MODELLO 2: ORBITE SFASATE [TAV. 7D]

Il disegno illustra il modello cosmologico che il **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48** attribuisce (f. 79v) a Plinio e a Pitagora. Secondo PLIN. *nat.* II 72-73, Venere non si stacca mai dal Sole più di 46°, mentre Mercurio per più di 20°: le orbite dei due pianeti sono quindi ‘attratte’ da quella solare. Non si fa cenno, tuttavia, a una rivoluzione eliocentrica di Mercurio e Venere, ma secondo EASTWOOD 2007, p. 248, «the designer for the Vossianus diagram has read this text from Pliny in the light of Capellan circumsolarity for Venus and Mercury, including the relative sizes of the planet’s elongations from the Sun, and produced two pendant and intersecting arcs as a result».

L’attribuzione a Plinio è condivisa anche dai codici **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671** (f. 84r) e **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36** (f. 129r), che riportano la sigla *Pl* per *Plinius*.

MODELLO 3: ORBITE INCROCIATE [TAV. 7E]

L’immagine raffigura Mercurio e Venere che ruotano attorno al Sole secondo orbite che si intersecano fra loro. I codici **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48** (f. 79v), **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671** (f. 84r) e **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36** (f. 129r) sono concordi nell’attribuire questo modello allo stesso Marziano Capella.

g) VIII 859-860 [TAV. 7F]

In calce al f. 79v del codice **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48** è riportato un disegno di significato poco chiaro [TAV. 7F]. Le glosse che lo circondano, tuttavia, si riferiscono al § 859, laddove Marziano sottolinea come il disco proiettato dalla Luna sul Sole durante le eclissi solari sia più o meno grande a seconda delle latitudini: è possibile che il grafico rappresenti proprio questo aspetto. In tal caso *M* potrebbe essere la sigla di Meroe, la città in cui l’eclissi solare è totale (cf. il testo marziano: *crebro in climate Diameroes proveniens Solis defectus eiusdem ex omni parte totum obumbravit orbem*);

i puntini, invece, potrebbero rappresentare idealmente le varie località della Terra dove il disco lunare proiettato sul Sole si fa sempre più piccolo, fino a scomparire del tutto *in climate vero Diaborysthenus* (alla latitudine del fiume Boristene, odierno Dniepr).

Più semplice da interpretare il grafico relativo al § 860 [TAV. 7G], dove Marziano spiega che la Terra è sei volte più grande della Luna; poiché l'orbita lunare è seicento volte maggiore rispetto alla luna stessa, tale orbita è cento volte più grande della Terra. Solo il codice *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, al f. 79v, riporta un disegno per questo capitolo dell'opera marziana: cf. EASTWOOD 2007, p. 262.

h) VIII 861 [TAV. 7H]

Con la scritta *iuxta terram partes (co)angustantur* il grafico rappresenta il fatto che più un oggetto celeste è vicino alla Terra, più l'arco angolare della sua orbita si restringe. Il disegno è attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 56r

i) VII 864 [TAV. 8A]

Il disegno, che raffigura le fasi lunari secondo la descrizione del § 864, è attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 88*, f. 163v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, f. 129r

k) VIII 865 [TAV. 8B]

Il solo *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, al f. 80r, presenta i disegni di due costellazioni: Leone e Sagittario.

j) VIII 867 [TAV. 8C]

Il grafico si struttura mediante una linea verticale che incrocia perpendicolarmente quattro paralleli: essa rappresenta l'inizio del segno zodiacale della Bilancia, nel quale il Sole (raffigurato con un pallino) si alza e si abbassa di mezzo grado. Cf. il § 867: *Sol enim in nullam excedens partem medio libramento fertur absque ipso Librae confinio; nam ibi se in austrum aquilonemve deflectit ad dimidium fere momentum*. Il disegno è attestato nei seguenti codici:

- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 56r

l) VIII 867-868 [TAV. 8D-F]

Il grafico illustra la differenza fra il percorso del Sole e quello della Luna sulla volta celeste. Nel § 867 Marziano ricorda che il Sole si muove sempre alla stessa latitudine, deviando di mezzo grado solo in prossimità della Bilancia; La Luna, al contrario, si muove trasversalmente. Il disegno è attestato in tre versioni:

1. nella prima viene messo l'accento sulla trasversalità del transito lunare (cf. al § 868 *obliquitati* e, nel disegno, il termine *oblicus* che corre lungo la diagonale);
2. nella seconda l'attenzione si concentra sugli angoli complementari formati dal transito lunare (cf. le glosse *acutus / spatiosus*);
3. nella terza vengono accostati due grafici senza scritte: nel primo, che commenta al § 868 *aut acutis... (angulis secet)*, viene raffigurato il transito obliquo della Luna lungo cinque paralleli; nel secondo, che commenta al § 868 *aut spatiosis angulis secet*, la Luna è al centro di tre paralleli ed è attraversata da una linea verticale.

La versione 1 [TAV. 8D] è registrata nei manoscritti:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* f. 80v
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*, f. 72r

La versione 2 [TAV. 8E] è registrata nei manoscritti:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat.i 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 55v

La versione 3 [TAV. 8F] è registrata nei manoscritti:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88*, f. 164r
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, f. 129v
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87*, f. 125r

m) VIII 870: eclissi di luna [TAV. 8G]

Il disegno illustra una eclissi di Luna secondo le indicazioni del § 870: *Item Lunae defectus fit, cum in contrario Luna posita, hoc est quinta decima, in eadem linea Solis umbra terrae metaliter infusatur*. È attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 80v
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*, f. 72r

n) VIII 870: eclissi di sole e di luna [TAV. 8H]

L'immagine presenta due cerchi concentrici rappresentanti le orbite del Sole (il più esterno) e della Luna attorno alla Terra. Nella parte superiore è raffigurata la congiunzione (*coitus*) di Sole e Luna tale da provocare una eclissi solare; nella parte inferiore è rappresentata l'ombra della Terra (*umbra*) che, allineata al Sole, si proietta sulla Luna fino a oscurarla. Il grafico è attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 55v

o) VIII 873 [TAV. 9A]

Il disegno illustra la differente lunghezza delle stagioni causata dalla eccentricità dell'eclittica solare rispetto alla Terra (cf. le glosse *istud tardius*, riferita al percorso nel Sole nell'emisfero boreale, e *istud citius*, riferita allo stesso percorso nell'emisfero australe). Le lettere poste fra i due cerchi rappresentano i segni zodiacali: partendo dalla *A* di *Aries* posta sulla linea equinoziale e procedendo in senso antiorario, si leggono *T(aurus)*, *G(emini)*, *C(ancer)*, *L(eo)*, *V(irgo)* – assente *L(ibra)*, che dovrebbe trovarsi sulla stessa linea equinoziale di *A(ries)* – *S(corpio)*, *S(agittarius)*, *C(apricornus)*, *A(quarius)*, *P(iscis)*. Va rilevato che l'orientamento delle linee solstiziali e la stessa collocazione dei segni non è precisa: si tratta di una stilizzazione (cf. EASTWOOD 2007, pp. 280-281). È attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 81r
- *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594*, f. 72r

p) VIII 874 [TAV. 9B]

Il grafico, caratterizzato dalle glosse *Libra* e *Aries*, presenta due cerchi concentrici collegati fra loro da quattro raggi superiori e quattro raggi inferiori; nelle sezioni delimitate dai raggi superiori sono inseriti i numeri da 4 a 1, mentre in quelle racchiuse dai raggi inferiori i numeri da 1 a 4. Il cerchio interno può essere interpretato come la Terra, quello esterno come l'eclittica solare; i numeri 4-3-2-1 e 1-2-3-4 sembrano indicare l'opposizione speculare fra le quattro stagioni del circolo boreale e australe, così come vengono descritte nel § 874 delle *Nuptiae*. Le diciture *Libra* e *Aries* ricordano i due momenti di passaggio stagionale equinoziale. Il grafico è attestato nei codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87*, f. 125r
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 55v

q) VIII 878 [TAV. 9C]

La linea retta rappresenta l'equinozio di primavera: alla sua sinistra sono segnalati i primi tre mesi dell'anno, alla sua destra i successivi tre. L'arco più largo rappresenta quindi il periodo che separa il solstizio d'inverno dal solstizio d'estate (cf. EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, pp. 124-125).

Il disegno è attestato nei seguenti codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 81v e f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r

- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36**, f. 129r
- **München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729**, f. 221v
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577**, f. 56r

r) VIII 880 [TAV. 9D-E]

Il grafico raffigura la cosiddetta ‘elongazione’, ossia la distanza angolare fra Mercurio e Sole, argomento del § 880. Sulle caratteristiche di questo disegno si soffermano EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, pp. 125-126, con argomentazioni riprese in EASTWOOD 2007, pp. 288-289. Il disegno presenta due versioni:

1. con una parafrasi del passo marziano all’interno dell’orbita di Mercurio;
2. con la sola indicazione della misura (*ultra XXXII partes*) all’interno dell’orbita di Mercurio.

La versione 1 [TAV. 9D] è presente solo nel **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 81v, mentre la versione 2 [TAV. 9E] è registrata nei manoscritti:

- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 92v
- **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669**, f. 122v
- **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671**, f. 84r
- **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36**, f. 129r
- **München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729**, f. 221v
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577**, f. 56r

Il grafico riguarda appunto il § 880, che da BODIANUS 1499 a GROTIUS 1599 si presenta così:

Sed idem Stilbon, licet Solem ex diversis circulis comitetur, ab eo tamen numquam ultra XXXII partes poterit aberrare nec duobus signis absistere.

GROTIUS 1599 p. 297 segnala in margine a *comitetur* la variante manoscritta *contineat*, ma bisogna attendere WILLIS 1983 per trovare il ripristino della lezione *continetur*, forma del raro verbo *continor*¹³⁰, attestato soprattutto in Apuleio con il valore di ‘raggiungere, incontrare’. Il primo a intervenire sul valore numerico dell’elongazione di Mercurio è invece KOPP 1836, che pubblica (p. 683):

Sed idem Stilbon, licet Solem ex diversis circulis comitetur, ab eo tamen numquam ultra viginti tres partes poterit aberrare nec duobus signis absistere.

Kopp sostituisce 32 con 23 sulla base di due passi di Plinio, probabilmente tratti dall’edizione HARDUINUS 1723 (*nat.* II 8 = II 39; II 14 = II 72). Nel primo brano (p. 73, 7 dell’edizione Harduinus) si legge *numquam ab eo (sc. Sole) viginti tribus partibus remotior*; nel secondo (p. 83, 25s.) *numquam longius [...] Mercurius vigintitribus a Sole abscedant*. La proposta di Kopp sarà indirettamente smentita da DETLEFSEN 1866, che nella sua edizione di Plinio (a p. 77, 19) correggerà su base manoscritta la misura di *nat.* II 39: non più 23, ma 22 gradi. Un intervento che suggerirà a EYSENHARDT 1866 la stessa emendazione sul testo marziano (p. 327, 22), tanto più che il codice *R* – assieme a *B* l’unico su cui ha lavorato l’editore tedesco – riporta appunto *XXII*, a differenza di tutti gli altri manoscritti marziani che testimoniano *XXXII*.

La correzione di Eysenhardt è stata accolta da DICK 1925 e WILLIS 1983, ma l’autorità di *R* non può essere sufficiente per ammettere una lezione che non appare in nessun altro codice, a meno di non postulare un subarchetipo comune a tutti i manoscritti marziani (compreso *B*) contrapposto a un ramo che comprenda il solo *R*: ipotesi giustamente esclusa in tutti i tentativi di *stemma codicum* effettuati finora

130 THLL IV 720, 64-84.

(vd. *infra*, V.2.)¹³¹. Se dunque *XXII* non può essere accettato dal punto di vista strettamente filologico, ci troveremmo di fronte a un errore compiuto dallo stesso Marziano: 32 gradi di elongazione non trova riscontro nelle fonti, oscillanti fra 20 e 23 gradi¹³², con la significativa eccezione dei 28° proposti dal solo Tolomeo¹³³, dato confermato dall'astronomia moderna. In questo senso il grafico rappresenterebbe appunto il tentativo, da parte dei commentatori carolingi, di spiegare la contraddizione nei dati forniti da Marziano a proposito della elongazione massima di Mercurio: 32° nel § 880, 20° nel § 881. Contraddizione rilevata già da Eriugena (LUTZ 1939 p. 184, 27-29) e Remigio di Auxerre (LUTZ 1965 p. 289, 30-34), secondo i quali il valore 32 va inteso *sub sole* [...], *non ante solem, vel post solem in longitudine signiferi*¹³⁴.

s) VIII 880 [TAV. 9F]

La glossa *conditione partium* chiarisce il significato di questo grafico, strettamente collegato al precedente. Com'è noto, i raggi del Sole nascondono Mercurio per la maggior parte del tempo: il piccolo pianeta interno è visibile dalla Terra solo quando si trova a una elongazione tale da non essere oscurato dai raggi del Sole una volta che quest'ultimo sia sceso sotto l'orizzonte (§ 880: *quippe ubi radiis solaribus condicione partium liberatus ante emergentis splendorem iubaris vibrandus apparet, ultra terrarum horizontem sublevatur*). Il disegno è attestato nei seguenti codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122r
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 56r

t) Disegno di significato ignoto [TAV. 9G]

Un disegno raffigurante due cerchi concentrici uniti da otto raggi (quattro a sinistra e quattro a destra) è attestato nei seguenti codici:

- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, f. 92v
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 122r
- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84r
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 221v
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, f. 56r

V.3.7. Disegni all'interno del 'canone Préaux': libro IX

a) Commento grafico a IX 933 [TAV. 9H]

Testimoniato dai codici *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (f. 86v) e *Be-*

131 RAMELLI 2001 p. 629 traduce '32 gradi' pur riportando *XXII* nel testo latino; cf. SCHIEVENIN 2009, p. 178.

132 Cf. NEUGEBAUER 1975, II, pp. 804-805.

133 Vd. le tavole delle elongazioni in *alm.* XII 10 p. 522 Heiberg (e cf. TOOMER 1984, p. 596).

134 Per una interpretazione di *sub sole* vd. EASTWOOD 2007, pp. 295-297.

sançon, Bibliothèque Municipale, 594 (f. 78r), il disegno rappresenta la *epitrita proportio*, ossia il rapporto di 4/3 che caratterizza l'accordo di quarta. Esso è formato da *sonos quattuor, spatia tria, productiones duas et dimidiam* (§ 933), ossia «quattro suoni, tre intervalli, due toni e mezzo», rappresentati rispettivamente da quattro linee verticali, i tre spazi da esse formati e le sigle S (*semitonus*) e T (*tonus*).

b) IX 934 [TAV. 10A]

Testimoniato dai codici *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (f. 86v) e *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594* (f. 78r), il disegno rappresenta l'accordo di quinta che *constat sonis quinque qui inter se quattuor spatiis dividuntur; productiones habet tres mediamque praecidit, hoc est tonos tres ac medium* (§ 934), ossia «è costituito da cinque suoni che sono divisi fra loro da quattro spazi; ha tre intervalli e ne tronca uno a metà, cioè ha tre intervalli e mezzo».

c) IX 933-934 [TAV. 10B]

Il codice *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987*, al f. 146r, riporta un grafico che unisce gli intervalli di quarta, quinta e ottava, con indicazione dei loro rapporti matematici.

d) IX 935 [TAV. 10C]

Nel § 935 Marziano elenca rapidamente i quindici 'tropi', che con terminologia moderna potremmo definire 'scale musicali'. Un grafico esplicativo di questo elenco è riportato nei codici:

- *Köln, Dombibliothek, Hs. 193*, f. 201v
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129v
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 220r

e) Elenco di tutte le note musicali (§§ 941-944)¹³⁵

Il codice *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, al f. 114v, riporta un grafico [TAV. 10D] con le sole 18 note del sistema immutabile del genere diatonico; lo stesso grafico è presente anche nei manoscritti

- *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671*, f. 84v
- *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, f. 129v

nei quali è riportato anche l'elenco delle 28 note della musica greca. Quest'ultimo grafico [TAV. 10E] è testimoniato anche dai codici:

- *Köln, Dombibliothek, Hs. 193*, ff. 200v-201r
- *München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729*, f. 220r

135 Sulla connessione fra disegni e contenuto nei manoscritti testimoni del IX libro cf. ATKINSON 2009, pp. 49-84.

V.3.8. Disegni non attestati all'interno del 'canone Préaux'

a) II 105 [TAV. 11A]

Il §105 presenta una illustrazione nei seguenti codici:

- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190, f. 8v*
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329, f. 13v*

Tuttavia il grafico non sembra riferito al testo accanto al quale si trova, incentrato sulle proprietà matematiche del numero 3 (vd. CRISTANTE 2011, pp. 256-257); è infatti formato da tre segmenti incrociati ai cui vertici sono indicate le sei differenze di movimento di tradizione platonica e aristotelica¹³⁶:

- *sursum / deorsum*
- *ante / retro*
- *sinistrum / dextrorsum*

b) VI 602-608 [TAV. 11B]

I sette paragrafi descrivono le cinque fasce climatiche della Terra (artica, temperata boreale, tropico-equatoriale, temperata australe, antartica)¹³⁷, ben evidenti in un disegno riportato nei seguenti codici:

- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190, f. 72v*
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329, f. 94r*

c) VI 622-626 [TAV. 11C]

I cinque paragrafi spiegano la divisione della Terra nei tre continenti all'epoca conosciuti¹³⁸; una raffigurazione schematica del nostro pianeta, con Europa, Asia e Africa divise da mari e fiumi e circondate da una fascia circolare di *oceanus*, si trova nei codici:

- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190, f. 74r*
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329, f. 96v*

d) VIII 814-816 [TAV. 11D]

I tre paragrafi sono dedicati all'illustrazione della Terra dal punto di vista fisico-antropologico: Marziano spiega come le varie combinazioni dei quattro elementi (aria, acqua, terra, fuoco) di cui è costituita la Terra influiscano sul clima delle varie aree del pianeta e, di conseguenza, sul carattere e la salute dei relativi abitanti¹³⁹. Tutto questo trova una sintesi grafica nei manoscritti:

- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190, f. 74r*
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329, f. 96v*

136 Il disegno si adatta perfettamente ai contenuti del § 736: vd. *infra*, 7.6.1.

137 Vd. FERRÉ 2007 B, pp. 102-108.

138 Vd. FERRÉ 2007 B, pp. 112-113.

139 Sono echi di teorie aristoteliche e ippocratiche.

Il disegno è costituito da un cerchio diviso in quattro settori semicircolari, ognuno dei quali rappresenta una particolare condizione climatica: *calidus*, *siccus*, *frigidus*, *humidus*. L'incrocio di questi elementi forma a sua volta altri settori: *humidus* e *calidus* creano l'aria (*aer*), a sua volta associata alla primavera (*ver*); *calidus* e *siccus* si sommano nel fuoco (*ignis*), caratterizzante l'estate (*aestas*); *siccus* e *frigidus* danno *terra* e *autumnus*; *frigidus* e *humidus* realizzano l'*aqua* e, di conseguenza, l'inverno (*hiems*)¹⁴⁰. Le stagioni sono a loro volta abbinate alle quattro età dell'uomo, dominate da un umore corporeo in particolare: la primavera è simbolo dell'*infantia*, caratterizzata da *sanguis*; l'estate equivale all'*adolescentia*, nella quale è più forte la bile gialla (*colera rubea*); l'autunno è sinonimo di maturità (*iuventus*), il cui umore tipico è la bile nera (*colera nigra*); l'inverno della vita è naturalmente la *senectus*, con la sua *flemma*.

e) Sintesi grafica del cosmo marziano [TAV. 11E]

In alcuni manoscritti è riportata una sintesi di tutta la trattazione astronomica di Marziano: vi sono raffigurate le orbite di Luna, Sole, Marte, Giove e Saturno attorno alla Terra, nonché quelle di Mercurio e Venere attorno al Sole. Questo 'planetario' è attestato ad es. nel codice *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*¹⁴¹ in forma molto stilizzata, a differenza di come appare [TAV. 11E] nei manoscritti *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190*, f. 102 e *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329*, f. 139v, dove la fascia circolare esterna dello Zodiaco è racchiusa dalle quattro stagioni.

f) Disegno dal significato ignoto [TAV. 11F]

Un ovale con la scritta *Terra* è riportato nei codici

- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190*, f. 102r
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329*, f. 139v

g) VIII 865-866 [TAV. 11G]

Raffigurazione circolare del corso e delle fasi della Luna, registrata nei codici:

- *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190*, f. 103r
- *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329*, f. 141r

h) VIII 875 [TAV. 11H]

In prossimità del §875 i codici *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190*, f. 104 e *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329*, f. 143r riportano un grafico che non sembra legato al testo: mentre il brano spiega il fenomeno dell'opposizione complementare fra emisfero boreale ed emisfero australe a livello di ore notturne e diurne, il disegno è, in realtà, un antenato della 'rosa dei venti', come dimostrano i nomi (*Vulturnus*, *Subsolanus*...) presenti lungo i lati equinoziali del quadrante. Su di essi sono posti sei soli: forse rappresentano il punto di perielio (gennaio), equinozio di primavera (marzo), solstizio d'estate (giugno), afelio (luglio), equinozio d'autunno (settembre) e solstizio d'inverno (dicembre).

140 Nel codice vaticano il termine è copiato erroneamente (*hignis*).

141 Per l'elenco degli altri manoscritti che testimoniano questo grafico vd. EASTWOOD – GRASSHOFF 2004, p. 143.

V.4. I DISEGNI DELLE *NUPTIAE*: GLOSSE O TESTO ‘ORIGINALE’?

V.4.1. Disegni identificabili come glosse [TAV. 12A-B]

Sono certamente ‘glosse’ le immagini che accompagnano:

| | | |
|--|-------------------------------------|------------------------------|
| I 11-13 | VIII 814 | VIII 873 |
| I 92 | VIII 824 | IX 933 |
| II 120 | VIII 827 | IX 934 |
| II 138 | VIII 844 (vers. 2: TAV. 6I) | IX 933-934 (C) |
| VI 579 | VIII 849 | IX 935 |
| VI 590 | VIII 859-860 | IX 941-944 |
| parte di VI 710-722b (TAV. 12B,C) | VIII 860 (TAV. 7G) | + immagini di TAV. 11 |
| VII 747 | VIII 864 | |
| VII 755-756 | VIII 870 (TAV. 8G) | |

Questi disegni (riuniti nella **TAV. 12**) sono assenti nei codici ‘fondamentali’ del canone Préaux e raramente sono riconducibili alle stesse mani che hanno trascritto il testo marziano.

V.4.2. Disegni dubbi [TAV. 13A-B]

1. In merito al grafico posto a commento di **IV 344-349** in alcuni codici marziani (cf. *supra*, V.3.3. a), GARRISON 2011, p. 158 osserva che «the placement, the darkness of the ink, and certain letter forms suggest that it was copied at the same time as the main text and by the same scribe». Le osservazioni della studiosa sono limitate ai codici *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (f. 32r) e *Besançon, Bibliothèque Municipale, 594* (f. 28v): di qui la sua prudenza nel discutere l’origine antica o medievale del grafico («it is not possible to draw any comparative conclusions without an extensive survey of relevant manuscripts»). L’esame degli altri tre manoscritti testimoni del disegno, tuttavia, conferma la situazione del Leidense e del Vesontino: i grafici sono stati certamente vergati dalle stesse mani che hanno copiato i rispettivi testi.

Come rileva la stessa Garrison, schemi di questo genere sono ampiamente registrati non solo nei trattati medievali, ma anche nelle opere logiche della tarda antichità; la scarsa attestazione nei manoscritti delle *Nuptiae*, tuttavia, non gioca a favore di una paternità marziana, dunque si è preferito collocare lo schema fra i *dubia* [**TAV. 13A**]. È probabile che si tratti di materiale sopravvissuto in uno o più rami della tradizione marziana, forse una rielaborazione scolastica (prudentemente definibile come ‘precarolingia’) del cosiddetto ‘albero di Porfirio’, di cui sono note numerose varianti nell’Occidente latino¹⁴², nell’Oriente greco¹⁴³ e persino nella versione armena del *Commento all’Isagoge di Porfirio* di Davide, detto ‘l’Invincibile’¹⁴⁴, databile fra fine VI e prima metà del VII secolo e testimoniata da ben 50 codici¹⁴⁵.

142 Cf. DE LIBERA 1996, pp. 44-47.

143 Diverse versioni si ritrovano, ad esempio, negli scoli autografi di Areta all’*Isagoge* di Porfirio (X secolo), trasmessi dal codice *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate Greco 35*, il più antico e autorevole testimone dell’*Isagoge*: vd. SHARE 1994, pp. 231-251.

144 Cf. MURADYAN 2014, pp. 201, 221, 223. Sull’autore, di origine armena, vd. OUZOUNIAN 1994, BARNES 2009 e CALZOLARI 2009. Davide non va confuso con l’anonimo autore (detto ps.Davide o ps.Elia) di un altro commento all’*Isagoge* di Porfirio (cf. WESTERINK 1967, pp. VII-XVI): un filosofo neoplatonico di VI-VII secolo, forse identificabile con Stefano di Atene (cf. WOLSKA-CONUS 1989, in part. pp. 69-82 e le osservazioni di MARCOVICH 1975 e BLUMENTHAL 1981).

145 Sulla versione armena del *Commento all’Isagoge* vd. MURADYAN 2009 e MURADYAN 2014, pp. 1-54. I nove manoscritti testimoni della versione originale greca (edita da BUSSE 1904) sono tutti posteriori alla traduzione armena: cf. BUSSE 1904, pp. V-XIX e MURADYAN 2014, pp. 8-14.

2. L'immagine dello *scaphium* di Eratostene, posta a commento di **VI 596-598**, è trasmessa da numerosi manoscritti. Il disegno conferma indirettamente il ruolo centrale di Eratostene¹⁴⁶, autore di un'opera in qualche modo paragonabile alle *Nozze di Filologia e Mercurio*: si intitolava *Hermes*¹⁴⁷, era un prosimetro e mescolava mito e scienza¹⁴⁸. La presenza dell'illustrazione nell'opera di Marziano rientrebbe quindi nel contesto della tarda antichità, epoca che ha inventato una edizione illustrata dell'*Epitome dei Catasterismi*¹⁴⁹ di Eratostene, i cui disegni sono arrivati senza soluzione di continuità nei codici dell'*Aratus latinus*¹⁵⁰. Va tuttavia osservato che l'immagine è ridotta a mera stilizzazione nel **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987** (cf. *supra*, V.3.4.), frantesa nel **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670** (cf. *ibidem*) e del tutto assente negli altri codici 'fondamentali' del canone Préaux, compreso il **Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16)**, che pure è il miglior testimone dei disegni del VI libro. Né si tratta di una illustrazione necessaria nell'economia dell'opera, a differenza del quadrato logico di IV 401-403 e del corpus di figure geometriche che accompagna i §§ 710-718, alle quali Marziano sembra rimandare con allusioni precise e ripetute (cf. *infra*, V.4.3. e V.4.4.).

Per tutti questi motivi si è preferito collocare lo *scaphium* fra i *dubia* (**TAV. 13B**).

3. Altrettanto incerta appare l'origine di *alcuni* grafici astronomici molto più diffusi nella tradizione manoscritta delle *Nuptiae*, ovvero quelli che accompagnano i §§ 844 (**TAV. 6H**), 854-857, 861, 867, 867-868, 874, 878, 880, nonché l'ignoto grafico di **TAV. 9G**. Questi disegni fanno parte della appendice astronomica dei codici:

- **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, f. 92v
- **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669**, f. 122rv
- **Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671**, f. 84r
- **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36**, f. 129r
- **München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729**, f. 221v
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577**, ff. 55v-56r

Una parte di queste illustrazioni è collocata in margine al testo interessato nei manoscritti:

- **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88**
- **Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987**
- **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87**

Il codice **Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48**, invece, riporta sia l'appendice astronomica (f. 92v), sia i disegni marginali.

L'ampia diffusione di questi disegni, anche in manoscritti che non sembrano imparentati fra loro, può essere certamente il riflesso di un intervento carolingio sull'archetipo, come ritiene Eastwood (vd. *supra*, V.3.), ma ugualmente non si può escludere che si tratti di rielaborazioni carolingie di materiale già presente nella tradizione¹⁵¹: si è quindi preferito collocare questo apparato grafico fra i *dubia* (**TAV. 13C**).

146 Letto ancora nel V secolo, forse anche nel VI: vd. AGOSTI 2008. Sul ruolo di Eratostene nel VI libro delle *Nuptiae* vd. SCHIEVENIN 2009, 75-88. Assieme a CLEOM. I 7, 48-110 Todd (cf. BOWEN – TODD 2004, pp. 80-84), MART. CAP. VI 596-598 rappresenta la testimonianza più importante in merito alla misura del meridiano terrestre compiuta da Eratostene, su cui vd. RUSSO 1996, pp. 244-250.

147 Particolare che si somma all'invenzione, da parte di Eratostene, del termine 'filologo': SVET. *gramm.* 10.

148 Ne conosciamo solo pochi frustoli (1-16 Powell + 397 SH); per una introduzione vd. SCANZO 2002.

149 Cf. SANTONI 2009, pp. 22, 30-37, e GUIDETTI 2013, con bibliografia. Sui *Catasterismi* a Roma vd. SANTINI 1998.

150 Sui disegni dell'*Aratus latinus* cf. KATZENSTEIN – SAVAGE-SMITH 1988 e DOLAN 2017, pp. 269-459. Una bella presentazione degli *Aratea* di Leida ('divulgativa', ma rigorosa) si legge ora in DE HAMEL 2017, pp. 142-189 (con bibliografia alle pp. 590-593).

151 Come accade in Macrobio e Calcidio.

V.4.3. Disegni identificabili come ‘testo’

Diverso il caso di:

1. IV 401-403 (ricostruzione: **TAV. 14**)
2. parte del corpus che accompagna i §§ 710-718 (ricostruzione: **TAV. 15**)

1. L’inizio del § 401 fornisce tutte le indicazioni per tracciare il cosiddetto ‘quadrato logico’: *Quatuor lineis quadrata formula exprimat ur. In primo angulo superioris lineae scribat ur universalis dedicativa et in alio eiusdem angulo universalis abdicativus, item infra ad primum angulum inferioris lineae particularis dedicativa, ad angulum reliquum particularis abdicativa; deinde ducant ur angulares lineae ab universali dedicativa ad particularem abdicativam et ab universali abdicativa ad particularem dedicativam*. Secondo FERRÉ 2007 A, p. 110, la figura non compariva nell’archetipo delle *Nuptiae*, ma sarebbe una glossa successivamente entrata nella tradizione a partire da codici che non rappresenterebbero lo stato dell’archetipo, a detta dello studioso restituito dall’accordo dei soli **ABDR**. A sostegno di quest’ultima tesi l’editore presenta i risultati di un’analisi informatica, ma non si può certo affermare che l’accordo di **ABDR** in 153 luoghi su 1580 sia un dato favorevole¹⁵², né si può mettere in secondo piano **T** e **H**, che a tutti gli effetti rientrano fra i codici ‘fondamentali’. Inoltre sia **D** (f. 44v) sia **H** (f. 53v) riportano il quadrato apuleiano e almeno nel caso di **H** non v’è dubbio che l’autore del disegno sia lo stesso copista che ha trascritto il testo marziano¹⁵³.

Il rapporto strettissimo con il brano e l’ampia diffusione dell’immagine autorizzano a ritenere che il disegno fosse parte integrante dell’archetipo.

2. Il corredo grafico a **VI 710-718a**, in parte coincidente con quello dell’*Expositio* di Balbo e dell’*Euclides latinus*¹⁵⁴, è trasmesso dalla maggior parte dei codici del ‘canone Préaux’. L’analisi comparativa dei manoscritti ha individuato:

a. **un nucleo comune a tutti i codici**, con rare omissioni:

- angolo piano [VI 710a]
- angolo rettilineo [VI 710b]
- angoli retti formati da una perpendicolare [VI 710c]
- angolo ottuso [VI 710d]
- angolo acuto [VI 710d]
- circonferenza [VI 711a]
- diametro [VI 711c]
- semicerchio [VI 711d]
- triangolo [VI 711e]
- quadrato [VI 711e]
- figura *directiangula non aequilatera* [VI 712b] - rettangolo
- figura *aequilatera non directiangula* [VI 712b] - rombo
- romboide [VI 712b]
- trapezio rettangolo [VI 712b]

b. una serie di disegni che si trovano **sia in B sia nella maggior parte dei codici ‘interpolati’**:

- poligoni: pentagono ed esagono [VI 711e]
- figura *καμπυλόγραμμος: trigonus in flexis* [VI 711f]
- *directus curvusque* [VI 711f]
- triangolo isoscele [VI 712a]
- triangolo scaleno [VI 712a]

152 Sul criterio del coefficiente numerico vd. FERRÉ 2007 A, pp. LXXVI-LXXVII e CRISTANTE 2009, p. 304.

153 Il codice è stato esaminato *de visu* alla Biblioteca Apostolica Vaticana: l’osservazione diretta del manoscritto ha confermato che il disegno è vergato dalla stessa mano che ha copiato il relativo testo marziano.

154 Definizione che comprende traduzioni di epoche diverse: cf. GEYMONAT 1964, pp. 5-9; FOLKERTS 1970, pp. 69-82; FOLKERTS 2003, pp. 87-209; TRONCARELLI 2016.

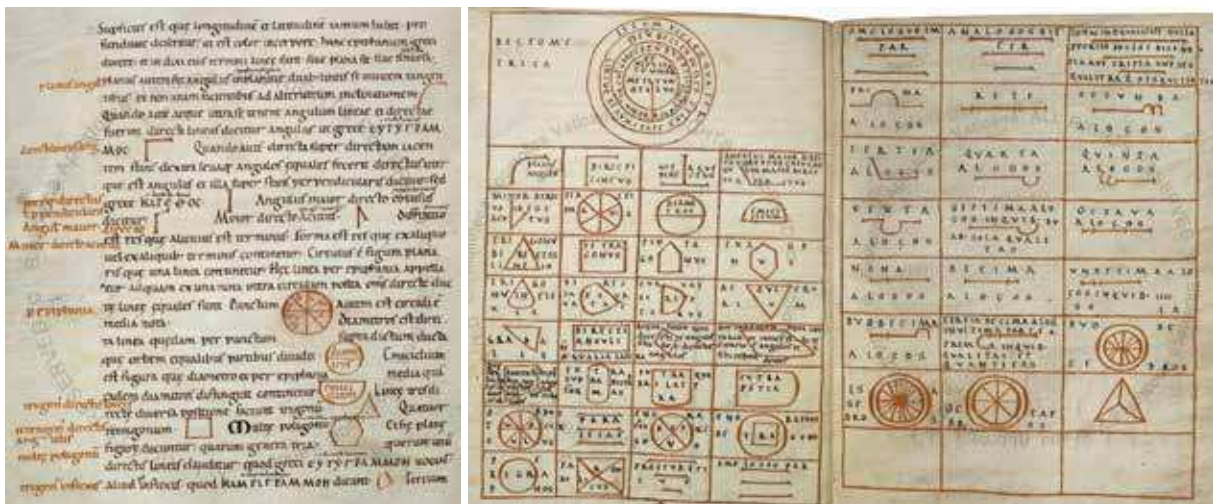
- tre trapezia [VI 712b]
- rette parallele [VI 712c]
- *circulus integer* [VI 713]
- *circulus obductus* [VI 713]
- *engraphus*: triangoli inscritti in un cerchio [VI 715d]
- *perigraphus* [VI 715e]
- *parembolicus* [VI 715f]
- *proseureticus* [VI 715g]
- proporzioni: *isotes* [717b1]
- proporzioni: rapporto *omologos (impar)* [717b2]
- proporzioni: rapporto *analogos* [717b3]
- proporzioni: rapporto *alogos* [717b4]
- retta razionale (*reté*) [VI 718a]

c. una serie di disegni attestati **nella maggior parte dei codici ‘interpolati’, ma assenti in B:**

- *engraphus*: quadrato inscritto in un cerchio [VI 715d]
- le tredici rette *alogoi* [VI 720]
- i solidi: dodecaedro, icosaedro, ottaedro, piramide [VI 722b]

d. **disegni sparsi**, opera di singoli copisti o glossatori.

I disegni **a** e **b** sono presenti non solo nei codici ‘utili’, ma anche nel ‘fondamentale’ *Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16)* [TAV. 16], in cui testo, titoli, sottoscrizioni e disegni sono vergati dalla stessa mano (LEONARDI 1960, p. 6): è probabile che tali illustrazioni fossero già presenti nell’archetipo, se non nell’originale stesso, a differenza di **c** e **d**, probabili ampliamenti successivi. Un indizio in questo senso è fornito dal *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, che presenta sia le serie **a-b** *in textu*, nei ff. 21v-22, sia le serie **a, b, c** in appendice al VI libro (ff. 24v-25r).



Questa doppia redazione sembrerebbe implicare, da parte del copista, il riconoscimento dello status di ‘testo’ ai soli disegni **a-b**¹⁵⁵.

155 Il codice è stato esaminato *de visu* alla Biblioteca Apostolica Vaticana: l’osservazione diretta del manoscritto ha confermato che tutti i disegni sono vergati dalla stessa mano che ha copiato il testo marziano.

V.4.4. Disegni come testo: indizi interni ed esterni

a) Presenza (e assenza) dei disegni nella letteratura tecnica

Grafici e disegni accompagnano da sempre le opere tecniche greche e latine¹⁵⁶, già nei papiri più antichi¹⁵⁷: in questa sede basti citare il P. Par. 1¹⁵⁸, il cosiddetto ‘rotolo di Eudosso’ (vd. *infra*, **TAV. 17A**), datato tra la fine del II e l’inizio del III secolo¹⁵⁹, e il P. Oxy. I 29, frammento dagli *Elementi* di Euclide (II 5) datato tra fine III e inizio IV secolo (vd. *infra*, **TAV. 17B**)¹⁶⁰. Qualora i disegni non siano presenti si deve postulare:

- una deliberata esclusione da parte del copista o del committente, come accade in alcuni manoscritti del *corpus agrimensorum* (la cui presenza dei disegni *ab antiquo* è indubitabile)¹⁶¹;
- una qualche ragione codicologica: gli apparati grafici potevano circolare in fascicoli separati, similmente alle illustrazioni astronomiche confluite nel ms. *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Gr. 1087*¹⁶² o ai πίνακες proposti da NETZ 1999 p. 16, nt. 20 per l’*Arenario* di Archimede, pervenutoci privo dei disegni nonostante lo scienziato usi le lettere per riferirsi a punti, linee e figure che evidentemente dovevano essere sotto gli occhi del lettore¹⁶³.

Entrambi i casi possono spiegare la variegata situazione dei disegni nella tradizione di Marziano: in margine, in interlinea, in appendice e dall’XI secolo in *textu*, nonché la loro assenza in altri manoscritti.

b) Conservazione e variazione dei disegni

Le caratteristiche dei disegni nei trattati matematici greci sono state ampiamente indagate¹⁶⁴. Ci si limiterà a ricordare i seguenti punti:

- propensione alla schematicità¹⁶⁵;
- presenza di figure specifiche («over-specification»)¹⁶⁶ sebbene non siano richieste dal teorema: i triangoli sono quasi sempre isosceli, i cerchi uguali, le rette perpendicolari e in generale si predilige la simmetria¹⁶⁷;

156 SAITO 2006, p. 81: «The text of a mathematical work is almost always accompanied by diagrams. It is quite certain that these existed in the original, because it is often impossible to understand the text without them».

157 Cf. WEITZMANN 2004, pp. 15-35.

158 PACK [1952] n. 267.

159 Cf. BLASS 1887 e NEUGEBAUER 1975, pp. 686-689.

160 Vd. GRENFELL – HUNT 1898, p. 58.

161 Cf. PANIAGUA 2012, p. 53 e in particolare nt. 44. Significativo il caso del codice *Épinal, Bibliothèque Municipale, 68 [149]*, su cui vd. TONEATTO I 1994, pp. 184-187: il manoscritto non presenta i tradizionali disegni presenti negli altri codici del *corpus* in quanto «i testi gromatici sono stati aggiunti sfruttando in principio e in fine gli spazi rimasti privi di scrittura» (p. 187).

162 GUIDETTI 2013, p. 121 nt. 11.

163 L’indipendenza di questi materiali grafici indipendenti è documentata anche per Marziano: il codice miscelaneo *Paris, Bibliothèque nationale de France, Latin 13953* al f. 48v riporta, anepigrafa, la serie completa dei disegni geometrici delle *Nuptiae*, evidentemente considerata un utile prontuario. Devo la segnalazione del manoscritto a Silvia Arrigoni.

164 Ad es. NETZ 1999, pp. 12-67, SAITO 2006, 2011 e 2012, SAITO – SIDOLI 2012, SUZUKI 2011, TAKAHASHI 2011.

165 A differenza di quanto accade nella tradizione araba: cf. WEITZMANN 1952 [= 1971, pp. 20-44 = 1997].

166 SAITO 2012, pp. 8-9; SAITO – SIDOLI 2012, pp. 140-143.

167 ACERBI 2007, p. 296.

- scarsa accuratezza nelle relazioni fra le varie misure¹⁶⁸;
- incompatibilità delle figure rispetto alle dimostrazioni per assurdo¹⁶⁹;
- uso delle stesse figure per casi differenti¹⁷⁰;
- stabilità di alcuni grafici nei manoscritti in contrasto con la variabilità di altri¹⁷¹.

Scopo del disegno è illustrare *qualitativamente*, non quantitativamente, una definizione o un determinato teorema¹⁷². Nel caso dei trattati matematici greci, si può addirittura affermare che, fra un grafico accurato e uno inaccurato, in linea di principio il secondo rappresenta lo stadio più antico del grafico stesso, mentre il primo riflette una correzione successiva; per converso è altrettanto frequente la tendenza ad abolire la ‘sovraspecificità’ in favore di figure più generali¹⁷³.

Gli stessi elementi si riscontrano nella tradizione dei gromatici¹⁷⁴: fra i tanti casi di trasformazione delle figure, emblematico il caso delle illustrazioni relative ai *Nomina lapidum finalium*¹⁷⁵, di cui è possibile osservare le modifiche (vd. **TAVV. 20B,C,D**) partendo dal codice *Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Guelf. 36.23 Aug. 2°*, ff. 81v - 82v, di inizio VI secolo¹⁷⁶, e proseguendo con il *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. XXIX 32*, ff. 4r - 6v, di fine VIII – inizio IX¹⁷⁷, fino alla versione registrata nel *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13955*, f. 110rv (metà IX)¹⁷⁸, intitolata *Nomina lapidum finalium et arcarum positiones*¹⁷⁹.

Questi casi possono spiegare la variabilità non solo quantitativa, ma anche qualitativa dei disegni geometrici presenti nei manoscritti di Marziano Capella: così, mentre i codici *Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16*, f. 158r) e *Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48* (f. 92r) riportano correttamente l’ellisse a commento del *circulus obductus* di VI 713 (vd. *infra*, 3.8.2.), gli altri testimoni presentano un cerchio, quasi a voler ‘normalizzare’ una figura sentita come irregolare.

c) Disegni fuori testo

Il fatto che i disegni non siano inseriti nel corpo del testo (se non nei manoscritti *recentiores*)¹⁸⁰ non è argomento sufficiente per affermare che le illustrazioni siano semplici glosse: nei manoscritti del *corpus agrimensorum* i disegni del *Fragmentum Libri regionum cuiusdam* (**TAV. 19A**) e dei *Nomina lapidum finalium* (**TAVV. 19B,C,D**) sono riportati come tavole autonome (vd. in part. **TAV. 20B**, dove la dicitura *Ex libro Balbi* segnala chiaramente che le illustrazioni sono ‘tratte da’), mentre alcuni testimoni dell’*Euclides latinus* riportano le illustrazioni in margine anziché in intertesto (vd. **TAV. 19C**)¹⁸¹. Tanto

168 SAITO 2012, p. 9; SAITO – SIDOLI 2012, pp. 143-148.

169 SAITO 2012, p. 9.

170 SAITO 2012, p. 9.

171 SAITO 2012, pp. 13-16

172 NETZ 1999, p. 18.

173 SAITO 2012, p. 16.

174 Sui disegni nel *corpus agrimensorum* fondamentali DILKE 1967 e CARDER 1976. Cf. anche ROBY 2014.

175 LACHMANN 1848, pp. 249,1 - 251.

176 Cf. TONEATTO I 1994, pp. 152-163.

177 Cf. TONEATTO I 1994, pp. 168-183.

178 Cf. TONEATTO I 1994, pp. 203-213.

179 LACHMANN 1848, pp. 404,12 - 405,25.

180 Oltre al *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577*, ff. 24v-25r, vd. *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190*, ff. 82v-84v, e *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urb. lat. 329*, ff. 108v-111r.

181 Anche se di genere completamente diverso, un altro esempio di illustrazione marginale in relazione con il testo è al f. 6v del codice papiraceo *Paris, Bibliothèque Nationale, Suppl. Gr. 574* (vd. **TAV. 18C**), datato fra seconda metà del III e inizio del IV secolo e testimone dell’opera astrologico-magica di Nefote: vd. PREISENDANZ 1973, pp. 64-66 con bibliografia ivi citata. È opinione condivisa dalla critica che Marziano conoscesse (e citasse) testi di carattere magico-iniziativo: cf. soprattutto TURCAN 1961 e BAKHOUCHE 2000.

più che «la faculté de loger des illustrations dans les marges est née avec la création du codex. Alors que dans les rouleaux les colonne d'écriture se succédaient en laissant entre elles un espace réduit, en revanche, dans les codices, la surface attribuita à l'écrit una foia definita par la justification, un spazio laterale assez large était laissé libre et pouvait recevoir éventuellement, soit des textes – scholia ou commentaires – soit des illustrations» (TOUBERT 1990, p. 393).

d) Confronti con altri autori

«Dans les ouvrages scolaires ou techniques, le rôle des images est évident; il ne l'est pas dans les œuvres littéraires»: l'osservazione di MARICHAL 1990, p. 427, ben si adatta al caso delle *Nuptiae*, la cui natura ibrida è un'altra delle cause che spiega l'intermittenza dei disegni nella tradizione manoscritta. Satira menippea ed enciclopedia, racconto di nozze e trattato artigiano, allegoria e contenuto tecnico, l'opera di Marziano poteva essere letta secondo punti di vista, interessi e scopi differenti, quando non opposti: sono infatti numerosi i codici che riportano solo le parti narrative e non quelle tecniche, ma altrettanti sono i manoscritti che testimoniano il caso opposto¹⁸².

Se una tale libertà si riscontra nella trasmissione del vero e proprio 'testo', a maggior ragione si dovrà postulare per i disegni. Resta comunque innegabile che le sezioni artigiane delle *Nuptiae* sono avvicinati alle sezioni geometriche del *corpus agrimensorum* [TAV. 19a], alla multiforme tradizione dell'*Euclides Latinus* [TAV. 19b], alle *Institutiones* di Cassiodoro, alle *Etymologiae* di Isidoro di Siviglia, ma anche a testi di altra natura, che con le *Nuptiae* condividono l'ispirazione neoplatonica: l'*Expositio* di Teone di Smirne, la traduzione e il commento al *Timeo* di Calcidio, nonché i commenti al *Somnium Scipionis* di Macrobio e Favonio Eulogio. Tutte queste opere sono accomunate dalla presenza di disegni, regolarmente pubblicati dagli editori¹⁸³ nonostante molti di questi autori (Euclide *in primis!*) non invitino esplicitamente il lettore a consultare le illustrazioni allegate.

e) Indizi nel testo delle *Nuptiae*

Lo stile del testo nel § 401 presuppone l'esistenza effettiva del 'quadrato apuleiano':

Quattuor lineis quadrata formula exprimat. In primo angulo superioris lineae scribatur universalis dedicativa et in alio eiusdem angulo universalis abdicativa, item infra ad primum angulum inferioris lineae particularis dedicativa, ad angulum reliquum particularis abdicativa; deinde ducantur angulares lineae ab universali dedicativa ad particularem abdicativam et ab universali abdicativa ad particularem dedicativam.

I congiuntivi esortativi *exprimat, scribatur e ducantur* richiamano le indicazioni fornite dai matematici greci¹⁸⁴ e, per il mondo latino, lo stile 'prescrittivo' di passi come CHALC. *comm.* 12, p. 64 - 65,2 Waszink, tutti testi regolarmente accompagnati da disegni.

Indizi ancora più importanti riguardano la geometria. Per ascendere alle dimore celesti degli dei, Filologia è costretta a vomitare tutta la propria sapienza, costituita da libri (II 138):

182 Vi sono anche due manoscritti che riportano solo le parti poetiche. Per tutti questi casi cf. i cataloghi in App. 1.

183 Per i gromatici cf. LACHMANN 1848, che riporta le illustrazioni in appendice, e le edizioni francesi del *Corpus Agrimensorum Romanorum* (tra le quali GUILLAUMIN SR. 1996), che invece inseriscono i disegni *in textu*; cf. inoltre le interessanti osservazioni di PANIAGUA 2012, pp. 53-58. Per l'*Euclides Latinus*, oltre al palinsesto veronese edito da GEYMONAT 1964, cf. le appendici grafiche di FOLKERTS 1970. Per le *Institutiones* di Cassiodoro cf. i disegni inseriti all'interno del testo nell'edizione MYNORS 1937. I grafici della sezione matematica delle *Etymologiae* isidoree sono pubblicati da LINDSAY 1911 in una tavola fuori testo (fra i capitoli XIV e XV del III libro). Per Teone cf. HILLER 1878. Per Calcidio cf. WASZINK 1972, p. clxxx: «diagrammatum viginti sex, quae ipsum iam Calcidii exemplar continuisse certum est [...]» (i diagrammi sono pubblicati *in textu*). Per Macrobio cf. le *tabulae* accessorie in WILLIS 1970. Per Favonio Eulogio cf. gli schemi *in textu* dell'edizione HOLDER 1901.

184 Cf. ACERBI 2012, pp. 169-172.

Ipsae etiam Musae, praesertim Uranie Calliopeque, innumera gremio congersere volumina. In aliis quippe distinctae ad tonum ac deductae paginae, in aliis circuli lineaeque hemisphaerique cum trigonis et quadratis multiangulaeque formae pro theorematum vel elementorum diversitate formatae; dehinc pictura animalium membra multigenum in unam speciem complicabat. Erant etiam libri qui sonorum mela signaque numerorum et cantandi quaedam opera praeferebant.

Sebbene sia parte della cornice allegorica dell'opera, il paragrafo II 138 è anche una testimonianza della tecnica libraria¹⁸⁵ ed editoriale di IV-V secolo, con significative tracce della colometria di matrice alessandrina (*deductae paginae* = versi ἐν εἰσθέσει) e persino della notazione melodico-ritmica (*sonorum mela signaque numerorum et cantandi*)¹⁸⁶; tutti elementi che inducono a leggerci, in filigrana, una metafora della stessa pubblicazione delle *Nuptiae*, 'vomitate' in nove libri, sette dei quali dedicati a singole discipline. In questa scena dal fortissimo valore simbolico, filosofico e iniziatico¹⁸⁷, fra i rotoli e i codici vomitati dalla futura sposa di Mercurio ci sono anche i testi di geometria, nei quali sono ben evidenti le figure di cerchi, linee, semisfere, triangoli, quadrati e altri poligoni. Lo conferma la *Virgo* in persona a VI 579:

Illud quippe quod gerulae detulerunt abacus nuncupatur, res depingendis designandisque opportuna formis; quippe ibi vel lineares ductus vel circulares flexus vel triangulares arraduntur anfractus. Hic totum potis est ambitum et circos formare mundi, elementorum facies ipsamque profunditatem adumbrare telluris; videbis istic depingi, quicquid verbis visum non valeas explicare.

Visum non va espunto (come fa erroneamente Willis), poiché indica qualsiasi (*quicquid*) immagine prodotta dall'intelletto che non sia compiutamente esprimibile a parole (*verbis*)¹⁸⁸, ma che Geometria è in grado di raffigurare sull'abaco in virtù della sua *erudita cognitio* (VI 706):

Alia est linearis atque optica huius pulveris erudita cognitio, quae quidem ab incorporeis procreata ac sensim <in> multiplices formas effigiata tenui ac vix intellectuali principio, in caelum quoque subvehitur.

Dopo aver esposto i *summa* della sua disciplina (§ 705), in uno stile parattattico ed elencatorio che ben si sposa con la presenza di disegni, Geometria (§ 724) traccia un'ultima linea sull'abaco (*lineam in abaco rectam ducens*): il riconoscimento, da parte degli astanti, del primo teorema di Euclide permette alla *virgo* di concludere la sua esposizione. Così, all'inizio del libro successivo, Pallade ordina di ripulire l'abaco, che da questo momento in poi non servirà più (§ 725, 3-6):

*Postquam conticuit prudens Permensio terrae,
Innuba, sollertes curam quae instigat in artes,
sic abacum perstare iubet, sic tegmine glauco
pandere pulvereum formarum ductibus aequor.*

f) Conclusioni

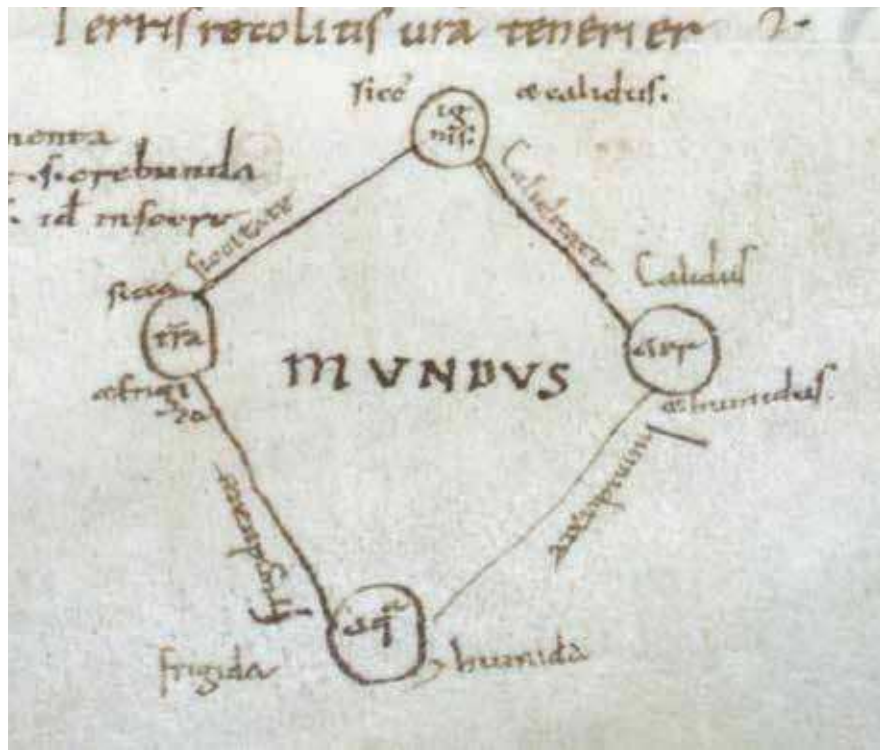
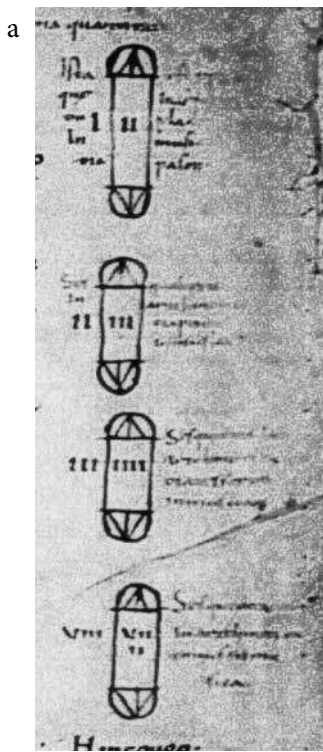
Tutti questi elementi inducono a pensare che l'archetipo delle *Nuptiae* riportasse i disegni *almeno* per i paragrafi IV 401-403 e VI 710-718a.

185 BIRT 1882, pp. 121-122.

186 Esegesi del brano in CRISTANTE 2008.

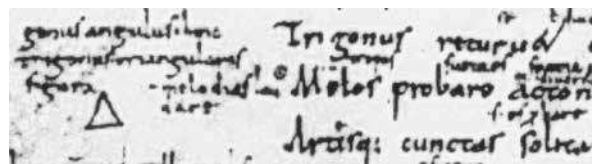
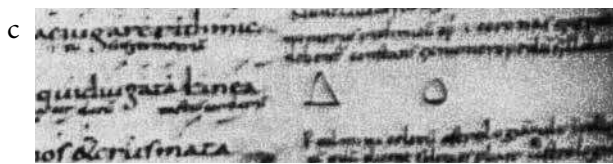
187 Cf. TURCAN 1954, pp. 56-61, CRISTANTE 2011, pp. 298-299 e la panoramica sulle esegesi medievali e moderne in KAY 2017. L'immagine dei libri vomitati da Filologia sembra in qualche modo avvicicabile alla metafora dell'uomo-biblioteca riferita da Eunapio (*vit. phil.* IV 1,3) a Longino, maestro di Porfirio: cf. PERNOT 2005.

188 Cf. CRISTANTE 2006, 387 nt. 58.



a) I 11-13 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87, f. 5r]

b) I 92 [Köln, Dombibliothek, Hs. 193, f. 13r]



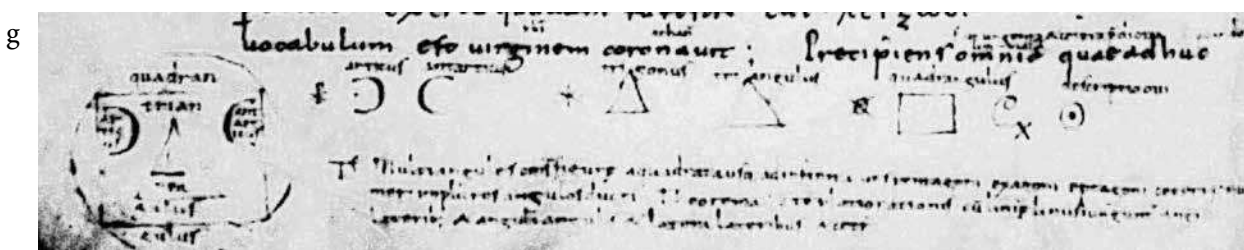
c) II 120 (versione 1)
[Oxford, Bodleian Library, Laud. lat. 118, f. 12r]

d) II 120 (versione 2)
[Köln, Dombibliothek, Hs. 193, f. 13r]

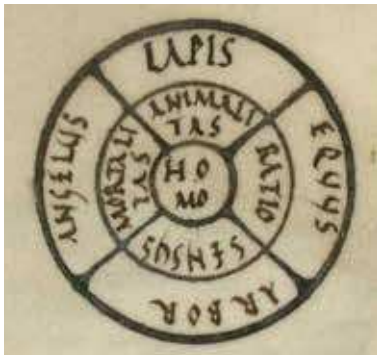
e) II 138 (versione 1)
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 12 r]

f) II 138 (versione 2)
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88, f. 25v]

g) II 138 (versione 3)
[Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100, f. 81v]



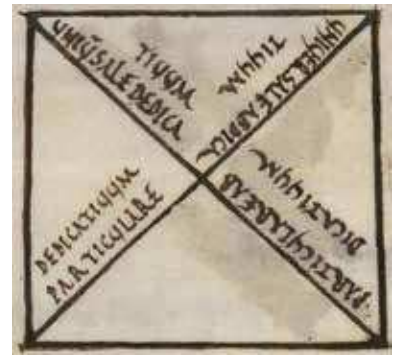
a



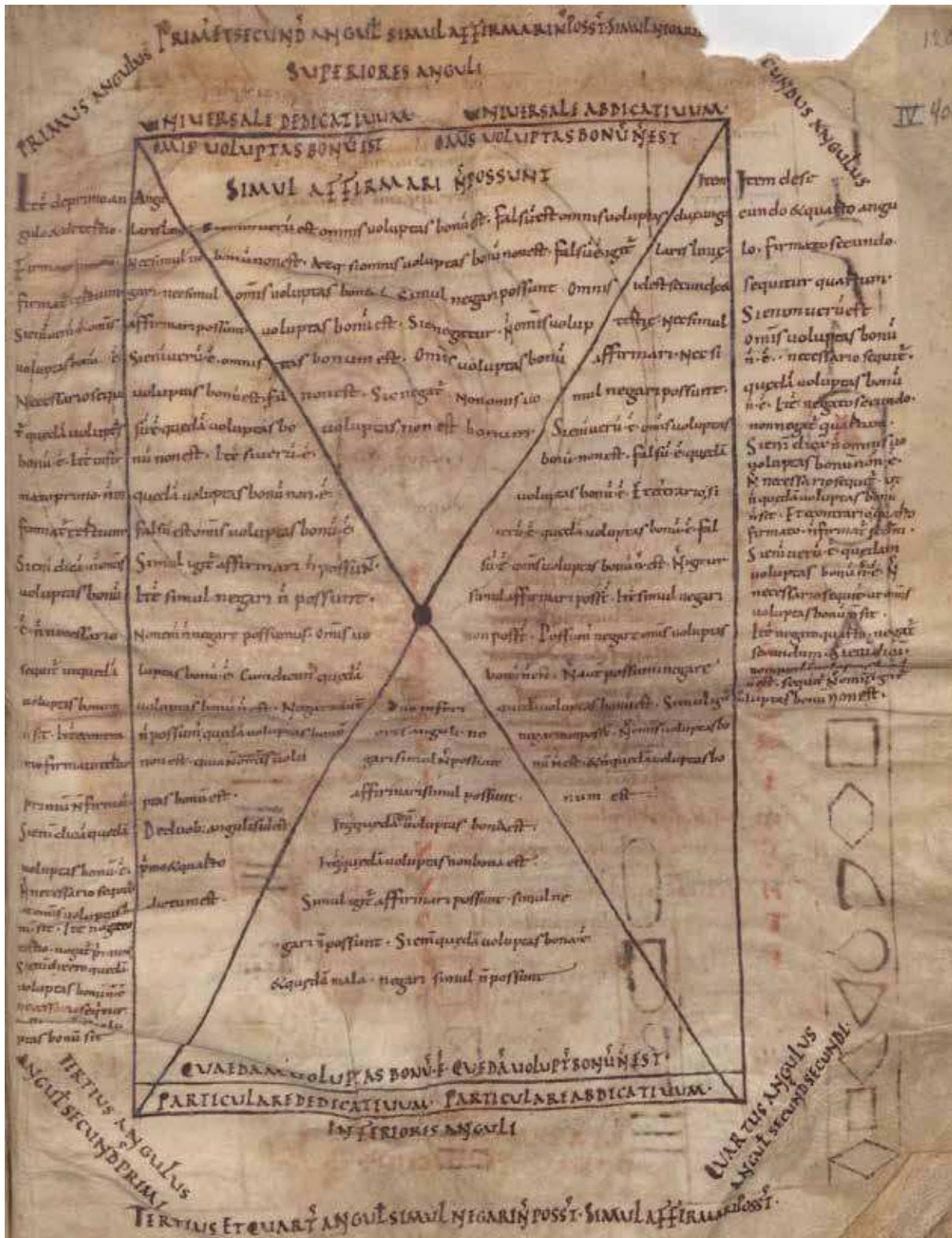
a) IV 344-349
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 28v]

b) IV 401-403, versione 1
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 33v]

c) IV 401-403, versione 2
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36, f. 128r]



b



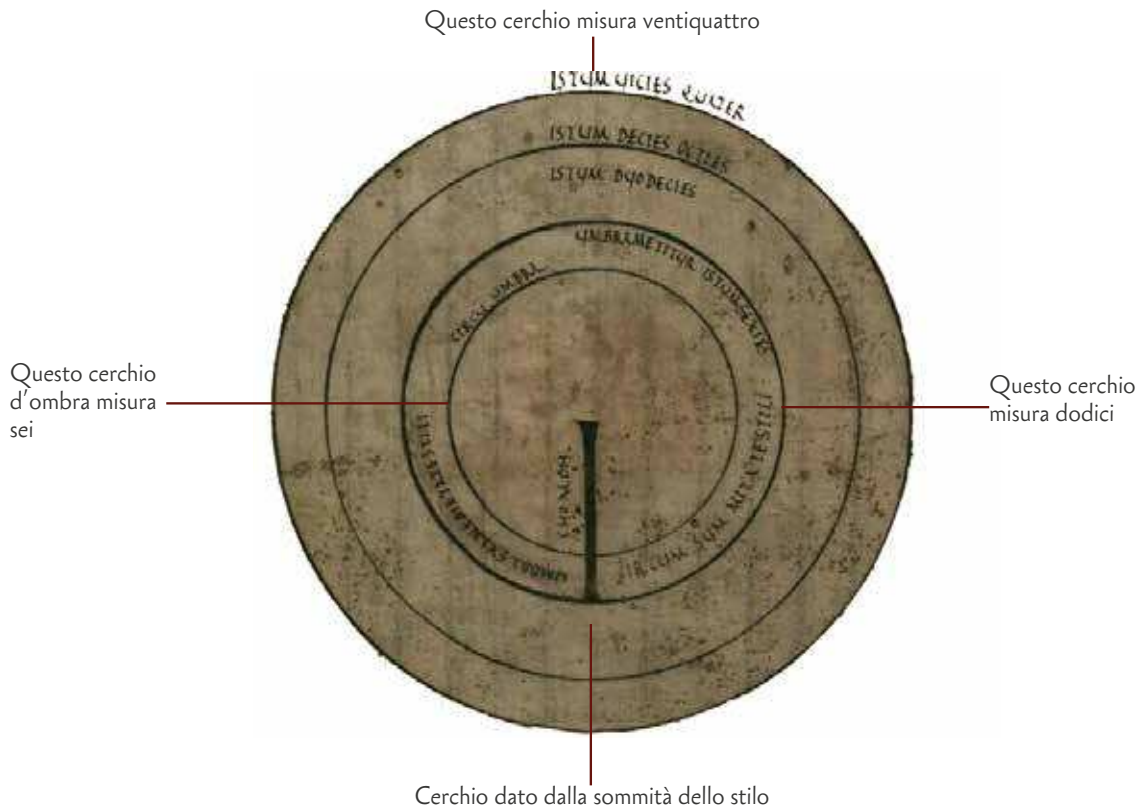
c



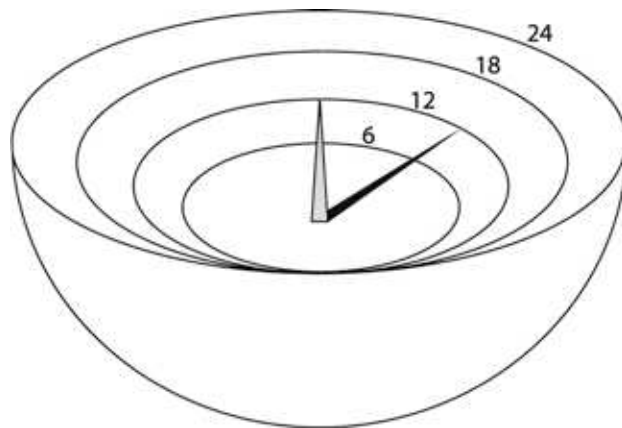
a



b



c



d

a) VI 579 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 53r]

b) VI 590 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 54r]

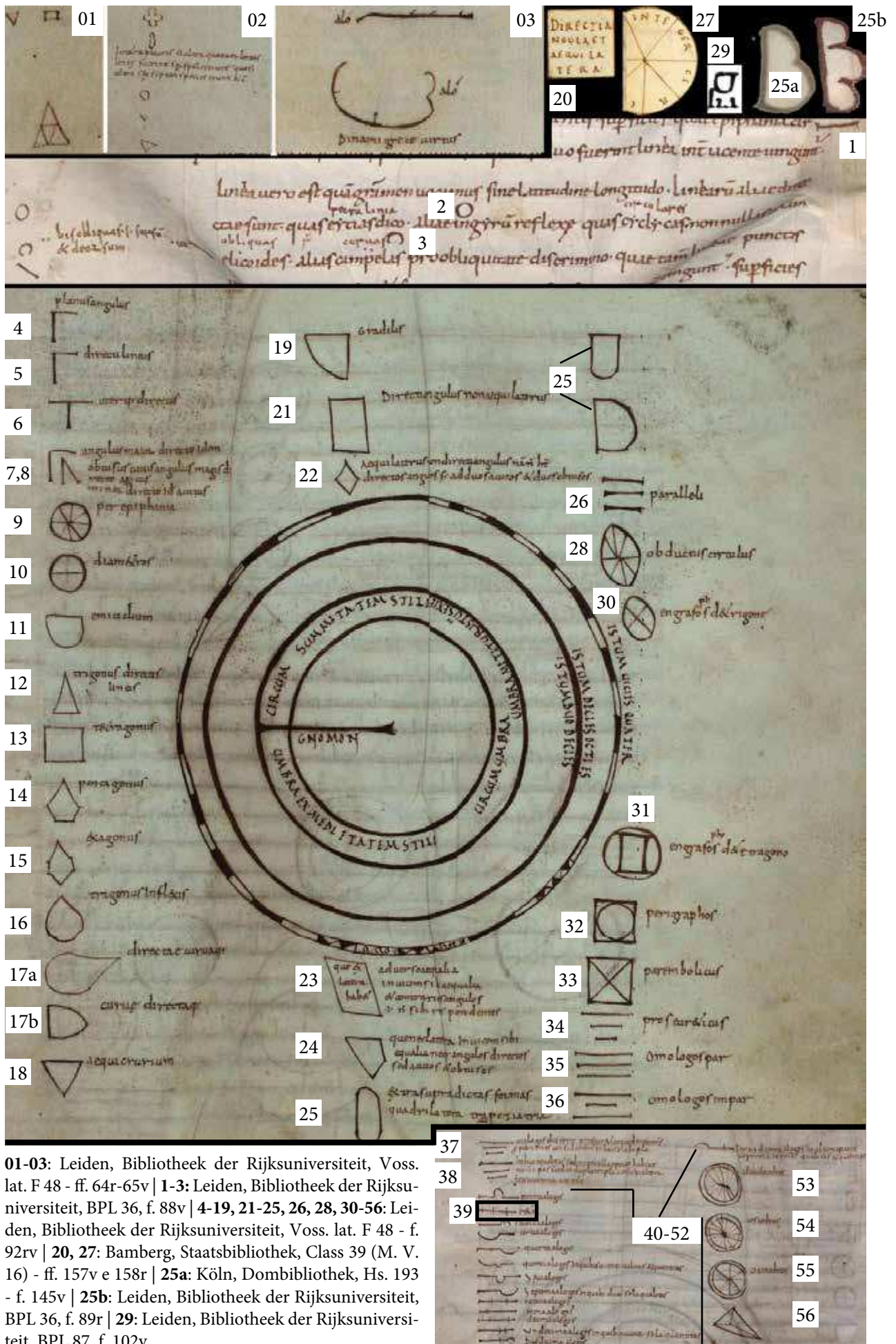
c) VI 596-598, versione 1 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36, f. 128r]

d) Ricostruzione della *skaphe erastosthenica*

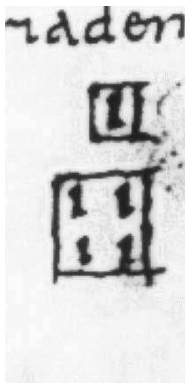
e) VI 596-598, versione 2 [Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987, f. 82v]



e



01-03: Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48 - ff. 64r-65v | 1-3: Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36, f. 88v | 4-19, 21-25, 26, 28, 30-56: Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48 - f. 92rv | 20, 27: Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16) - ff. 157v e 158r | 25a: Köln, Dombibliothek, Hs. 193 - f. 145v | 25b: Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36, f. 89r | 29: Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87, f. 102v.



a) VII 747
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88, f. 139r]

b) VII 754
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 60v]

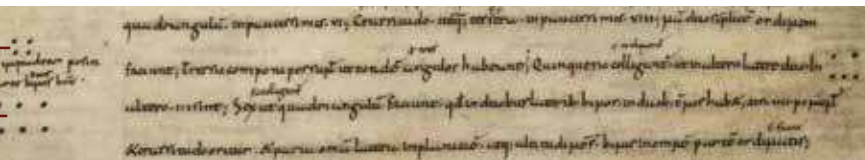
c) VII 755-756
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, ff. 95v-96r]

d) **Appendice astronomica con disegni relativi al libro VIII**
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

e) VIII 814
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 76r]

f) VIII 824
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 76v]

a



4 - quadrato

6 - rettangolo

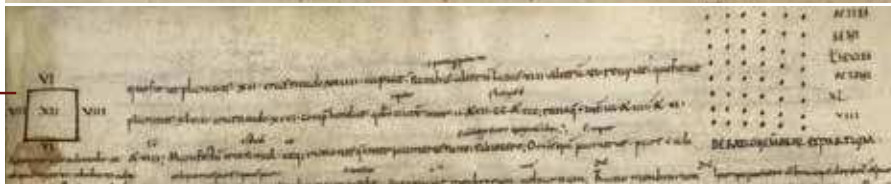
2 - linea

3 - triangolo

c

lati - 6-8
superficie - 12
(cf. § 756)

superficie - 48
(cf. § 756)

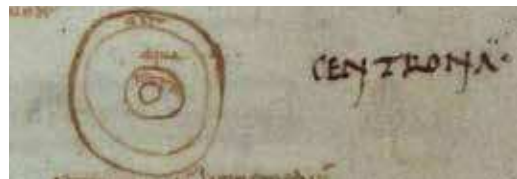
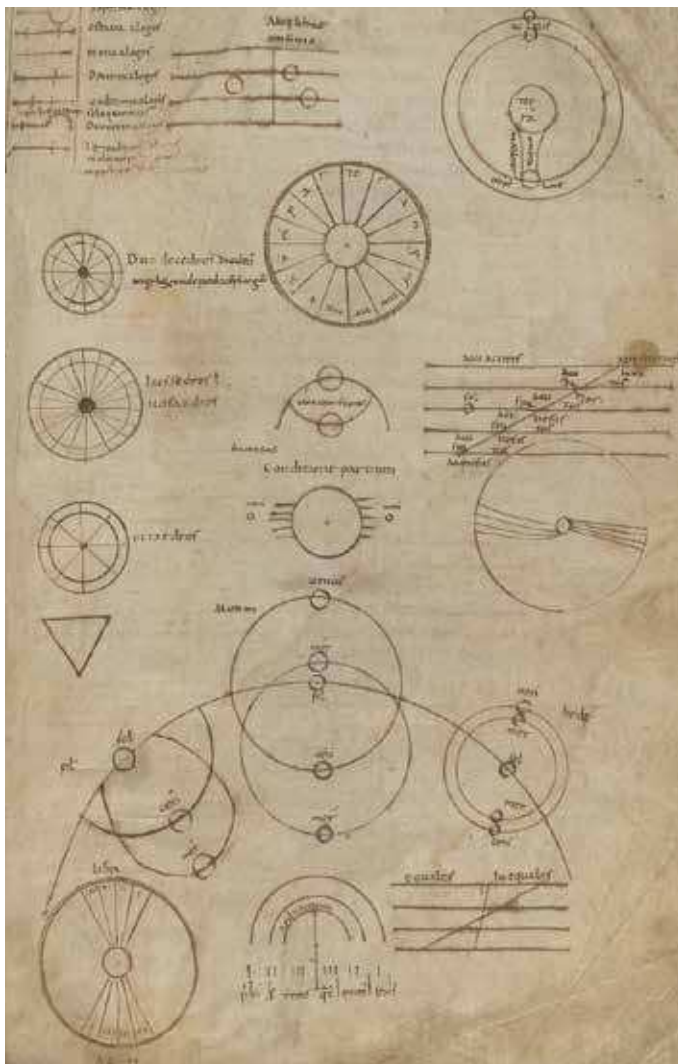


g) VIII 827 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 76v]

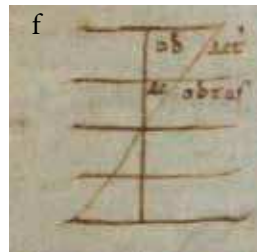
h) VIII 844, versione 1 [Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

i) VIII 844, versione 2 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 78v]

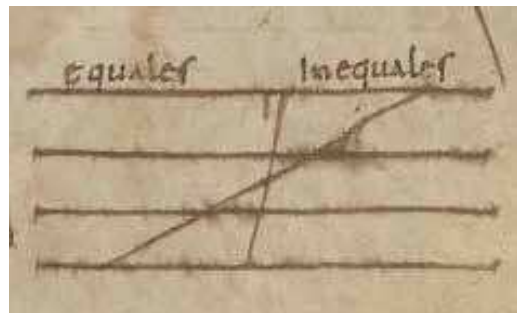
d



e



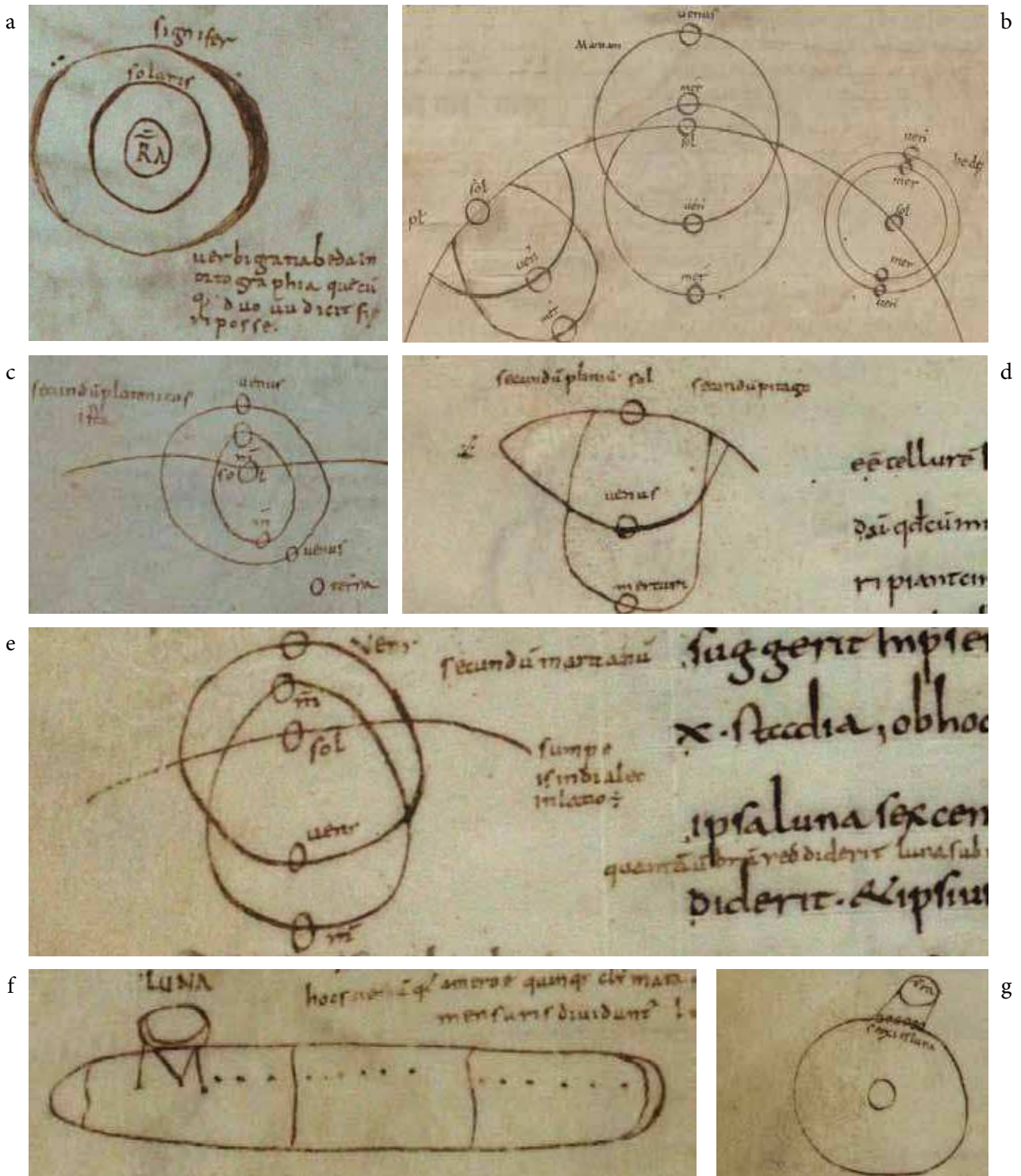
g



h



i



a) VIII 849 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 79r]

b) VIII 854-857: sinossi delle orbite di Mercurio e Venere attorno al Sole [Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

c) VIII 854-857, modello 1 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 79r]

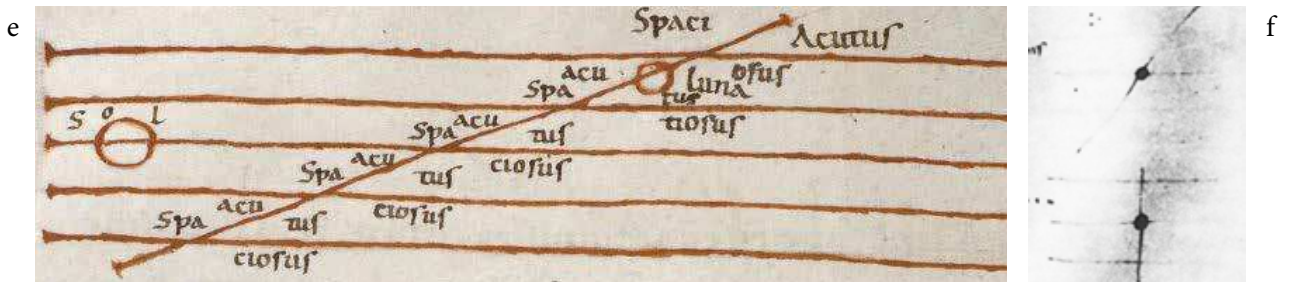
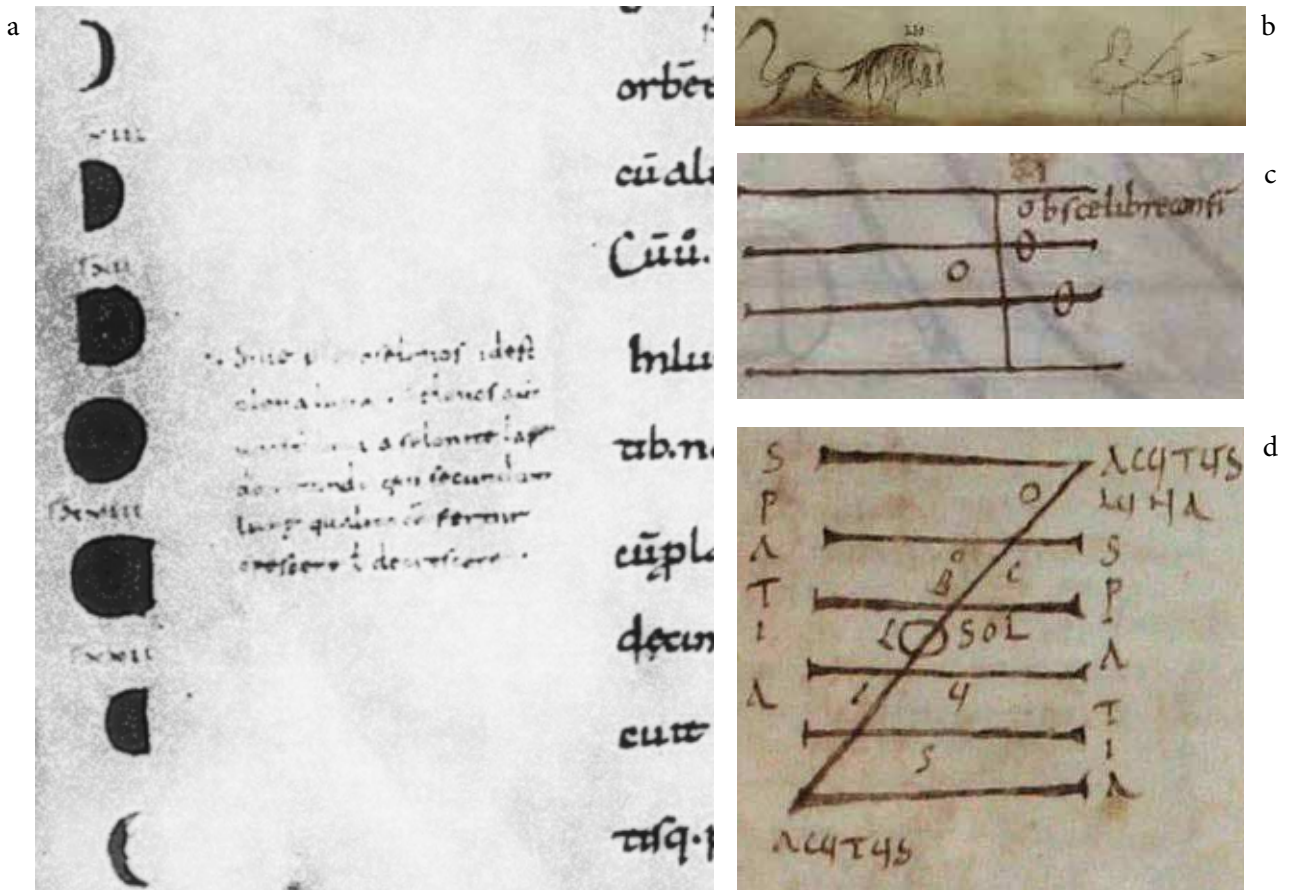
d) VIII 854-857, modello 2 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 79v]

e) VIII 854-857, modello 3 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 79v]

f) VIII 859-860 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 79v]

g) VIII 860 [Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 79v]

h) VIII 861 [Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577, f. 56r]



a) VIII 864
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88, f. 136v]

b) VIII 865
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 80r]

c) VIII 867
Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 92v]

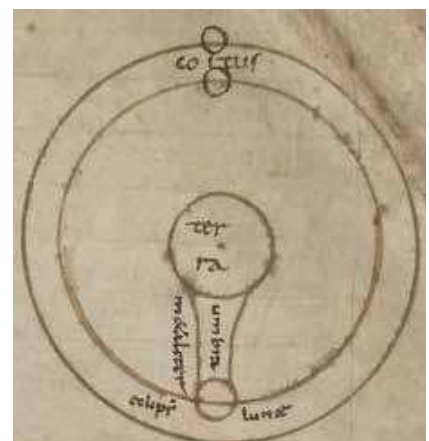
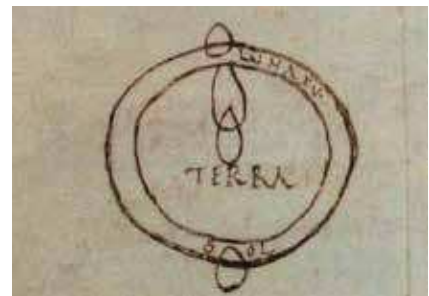
d) VIII 867-868, versione 1
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 80v]

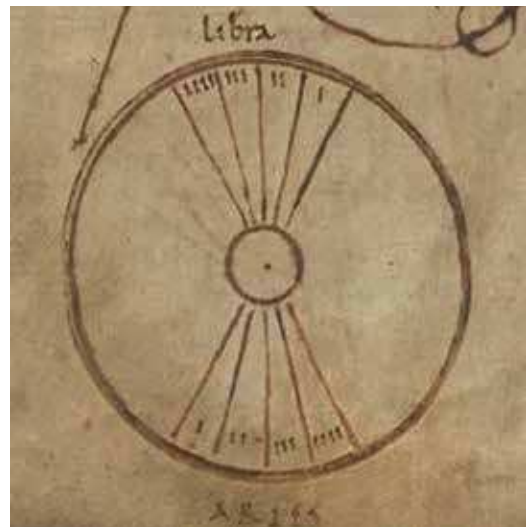
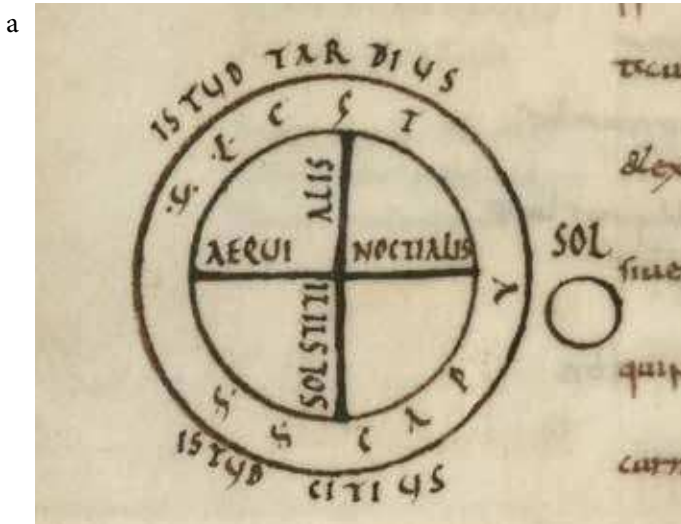
e) VIII 867-868, versione 2
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

f) VIII 867-868, versione 3
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88, f. 164r]

g) VIII 870 (eclissi di Luna)
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 80v]

h) VIII 870 (eclissi di Sole e di Luna)
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]





a) VIII 873
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 72r]

b) VIII 874
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

c) VIII 878
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 81v]

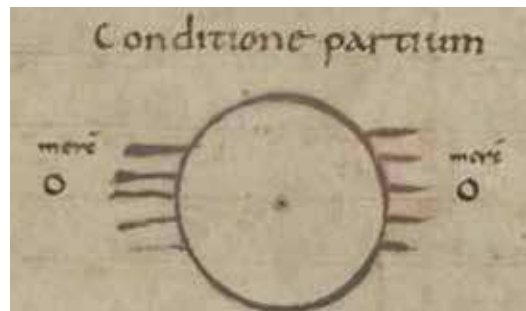
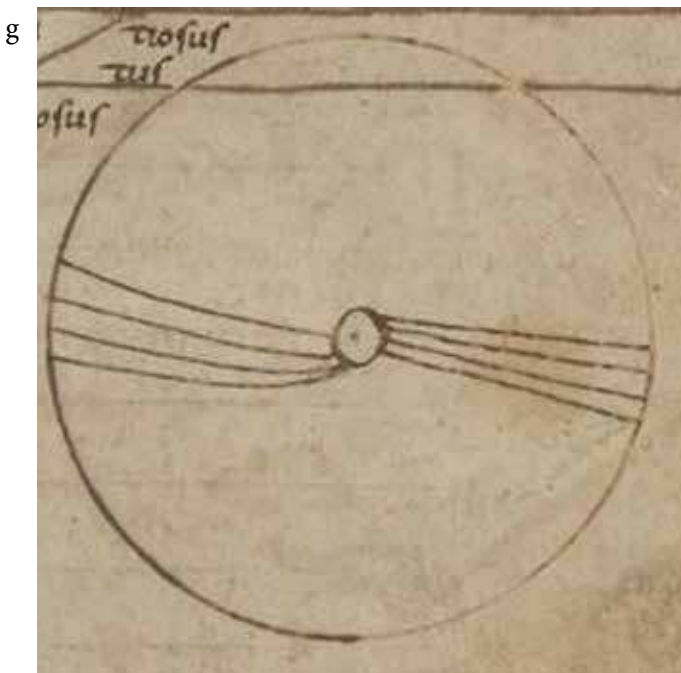
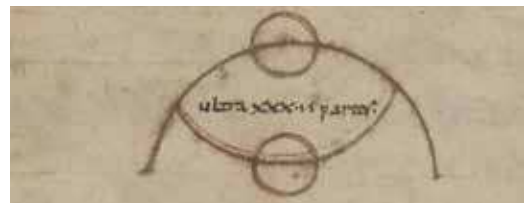
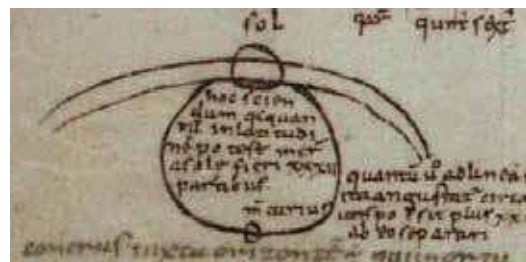
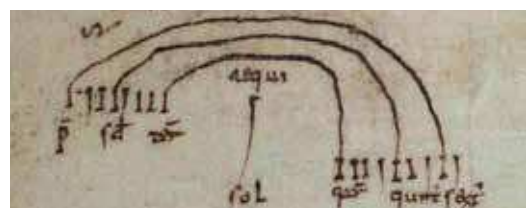
d) VIII 880, versione 1
[Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48, f. 81v]

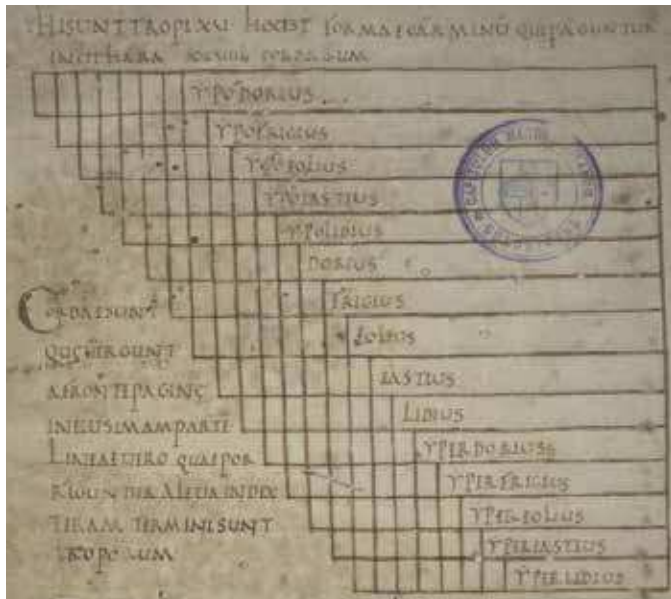
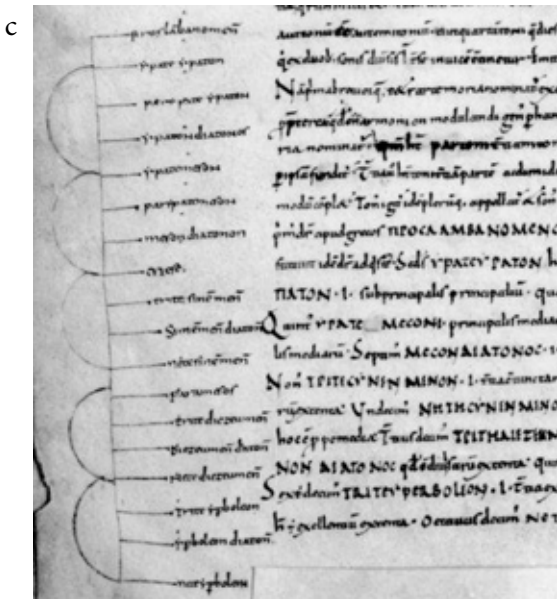
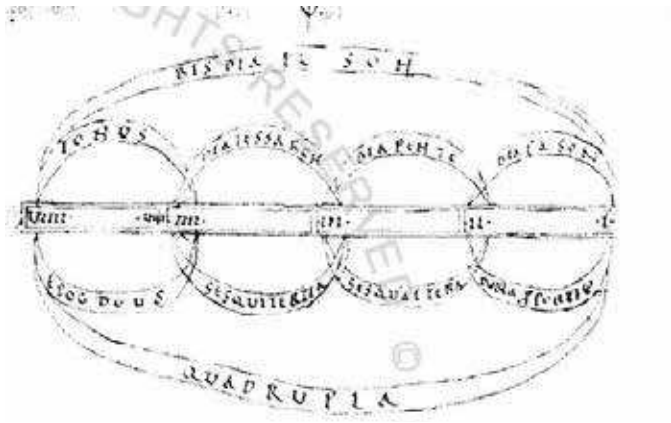
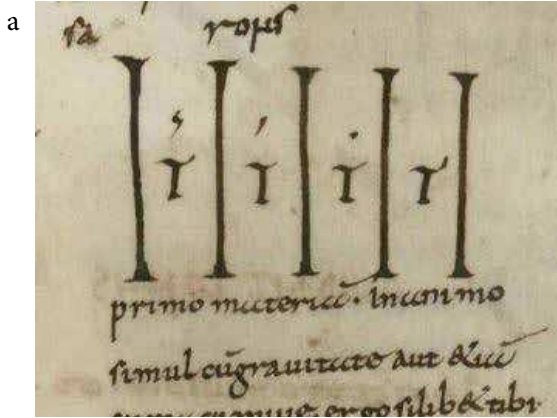
e) VIII 880, versione 2
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r.]

f) VIII 880
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

g) Ignoto [Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671, f. 84r]

h) IX 933
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 78r]





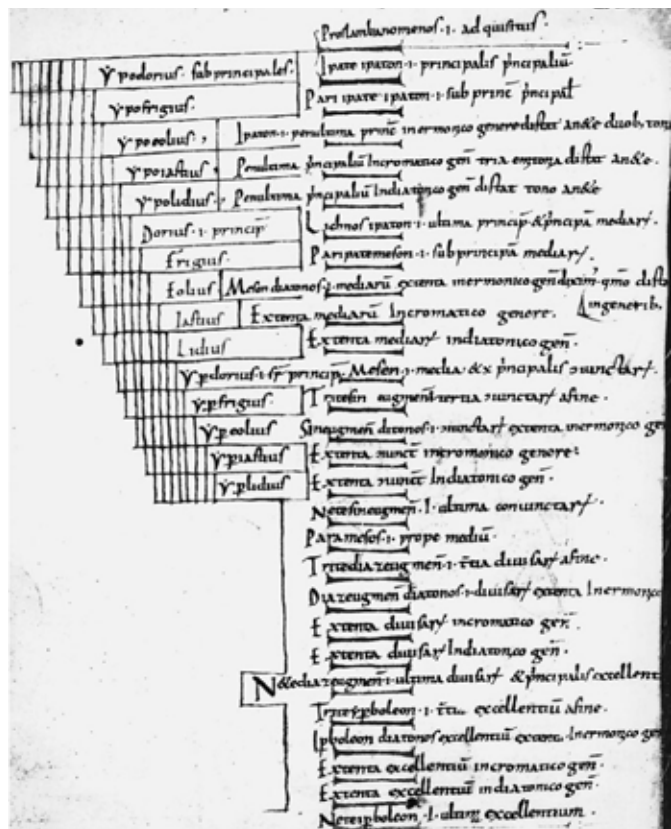
a) IX 934
[Besançon, Bibliothèque Municipale, 594, f. 78r]

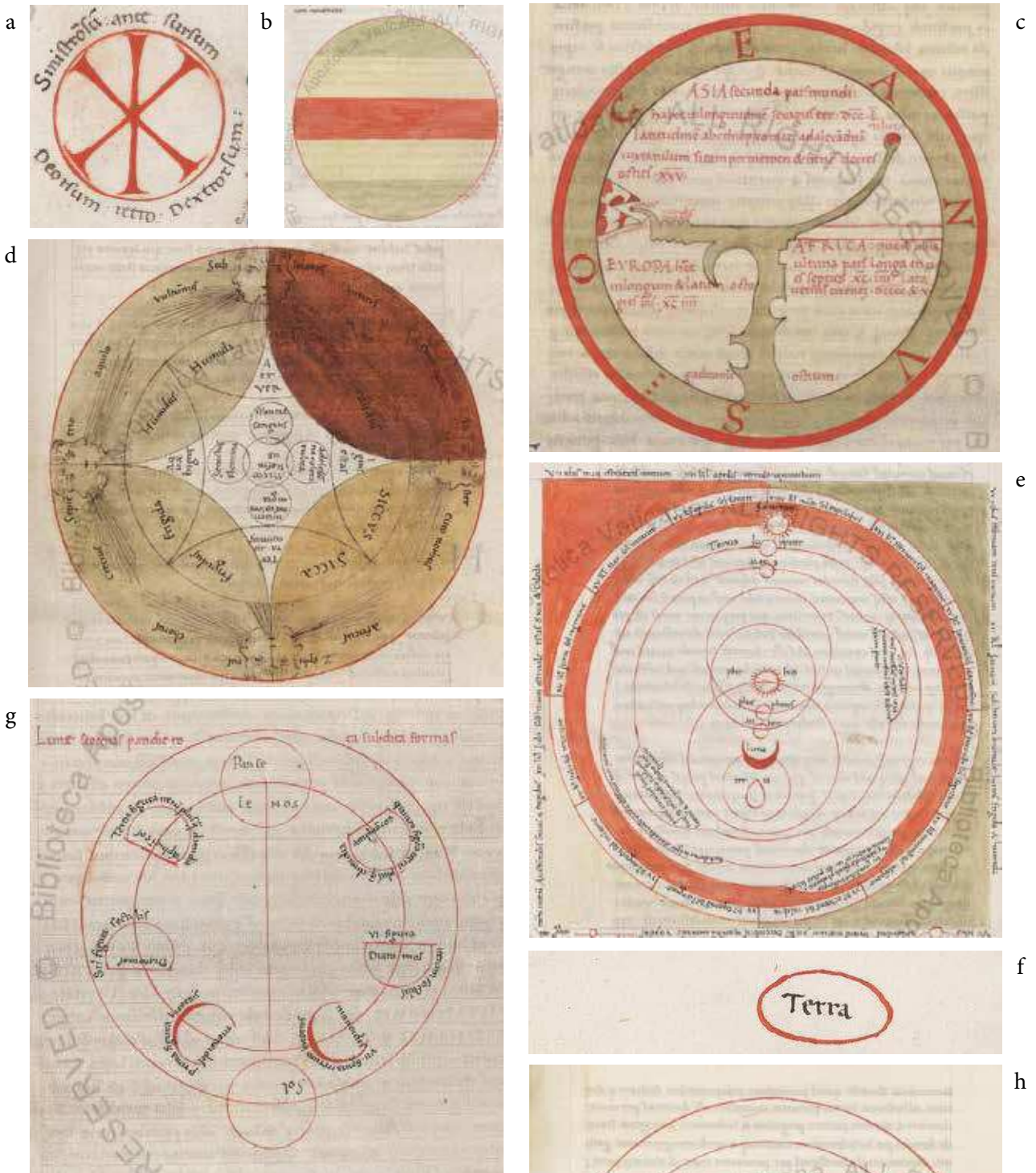
b) IX 933-934
[Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987, al f. 146r]

c) IX 935
[Köln, Dombibliothek, Hs. 193, f. 201v]

d) IX 941-944, versione 1
[Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669, f. 114v]

e) IX 941-944, versione 2
[München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729, f. 220r]





Dal ms. Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinate latino 329:

- a) 13v - commento a II 105
- b) 94r - commento a VI 602-608
- c) 96v - commento a VI 622-626
- d) 133r - commento a VIII 814-816
- e) 139v - **Sintesi astronomica dell'VIII libro**
- f) 139v - **Significato ignoto**
- g) 141r - VIII 865-866
- h) 143r - VIII 875

Disegni identificabili come 'testo'

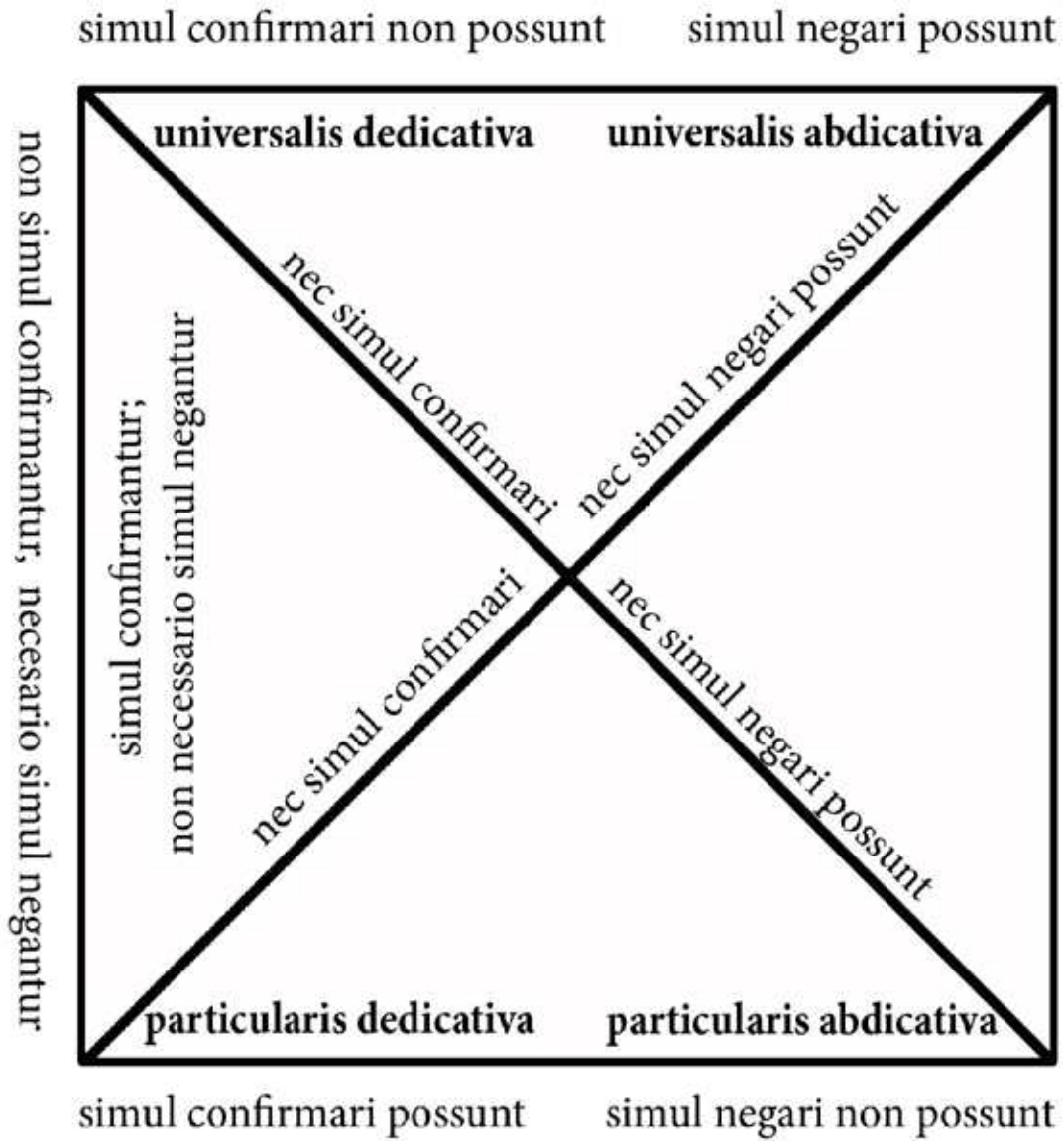


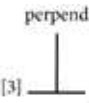





















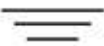
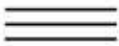









Fig. IV 401-403

Disegni identificabili come 'testo': ipotesi ricostruttiva di VI 710-718

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
|  |  |  | | | |
| [1] planus angulus § 710, p. 95, 10 | [2] directilineus angulus § 710, p. 95, 13 | [3] perpendicularis uterque directus § 710, p. 95, 16 | | | |
|  |  |  | | | |
| [4] angulus obtusus § 710, p. 95, 17 | [5] angulus acutus § 710, p. 95, 17 | [6] peripherea § 711, p. 95, 21 | | | |
|  |  |  | | | |
| [7] diametros § 711, p. 95, 23 | [8] hemiciclium § 711, p. 95, 25 | [9] trigonus directis lineis § 711, p. 97, 2 | I disegni sono tratti dal codice <i>Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16), ff. 156v - 159r</i> . I numeri sotto le didascalie fanno riferimento ai capitoli del testo marziano secondo l'edizione CRISTANTE – FILIP (in preparazione). | | |
|  |  |  | | | |
| [10] tetragonus directis angulis § 711, p. 97, 2 | [11] pentagonus § 711, p. 97, 2 | [12] trigonus inflexus § 711, p. 97, 5 | | | |
|  |  |  | | | |
| [13] trigonus directus curvusque § 711, p. 97, 6 | [14] aequicrurium § 712, p. 97, 11 | [15] scalenos § 712, p. 97, 12 | | | |
|  |  |  |  |  |  |
| [16] directiangua et aequilatera § 712, p. 97, 14 | [17] directiangua non aequilatera § 712, p. 97, 15 | [18] aequilatera non directiangua § 712, p. 97, 17 | [25] engraphos § 715, p. 99, 24 | [26] perigraphos § 715, p. 101, 3 | [27] parembolicus § 715, p. 101, 4 |
|  |  |  |  |  |  |
| [19] ex adverso aequilatera et angulos contrarios non sibi concordantes § 712, p. 97, 19 | [20] nec aequilatera nec directiangua § 712, p. 97, 20 | [21] trapezia § 712, p. 97, 20 | [28] prosercuticus § 715, p. 101, 7 | [29] isotes § 715, p. 101, 8 | [30] omologos § 715, p. 101, 9 |
|  |  |  |  |  |  |
| [22] parallelae § 712, p. 97, 21 | [23] integer circulus § 713, p. 99, 5 | [24] obductus circulus § 712, p. 99, 8 | [31] analogos § 715, p. 101, 10 | [32] alogos § 715, p. 101, 11 | [33] rete § 715, p. 101, 13 |

Confronti con i papiri greci



a) Paris, Bibliothèque nationale, Papiro I

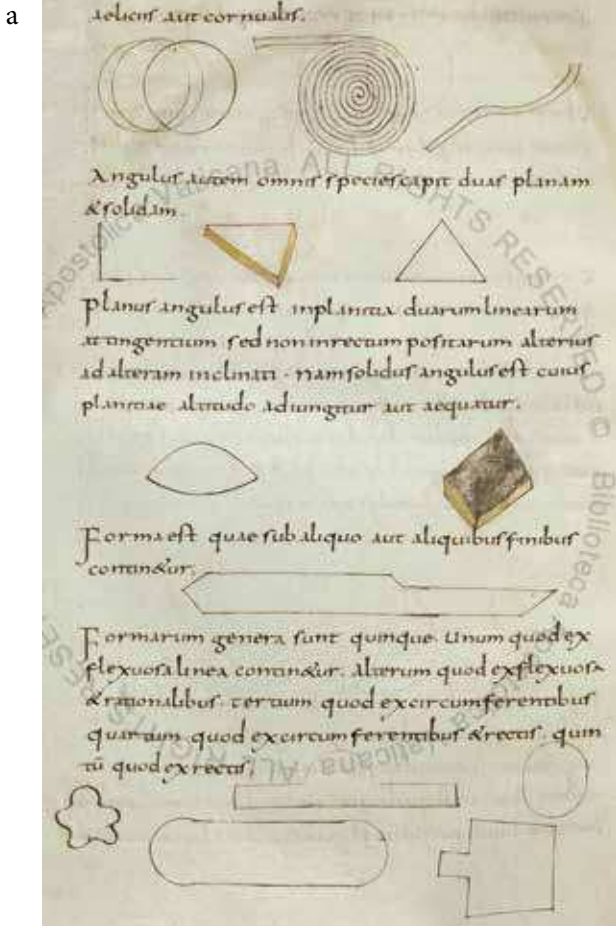


b) P. Oxy. I 29



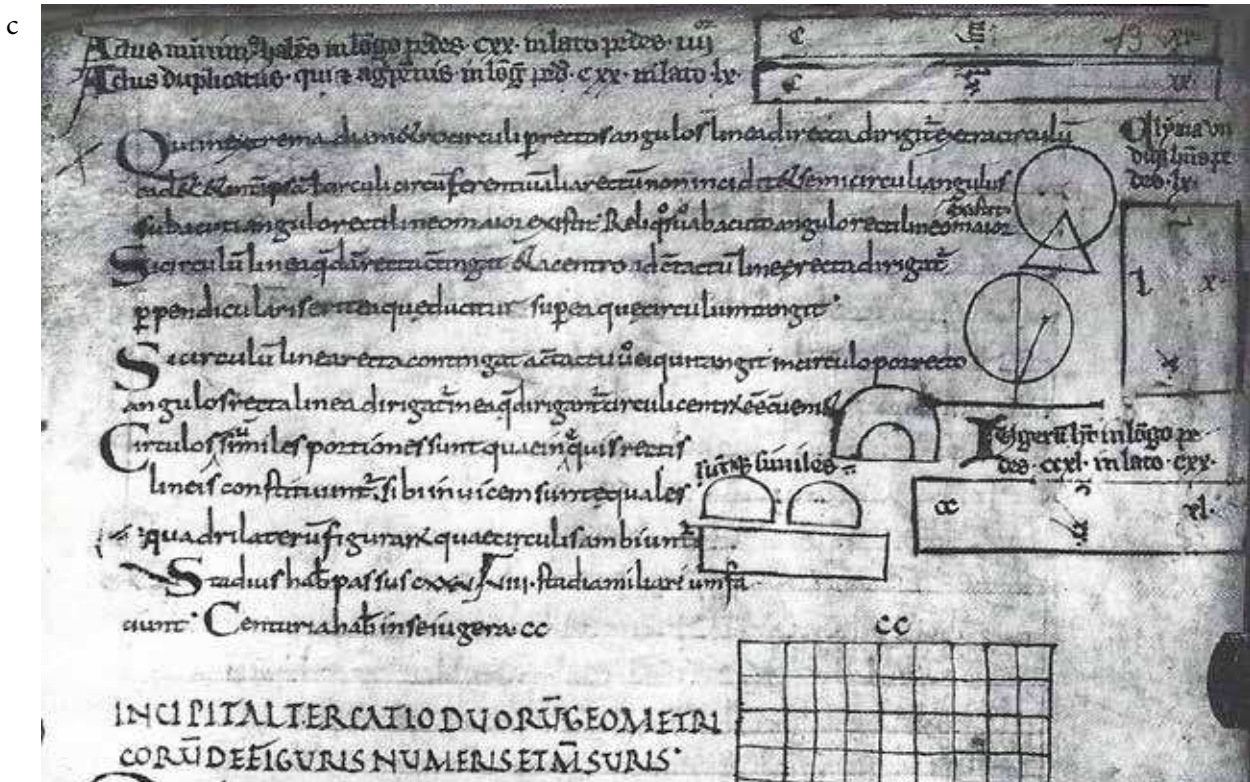
c) Paris, Bibliothèque nationale, Suppl. Gr. 574

Confronti con la tradizione del *Corpus agrimensorum*



a) Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatinus Latinus 1564, f. 77v [BALB. *geom.* pp. 103,16 - 104,6 Lachmann]

b) Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatinus Latinus 1564, f. 80v [EUCL. *vers.* M ll. 41-55 Folkerts]



c) Napoli, Biblioteca Nazionale 'Vittorio Emanuele II', V. A. 13, f. 13r [EUCL. *vers.* Mc ll. 290-302 Folkerts]

Confronti con la tradizione del *Corpus agrimensorum*

a) Reims, Bibliothèque Municipale, 132, f. IIIv [*Fragmentum Libri regionum cuiusdam*: cf. TONEATTO 1994, I, pp. 164-167]

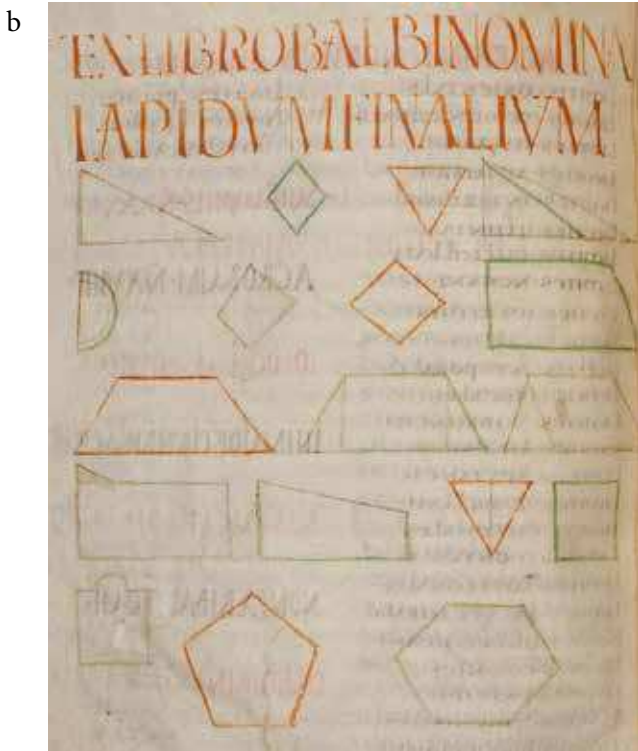
b) Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, Guelf. 36.23 Aug. 2°, f. 81v [fig. 207 LACHMANN 1848; cf. pp. 249-251]

c) Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. XXIX 32, f. 4r [cf. LACHMANN 1848, pp. 249-251]

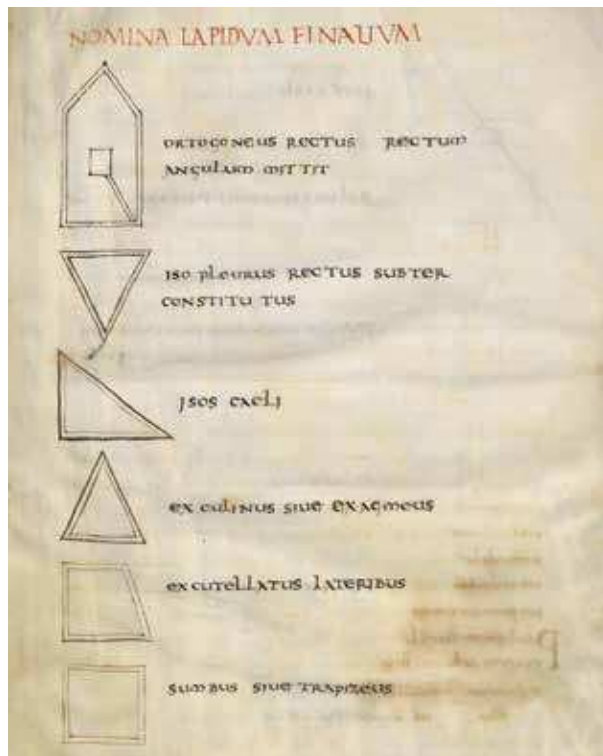
d) Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13955, f. 110r [LACHMANN 1848, pp. 404,12 - 405,17]



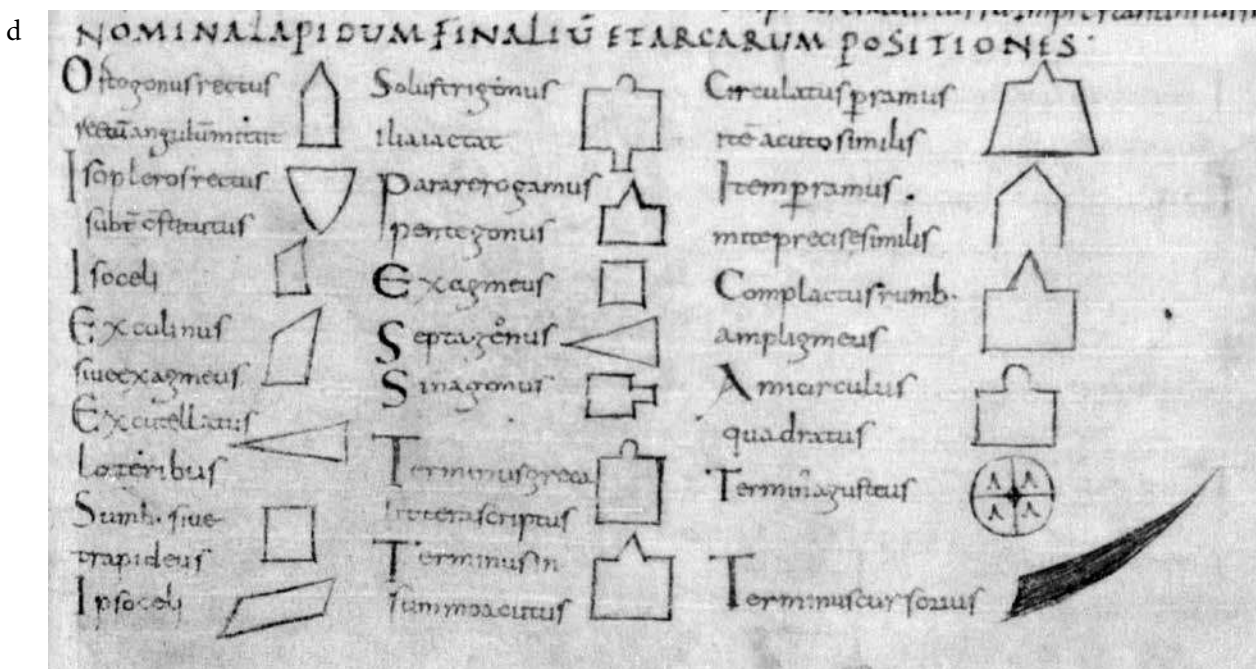
a



b



c



d

◆ PARTE 2 ◆

**FONTI E TRADUZIONE
NELLA *FABULA* E NELLE *ARTES***

VI. IL PROBLEMA DEL BILINGUISMO

VI.1. UN AUTORE IGNORANTE DI GRECO?

Che Marziano conoscesse il greco e la relativa letteratura è stato sempre considerato un dato incontrovertibile nei commenti medievali¹ e nelle edizioni umanistiche e prelachmanniane², alla luce degli innumerevoli grecismi³, della dottrina di chiaro indirizzo neoplatonico e degli stessi contenuti arigrafici delle *Nuptiae*. Questa posizione è stata via via messa in dubbio in epoca moderna, di pari passo con una generale svalutazione dell'opera stessa, e certo non ha giovato a Marziano l'epiteto di «Skrivent» ('scribacchino') affibbiatogli a inizio Novecento da NORDEN 1915, p. 624 [= 1986, p. 630], che non dedica nemmeno mezzo paragrafo alle *Nuptiae*, trascurando di inserire Marziano nell'indice dei nomi. Eppure si tratta dello stesso Norden che polemizza contro i sostenitori dell'esistenza di un latino 'africano' corrotto e scadente (*tumor Africus*) per affermare⁴:

Ora, chi vuole acquistare un giusto senso della stilistica latina, legga quanto su questo soggetto è stato scritto dal Petrarca al Lipsio (cosa che oggi pochissimi fanno), ma non cerchi in loro ciò di cui essi mancavano e dovevano mancare: cioè una visione storica dello sviluppo della lingua e la conoscenza del fatto che solo attraverso il greco si può capire il latino. La supposizione di uno stile specifico africano, differenziato dagli altri per influsso del semitico, si regge su due errori fondamentali: io credo che chiunque ricorra al punico per spiegare le caratteristiche stilistiche, per es., di Apuleio, e spieghi ricorrendo ai Salmi la sua ampollosità e il parallelismo dei suoi periodi, commette lo stesso grave peccato contro lo spirito della lingua latina di chi le si accosta senza sapere come allora scrivevano i Greci.

Ma a distanza di poche righe Norden opera una distinzione da cui ancora oggi la critica fatica a uscire⁵:

Dal 250 d.C. circa non si può più parlare per l'Africa, come per tutto l'Occidente, di una conoscenza del greco abbastanza grande da influenzare lo stile latino. Se dunque vediamo gli scrittori di quest'epoca scrivere in uno stile come quello che usavano contemporaneamente i sofisti greci, non si può parlare però di una dipendenza diretta, ma dobbiamo stabilire che allora questo stile si era del tutto naturalizzato nella lingua latina e si propagava da solo. Ma per tutti gli scrittori, la cui vita cade nel secondo e al principio del terzo secolo, tale influsso è stato quanto mai forte. Quindi, mentre è del tutto verosimile che la conoscenza del greco di Cipriano fosse difettosa, ed è sicuro che lo fosse, secondo la sua stessa testimonianza, quella di Agostino, per Tertulliano e Apuleio è vero il contrario.

Se ciò vale per Agostino, a maggior ragione dovrà valere per lo «scribacchino» Marziano; si arriva così alla affermazioni di COURCELLE 1948, pp. 198-200, secondo cui i nomi ellenizzanti nella *fabula*, i richiami alle grandi personalità del mondo ellenico e i frequenti grecismi di ambito tecnico non provano alcuna conoscenza del greco da parte di Marziano. Da allora, salvo eccezioni, poco è cambiato. Ne è esempio significativo la rassegna delle diverse esegesi di VI 708c:

Punctum vero est cuius pars nihil est, quae si duo fuerint, linea interiacente iunguntur.

Rispetto ai precedenti greci (EUCL. *elem.* I *def.* 1 e HERO *def.* 1: Σημείον ἔστιν, οὗ μέρος οὐθέν) e soprattutto latini (PS.CENS. 6,1 *Nota est cuius pars nulla est*; BALB. 97, 15 Lachmann *Signum est cuius pars nulla*

1 Cf. ad esempio Eriugena (LUTZ 1939, p. 3, 11-13): *Eundemque Martianum, dico, utriusque linguae, Graece videlicet et Latine, sui operis textura peritissimum fuisse manifestissime proclamat*. Il bilinguismo mariano è ripreso programmaticamente nell'*accessus* di Remigio di Auxerre alle *Nuptiae*: vd. LUTZ 1962, p. 65.

2 Cf. i *februa* in appendice all'edizione GROTIUS 1599 e l'intero commento di Kopp (1836).

3 L'*Index Graecus* di WILLIS 1983, pp. 446-448 conta 252 lemmi.

4 NORDEN 1986, pp. 598-599 [= 1915, p. 592]

5 NORDEN 1986, p. 600 [= 1915, pp. 593-594]

est), Marziano opera uno scarto: da μέρος οὐθέν / *pars nulla a pars nihil*. Questo slittamento ha suscitato numerose perplessità: secondo HEATH I 1908, p. 155, la traduzione di Marziano «gives any sense: if a part of a point is nothing, Euclid might as well have said that a point is itself “nothing”, which of course he does not do». Sulla stessa linea STAHL – JOHNSON – BURGE 1977, p. 265 nt. 232, che aggiungono una considerazione ulteriore: l'errore non può essere imputabile a Marziano, bensì alle sue fonti latine intermedie («some Latin Euclidean primer»). BONADEO 2006, p. 163 ritiene la traduzione «paradossalmente infedele», dovuta al fatto che il punto sarebbe identificato «con ciò la cui parte è nulla» più che «con ciò che non ha parte».

VI.2. LA RIVALUTAZIONE DI MARZIANO A PARTIRE DALLA FABULA

Uno sbaglio grossolano, per giunta copiato da ignoti traduttori latini a lui precedenti, in un passo di comprensione immediata: stando a ciò che dice la critica in merito al § 708c, Marziano sembra un compilatore di scarsa intelligenza, ma la stessa traduzione «aberrante»⁶ si trova anche in CASSIOD. *exp. in Salm. PL LXX 684, 59*. GREBE 1999, p. 347, avanza l'ipotesi che *nihil* abbia valore avverbiale, ma alla fine propende per l'errore, come anche FERRÉ 2007 B, pp. 152-153. Eppure la soluzione (facile) è interpretare *nihil* come avverbio, così come οὐθέν: «Punto è ciò di cui non c'è affatto/assolutamente una parte». Analogamente, al § 710a *planus autem fit angulus in planitie duabus lineis se invicem tangentibus et non unam facientibus ad alterutrum inclinationem*, il fatto che la seconda parte della definizione (*et non... inclinationem*) diverga da EUCL. *elem. I def. 8*, ha indotto a parlare di guasto o errore⁷, ma in realtà questa sezione del testo combacia con HERO *def. 14*: ὅταν ἡ ἑτέρα προσεκβαλλομένη κατὰ τὴν ἑαυτῆς σύννευσιν μὴ πίπτῃ κατὰ τῆς ἑτέρας. Casi come questi dimostrano che le presunte differenze fra Marziano e le sue fonti non sono prove di compilazioni e manipolazioni intermedie, bensì normali riadattamenti. Niente di diverso rispetto al contemporaneo Calcidio, di cui PETRUCCI 2012 B ha evidenziato la libertà nell'uso del suo modello: il *Commento al Timeo* di Adrasto di Afrodisia, ricostruito attraverso il confronto con Teone di Smirne⁸

Dopo lo studio pionieristico di Pietro Ferrarino (1969), la rivalutazione dell'autore è partita dalla *fabula* (i libri I e II), di cui la critica ha sottolineato l'originalità e la ricchezza di contenuti. Quella stessa *fabula* che già DUBRAVIUS 1516, f. A2r-v descriveva con parole entusiastiche nella sua lettera prefatoria rivolta al vescovo Stanislav I Thurzo:

Quam adeo rem duo Martiani praesentes libelli, non tam festiva et amoena, quam ardua et difficili materia facti, impetrare a te debebunt. Cave enim putes, ullum apud latinos extare librum, qui merito istis Mercurii et Philologiae nuptiis, anteferri debeat, sive Pithagoricae sectae mysterio, sive intima philosophiae subtilitate, sive artium omnium, disciplinarumque apparatu prorsus nuptiali, ut pote in quibus, Orpheus orgia sua instauret. Homerus epica recantet, Vergilius Heroica iteret, aestuet Heraclytus, madeat Thales, voluptuetur Epicurus. Plato autem, nihil maius dicere possum, Timaeum nobilissimum illum dialogum, rursum hic continuet. Sed et gentes quoque, atque urbes nonnulla, suas hic agnoscunt artes, Caldae syderum scientiam, Aegyptii Hieroglyphicas notas, Persae magiam, Phryges et Cylices avium significationes, Preneste sortes, Telmessus aruspicinam. Postremo cuncta vetustas, hiis duobus libellis sese condidit, ut iam vel verissime quis dixerit, Nuptias has, non esse Nuptias, sed Philosophorum, disciplinarumque omnium conciliabulum, et quod in Graeco proverbio est ἀγαθῶν θάλασσα. Et revera bonorum mare nominari debent hae nuptiae. Namque ut

6 RAMELLI 2001, p. 935, che nel citare Cassiodoro rinvia alla *Patrologia Graeca* anziché alla *Latina*.

7 STAHL – JOHNSON – BURGE 1977, p. 266 nt. 238; GREBE 1999, p. 351 nt. 235.

8 PETRUCCI 2012 B, p. 25: «Se da un lato Calcidio tende a semplificare la propria fonte, dall'altro Teone seleziona, integra e talvolta sostituisce il testo di Adrasto, senza rinunciare in alcuni casi a entrare in polemica con il peripatetico». E ancora, a p. 29: «Il *Commento al Timeo* di Adrasto, perduto in tradizione diretta, dispone dunque di due ampie testimonianze, valide come tradizione indiretta, che offrono consistenti indicazioni sui contenuti tecnici dell'opera di Adrasto, su alcuni nuclei argomentativi, su un certo numero di oggetti di attenzione e talvolta sulla disposizione degli argomenti. Esse presentano però forti oscillazioni in relazione alla composizione del testo, alla selezione dei passi e alla loro disposizione, fino a far scomparire in alcuni casi l'originaria posizione di Adrasto».

in mari, purpurarum, conchiliorum, gemmarumque ingentes thesauri, altissimis occultantur aquis. Sic huius libelli divitiae et ornamenta rerum atque sententiarum, minime in luce prolata sunt, sed tam multis, variisque involuta integumentis, ac talibus quibusdam obtenta velis, ut nec hoc possit aliquis dicere, se omnino non videre has nuptias, nec plane videre et noscere.

In queste poche righe di inizio Cinquecento è anticipata l'esegesi contemporanea sull'opera di Marziano: lo *σπουδογέλοιο* come strumento per trattare argomenti complessi⁹; i significati allegorici della *fabula* nuziale in relazione alle discipline liberali e all'intera conoscenza umana¹⁰; la ripresa del *Timeo* platonico¹¹; l'influsso degli *Oracoli Caldaici*¹² e del *Corpus Hermeticum* (cf. lo stesso Dubravius al f. B5r)¹³; la presenza di dottrine magiche, teurgiche e divinatorie di origine romana, etrusca, greca ed egizia¹⁴.

L'unione di prosa e poesia¹⁵, lo *σπουδογέλοιο* e la presenza del personaggio *Satura* sono elementi che la critica ha più volte collegato a fonti di ispirazione quali le *Saturae Menippae* di Varrone, il *Satyricon* di Petronio e l'*Apokolokyntosis* di Seneca¹⁶, ma si tratta di confronti piuttosto generici, considerata la radicale differenza di struttura, finalità e destinazione delle *Nuptiae* rispetto a queste opere. La cornice della *fabula* di Filologia e Mercurio è invece ricondotta al modello delle *Metamorfosi* di Apuleio, a cui Marziano certamente guarda come modello linguistico¹⁷, ma anche per la sua costruzione allegorico-iniziatica¹⁸, all'interno di una complessa dottrina neoplatonica¹⁹ nella quale sono stati proposti paralleli

9 Su tutte le questioni di 'poetica' cf. CRISTANTE 1978; WESTRA 1981; SCHIEVENIN 2009, pp. 119-134 [= SCHIEVENIN 1984].

10 FERRARINO 2011, pp. 372-373: «La filologia è la scienza dell'interpretazione, l'arte dell'esegesi del tutto, non solo dello scritto: essa lancia, anzi, una sfida che ha del lucreziano. La filologia non solo è conoscenza, ma è per natura la Conoscenza, unica anima di tutte le conoscenze particolari (*artes*), così come lo è, rispetto alle Muse, Pallade [VI 574]. Ora spetta ai futuri studiosi di Capella il compito di indagare, non staccando mai gli occhi dal testo e non trascurando il prezioso appoggio del Kopp-Hermann, i sottili nessi allegorici tra figlia e madre, e specialmente tra *Philologia* e *Philosophia*, e *Sophia*, e *Dialectica*, e *Prudentia*, ecc. Ma la limpidezza di Capella nei riguardi di *Philologia* va fino all'estremo, perché egli ne ribadisce la dote fondamentale mediante gli elogi che ciascuna Musa, facendo lontana eco (II 117-126 [...]) al loro corifeo, verrà successivamente rivolgendo con il suo appropriato inno, anch'esso aretalogico e chiuso dal comune ritornello, *Scande caeli templa, virgo, digna tanto foedere*, etc. Erato: *Caput artibus, ... / merito tibi subditur orbis / rationibus ante repertus. / ... quid habent rationibus operata canimus tibi cognita soli* (p. 52, 20-53, 8 Dick): Talia, a chiusura del proprio canto e di tutto il coro: *Per vos* (Mercurio e Filologia) *vigil decensque / n u s m e n t i s i m a c o m p l e t* (56, 17 s.). Per quanto chiara la figura di *Philologia* in sé, nessuno la può isolare (come già si è fatto cenno) dal contesto dell'intera opera: ciò che poi torna a vantaggio della comprensione totale. Questa è la ragione per cui non si può concludere l'esegesi iniziata senza fare un richiamo a due almeno delle sette introduzioni di quella seconda parte che per quasi tutti sarebbe avulsa dalla fiaba, una delle più gravi, certo, fra le inesattezze di cui Marziano continui a essere vittima». Cf. anche LENAZ 1975, pp. 6-26 e 101-120.

11 Cf. almeno STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, pp. 85s.; SHANZER 1986, in part. pp. 48 e 178; CRISTANTE 2011, p. 138; CHEVALIER 2014, p. XLVII.

12 LENAZ 1975, pp. 33-43; SHANZER 1986 B, pp. 2-3; TOMMASI MORESCHINI 2011, pp. 173-179.

13 SHANZER 1986 B, pp. 51-52; CRISTANTE 2011, pp. 98, 111, 115, 116, 139, 206, 239.

14 Cf. THULIN 1906, TURCAN 1954 e 1961, MACCOULL 1995, LENAZ 1975, pp. 44-100, CAPDEVILLE 1996 e BAKHOUCHE 2000.

15 Per le sezioni poetiche, STANGE 1882 pp. 46-57 e MORELLI 1909, pp. 252-253 presentano una lista di *loci similes*: vi domina incontrastato Virgilio, ma sono rappresentati anche Omero, Ovidio, Orazio, Seneca tragico, Lucano, Silio, Stazio, Claudiano, Ausonio, Manilio, Lucrezio, Giovenale, Tibullo, Propertio. SHANZER 1986, pp. 17-21 individua numerosi *loci paralleli* in Draconzio, Reposiano e nei poeti dell'*Anthologia Latina*, dai quali deduce indicazioni per la datazione di Marziano in epoca vandalica, ma è evidente che tali paralleli sono «perfettamente reversibili» (CRISTANTE 2013).

16 Basti LE MOINE 1972, pp. 7-8.

17 Una rassegna di passi marziane in rapporto con Apuleio è in MORELLI 1909, pp. 256-260; sullo stesso tema nessuna novità in RAMELLI 2002.

18 Argomento assai discusso nella bibliografia: cf. ad es. l'intera dissertazione di BARTHELMESS 1974 e in particolare pp. 21 e 258-279, nonché FERRARINO 2011, p. 70 e, da ultimo, CUHLED 2015, p. 375.

19 Presentazione generale della questione in GERSH 1986, pp. 597-646.

con Platone stesso²⁰, ma anche Plotino²¹, Giamblico²², Numenio di Apamea²³ e Porfirio²⁴, con particolare riferimento al Περὶ ἀγαμάτων²⁵ e al *De abstinentia*²⁶. Parte di questa tradizione è oggi ricavabile dai commenti di Proclo, autore posteriore rispetto a Marziano: entrambi sembrano citare le stesse fonti²⁷.

Riferimenti filosofico-allegorici di questo tipo dimostrano che Marziano leggeva *direttamente* le sue fonti greche: è sufficiente sfogliare i commenti ai libri I e II²⁸ per osservare come la timida proposta di BARTHELMESS 1974, pp. 271-272 («It is therefore possible, if not probable, that Martianus acquired his Platonism not only through Latin intermediaries but from direct knowledge of the dialogues») sia ormai data per scontata, *pace* Norden e Courcelle.

20 Oltre al *Timeo*, sono variamente ricordati i dialoghi *Fedro* (LE MOINE 1972, pp. 40-42; CRISTANTE 2011, pp. 117, 178, 331; CHEVALIER 2014, p. xlvi), *Fedone* (CRISTANTE 2011, p. 244), *Repubblica* (SHANZER 1986 B, pp. 56s; CRISTANTE 2011, pp. 157 e 205; CHEVALIER 2014, pp. xxxi, xxxiii; VERONESI 2016, pp. 130-132), *Teeteto* (CHEVALIER 2014, p. xxxvi), *Parmenide* (CHEVALIER 2014, p. xliv), *Simposio* (BARTHELMESS 1974, in particolare pp. 258-279; CRISTANTE 2011, p. 232).

21 LENAZ 1975, pp. 23-25; CRISTANTE 2011, pp. 298-299.

22 TURCAN 1958.

23 SHANZER 1986 B, pp. 187-201; Numenio è più volte citato anche in TOMMASI MORESCHINI 2015.

24 Secondo GERSH 1986, pp. 621-637, Marziano riprenderebbe la dottrina porfiriana degli intelletti collegati a ciascuna delle sfere planetarie, ma cf. le precisazioni di CRISTANTE 2011, p. 239.

25 Cf. PRÉAUX 1955 e le precisazioni di SHANZER 1986, pp. 133-137.

26 SCHIEVENIN 2009, pp. 1-17 (con bibliografia) e CRISTANTE – VERONESI 2016.

27 Cf. anche *infra*, A.1.

28 LENAZ 1975, SHANZER 1986 B (cf. in part. p. 4), CRISTANTE 2011, CHEVALIER 2014, NAVARRO ANTOLÍN 2016.

VII. OPINIONI DELLA CRITICA SULLE FONTI ARTIGRAFICHE

VII.1. IL GIUDIZIO SULLE ARTES

Quello che lentamente si sta imponendo per la *fabula* non sembra ancora valere per la sezione artigrafaica, sulla quale domina ancora oggi un giudizio negativo generalizzato²⁹. La critica non si è infatti discostata, salvo eccezioni, dalle tesi di COURCELLE 1948, p. 199, secondo cui gli *auctores* citati esplicitamente (per es. Euclide) sono «purs ornaments» e «lorsque Martianus prétend faire une citation précise d'un ouvrage grec, il l'emprunte bien souvent à un auteur latin. Sa dette envers Varron, même s'il ne l'a pas connu directement, est immense. Sa culture hélienique est superficielle et très inégale selon les disciplines». Echi di questo pregiudizio si possono leggere ancora oggi in studi dedicati specificamente alle arti liberali: secondo TOPPING 2012, p. 32, Marziano «retained only enough of the old education to recognize that he needed them to make appearances in his work, introducing the disciplines, if his book was to be taken seriously».

VII.2. LA QUESTIONE VARRONIANA

Il problema delle fonti si lega alla cosiddetta «questione varroniana»: per quanto ampiamente citato come 'autorità', non sembra esserci alcun legame diretto fra Varrone e l'enciclopedia marziana³⁰. Non sarà quindi un caso che l'ordine espositivo delle sette arti liberali non segua quello dei *Disciplinarum libri* né quello del *De ordine* di Agostino³¹ e si ritrovi solo nell'*Adversus mathematicos* di Sesto Empirico, nonostante HADOT 2005, p. 171 la ritenga «une simple coïncidence, car elle est chaque fois le résultat d'un procédé différent, littéraire chez Martianus Capella, polémique chez Sextus»: eppure alla svalutazione delle *artes* da parte di Sesto³² corrisponde, in Marziano, la celebrazione delle stesse, in una architettura favolistica che è tanto letteraria quanto filosofica. Ciò non significa che le *Nuptiae* siano una replica all'*Adversus mathematicos* (per quanto vi siano indizi di una possibile conoscenza del trattato da parte di Marziano: vd. *infra*, VIII.3.): le due opere, semmai, rispondono alla stessa logica da fronti contrapposti.

Questi elementi pongono l'enciclopedia di Marziano Capella su un piano diverso anche rispetto alle *Institutiones* di Cassiodoro e alle *Etymologiae* di Isidoro di Siviglia. Nelle *Nuptiae* la successione delle discipline, almeno per quanto concerne il 'quadrivio' matematico, risponde infatti alla visione neoplatonica dell'autore³³: un percorso che parte dalla descrizione della Terra (Geometria), dove si ritrovano le forme geometriche da cui si ricava l'astrazione combinatoria del numero (Aritmetica), e finisce in cielo (Astronomia), dove risuona l'armonia degli astri (Musica)³⁴. Eppure, stando alla ricostruzione generalmente condivisa dalla critica, per realizzare questo progetto culturale – che di certo non può essere definito 'scolastico'³⁵ – Marziano si sarebbe servito di traduzioni latine compendiarie (e non di rado erronee) anziché accedere direttamente alle fonti greche.

29 I giudizi negativi sull'autore delle *Nuptiae* sono quasi un 'genere letterario' a parte: una rassegna in LENAZ 1972. Da allora la situazione non è cambiata di molto: sebbene non si critichi più l'autore, si continua a intervenire sul testo postulando errori e fraintendimenti. Un cambio di rotta sta avvenendo solo in tempi recenti: KATZ 2016, p. 16 definisce le *Nuptiae* «masterpiece».

30 SCHIEVENIN 1998 e BOVEY 2003, pp. 49-96. Sulla questione varroniana nella tarda antichità vd. HADOT 2005, pp. 156-190.

31 Vd. *infra*, C.3.

32 Cf. VEGETTI 1994.

33 Sul retroterra neoplatonico dell'enciclopedia marziana, progressivamente scomparso nell'evoluzione delle *artes liberales* medievali, cf. HADOT 2005, pp. 391-410 e *infra*, C.3.

34 Sull'idea dell'armonia universale cf. il 'classico' SPITZER 2006.

35 L'enciclopedia marziana «n'est pas le reflex d'une pratique scolaire» (HADOT 2005, p. 154).

VII.3. LIBRO III

La *Quellenforschung*, dopo una succinta ricognizione di *loci paralleli* a opera di JÜRGENSEN 1874, pp. 65-67, è ferma alla rassegna di LANGBEIN 1914, che ha individuato come *auctores* di riferimento Diomedede (pp. 11-20), Carisio (pp. 20-44), il cosiddetto Massimo Vittorino³⁶ e/o Servio (pp. 44-49), grammatici di IV secolo «que Martianus a pu compléter par des sources perdues ainsi que par ses propres connaissances (certains développements ne se trouvant pas ailleurs)» (GUILLAUMIN JR. 2007, p. 46).

VII.4. LIBRO IV

STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, pp. 107-110 individuano come riferimenti principali l'*Organon* di Aristotele, l'*Isagoge* di Porfirio e la tradizione dialettica stoica, ma nell'interrogarsi sui canali attraverso cui Marziano avrebbe attinto a tali conoscenze (pp. 110-115) finiscono per affermare che «who compares Martianus with the Greek originals can't believe that he is handling them directly» (p. 114). Vengono quindi avanzate alcune ipotesi di intermediari latini, da Varrone (p. 111)³⁷ a Mario Vittorino (*ibid.*), ma non si riconoscono evidenze in tal senso. La versione latina dell'*Isagoge* realizzata da Vittorino, del resto, ci è nota attraverso gli *In Porphyrium Dialogi* di Boezio: difficilmente si può parlare di una vera e propria traduzione, quanto piuttosto di una breve parafrasi in un solo libro, per giunta sotto forma di dialogo³⁸. Vittorino è anche ricordato come autore di una versione latina del *De interpretatione* di Aristotele, nonché come traduttore e commentatore delle *Categorie*, ma di tutto ciò non rimane traccia; né sfuggirà che la notizia è testimoniata dalla sola recensione I delle *Institutiones* di Cassiodoro (II 18 p. 128 Mynors), laddove le recensioni II e III attribuiscono tali opere a Boezio³⁹. Sempre a Vittorino viene attribuita, come pura ipotesi, una traduzione di Giamblico da cui Marziano avrebbe tratto i capitoli sui predicabili⁴⁰, ma anche in questo caso non ci sono prove certe.

STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, pp. 114-115 concludono la loro analisi affermando che la fonte primaria potrebbe essere il *Peri hermeneias* pseudoapuleiano, con il quale Marziano presenta notevoli affinità, ma nulla vieta di pensare a una «common Aristotelian source». Nell'ultima edizione del IV libro si legge che Marziano «n'a pas traduit lui-même Aristote [...]. Il cite bien Aristote, mais seulement pour le présenter comme une autorité [...]. Martianus, ou celui qu'il copie, a plus simplement rassemblé des textes épars dont l'origine restait incertaine» (FERRÉ 2007 A, p. LI), e anche per quanto riguarda la presenza di Porfirio viene postulata una «source latine» perduta (FERRÉ 2004, p. 151 e 2007 A, p. XLIX).

VII.5. LIBRO V

La *Quellenforschung* ha sottolineato la preminenza delle fonti latine rispetto a quelle greche, ma la ricerca non ha fatto molti progressi rispetto alle dissertazioni di HINKS 1935 e FISCHER 1936, dalle quali STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, pp. 115-121 ricavano tutti i dati della loro esposizione, nonché il consueto giudizio negativo sull'operato di Marziano, che combinerebbe «with neither success nor consciousness of failure [...] conflicting theories» (p. 119)⁴¹. La fonte principale sembra essere Cicerone: il

36 Su cui vd. CORAZZA 2011, XXXIX-CXL.

37 Partendo da IV 335, MINIO-PALUELLO 1945, p. 65 ha parlato di Varrone quale autore di una versione latina delle *Categorie* aristoteliche, ma di questa traduzione non abbiamo altre notizie. Cf. FERRÉ 2007 A, p. XXXVIII.

38 Cf. SHIEL 1990, che a p. 362 segnala MAR. VICTORIN. *defin.* 897a: *iam uno libro de bis quinque rebus plenissime disputavimus.*

39 Motivo per cui HADOT 1971, pp. 109-112 ritiene improbabile che Mario Vittorino abbia veramente realizzato queste opere.

40 FERRÉ 2004, p. 150.

41 Il giudizio è ripreso anche in GUILLAUMIN JR. 2007, p. 47.

De inventione in testa, seguito dal *De oratore* e dall'*Orator*. Vengono inoltre segnalati Donato, Aquila Romano, Quintiliano, i commenti ai *Topica* e al *De inventione* di Cicerone ad opera di Mario Vittorino⁴², più due fonti greche di ambito ermogeniano, non si sa se mediate dalle immancabili traduzioni latine perdute (si è fatto il nome del retore Marcomannus, presente nell'*Ars Rhetorica* di Giulio Vittore: cf. GIOMINI – CELENTANO 1980, pp. xx-xxi).

VII.6. LIBRO VI

La struttura del VI libro presenta numerosi problemi: ci si è chiesti per quale motivo un'opera dedicata alla geometria sia occupata in larga parte dalla geografia (§§ 590-703). Secondo FERRÉ 2007 B «l'incohérence de la présence de la géographie dans le livre VI au regard de la théorie de la mathématique» è dovuta a «raisons [...] principalement littéraires» (p. LXV-LXVI): dovendo equilibrare la dimensione dei vari libri e avendo scarsa conoscenza della materia geometrica, avrebbe riempito il volume con una materia affine. Per la quale, tuttavia, si sarebbe affidato a un semplice «compilatore» che avrebbe messo assieme materiale dalla *Naturalis historia*, dalla *Chorographia* di Pomponio Mela e dai *Collectanea rerum memorabilium* di Gaio Giulio Solino, per giunta commettendo numerosi errori⁴³.

Per la sezione propriamente geometrica del VI libro (§§ 703-723) non esiste studio che non si ponga le stesse domande sollevate da GUILLAUMIN JR. 2007, p. 47: «faut il supposer que Martianus a travaillé directement sur le texte grec d'Euclide, ou qu'il ne fait que reprendre des notions vulgarisées depuis longtemps en latin, ou encore qu'il s'appuie sur un intermédiaire perdu?». Se l'influsso di Varro ne viene ammesso come pura supposizione⁴⁴, vi è invece un sostanziale consenso nel postulare una o più traduzioni latine degli *Elementi*, irrimediabilmente perdute, da cui Marziano avrebbe tratto la sua esposizione⁴⁵: un ipotetico «traduttore», che fa il paio con il «compilatore» della sezione geografica⁴⁶. L'opinione è talmente radicata⁴⁷ che nessuno si è mai posto il problema di dimostrarla, ovvero di spiegare il motivo per cui Marziano *non* avrebbe potuto tradurre e rielaborare direttamente Euclide e/o altri autori.

VII.7. LIBRO VII

Il libro VII, dedicato all'aritmetica, è nettamente diviso in tre parti⁴⁸:

1. aritmologia (§§ 730-742)
2. matematica di ispirazione pitagorico-nicomachea (§§ 743-767)
3. teoremi euclidei (§§ 768-801)

La sezione 1, secondo ROBBINS 1921, pp. 118-122, potrebbe derivare da un'opera perduta di Adrasto⁴⁹: il commento al *Timeo*, arrivato a Marziano tramite «a Latin translation» (p. 120)⁵⁰ della quale avrebbe usufruito anche Calcidio (cf. la tabella a p. 123, riportata nella pagina successiva). Va comunque rilevato che la materia aritmologica è molto conservativa e le variazioni da un autore all'altro sono minime: di qui la difficoltà, sottolineata da J.-Y. Guillaumin, nell'individuare una fonte unica⁵¹.

42 HADOT 1971, pp. 73-99 e 115-141. Vd. anche GUILLAUMIN JR. 2007, pp. 46-47 e AYUSO GARCÍA 2008, p. 111.

43 FERRÉ 2007 B, pp. XXV e LXIX-LXXIV

44 GUILLAUMIN JR. 2007, p. 47; FERRÉ 2007 B, p. XXV.

45 STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, p. 148.

46 FERRÉ 2007 B, pp. XXV-XXXVII.

47 Un esempio di questa *communis opinio* è in FONTAINE 1959, p. 399 nt. 2, che nel sottolineare la somiglianza fra ISID. *orig.* III 12,1 e MART. CAP. VI 711 dà per ovvia una traduzione latina (perduta) di EUCL. *elem.* I *def.* 15.

48 GUILLAUMIN SR. 2003, LXXII-LXXIX.

49 Parzialmente ricostruibile mediante la tradizione indiretta: vd. PETRUCCI 2012 B.

50 E cf. ancora «Latin sources» e «Latin translation» a p. 121.

51 GUILLAUMIN SR. 2003, pp. LXX. Sull'aritmetologia in Marziano cf. LENAZ 1975, pp. 62-72 e GREBE 2008.

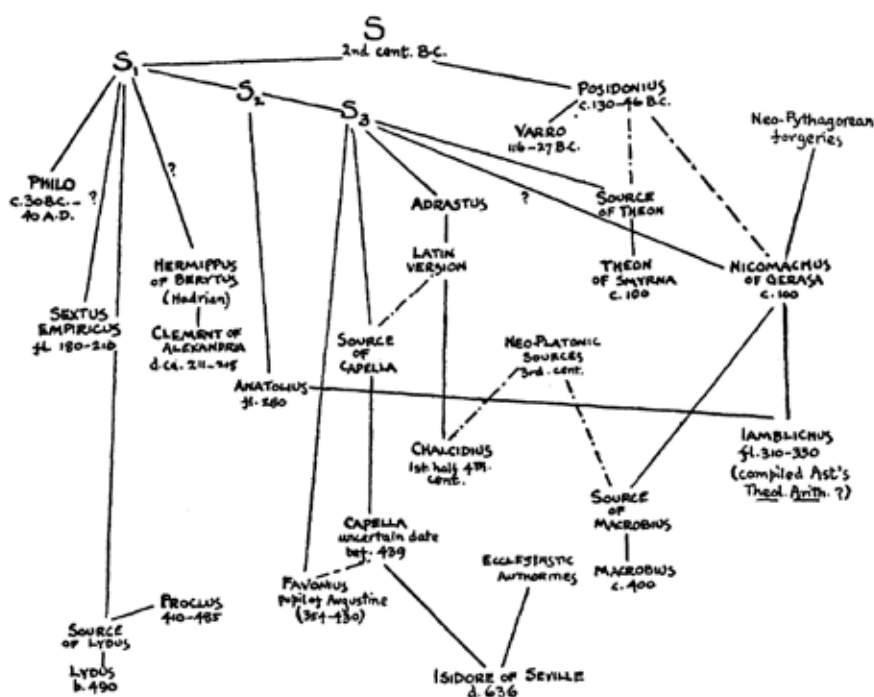


FIG. 1.—Solid lines represent derivation of documents one from another through either one or several steps. Some lines of descent, about which there is doubt, are marked with a “?”. Broken lines are used to show influences

I capitoli di ispirazione pitagorica sono ricondotti all'*Introduzione all'aritmetica* di Nicomaco, anche in questo caso mediata da una traduzione latina perduta⁵²: quella di Apuleio, che GUILLAUMIN SR. 2003, p. LXXI definisce «célèbre», ma in realtà ne abbiamo notizia unicamente da Cassiodoro, che pare conoscerla solo di nome⁵³, e da Isidoro di Siviglia, che comunque dipende da Cassiodoro⁵⁴. Per il § 765, in cui Marziano parla del pitagorico Timarida, Guillaumin suggerisce una derivazione da Giamblico⁵⁵, «même si l'on ne peut guère déterminer exactement par quelle voie il avait eu accès à ce genre de texte» (p. LXXI).

Pure per la sezione euclidea l'opinione prevalente è quella di «une sorte de digest euclidien, [...] une version latine de l'«Euclide arithmétique», dans laquelle l'ordre euclidien des proposition était plus ou moins bouleversé» (GUILLAUMIN SR. 2003, p. LXXII).

VII.8. LIBRO VIII

63 manoscritti autonomi (oltre a quelli che riportano tutti i nove libri) testimoniano la grande fortuna dell'ottavo libro nel corso del medioevo, grazie anche alla singolarità della visione cosmologica di Marziano, unico autore antico a postulare una rotazione eliocentrica di Mercurio e Venere (e per questo citato da Copernico del *De revolutionibus*)⁵⁶. In assenza di una vera edizione dell'VIII libro, la

52 «Cela n'implique pas que Martianus ait travaillé directement sur ce texte grec» (GUILLAUMIN SR. 2003, p. LXX).

53 *Inst.* II 4, 7 pp. 140, 16 - 141, 1 Mynors: [...] *indigent arithmetica disciplina, quam apud Graecos Nicomachus diligenter exposuit. Hunc prius Madaurensis Apuleius, deinde magnificus vir Boethius Latino sermone translatum Romanis contulit lectitandum; quibus, ut aiunt, si quis saepius utitur, quantum hominibus fas est, lucidissima procul dubio ratione perfunditur.*

54 *Orig.* III 2, 1: *numeri disciplinam apud Graecos [...] autumant [...] a Nicomacho diffusius esse dispositam; quam apud Latinos primus Apuleius deinde Boethius transtulerunt.* Cf. HARRISON 2004, p. 32.

55 Vd. GUILLAUMIN SR. 2003, pp. LXXI e 118-120.

56 *De revolutionibus orbium coelestium* I X: «quapropter minime contemnendum arbitror quod Martianus Capella, qui Encyclopaediam scripsit et quidem alii Latinorum percalluerunt. Existimant enim, quod Venus et Mercurius circumcurrant Solem in medio existentem, et eam ob causam ab illo non ulterius digredi putant, quam suorum conuexitas orbium patiatur, quoniam terram non ambiunt ut caeteri, sed absidas conuersas habent».

Quellenforschung è ferma a STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, pp. 171-201, che negano qualunque legame con Tolomeo (cf. pp. 141 nt. 50 e 173-175) e segnalano, come già aveva fatto Dick nella sua edizione, una serie di paralleli con autori latini (Igino, Manilio, Plinio il Vecchio, Macrobio, Calcidio, la tradizione dell'*Aratus Latinus*) e greci (soprattutto Gemino, Teone di Smirne e Cleomede), ma anche in questo caso la domanda è: «a-t-il lu directement les sources grecques (ce qui est assez peu probable), ou utilisé des traductions latines ? Et dans ce dernier cas, s'agissait-il de traductions "scolaires" chronologiquement proches de Martianus, ou d'une traduction "classique" que l'on aimerait pouvoir faire remonter à Varron ? Faute de preuves suffisantes (les textes nécessaires à la compréhension de cette transmission ayant disparu), ces questions resteront sans réponse» (GUILLAUMIN JR. 2007, p. 47).

VII.9. LIBRO IX

Per lungo tempo la critica ha descritto il IX libro come una versione poco perspicua del Περὶ μουσικῆς di Aristide Quintiliano, comunque filtrata da una precedente traduzione latina⁵⁷. Analisi più accurate⁵⁸ hanno ribaltato completamente questi pregiudizi, tanto che oggi il *de musica* appare come una felice eccezione in un mare (gli altri sei libri delle *artes*) di errori, fraintendimenti, materiali di terza mano e fonti greche mediate da riscritture latine precedenti, costantemente perdute.

La fonte primaria è senz'altro Aristide Quintiliano, certamente letto in originale⁵⁹ ma non sempre tradotto alle lettera⁶⁰: ciò ha suggerito a Deiters (1881, pp. 26-28) la possibilità di un testo aristideo differente rispetto a quello attualmente testimoniato dai manoscritti, ipotesi scartata da WINNINGTON-INGRAM 1963, p. XXII nt. 1 («Neque mihi persuasit Deiters [...] Capellam textum Aristidis ante oculos habuisse qui aliquem in modum a nostro discreparet»). Marziano, in realtà, ha rielaborato la sua fonte e l'ha adattata al suo contesto storico, recuperando definizioni che si ritrovano in Gaudenzio, Bacchio il Vecchio, Cleonide e negli Anonimi di Bellermann⁶¹: materiale che non può essere arrivato all'autore delle *Nuptiae* attraverso traduzioni latine intermedie⁶².

57 STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, p. 53: «close translation». RAMELLI 2001, p. LXXXV: «Risulta evidente che Marziano attinge da due fonti il suo discorso sulla musica, l'una per la parte iniziale e l'altra per lo sviluppo del libro: tra le due versioni vi sono discrepanze e ripetizioni, che dimostrano l'impiego di due fonti differenti. I §§ 936 sgg. sono chiaramente una traduzione dal trattato del III-IV sec. d.C. di Aristide Quintiliano, *Sulla musica*, I 5 - 19, e in tal caso possiamo confrontare da vicino il testo greco e la resa di Marziano, anche se non sappiamo con precisione se Marziano leggesse direttamente Aristide, traducendolo, oppure se avesse dinnanzi una traduzione latina già esistente. Certamente, dal confronto del latino e del greco emerge che la traduzione presenta molte omissioni e incomprensioni». L'opinione più sconcertante è quella di WILLIS 1977 p. 165, secondo cui: Marziano usava solo due fonti; alcuni *boni monachi* sono intervenuti a loro discrezione rifacendosi al *De musica* di Boezio; l'autore delle *Nuptiae* non conosceva bene il greco e, da anziano qual era, la sua vista non gli consentiva di leggere bene e copiare correttamente. Non varrebbe la pena commentare se non fosse che queste opinioni hanno guidato l'editore nelle scelte testuali.

58 CRISTANTE 1987 e GUILLAUMIN JR. 2011.

59 Non si era certo posto il problema di una traduzione intermedia Marcus Meibom, il primo a collegare Marziano ad Aristide Quintiliano: «Celebritate huius Aristidis unus ex antiquitate adseruit Martianus Capella, qui Harmonica sua et Rhythmica (ut primi observavimus) ex illo in Latinum sermonem transtulit. Quam feliciter, in Notis nostris interdum ostensum. Certe non ubique Aristidis mentem adsecutum esse, lector eruditus conspiciet» (MEIBOM 1652, *lectori benevolo*).

60 Cf. WINNINGTON-INGRAM 1963, p. XXII: «Postremo de Martiani Capellae testimonio dicendum est, qui in nono De nuptiis Philologiae et Mercurii libro multos Aristidis locos in linguam Latinam convertit. Is sive quarto sive quinto saeculo scripsit testium multo maximus natu est. Sed cum neque solum Aristidem adhibuerit neque semper verbum pro verbo reddidisse videatur, perraro accidit ut textum nostrum claro lumine illustret».

61 Cf. GUILLAUMIN JR. 2011, pp. CIV-CV.

62 Prima di Marziano, del resto, non c'è traccia di una vera e propria trattatistica musicale latina (tranne il *De musica* di Agostino, completato attorno al 387, che però risponde a una logica 'cristiana' estranea alla tradizione greca a cui si riallaccia Marziano): ci sono solamente brevi sezioni dedicate in Vitruvio, Plinio, Quintiliano, Gellio, Macrobio, Calcidio, Favonio Eulogio e nel cosiddetto *fragmentum pseudocensoriniano*

VIII. DICHIARAZIONI PROGRAMMATICHE SUL *VERTERE* NELLA RAPPRESENTAZIONE DELLE *ARTES*

VIII.1. FONTI E AUTORITÀ

La presunta discrepanza, nelle *Nuptiae*, fra richiami ad autori importanti e opere effettivamente utilizzate è stata recentemente analizzata da J.-B. Guillaumin, che ha distinto ‘autorità’ («autorités») e ‘fonti’ («sources»): le prime (80, da Omero a Virgilio, da Talete a Cicerone, da Euclide a Varrone)⁶³ sarebbero menzionate come «hommage aux grands noms de l’histoire des sciences, qui se trouvent en quelque sorte divinisés dans une forme de panthéon de la connaissance conforme à l’idéal néoplatonicien d’ascension par le savoir» (GUILLAUMIN JR. 2015, p. 64), le seconde sarebbero quasi sempre taciute «soit parce que les auteurs de ces textes n’étaient pas susceptibles de leur conférer une autorité suffisante (c’est le cas sans doute des auteurs les plus récents utilisés, comme les grammairiens), soit parce que ces textes circulaient de manière plus ou moins anonyme sous la forme de compilations qui ne rendaient pas compte des sources premières utilisées» (*ibidem*). Questa distinzione fra «autorités» e «sources», certamente vera per la maggior parte dei nomi citati da Marziano, risponde anzitutto ad esigenze letterarie: in un ideale *pantheon* degli «spiriti magni» è doveroso che figurino Platone e Aristotele anziché Giamblico o Alessandro di Afrodisia, ma il ricorso a questi ultimi – naturale in un’epoca di commenti ed εἰσαγωγαί – implica *necessariamente* la conoscenza dei primi. Né si potrà continuare a parlare di fonti greche mediate da traduzioni latine, immancabilmente perdute: per quale motivo autori come Porfirio o Plotino possono essere fonti dirette della *fabula* e non delle sezioni artigrafiche?

VIII.2. PER UNA NUOVA IMPOSTAZIONE TEORICA

Prima di analizzare la questione nel dettaglio, sarà utile ripartire dalle parole di VÖSSING 1993, pp. 787-788, dedicate alla situazione del greco nella *pars Occidentis* dell’Africa:

È vero che, ancora nell’epoca di Agostino, per la strada si sentiva parlare il greco (cfr. *Serm.*, 180 5 e 288 3); i contatti con l’Oriente – anche per i commercianti, gli artisti, i medici greci, ecc. – furono mantenuti su questo piano. Tuttavia, quale mezzo di comunicazione letteraria pubblica, evidentemente la lingua greca non aveva più alcun valore, mentre aveva giocato ancora un certo ruolo ai tempi di Apuleio e Tertulliano. Tuttavia, il bilinguismo rimase in seguito un importante *status symbol* per i membri della classe superiore avidi di cultura che nondimeno poteva essere impiegato anche da chi – come ad esempio Agostino – non era andato oltre Omero. Il divario tra pretese e realtà era diventato evidentemente molto più profondo. D’altro canto, non bisogna trascurare il fatto che anche coloro che avevano interesse per l’approfondimento delle conoscenze del greco (ad esempio medici la cui lingua professionale era il greco, oppure aspiranti filosofi) avevano ancora a disposizione buone possibilità di formazione; al riguardo sono da considerare anche gli istitutori privati. Sappiamo dell’esistenza nella città di scuole filosofiche fino al V secolo compreso e conosciamo alcuni medici africani del IV e V secolo il cui prestigio di scienziati era dovuto soprattutto alle loro prestazioni di traduttori: Elvio Vindiciano, il suo discepolo Teodoro Prisciano, Cassio Felice e Celio Aureliano; anche nelle loro rispettive cerchie scolastiche dovrebbero esserci state conoscenze del greco di un certo riguardo. Tuttavia è certo che le *litterae Graecae* si sono spostate al margine della vita letteraria pubblica. Il loro posto non è più nelle basiliche, nelle terme oppure in teatro, bensì negli studi privati o semiprivati.

Questo arretramento dalla sfera pubblica agli ambienti privati coincide con la situazione descritta da Marziano, secondo cui le *artes* sono state bandite dalla scuola (*terris indecenter expulsae*, IX 899), i

(mentre ben poco, in assenza dei *Disciplinarum libri*, possiamo dire sulla sezione armonica nell’opera di Varrone). Sull’argomento vd. GUILLAUMIN JR. 2011, pp. XLIV-LII e LXIII-LXX.

63 Una di queste ‘autorità’ (Epicuro) è studiata nel dettaglio in BROWN 1982.

ginnasi sono *diruta* e depauperati della musica (IX 899), le nuove generazioni crescono nell'ignoranza (*indocta saecula*, IX 999), ormai estesa a tutti i livelli (*terrigenae stoliditatis ignavia*, IX 899; *humanitatis ignavia*, IX 929), e vi è addirittura una profonda ingratitudine nei confronti delle *artes* (*ingrata mortalitas*, IX 921; *ingrata humanitas*, IX 929). Difficile credere che si tratti di pura topica: la crisi degli *studia humanitatis*, per loro natura bilingui, sembra anzi il motivo per cui Marziano ha progettato e realizzato le *Nuptiae*, un «piano paideutico [...] che anzitutto si configura come recupero delle discipline enciclopediche (a rischio di andare perdute) e del loro statuto epistemologico, degli ambiti e delle arti che le costituiscono, con ricostruzione documentata della storia specifica e della evoluzione di ciascuna *ars* e delle competenze che può fornire, secondo un programma definito (come possiamo presumere) in relazioni a particolari esigenze del momento storico in cui si colloca» (CRISTANTE 2001, p. LIII).

Una proposta culturale così alta non può certo essere avanzata da un autore ignaro di greco, talmente sprovveduto da infarcire il testo di vocaboli tratti da una lingua poco familiare. Lo stesso Marziano affronta più volte il tema del *vertere*, affidando le proprie dichiarazioni programmatiche alle *virgines dotales*: una nuova impostazione del problema dovrà quindi ripartire non solo dall'analisi dell'analisi del testo artificiale, ma anche dalla sua cornice allegorica, due unità inscindibili nell'architettura delle *Nuptiae*.

VIII.3. GRAMMATICA

La prima disciplina ad entrare in scena è Grammatica⁶⁴ (§ 223):

Admoverat igitur Letoides unam priore loco Mercurialium ministrarum aetate quidem longaevam, sed comitate blandissimam, quae se in Memphide ortam rege adhuc Osire memorabat, diuque obtectam latibulis ab ipso repertam educatamque Cyllenio. Quae femina, licet in Attica, ubi maiore aevi parte floruerat, se assereret incedere palliatam, tamen ritu Romuleo propter Latiare numen et Oli caput propterque Martiam gentem Venerisque propaginem senatum deum ingressa est paenulata.

La *virgo* afferma di essere nata in Egitto, dove è stata inventata la scrittura⁶⁵, e di essere stata scoperta ed educata da Mercurio⁶⁶; dice di avere il pallio greco, ma in realtà si presenta vestita 'alla romana', metafora della sua doppia natura greco-latina, confermata al § 229 (chiara ripresa di SVET. *gramm.* 4):

Romulus Litteraturae nomen ascripsit, quamvis infantem me Litterationem voluerit nuncupare, sicut apud Graecos Γραμματιστική primitus vocitabatur, tunc et antistitem dedit et sectatores impuberes aggregavit. Ita, quod assertor nostri nunc litteratus dicitur, litterator antea vocabatur. Hoc etiam Catullus quidam, non insuavis poeta, commemorat dicens "munus dat tibi Sylla litterator". Idem apud Graecos γραμματοδιδάσκαλος vocitatur.

Grammatica è vestita alla romana e parla la lingua di Romolo sin dall'infanzia, dunque il lettore è avvertito: le fonti del III libro saranno prevalentemente latine. La tradizione greca è comunque imprescindibile; emblematica, da questo punto di vista, l'affinità fra il § 230

Officium vero meum tunc fuerat docte scribere legereque; nunc etiam illud accessit, ut meum sit erudite intellegere probareque, quae duo mihi vel cum philosophis criticisque videntur esse communia. Ergo istorum quattuor duo activa dicenda sunt, duo spectativa; siquidem impendimus actionem, cum quid conscribimus legimusve, sequentum vero spectaculo detinemur, cum scripta intellegimus aut probamus, [et] licet inter se quadam cognatione coniuncta sint, sicut ceteris artibus comprobatur. Nam et actor cognoscit primo, quae valeat actitare, et astronomus quaedam facit, ut per ea cognoscat, quae debeat comprobare. Miscet etiam utrumque geometres; quippe formas theorematum cum rationibus certis efficit et cognoscit.

Il mio compito, in quel tempo, era stato di scrivere e leggere correttamente; ora si è aggiunto anche il seguente: il fatto che sia di mia competenza comprendere e valutare con erudizione: due attività, queste, che

64 Sulla rappresentazione allegorica di Grammatica cf. BOVEY 2003, pp. 117-129.

65 Marziano cita esplicitamente i geroglifici egiziani a II 137-138.

66 Cf. la rappresentazione di Astronomia *infra*, VIII.8.

mi sembra di avere in comune persino con i filosofi e i critici. Dunque, di questi quattro compiti, due vanno chiamati attivi, due contemplativi; se dunque ci dedichiamo all'azione quando scriviamo o leggiamo qualcosa, d'altra parte siamo tratti dall'osservazione delle cose che seguono quando comprendiamo e giudichiamo ciò che è scritto, anche se i due aspetti sono fra loro collegati da una qualche affinità, così come è provato per le altre arti. Infatti l'attore conosce precedentemente ciò che è capace di recitare, mentre l'astronomo fa determinate cose per conoscere, attraverso di esse, ciò che deve dimostrare. Il geometra mescola l'uno e l'altro aspetto, poiché crea e conosce le forme dei teoremi per mezzo di procedimenti certi.

e un frammento di Cratete di Mallo (17 Mette = 94 Broggiato) trasmesso da SEXT. EMP. *gramm.* I 79⁶⁷:

καὶ γὰρ ἐκεῖνος ἔλεγε διαφέρειν τὸν κριτικὸν τοῦ γραμματικοῦ, καὶ τὸν μὲν κριτικὸν πάσης, φησί, δεῖ λογικῆς ἐπιστήμης ἔμπειρον εἶναι, τὸν δὲ γραμματικὸν ἀπλῶς γλωσσῶν ἐξηγητικὸν καὶ προσφθίας ἀποδοτικὸν καὶ τῶν τούτοις παραπλησίων εἰδήμονα· παρὸ καὶ εὐοικεῖναι ἐκεῖνον μὲν ἀρχιτέκτονι τὸν δὲ γραμματικὸν ὑπρέτη. Era solito dire che il critico differisce dal grammatico: mentre il critico deve essere esperto di tutta la scienza del linguaggio, il grammatico deve limitarsi a interpretare le locuzioni dialettali e a dar conto degli elementi prosodici e di essere conoscitore di altre particolarità simili a questa: e per queste ragioni egli affermava che il critico si può paragonare a un capomastro, il grammatico a un semplice manovale.

La testimonianza di Cratete riflette un'epoca in cui κριτικός era l'interprete di scuola pergamena, la cui λογικὴ ἐπιστήμη di matrice stoica era finalizzata all'interpretazione allegorica della poesia, alternativa alla pura analisi linguistico-letteraria propria della scuola alessandrina⁶⁸. Nella stessa Alessandria, tuttavia, critica e grammatica erano già riunite nella figura di Eratostene, il primo a definirsi φιλόλογος⁶⁹ in virtù del suo «vario e molteplice sapere»⁷⁰ di scienziato, grammatico e studioso di letteratura. È proprio in questa prospettiva 'eratostenica' che si pone la *virgo Grammatica* nelle *Nuptiae*, in quanto dedita sia a *docte scribere legereque* (come il γραμματικός) sia all'*erudite intellegere probareque* (come il κριτικός), poiché i due aspetti sono *inter se quadam cognitione coniuncta*.

Il passo marziano acquista ulteriore importanza se letto alla luce dell'inno di Polinnia, dove (II 120) si allude ai σημεῖα usati per la colometria dei testi poetici⁷¹; è inoltre fondamentale II 136-138, la celebre scena in cui Filologia, per ascendere alle dimore celesti, vomita tutta la sua conoscenza terrena costituita da *libri e codices* dal contenuto più disparato (il «vario e molteplice sapere» di ascendenza eratostenica), compresi testi lirici classificati secondo i modi musicali e trascritti ἐν εἰσθέσει (*distinctae ad tonum ac deductae paginae*)⁷². Questi indizi di sopravvivenza della tecnica editoriale alessandrina nella tarda antichità trovano riscontro, in ambito latino, ad es. nel Bembino di Terenzio⁷³ e nei *cantica* di Plauto così come li leggiamo nel Palimpsesto Ambrosiano⁷⁴ e nei codici Palatini⁷⁵.

Il breve quadro presentato⁷⁶ conferma la posizione autorevole di Marziano nel dibattito culturale della tarda antichità e il ruolo guida del III libro all'interno delle *Nuptiae*: non un semplice trattato a fini meramente scolastici (del resto la sua impostazione non trova paralleli nella tradizione grammaticale a noi nota), bensì una *summa* di saperi linguistici, letterari, ecdotici e financo editoriali per «l'esegesi del tutto, non solo dello scritto» (FERRARINO 2011, p. 372).

67 Segnalazione in CRISTANTE 2009, p. 7.

68 Su questi problemi basti il rinvio a PFEIFFER 1973, pp. 157-80 e 361-384, ma cf. anche le sintesi di FUNAIOLI 2007, pp. 1-18 [= 1946, pp. 185-203] e FERRARINO 2011, pp. 360-365.

69 SVET. *gramm.* 10,4.

70 È citazione svetoniana in CRISTANTE 2008.

71 Vd. *supra*, IV.3.2.

72 Cf. CRISTANTE 2008, pp. 355-359.

73 Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 3226.

74 Milano, Biblioteca Ambrosiana, G 82 Sup. 2.

75 Cf. QUESTA 1984, pp. 23-379.

76 Per il quale si rimanda a CRISTANTE 2011, pp. lxxiv-lxxxiv, che riunisce materiali precedenti (2008 e 2009).

VIII.4. DIALETTICA

Mentre Grammatica è bilingue sin dall'infanzia, Dialettica dimostra una titubanza iniziale nell'accogliere l'invito di Giove a parlare in latino (§§ 334-335):

[334] *Ac mox Dialectica, quamquam parum digne Latine loqui posse crederetur, tamen promptiore fiducia restrictisque quadam obtusus vibratione luminibus etiam ante verba formidabilis sic exorsa:* [335] *“Ni Varro- nis mei inter Latiare glorias celebrati mihi eruditio industriaque suppeteret, possem femina Doricae nationis apud Romuleae vocis examina aut autmodum rudis aut satis barbara reperiri. Quippe post Platonis aureum flumen atque Aristotelicam facultatem Marci Terentii prima me in Latinam vocem pellexit industria ac fandi possibilitatem per scholas Ausonias comparavit. Hinc igitur praeceptis parere colluctans nec Graia deseram ordine disserendi nec Laurentis assertionis effamina remorabor”.*

Le parole di Marziano inducono a ritenere l'autore dei *Disciplinarum libri* il semplice fondatore della logica a Roma, non un traduttore di testi⁷⁷: Dialettica si limita a dire che l'*industria* di Varrone l'ha spinta (*pellexit*) verso la lingua latina e le ha offerto la possibilità di parlare nelle scuole dell'Ausonia. Ma se la *Virgo* afferma che i Romani non sono riusciti a inventare per lei un nome originale (§ 336 *mihi Romanos togatamque gentem vocabolum nondum novare potuisse*), limitandosi a chiamarla Dialettica come fanno ad Atene (§ 336 *Dialecticen, sicut Athenis sum solita, nuncupari*), è probabile che dietro alla finzione della *fabula* si celi un giudizio negativo, da parte di Marziano, sui trattati di logica in lingua latina che circolavano nelle scuole. Dialettica, infatti, parlerà *Latialiter* solo per omaggiare l'autorità di Varrone, ma chiederà agli uditori un po' di tolleranza (§ 340):

Debetis quippe insolentiam perferre sermonis, qui Graiam dissertare Latialiter compulstis.

L'*insolentia* ('inusualità', ma anche 'stranezza') della lingua latina in bocca a Dialettica è metafora della situazione in cui versava la disciplina nel mondo romano, evidentemente priva di una trattazione adeguata.

Di fronte a questi dati pare naturale propendere per una consultazione *diretta* delle fonti greche da parte di Marziano, tanto più ovvia se prestiamo fede alla testimonianza di Girolamo, che in *epist.* 50,1 pp. 388,13-389,6 Hilberg elenca le letture-tipo di un intellettuale della tarda antichità interessato alla logica, ovvero le *Categoriae*, il *De interpretatione* e gli *Analytica priora e posteriora* di Aristotele, i *Topica* di Cicerone⁷⁸ e l'*Isagoge* di Porfirio. A questa conclusione arriva infatti SIBEN 2012, che conduce un'analisi contenutistica⁷⁹ e linguistica⁸⁰ del IV libro dalla quale emerge chiaramente l'uso non mediato dei testi greci, sottoposti alle esigenze dell'esposizione.

VIII.5. RETORICA

Se Dialettica è di madrelingua greca e si sforza di parlare in latino, Retorica è invece perfettamente bilingue sin dall'infanzia (§ 427)⁸¹:

Haec etiam senatum, rostra, iudicia domuisse in gente Romulea, Athenis vero curiam, gymnasia theatraque pro arbitrio reflexisse ac totam funditus Graeciam miscuisse ferebatur.

Dietro di lei (§ 429) sfilano due schiere di oratori, capeggiate l'una da un uomo *pallio circumactus*, l'altra da un *trabeatus*: si tratta di Demostene e Cicerone, rispettivamente alla guida (§ 432) della fila greca

77 Cf. *supra*, I.3.4. Sulla questione cf. BOVEY 2003, pp. 167-180 e la bibliografia ivi citata.

78 Ad accostare i due autori è già STROMER AURBACHENSIS 1510, che nello stesso volume pubblica prima il IV delle *Nuptiae* (ff. A2-L2r) e poi i *Topica* ciceroniani (L2v-E2v).

79 Cf. la sinossi delle fonti alle pp. 32-35.

80 Cf. le tavole lessicali alle pp. 38-41.

81 Sull'allegoria del V libro cf. PIAZZA 2010. Non è stato possibile consultare, poiché indisponibile, PIAZZA 2015.

(dove si distinguono Eschine, Isocrate e Lisia) e della fila romana (nella quale spiccano i Gracchi, Regolo, Plinio il Giovane e Frontone). Davanti a tutti avanza un vecchio con una torcia in mano (§ 434): è Tisia, ‘padre’ della Retorica. Quest’ultima, tuttavia, non ha dubbi (§ 436): *Inter utrumque vero columen sectatorum praeniteat Tullius meus, qui non solum in foro, senatu rostrisque grandiloquae facultatis maiestate tonuerit, verum etiam ipsius artis praecepta commentus libros quamplures saeculorum usibus consecrarit*. La vittoria è dunque assegnata a Cicerone, che rispetto a Demostene (incapace di parlare la lingua dei Romani) può vantare di essere bilingue (§ 429):

Diversus utriusque oris sonus, licet alius (sc. Cicerone) etiam Athenis se diceret Graia didicisse promptus gymnasiorum studiis et reluctantibus semper Academiae altercationibus haberetur.

Il brano dev’essere letto come indizio programmatico: il V libro si collocherà nella tradizione latina e greca (sancita dal rilievo di *etiam*), nella consapevolezza della sua «inscindibile unità [...], che non conosce (o supera) i confini dell’Occidente (latino) e dell’Oriente (greco)»⁸².

VIII.6. GEOMETRIA

VIII.6.1. L’Inno a Pallade (§§ 567-574) e la prima sezione allegorica (§§ 575-589)

L’Inno a Pallade Atena (§§ 567-574) che apre il VI libro (e idealmente l’intero ‘quadrivio’) presenta «una fitta rete di riferimenti a diversi elementi religiosi, filosofici e culturali del mondo antico (greci, romani, caldaici, ermetici, biblici), che sono ricondotti, per il loro significato e la loro funzione, alla figura simbolica della dea, nel quadro di una concezione del sapere (frutto dell’ellenismo maturo) di cui si riconoscono la varietà e complessità delle sue manifestazioni, sia in senso diacronico sia sincronico, ma anche la sua sostanziale unità» (FILIP 2010 B, p. 419). In questa sintesi che mette assieme Porfirio e Anneo Cornuto, Giamblico e Filone d’Alessandria, gli *Oracula Caldaica* e l’etica stoica (non senza polemica nei confronti del Cristianesimo, i cui aspetti fondamentali sono ben noti a Marziano)⁸³, prende forma la visione unitaria del sapere che caratterizza l’intera opera marziana, vera e propria *reductio omnium artium ad philologiam* (FERRARINO 1969). L’Inno si chiude con una preghiera dello stesso Marziano (§ 574):

*O sacra doctarum prudentia fontigenarum,
sola novem complens, Musis mens omnibus una,
deprecor: ad proprium dignata illabere munus
inspirans nobis Graias Latiariter artes.*

Dopo aver dato la parola alle *virgines* Grammatica, Dialettica e Retorica, Marziano rompe il velo dell’allegoria e interviene direttamente nella trama al solo scopo di chiedere aiuto: da qui in poi Atena dovrà ispirarlo nell’espone in latino *Graias artes*, ossia le quattro scienze del numero (geometria, aritmetica, astronomia, musica). Il gioco metaletterario prosegue nel § 575: Marziano vede due *electissimae feminarum* procedere verso di lui, ma non le riconosce, ignaro di come si svolgeranno gli eventi successivi (*quae ista sint quidve gestitent, gerendorum inconscius non adverto*). Come sottolineato da SCHIEVENIN 2009, p. 49, «l’autore nega se stesso come narratore della trama per proporsi come narratore di se stesso nella trama», al punto da ritrovarsi a dialogare direttamente con Satura, che lo rimprovera (§ 576-579)⁸⁴

82 CRISTANTE 2011, p. LVIII.

83 Vd. *infra*, C.3.

84 Satura punta il dito contro la *forensis rabulatio* (§ 576) di Marziano: il nesso è «un modo particolarmente screditante per indicare il dispendioso ed inutile sudare dell’autore alle prese, nel libro precedente, con l’elogio di Retorica: le sue fatiche oratorie, tutt’altro che onorevoli, fanno di lui un asino ragliante, che perde se stesso ed i propri riferimenti, al punto da non esser più in grado di riconoscere chi, come Filosofia e Pedia, avrebbe dovuto essere invece a lui particolarmente noto» (BONSANGUE 2012, p. 32).

per non aver saputo riconoscere Filosofia e Pedia⁸⁵. Concluso l'intervento di Satura, entra finalmente in scena Geometria (§§ 580-582), introdotta da un inno (§§ 583-585); la *virgo*, dopo aver mosso la polvere sull'abaco che userà per tracciare le figure (§ 586), spiega agli astanti le sue origini (§ 587):

Licet Archimedes meum inter philosophos conspicata Euclidemque doctissimum in astruendae praeceptionis excursus potuerim subrogare, ne impolitum quicquam subsisteret assertorum aut profunditas caligaret, tamen congruentius ipsa vobiscum, quia et Cyllenium excudit ornamen, illi etiam Helladica tantummodo facultate, nihil effantes Latiariter, atticissant, quae etiam ipsos edocui, quod numquam fere accidit, Romuleis ut potero vocibus intimabo.

Avrei la possibilità di farmi supplire dal mio caro Archimede e dal dottissimo Euclide, che ho visto tra i filosofi, nell'esposizione degli elementi costituiti della disciplina; tuttavia, perché nessun enunciato rimanga imperfetto o la profondità dei concetti non oscuri la comprensione, sarà più conveniente che d'ora in poi sia io in persona, come sono in grado di fare nella lingua di Romolo – fatto quasi mai accaduto –, a rendervi familiare quanto ho insegnato anche a loro due, sia perché è plasmato sull'esempio della maestria oratoria del Cillenio sia perché quei sapienti, che non parlano latino e sanno esprimersi solo in greco, 'atticizzano'.

Il passo è citato secondo l'edizione CRISTANTE – FILIP (in preparazione), che restituisce la *lectio difficilior* dei manoscritti *excudit* in luogo di *excludit* pubblicato dalla quasi totalità degli editori⁸⁶. La lezione tradita indica che la bravura retorica e oratoria del Cillenio (un *topos*: cf. I 36) fornisce l'abilità a Geometria, in qualità di *Mercurialis ministra*, di illustrare con una efficacia e una eleganza maggiore in lingua latina i concetti tecnici espressi originariamente dalla lingua greca. Il neologismo *ornamen*, il cui valore compendia l'eleganza e la grazia dell'*ornatus*, riassume le caratteristiche già elencate per Mercurio a I 36: *ait* (sc. *Iuppiter*)... *ipsum* (sc. *Cyllenium*) *linguae insignis ornatibus fandi nimiam venustatem, quo placeret virgini* (sc. *Philologiae*) *consecutum*⁸⁷. Come nel confronto fra Demostene e Cicerone, si dà la preferenza all'espressione bilingue anziché a coloro che sanno parlare *Helladica tantummodo facultate*: è esattamente quello che Geometria / Marziano farà nella sezione 'euclidea' del VI libro (§§ 710-723), dove agli originali termini greci affiancherà costantemente le relative traduzioni latine, cosa quasi mai accaduta nella letteratura di Roma (*quod numquam fere accidit*); un'operazione tanto nuova (*nihil effantes Latiariter*) quanto complessa, che la *virgo* condurrà in rapporto alle proprie forze (*ut potero*).

È ancora la sezione allegorica a chiarire le ragioni dell'unione fra geometria e geografia, a partire dall'autopresentazione della Disciplina dinanzi al consesso celeste (§ 588)⁸⁸:

Geometria dicor, quod permeatam crebro admensamque tellurem eiusque figuram, magnitudinem, locum, partes et stadia possim cum suis rationibus explicare, neque ulla sit in totius terrae diversitate partitio quam non memoris cursu descriptionis absolvam.

Questa attenzione al dato etimologico⁸⁹, esplicitato nella traduzione di γεωμετρία con *permensio terrae* (VII 725), compare anche in Erone (*metr. prooem.*)⁹⁰:

Ἡ πρώτη γεωμετρία, ὡς ὁ παλαιὸς ἡμᾶς διδάσκει λόγος, περὶ τὰς ἐν τῇ γῆ μετρήσεις καὶ διανομὰς κατηγορεῖτο, ὅθεν καὶ γεωμετρία ἐκλήθη. Χρειώδους δὲ τοῦ πράγματος τοῖς ἀνθρώποις ὑπάρχοντος ἐπὶ πλέον προήχθη τὸ γένος, ὥστε καὶ ἐπὶ τὰ στερεὰ σώματα χωρῆσαι τὴν διοίκησιν τῶν τε μετρήσεων καὶ διανομῶν.

85 Sull'intero episodio fondamentale SCHIEVENIN 2009, pp. 47-59. Cf. anche *infra*, VIII.6.1.

86 Anche VULCANIUS 1577 pubblica *excudit* e a p. 238 commenta il lemma attribuendogli il valore di *expetit*.

87 Cf. anche *ornate* a V 508, su cui vd. ZWIERLEIN 2003.

88 Rielaboro qui una parte dei contenuti presenti in VERONESI 2017.

89 Assente in CIC. *de orat.* I 187 *in geometria liniamenta, formae, intervalla, magnitudines* e PS.CENS. *frg. 5 Geometrica est scientia digerendi figuras numeros<que> metiendi cum suis resolutionibus. Numerus est congregatio singulorum finita semper et infinita natura*. Sulla geometria nello ps.Censorino vd. CRISTANTE 2016.

90 Erone sarebbe il primo ad avere esplicitato l'etimologia del termine 'geometria' (ACERBI - VITRAC 2014, p. 147 nt. 1); cf. anche *geom.* 2 e 23,1 (IV 176, 2-8 e 398, 13-22 Heiberg), dove si sottolinea l'origine egizia della geometria: così anche IAMBL. *VP* 89.

La prima geometria, come ci insegna l'antico racconto⁹¹, si occupava di misure e ripartizioni della terra: per questo fu chiamata geometria. Essendo questo studio molto utile per gli uomini, il genere fu assai ampliato, tanto da abbracciare anche il dominio delle misurazioni e delle divisioni dei corpi solidi.

La geografia, più precisamente la γεωδαισία (γη «terra» + δαίω, «dividere»), è definita da Erone πρώτη γεωμετρία: ciò giustifica la prospettiva di Marziano, che antepone la misurazione e la descrizione della terra (*permensio terrae*: § 590–703) alla geometria vera e propria (§ 708–723)⁹². Questa unione di geografia e geometria, caso unico nella letteratura latina⁹³, realizza la visione eratostenica della disciplina⁹⁴, incompatibile con qualunque ipotesi di 'compilatore' e 'traduttore'⁹⁵ (SCHIEVENIN 2009, p. 77):

La stessa corografia del libro sesto, apparentemente anomala e isolata, è in realtà l'esito di una geometria astronomica e terrestre: dalla posizione della terra nell'universo e dal problema della sua forma Marziano giunge alla misura della circonferenza terrestre e quindi alla misura delle distanze terrestri, cioè alla descrizione grafica e letteraria della superficie terrestre (l'aristotelico γεωγραφείν): è subito chiaro che la sezione geografica di Marziano non è semplice guida per viaggiatori e studiosi, ma è anzitutto, secondo la sua genesi eratostenica, rappresentazione geometrica dell'ecumene.

VIII.6.2. La seconda (§§ 704-705) e la terza sezione allegorica (§ 724)

Dopo i paragrafi dedicati alla geografia viene annunciato il passaggio *ad artis praecepta* (§ 703), ossia ai principi che costituiscono la parte propriamente 'matematica' della geometria (§ 708–723), quella che per Platone è «la parte principale e più avanzata della disciplina [...], che conduce alla visione del Bene» (*resp.* VI 526e: τὸ δὲ πολὺ αὐτῆς καὶ πορρωτέρω [...] πρὸς ἐκεῖνο τείνει, πρὸς τὸ ποιεῖν κατιδεῖν ῥᾶον τὴν τοῦ ἀγαθοῦ ἰδέαν): per questo la sua scienza è valida in eterno (PLAT. *resp.* VI 527b Εὐομολόγητον, ἔφη· τοῦ γὰρ αἰεὶ ὄντος ἡ γεωμετρικὴ γνῶσις ἐστὶν ≈ *in infinitum propagatur*, § 706).

Esposte le principali definizioni (§ 705 *summa*), la sezione si chiude (§ 724) con la *virgo* che

lineam in abaco rectam ducens sic ait: «quemadmodum potest super datam directam terminatam lineam trigonum aequilaterum constitui?»

La domanda altro non è che la traduzione letterale di EUCL. *elem.* I 1: Ἐπὶ τῆς δοθείσης εὐθείας πεπερασμένης τρίγωνον ἰσόπλευρον συστήσασθαι. Prontamente riconosciuto dagli astanti, il riferimento a Euclide viene accolto con grandi applausi: tanto basta per concludere l'esposizione di Geometria.

VIII.7. ARITMETICA

Aritmetica è introdotta da Pitagora (§ 729), quasi un nume tutelare della disciplina, e si congederà dagli uditori invitandoli a proseguire gli studi sulle *Cecropiae cathedrae* (§ 802): la materia del VII libro è infatti di chiara matrice neopitagorica, tratta *in primis* da Nicomaco e Giamblico. L'accostamento continuo di termini greci e traduzioni latine nei §§ 731-801 dimostra lo sforzo traduttorio di Marziano che, come si è detto, ha già invocato l'aiuto di Pallade Atena per esporre *Graias Latiariter artes* (§ 574) e ha già discusso per bocca di Geometria il problema del bilinguismo e del *vertere* (VI 587).

91 Forse HDT. II 109,3 celebre passo dell'Αἰγύπτιος λόγος, ma vd. anche DIOD. I 69,5 e I 81,2 e STRABO XVII 1,3.

92 Panoramica sugli argomenti del VI libro in GREBE 1999, pp. 279-375.

93 Va comunque rilevato che questa unione di ambiti solo apparentemente diversi risponde alla stessa logica per cui nel *corpus agrimensorum* rientrano anche l'*Expositio* delle forme geometriche di Balbo e parte dell'*Euclides Latinus*. Introduzione al lessico latino della geometria e dell'aritmetica in GUILLAUMIN SR. 2001. Sulla geometria a Roma vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 141-228.

94 SCHIEVENIN 2009, p. 77. Sulla *Geografia* di Eratostene una introduzione in ROLLER 2010.

95 Cf. *supra*, VII.6.

VIII.8. ASTRONOMIA

Nell'apertura dell'VIII libro il racconto delle *Nuptiae* si interrompe bruscamente per la seconda volta (era già accaduto a VI 575-579)⁹⁶: anche in questo caso ad affrontarsi sono Satura e il 'personaggio' Marziano Capella, attraverso un tipico procedimento metaletterario. Oggetto della discussione è l'ingresso in scena di Sileno (VIII 803), come al solito ubriaco: mentre gli dèi sono riuniti in attesa di ascoltare l'esposizione di Astronomia, l'anziano figlio di Pan si addormenta e inizia a russare rumorosamente. Le divinità prorompono in grasse risate, ancora più intense quando Sileno, svegliato da Cupido con un bonario schiaffo sulla testa, tenta di rialzarsi, ma barcolla e cade rovinosamente a terra (§§ 804-805). L'episodio è severamente censurato da Satura che – da par suo, in prosa e in versi – rimprovera a Marziano l'inserimento di una scena sconveniente e fuori luogo (§§ 806-808). La replica dello scrittore-personaggio, anch'essa in prosa e in versi, è affidata all'ironia e alla leggerezza, con un invito finale alla risata prima di riprendere il tono serio e rigoroso dell'esposizione delle *artes* (§ 809)⁹⁷.

Al battibecco fra Satura e Marziano pone fine l'ingresso di una nuova *virgo dotalis*: Astronomia, accolta con ammirazione dagli dei (§§ 810-811). Come le altre discipline, si presenta ai suoi uditori narrando le proprie origini (§ 812); afferma di essere rimasta in silenzio per secoli, chiusa nei templi egizi, per poi essere divulgata dai Greci che hanno avuto l'ardire di indagare i movimenti degli dèi-pianeti. Ricorda quindi le grandi autorità in materia e spiega i motivi per cui ha deciso di rompere il silenzio (§ 813):

Sed quoniam utcumque in Graiam notitiam errabunda perveni, sufficere oportuit quicquid ab Eratosthene, Ptolemaeo, Hipparcho ceterisque vulgatum, ne me ultra loquendi necessitas ingravaret. Tam quia me alumnantis erudientisque Cylleni reticere non permittit officium, nostrique studii secreta discludere sollertia quoque nubentis invitat, apud vos, superi caelestesque, qui vestra recensebitis meacula, non tacebo.

Ma ad ogni modo, poiché nel mio errare sono arrivata ad essere conosciuta dai Greci, sarebbe stato bene accontentarsi di quanto era stato divulgato da Eratostene, da Tolomeo, da Ipparco e dagli altri: così non avrei dovuto assumermi il peso di parlare ulteriormente. Tuttavia, dal momento che il dovere verso il Cilieno che insegna ed erudisce non mi consente di continuare a tacere, e poiché anche la scienza della sposa mi induce a dischiudere i segreti della nostra dottrina, non starò in silenzio di fronte a voi, dei superi e celesti, che passerete così in rassegna i vostri percorsi.

Come Geometria, *Mercurialis ministra*, poteva contare sul *Cyllenium ornamen* per esporre in latino una materia tipicamente greca (§ 587), così Astronomia non avrà difficoltà a compiere il proprio dovere (*officium*) nei confronti del maestro e a rivelare i *secreta* della propria disciplina, non a caso definiti *sollertia* secondo il classico richiamo (para)etimologico ad *ars*⁹⁸. Ancorché non menzionato, il tema del bilinguismo è comunque implicito, come anche nel § 817:

Hoc igitur praemonito illud insinuo, quod quidam Romanorum (sc. Varro) non per omnia ignarus mei 'stellas' ab 'stando', 'sidera' a 'considerando', 'astra' ab 'Astraeo' dicta fuisse commemorat, fabulosisque commentis Grai complevere caelum, ego praecepta potius edisseram disciplinae.

Dopo questa premessa, faccio presente che un famoso Romano (sc. Varrone), non del tutto ignaro di me, ricorda che le stelle sono state così chiamate da 'stare', 'sidera' da 'considerare', astra da 'Astreo', e che i Greci hanno riempito il cielo di fantasiose invenzioni; io esporrò piuttosto i principi della scienza.

Si tratta dell'unico passo del libro VIII in cui si fa esplicito riferimento a una autorità romana, ma delle tre etimologie attribuite a Varrone, il *De lingua Latina* conserva solo la seconda (VII 14: *sidera quae <qua>si insidunt*)⁹⁹: poca cosa – come pure il timido elogio *non per omnia ignarus mei* – per pensare

96 Cf. *supra*, VII.6.

97 Sull'episodio vd. SCHIEVENIN 2009, pp. 121-136.

98 MALTBY 1991, p. 573.

99 Nessun cenno, in Marziano, alla spiegazione di *signa*, che pure è presente nello stesso capitolo varroniano (*signa quod aliquid significant, ut libra aequinoctium*).

al Reatino come fonte astronomica. È inoltre significativo che la presa di distanza dai catasterismi mitologici (*fabulosa commenta*) dei Greci in favore dei *praecepta disciplinae* sia introdotta proprio da un catasterismo che risale a Esiodo (*theog.* 378-382) e Arato (98-100), dal quale derivano Germanico (105: *quem [Astraeum] fama parentem tradidit astrorum*) e Avieno (*Arat.* 281: *'Astraeus' nomen dedit astris omnibus*): l'unione fra mondo greco e mondo romano è ancora una volta inscindibile.

VIII.9. ARMONIA

Il IX libro è aperto dall'intervento proemiale di Venere (§ 888), infastidita per i *sollertia gymnasia* che *impedient thalamos*: la sua lamentela suscita l'approvazione di molti partecipanti al banchetto nuziale (§ 889-890). Medicina e Architettura, che nel frattempo si sono preparate per la loro esposizione, vengono quindi provvisoriamente allontanate (§ 891): *Sed quoniam his mortalium rerum cura terrenorumque sollertia est, nec cum aethere quicquam habent superisque confine, non incongrue, si fastidio respuuntur, in senatu caelite reticebunt, ab ipsa deinceps virgine explorandae discussius*. È incerto se questa esclusione, dovuta al carattere eminentemente pratico delle due discipline, fosse già codificata nella tradizione: certo è che dopo Marziano le *artes liberales* saranno sette. Vengono quindi presentate altre *dotaes puellae*, tutte legate alle arti divinatorie: Genetliaca, Simbolica ed Eonistica (§§ 892-894). Apollo, dio della mantica, vuole che le tre fanciulle esponano la loro dottrina, ma Luna si oppone, sostenuta da Giove: la *propinquans nox* non concede altri indugi, dunque sarà dato spazio alla sola Armonia, ultima delle *Mercuriales virgines* (§§ 895-899), mentre le altre *doctissimae sacrae germanae* saranno esaminate *cum renovata lux fuerit* (§ 900)¹⁰⁰.

La *virgo* è annunciata dal canto di Imeneo (§§ 901-903), dall'affrettarsi degli astanti (§ 904) e da una melodia di inaudita dolcezza (§§ 905), seguita dal *flexanimum concentum* di Orfeo, Arione e Anfione (§§ 906-908): una degna introduzione all'incedere solenne di Armonia (§§ 909-910), che saluta gli dèi con un canto meraviglioso (§§ 911-919). Ammirati dalla bellezza del *carmen*, i partecipanti al convito nuziale iniziano a disquisire su come sia possibile imparare i *praecepta* di Armonia (§ 920), che inizia a esporre la sua arte partendo dagli effetti della musica sugli uomini, gli animali e gli esseri inanimati, ma di fatto compiendo una vera e propria 'storia' della disciplina (§§ 921-929). Vengono ricordati Pitagora (e i *Pythagorei*), Aristosseno, Damone, Teofrasto, Senocrate, Talete, Erofilo: l'unico romano nominato è Varone (§ 928), ma solo per confermare una testimonianza relativa alle *Nympharum insulae*¹⁰¹. La materia è ancora solo ed esclusivamente greca¹⁰²: pertanto, a differenza di aritmetica e astronomia, si pone nuovamente il problema del *vertere*. L'esposizione degli *artis praecepta* prende avvio al § 930 con le definizioni di musica, tono, semitono e diesis. Al § 931 si passa quindi ai diciotto suoni del sistema immutabile¹⁰³:

*Tonus igitur idem plerumque appellatur et sonus. Verum soni sunt per singulos quosque ac per omnes tropos numero XVIII. Quorum primus dicitur apud Graecos προσλαμβανόμενος, apud Romanos vero, quia eadem voce nos uti summus Iuppiter statuit*¹⁰⁴, *idem dicitur adquisitus*.

Mentre nei libri precedenti la necessità del tradurre è stabilita da Mercurio, qui è ordinata da Giove in persona; ne esce la prima traduzione delle diciotto note musicali greche di tutta la letteratura latina¹⁰⁵:

100 Sull'esclusione di medicina e architettura e delle arti divinatorie cf. BOVEY 2003, pp. 308-321.

101 Cf. CRISTANTE 1987, p. 276 e GUILLAUMIN JR. 2011, p. 144.

102 Cassiodoro ricorda due traduzioni latine da Gaudenzio: una di *Musianus* (*inst.* II 5, 1), l'altra di Apuleio (*inst.* II 5, 10). Non esiste alcuna traccia di queste due opere (e la seconda è dubbia per lo stesso Cassiodoro: *fertur*).

103 GUILLAUMIN JR. 2011, pp. 152-158. WILLIS 1983 nota una contraddizione fra questo elenco e l'accento a 28 note nel § 940 (p. 357 «contra § 340 doctrinam Aristideam sequetur, prius doctorum oblitus»; p. 362 «obliviscitur Mart. superius se alio auctore usum esse»). Ma in questo capitolo Marziano si limita ad elencare i suoni secondo il genere diatonico, quello di gran lunga più noto (cf. AR. QUINT. I 9, p. 16, 10ss. W.-I.; GAUD. 6 p. 332 Jan; PTOL. *harm.* I 16), mentre al § 940 sono compresi tutti i suoni della musica 'pratica' secondo i generi diatonico, cromatico ed enarmonico (cf. NICOM. *exc.* 9 p. 281, 12s. Jan e AR. QUINT. I 6 p. 7, 16-18 Jan).

104 Lezione manoscritta restituita da GUILLAUMIN JR 2011 (cf. pp. 32 e 154); ingiustificato *vetuit* di Willis.

105 La presunta traduzione di Albinus (ricordato da CASSIOD. *inst.* II 5, 10 per la *compendiosa brevitatis* del suo

| | | |
|-----|----------------------|------------------------------------|
| 1. | προσλαμβανόμενος | <i>adquisitus</i> |
| 2. | ὑπάτη ὑπάτων | <i>principalis principalium</i> |
| 3. | παρυπάτη ὑπάτων | <i>subprincipalis principalium</i> |
| 4. | ὑπάτων διάτονος | <i>principalium extenta</i> |
| 5. | ὑπάτη μέσων | <i>principalis mediarum</i> |
| 6. | παρυπάτη μέσων | <i>subprincipalis mediarum</i> |
| 7. | μέσων διάτονος | <i>mediarum extenta</i> |
| 8. | μέση | <i>media</i> |
| 9. | τρίτη συνημμένων | <i>tertia coniunctorum</i> |
| 10. | συνημμένων διάτονος | <i>coniunctorum extenta</i> |
| 11. | νήτη συνημμένων | <i>ultima coniunctorum</i> |
| 12. | παράμεσος | <i>prope media</i> |
| 13. | τρίτη διεζυγμένων | <i>tertia divisarum</i> |
| 14. | διεζυγμένων διάτονος | <i>divisarum extenta</i> |
| 15. | νήτη διεζυγμένων | <i>ultima divisarum</i> |
| 16. | τρίτη ὑπερβολαίων | <i>tertia excellentium</i> |
| 17. | ὑπερβολαίων διάτονος | <i>excellentium extenta</i> |
| 18. | νήτη ὑπερβολαίων | <i>ultima excellentium</i> |

Ma è l'intera parte tecnica del IX libro (§§ 930-995) a rappresentare uno sforzo traduttorio eccezionale (cf. il glossario dei lemmi greci e latini in GUILLAUMIN JR. 2011, pp. LXX-LXXVI), prima del congedo di Armonia (§ 996) e il congedo finale di Marziano stesso (§§ 997-1000), che dedica l'opera al figlio con un invito affettuoso (§ 1000,4):

secute, nugis, nate, ignosce lectitans.

altrimenti ignoto trattato) riguarda solo i nomi dei cinque tetracordi, come appare evidente da BOETH. *mus.* I 26: *Albinus autem earum (sc. chordarum) nomina Latina oratione ita interpretatus est ut hypatas principales vocaret, mesas medias, synemmenas coniunctas, diezeugmenas disiunctas, hyperboleas excellentes.*

◆ PARTE 3 ◆

ANALISI DEL TESTO

MODALITÀ DELLA TRADUZIONE: PREMESSA METODOLOGICA

La presente analisi della tecnica del *vertere* nei §§ 706-723 e 731-746 ha isolato tre tipologie principali di traduzione, ciascuna delle quali presenta a sua volta un'ulteriore articolazione interna.

1. Definizioni greche senza traduzione o spiegazione latina

- 1.1. Grecismi invariati rispetto alle fonti
- 1.2. Grecismi variati rispetto alle fonti (in questo caso si segnalano i termini greci affini)

2. Compresenza di lemma greco e traduzione latina

Vi rientrano i termini greci accompagnati da traduzione o spiegazione in latino, secondo la classica formula *apud Graecos... apud Romanos* (o *apud nos*).

La classificazione si articola in cinque categorie:

- 2.1. Corrispondenze *verbum pro verbo*
- 2.2. Perifrasi e rielaborazioni
- 2.3. Neoformazioni
- 2.4. Traduzioni di grecismi non attestati e/o conati da Marziano (in questo caso si segnalano i termini greci affini)
- 2.5. Traduzioni di grecismi risemantizzati con valore tecnico

3. Uso di sole definizioni latine che rimandano a vocaboli greci

Vi rientrano i termini latini che traducono (o alludono a) un vocabolo greco non registrato da Marziano: è quello che si potrebbe definire 'bilinguismo implicito'*. La classificazione si articola in cinque categorie:

- 3.1. Corrispondenze *verbum pro verbo*
- 3.2. Perifrasi e rielaborazioni
- 3.3. Neoformazioni
- 3.4. Termini risemantizzati
- 3.5. Etimologie e paraetimologie

I lemmi oggetto dell'indagine sono registrati al termine dei vari paragrafi delle **sezioni α e β**, all'interno di riquadri intitolati 'Parole chiave', dove le sigle alfanumeriche (che riproducono le schematizzazioni qui fornite) rinviano alla **sezione γ** con l'elenco dei termini analizzati, le corrispondenze linguistiche greco-latino e l'indicazione delle fonti:

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 708a

formare (schemata) 3.1. – ἐπίπεδος / *planaris* 2.3. – στερεός / *solidus* 2.1. – *schema* 1.1.

* Prendo in prestito la definizione di NICOLAS 2007, riferita a Isidoro di Siviglia. Cf. *infra*, B 3.

α – LA GEOMETRIA [VI 706 - 723]**INDICE DEGLI ARGOMENTI**

| | | |
|-----------|---|------------------|
| 1. | MATERIA E METODO DELLA GEOMETRIA | [VI 706 - 707] |
| 1.0. | Premesse metodologiche | [VI 706] |
| 1.1. | Monade (aritmetica) e punto (geometrico) | [VI 707a] |
| 1.2. | Diade (aritmetica) e linea (geometrica) | [VI 707b] |
| 1.3. | Triade (aritmetica) e superficie (geometrica) | [VI 707c] |
| 1.4. | Riepilogo del principio di incorporeità | [VI 707d] |
| 2. | SUDDIVISIONE DELLA GEOMETRIA | [VI 708a-b] |
| 2.1. | Geometria piana e geometria solida | [VI 708a] |
| 2.2. | Principi della geometria piana e solida | [VI 708b] |
| 3. | LA GEOMETRIA PIANA | [VI 708c - 720] |
| 3.1. | Definizione di punto | [VI 708c] |
| 3.2. | La linea | [VI 708d - 709b] |
| 3.2.1. | Definizione di linea | [VI 708d] |
| 3.2.2. | Tipi di linee | [VI 709a] |
| 3.2.3. | Delimitazioni delle linee | [VI 709b] |
| 3.3. | Definizione e caratteristiche della superficie | [VI 709c] |
| 3.4. | Gli angoli | [VI 710a-d] |
| 3.4.1. | Angolo piatto | [VI 710a] |
| 3.4.2. | Angolo rettilineo | [VI 710b] |
| 3.4.3. | Angoli retti formati dalla perpendicolare all'angolo piatto | [VI 710c] |
| 3.4.4. | Angolo ottuso e angolo acuto | [VI 710d] |
| 3.5. | Confine e forma | [VI 710e] |
| 3.6. | Le figure circolari | [VI 711a-d] |
| 3.6.1. | Definizione di cerchio e circonferenza | [VI 711a] |
| 3.6.2. | Centro del cerchio | [VI 711b] |
| 3.6.3. | Diametro | [VI 711c] |
| 3.6.4. | Semicerchio | [VI 711d] |
| 3.7. | Triangolo, tetragono e poligono | [VI 711e] |
| 3.8. | I tre generi di figure piane | [VI 711f - 716b] |
| 3.8.0. | I generi εὐθύγραμμος, καμπυλόγραμμον, μικτόν | [VI 711f] |
| 3.8.1. | Le figure piane di genere εὐθύγραμμος | [VI 712a-e] |
| 3.8.1.0. | τρίπλευρος, τετράπλευρος, πολύπλευρος | [VI 712#] |
| 3.8.1.1. | Le tre forme del τρίπλευρος | [VI 712a] |
| 3.8.1.2. | Le cinque forme del τετράπλευρος | [VI 712b] |
| 3.8.1.3. | Le rette parallele | [VI 712c] |
| 3.8.1.4. | Pentagoni, esagoni e altri poligoni | [VI 712d] |
| 3.8.2. | Le due specie del καμπυλόγραμμον | [VI 713] |
| 3.8.3. | Caratteristiche del genere μικτόν | [VI 714] |
| 3.8.4. | Costruzione delle figure e dimostrazione dei teoremi | [VI 715 - 716] |
| 3.8.4.0. | Schemi ergastici e apodittici | [VI 715o] |
| 3.8.4.1. | I sei generi di schemi ergastici: | [VI 715#-h] |
| | - definizioni | [VI 715#] |
| | - caratteristiche del <i>systematicus</i> | [VI 715a] |

| | | |
|-----------|--|-----------------------|
| | - caratteristiche del <i>tmematicus</i> | [VI 715b] |
| | - caratteristiche dell' <i>anagraphus</i> | [VI 715c] |
| | - caratteristiche dell' <i>engraphus</i> | [VI 715d] |
| | - caratteristiche del <i>perigraphus</i> | [VI 715e] |
| | - caratteristiche del <i>parembolicus</i> | [VI 715f] |
| | - caratteristiche del <i>proseureticus</i> | [VI 715g] |
| | - riepilogo | [VI 715h] |
| | 3.8.4.2. Rinvio a Dialettica per gli schemi apodittici | [VI 716a] |
| | 3.8.4.3. Svolgimento di teoremi e problemi | [VI 716b] |
| 3.9. | Riepilogo e ritorno a linea e angolo | [VI 716c] |
| 3.10. | Ampiezza degli angoli | [VI 717a] |
| 3.11. | Natura delle linee | [VI 717b - 718] |
| | 3.11.1. La teoria delle proporzioni | [VI 717b] |
| | 3.11.1.0. I quattro tipi di proporzioni | [VI 717b0] |
| | 3.11.1.1. Il rapporto secondo uguaglianza | [VI 717b1] |
| | 3.11.1.2. Il rapporto omologo | [VI 717b2] |
| | 3.11.1.3. Il rapporto analogo | [VI 717b3] |
| | 3.11.1.4. Il rapporto irrazionale | [VI 717b4] |
| | 3.11.2. Rette razionali e irrazionali | [VI 718 - 720] |
| | 3.11.2.0. Introduzione | [VI 718#] |
| | 3.11.2.1. Definizione di retta razionale | [VI 718a] |
| | 3.11.2.2. Definizione di retta irrazionale | [VI 718b] |
| | 3.11.2.3. Commensurabili e incommensurabili | [VI 719] |
| | 3.11.2.4. Tipi di rette incommensurabili | [VI 720] |
| 4. | LA GEOMETRIA SOLIDA | [VI 721 - 723] |
| 4.1. | Enunciato generale | [VI 721a] |
| 4.2. | I solidi come proiezione delle figure piane | [VI 721b - 722a] |
| 4.3. | Elenco delle figure solide | [VI 722b] |
| 5. | I POSTULATI | [VI 722c] |
| 5.0. | Introduzione | [VI 722cb0] |
| 5.1. | Primo postulato | [VI 722c1] |
| 5.2. | Secondo postulato | [VI 722c2] |
| 5.3. | Terzo postulato | [VI 722c3] |
| 5.4. | Quarto postulato | [VI 722c4] |
| 5.5. | Quinto postulato | [VI 722c5] |
| 6. | LE NOZIONI COMUNI | |
| 6.0. | Introduzione | [VI 723#] |
| 6.1. | Prima nozione | [VI 723a] |
| 6.2. | Seconda nozione | [VI 723b] |
| 6.3. | Terza nozione | [VI 723c] |

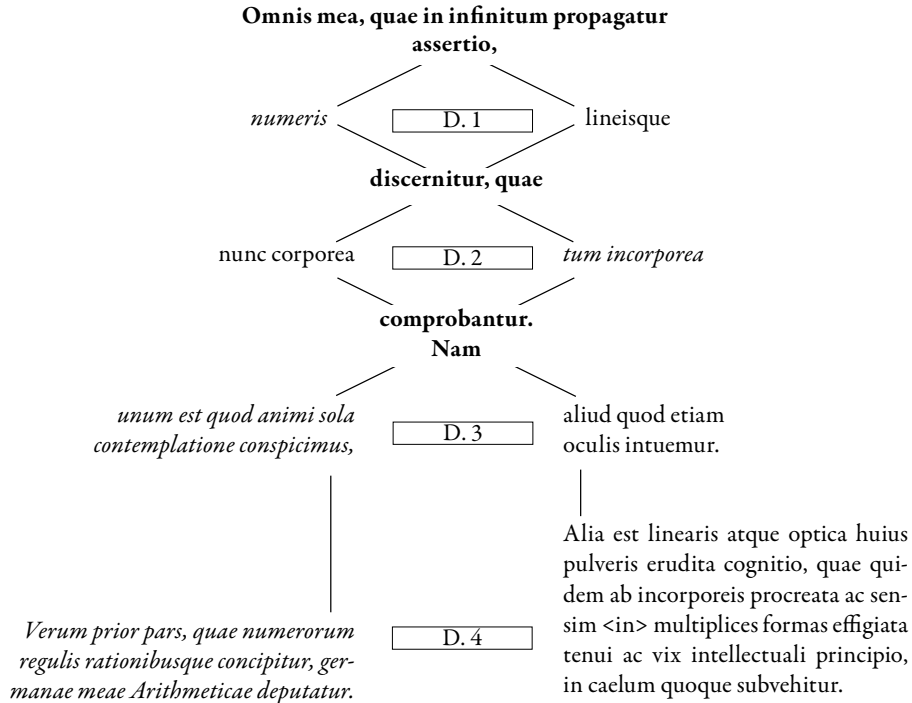
| DIVERGENZE EDITORIALI | | | |
|---|-------------------|-----------------|---|
| § Lezione scelta | Edizioni | Pagine e linee | Lezione |
| 706 <i>optica</i> | DICK 1925 | 352, 2 | <i>apodictica</i> |
| | WILLIS 1983 | 251, 3 | <i>optica</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 63, 1 | <i>optica</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>optica</i> |
| 710a <i>ad alterutrum</i> | DICK 1925 | 353, 14 | <i>ad alterutram</i> |
| | WILLIS 1983 | 252, 2 | <i>ad alterutram</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 64, 7 | <i>ad alterutram</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>ad alterutrum</i> |
| 710b <i>quae</i> | DICK 1925 | 353, 15 | <i>quae</i> |
| | WILLIS 1983 | 252, 3 | <i>quae</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 64, 8 | <i>quae</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>aeque</i> |
| 710b <i>et</i> | DICK 1925 | 353, 16 | [<i>et</i>] |
| | WILLIS 1983 | 252, 3 | [<i>et</i>] |
| | FERRÉ 2007 B | 64, 9 | [<i>et</i>] |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>et</i> |
| 712a <i>lateribusque</i> | DICK 1925 | 355, 1 | <i>lateribusque</i> |
| | WILLIS 1983 | 253, 1 | <i>lateribusque</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 65, 12 | <i>lateribusve</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>lateribusque</i> |
| 713 <i>a puncto centrali</i> | DICK 1925 | 356,4 | <i>ab uno <puncto> centrali</i> |
| | WILLIS 1983 | 253, 19 | <i>a puncto centrali</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 66, 14 | <i>ab <uno> puncto</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>a puncto centrali</i> |
| 715c <i>argumentis propositae lineae adiungi et adscribi possit reliquum (propositae... reliquum)</i> | DICK 1925 | 357, 2-3 | <i>argumentis sit concludendum reliquum</i> |
| | WILLIS 1983 | 254, 9-10 | <i>propositae... reliquum</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 67, 8-9 | <i>propositae... reliquum</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>propositae... reliquum</i> |
| 716b <i>communes intexuntur</i> | DICK 1925 | 357, 18 | [<i>communes</i>] <i>intexuntur</i> |
| | WILLIS 1983 | 255, 3 | [<i>communes sint</i>] <i>explicantur</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 68, 3 | [<i>communes sint</i>] <i>explicantur</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>communes intexuntur</i> |
| 716b <i>propositum</i> | DICK 1925 | 358, 3 | <i>propositum</i> |
| | WILLIS 1983 | 255, 6 | <i>propositio</i> |

| | | | |
|---|-------------------|-----------------|---|
| | FERRÉ 2007 B | 68, 6 | <i>propositio</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>propositum</i> |
| 719 <i>symmetras</i> [...] <i>a<sym>metras</i> [...] <i>symmetras</i> [...] <i>asymmetrae</i> [...] | DICK 1925 | 359, 10-16 | συμμέτρους [...] ασυμμέτρους [...] συμμετρους [...] ασύμμετροι |
| | WILLIS 1983 | 256, 7-12 | <i>symmetras</i> [...] <i>ametras</i> [...] <i>symmetras</i> [...] <i>ametrae</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 69, 10-15 | συμμέτρους [...] ασυμμέτρους [...] συμμετρους [...] ασύμμετροι |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>symmetras</i> [...] <i>a<sym>metras</i> [...] <i>symmetras</i> [...] <i>asymmetrae</i> [...] |
| 720 <μέσης> άποτομή δευτέρα άλογος | DICK 1925 | 369, 9 | άποτομή δευτέρα άλογος |
| | WILLIS 1983 | 257, 4 | άποτομή δευτέρα άλογος |
| | FERRÉ 2007 B | 70, 11 | <μέσης> άποτομή δευτέρα άλογος |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <μέσης> άποτομή δευτέρα άλογος |
| 720 <i>nona... decima... undecima... duodecima... tertia decima</i> | DICK 1925 | 360, 8-11 | <i>nonum... decimum... undecimum... duodecimum... tertium decimum</i> |
| | WILLIS 1983 | 257, 3-5 | <i>nonum... decimum... undecimum... duodecimum... tertium decimum</i> |
| | FERRÉ 2007 B | 70, 7-10 | <i>nonum... decimum... undecimum... duodecimum... tertium decimum</i> |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>nona... decima... undecima... duodecima... tertia decima</i> |
| 720 <i>c<h>oras</i> | DICK 1925 | 360, 15 | χωρία |
| | WILLIS 1983 | 257, 8 | χωρία |
| | FERRÉ 2007 B | 71, 4 | χωρία |
| | CRISTANTE - FILIP | in preparazione | <i>coras</i> |

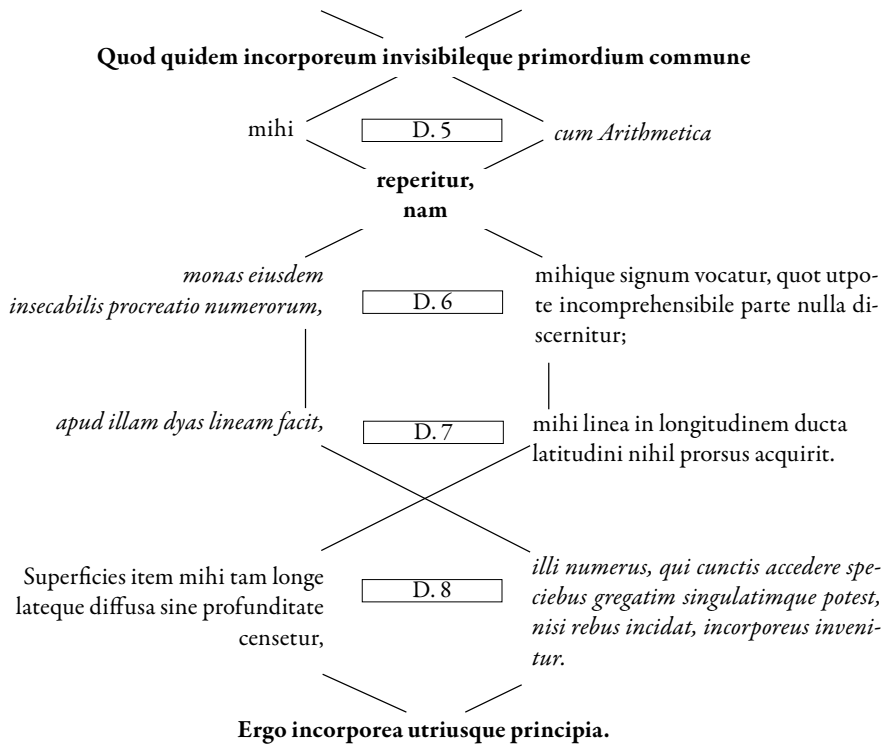
1. MATERIA E METODO DELLA GEOMETRIA [VI 706 - 707]

Lo schema riportato di seguito evidenzia la struttura binaria dei due paragrafi marziani; in tondo sono indicate le porzioni di testo che riguardano specificamente Geometria, in corsivo quelle riferite ad Aritmetica e in neretto le parti in comune; D. sta per ‘distinzione’.

VI 706



VI 707



Per la struttura e i contenuti dottrinali dei §§ 706 - 707 rimando a VERONESI 2017, che di seguito rielabora liberamente.

Ogni *assertio* (= affermazione dottrinale)¹ di Geometria *in infinitum propagatur*, poiché i principi della disciplina sono validi in eterno². Fatta questa premessa, la *virgo* opera due distinzioni: da una parte c'è lo studio dei numeri, dall'altra quello delle linee [D. 1], enti matematici *nunc corporea, tum incorporea* [D. 2]. L'esegesi è passibile di quattro ipotesi:

1A: numeri e linee sono elementi di Geometria (mentre Aritmetica si occupa solo di numeri) e sono sia corporei, sia incorporei³.

1B: numeri e linee, rispettivamente incorporei e corporei, sono elementi della Geometria;

2A: numeri e linee appartengono rispettivamente ad Aritmetica e Geometria e sono sia corporei, sia incorporei;

2B: numeri (incorporei) e linee (corporee) sono elementi rispettivamente di Aritmetica e di Geometria.

Marziano afferma che la *pars* costituita *numerorum regulis rationibusque* è assegnata (*deputatur*) ad Aritmetica, mentre l'*erudita cognitio* di Geometria è definita *linearis*: questo esclude le ipotesi 1A e 1B. D'altro canto *nunc... tum* esprimono una opposizione temporale fra contemporaneità e anteriorità: *nunc corporea* deve quindi riferirsi a quanto appena nominato (*lineis*), mentre *tum incorporea* a quanto detto immediatamente prima (*numeris*). Che il numero sia incorporeo lo conferma Marziano stesso nel § 707 (*numerus... incorporeus invenitur*), mentre la rappresentazione geometrica sull'abaco (*pulvis*)⁴ è *ab incorporeis procreata*, ma non incorporea essa stessa. L'unica ipotesi possibile resta dunque 2B.

La dimostrazione, introdotta da *nam*, è articolata in due parti⁵. La prima [D. 3] è in chiasmo concettuale rispetto a D. 2 (*nunc corporea / tum incorporea*): *unum* è ciò che si apprende *animi sola contemplatione, aliud* ciò che si intuisce *etiam oculis*⁶. La distinzione successiva [D. 4] è parallela a D. 3: la *prior pars*, basata sullo studio del numero, spetta alla 'sorella' (*germana*) Aritmetica, mentre Geometria, con la sua *optica*⁷ ed *erudita cognitio*, ricorre all'abaco (*huius pulveris*) per effigiare *multiplies formae*. Il successivo parallelo Geometria-Aritmetica [D. 5], sviluppato in diretta continuità con D. 4 (*quod quidem*)⁸, è coerente con la struttura dialettica del brano. Anche qui *nam* introduce una duplice distinzione [D. 6 e 7], la prima delle quali in chiasmo con la precedente: la monade per Aritmetica (*eiusdem*), il punto per Geometria (*mihi*). Analogamente *apud illam* (Aritmetica) la diade genera la linea, mentre per Geometria la linea è priva di larghezza. L'ultima divisione [D. 8] ripropone il chiasmo: per Geometria (*mihi*) la superficie non ha profondità ma solo larghezza e lunghezza, per Aritmetica (*illi*) il numero è incorporeo. *Ergo* chiude il ragionamento.

Il passo presenta almeno due elementi caratteristici della prosa matematica greca⁹: l'uso dei verbi passivi o impersonali (*propagatur, discernitur, comprobantur, concipitur, deputatur, subvehitur, reperitur, vocatur, discernitur, censetur, invenitur*) e l'abbondante ricorso a connettivi e particelle per strutturare il pensiero (*quae [...] -que [...] quae nunc... tum [...] Nam [...] etiam [...] Verum [...], quae [...] -que [...] atque [...] quae quidem [...] ac [...] ac [...] quoque [...] quod quidem [...] -que [...] nam [...] -que [...] quot utpote [...] item [...] tam [...] -que [...] qui [...] -que [...]. Ergo*).

1 Vd. *infra*, nota *omnis... discernitur*.

2 Cf. le glosse di Eriugena [LUTZ 1939, 147, 16] e Remigio d'Auxerre [LUTZ 1965, 163, 11].

3 Così FERRÉ 2007 B, p. 62: «L'ensemble de ma matière, qui s'étend à l'infini, se caractérise par les nombres et les lignes, qui, cela est assuré, sont tantôt corporels, tantôt incorporels [...]».

4 Cf. il commento di Remigio d'Auxerre in LUTZ 1965, p. 163, 21-22.

5 Il procedimento binario è proprio del dialogo platonico: vd. THESLEFF 2009, pp. 416, 427-436, 453-455.

6 Su *alius... alter, unus... alius* etc. in Marziano cf. CRISTANTE 1987, 371 e CRISTANTE 2011, 135.

7 Lezione dei mss. ripristinata da WILLIS 1983 in luogo della correzione *apodictica*: cf. WILLIS 1971, p. 56.

8 Compare altre sette volte nelle *Nuptiae*, spesso all'interno di un contesto in cui due elementi sono posti sullo stesso piano (in questo caso Geometria e Aritmetica); cf. ad es. I 12 (l'armonia che risuona tanto nel *nemus* quanto *in caelo*), II 176 (*serpentis g e m i n i lambebat implexio*), VII 731 (*idealis / intellectualis*).

9 Sulla quale vd. ACERBI 2007, pp. 214-217 e 278-279 e soprattutto ACERBI 2012, pp. 167-183.

1.0. PREMESSE METODOLOGICHE [VI 706]

Omnis mea, quae in infinitum propagatur, assertio numeris lineisque discernitur, quae nunc corporea, tum incorporea comprobantur. Nam unum est, quod animi sola contemplatione conspicimus, aliud, quod etiam oculis intuemur. Verum prior pars, quae numerorum regulis rationibusque concipitur, germanae meae Arithmeticae deputatur. Alia est linearis atque optica huius pulveris erudita cognitio, quae quidem ab incorporeis procreata ac sensim <in> multiplices formas effigiata tenui ac vix intellectuali principio, in caelum quoque subvehitur.

Ogni mia proposizione, che vale in eterno, si distingue in numeri e linee, che si riconoscono nel secondo caso come elementi corporei, nel primo come elementi incorporei. Infatti una cosa è ciò che osserviamo con la sola contemplazione della mente, altra cosa è ciò che acquisiamo anche con gli occhi. La prima parte, che è costituita da regole e rapporti fra numeri, è assegnata a mia sorella Aritmetica. L'altra, ricavata da linee e resa visibile da questa polvere, è conoscenza erudita che, generata da elementi incorporei e di volta in volta rappresentata in molteplici forme attraverso un principio sottile e appena intelligibile, trova applicazione anche in cielo.

◆ OMNIS... ASSERTIO

Assertio indica un'affermazione sicura e valida per sempre¹⁰, come in greco διαβεβαίωσις¹¹: cf. ad es. PTOL. *alm.* III α p. 203, 3-7 Heiberg τὰς δὲ περὶ ὅλου τοῦ αἰῶνος ἢ καὶ τοῦ μακρῶ τινι πολλαπλασίου τοῦ κατὰ τὰς τηρήσεις χρόνου διαβεβαίωσις («assertions» in TOOMER 1984, p. 137). La conoscenza veicolata da Geometria è infatti eterna (*in infinitum propagatur*)¹²: cf. PLAT. *resp.* 527b: τοῦ γὰρ αἰεὶ ὄντος ἢ γεωμετρικῆ γνῶσις ἐστίν¹³.

◆ NUMERIS... COMPROBANTUR

Le linee (sineddoche per 'grandezze geometriche')¹⁴ sono elementi *corporea*, i numeri *incorporea*: cf. AR. QUINT. III 24, 73-77 W.I. αὶ μὲν ἀριθμητικαὶ ταυτότητι τῶν ὑπεροχῶν θεωρούμεναι τὸ τῆς ψυχῆς ὁμοιομερὲς ἐπιφαίνουσιν· αἱ δὲ γεωμετρικαὶ μεγέθει διαφέρουσαι τὴν **σωματικὴν** ἐπιφαίνουσι πηλικότητα e SEXT. EMP. *in math.* IX 364 τῶν δὲ **ἄσώματα** δογματιζόντων οἱ μὲν περὶ Πυθαγόραν τοὺς ἀριθμοὺς ἔλεξαν πάντων ἄρχειν. Geometria nomina anche i numeri, in realtà oggetto di Aritmetica, poiché ἡ ἀπλή γραμμὴ οὐ χωρὶς ἀριθμοῦ νενόηται (SEX. EMP. *in phys.* II 260, 26-27): cf. *infra*, 1.4.

◆ NAM UNUM... OCLIS INTUEMUR

La distinzione fra enti incorporei, conoscibili *animi sola contemplatione*, ed enti corporei, visibili *etiam oculis*, si rifà alla tradizione platonica, con riferimento specifico alla celebre metafora della linea che individua, affiancati, quattro tipi di conoscenze¹⁵. Nella *Repubblica* (510d – 511a) si afferma

10 Nei manoscritti OGT e in Remigio il lemma è chiosato *doctrina*. Per le glosse OGT basti **Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36** (= 82 Leonardi), f. 88v, l. 6; per Remigio cf. LUTZ 1965, p. 163 l. 13. Il termine è frequente in Marziano: II 121 e 184; IV 332, 336, 352; V 454, 507, 550, 551; VI 592, 613; VIII 831, 858, 862, 889.

11 In particolare negli autori cristiani, ad es. GR. NYSS. *v. Mos.* 2, 267, 3; EUS. *dem. evang.* IV 15, 37 e V 3, 7; EUS. *qu. Steph.* PG XXII 901, 23 e 929, 58. Analogamente *adsertio*: si vedano gli esempi riportati in THLL II 869, 16 - 870, 34.

12 Il nesso si avvicina a TERT. *apol.* 48. 11: *in infinitam aeternitatem propagetur*.

13 Sul valore di αἰεὶ nella matematica greca vd. MUGLER 1958, pp. 43-44.

14 Cf. *infra*, nota *alia... principio*.

15 Vastissima la letteratura critica su questa metafora: per una prima introduzione si rimanda a BENSON 2010 e THESLEFF 2009, pp. 453-455.

| | | |
|---------|---|--|
| νόησις | εἶδη idee | che gli studiosi di geometria si servono di forme visibili per fondare le loro dimostrazioni, ma poiché l'uso di tali ὄρωμένα è finalizzato alla conoscenza delle idee matematiche, l'oggetto della geometria si può comunque definire 'intelligibile' (νοητόν). Questo punto è illustrato anche da Giamblico (<i>comm. math.</i> 33, 19 – 34, 15 Festa) che si sofferma sulla natura 'razionale' degli enti geometrici (διανοητά), da considerare «intelligibili discesi da idee a loro rappresentazioni e simulacri» (ἀπὸ τῶν ἰδεῶν κατιόντων ὡς ἐπὶ εἰκάσματα [τὰ] ἐκείνων καὶ εἶδωλα νοητά). Per questo il numero (<i>Aritmetica</i>) <i>est quod animi sola contemplatione conspicimus</i> (cf. PLAT. <i>resp.</i> 511a ἃ οὐκ ἂν ἄλλως ἴδοι τις ἢ τῆ διανοίᾳ), mentre Geometria non esclude la conoscenza dianoetica, bensì la affianca (<i>etiam</i>) a quella sensibile (cf. <i>optica</i>) ¹⁶ . |
| διάνοια | τὰ μαθηματικά oggetti matematici | |
| πίστις | τὰ αἰσθητά oggetti sensibili | |
| εἰκασία | εἰκόνες riflessi e ombre delle cose | |

Il nesso *contemplatio animi* sembra avere una sola attestazione prima di Marziano¹⁷. Oltre al passo platonico appena citato, un precedente altrettanto importante è in Alessandro di Afrodisia:

ALEX. APHR. in *Metaph.* 698, 34-39 Hayduck: Πάντων τῶν τοῦ νοῦς θεϊοτάτων ἐστὶν ἡ θεωρία. Ὁ οὖν θεῖον ἔχει ὁ ἐνεργεῖα νοῦς (ἔχει δὲ θεῖον τὸ νοεῖν ἑαυτόν), τοῦτο μᾶλλον ἐκείνου, τουτέστι τοῦ πρώτου νοῦς ἐστὶν.

Fra tutte le cose proprie dell'Intelletto, la più divina è l'attività teoretica. Dunque, ciò che di divino ha l'Intelletto in atto (ha come elemento divino il pensare se stesso) appartiene soprattutto a quello, cioè al primo Intelletto.

θεωρία (τοῦ) νοῦς / νοῦ è registrato soprattutto nella tarda antichità, sia in autori di scuola aristotelica¹⁸, sia (rielaborato) in un autore del cosiddetto 'Medioplatonismo' come Alcinoo¹⁹: cf. *didasc.* 2 p. 2, 3 s. Whittaker Ἔστι τοίνυν ἡ θεωρία ἐνέργεια τοῦ νοῦ νοοῦντος τὰ νοητά, ἡ δὲ πράξις ψυχῆς λογικῆς ἐνέργεια διὰ σώματος γινομένη. L'espressione sarà 'convertita' alle esigenze del cristianesimo da Origene, che distingue la conoscenza sensibile da quella del νοῦς, riservata agli enti incorporei (ἄσωμάτα = *incorporea*) e intelligibili (νοητά) attraverso cui giungere alla sapienza di Dio (*Fr. in Pr. in PG XVII* 188, 10 e 225, 33)²⁰.

♦ PRIOR PARS... ARITHMETICAE DEPUTATUR

I numeri costituiscono *prior pars* in quanto, fra le quattro scienze matematiche, «l'aritmetica si rivela come quella che precede le altre, perché si scopre che è anteriore e più originaria» (προηγείσθαι φαίνεται ἡ ἀριθμητικὴ διὰ τὸ προτέρα καὶ ἀρχεγονωτέρα εὐρίσκεσθαι, IAMB. in *Nicom.* p. 74, 13-14 Vinet = pp. 9, 24 - 10, 2 Pistelli).

Il contenuto della pericope è di matrice pitagorico-platonica. Nella *Repubblica* (510c-d) il procedimento d'indagine comune a geometria e aritmetica è così delineato:

Οἶμαι γὰρ σε εἰδέναι ὅτι οἱ περὶ τὰς γεωμετρίας τε καὶ λογισμοῦς (= *rationes*) καὶ τὰ τοιαῦτα πραγματευόμενοι, ὑποθέμενοι τὸ τε περιττόν καὶ τὸ ἄρτιον καὶ τὰ σχήματα καὶ γωνιῶν τριττὰ εἶδη καὶ ἄλλα τούτων ἀδελφὰ καθ' ἐκάστην μέθοδον, ταῦτα μὲν ὡς εἰδότες, ποιησάμενοι ὑποθέσεις αὐτά, οὐδένα λόγον οὔτε αὐτοῖς οὔτε ἄλλοις ἔτι ἀξιοῦσι περὶ αὐτῶν διδόναι ὡς παντὶ φανερῶν, ἐκ τούτων δ' ἀρχόμενοι τὰ λοιπὰ ἤδη διεξιόντες, τελευτῶσιν ὁμολογουμένως ἐπὶ τοῦτο οὐδ' ἂν ἐπὶ σκέψιν ὀρηγήσωσι.

16 Su *optica* vd. WILLIS 1971, p. 56.

17 In CHAR. *gramm.* V p. 371, 30. Cf. inoltre *finitima contemplatio* (riferito al punto) in BALB. 98, 1 Lachmann, probabile equivalente di θεώρημα attestato in HERO *geom.* 3, p. 176, 22-24 Heiberg; vd. GUILLAUMIN SR. 1996, pp. 39-41, nt. 31.

18 Cf. ad esempio THEM. in *de An.* 96, 40 e 97, 5 Heinze.

19 Su Alcinoo vd. VIMERCATI 2015, pp. 587-593 e p. 371, con bibliografia ivi indicata.

20 Cf. anche GR. NYSS. v. *Mos.* 2, 48, 2 e *mart.* PG XLVI 773, 34, BAS. CAES. *Is.* 5, 156, 35 e DIDYM. *Trin.* 3, 2, 4.

Penso infatti tu sappia che coloro che si occupano di geometria, di calcoli e di cose simili, dopo aver ipotizzato il pari e il dispari, le figure, i tre tipi di angoli e altre cose simili secondo il metodo di ciascuna disciplina, danno tutte queste cose come note assumendole in qualità di ipotesi, e non ritengono necessario fare ulteriori discorsi su di esse, né per loro stessi, né per altri, come fosse chiaro a tutti; poi, partendo da queste e svolgendo le conseguenze, arrivano concordemente alla conclusione su ciò verso cui avevano intrapreso l'indagine.

Aritmetica è *germana* di Geometria poiché numeri e figure sono ἀδελφά, come ἀδελφεά sono le quattro discipline matematiche per Archita, fr. 47 B1 Diels – Kranz (= Timpanaro Cardini 21, B1 = 1 Huffman)²¹.

♦ **ALIA... PRINCIPIO**

Cognitio vale γνώσις; cf. γεωμετρική γνώσις in PLAT. *resp.* 527b. Per *optica* cf. GELL. XVI 18. *Linearis* corrisponde a γραμμική; cf. HERO *def.* 2 p. 16, 15 Heiberg e QUINT. *inst.* V 10,7 ἀπόδειξις *est evidens probatio, ideoque apud geometras* γραμμικαὶ ἀποδείξεις *dicuntur*. Proprio le linee rappresentano la visualizzazione degli oggetti matematici (*oculis intuemur*): cf. PLAT. *resp.* 510d τοῖς ὀρωμένοις εἶδεσι προσχρῶνται.

L'immagine della polvere sull'abaco (*huius pulveris*) in rapporto alla visualizzazione delle idee si trova anche nel *Protreptico* di Giamblico, nell'elenco dei σύμβολα (p. 106, 10 Pistelli) adottati dalla scuola pitagorica per comunicare nella cerchia dei propri iniziati, in omaggio alla regola del silenzio che imponeva di non svelare le proprie dottrine ai non iniziati. Il motto n. 34 Χύτρας ἵχνος ἀπὸ σποδοῦ ἀφάνιζε («cancella dalla cenere ogni traccia della pentola», p. 108, 9 Pistelli) è così illustrato da Giamblico (p. 124, 17-22 Pistelli):

Τὸ δὲ χύτρας ἵχνος ἀπὸ σποδοῦ ἀφάνιζε σημαίνει συγχύσεως καὶ παχυτήτος, ὅπερ ἐστὶ σωματικῶν καὶ αἰσθητῶν ἀποδείξεων, ἐκλανθάνεσθαι φιλοσοφεῖν ἐπιβαλλόμενον, νοηταῖς δὲ χρῆσθαι μᾶλλον ἀποδείξεσιν. ἡ δὲ σποδὸς ἀντὶ τῆς κόνεως τῆς ἐπὶ τοῖς ἄβαξι παρελήφθη, ἐφ' ἧς αἱ ἀποδείξεις συμπεραίνονται.

Il simbolo che dice 'cancella dalla cenere ogni traccia della pentola' significa questo: chi si impegna a filosofare deve dimenticare la confusione e la grossolanità proprie delle dimostrazioni basate sui corpi e sui sensi, e utilizzare piuttosto le dimostrazioni basate sull'intelletto. La cenere, d'altra parte, è assunta dal simbolo al posto della polvere che si sparge sulle tavolette, su cui si concludono le dimostrazioni <matematiche> (trad. F. Romano)²².

Le νοηταὶ ἀποδείξεις sull'abaco sono il *tenue ac vix intellectuale principium* da cui prende avvio la geometria, dove *tenue* si contrappone alla grossolanità (παχύτης) delle dimostrazioni σωματικά καὶ αἰσθητά, mentre *vix* («a stento») sottolinea l'inferiorità delle immagini rispetto alle idee (νοητά) da cui esse discendono. Cf. ancora Giamblico in *comm. math.* p. 33, 19 - 34, 15 Festa:

Τὰς τε γὰρ ιδέας οἰοεὶ κατ' ἐπαφήν ἔχει ὁ νοῦς τὰ ὄντως ὄντα οὐσας, τὰ δὲ διανοητά, ἅπερ ἐστὶ τὰ γεωμετρικά, ὑπὸ τῆς διανοίας βλέπεται, οὐκέτι τῆς διανοίας αὐτοῖς κατ' εὐθὺ καὶ οἷον κατ' ἐπιβολὴν πελαζούσης, ἀλλὰ διὰ λόγου μᾶλλον τῆς ἐπ' αὐτὰ γιγνομένης πελάσεως, καὶ οἷον ἀπὸ τῶν ιδεῶν κατιόντων ὡς ἐπὶ εἰκάσματα [τὰ] ἐκείνων καὶ εἶδωλα νοητά. [...] οὕτως οὖν καὶ τὰ μαθηματικά, ὡσπερ ἐν ταῖς ιδέαις ἔοικε φαντάζεσθαι, καὶ ἐπ' ἐκείναις ἔχειν τὸ ἐπέρεισμα. οὐ γὰρ δεῖ ἀπὸ τῶν αἰσθητῶν κατὰ ἀφαίρεσιν ἐπινοεῖσθαι αὐτά, ἀλλ' ὑποβάντα ἀπὸ τῶν ιδεῶν τὸ εἰδωλικὸν ἔχειν ἀπ' ἐκείνων, τῷ προσειληφέναι καὶ μέγεθος καὶ ἐν διαστάσει φαντάζεσθαι. Ὅπερ γὰρ ἐν τοῖς τῶν αἰσθητῶν εἰδώλοις τὸ ἀμενηνὸν καὶ καθ' ἑαυτὸ ἀνεπέριστον, τοῦτο ἐν τοῖς νοητοῖς τὸ ἔνογον καὶ διαστατόν.

21 Rassegna delle fonti e ampio commento in HUFFMAN 2005, pp. 103-161.

22 Il precetto è ricordato anche da DIOG. LAERT. VIII 17, p. 583, 3-4 Marcovich, ma senza spiegazione. Plutarco (*mor.* 728b), citando Filino, interpreta il motto diversamente rispetto a Giamblico: τῆς μὲν γὰρ χύτρας τὸν τύπον ἔφη <Φιλίνος> ἀφανίζειν αὐτοὺς διδάσκοντας ὅτι δεῖ μηδὲν ὀργῆς ἔνδηλον ἀπολείπειν ἵχνος, ἀλλ' ὅταν ἀναζέσασα παύσῃται καὶ καταστῆ, πᾶσαν ἐξαληλίφθαι μνησικακίαν («E così Filino diceva che cancellavano il segno della pentola per insegnarci a non lasciare alcuna traccia visibile di sentimenti di collera, ma, una volta che essa abbia smesso di ribollire e si sia acquietata, a eliminare completamente il risentimento», trad. A. Montalbano). Sulla stessa linea CLEM. AL. *strom.* V 5, 27, 7-8; cf. LE BOULLUEC 1981, II, p. 118.

E infatti l'intelletto (νοῦς) possiede come per contatto (κατ' ἐπαφήν) le idee (ιδέαι), che sono i veri e propri enti, mentre i raziocinabili (διανοητά), che sono gli enti geometrici, vengono visti dalla ragione quando non si è ancora avvicinata direttamente ad essi, né vengono visti come per intuizione, ma attraverso il calcolo (διὰ λόγου) piuttosto che per vicinanza ad essi; vengono visti, cioè, come intelligibili caduti da idee a loro rappresentazioni e simulacri. [...] Così dunque anche gli enti matematici sembrano come essere immaginati a partire dalle idee, e sembra che in queste abbiano il loro fondamento: infatti non si deve pensarli secondo un processo di astrazione dagli enti sensibili, bensì, discendendo dalle idee, ottengono da queste il carattere di immagini, per aver acquisito grandezza geometrica ed essere rappresentate secondo dimensione. Infatti la debolezza e il non avere sostegno di per se stessi, propri delle immagini negli enti sensibili, corrisponde, negli enti intelligibili, all'acquisto di massa e dimensione.

La *cognitio* [...] *ab incorporeis procreata ac sensim <in> multiples formas effigiata* corrisponde alla caduta degli intelligibili (νοητά) dalle idee (ἀπὸ τῶν ιδεῶν κατιόντων) ai loro εἰκάσματα [...] καὶ εἶδωλα, «rappresentazioni e simulacri». Il passo fornisce ulteriori elementi per l'esegesi di *tenue ac vix intellectuale principium*: l'acquisto di grandezza (μέγεθος)²³, massa (ἔνογκον) e dimensione (διαστατόν) da parte di enti ontologicamente incorporei (*incorporea*: cf. XENOCR. fr. F43, 37-38 Isnardi Parente – Dorandi αὶ ιδέαι ἀσώματοι οὔσαι κατὰ τὸν Πλάτωνα προὔφεσται τῶν σωμάτων)²⁴ equivale al passaggio dall'infinito al finito, che secondo Filolao è l'ἀρχή (= *principium*) della conoscenza (cf. fr. B3 Diels – Kranz *apud* IAMB. *comm. math.* p. 29, 20-22 Festa). Tale *principium* è *vix intellectuale* poiché la geometria si occupa non di enti «intelligibili» (νοητά), bensì di enti «raziocinabili» (διανοητά), nonché *tenue* poiché le figure rappresentate sull'abaco presentano la stessa «debolezza» (ἔπερ... τὸ ἀμενηνόν... τοῦτο) degli εἶδωλα (= εἰκόνες in Platone) rispetto agli oggetti sensibili (αἰσθητά): esse, infatti, non esistono in quanto tali, ma solo in riferimento alle idee da cui discendono.

I paralleli con Giamblico rappresentano il puntello 'ideologico' su cui Marziano costruisce l'intera trattazione geometrica; l'immagine dell'abaco, in particolare, è la conferma indiretta della presenza dei disegni come parte integrante del testo marziano: cf. *huius pulveris*.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 706

assertio 3.1. – *cognitio* 3.1. – *contemplatio animi* 3.2. – *corporeus* 3.1. – *forma* 3.2. – *germanae (artes)* 3.1. – *in caelum subvehere* 3.1. – *incorporeus* (2 occorrenze) 3.1. – *in infinitum propagari* 3.2. – *linea* 3.1. – *linearis* 3.1. – *numerus* (2 occorrenze) 3.1. – *oculis intueri* 3.2. – *optica* 1. *principium* – 3.1. – *prior pars* 3.2. – *pulvis* 3.1. – *ratio* 3.1. – *tenue (principium)* 3.2. – *vix intellectuale (principium)* 3.2

23 Cf. anche HERO *def.* 135,1: Γεωμετρία ἐστὶν ἐπιστήμη μεγεθῶν. Su μέγεθος cf. MUGLER 1958, pp. 280-282.

24 Il frammento (SEXT. EMP. *in phys.* II 258, 9-10) corrisponde al n. 120, 40-41 Isnardi Parente.

1.1. MONADE (ARITMETICA) E PUNTO (GEOMETRICO) [VI 707a]

Quod quidem incorporeum invisibileque primordium commune mihi cum Arithmetica reperitur; nam monas eiusdem insecabilis procreatio numerorum est, mihi que signum vocatur, quod utpote incomprehensibile parte nulla discernitur.

E questo fondamento, incorporeo e invisibile, è comune a me e Aritmetica: quella che per lei è la monade, indivisibile generatrice di numeri, per me si chiama punto, poiché – come se fosse incomprendibile – non si distingue in parte alcuna.

Il § 707 presenta l'identificazione monade-punto, diade-linea e triade-numero, nata in ambito accademico²⁶ e divenuta patrimonio comune della matematica antica²⁷; nonostante l'ampia attestazione di queste corrispondenze, alcuni paralleli lessicali indicano in Erone la probabile fonte di Marziano.

◆ INCORPOREUM... DISCERNITUR

L'origine, l'*incorporeum invisibileque primordium commune* fra Geometria e Aritmetica, da cui tutto discende, è costituito dalla monade²⁸. La probabile fonte marziana sembra HERO *def.* 1:

Σημεῖον ἔστιν, οὐ μέρος οὐθὲν ἢ πέρας ἀδιάστατον ἢ πέρας γραμμῆς, πέφυκε δὲ διανοία μόνη ληπτὸν εἶναι, ὡσάνει ἀμερές τε καὶ ἀμέγεθες τυγχάνων. Τοιοῦτον οὖν αὐτό φασιν εἶναι οἶον ἐν χρόνῳ τὸ ἐνεστὸς καὶ οἶον μονάδα θέσιν ἔχουσαν. Ὅτι μὲν οὖν τῇ οὐσίᾳ ταῦτόν τῇ μονάδι ἀδιαίρετα γὰρ ἄμφω καὶ ἀσώματα καὶ ἀμέριστα· τῇ δὲ ἐπιφανείᾳ καὶ τῇ σχέσει διαφέρει· ἢ μὲν γὰρ μονὰς ἀρχὴ ἀριθμοῦ, τὸ δὲ σημεῖον τῆς γεωμετρομένης οὐσίας ἀρχή, ἀρχὴ δὲ κατὰ ἔκθεσιν, οὐχ ὡς μέρος ὄν τῆς γραμμῆς, ὡς τοῦ ἀριθμοῦ μέρος ἢ μονὰς, προεπινοούμενον δὲ αὐτῆς· κινήθεντος γὰρ ἢ μᾶλλον νοηθέντος ἐν ῥύσει νοεῖται γραμμῆ, καὶ οὕτω σημεῖον ἀρχὴ ἔστι γραμμῆς, ἐπιφάνεια δὲ στερεοῦ σώματος.

Il punto – ciò che non ha parti, oppure estremità senza dimensione, o altrimenti estremità della linea – è per sua natura comprensibile con la sola conoscenza intelligibile, come se avesse in sorte di essere privo di parti e privo di estensione. Dunque si dice essere tale e quale l'istante in relazione al tempo, nonché tale e quale una monade avente una posizione. Si dice, inoltre, che per essenza è la stessa cosa che la monade: entrambe infatti sono indivisibili, incorporee e prive di parti. Differiscono invece per superficie e relazione: mentre la monade è principio del numero, il punto è principio dell'essenza geometrica; è tuttavia un principio secondo progressione, poiché non è una parte reale della linea come la monade lo è del numero, bensì un presupposto immaginativo della linea. Infatti se (il punto) avanza o piuttosto viene pensato in scorrimento, si pensa la linea, e così punto è principio della linea, mentre superficie è principio di un corpo solido.

La descrizione della monade ha paralleli evidenti:

- ἀδιαίρετα ≈ *insecabilis*; cf. anche ἄτομος in IAMBL. *in Nicom.* p. 12, 12 Pistelli (= p. 78, 10 Vinel);
- ἀρχὴ ἀριθμοῦ ≈ *procreatio numerorum*. La monade è un elemento creatore di numeri: l'unità precede la diade e la genera; la diade a sua volta genera la triade e così via. Il concetto è prettamente plotiniano (*Enn.* V 1,5): καὶ γὰρ πρὸ δυνάδος τὸ ἔν, δεύτερον δὲ δυνὰς καὶ παρὰ τοῦ ἐνὸς γεγεννημένη ἐκεῖνο ὀριστήν ἔχει.

La relazione fra Marziano ed Erone si fa ancora più stretta nella parte riguardante il punto. *Signum* (= σημεῖον) «vale 'segno distintivo' (piantato nel terreno e quindi di ambito gromatico)»²⁹ ed è uno dei

26 Cf. BURKERT 1972, p. 23.

27 Cf. ad es. SPEUS. fr. 28, 32-36 Tarán (= ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 84, 7-12 De Falco); PHILO *op.* 49; ANAT. *dec.* p. 32, 3-4 Heiberg; HIEROCL. *in carm. aur.* XX 16, 5 - 18, 4 Köhler; THEO SMYRN. pp. 96, 12 - 97, 3 Hiller.

28 Sul concetto di punto in latino vd. BONADEO 2006; per *signum* in Marziano vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 559-578, ma cf. anche *punctum* (pp. 543-557), *nota* (pp. 579-588) e *semion*-σημεῖον (pp. 589-592).

29 CRISTANTE 2016, p. 175.

due modi con cui Marziano designa il punto³⁰; l'altro è *punctum*³¹, indicante il segno che si fa con uno strumento appuntito (= στιγμαί). *Punctum*, anzi, è usato per la vera e propria definizione (VI 711), dove però non si fa cenno alla sua 'incomprensibilità'. Ora, Erone afferma che il σημείον è comprensibile solo attraverso la conoscenza intelligibile (διανοία μόνη; cf. al § 706 *animi sola contemplatione*). Per giustificare questa affermazione, il matematico greco aggiunge una subordinata causale introdotta da una congiunzione dall'originale valore ipotetico: *ὡσανεὶ* ἀμερές τε καὶ ἀμέγεθες τυγχάνον, «come se / poiché (il punto) avesse in sorte / ha l'essere privo di parti e privo di estensione»³². Questo duplice valore di *ὡσανεὶ* è presente allo stesso modo in *utpote*³³, ulteriore segnale della vicinanza al passo di Erone, rispetto al quale Marziano opera uno slittamento 'in negativo': mentre nel matematico alessandrino il σημείον è comprensibile (ληπτόν) solo attraverso la διάνοια, nelle *Nuptiae* il *signum* risulta *incomprehensibile*, tant'è che occorre affidarsi al *tenuē ac vix intellectuāle principium* per riprodurlo sull'abaco, poiché altrimenti *parte nulla discernitur* (≈ οὐ μέρος οὐθέν / ἀμερές / ἀμέριστα)³⁴.

1.2. DIADE (ARITMETICA) E LINEA (GEOMETRICA) [VI 707b]

Apud illam dyas lineam facit, mihi linea in longitudinem ducta latitudini nihil prorsus acquirit.

Presso di lei la diade realizza la linea; per me la linea, tracciata in lunghezza, non acquisisce alcuna larghezza.

◆ DYAS LINEAM FACIT

Nel commentare ARIST. *metaph.* 1084a 29 (Ἐπι ἄτοπον εἰ ὁ ἀριθμὸς μέχρι τῆς δεκάδος μᾶλλον τι ὄν καὶ εἶδος αὐτῆς τῆς δεκάδος), Alessandro di Afrodizia afferma che i Pitagorici ἔλεγον γὰρ ὅτι ἡ μονὰς ποιεῖ τὸ σημείον, ὅπερ οὗτος ἄτομον καλεῖ γραμμὴν, ἡ δὲ δυὰς τὴν γραμμὴν (*in Metaph.* p. 772, 24-26 Hayduck)³⁵.

◆ LINEA... DUCTA

Cf. HERO *def.* 1: κινηθέντος γὰρ ἢ μᾶλλον νοηθέντος (scil. σημείου) ἐν ῥύσει νοεῖται γραμμὴ³⁶. *Ducta linea* esprime la conclusione del movimento del punto (κινηθέντος), o piuttosto (ἢ μᾶλλον) il risultato prodotto dal movimento pensato (νοηθέντος ἐν ῥύσει).

◆ LATITUDINI... ACQUIRIT

La linea «non acquisisce nulla in larghezza» perché è μήκος ἀπλατές, «lunghezza priva di larghezza», come riportano tutti i teorici della geometria³⁷. *Acquirere* sembra richiamarsi a προσλαμβάνειν, frequente nei trattati matematici³⁸: cf. ad es. IAMBL. *comm. math.* p. 34, 11 Festa, HERO *def.* 58, NICOM. *arithm.* II 13, 1, p. 99, 12 Hoche.

30 Sulle ricorrenze di *signum* in Marziano vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 559-578.

31 MART. CAP. VI 711 (dove si parla anche di *nota*, che però è il 'punto centrale' di un cerchio) e VII 746.

32 GIARDINA 2003, p. 175 traduce *ὡσανεὶ* «in quanto», ma il valore ipotetico è palese (ὡς + ἂν + εἰ).

33 «Conflatur ex particula *ut* et *pote* pro *puta*, οἷον εἰ τύχοι, *ut* vult Döderlein; vel rectius *adj. neutr. pote a potis*, et proprie est *ut fieri potest* [...]; sed usurpatur pro *quippe*, scilicet, *come, perché, ἄτε*» Forcellini s.v.

34 Sulla indivisibilità del punto cf. anche ARIST. *de an.* 409a 6 e *metaph.* 1016b, 24-30. Il punto è principio dell'intera geometria anche in BALB. 97, 14 - 98, 2 Lachmann: *Omnis autem mensurarum observatio et oritur et desinit signo*. [...] *Haec est omnium extremitatum finitima contemplatio. Signum autem sine parte est initium, a quo omnia incipiunt* (commento del passo in GUILLAUMIN SR. 1996, pp. 39-41).

35 Il passo di Alessandro è ripreso da SYRIAN. *in Metaph.* 150, 29 Kroll.

36 Per γραμμὴ nella trattatistica matematica greca vd. MUGLER 1958, pp. 106-107.

37 Bastino EUCL. *def.* 2 e HERO *def.* 2.

38 Cf. MUGLER 1958, p. 365.

1.3. TRIADE (ARITMETICA) E SUPERFICIE (GEOMETRICA) [VI 707c]

Superficies item mihi tam longe lateque diffusa sine profunditate censetur; illi numerus, qui cunctis accedere speciebus gregatim singulatim potest, nisi rebus incidat, incorporeus invenitur.

Parimenti, per me, la superficie, estesa tanto in lunghezza quanto in larghezza, è pensata senza profondità; per lei il numero, che può accedere a tutte le figure in qualità di composto o primo, a meno che non si concretizzi nelle cose, è ritenuto incorporeo.

◆ SUPERFICIES... CENSETUR

Il parallelo più vicino sembra nuovamente Erone (*def.* 8): Ἐπιφάνειά ἐστίν, ὃ μήκος καὶ πλάτος μόνον ἔχει ἢ πέρασ σώματος καὶ τόπου ἢ τὸ ἐπὶ δύο διαστατὸν ἀβαθές ἢ τὸ παντὸς στερεοῦ τε καὶ ἐπιπέδου σχήματος κατὰ δύο διαστάσεις μήκους καὶ πλάτους ἐπιφαινόμενον πέρασ. Erone afferma che la superficie è τὸ ἐπὶ δύο διαστατὸν ἀβαθές, «l'estensione su due (dimensioni) priva di profondità» (≈ *sine profunditate*), nonché il limite 'superficiale' (ἐπιφαινόμενον → ἐπιφάνεια) di una figura solida κατὰ δύο διαστάσεις μήκους καὶ πλάτους (≈ *longe lateque diffusa*).

◆ CUNCTIS SPECIEBUS... POTEST

Species, nelle *Nuptiae*, è registrato 98 volte, nella maggior parte dei casi con il valore di 'genere, tipo' per differenziare³⁹ esseri viventi e oggetti⁴⁰, ma soprattutto categorie grammaticali⁴¹, dialettico-retoriche⁴², geometriche⁴³, aritmetiche⁴⁴ e musicali⁴⁵; in altri casi è usato come sinonimo di *forma*⁴⁶, in altre ancora vale per 'aspetto' (visivo e immaginato), in linea con la sua etimologia (cf. *specio* e *specto*)⁴⁷. L'uso di *species* in luogo di *forma*, *figura* e *schema*⁴⁸ è coerente con il contesto platonico del passo, poiché uno dei significati che il termine assume nelle *Nuptiae* è quello di εἶδος⁴⁹: Marziano afferma che i numeri, primi (*singulatim*) o composti (*gregatim*)⁵⁰, possono associarsi a tutte le 'idee' della geometria piana (*cunctis speciebus*).

◆ NISI REBUS INCIDAT

La precisazione secondo cui il numero è incorporeo «a meno che non cada sulle cose» (*nisi rebus incidat*) si riferisce, come individuato già da KOPP 1836, p. 570, alla distinzione fra 'numero' (ἀριθμός) e 'numerabile' (ἀριθμητόν), che per Teone di Smirne (p. 19, 15-19 Hiller) indicano rispettivamente «la quantità nell'intelligibile» (τὸ ἐν νοητοῖς ποσόν) e «la quantità nel sensibile, come 5 cavalli, 5 buoi, 5 uo-

39 V 475 *quid sit* [...] *species vel differentia*; V 476 *genus est igitur ad multas species differentiasque notio pertinens*.

40 I 68; II 140.

41 III 288, 292, 294, 296, 298-305, 308, 313-315, 317, 319-322.

42 V 443, 446, 451, 453, 457, 462, 463, 475-477, 485, 486, 503, 538, 552, 557, 558.

43 VI 713, 717, 720.

44 VII 742, 750, 760.

45 IX 966 (= τρόποι), 971 (parti del tono).

46 IV 345 (*Formas easdem dicimus quas species*), 368-370; V 474, 486 (*ab specie vel a forma*); VI 712, 713; VII 731 (cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 66); IX 968 (cf. CRISTANTE 1987, p. 339 e GUILLAUMIN JR. 2011, p. 236),

47 I 16; II 138; III 288; V 539; VIII 842, 868, 871; IX 992.

48 Vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 287-362.

49 A IX 946 i suonι ἄπυκνοι e βαρύπυκνοι *veluti quandam speciem et formam sibi principalium vindicabunt* (≈ καὶ ὑπατοιειδεῖς καλοῦνται, AR. QUINT. I 6 p. 9, 21 W.I.); a IX 964 e 965 *species* (*scil.* della melopea) traduce -εἶδη nei termini ὑπατοιειδής, μεσοειδής e νητοιειδής; a IX 990 le *species numerorum* equivalgono agli εἶδη ῥυθμῶν di AR. QUINT. I 17 p. 37, 13 W.-I.

50 Cf. VII 750 e 772.

mini» (τὸ ἐν αἰσθητοῖς ποσόν, ὡς ἵπποι ε', βόες ε', ἄνθρωποι ε')⁵¹. La distinzione è formalizzata in modo inequivocabile (p. 20, 5-6 Hiller): καὶ τὰ ἀριθμητὰ τῶν ἀριθμῶν εἴη ἂν διαφέροντα τῷ τὰ μὲν σώματα εἶναι, τὰ δὲ ἀσώματα (= *incorporeus*). La differenza è esplicita anche in Marziano (VII 731):

quae si species est accidens cuilibet extantium primo, priusque est quod numerat quam illud numerandum, rite eam ante ipsum, quem principem dixere, veneramur.

Il gerundivo *numerandus*, che torna anche in I 68 e IV 396 con lo stesso significato, corrisponde appunto ad ἀριθμητός e indica tutto ciò che non può essere oggetto di Aritmetica, poiché vincolato al mondo sensibile; il dominio del 'numerabile' è infatti proprio della cosiddetta 'logistica' (HERO *def.* 135,5: Λογιστική ἐστι θεωρία ἢ τῶν ἀριθμητῶν, οὐχὶ δὲ τῶν ἀριθμῶν).

1.4. RIEPILOGO DEL PRINCIPIO DI INCORPOREITÀ [VI 707d]

Ergo incorporea utriusque principia.

Sono dunque incorporei i principî di entrambe le discipline.

Entrambe le discipline sono basate su *incorporea principia* poiché aritmetica e geometria prendono avvio rispettivamente da monade e punto, enti ἀδιαίρετα γὰρ ἄμφω καὶ ἀσώματα καὶ ἀμέριστα. [...] ἢ μὲν γὰρ μονὰς ἀρχὴ ἀριθμοῦ, τὸ δὲ σημεῖον τῆς γεωμετρουμένης οὐσίας ἀρχή (HERO *def.* 1): cf. VI 708b *principium est* σημεῖον. Sul rapporto fra geometria e aritmetica cf. SEX. EMP. *in phys.* II 260, 26-27: ἢ ἀπλῆ γραμμὴ οὐ χωρὶς ἀριθμοῦ νενόηται.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 707a

incomprehensibilis 3.2. – incorporeus 3.1. – insecabilis 3.1. – nulla pars 3.1. – procreatio numerorum 3.2. – signum 3.1. – sola contemplatio animi 3.2. – utpote 3.1.

VI 707b

acquirere 3.1. – ducta (linea) 3.2. – dyas 1. – facere 3.1. – latitudini nihil prorsus acquirere 3.2. – linea 3.1. – longitudo 3.1.

VI 707c

incorporeus 3.1. – longe lateque diffusa 3.2. – numerus 3.1. – sine profunditate 3.1. – species 3.2. – superficies 3.1.

VI 707d

incorporeus 3.1. – principium 3.1.

51 Vd. il commento di PETRUCCI 2002 A, pp. 317-320.

2. SUDDIVISIONE DELLA GEOMETRIA [VI 708a-b]

2.1. GEOMETRIA PIANA E GEOMETRIA SOLIDA [VI 708a]

Verum primae apud me formandorum schematum partes duae: una, quae dicitur planaris, quam ἐπίπεδον graece soleo memorare, alia solida, quam στερεόν dicimus.

Per me le parti principali della formazione delle figure sono due: una, che si chiama ‘piana’, sono solita nominarla in greco come ἐπίπεδον; l’altra, solida, che in greco diciamo στερεόν.

◆ PRIMAE... PARTES

Cf. GELL. I 20, 1: *Figurarum, quae σχήματα geometrae appellant, genera sunt duo, ‘planum’ et ‘solidum’*. Come per il concetto di punto, espresso con *punctum, signum, nota* e σημεῖον, anche per ‘figura’ Marziano sfrutta tutti i termini del vocabolario latino e greco della geometria: *forma* (qui ‘compreso’ nel verbo *formare*), *figura* e *schema*⁵², a cui va aggiunto *species* di VI 707c.

Per *formare schemata*, non attestato in latino prima di Marziano, cf. μορφώω abbinato a σχῆμα⁵³.

◆ UNA... DICIMUS

KOPP 1836, p. 570 segnala giustamente PLAT. *Men.* 76a:

ΣΩ. Τί δ’; Ἐπίπεδον καλεῖς τι, καὶ ἕτερον αὐτὸ στερεόν, οἷον ταῦτα τὰ ἐν ταῖς γεωμετρίας; ΜΕΝ. Ἐγώ γε καλῶ. ΣΩ. Ἦδη τοίνυν ἂν μάθοις μου ἐκ τούτων σχῆμα ὃ λέγω. Κατὰ γὰρ παντὸς σχήματος τοῦτο λέγω, εἰς ὃ τὸ στερεόν περαίνει, τοῦτ’ εἶναι σχῆμα· ὅπερ ἂν συλλαβῶν εἴπομι στερεοῦ πέρας σχῆμα εἶναι.

Ma cf. soprattutto HERO *def.* 24: Τῶν δὲ σχημάτων ἃ μὲν ἐστὶν ἐπίπεδα, ἃ δὲ στερεά. *Planaris*, conio marziano, significa «che riguarda il piano», «proprio del piano» e quindi non è ‘sinonimo’ di *planus*⁵⁴: risponde alla stessa logica di *linearis*, che a VI 706 indicava l’*erudita cognitio* propria di Geometria.

2.2. PRINCIPI DELLE DUE GEOMETRIE [VI 708b]

Et prioris principium est σημεῖον, quod punctum vel signum Latialiter appellatur, consequentis superficies, quae ἐπιφάνεια dicitur.

E della prima il principio è il σημεῖον, che in latino si chiama ‘punto’ o ‘segno’, della seconda è la superficie, che si dice ἐπιφάνεια.

◆ PRIORIS PRINCIPIUM / CONSEQUENTIS

Il punto è *principium* della geometria piana (*prioris*), la superficie della geometria solida (*consequentis*): cf. HERO *def.* 1 καὶ οὕτω σημεῖον ἃ ρ χ ἡ ἐστὶ γραμμῆς, ἐπιφάνεια δὲ στερεοῦ σώματος. Dal punto si genera la linea e da questa la superficie, attraverso una progressiva ρύσις (‘scorrimento’) dall’uno all’altro elemento, come afferma ancora Erone:

def. 1: κινηθέντος γὰρ ἢ μᾶλλον νοηθέντος ἐν ρύσει νοεῖται γραμμῆ

def. 2: (γραμμῆ) γίνεται δὲ σημείου ρύνεντος ἄνωθεν κάτω ἐννοία τῆ κατά τὴν συνέχειαν

def. 8: (ἐπιφάνεια) γίνεται δὲ ρύσει ὑπὸ γραμμῆς κατά πλάτος ἀπὸ δεξιῶν ἐπ’ ἀριστερὰ ρυείσης.

52 Vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 287-362. Su *forma, figura* e «andere termini» cf. anche LINDGREN 2008.

53 Cf. ad es. PLUT. *quaest.* 719 D 3; THEM. *in de An.* V 3 43, 11 s.; BAS. ANC. *virg.* PG XXX 680, 32 e 708, 12; AST. AM. *hom.* 1, 6,2. Per *formare* abbinato a *schema* in latino cf. CASSIOD. *in psalm.* 116, linea 12.

54 AYUSO GARCÍA 2008, p. 679.

♦ σημείον... APPELLATUR

Il termine σημείον, attestato con il valore di ‘punto’ già in Aristotele⁵⁵, a partire dagli scienziati ellenistici sostituisce quasi del tutto il precedente στιγμή⁵⁶, corradicale di στίζειν (‘pungere’) e dunque poco adatto a esprimere l’astrazione geometrica⁵⁷. L’uso di σημείον come prima denominazione di punto e la sua traduzione mediante *signum* esplicitano immediatamente le fonti marzianee (Euclide ed Eronne), ma στιγμή è comunque sottinteso attraverso il suo calco semantico *punctum*⁵⁸.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 708a

formare (schemata) 3.1. – επίπεδος / *planaris* 2.3. – στερεός / *solidus* 2.1. – *schema* 1.

VI 708b

principium 3.1. – σημείον / *punctum* / *signum* 2.1. – επιφάνεια / *superficies* 2.1.

55 Ad es. *meteo* III 373a e 375b - 377a, *phys.* VI 240b 3 e VIII 262a 23, *g.c.* I 317a 11.

56 FERRÉ 2007 B, p. 151 afferma che «Platon utilisait στιγμή», ma in realtà Platone non lo usa nemmeno una volta, come già sottolineato da BONADEO 2006, p. 141 e come emerge da una semplice ricerca lessicale su banca dati.

57 Sull’uso di στιγμή e σημείον vd. BONADEO 2006, pp. 140-146, con relativa bibliografia.

58 AYUSO GARCÍA 2006, p. 42.

3. LA GEOMETRIA PIANA [VI 708c - 720]

3.1. IL PUNTO [VI 708c]

Punctum vero est, cuius pars nihil est, quae si duo fuerint, linea interiacente iunguntur.

Il punto è ciò la cui parte è nulla; nel caso siano due, sono congiunti da una linea che giace estesa fra loro.

◆ PARS NIHIL EST

EUCL. *elem.* I *def.* 1: Σημείον ἐστίν, οὐ μέρος οὐθέν.

HERO *def.* 1: Σημείον ἐστίν, οὐ μέρος οὐθέν [...]

PS.CENS. 6,1: *Nota est cuius pars nulla est.*

BALB. 97, 15 Lachmann: *Signum est cuius pars nulla est.*

Sul valore avverbiale di *nihil* («Punto è ciò di cui non c'è affatto/assolutamente una parte») vd. *supra*, VI.1-2.

◆ SI DUO... IUNGUNTUR

EUCL. *elem.* I *def.* 3: Εὐθεΐα γραμμὴ ἐστίν, ἣτις ἐξ ἴσου τοῖς ἐφ' ἑαυτῆς σημείοις κεῖται.

HERO *def.* 4: Εὐθεΐα μὲν οὖν γραμμὴ ἐστίν, ἣτις ἐξ ἴσου τοῖς ἐπ' αὐτῆς σημείοις κεῖται ὀρθῇ οὔσα καὶ οἶον ἐπ' ἄκρον τεταμένη ἐπὶ τὰ πέρατα· ἣτις δύο δοθέντων σημείων μεταξὺ ἐλαχίστη ἐστὶν τῶν τὰ αὐτὰ πέρατα ἔχουσῶν γραμμῶν [...].

Marziano sfrutta l'idea di punto come 'estremo di una linea' (πέρας γραμμῆς in HERO *def.* 1; cf. EUCL. *def.* 3, ma vd. anche *lineae fines* in BALB. 98, 15 Lachmann e PS.CENS. 6,1) per alludere anche alla definizione di 'retta'⁵⁹: *interiacens* richiama infatti il verbo κεῖσθαι di EUCL. *elem.* I *def.* 3 e soprattutto HERO *def.* 4, che spiega come la retta sia la linea più breve (ἐλαχίστη) che giace (κεῖται) fra due punti.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 708c

interiacens 3.2. – *linea* 3.1. – *nihil* 3.1. – *pars* 3.1. – *punctum* 3.1.

⁵⁹ La retta sarà nominata, senza spiegazione, a VI 709a (*linearum aliae directae sunt, quas εὐθείας dico*).

3.2. LA LINEA [VI 708d - 709b]

3.2.1. Definizione di linea [VI 708d]

Linea vero est, quam γραμμὴν vocamus, sine latitudine longitudo.

La linea, che chiamiamo γραμμή, è lunghezza senza larghezza.

EUCL. *elem.* I *def.* 2: Γραμμὴ δὲ μήκος ἀπλατές.

HERO *def.* 2: Γραμμὴ δὲ ἐστὶ μήκος ἀπλατές καὶ ἀβαθὲς ἢ τὸ πρῶτον ἐν μεγέθει τὴν ὑπόστασιν λαμβάνον ἢ τὸ ἐφ' ἐν διαστατόν τε καὶ διαιρετόν.

GELL. I 20,7-9: '*Linea*' autem a nostris dicitur, quam γραμμὴν Graeci nominant. Eam M. Varro ita definit: *Linea est, inquit, longitudo quaedam sine latitudine et altitudine* [p. 337 Bipontina]. Εὐκλείδης autem brevius praetermissa altitudine: γραμμὴ, inquit, est μήκος ἀπλατές, quod exprimere uno Latine verbo non queas, nisi audeas dicere '*inlatabile*'.

BALB. 98, 15 Lachmann: *Linea est longitudo sine latitudine.*

PS.CENS. 6,1: *linea longitudo sine latitudine.*

3.2.2. Tipi di linee [VI 709a]

Linearum aliae directae sunt, quas εὐθείας dico, aliae in gyrum reflexae, quas κυκλικὰς, nonnullas etiam ἑλικοειδεῖς, alias καμπύλας pro obliquitate discrimino.

Tra le linee, alcune sono rette, che chiamo εὐθεῖαι; altre curve in tondo, che chiamo κυκλικαί; altre ancora distinguo in ἑλικοειδεῖς e καμπύλαι in base alla curvatura.

HERO *def.* 3 [Τίνες αἱ τῶν γραμμῶν διαφοραί;]: Τῶν γραμμῶν αἱ μὲν εἰσιν εὐθεῖαι, αἱ δὲ οὐ, καὶ τῶν μὴ εὐθειῶν αἱ μὲν εἰσι κυκλικαὶ περιφέρειαι ὀνομαζόμεναι, αἱ δὲ ἑλικοειδεῖς, αἱ δὲ καμπύλαι.

Κυκλικαί viene reso con *in gyrum reflexae*⁶⁰, dove *gyrus* (γῦρος)⁶¹ – assente in tutti i trattati greci di geometria – è variazione di κύκλος⁶²; il grecismo è frequente assieme al verbo *flectere* e composti⁶³, ma cf. SEPT. *Sir.* 24, 5,1 γῦρον οὐρανοῦ ἐκύκλωσα μόνη.

La classificazione delle 'non rette' (κυκλικαί, circolari; ἑλικοειδεῖς, spirali; καμπύλαι, curve), assente in Euclide, è stabilita *pro obliquitate*, che qui indica il grado di curvatura⁶⁴, come σκολιότης in ORIG. *fr. in Ps.* 11, 8,9 (II p. 466, 35 Pitra): ὁ κύκλος τῆ εὐθείᾳ ἐναντίος ἐστὶ κατὰ τὴν σκολιότητα καὶ εὐθύτητα⁶⁵. Marziano crea quindi una distinzione 'in positivo', mentre Erone parla di 'non rette' (τῶν μὴ εὐθειῶν): lo stesso procedimento dal negativo in positivo si riscontra anche a VI 709c e 711f (vd. *infra*, 3.3. e 3.8.0.).

60 BALB. 99, 3-4 Lachmann: *Linearum genera sunt tria: rectum, circumferens, flexuosum.*

61 Assente in tutti i trattati di geometria del mondo greco.

62 THLL VI 2, 2386, 8 - 2388, 78.

63 TIB. III 7,94; OV. *met.* II 718; COLUM. V 4,1; SEN. *Phaedr.* 313; MANIL. I 503 e 675; SIL. VI 259.

64 Vd. gli esempi di *obliquitas* per *curvamen* in THLL IX 2, 98, 62-68. In MART. CAP. VIII 814, 849 e 868 indica l'inclinazione delle orbite celesti.

65 Il passo è ripreso, identico, in EUS. *in psalm.* 11 PG XXIII 141, 40-41.

3.2.3. Delimitazioni delle linee [VI 709b]

Quae tamen lineae punctis utrimqueseclus includuntur, sicuti ipsae quoque superficiem circumcingunt.

E queste linee sono racchiuse da punti in entrambe le estremità, così come esse, a loro volta, delimitano tutto intorno la superficie.

EUCL. *elem.* I *def.* 3: Γραμμῆς δὲ πέρατα σημεῖα.

EUCL. *elem.* I *def.* 6: Ἐπιφανείας δὲ πέρατα γραμμαί.

HERO *def.* 2: (γραμμῆ) περιέχεται τε καὶ περατοῦται σημείοις πέρασ ἐπιφανείας αὐτῆ γενομένη.

BALB. 98, 15 Lachmann: *Lineae autem fines signa.*

BALB. 99, 13 Lachmann: *summitatis fines lineae.*

PS.CENS. 6,1: *Lineae fines notae.*

PS.CENS. 6,2: *Summitatis fines lineae sunt.*

Marziano unisce le definizioni 3 e 6 di Euclide sulla base del contenuto comune, poiché in entrambe si parla di πέρατα, rispettivamente della linea e della superficie: anche in questo caso il precedente è Erone (cf. περατοῦται σημείοις ≈ *punctis... includuntur*). Per *circumcingere* cf. ancora in Erone περιέχειν: il verbo latino descrive il perimetro di una figura e con questo valore è *hapax* semantico⁶⁶.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 708d

γραμμῆν / *linea* 2.1. – *longitudo* 3.1. – *sine latitudine* 3.1.

VI 709a

discriminare 3.2. – ἑλικοειδεῖς 1. – εὐθεῖαι γραμμαί / *directae lineae* 2.1. – κυκλικαί / *in gyrum reflexae* 2.2. – κάμπυλοι 1. – *obliquitas* 3.1.

VI 709b

circumcingere 3.3. – *includere* 3.2. – *linea* 3.1. – *punctum* 3.1. – *superficies* 3.1.

⁶⁶ Sulla linea come limite della superficie cf. anche: SEXT. EMP. *in math.* III 20 e 60; BALB. 99, 13 Lachmann; PS.CENS. 5,2; PS.BOETH. *geom.* 374, 7 Folkerts; EUCL. *elem. vers. M.* 177, 6 Folkerts.

3.3. DEFINIZIONE E CARATTERISTICHE DELLA SUPERFICIE [VI 709c]

Superficies est, quae longitudinem et latitudinem tantum habet, profunditate deseritur, ut est color in corpore; hanc ἐπιφάνεια Graeci dixere, et, ut dixi, eius termini lineae sunt, sive plana sive sinuosa.

Superficie è quella che ha soltanto lunghezza e larghezza ed è priva di profondità, come il colore in un corpo; i Greci la chiamarono ἐπιφάνεια e, come ho detto, i suoi limiti sono le linee, che sia piana o che sia curva.

◆ SUPERFICIES... TANTUM HABET

EUCL. *elem.* I *def.* 5: Ἐπιφάνεια δέ ἐστίν, ὃ μῆκος καὶ πλάτος μόνον ἔχει.

HERO *def.* 8: Ἐπιφάνεια δέ ἐστίν, ὃ μῆκος καὶ πλάτος μόνον ἔχει [...]

BALB. 99, 11-12 Lachmann: *Summitatis est secundum geometricam appellationem quae longitudinem et latitudinem tantum modo habet.*

La prima parte del passo è traduzione letterale delle definizioni di Euclide ed Erone. Marziano è il primo, assieme a Calcidio⁶⁷, a specializzare *superficies* in senso prettamente geometrico⁶⁸; rispetto a *summitas* (vd. *supra*, 3.3.), la scelta di *superficies* è dettata dalla maggiore corrispondenza lessicale con il vocabolo greco ἐπιφάνεια (ἐπι / *super*, φαίνειν / *facies*)⁶⁹.

◆ PROFUNDITATE DESERITUR... IN CORPORE

HERO *def.* 8: Ἐπιφάνειά ἐστίν, ὃ μῆκος καὶ πλάτος μόνον ἔχει ἢ πέρας σώματος καὶ τόπου ἢ τὸ ἐπὶ δύο διαστατὸν ἀβαθές [...] καὶ νοοῖτ' ἂν εἶναι ἐπιφάνεια πᾶσα σκιά καὶ πᾶσα χροά, καθ' ὃ καὶ χροάς ἐκάλουν οἱ Πυθαγόρειοι τὰς ἐπιφανείας.

Profunditate deseritur riprende τὸ ἀβαθές e si collega a *sine profunditate* di VI 707c. Il paragone fra superficie e colore è di ascendenza pitagorica, come sottolineato già da Aristotele, *sens.* 439a, 30 sg.⁷⁰:

τὸ γὰρ χρῶμα ἢ ἐν τῷ πέρατι ἐστίν ἢ πέρας (διὸ καὶ οἱ Πυθαγόρειοι τὴν ἐπιφάνειαν χροάν ἐκάλουν)· ἔστι μὲν γὰρ ἐν τῷ τοῦ σώματος πέρατι, ἀλλ' οὐ τὸ τοῦ σώματος πέρας, ἀλλὰ τὴν αὐτὴν φύσιν δεῖ νομίζειν ἥπερ καὶ ἔξω χρωματίζεται, ταύτην καὶ ἐντός.

Χρῶς (di cui χροά è accusativo ionico) vale 'pelle', 'carne' e, per estensione, 'colore della pelle' (LSJ s.v.): è appunto il *color in corpore* di Marziano Capella, espressione che ricorre anche a V 480 (vd. *infra*, 7.1.1.). L'assonanza fra *color* e *corpus* sembra alludere a una relazione (para)etimologica fra i due termini, sul modello del greco χρῶμα-χρῶς.

67 Cf.: *transl.* I p. 24, 19; *comm.* I 13 p. 65, 3 e 17; 32 p. 82, 3; 33 p. 83, 9; 38 p. 87, 8; 38 p. 88, 6; 62 p. 109, 14 ss.; II 223 p. 237, 7; 240 p. 252, 16; 312 p. 311, 10.

68 In precedenza *superficies* valeva 'area' e 'parte superiore di un corpo': cf. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 593-596.

69 Dopo Calcidio e Marziano l'equivalente latino di ἐπιφάνεια sarà proprio *superficies*: cf. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 597-599.

70 Commento in ALEX. APHR. *in sens.* p. 49, 11-12 Wendland. Cf. ARIST. *top.* 131b 30 e la traduzione di Boezio (*top. Arist.* V 5 p. 100, 24 Minio-Paluello), nonché PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 22, 5 De Falco, PS.GAL. *phil. hist.* 27. Lo stesso concetto è trasferito nella teoria musicale in AR. QUINT. III p. 110, 18-27 W.-I. Vd. anche KOPP 1836, p. 571.

♦ **TERMINI... SINUOSA**

HERO *def.* 9. [Τί ἐστὶν ἐπίπεδος ἐπιφάνεια;]

Ἐπίπεδος ἐπιφάνειά ἐστὶν, ἣτις ἐξ ἴσου ταῖς ἐφ' ἑαυτῆς εὐθείαις κείται ὀρθῆ οὖσα ἀποτεταμένη· ἥς ἐπειδὴν δύο σημείων ἄψηται εὐθεῖα, καὶ ὅλη αὐτῇ κατὰ πάντα τόπον παντοίως ἐφαρμόζεται, τουτέστιν ἢ κατὰ ὅλην εὐθείαν ἐφαρμόζουσα, καὶ ἢ ἐλαχίστη πασῶν τῶν τὰ αὐτὰ πέρατα ἐχουσῶν ἐπιφανειῶν, καὶ ἥς πάντα τὰ μέρη ἐφαρμόζειν πέφυκε.

HERO *def.* 10. [Τίς δὲ οὐκ ἐπίπεδος ἐπιφάνεια;]

Οὐκ ἐπίπεδοι ἐπιφάνειαι εἰσὶν αἱ μὴ οὕτως ἔχουσαι, τουτέστιν αἱ μὴ πάντῃ κατ' εὐθείας φερόμεναι γραμμάς, ἔχουσαι δὲ τινα ἀνωμαλίαν καὶ οὐκ ὀρθαὶ δι' ὅλου.

Il concetto di limite (qui *terminus* = πέρας), ripreso ancora una volta (*ut dixi*), è alla base della distinzione fra superficie *plana* (= ἐπίπεδος) e *sinuosa*, che traduce 'in positivo' ciò che in Erone è spiegato solamente 'in negativo' (οὐκ ἐπίπεδος ἐπιφάνεια)⁷¹.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 709c

color in corpore 3.5. – ἐπιφάνεια / *superficies* 2 – *linea* 3.1. – *longitudinem et latitudinem tantum habere* 3.1. – *profunditate deserere* 3.2. – *terminus* 3.1. – *plana (superficies)* 3.1. – *sinuosa (superficies)* 3.4.

71 Cf. anche HERO *def.* 8: Τῶν δὲ ἐπιφανειῶν αἱ μὲν ἐπίπεδοι καλοῦνται, αἱ δὲ οὐ.

3.4. GLI ANGOLI [VI 710a-d]

3.4.1. Angolo piano [VI 710a]⁷²

Planus autem fit angulus in planitie duabus lineis se invicem tangentibus et non unam facientibus ad alterutrum inclinationem.

Un angolo piano si origina da due linee che si toccano reciprocamente in un piano e non creano alcuna inclinazione l'una verso l'altra.

EUCL. *elem.* I def. 8: Ἐπίπεδος δὲ γωνία ἐστὶν ἢ ἐν ἐπιπέδῳ δύο γραμμῶν ἀπτομένων ἀλλήλων καὶ μὴ ἐπ' εὐθείας κειμένων πρὸς ἀλλήλας τῶν γραμμῶν κλίσις⁷³.

HERO *def.* 14: [Τί ἐστὶ κοινῶς ἐπίπεδος γωνία;] Ἐπίπεδος μὲν οὖν ἐστὶ κοινῶς γωνία ἢ ἐν ἐπιπέδῳ δύο γραμμῶν ἀπτομένων ἀλλήλων καὶ μὴ ἐπ' εὐθείας κειμένων πρὸς ἀλλήλας τῶν γραμμῶν κλίσις. Εἰσὶ δὲ οὐ συνεχεῖς ἀπτόμεναι ἀλλήλων αἱ γραμμαί, ὅταν ἢ ἑτέρα προσεκβαλλομένη κατὰ τὴν ἑαυτῆς σύννευσιν μὴ πίπτῃ κατὰ τῆς ἑτέρας. Καὶ ἄλλως δέ· ἐπίπεδος ἐστὶ γωνία γραμμῆς ἐν ἐπιπέδῳ πρὸς ἐνὶ σημείῳ κλάσις ἢ συναγωγὴ πρὸς ἓν σημεῖον ὑπὸ κεκλασμένη γραμμῆ⁷⁴.

BALB. 103, 18 s. Lachmann: *Planus angulus est in planitia duarum linearum adtingentium sed et non in rectum positarum alterius ad alteram inclinatio.*

Marziano sfrutta Euclide nella prima parte della definizione (ἐπίπεδος... ἀλλήλων = *planus... tangentibus*), mentre nella seconda si rifà esplicitamente a Erone, che specifica come l'angolo piano si origini da due semirette tangenti, ma dalla diversa inclinazione (ὅταν ἢ ἑτέρα προσεκβαλλομένη κατὰ τὴν ἑαυτῆς σύννευσιν μὴ πίπτῃ κατὰ τῆς ἑτέρας ≈ *non unam facientibus ad alterutrum inclinationem*)⁷⁵. Non è quindi necessario pensare a guasti, errori e conseguenti integrazioni, come invece fa STAHL 1977, p. 266 nt. 238, seguito da GREBE 1999, p. 351 nt. 235.

Inclinatio traduce κλίσις; *planities* è ripreso dalla tradizione dei gromatici, dove indica la superficie di un territorio dato (cf. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 643-647).

3.4.2. Angolo rettilineo [VI 710b]

Quando autem quae intra se tenent angulum lineae et directae fuerint, directilineus dicitur angulus, ut Graece εὐθύγραμμος.

Qualora invece le linee che contengono fra loro un angolo siano anche rette, l'angolo si dice 'rettilineo', come in greco εὐθύγραμμος.

72 Con 'angolo piano', nei moderni manuali di geometria, si definisce ciascuna delle regioni del piano compresa tra due semirette aventi la stessa origine: vi rientra, quindi, anche l'angolo piatto, che a differenza dei convessi è formato da due tangenti che appartengono alla stessa retta. I teorici antichi, invece, ritenevano 'angoli' solo quelli convessi e non conoscevano il concetto di angolo piatto.

73 «Un angolo piano è l'inclinazione di due linee che si incontrano in un piano e non giacciono reciprocamente su una retta».

74 «Un angolo piano, dunque, è comunemente l'inclinazione nel piano di due linee che si toccano reciprocamente e non giacciono l'una contro l'altra su una retta. Le linee sono dunque non continue e si toccano reciprocamente qualora l'una, prolungata lungo la propria inclinazione, non cada sull'altra. Diversamente si potrebbe dire che un angolo piano è una frattura di una linea nel piano in prossimità di un punto, oppure una riunificazione verso un punto da una linea spezzata».

75 *Ad alterutrum* è la concorde lezione dei manoscritti, ampiamente attestata con valore avverbale (THLL I 1,1 1761, 12 ss.), corretta a partire da Dick (e accolta da Willis e Ferré) sulla scorta di Euclide (πρὸς ἀλλήλας) e dello pseudo Boezio (374, 12 Folkerts).

EUCL. *elem.* I *def.* 9: Ὅταν δὲ αἰ περιέχουσαι τὴν γωνίαν γραμμαὶ εὐθεῖαι ὧσιν, εὐθύγραμμος καλεῖται ἡ γωνία.

HERO *def.* 15: [Τίς ἢ ἐπίπεδος εὐθύγραμμος γωνία;] Ἐπίπεδος δὲ εὐθύγραμμος καλεῖται γωνία, ὅταν αἰ περιέχουσαι αὐτὴν γραμμαὶ εὐθεῖαι ὧσιν [ἐπίπεδος δὲ γωνία ἢ ἐν ἐπιπέδῳ πρὸς ἐνὶ σημείῳ σύννευσις γραμμῆς], ἢ γραμμῆς εὐθείας πρὸς ἐνὶ σημείῳ κλάσις· οὕτω γοῦν γλωχίνας ἐκάλουν οἱ Πυθαγόρειοι τὰς γωνίας.

BALB. 100, 9-11 Lachmann: *Rectus angulus est euthygrammos, id est ex rectis lineis comprehensus, qui Latine normalis appellatur.*

PS.CENS. 6,3: *Rectus angulus est modicus et sibi congruens.*

PS.NIPS. 296, 2 Lachmann: *Rectus est qui normaliter constitutus est.*

Quae è correzione del Dick per *aeque* (la tradizione presenta anche *aequae*, *aequa* e *hae quae*): in questo modo viene ristabilito il parallelo fra *quae intra se tenent angulum lineae* e αἰ περιέχουσαι γωνίαν γραμμαί. Non necessaria, invece, l'espunzione di *et* prima di *directae*: Marziano afferma che qualora (*quando autem* = ὅταν δέ) due rette complanari e tangenti che formano un angolo siano anche (*et*) ortogonali (*directae*), allora l'angolo in questione è retto (*directilineus*). Del resto sono proprio le fonti greche a giustificare l'uso di *et*: la *def.* 14 di Erone riguarda infatti l'ἐπίπεδος γωνία nella sua casistica più comune (κοινῶς), mentre l'angolo εὐθύγραμμος (*def.* 15) è solo un caso particolare di angolo piano.

L'aggettivo *directilineus* è *hapax* (cf. anche § 712 *directiangula*, ancora *hapax*). Al § 717a l'angolo retto è definito *iustus*: vd. *infra*, 3.10.

3.4.3. Angoli retti formati dalla perpendicolare [VI 710c]

Quando autem directa super directam iacentem stans dextra laevaue angulos aequales fecerit, directus uterque est angulus, et illa superstans perpendicularis dicitur, sed Graece κάθετος.

Quando invece una retta che sta sopra una retta giacente realizza a destra e a sinistra due angoli uguali, entrambi gli angoli sono retti e quella retta sovrastante si dice perpendicolare, mentre in greco κάθετος.

EUCL. *elem.* I *def.* 10: Ὅταν δὲ εὐθεῖα ἐπ' εὐθειᾶν σταθεῖσα τὰς ἐφεξῆς γωνίας ἴσας ἀλλήλαις ποιῇ, ὀρθὴ ἑκατέρα τῶν ἴσων γωνιῶν ἐστί, καὶ ἡ ἐφεστηκυῖα εὐθεῖα κάθετος καλεῖται, ἐφ' ἣν ἐφέστηκεν.

HERO *def.* 17: Ὅρθῃ μὲν οὖν ἐστί γωνία ἢ τῇ ἀντικειμένη ἴση. Ἀντικείμεναι δὲ εἰσιν, ἃς ποιεῖ εὐθεῖα ἐπ' εὐθειᾶν σταθεῖσα· ὅταν γὰρ εὐθεῖα ἐπ' εὐθειᾶν σταθεῖσα τὰς ἐφεξῆς γωνίας ἴσας ἀλλήλαις ποιῇ, ὀρθὴ ἑκατέρα τῶν ἴσων γωνιῶν ἐστί.

HERO *def.* 68: [Τί ἐστί κάθετος;] Κάθετος δὲ ἐστὶν ἡ ἀπὸ σημείου εὐθεῖα ἐπὶ εὐθειᾶν ἠγμένη.

HERO *def.* 69: [Τί ἐστί κάθετος πρὸς ὀρθάς;] Κάθετος δὲ πρὸς ὀρθάς λέγεται ἡ ὀρθάς ποιοῦσα τὰς ἐφεξῆς γωνίας, τῇ δὲ εὐθειᾶ ἐφεστηκυῖα.

BALB. 100, 11-14 Lachmann: *quotiens autem recta super recta linea stans ex ordine angulos pares fecerit, et singuli anguli recti sunt, et stans perpendicularis eius lineae super quam insistit est.*

PS.CENS. 6,3: *si recta linea supra rectam lineam stans continuos angulos inter se pares facit, tum uterque ex paribus angulis rectus dicitur, et ea linea Graece κάθετος, Latine normalis dicitur.*

Directa super directam... stans è traduzione letterale di εὐθεΐα ἐπ' εὐθεΐαν σταθεΐσα; *angulos aequales fecerit* ricalca γωνίας ἴσας ἀλλήλαις ποιῆ; *superstans perpendicularis dicitur* combacia con ἡ ἐφεστηκυῖα εὐθεΐα κάθετος καλεῖται di Euclide. Non meno importante, tuttavia, l'apporto di Erone: lo denuncia *dextra laevaue*, che serve a spiegare come gli angoli a destra e a sinistra della perpendicolare siano, l'uno di seguito all'altro (ἐφεξῆς), 'opposti' (ἀντικείμεναι) sulla stessa retta giacente (*directam iacentem*).

3.4.4. Angolo ottuso e angolo acuto [VI 710d]

Angulus maior directo obtusus dicitur, minor directo acutus.

L'angolo maggiore del retto si chiama ottuso, quello minore si dice acuto.

EUCL. *elem.* I def. 11: Ἀμβλεΐα γωνία ἐστὶν ἡ μείζων ὀρθῆς.

EUCL. *elem.* I def. 12: Ὀξεΐα δὲ ἡ ἐλάσσων ὀρθῆς.

HERO. *def.* 18: Ὀξεΐα γωνία ἐστὶν ἡ ἐλάττων ὀρθῆς.

HERO. *def.* 19: Ἀμβλεΐα δὲ ἡ μείζων ὀρθῆς· ὅταν γὰρ εὐθεΐα ἐπ'εὐθεΐαν σταθεΐσα γωνίας ἀνίσους ποιῆ, ἡ μὲν ἐλάττων καλεῖται ὀξεΐα, ἡ δὲ μείζων ἀμβλεΐα.

BALB. 101, 2-11 Lachmann: *hebes angulus est plus normalis, hoc est excedens recti anguli positionem, et qui, si triangulus secundum hanc positionem constitutus fuerit, perpendiculararem extra finitimas lineas habeat. Acutus angulus est compressior recto; [...] ergo [...] hebes plus normalis, acutus minus normalis.*

PS.CENS. 6,3: *hebes maior recto, acutus minor recto.*

PS.NIPS. *grom.* 296, 2-3 Lachmann: *Acutus est qui minor est recto; hebes est qui maior est recto.*

Marziano segue l'ordine espositivo di Euclide (rispettato anche da Balbo e dallo pseudo Censorino), mentre Erone inverte le definizioni.

L'autore delle *Nuptiae* è il primo a usare *obtusus* per indicare l'angolo maggiore del retto: dopo di lui anche PS.BOETH. *geom.* 374, 18 s. *obtusus angulus maior recto est, acutus autem angulus recto minor est* (e cf. EUCL. *elem. vers.* M 177, 15 - 178, 1 Folkerts). Al § 717a l'angolo acuto è detto *angustus... et semper mobilis*, mentre l'angolo ottuso *latus... molisque similiter*: vd. *infra*, 3.10.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ**VI 710a**

angulus 3.1. – autem 3.1 – inclinatio 3.4. – linea 3.1. – non unam facere ad alterutrum inclinationem 3.2. – planities 3.4. – planus (angulus) 3.1. – se invicem tangentes 3.1.

VI 710b

angulus 3.1. – directa (linea) 3.1. – εὐθύγραμμος / directilíneus 2.3. – intra se tenere 3.2. – linea 3.1. – quando autem 3.1.

VI 710c

aequales angulos facere 3.1. – angulus 3.1. – dextra laevaue 3.2. – directa (linea) super directam stans 3.1. – directus 3.1. – κάθετος / perpendicularis 2.1. – quando autem 3.1. – superstans 3.1.

VI 710d

acutus 3.1. – angulus 3.1. – directus 3.1. – obtusus 3.4.

3.5. CONFINE E FORMA [VI 710e]

*Terminus est res, quae alicuius est definitio.
Forma est res, quae ex aliquo vel aliquibus
terminis continetur.*

Confine è delimitazione di qualcosa. Forma è la cosa contenuta da uno o da alcuni confini.

EUCL. *elem.* I *def.* 13: Ὅρος ἔστιν, ὃ τίνας ἔστι πέρας.

EUCL. *elem.* I *def.* 14: Σχήμά ἐστι τὸ ὑπὸ τίνος ἢ τινῶν ὄρων περιεχόμενον.

HERO *def.* 23: [Περὶ σχήματος.] Σχήμά ἐστι τὸ ὑπὸ τίνος ἢ τινῶν ὄρων περιεχόμενον ἢ τὸ πέρατι ἢ πέρασι συγκλειόμενον. τουτὶ μὲν οὖν τὸ ἐσχηματισμένον λέγεται δὲ ἄλλως σχῆμα πέρας συγκλείον ἀπὸ τοῦ συσχηματίζοντος. Εἴρηται δὲ τὸ σχῆμα παρὰ τὸ σῆμα, ὃ ἐστι συγκλειόμενον ἢ συγκλείον. Διαφέρει δὲ τὸ περιέχον πέρατος· πέρας μὲν γὰρ καὶ τὸ σημεῖον, οὐπὼ δὲ σχήματος ποιητικόν.

HERO *def.* 24: [Τίνες οἱ τῶν σχημάτων ὄροι;] Ὅροι δὲ σχημάτων εἰσὶν αἱ τε ἐπιφάνειαι καὶ γραμμαί. Κέκληνται δὲ ὄροι παρὰ τὸ ὀρίζειν, μέχρι ποῦ τὸ σχῆμά ἐστι, τουτέστι τὰ τέλη τῶν σχημάτων καὶ τὰ πέρατα δείκνυται.

BALB. 104, 1s. Lachmann: *forma est quae sub aliquo aut aliquibus finibus continetur.*

PS.CENS. 6,3: *figura est quae aliquo fine aut aliquibus finibus continetur.*

♦ TERMINUS... DEFINITIO

Assente in Balbo e nel *Fragmentum pseudocensoriniano*, la spiegazione di ‘confine’ è ripresa letteralmente da Erone ed Euclide (di cui Marziano rispetta anche l’ordine di esposizione). Il termine *definitio* è mutuato dalla tradizione gromatica e agrimensoria⁷⁶ e trasferito in contesto geometrico: cf. τὰ τέλη τῶν σχημάτων di HERO *def.* 24.

♦ FORMA... CONTINETUR

Il verbo *contineri* riprende περιεχόμενον, ma cf. anche συγκλειόμενον di HERO *def.* 23.

◆◆◆◆◆

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 710e

continere 3.1. – *definitio* 3.2. – *forma* 3.1. – *terminus* 3.1.

76 THLL V 1 350, 43-52. Cf. anche PS.BOETH. *geom.* 374, 22 Folkerts *terminus vero, quod cuiusque est finis* e EUCL. *elem. vers. M* 178, 20 Folkerts *terminus vero est, quod cuiusque est finis* (che invertono le definizioni di termine e figura rispetto all’ordine euclideo).

3.6. LE FIGURE CIRCOLARI [VI 711a-d]

3.6.1. Definizione di cerchio e circonferenza [VI 711a]

Circulus est figura planaris, quae una linea continetur. Haec linea περιφέρεια appellatur, ad quam ex una nota intra circulum posita omnes directae ductae lineae aequales sunt.

Il cerchio è una figura piana che è delimitata da una sola linea. Questa linea si chiama περιφέρεια: tutte le linee rette tracciate verso di essa da un solo punto, posto all'interno del cerchio, sono uguali.

EUCL. *elem.* I *def.* 15: Κύκλος ἐστὶ σχῆμα ἐπίπεδον ὑπὸ μιᾶς γραμμῆς περιεχόμενον [ἢ καλεῖται περιφέρεια], πρὸς ἣν ἀφ' ἑνὸς σημείου τῶν ἐντὸς τοῦ σχήματος κειμένων πᾶσαι αἱ προσπίπτουσαι εὐθεῖαι [πρὸς τὴν τοῦ κύκλου περιφέρειαν] ἴσαι ἀλλήλαις εἰσὶν.

HERO *def.* 27: Κύκλος ἐστὶ τὸ ὑπὸ μιᾶς γραμμῆς περιεχόμενον ἐπίπεδον. τὸ μὲν οὖν σχῆμα καλεῖται κύκλος, ἡ δὲ περιέχουσα γραμμὴ αὐτὸ περιφέρεια, πρὸς ἣν ἀφ' ἑνὸς σημείου τῶν ἐντὸς τοῦ σχήματος κειμένων πᾶσαι αἱ προσπίπτουσαι εὐθεῖαι ἴσαι ἀλλήλαις εἰσὶν. [...] λέγεται δὲ καὶ ἄλλως κύκλος γραμμὴ, ἥτις πρὸς πάντα τὰ μέρη [πάντα] ἴσα ποιεῖ τὰ διαστήματα. γίνεται δὲ κύκλος, ἐπὶ εὐθείᾳ ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ ὑπάρχουσα μένοντος τοῦ ἐνὸς πέρατος τῷ ἐτέρῳ περιεχθεῖσα εἰς τὸ αὐτὸ πάλιν ἀποκατασταθῆ, ὅθεν ἤρξατο φέρεσθαι.

SEXT. MATH. III 26: ἄλλως τε τὴν ἀπὸ τοῦ κέντρου ἐκβληθεῖσαν εὐθεῖαν φασὶ περιεχομένην τῷ πέρατι ἑαυτῆς κυκλογραφεῖν τὴν ἐπίπεδον.

BALB. 104, 17 - 105, 1 Lachmann: *circulus autem est plana forma ab una linea comprehensa, ad quam ab uno signo intra formam posito omnes accedentes rectae lineae sunt inter se pares.*

PS.CENS. 7,1: *circulus est figura plana una linea comprehensa in quem e medio omnes lineae inter se pares sunt.*

CHALC. *comm.* I 59 p. 107, 9-11 Waszink: [...] *similiter ut circuli, cuius a puncto radii pervenientes usque ad extimam circumactionem aequali mensura sunt.*

CHALC. *comm.* I 68 p. 115, 12-14 Waszink: *Etiam illud addendum ceteros circulos id ipsum esse circulos iuxta definitionem quae docet circulum esse planam figuram quam una linea circumducta contineat.*

Il passo delle *Nuptiae* dipende dalla tradizione euclidea da cui gli editori espungono senza motivo ἢ καλεῖται περιφέρεια, regolarmente tradotto da Marziano (*haec linea περιφέρεια appellatur*): cf. anche il parallelismo *ad quam* = πρὸς ἣν e *ex una nota intra circulum posita* = ἀφ' ἑνὸς σημείου τῶν ἐντὸς τοῦ σχήματος κειμένων. Il movimento delle linee rette verso la circonferenza è reso con *ductae*, «tracciate» (come a VI 707b: vd. *supra*, 1.3.), mentre Euclide ed Erone usano προσπίπτουσαι per indicare la 'caduta' e l'«incisione» delle linee sulla περιφέρεια⁷⁷.

3.6.2. Centro del cerchio [VI 711b]

Punctum autem est circuli media nota.

'Punto' è il segno centrale del cerchio.

⁷⁷ Cf. anche PS.BOETH. *geom.* 375, 3 ss. Folkerts ed EUCL. *elem. vers.* M 178, 22-24 Folkerts. Assente in Euclide e Marziano, l'immagine del compasso è presente in Erone e Sesto Empirico: la circonferenza consiste nello scorrimento di un punto di una retta che, ferma sul punto opposto, nel suo giro ritorna al luogo di partenza.

EUCL. *elem.* I *def.* 16: Κέντρον δὲ τοῦ κύκλου τὸ σημεῖον καλεῖται.

HERO *def.* 27: ἐὰν μὲν οὖν ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ τὸ σημεῖον ἦ, κέντρον καλεῖται, ἐὰν δὲ μὴ ἦ ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ, πόλος, ὡς ἔχει ἐπὶ τῶν ἐν ταῖς σφαίραις κύκλων.

PS.CENS. 7,2: *centron est nota circuli medii.*

Il concetto di ‘centro del cerchio’ (κέντρον τοῦ κύκλου)⁷⁸ è espresso da *punctum*, ampiamente attestato in questo senso⁷⁹: qui sembra indicare la ‘puntura’ dell’ago del compasso. *Nota* come punto centrale (*media*) si ritrova solo nel *fragmentum* pseudocensoriniano⁸⁰.

3.6.3. Il diametro [VI 711c]

Diametros est directa linea quaedam per punctum supra dictum ducta, quae orbem aequalibus partibus dividit.

Diametro è una certa linea retta che, condotta attraverso il punto centrale sopra citato, divide la figura circolare in due parti uguali.

EUCL. *elem.* I *def.* 17: Διάμετρος δὲ τοῦ κύκλου ἐστὶν εὐθεία τις διὰ τοῦ κέντρου ἠγμένη καὶ περατουμένη ἐφ’ ἐκάτερα τὰ μέρη ὑπὸ τῆς τοῦ κύκλου περιφερείας, ἣτις καὶ δίχα τέμνει τὸν κύκλον.

HERO *def.* 28: [Περὶ διαμέτρου.] Διάμετρος δὲ τοῦ κύκλου ἐστὶν εὐθεία τις διὰ τοῦ κέντρου ἠγμένη καὶ περατουμένη ἐφ’ ἐκάτερα τὰ μέρη, ἣτις καὶ δίχα τέμνει τὸν κύκλον, ἢ εὐθεῖα διὰ τοῦ κέντρου ἕως τῆς περιφερείας διηγμένη.

PS.CENS. 7,2: *Diametron est recta linea per centron inmissa et in utramque partem secans circumulum.*

Traduzione della definizione euclidea⁸¹. *Ducta* si conferma l’espressione prediletta da Marziano per indicare il movimento della linea⁸²: qui corrisponde a ἠγμένη. *Orbis* (in luogo di *circulus*) si riallaccia a un’ampia tradizione⁸³: in questo paragrafo serve a spiegare che il diametro taglia in due parti non solo il cerchio, ma anche la circonferenza e la sfera⁸⁴, tutti concetti geometrici esprimibili mediante *orbis*⁸⁵.

Rispetto alle fonti, Marziano specifica che le due parti (δίχα) in cui il diametro divide il cerchio sono uguali⁸⁶.

78 Cf. VI 713 a *puncto centrali*: vd. *infra*, 3.8.2.

79 Cic. *Tusc.* I 40, BALB. 101, 13-16, 102, 1 e 7 Lachmann, oltre ai due passi di Calcidio citati *supra*, 3.6.1.

80 Su cui vd. GUILLAUMIN SR. 1997, p. 104 s., BONADEO 2006, pp. 158-163 e AYUSO GARCÍA 2008, pp. 579-588.

81 Mentre a VI 714 Marziano riprenderà HERO *def.* 28: vd. *infra*, 3.8.3.

82 VI 707b e VI 711a: vd. *infra*, 1.3 e 3.6.1.

83 AYUSO GARCÍA 2008, pp. 892-897.

84 EUCL. *elem.* XI *def.* 17 Διάμετρος δὲ τῆς σφαίρας ἐστὶν εὐθεία τις διὰ τοῦ κέντρου ἠγμένη καὶ περατουμένη ἐφ’ ἐκάτερα τὰ μέρη ὑπὸ τῆς ἐπιφανείας τῆς σφαίρας; HERO *def.* 78 [Τὶ ἄξων σφαίρας;] Ἡ δὲ διάμετρος τῆς σφαίρας ἄξων καλεῖται, καὶ ἔστιν εὐθεία τις διὰ τοῦ κέντρου ἠγμένη καὶ περατουμένη ἐφ’ ἐκάτερα τὰ μέρη ὑπὸ τῆς ἐπιφανείας τῆς σφαίρας, ἀμετακίνητος, περὶ ἣν ἡ σφαῖρα κινεῖται καὶ στρέφεται.

85 THLL IX 2 907, 27 - 915, 22.

86 *Diametros* è usato in senso proprio anche ai §§ 714 (cf. *infra*, 3.8.3.) e 880, mentre è metafora per il n. 5 al § 735c (cf. *infra*, 7.5.3.). Cf. anche PS.ΒΟΕΤΗ. *geom.* 115, 31-33 Folkerts (= EUCL. *elem. vers.* Mc 178, 26-28 e *vers.* M. 179, 23-25 Folkerts).

3.6.4. Il semicerchio [VI 711d]

Hemicyclium est figura quae diametro et peripheria media, quam eadem diametros distinguit, continetur.

Il semicerchio è una figura contenuta dal diametro e da mezza circonferenza che il diametro stesso divide a metà.

EUCL. *elem.* I *def.* 18: Ἡμικύκλιον δέ ἐστι τὸ περιεχόμενον σχῆμα ὑπὸ τε τῆς διαμέτρου καὶ τῆς ἀπολαμβανομένης ὑπ' αὐτῆς περιφερείας. Κέντρον δὲ τοῦ ἡμικυκλίου τὸ αὐτό, ὃ καὶ τοῦ κύκλου ἐστίν.

HERO *def.* 29: [Περὶ τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις ἐξ ἀνομογενῶν συνθέτων περιφερειῶν σχημάτων, οἷον τί ἐστὶν ἡμικύκλιον;] Ἡμικύκλιόν ἐστὶν τὸ περιεχόμενον σχῆμα ὑπὸ τε τῆς διαμέτρου καὶ τῆς ἀπολαμβανομένης ὑπ' αὐτῆς περιφερείας, ἢ τὸ ὑπὸ διαμέτρου κύκλου καὶ περιφερείας περιεχόμενον σχῆμα.

PS.CENS. 7,2: *hemicyclium circuli dimidium.*

Distinguere riprende ἀπολαμβάνειν, termine tecnico per esprimere «la délimitation d'une partie d'une figure par una autre figure» (MUGLER 1958, p. 76). Non sembrano esserci altre attestazioni, in tutta la teoria geometrica antica, del concetto di 'mezza circonferenza' (*peripheria media*), ma cf. PROCL. *in Eucl.* p. 157, 13-17 Friedlein:

φερομένη γὰρ διὰ τοῦ μέσου καὶ αἰεὶ φυλάττουσα τὴν αὐτὴν κίνησιν ἀρρεπῆ πρὸς τὰ ἀμφοτέρα κατὰ πάντα ἐαυτῆς τὰ μέρη τὸ ἴσον ἐπ' ἀμφοτέρα ἀφαιρεῖ πρὸς τὴν τοῦ κύκλου περιφέρειαν.

Essa (la retta), diretta attraverso il mezzo, conservando sempre il medesimo movimento equilibrato da ambedue i lati in tutte le sue parti, taglia dai due lati due parti uguali della circonferenza del cerchio (trad. M. Timpanaro Cardini).

Al § 714 il grecismo *hemicyclius* è sostituito dal calco *semicirculus*⁸⁷.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 711a

aequalis 3.1. – *circulus* 3.1. – *continere* 3.1. – *directa (linea)* 3.1. – *ducta (linea)* 3.2. – *figura* 3.1. – *linea* 3.1. – *nota* 3.4. – *περιφέρεια* 1. – *planaris* 3.3. – *poni* 3.2.

VI 711b

circulus 3.1. – *media nota* 3.2. – *punctum* 3.1.

VI 711c

aequales partes 3.2. – *diametros* 1. – *directa (linea)* 3.1. – *dividere* 3.1. – *orbis* 3.2. – *punctum* 3.1

VI 711d

continere 3.1. – *diametros* 1. – *distinguere* 3.2. – *figura* 3.1. – *hemicyclium* 1. – *peripheria media* 3.2.

87 Cf. PS.BOETH. *geom.* 115, 34-35 Folkerts (= EUCL. *elem. vers.* M 179, 26-30 Folkerts).

3.7. TRIANGOLO, TETRAGONO E POLIGONO [VI 711e]

Lineae tres directae diversa positione faciunt trigonum, quattuor tetragonum, multae polygonum. Et eae planae figurae dicuntur.

Tre linee rette in diversa posizione fanno un triangolo, quattro un tetragono, molte un poligono. E queste sono dette figure piane.

◆ DIVERSA POSITIONE FACIUNT

Nella geometria latina *positio* è la ‘forma’ degli angoli che determina la natura delle figure geometriche (vd. *ThLL* X,2 84, 60-67), come in *BALB. geom.* p. 100, 11 - 101, 5 Lachmann:

Quotiens autem recta super recta linea stans ex ordine angulos pares fecerit, et singuli anguli recti sunt, et stans perpendicularis eius lineae super quam insistit est. cuius sede si subtendens linea perpendiculari fuerit iniuncta, efficit triangulum recto angulo. Ebes angulus est plus normalis, hoc est excedens recti anguli positionem, et qui, si triangulus secundum hanc positionem constitutus fuerit, perpendicularem extra finitimas lineas habeat.

Il parallelo *efficit / faciunt* e il comune valore di *positio* dimostrano che Marziano conosce la dottrina di Balbo, ma il vero riferimento è ancora una volta Erone:

HERO *def.* 39: [Τίνες αἱ τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις εὐθυγράμμων σχημάτων διαφοραί;] Τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις εὐθυγράμμων σχημάτων ἃ μὲν εἰσι τρίγωνα ἢ τρίπλευρα, ἃ δὲ τετράγωνα ἢ τετράπλευρα, ἃ δὲ ἐπ’ ἄπειρον πολύγωνα ἢ πολύπλευρα. *Def.* 41: Τῶν δὲ τριγώνων ἢ τριπλεύρων σχημάτων τὰ γενικώτατα εἶδη εἰσὶν ἕξ· ἀπὸ μὲν γὰρ τῶν πλευρῶν ἃ μὲν καλοῦνται ἰσόπλευρα, ἃ δὲ ἰσοσκελῆ, ἃ δὲ σκαληνά· ἀπὸ δὲ τῶν γωνιῶν ἃ μὲν εἰσὶν ὀρθογώνια, ἃ δὲ ὀξυγώνια, ἃ δὲ ἀμβλυγώνια [...].

Il matematico alessandrino distingue le figure piane sia in base ai lati (ἀπὸ μὲν γὰρ τῶν πλευρῶν), sia in base agli angoli (ἀπὸ δὲ τῶν γωνιῶν): di qui le formule τρίγωνα ἢ τρίπλευρα, τετράγωνα ἢ τετράπλευρα e πολύγωνα ἢ πολύπλευρα. Marziano fa lo stesso: le *planae figurae* sono caratterizzate sia dal numero dei lati (*lineae tres directae*, [...] *quattuor*, [...] *multae*), sia dalla qualità degli angoli determinata dalla *diversa positio* dei lati stessi nel piano. Grazie ad essa, ad esempio, un quadrato differisce dal rombo: di qui la scelta di adottare *trigonum*⁸⁸, *tetragonum*⁸⁹ e *polygonum* (*hapax* nelle *Nuptiae*), seguendo il modello eroniano, anziché gli euclidei τρίπλευρα, τετράπλευρα, πολύπλευρα⁹⁰.

◆ PLANAE FIGURAE

Traduce HERO *def.* 39 αἱ τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις [...] σχημάτων: cf. *planaris* a VI 708a e VI 711a.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 711e

diversa positio 3.2. – *facere* 3.2. – *figura* 3.1. – *lineae directae* 3.2. – *multae (lineae)* 3.2. – *plana (figura)* 3.1. – *polygonum* 1. – *tetragonum* 1. – *trigonum* 1.

88 Compare nelle *Nuptiae* altre 5 volte: II 120 e 138; VI 712a (cf. *infra*, 3.8.1.1.), 715d, f (cf. *infra*, 3.8.4.1.) e 724.

89 *Tetragonus* ritorna anche ai §§ 712b e 715.

90 EUCL. *elem.* I *def.* 19 Σχήματα εὐθύγραμμά ἐστι τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα, τρίπλευρα μὲν τὰ ὑπὸ τριῶν, τετράπλευρα δὲ τὰ ὑπὸ τεσσάρων, πολύπλευρα δὲ τὰ ὑπὸ πλείονων ἢ τεσσάρων εὐθειῶν περιεχόμενα. Cf. PS.CENS. 7,2 e PS.BOETH. *geom.* 115, 36-39 Folkerts (= EUCL. *elem. vers.* M 178, 31-35 Folkerts).

3.8. I TRE GENERI DI FIGURE PIANE [VI 711f - 716b]

3.8.0. I generi εὐθύγραμμος, καμπυλόγραμμος, μικτός [VI 711f]

Quarum sunt genera tria, quorum unum directis lineis clauditur, quod Graeci εὐθύγραμμον vocant; aliud, quod inflexis, quod καμπυλόγραμμον dicunt; tertium, quod directis simul curvis lineis aptatur, quod μικτόν dicunt.

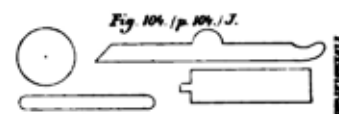
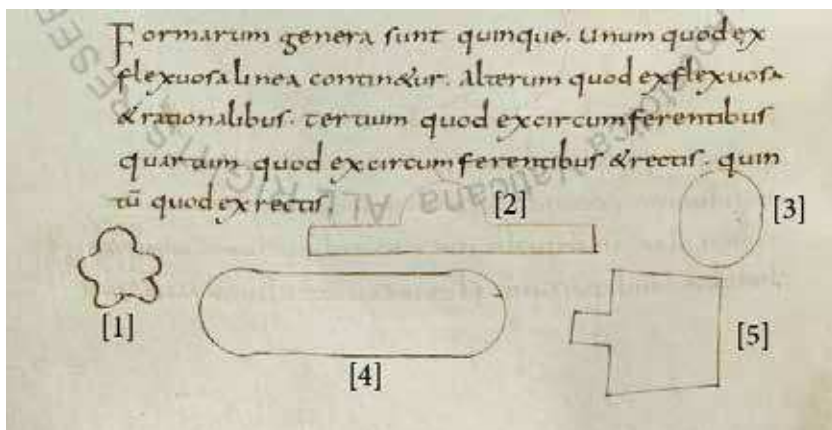
Fra le figure piane ci sono tre generi. Uno, che i Greci chiamano εὐθύγραμμον, è chiuso da linee rette; un altro, chiuso da linee curve, che si definisce καμπυλόγραμμον; il terzo, che si adatta a linee sia rette sia curve, è detto μικτόν.

La divisione stabilita da Marziano non ha precisi riscontri nelle fonti greche, avvicinandosi piuttosto a quella di BALB. 104, 3-7 Lachmann, che però distingue cinque generi di figure piane, non tre. La classificazione di Balbo è esplicitata dai disegni registrati *ad loc.* nel codice *Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 1564*, f. 77v, ma nel passaggio da LACHMANN 1848 a GUILLAUMIN SR. 1996 vi sono incongruenze tali da pregiudicare la comprensione del testo:

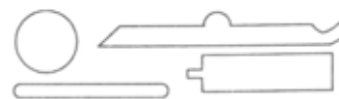
BALB. 104, 3-7 Lachmann

Formarum genera sunt quinque:

- [1]⁹¹ *unum quod ex flexuosa linea continetur*
- [2] *alterum quod ex flexuosa et rationalibus*
- [3] *tertium quod ex circumferentibus*
- [4] *quartum quod ex circumferentibus et rectis*
- [5] *quintum quod ex rectis.*



LACHMANN 1848, tav. 11
(disegni: Adolf F. Rudorff)



GUILLAUMIN SR. 1996, p. 70

Rudorff colloca a sinistra la figura [3] *quod ex circumferentibus* (mentre nel codice è a destra) e non riproduce la [1], ma ne dà conto mediante la dicitura *flexuosarum*. In GUILLAUMIN SR. 1996, p. 70 la chiosa *flexuosarum* è scomparsa: le figure passano quindi da cinque a quattro e l'immagine [3], spostata a sinistra, si trova a illustrare erroneamente la definizione [1] *quod ex flexuosa linea continetur*.

Il confronto con il testo e le figure del manoscritto balbino rende evidente la rielaborazione compiuta da Marziano, che riunisce le definizioni [1] e [3] sotto la comune insegna di *genus καμπυλόγραμμον*, comprendente tutto ciò che è racchiuso da linee curve (*inflexae*): non solo la circonferenza, quindi, ma anche l'ellisse (*circulus obductus*, § 713) e forme come il triangolo curvo (*trigonus in flexis*: vd. *supra*, V.3.4. b): analogamente, le definizioni [2] e [4] di Balbo vengono inglobate nell'unica etichetta di *genus μικτόν*, che dunque riunirà il semicerchio e tutte le altre figure in parte curve e in parte rette, come il *trigonus directus curvusque* (vd. *supra*, V.3.4. b).

91 Parentesi mie.

♦ **DIRECTIS... εὐθύγραμμον**

EUCL. *elem.* I *def.* 19: Σχήματα εὐθύγραμμά ἐστι τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα. Cf. anche HERO *def.* 39 e PS.CENS. 7,2.

♦ **INFLEXIS... καμπυλόγραμμον**

Il termine non è attestato in nessun altro autore greco e latino, perciò è legittimo pensare a una neoformazione marziana (sul modello di εὐθύγραμμον), quasi certamente a partire da Teone di Smirne (111, 22 - 112, 13 Hiller):

τῶν δὲ γραμμῶν εὐθεῖα μὲν ἐστὶν ὀρθὴ καὶ οἷον τεταμένη, ἥτις δύο δοθέντων σημείων μεταξύ ἐλαχίστη ἐστὶ τῶν τὰ αὐτὰ πέρατα ἔχουσῶν καὶ ἐξ ἴσου τοῖς ἑαυτῆς σημείοις κειμένη· **καμπύλη δὲ ἢ μὴ οὕτως ἔχουσα.** Διαφέρει δὲ καὶ ἐπίπεδον ἐπιφανείας παραπλησίως. Ἐπιφάνεια μὲν γάρ ἐστι παντὸς στερεοῦ σώματος κατὰ δύο διαστάσεις μήκους καὶ πλάτους ἐπιφαινόμενον πέρασ. Ἐπίπεδον δὲ ἐστὶν ὀρθὴ ἐπιφάνεια· ἥς ἐπειδὴν δύο σημείων ἄψηται εὐθεῖα, ὅλη αὐτῷ ἐφαρμόζεται. Παράλληλοι δὲ εἰσὶν εὐθεῖαι, αἵτινες ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ ἐπ' ἄπειρον ἐκβαλλόμεναι ἐπὶ μηδέτερα συμπίπτουσιν, ἀλλὰ τηροῦσιν ἐν παντὶ τὴν διάστασιν. Τῶν δὲ σχημάτων ἐπίπεδα μὲν εἰσὶ τὰ ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ πάσας ἔχοντα τὰς γραμμάς· καὶ εὐθύγραμμα μὲν τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα, **οὐκ εὐθύγραμμα δὲ τὰ μὴ οὕτως ἔχοντα.**

Delle linee è retta quella dritta e come tesa, cioè tale che, dati due punti, sia la più breve tra quelle che hanno gli stessi estremi e che giaccia in modo uguale con i suoi punti. Curva è quella che non ha tali proprietà. Un piano differisce da una superficie in modo analogo. Una superficie è in generale il limite esterno e visibile di ogni corpo solido secondo le due dimensioni di lunghezza e larghezza. Un piano è invece una superficie dritta: quando una retta ne tocca due punti, coincide interamente con esso. Sono poi rette parallele tutte quelle che, prolungate all'infinito nello stesso piano, non incidono da nessuna delle due parti, ma mantengono continuamente la distanza. Delle figure, sono piane quelle che hanno tutte le linee nello stesso piano: rettilinee quelle che sono comprese da rette, non rettilinee quelle che non hanno tale proprietà [trad. F. M. Petrucci].

L'autore oppone la linea retta, considerata la più breve nel congiungere due punti, a quella καμπύλη, che non ha la stessa proprietà (ἢ μὴ οὕτως ἔχουσα); allo stesso modo, trattando le figure piane, Teone distingue quelle εὐθύγραμμα, delimitate da linee rette (τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα), da quelle οὐκ εὐθύγραμμα, che non hanno la stessa caratteristica (τὰ μὴ οὕτως ἔχοντα). Questa definizione 'in negativo' fa presupporre che, almeno all'epoca di Teone, non fosse in uso il termine καμπυλόγραμμος; la corrispondenza fra ἢ μὴ οὕτως ἔχουσα, riferito alla linea καμπύλη, e τὰ μὴ οὕτως ἔχοντα, relativo alle figure οὐκ εὐθύγραμμα, può aver suggerito la possibilità di creare tale aggettivo sul modello di εὐθύγραμμον, volgendo la definizione 'dal negativo al positivo' secondo un procedimento noto nelle *Nuptiae*⁹². Né si può trascurare il fatto che, poche righe prima del passo citato, Teone di Smirne cita esplicitamente Eratostene (111, 10 Hiller):

Ἐρατοσθένης δὲ ἀποδείκνυσιν, ὅτι καὶ τὰ σχήματα πάντα ἐκ τινῶν ἀναλογιῶν συνέστηκεν ἀρχομένων τῆς συστάσεως ἀπὸ ἰσότητος καὶ ἀναλυομένων εἰς ἰσότητα· περι ὧν τὰ νῦν λέγειν οὐκ ἀναγκαῖον.

Eratostene dimostra che anche tutte le figure si costituiscono a partire da certe proporzioni, iniziando la costituzione da un'uguaglianza e analizzandola in un'uguaglianza; su questo argomento non è necessario dire qualcosa di più recente [trad. F. M. Petrucci].

Lo scienziato alessandrino sembra avere un ruolo nella formazione del termine καμπυλόγραμμος; si veda ERATOSTH. fr. 35,7ss. (= 47 A 15 Diels – Kranz = ANTH. GR. APP. 119,7ss.):

Μηδὲ σύ γ' Ἀρχύτew δυσμήχανα ἔργα κυλίνδρων
μηδὲ Μεναιχμείους κωνοτομεῖν τριάδας

92 Cf. *infra*, B.

δίζηται· μηδ' εἴ τι θεουδέος Εὐδόξιοι
καμπύλον ἐν γραμμαῖς εἶδος ἀναγράφεται.

Il carne eratostenico accosta Archita, Menecmo ed Eudosso, autore di un trattato sulle figure curve (καμπύλον ἐν γραμμαῖς εἶδος). Gli stessi tre filosofi sono accostati anche da Eutocio in un passo dedicato proprio a Eratostene (*in Archim. sph. et cyl.* II p. 106, 1-19 Heiberg): alla riga 5 si ricorda che Eudosso si è appunto occupato di καμπύλαι γραμμαί. Cf. anche ΕΥΤΟC. *in Apoll. con.* 306, 6-8 Heiberg: Ἄξιον ἐπισκέψασθαι τὴν δοθεῖσαν ἐν ἐπιπέδῳ καμπύλην γραμμὴν, πότερον κύκλου ἐστὶ περιφέρεια ἢ ἑτέρα τις τῶν τριῶν τοῦ κώνου τομῶν ἢ ἄλλη παρὰ ταύτας.

Καμπύλαι γραμμαί è tradotto *inflexae*, con piena corrispondenza semantica: cf. VI 709a *in gyrum reflexae*⁹³.

♦ μικτόν

L'aggettivo, non attestato in Euclide, in Erone indica una figura *solida* delimitata da superfici in parte rettilinee e in parte sferiche (*def.* 74, 75, e 97); Marziano, invece, lo riferisce a qualunque figura *piana* racchiusa da linee sia rette sia curve, come Proclo (*in Eucl.* p. 104, 9-20 Friedlein)⁹⁴

Ἐπεὶ δὲ μετὰ τὸ ἐν τρεῖς εἰσιν ὑποστάσεις, τὸ πέρασ, τὸ ἄπειρον, τὸ μικτόν, διὰ τούτων ὑφίσταται τὰ τε τῶν γραμμῶν εἶδη καὶ τὰ τῶν γωνιῶν καὶ τῶν σχημάτων· καὶ τῷ μὲν πέρατι ἀνάλογον ἡ περιφέρεια καὶ ἡ περιφερόγραμμα γωνία καὶ ὁ κύκλος ἐν ἐπιπέδοις καὶ ἡ σφαῖρα ἐν στερεοῖς, τῇ δὲ ἀπειρίᾳ τὸ εὐθὺ κατὰ πάντα ταῦτα – διήκει γὰρ διὰ πάντων οἰκείως ἐκασταχοῦ φανταζόμενον – τὸ δὲ μικτόν τὸ ἐν ἅπασιν τούτοις τῷ ἐκεῖ μικτῷ. Καὶ γὰρ γραμμαί μικταί εἰσιν ὡς αἱ ἔλικες, καὶ γωνία ὡς ἡ τοῦ ἡμικυκλίου καὶ ἡ κερατοειδῆς, καὶ σχήματα ἐπίπεδα μὲν τὰ τμήματα καὶ αἱ ἀψίδες, στερεὰ δὲ κῶνοι καὶ κύλινδροι καὶ τὰ τοιαῦτα. Τὸ ἄρα πέρασ καὶ ἄπειρον καὶ μικτόν ἔστιν ἐν τούτοις ἅπασιν. Καὶ μέντοι καὶ ὁ Ἀριστοτέλης τὴν αὐτὴν ἔχει τῷ Πλάτωνι διάνοιαν. Πᾶν γὰρ εἶδος γραμμῆς εὐθὺ φησὶν ἐστὶν ἢ περιφερὲς ἢ μικτόν ἐκ τούτων. Διὸ καὶ κινήσεις τρεῖς, ἢ μὲν ἐπ' εὐθείας, ἢ δὲ κύκλῳ, ἢ δὲ μικτῇ.

Ora, poiché dopo l'Uno esistono tre realtà sostanziali: il Limite, l'Ilimitato e il Misto, mediante questi si costituiscono le specie delle linee, degli angoli e delle figure. E al Limite corrispondono la linea circolare, l'angolo curvilineo e il cerchio nei piani, e la sfera nei solidi; all'Ilimitato ciò che è retto in tutte queste figure – ché esso le trascorre tutte apparendo in ciascuna parte di esse come loro proprietà –; e il Misto è ciò che in tutte queste figure corrisponde al principio del Misto; ché le linee miste sono per esempio le spirali, angoli misti come l'angolo del semicerchio e quello cornicolare; e figure piane miste le sezioni circolari e gli archi delle volte; solidi misti i coni, i cilindri e altri simili. Dunque il Limite, l'Ilimitato e il Misto sono presenti in tutte queste figure. Ed anche Aristotele⁹⁵ ha lo stesso pensiero di Platone; dice infatti che ogni specie di linea è o retta o circolare o un misto di queste due; e perciò anche i movimenti sono tre: quello sulla retta, quello in circolo e il misto (trad. M. Timpanaro Cardini).

e Damascio (*in Parm.* II p. 127, 7ss. Ruelle):

Διὰ τί γὰρ τῷ μὲν (scil. τῶν θεῶν) τὸν κύκλον ἀνιέρουν οἱ Πυθαγόρειοι, τῷ δὲ τρίγωνον, τῷ δὲ τετράγωνον, τῷ δὲ ἄλλο καὶ ἄλλο τῶν εὐθυγράμμων [τῶν] σχημάτων, ὡς δὲ καὶ μικτῶν, ὡς τὰ ἡμικύκλια τοῖς Διοσκούροις;

Perché mai i Pitagorici consacravano a un dio il cerchio, a un altro il triangolo, a un altro il quadrato, a un altro ancora altre figure a linee rette, oppure figure a linee miste, come ad esempio il semicerchio, ai Dioscuri?

93 Vd. *infra*, 3.2.2.

94 Che tuttavia estende μικτός anche a linee (comprese le quadratiche di Ippia: *in Eucl.* 272, 3 Friedlein), angoli, figure piane e solide.

95 ARIST. *cael.* 268b,18; *phys.* 261b,29, 265a,15.

Sia Proclo sia Damascio dichiarano implicitamente che sezione del cerchio⁹⁶, arco di volta⁹⁷ e semicerchio sono solo *esempi* di figure miste (cf. $\omega\varsigma$ in entrambi i passi): a rigore, infatti, $\mu\kappa\tau\acute{o}\nu$ è tutto ciò che è in parte retto e in parte curvo. Questa ampia gamma è testimoniata dalla varietà dei disegni trasmessi nei manoscritti delle *Nuptiae* a commento di questo paragrafo: vd. *supra*, V.3.4.

◆ **APTATUR**

Aptare vale ‘adattare’, ‘rendere adatto’⁹⁸. Marziano afferma che la superficie delle figure ‘miste’ «si adatta» contemporaneamente a linee rette e curve. Non secondario, tuttavia, il richiamo paraetimologico ad $\acute{\alpha}\pi\tau\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ ⁹⁹, verbo tecnico che nei trattati di geometria esprime¹⁰⁰:

- la tangenza e/o l’intersezione di due curve, di due superfici o di una curva con una superficie
- il passaggio di una linea, retta o curva, attraverso un angolo (cioè per il vertice dello stesso)
- il ‘giacere’ di un punto su una linea, di un angolo su un lato etc.

Una figura ‘mista’, dunque, «giace» compresa fra linee rette e curve, alle quali «si adatta».



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 711f

aptari 3.5. – *claudere* 3.2. – *curva (linea)* 3.1. – *directa (linea)* 3.1. – εὐθύγραμμος 2.2. – καμπυλόγραμμος 2.5. – μικτός 2.2.

96 Per cui vd. EUCL. *elem.* III *def.* 10 e HERO *def.* 32.

97 Per cui vd. EUCL. *elem.* III *def.* 10 e HERO *def.* 32.

98 Il passo marziano è registrato in THLL II 326, 66 sotto la voce *aptum facio, paro, instruo*.

99 Cf. in merito al corradicale *aptus* SERV. *Aen.* IV 482: *aptum dicit àπὸ ἄπτεισθαι*.

100 Cf. MUGLER 1958, pp. 80-82 e FRAJESE – MACCIONI 1970, pp. 200 nt. a e 262 nt. a.

3.8.1. Le figure piane di genere εὐθύγραμμος [VI 712a-e]

3.8.1.0. τρίπλευρος, τετράπλευρος, πολύπλευρος [VI 712#]

Εὐθύγραμμος *igitur et* τρίπλευρος *et* τετράπλευρος *et* πολύπλευρος *dicitur*.

Rettilineo si dice, dunque, sia il τρίπλευρος, sia il τετράπλευρος, sia il πολύπλευρος

EUCL. *elem. I def. 19*: Σχήματα εὐθύγραμμά ἐστι τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα, τρίπλευρα μὲν τὰ ὑπὸ τριῶν, τετράπλευρα δὲ τὰ ὑπὸ τεσσάρων, πολύπλευρα δὲ τὰ ὑπὸ πλειόνων ἢ τεσσάρων εὐθειῶν περιεχόμενα.

HERO *def. 39*: [Τίνες αἱ τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις εὐθυγράμμων σχημάτων διαφοραί;] Τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις εὐθυγράμμων σχημάτων ἃ μὲν εἰσι τρίγωνα ἢ τρίπλευρα, ἃ δὲ τετράγωνα ἢ τετράπλευρα, ἃ δὲ ἐπ' ἄπειρον πολύγωνα ἢ πολύπλευρα.

Marziano segue Euclide, distinguendo le figure piane solamente in base ai lati.

3.8.1.1. Le tre forme del τρίπλευρος [VI 712a]

τρίπλευρος *tres formas habet: nam trigonus aut* ἰσόπλευρον *est, quod latine aequilaterum dicitur, quod tribus paribus lineis lateribusque concurrat; aut* ἰσοσκελές, *quod ex tribus lineis duas aequales habet, quibus quasi cruribus insistit, denique aequicrurium vocitatur; aut* σκαληνόν, *quod omnes tres lineas inter se inaequales habet.*

Il τρίπλευρος ha tre forme: il trigono, infatti, è o ἰσόπλευρον, che in latino si dice 'equilatero' poiché si presenta con tre linee (ossia lati) uguali; o ἰσοσκελές, che ha due linee uguali su tre, sulle quali insiste come su due gambe (e per questo è chiamato 'equigambe'); o σκαληνόν, che ha tre linee diverse fra loro.

EUCL. *elem. I def. 20*: Τῶν δὲ τριπλεύρων σχημάτων ἰσόπλευρον μὲν τρίγωνόν ἐστι τὸ τὰς τρεῖς ἴσας ἔχον πλευράς, ἰσοσκελές δὲ τὸ τὰς δύο μόνας ἴσας ἔχον πλευράς, σκαληνόν δὲ τὸ τὰς τρεῖς ἀνίσους ἔχον πλευράς.

EUCL. *elem. I def. 21*: Ἐτι δὲ τῶν τριπλεύρων σχημάτων ὀρθογώνιον μὲν τρίγωνόν ἐστι τὸ ἔχον ὀρθὴν γωνίαν, ἀμβλυγώνιον δὲ τὸ ἔχον ἀμβλείαν γωνίαν, ὀξυγώνιον δὲ τὸ τὰς τρεῖς ὀξείας ἔχον γωνίας.

HERO *def. 41*: [Τίνα τῶν τριγώνων εἶδη καὶ πόσα;] Τῶν δὲ τριγώνων ἢ τριπλεύρων σχημάτων τὰ γενικώτατα εἶδη εἰσὶν ἕξ· ἀπὸ μὲν γὰρ τῶν πλευρῶν ἃ μὲν καλοῦνται ἰσόπλευρα, ἃ δὲ ἰσοσκελῆ, ἃ δὲ σκαληνά· ἀπὸ δὲ τῶν γωνιῶν ἃ μὲν εἰσὶν ὀρθογώνια, ἃ δὲ ὀξυγώνια, ἃ δὲ ἀμβλυγώνια. ἐπὶ μὲν οὖν τῶν ὀρθογωνίων δύο γένη, τὸ τε ἰσοσκελές καὶ τὸ σκαληνόν ἐπ' ἄπειρον προϊόν· οὐδὲν γὰρ ὀρθογώνιον ἰσόπλευρον· τὰ δὲ ἄλλα τρίγωνα τὰ μὴ ὀρθογώνια πλὴν τοῦ ἰσοπλεύρου οὐ δύο μόνον ἔχει φύσεις, ἀλλὰ καὶ ἐπ' ἄπειρον χωρεῖ.

HERO *def. 42*: [Τί τὸ ἰσόπλευρον;] Ἴσόπλευρον μὲν οὖν ἐστίν, ὅταν τρεῖς ἴσας ἔχη πλευράς ἢ γωνίας.

HERO *def. 43*: [Τί τὸ ἰσοσκελές;] Ἴσοσκελές δέ, ὅταν τὰς δύο μόνας ἴσας ἔχη πλευράς.

HERO *def. 44*: [Τί τὸ σκαληνόν;] Σκαληνά δέ, ὅσα τὰς τρεῖς ἀνίσους ἔχει πλευράς.

PS.CENS. 7,3: *triangulum aequilaterum quod paribus trinis lateribus, isosceles quod duo tantum latera paria habet, scalenon quod tria latera inaequalia habet.*

Euclide ed Erone definiscono tanto il τρίπλευρος (equilatero, isoscele, scaleno) quanto il τρίγωνος (acutangolo, rettangolo, ottusangolo), mentre Marziano – coerente con la divisione in τρίπλευρος,

τετράπλευρος e πολύπλευρος – omette la distinzione basata su γωνία¹⁰¹, poiché ha appena parlato di angoli (§ 710a-d) e tornerà ad occuparsene al § 717, ma vi accenna comunque mediante *trigonus*.

♦ **ισόπλευρον... CONCURRIT**

Nella geometria latina *concurrere* vale ‘toccare, incontrarsi’, detto di una o più linee¹⁰², ma nel passo marziano il soggetto è *ισόπλευρον*, dunque il verbo avrà necessariamente significato risultativo¹⁰³: l’incontro di tre linee rette di uguale lunghezza dà vita al triangolo equilatero, composto dal ‘concorso’ di tre linee (cioè tre lati) uguali¹⁰⁴. Questo particolare valore di *concurrere* sembra alludere al risultato del primo teorema di Euclide – ricordato esplicitamente a VI 724 – , che mostra in che modo si può, «su una data retta limitata, costruire un triangolo equilatero» (ἐπι τῆς δοθείσης εὐθείας πεπερασμένης τρίγωνον ἰσόπλευρον συστήσασθαι, *elem. I prop. 1*).

L’emendazione *lateribusve* (per *lateribusque*) di FERRÉ 2007 B va respinta, poiché non tiene conto del valore esplicativo di *-que* (KÜHNER-STEGMANN II 2, §25; cf. nelle *Nuptiae* IX 969 con la nt. di CRISTANTE 1987, p. 341); Marziano prosegue la spiegazione usando solamente *lineae*, ma *lateribusque* specifica per l’appunto che tali linee rappresentano i lati delle figure. Cf. HERO *def. 66*: [Τί ἐστι πλευρά;] Πλευρά δὲ μία τῶν τὸ σχῆμα περικλειουσῶν (*scil. γραμμῶν*).

♦ **ἰσοσκελές... AEQUICRURIUM VOCITATUR**

Rispetto alla pura definizione di Euclide, Marziano aggiunge un commento etimologico (*quibus quasi cruribus insistit*) per spiegare ἰσοσκελές, tradotto con l’hapax *aequicurium*¹⁰⁵. Il termine ritorna in BOETH. *anal. pr. I 24 p. 53, 14* Minio-Paluello e ha una limitata diffusione medievale.

♦ **σκαληνόν... INAEQUALES HABEAT**

Traduzione letterale delle definizioni di Euclide ed Erone.

3.8.1.2. Le cinque forme del τετράπλευρος [VI 712b]

Εὐθύγραμμος *item* τετράπλευρος *quinque species habet: primam, quae quattuor aequalibus lineis et directis angulis sustentatur, quod schema tetragonon dicitur. Secunda species, quae directianguula est, non aequilatera, et dicitur ἑτερομήκης; tertia aequilatera est, non tamen directianguula, et dicitur ῥόμβος; item quae ex adverso sibi latera aequalia et contrarios angulos invicem sibi aequales habeat et neque omnia latera invicem sibi aequalia neque angulos directos, et dicitur ῥομβοειδής; extra has formas quicquid quadrilaterum est τραπέζιον vocatur.*

Il genere εὐθύγραμμος di tipo τετράπλευρος, inoltre, ha cinque specie. La prima si sostiene su quattro linee uguali e quattro angoli retti e per questo è detta tetragono. La seconda, che è rettangola ma non equilatera, è detta ἑτερομήκης. La terza, equilatera ma non rettangola, è detta ῥόμβος; quella che invece ha i lati l’uno opposto all’altro uguali fra loro e gli angoli contrari reciprocamente uguali, ma non ha tutti i lati uguali fra loro né angoli retti, si chiama ῥομβοειδής. Qualunque quadrilatero al di là di queste forme è detto τραπέζιον.

101 Presente però nello pseudo Boezio (376, 6-12 Friedlein = 23, 44-48 Folkerts)

102 ps.CENS. 8,1, ps.BOETH. *geom.* 117, 1; 117, 71; 136, 403 Folkerts; CASSIOD. *inst. app.* 170, 25 Mynors.

103 Cf. THLL IV 108, 29-35.

104 *Concurrere* si trova solo in Marziano, mentre il *Fragmentum pseudocensoriniano*, lo pseudo Boezio e l’Euclide latino presentano *contineri*: cf. ps.BOETH. *geom.* 376, 2-5 Folkerts, EUCL. *elem. vers. Mc* 180, 36-38 Folkerts e *M* 181, 32-34 Folkerts.

105 Cf. anche FERRÉ 2007 B, p. 157.

EUCL. *elem.* I *def.* 22: Τῶν δὲ τετραπλεύρων σχημάτων τετράγωνον μὲν ἔστιν, ὃ ἰσόπλευρόν τε ἔστι καὶ ὀρθογώνιον, ἑτερομήκες δέ, ὃ ὀρθογώνιον μὲν, οὐκ ἰσόπλευρον δέ, ῥόμβος δέ, ὃ ἰσόπλευρον μὲν, οὐκ ὀρθογώνιον δέ, ῥομβοειδὲς δὲ τὸ τὰς ἀπεναντίον πλευράς τε καὶ γωνίας ἴσας ἀλλήλαις ἔχον, ὃ οὔτε ἰσόπλευρόν ἐστιν οὔτε ὀρθογώνιον· τὰ δὲ παρὰ ταῦτα τετράπλευρα τραπέζια καλεῖσθω.

HERO *def.* 49: [Περὶ τετραπλεύρων σχημάτων. Τί ἐστιν τετράπλευρον ἐπίπεδον;] Τετράπλευρον ἐπίπεδόν ἐστι σχῆμα τὸ ὑπὸ τεσσάρων εὐθειῶν περιεχόμενον τέσσαρας ἔχον γωνίας.

HERO *def.* 50: [Τίνες αἱ τῶν τετραπλεύρων διαφοραί;] Τῶν τετραπλεύρων σχημάτων ἃ μὲν εἰσιν ἰσόπλευρα, ἃ δὲ οὐ· τῶν δὲ ἰσοπλεύρων ἃ μὲν ὀρθογώνια, ἃ δὲ οὔ.

HERO *def.* 51: [Τίνα τετράγωνα;] Τὰ μὲν οὖν ὀρθογώνια ἰσόπλευρα τετράγωνα καλεῖται.

HERO *def.* 52: [Τίνα τὰ ἑτερομήκη;] Τὰ δὲ ὀρθογώνια μὲν, μὴ ἰσόπλευρα δέ, ἑτερομήκη καλεῖται.

HERO *def.* 53: [Τί ῥόμβοι;] Τὰ δὲ ἰσόπλευρα μὲν, μὴ ὀρθογώνια δέ, ῥόμβοι.

HERO *def.* 54: [Τί ῥομβοειδῆ;] Τὰ δὲ μήτε ἰσόπλευρα μήτε ὀρθογώνια, τὰς δὲ ἀπεναντίας πλευράς τε καὶ γωνίας ἴσας ἀλλήλαις ἔχοντα, ῥομβοειδῆ καλεῖται.

HERO *def.* 59: [Τί ἐστὶ τραπέζιον;] Τῶν παρὰ τὰ εἰρημένα τετραπλεύρων ἃ μὲν τραπέζια λέγεται, ἃ δὲ τραπεζοειδῆ.

HERO *def.* 60: [Τίνα τὰ τραπέζια;] Τραπέζια μὲν οὖν εἰσιν, ὅσα μόνον δύο παραλλήλους ἔχει πλευράς.

PS.CENS. 7,4: *quadrilaterarum formarum quadratum est quod omnia quattuor latera <paria> habet et angulos rectos, heteromeces quod angulos <rectos> nec latera paria habet, scutula, id est rombos, quod latera paria habet nec angulos rectos; simile scutulæ, cuius contraria latera et contrarii anguli inter se pares sunt, sed neque æquilaterum neque rectis angulis est; trapezia cetera nominantur.*

Prima di introdurre i termini *æquilaterus* e *directiangularis* (quest'ultimo *hapax*)¹⁰⁶, traduzioni letterali di ἰσόπλευρος e ὀρθογώνιος, Marziano esplicita i due concetti mediante l'espressione *æqualibus lineis et directis angulis sustentatur*, riferita al quadrato.

Directus angulus, come termine tecnico in luogo dei più diffusi *rectus angulus* e *rectiangularis* (PS. BOETH. *geom.* 376, 6-12 Folkerts; CASSIOD. *inst. app.* 170, 10-18 Mynors; ISID. *orig.* III 12,2), compare anche in APUL. *mund.* 18, p. 166, 9 Moreschini e in BOETH. *in categ. comm.* III, PL LXIV 242, 23, mentre *quadrilaterus* è attestato a partire dal *Fragmentum pseudocensoriniano*.

La distinzione fra trapezio (quadrilatero con due lati paralleli) e trapezoide (quadrilatero privo di lati paralleli), presente in Erone e assente in Euclide, stando a Proclo risalirebbe a Posidonio (PROCL. *in Eucl.* pp. 169,10 - 171,4 Friedlein = POSIDON. fr. 466 Theiler). Lo stesso Proclo spiega il motivo per cui non sarebbe stata adottata da Euclide (pp. 170,13 - 171,6 Friedlein):

Ἄλλ' ὃ μὲν Ποσειδώνιος τελείαν εἰς ταῦτα πεποιήται τὴν τῶν τετραπλεύρων εὐθυγράμμων τομὴν ἑπτὰ καὶ τούτων τὰ εἶδη θέμενος, ὥσπερ δὴ καὶ τῶν τριγώνων, ὃ δὲ Εὐκλείδης εἰς μὲν παραλληλόγραμμα καὶ μὴ παραλληλόγραμμα διαρεῖν οὐκ ἠδύνατο μήτε περὶ τῶν παραλλήλων εἰπῶν, μήτε περὶ αὐτοῦ τοῦ παραλληλογράμμου διδάξας ἡμᾶς. Τὰ δὲ τραπέζια πάντα καὶ τὰ τραπεζοειδῆ κοινῶ προσείρηκεν ὀνόματι τραπέζια.

E certamente Posidonio ha fatto una suddivisione perfetta dei quadrilateri rettangolari, proponendo che le loro specie siano sette così come quelle dei triangoli; ma Euclide non poteva fare qui la distinzione in parallelogrammi e non parallelogrammi, non avendo ancora parlato delle parallele né avendoci ancora istruito intorno al parallelogrammo. E tutti i trapezi e i trapezoidi li ha chiamati con il nome comune di trapezi (trad. M. Timpanaro Cardini).

Marziano segue la stessa logica: poiché le rette parallele sono spiegate nel paragrafo successivo (vd. *infra*, 3.8.1.3.), trapezio e trapezoide vengono riuniti – con Euclide – sotto la comune etichetta di *τραπέζιον*. I disegni attestati nei manoscritti delle *Nuptiae* confermano l'esegesi: tutto ciò che non è quadrato, rettangolo, rombo o romboide è, semplicemente, 'trapezio' (vd. *supra*, V.3.4. d; TAV. 5, 24-25; TAV. 15, 20-21).

106 Come *directilineus* di VI 710b (vd. *supra*, 3.4.2.)

3.8.1.3. Le rette parallele [VI 712c]

Parallelae sunt directae lineae quae, in eadem planitie constitutae atque productae in infinitum, nulla parte in se incidunt.

Sono parallele le linee rette che, costituite nel piano e prolungate all'infinito, non si toccano in alcuna parte.

EUCL. *elem.* I def. 23: Παράλληλοι εἰσιν εὐθεῖαι, αἵτινες ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ οὔσαι καὶ ἐκβαλλόμεναι εἰς ἄπειρον ἐφ' ἐκάτερα τὰ μέρη ἐπὶ μηδέτερα συμπίπτουσιν ἀλλήλαις.

HERO def. 70: [Τίνες εἰσὶ παράλληλοι γραμμαί;] Παράλληλοι δὲ καλοῦνται γραμμαὶ ἀσύμπτωτοι, ὅσαι ἐν τῷ αὐτῷ ἐπιπέδῳ οὔσαι καὶ ἐκβαλλόμεναι ἐφ' ἐκάτερα τὰ μέρη ἐπὶ μηδέτερα συμπίπτουσιν ἀλλήλαις, αἱ μὴτε συννεύουσαι μῆτε ἀπονεύουσαι ἐν ἐπιπέδῳ, ἴσας δὲ ἔχουσαι τὰς καθέτους πάσας τὰς ἀγομένας ἀπὸ τῶν ἐπὶ τῆς ἐτέρας σημείων ἐπὶ τὴν λοιπὴν.

PS.CENS. 7,4: *paralleloae lineae sunt quae in eadem planitie positae numquam inter se contingunt.*

Anche in questo caso Marziano si riallaccia a Euclide, mentre Erone sembra rifarsi a Posidonio, secondo cui le parallele sono linee «giacenti sul medesimo piano, che non convergono o divergono, ma hanno congruenti tutte le perpendicolari condotte dai punti dell'una e dell'altra retta» (PROCL. *in Eucl.* p. 176, 5-10 Friedlein = POSIDON. fr. 467 Theiler). Rispetto a *contingere* dello pseudo Censorino e *concurrere* dei trattati pseudoboeziani¹⁰⁷, *incidere* aderisce completamente a *συμπίπτειν* in quanto composto di *cado*: evidente, tuttavia, il gioco lessicale con l'*incidere* derivato da *caedo*, poiché due linee parallele che, per definizione, non si toccano in alcuna parte, non possono nemmeno 'secarsi' a vicenda.

3.8.1.4. Pentagoni, esagoni e altri poligoni [VI 712d]

Dictum de tetrapleuris, quorum similitudo polypleura schemata potest docere. In his autem pentagona, hexagona et cetera euthygrammi generis, continentur.

Si è detto dei quadrilateri: essi per analogia possono spiegare i poligoni. Fra questi ci sono pentagoni, esagoni e le altre figure di genere *euthygrammos*.

EUCL. *elem.* I def. 19: Σχήματα εὐθύγραμμά ἐστι τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα, τρίπευρα μὲν τὰ ὑπὸ τριῶν, τετράπευρα δὲ τὰ ὑπὸ τεσσάρων, πολύπευρα δὲ τὰ ὑπὸ πλειόνων ἢ τεσσάρων εὐθειῶν περιεχόμενα.

HERO def. 39: Τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις εὐθυγράμμων σχημάτων ἃ μὲν εἰσὶ τρίγωνα ἢ τρίπευρα, ἃ δὲ τετράγωνα ἢ τετράπευρα, ἃ δὲ ἐπ' ἄπειρον πολύγωνα ἢ πολύπευρα.

HERO def. 64: [Τίνα ἄρα τὰ πολύπευρα ἐπίπεδα;] Πολύπευρα ἐπίπεδα σχήματά εἰσὶ τὰ ὑπὸ πλείον τῶν τεσσάρων εὐθειῶν περιεχόμενα, οἷον πενταγώνια, ἑξαγώνια καὶ τὰ ἐξῆς πολύγωνα ἐπ' ἄπειρον προϊόντα.

Marziano estende ai poligoni (*polypleura*), per analogia (*quorum similitudo*), i criteri di classificazione dei quadrilateri, limitandosi a un breve elenco in cui compaiono pentagoni, esagoni e le altre figure poligonali (*et cetera euthygrammi generis*). La scelta è coerente con la programmatica brevità dell'esposizione di Geometria (cf. VI 705 e GREBE 1999, p. 359) e trova riscontro nella definizione 64 di Erone (τὰ ἐξῆς πολύγωνα ἐπ' ἄπειρον προϊόντα ≈ *cetera*).

107 PS.BOETH. *geom.* 376, 23 - 377, 2 Folkerts: *parallelae id est alternae rectae lineae nuncupantur, quae in eadem plana superficie collocatae atque utrimque productae in neutra parte concurrent.* Cf. EUCL. *elem. vers. Mc* 182, 50 s. Folkerts e *vers. M* 183, 46 s. Folkerts.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 712#

εὐθύγραμμος 1. – πολύπλευρος 1. – τετράπλευρος τρίπλευρος 1.

VI 712a

aequalis 3.1. – *concurrere* 3.2. – *inaequalis* 3.1. – ἰσόπλευρος / *aequilaterus* 2.1. – ἰσοσκελής / *aequicrurius* 2.3. – ἰσοσκελής 2.4. – *latus* 3.1. – *linea* (3 attestazioni) 3.2. – *trigonus* 1. – τρίπλευρος 1. – *par* 3.1. – σκαληνός 2.2.

VI 712b

aequilaterus 3.1. – *aequalibus lineis sustentari* 3.2. – *directiangularis* (2 attestazioni) 3.3. – *directis angulis sustentari* 3.2. – ἑτερομήκης / *non aequilaterus* 2.1. – εὐθύγραμμος 1. – *extra has formas* 3.1. – *quadrilaterum* 3.1. – ῥόμβος 1. – ῥομβοειδής 2.2. – *schema* 1. – *species* (2 attestazioni) 3.2. – *tetragonos* 2.2. – τετράπλευρος 1. – τραπέζιον 2.2.

VI 712c

constitutus 3.2. – *directa* 3.1. – *infinitus* 3.1. – *in se incidere* 3.1. – *linea* 3.1. – *pars* 3.1. – *parallelus* 2.2. – *planities* 3.4. – *productus* 3.2.

VI 712d

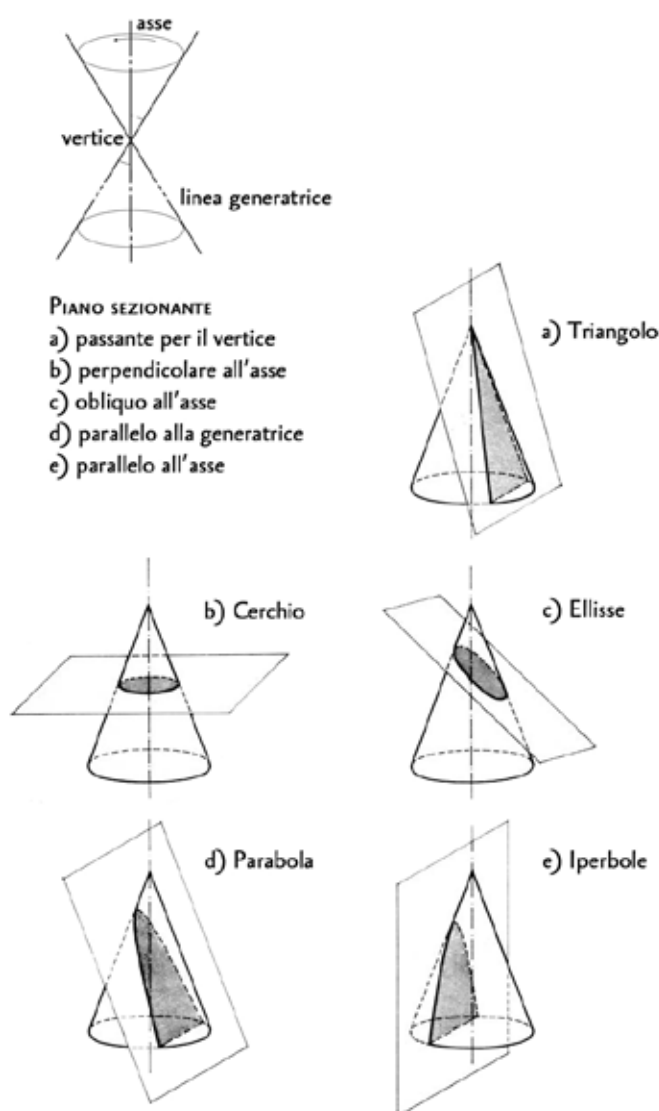
cetera 3.2. – *continere* 3.1. – *euthygrammus* 1. – *hexagonus* 1. – *pentagonus* 1. – *polypleurus* 1. – *schema* 1. – *similitudo* 3.2. – *tetrapleurus* 1.

3.8.2. Le due specie del genere καμπυλόγραμμον [VI 713]

Sequitur secundum schematum genus, quod curvis lineis informatur, quod καμπυλόγραμμον appellatur, cuius species duae sunt: una, quae integri circuli rationes tenet (nam integer est, cum ad eius circumferentiam a puncto centrali lineae protentae undique aequales sibi sunt); alia, quae obducti circuli diversitates ostendit.

Segue il secondo genere di figure, che è formato da linee curve e si chiama καμπυλόγραμμον, di cui due sono le specie: l'una comprende i criteri del cerchio perfetto (infatti è perfetto poiché le linee condotte dal punto centrale verso la sua circonferenza sono ovunque, tra loro, uguali); l'altra mostra le varietà della figura ellittica.

Annunciata al § 711f, la classificazione del genere καμπυλόγραμμος, come del resto lo stesso termine, non trova riscontro nelle fonti. Secondo Marziano, da una parte vi è il cerchio perfetto (*integer*), caratterizzato dall'uguale lunghezza dei raggi che partono dal suo centro, dall'altra qualunque figura (*diversitates*) che si presenta a forma di cerchio 'oblungo' (*obductus*). Si tratta, con ogni probabilità, della figura piana racchiusa dall'ellisse, una delle tre sezioni del cono (κώνου τομαί) riunite da Eutocio (inizio VI d.C.) sotto l'etichetta di καμπύλαι γραμμαί, chiaro parallelo di καμπυλόγραμμος (EUTOC. *in Apoll. con.* 306, 6-8 Heiberg):



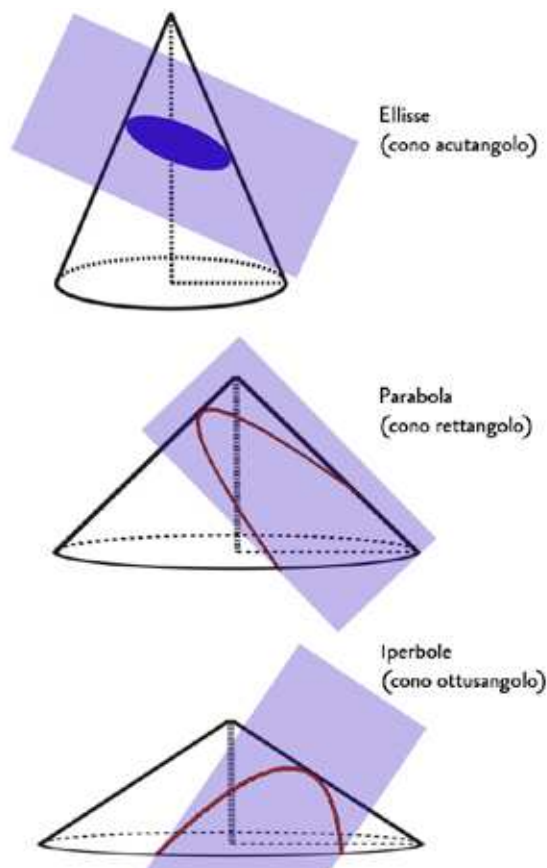
Ἄξιον ἐπισκέψασθαι τὴν δοθεῖσαν ἐν ἐπιπέδῳ καμπύλην γραμμὴν, πότερον κύκλου ἐστὶ περιφέρεια ἢ ἕτερα τις τῶν τριῶν τοῦ κώνου τομῶν ἢ ἄλλη παρὰ ταῦτα.

È fondamentale osservare, data una linea curva nel piano, se si tratti della circonferenza di un cerchio o un'altra delle tre sezioni del cono o un'altra al di là di queste.

Le tre sezioni del cono¹⁰⁸ sono la parabola (παραβολή), l'iperbole (ὑπερβολή) e appunto l'ellisse (ἔλλειψις), studiate da Apollonio di Perga (fine III – inizio II sec. a.C.) nei suoi Κωνικά. Apollonio, il primo a specializzare i tre termini in ambito geometrico, definisce le coniche sulla base della diversa inclinazione di un piano secante il cono rispetto al vertice, all'asse e alla linea generatrice: il risultato è quello che si può osservare qui accanto.

La spiegazione delle coniche fornita da Erone si rifà invece ad Archimede, che prima di Apollonio aveva distinto coni rettangoli, acutangoli e ottusangoli sulla base del rapporto fra asse, base e linea generatrice (cf. *def.* 89, 90 e 91). Proprio la natura del cono determinerà le tre κώνου τομαί (*def.* 94):

108 Su cui cf. GIARDINA 2003, pp. 320-325.



Τεμνόμενος δὲ κώνος διὰ τῆς κορυφῆς τρίγωνον ποιεῖ τὴν τομὴν, παραλλήλως δὲ τῇ βάσει τμηθεὶς κύκλον, μὴ παραλλήλως δὲ τμηθεὶς ἄλλο τι μέρος γραμμῆς, ὃ καλεῖται κώνου τομή. τῶν δὲ τοῦ κώνου τομῶν ἢ μὲν καλεῖται ὀρθογώνιος, ἢ δὲ ἀμβλυγώνιος, ἢ δὲ ὀξυγώνιος. ὀξυγώνιος μὲν οὖν ἢ αὐτῇ συνάπτουσα καὶ ποιούσα σχῆμα θυροειδές, καλεῖται δὲ ὑπὸ τινῶν καὶ ἔλλειψις· ἢ δὲ τοῦ ὀρθογωνίου καλεῖται παραβολή, ἢ δὲ τοῦ ἀμβλυγωνίου ὑπερβολή.

Un cono tagliato per il vertice crea per sezione un triangolo; se è stato tagliato parallelamente alla base crea un cerchio; se invece è stato tagliato in modo non parallelo (alla base) crea un altro tipo di linea che si chiama sezione del cono. Delle sezioni del cono una si chiama rettangola, un'altra ottusangola e un'altra ancora acutangola. Ebbene, è acutangola quella congiunta a se stessa e che crea una figura a forma di scudo allungato e si chiama anche ellisse; quella del cono rettangolo si chiama invece parabola, mentre quella del cono ottusangolo si chiama iperbole.

Marziano omette la spiegazione delle coniche, materia troppo specialistica per trovare spazio nelle *Nuptiae*, ma vi accenna con notevole raffinatezza: se è vero che **obductus circulus** vale 'cerchio oblungo' (cf. *ThLL* IX.2, 41,38), il nesso allude alla figura delimitata dall'ellisse che Erone chiama **θυροειδές**, «a forma di scudo allungato»¹⁰⁹.

◆ INFORMATUR

«Fere i.q. delineare» secondo *ThLL* VII,1 1478, 53; evidente la relazione con *forma* (\approx *schema*), come sottolinea anche Remigio d'Auxerre (LUTZ 1965, 166, 20): *INFORMATUR: figuratur*.

◆ καμπυλόγραμμα

Il termine sembra conio marziano a partire da un passo di Teone di Smirne: vd. *supra*, 3.8.0.

◆ INTEGRI

Integer indica la regolarità del cerchio: con questo significato non sembra avere altre attestazioni (ma cf. *AMBR. exam.* 4,2,7 *Orbis enim integer manet lunae*).

◆ RATIONES

Sono le regole che rendono *integer* il cerchio (cf. *LACT. opif.* 8, 4: *orbis rotunditas perfectae rationis est ac figurae*), spiegate (*nam*) nella frase successiva. Esse devono essere dimostrabili e dimostrate: cf. *EUCL. vers.* V p. 22 Geymonat *quod fuit expedire rationes*, traduzione della classica formula euclidea ὅπερ ἔδει δεῖξαι (*elem.* XII 2, p. 84,13 Stamatis)¹¹⁰.

109 Il θυροείος è lo scudo allungato, mentre ἰσπίς è lo scudo rotondo: vd. *ThLG* V 460 *sub voce*.

110 Cf. BOHLIN 2013, p. 457 e BOHLIN 2016, pp. 726-728.

♦ AD EIUS... SIBI SUNT

Lo stesso concetto espresso a VI 711a con *ductae* (vd. *supra*, 3.6.1.) è qui spiegato con il verbo *protendo*, che indica il tendere di ogni linea verso la circonferenza del cerchio (*ad eius circumferentiam*):

La contrapposizione fra *circulus integer* e *circulus obductus* non è solo qualitativa, ma anche quantitativa. Le ellissi sono tante quante le inclinazioni del piano secante (*diversitates* → μη παραλλήλως); il cerchio perfetto, invece, è solo uno: perché sia tale, *ad eius circumferentiam ab uno <puncto> lineae protentae undique aequales sibi sunt*. Il passo, traduzione di EUCL. *def.* 15 αἱ προσπίπτουσαι εὐθεῖαι [πρὸς τὴν τοῦ κύκλου περιφέρειαν], è particolarmente significativo per la presenza di *circumferentia* (= περιφέρεια: cf. VI 711a.), scarsamente attestato prima di Marziano¹¹¹: rientra in quel lessico matematico che l'autore delle *Nuptiae* consegna alla modernità, come anche *superficies* (specializzato in senso geometrico: cf. § 709c)¹¹², *obtusus* (§ 710d)¹¹³ e *semicirculus* (§ 714)¹¹⁴.

♦ A PUNCTO CENTRALI

I manoscritti riportano *ab uno centrali*; Kopp scrive *uno centro*; Dick integra *puncto* dopo *uno*; Ferré stampa erroneamente *ab <uno> puncto centrali* (l'integrazione è *puncto*, non *uno*). La soluzione più economica è quella di Willis: *a puncto centrali*.

♦ DIVERSITATES

A III 230 Marziano specifica che il geometra *formas theorematum cum rationibus certis efficit et cognoscit*. Mentre il cerchio *integer* presenta appunto tali *rationes*, l'ellisse non rientra in questa casistica, poiché è priva di una definizione certa come luogo dei punti del piano¹¹⁵: è, semplicemente, una linea diversa dalla circonferenza (cf. HERO *def.* 94 ἄλλο τι μέρος γραμμῆς). Di qui il valore oppositivo di *diversitates*, che indica le differenti tipologie di figure affini al cerchio stesso (*circuli obducti*), ma prive delle sue proprietà specifiche (*rationes*): tali figure sono tante quante le inclinazioni del piano che seca il cono (cf. HERO *def.* 94 μη παραλλήλως).

3.8.3. Caratteristiche del genere μικτόν [VI 714]

Tertium genus est planorum schematum, quod μικτόν vocant, quod partem curvis lineis, partem directis includitur, ut est semicirculus, cuius, ut supra dixi, gyrum curva linea facit et alia directa, quae linea, sicut dixi, diametros dicitur, latine distermina, quae si in circulo pleno sit, per centrum eius ad utramque circumferentiam pervenit.

C'è poi un terzo genere di figure piane che si chiama μικτόν, poiché è compreso in parte da linee curve, in parte da linee rette; ad esempio il semicerchio, la cui linea curva – come ho detto sopra – fa il giro, mentre l'altra, che è una linea retta, come ho detto prima si chiama *diametros* (in latino *distermina*). Questa, se si trova all'interno di un cerchio perfetto, va dall'una all'altra parte della circonferenza attraverso il suo centro.

Si illustrano le figure miste già definite al § 711f (vd. *supra*, 3.8.0.).

111 HYG. *lim. grom.* 152, 13-14 e 153, 17 Thulin; APUL. *flor.* 18, p. 34, 7 Helm. Cf. anche VI 659, VI 714 e VIII 817.

112 Vd. *supra*, 3.3.

113 Vd. *supra*, 3.4.4.

114 Vd. *infra*, 3.8.3.

115 Invenzione di età moderna: cf. BOYER 1990, pp. 395, 413, 437.

◆ **GYRUM CURVA LINEA FACIT**

L'espressione riprende (*ut supra dixi*) la definizione del § 709a *in gyrum reflexae*¹¹⁶.

◆ **DIRECTA... PERVENIT**

Marziano rielabora quanto già detto (*sicut dixi*) a proposito del diametro al § 711c, ma stavolta il modello non è tanto Euclide, quanto HERO *def.* 28, che aggiunge un elemento ripreso nel testo di Marziano:

HERO *def.* 28 [Περὶ διαμέτρου]

Parte in comune con EUCL. *def.* 17

Διάμετρος δὲ τοῦ κύκλου ἐστὶν εὐθεῖα τις διὰ τοῦ κέντρου ἠγμένη καὶ περατουμένη ἐφ' ἑκάτερα τὰ μέρη, ἣτις καὶ δίχα τέμνει τὸν κύκλον,

aggiunta di Erone

ἢ εὐθεῖα διὰ τοῦ κέντρου ἕως τῆς περιφερείας διηγμένη.

MART. CAP. VI 711c

Diametros est directa linea quaedam per punctum supra dictum ducta, quae orbem aequalibus partibus dividit.

MART. CAP. VI 714

per centrum eius ad utramque circumferentiam pervenit.

◆ **DISTERMINA**

L'aggettivo è *unicum* di Marziano e si spiega con il valore 'dividere', 'separare' del verbo *distermino*, in quanto il diametro divide a metà il cerchio *plenus* (= *integer* VI 713)¹¹⁷; la neoformazione è modellata su περατουμένη di Euclide ed Erone (cf. *terminus* al § VI 709a come equivalente di πέρας).



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 713

aequalis 3.1. – *circulus integer* 3.4. – *circulus obductus* 3.4. – *circumferentia* 3.1. – *curva (linea)* 3.1. – *diversitas* 3.2. – *informare* 3.2. – *integer* 3.5. – *linea* 3.2. – καμπυλόγραμμος 2.5. – *protenta (linea)* 3.2. – *punctum* 3.1. – *ratio* 3.2. – *schema* 1. – *species* 3.2.

VI 714

centrum 1. – *circulus plenus* 3.5. – *circumferentia* 3.1. – *curva* 3.1. – *diametros / distermina* 2.2. – *directa (linea)* 3.1. – *gyrus* 1. – κυκλική 2.2. – μικτός 2.2. – *pervenire* 3.2. – *plana* 3.1. – *schema* 1. – *semicirculus* 2.1.

116 Sull'uso di *gyrus* in Marziano vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 881-888.

117 FERRÉ 2007 B, p. 158.

3.8.4. Costruzione delle figure e dimostrazione dei teoremi [VI 715 - 716]

3.8.4.0. Schemi ergastici e apodittici [715o]

In his generibus planorum alia schemata dicuntur ergastica, alia apodictica. Ergastica sunt, quae faciendae cuiuslibet formae praecepta continent; apodictica, quae probandi, quod asseverant, afferunt documenta.

Fra questi generi di figure piane, alcuni schemi si chiamano ergastici, altri apodittici. Ergastici sono quelli che contengono i precetti per creare qualunque forma; apodittici quelli che arrecano le prove per dimostrare ciò che asseriscono.

♦ ALIA SCHEMATA DICUNTUR ERGASTICA, ALIA APODICTICA

Schemata ergastica sono i procedimenti per la costruzione delle figure geometriche, mentre gli *apodictica* comprendono i passaggi necessari per la dimostrazione di un teorema (*theoremata* ai §§ 716c e 724). Questa divisione ha un parallelo in Proclo (*in Eucl.* pp. 77, 7 - 81, 22 Friedlein), testimone di una controversia fra due scuole di pensiero su come chiamare le proposizioni matematiche¹¹⁸:

- θεωρήματα (secondo Speusippo e Anfinomo), poiché le idee matematiche, preesistenti e quindi eterne, sono comprensibili solo dal punto di vista teorico (pp. 77, 15 - 78, 8 Friedlein);
- προβλήματα (secondo Menecmo), in quanto occorre partire dalla realizzazione delle figure (ποίησις p. 77, 22 Friedlein) per poi analizzarne le proprietà.

In realtà, dice Proclo, sono due visioni della disciplina compatibili (pp. 78, 13 - 79, 7 Friedlein):

καὶ γὰρ οἱ περὶ Σπεύσιππον καλῶς — οὐ γὰρ τοιαῦτά ἐστι τὰ προβλήματα γεωμετρίας, οἷα τὰ μηχανικῆς· αἰσθητὰ γὰρ ταῦτα καὶ γένεσιν ἔχοντα καὶ παντοίαν μεταβολὴν — καὶ οἱ περὶ τὸν Μέναιχμον — οὐ γὰρ ἄνευ τῆς εἰς ὕλην προόδου καὶ αἱ τῶν θεωρημάτων εἰσὶν εὐρέσεις. Λέγω δὲ ὕλην τὴν νοητὴν· εἰς ἐκείνην οὖν οἱ λόγοι προϊόντες καὶ μορφοῦντες αὐτὴν εἰκότως δῆπου ταῖς γενέσεσιν εὐκείναι λέγονται. Τὴν γὰρ τῆς διανοίας ἡμῶν κίνησιν καὶ τὴν προβολὴν τῶν ἐν αὐτῇ λόγων γένεσιν τῶν ἐν φαντασίᾳ σχημάτων εἶναι φάμεν καὶ τῶν περὶ αὐτὰ παθημάτων. Ἐκεῖ γὰρ αἱ συστάσεις καὶ αἱ τομαὶ καὶ αἱ θέσεις καὶ αἱ παραβολαὶ καὶ αἱ προσθέσεις καὶ αἱ ἀφαιρέσεις, τὰ δὲ ἐν τῇ διανοίᾳ πάντα ἔστηκεν ἄνευ γένεσεως καὶ πάσης μεταβολῆς. Ἔστι μὲν οὖν καὶ προβλήματα γεωμετρικὰ καὶ θεωρήματα, διότι δὲ θεωρία τὸ πλεονάζον ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ὥσπερ ἐπὶ μηχανικῆς ποιήσεις, καὶ τὰ προβλήματα πάντα μετέχει θεωρίας, οὐ μὴν ἀνάπαλιν· ὅλως γὰρ αἱ ἀποδείξεις θεωρίας εἰσὶν ἔργον.

Hanno ragione gli scolari di Speusippo, perché i problemi della geometria non sono tali, quali sono quelli della meccanica, perché questi riguardano gli oggetti sensibili, e hanno genesi e mutamenti d'ogni specie; ed hanno ragione anche gli scolari di Menecmo, perché anche le invenzioni dei teoremi non si fanno senza un ricorso alla materia; intendo dire la materia intelligibile. A buon diritto dunque si può dire che i ragionamenti, penetrando in essa e dandole forma, compiono un'opera di produzione; perché il movimento del nostro pensiero, e la proiezione in esso dei suoi propri concetti, sono la genesi, diciamo, delle figure nell'immaginazione e delle proprietà a loro inerenti. È infatti nell'immaginazione che si trovano le loro costruzioni, e le sezioni, e le posizioni, e le applicazioni, e le aggiunte e le sottrazioni, mentre nella conoscenza ragionata tutte le cose sono costituite senza genesi e senza mutamento. Ci sono dunque sia problemi, sia teoremi geometrici; ma poiché nella geometria la teoria prevale, come nella meccanica prevalgono le produzioni, così tutti i problemi partecipano della teoria, non però inversamente, perché le dimostrazioni sono interamente opera della teoria (trad. M. Timpanaro Cardini).

Il ragionamento viene completato a p. 81, 5-12 Friedlein:

118 Cf. FERRÉ 2007 B, p. 159.

Ἄλλ' ὅτι μὲν ἔστι τις διαφορὰ τοῦ τε προβλήματος καὶ τοῦ θεωρήματος, δῆλον ἐκ τούτων, ὅτι δὲ καὶ ἡ Εὐκλείδου στοιχείωσις ἔχει τὰ μὲν προβλήματα τὰ δὲ θεωρήματα, φανερόν ἐστι τοῦτο διὰ τῶν καθ' ἕκαστον καὶ αὐτοῦ προστιθέντος ἐπὶ τέλει τῶν δεικνυμένων ὅπου μὲν τὸ “ὅπερ ἔδει ποιῆσαι” ὅπου δὲ τὸ “ὅπερ ἔδει δεῖξαι”, ὡς τῶν θεωρημάτων χαρακτηριστικόν.

Da questa considerazione risulta chiaramente che c'è una differenza tra problema e teorema; che poi il primo libro degli *Elementi* di Euclide contiene tanto problemi che teoremi, apparirà chiaro da ciascuna proposizione e dal fatto che egli aggiunge, alla fine di ciascuna dimostrazione, ora “ciò che bisognava fare”, ora “ciò che bisognava dimostrare”, come caratteristica dei teoremi.

Anche Marziano tiene assieme entrambi gli ambiti, poiché la geometria si basa sia sui procedimenti *ergastica* (≈ προβλήματα), sia sugli *apodictica* (≈ θεωρήματα). L'aggettivo ἐργαστικός (‘operativo, che produce’) non è attestato in ambito geometrico, mentre ἀποδεικτική, secondo Proclo, è la μέθοδος deduttiva propria di Euclide (e dunque l'ἐπιστήμη e la γνώσις che ne derivano: *in Eucl.* p. 69, 16; p. 179, 10; p. 184, 7; p. 206, 19 Friedlein); il grecismo, raro prima di Marziano, compare nelle *Nuptiae* anche a V 473 (dove individua uno dei modi per dare credibilità al discorso oratorio) e al § 716 (*infra*, 3.8.4.2).

◆ FACIENDAE... FORMAE... CONTINENT

La spiegazione di *ergastica* ricorda la formula ὅπερ ἔδει ποιῆσαι di Euclide, ma anche la definizione di πρόβλημα data da Proclo (*in Eucl.* p. 179, 1 Friedlein): ἐν δὲ τοῖς προβλήμασι πορίσασθαι καὶ ποιῆσαι τι προσταττόμεθα.

◆ QUAE PROBANDI... AFFERUNT DOCUMENTA

La spiegazione marziana di *apodictica*, con il gerundivo *probandi* (cf. sopra *faciendi*), richiama ὅπερ ἔδει δεῖξαι in Euclide, nonché la definizione di θεωρήμα di PROCL. *in Eucl.* pp. 178, 14 - 179, 1 Friedlein: ἐν μὲν τοῖς θεωρήμασι τὸ ἀκόλουθον ἰδεῖν καὶ γνῶναι τοῖς ὑποκειμένοις προτιθέμεθα. *Quod asseverant* equivale ad *assertio* di VI 706 (vd. *supra*, 1.1.)



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 715o

apodicticum schema (2 attestazioni) 2.2. – *ergasticum schema* (2 attestazioni) 2.6. – *facienda (forma)* 3.1. – *planus* 3.1. – *probandus* 3.1.

3.8.4.1. I sei generi di schemi ergastici [715#-h]

Definizioni [715#]

| | |
|--|---|
| <i>Verum Graecis nominibus sic appellantur: primus systaticus, secundus tmematicus, tertius anagraphus, quartus engraphus, quintus perigraphus, sextus parembolicus, septimus proseureticus.</i> | Con nomi greci si chiamano: il primo <i>systaticus</i> , il secondo <i>tmematicus</i> , il terzo <i>anagraphus</i> , il quarto <i>engraphus</i> , il quinto <i>perigraphus</i> , il sesto <i>parembolicus</i> , il settimo <i>proseureticus</i> . |
|--|---|

Dick e Willis introducono la grafia greca in ragione dell'asserto *Graece nominibus sic appellantur*, ma i manoscritti conservano la traslitterazione latina, che dunque va mantenuta. La distinzione degli *ergastica* non ha paralleli nella tradizione geometrica (cf. STAHL 1971, p. 146; STAHL 1977, p. 268 nt. 256): è probabile che Marziano disponesse di una fonte (greca) per noi perduta.

Caratteristiche del *systaticus* [715a]

| | |
|--|---|
| <i>Systaticus est < qui docet quibus argumentis ...</i> | Il genere <i>systaticus</i> è <quello che insegna con quali metodi... |
|--|---|

La tradizione presenta una lacuna evidente per la definizione del tropo *systaticus*. L'integrazione proposta da Willis < *qui docet quemadmodum propositae lineae adiungi et constitui possit trigonus* > è da scartare poiché tiene conto solamente di EUCL. *elem.* I 1: Ἐπὶ τῆς δοθείσης εὐθείας πεπερασμένης τριγώνον ἰσόπλευρον συστήσασθαι. In realtà συνίστημι è usato anche per la costruzione di angoli (*elem.* I 23), parallelogrammi (*elem.* I 42), quadrati (*elem.* II 14) e solidi (*elem.* XIII 13). Analogamente, l'aggettivo συστατικός vale elemento 'costitutivo' a partire dal quale si può costruire una figura a due o tre dimensioni:

GAL. *plac. Hipp. et Plat.* VIII 3,11 Νῦν μὲν οὖν τὰ συστατικά τρίγωνα τῶν ὀριζόντων ἐπιπέδων τὰ στερεὰ σχήματα κέκληται στοιχεῖα.

ALCIN. *didasc.* 13 p. 30, 37 s. Τὸ δὲ ἕτερον, λέγω δὲ τὸ ἰσοσκελές, συστατικὸν τοῦ κύβου γίνεται.

Perciò è meglio limitarsi a integrare la formula *qui docet quibus argumentis*, consapevoli che il testo mancante doveva fare riferimento alla realizzazione di una figura a partire da elementi dati.

◆ ARGUMENTUM

È il 'metodo' (μέθοδος: THLL II 542, 75 – 543, 3) attraverso cui si costruiscono gli *schemata* e si dimostrano le proposizioni: con συστήσασθαι / σύστασις cf. PROCL. *in Eucl.* p. 180, 7 Friedlein.

Caratteristiche del *tmematicus* [715b]

| | |
|---|---|
| <i>Tmematicus est > qui docet quibus argumentis lineas praecidamus ad imperatum modum.</i> | <i>Tmematicus</i> è > il genere che insegna con quali metodi tagliamo le linee secondo il metodo richiesto. |
|---|---|

L'aggettivo *tmematicus*, *hapax* in latino e privo di attestazioni in greco, fa riferimento alle intersezioni geometriche che individuano segmenti: cf. τέμνειν (qui *praecidare*) e τμήματα in Euclide (es. *elem.* I 9-10; *elem.* II 1). Esegesi del passo in FERRÉ 2007 B, p. 159 s. nt. 414.

♦ ARGUMENTUM

Per *argumentum* abbinato a *tmematicus* cf. μέθοδος / τέμνειν in PROCL. in *Eucl.* p. 205, 19 Friedlein.

♦ AD IMPERATUM MODUM

Il nesso, che non ha altre attestazioni, può forse alludere all'uso dell'imperativo perfetto tipico dello stile matematico greco (cf. ad es. EUCL. *elem.* I 9: Ἐστω ἡ δοθεῖσα γωνία εὐθύγραμμος ἢ ὑπὸ ΒΑΓ· δεῖ δὴ αὐτὴν δίχα τεμεῖν)¹¹⁹, ma qui e ai §§ 715c-d il verbo *impero* equivale di fatto a *προστάσω*¹²⁰; cf. PROCL. in *Eucl.* p. 179, 1-2 Friedlein ἐν δὲ τοῖς προβλήμασι πορίσασθαι καὶ ποιῆσαι τι προσταττόμεθα e in *Eucl.* p. 204, 18-22 Friedlein:

ὑπόκειται δὲ ὅμως οὐδὲν ἡμῖν ὡσπερ ἐπ' ἄλλων προβλημάτων, οἷον ὅταν λέγη τὴν δοθεῖσαν εὐθείαν πεπερασμένην δίχα τεμεῖν. ἐνταῦθα γὰρ εὐθεία δέδοται, προσταττόμεθα δὲ αὐτὴν δίχα διελεῖν, καὶ διωρίσται, τί μὲν τὸ δεδομένον χωρὶς, τί δὲ τὸ ζητούμενον.

Nessun presupposto tuttavia noi abbiamo, come in altri problemi, quando, per esempio, si propone di tagliare in due parti uguali una data retta terminata; perché qui è data la retta, e ci viene richiesto di dividerla in due parti uguali, cosicché sono distinte, separatamente, la cosa data e quella cercata (trad. M. Timpanaro Cardini).

Il valore di *modus* sembra affine a quello di *τρόπος* in Euclide (cf. *elem.* XI 23, p. 37,9-11 Stamatidis ὄν δὲ τρόπον... δεῖξομεν οὕτως) e in Proclo (ad es. in *Eucl.* p. 318, 14 Friedlein τρόπος δὲ τῆς ἀποδείξεως); cf. 715g (*infra*, 3.8.4.1.) *perigraphus tropus* e *proseureuticus tropus*.

Caratteristiche dell'*anagraphus* [715c]

Anagraphus dicitur, quo docetur, quibus argumentis propositae lineae adiungi et adscribi possit reliquum schema quod imperatum est.

Si dice *anagraphus* quello con cui si insegna con quali metodi possano essere congiunte delle linee date e possa essere tracciata la restante figura che è stata richiesta.

L'aggettivo ἀνάγραφος ha una sola attestazione fra IV e V secolo, in ambito non geometrico¹²¹; qui indica il procedimento per costruire una figura piana aggiungendo delle linee a quelle già *propositae*¹²², espressione modellata sul nesso προτεθεῖσα (γραμμὴ), «letteralmente “proposta, propostasi” nel senso di *che venne proposta*» (FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 593 nt. a): cf. ad es. EUCL. *elem.* X 3.

♦ ADSCRIBI

Adscribere corrisponde ad ἀναγράφειν: cf. EUCL. *elem.* I 46 Ἀπὸ τῆς δοθείσης εὐθείας τετράγωνον ἀναγράψαι. Ἐστω ἡ δοθεῖσα εὐθεία ἢ ΑΒ· δεῖ δὴ ἀπὸ τῆς ΑΒ εὐθείας τετράγωνον ἀναγράψαι. L'uso di ἀναγράφω in luogo del più noto συνίστημι (es. EUCL. *elem.* I 1) è giustificato dalla specificità del procedimento, come sottolinea PROCL. in *Eucl.* p. 423, 9-23 Friedlein¹²³:

119 Cf. ACERBI 2012, pp. 171-172: «Nel sistema verbale del greco c'è poco di più impersonale di un imperativo perfetto medio-passivo: il complemento d'agente sarebbe un'appendice innaturale nel modo imperativo; il valore aspettuale del perfetto presenta la costruzione come 'già pronta all'uso', indipendentemente dalla sua storia passata; la diatesi indica che l'azione è subita dall'oggetto geometrico. Tutto ciò permette al matematico operante di 'scompare' dietro la propria dimostrazione».

120 Cf. THLL VII 1, 582, 79-80. *Impero* in ambito matematico compare anche in Boezio: cf. ThLL VII 1 587, 1ss.

121 THDT. *Dan.* PG LXXXI 1377, 23.

122 *Proposita linea* torna a VI 718, nonché in BOETH. *mus.* V 2 p. 354, 1 Friedlein.

123 Sul problema I 46 di Euclide e il relativo commento di Proclo cf. VITRAC 1990, pp. 279-282.

Δεῖται μὲν τοῦ προβλήματος τούτου διαφερόντως εἰς τὴν τοῦ ἐφεξῆς θεωρήματος κατασκευὴν, ἔοικεν δὲ τῶν δύο γενέσεις ἐθελῆσαι παραδοῦναι τῶν ἐν εὐθυγράμμῳ ἀρίστων, ἰσοπλεύρου τριγώνου καὶ τετραγώνου· διότι δὴ καὶ πρὸς τὴν σύστασιν τῶν κοσμικῶν σχημάτων καὶ μάλιστα τῶν τετάρων, ὧν καὶ γενέσις ἐστὶ καὶ ἀνάλυσις, τούτων χρειαί τῶν εὐθυγράμμων. τὸ μὲν γὰρ εἰκοσάεδρον καὶ ὀκτάεδρον καὶ ἡ πυραμὶς ἐκ τῶν ἰσοπλεύρων σύγκειται τριγώνων, ὁ δὲ κύβος ἐκ τῶν τετραγώνων. διό μοι δοκεῖ προηγουμένως τὸ μὲν συστήσασθαι, τὸ δὲ ἀναγράψαι. πρέποντα γὰρ δὴ ταῦτα τὰ ὀνόματα ἀνεῦρεν τοῖσδε τοῖς σχήμασι. τὸ μὲν γὰρ ὡς ἐκ πολλῶν συγκροτούμενον συστάσεως δεῖται, τὸ δὲ ὡς ἀπὸ μιᾶς πλευρᾶς ἀπογεννώμενον ἀναγραφῆς.

Euclide ha bisogno soprattutto di questo problema per la costruzione del teorema seguente; ma sembra che abbia anche voluto insegnarci i modi di costruire le due più perfette figure rettilinee, il triangolo equilatero e il quadrato. Perché certamente queste figure rettilinee erano necessarie per la costruzione delle figure cosmiche e specialmente delle quattro che da esse si generano e in esse si risolvono. In effetti l'icosaedro, l'ottaedro e la piramide sono costituiti di triangoli equilateri e il cubo di quadrati. Per questo a me pare che intenzionalmente egli abbia distinto il «costruire» (συστήσασθαι) dal «tracciare» (ἀναγράψαι) perché trovò queste espressioni convenienti a quelle figure. In effetti l'una (il triangolo di EUCL. *elem.* I 1), come premuta da più lati, richiede una costruzione, l'altra (il quadrato di EUCL. *elem.* I 46), quasi prodotta partendo da un solo lato, richiede una delineazione [trad. M. Timpanaro Cardini, con integrazioni mie].

♦ **ADIUNGI**

Cf. ἐπιζεύγνυμι nel seguito del passo sopracitato di Proclo (*in Eucl.* pp. 423, 23 - 424, 6 Friedlein):

οὐ γάρ, ὥσπερ τὸ τετράγωνον ἔχομεν πολλαπλασιάσαντες τὸν τῆς δοθείσης εὐθείας ἀριθμὸν ἐφ' ἑαυτὸν, οὕτως καὶ τὸ τρίγωνον, [ἀλλ'] ἀλλαχόθεν ἐπιζεύξαντες ἐπὶ τὰ πέρατα τῆς εὐθείας συγκροτοῦμεν ἐκ τούτων ἐν ἰσόπλευρον τρίγωνον, καὶ ἡ τῶν κύκλων καταγραφή συντελεῖ πρὸς τὸ ἀνευρεῖν ἐκεῖνο τὸ σημεῖον, ἀφ' οὗ δεῖ τὰς εὐθείας εἰς τὰ πέρατα τῆς ἐκκειμένης εὐθείας ἐπιζεύξαι.

Perché non si ottiene il triangolo come il quadrato, cioè moltiplicando il numero della retta per se stesso, ma, conducendo due rette congiungenti un punto esterno con gli estremi della retta, si costruisce con queste rette un triangolo equilatero; e la descrizione dei circoli serve a trovare quel punto, dal quale si devono condurre le rette agli estremi della retta data (trad. M. Timpanaro Cardini).

Caratteristiche dell' *engraphus* [715d]

| | |
|---|---|
| <p><i>Engraphus est, qui monstrat, quibus argumentis dato circulo verbi gratia imperatum trigonum vel quid aliud in medio possimus convenienter adscribere.</i></p> | <p><i>Engraphus</i> è il genere che mostra con quali metodi possiamo convenientemente inscrivere, in un dato cerchio, ad esempio un triangolo richiesto o una qualche altra figura.</p> |
|---|---|

L'aggettivo ἔγγραφος, privo di ulteriori testimonianze nelle letteratura geometrica, indica i procedimenti necessari per inscrivere (ἐγγράφειν in Euclide, *adscribere* in Marziano):

- a. un poligono in un cerchio dato (cf. *elem.* IV 2 Εἰς τὸν δοθέντα κύκλον τῷ δοθέντι τριγώνῳ ἰσογώνιον τρίγωνον ἐγγράψαι: è lo stesso esempio fornito da Marziano);
- b. un cerchio in un poligono dato (cf. *elem.* IV 8 Εἰς τὸ δοθὲν τετράγωνον κύκλον ἐγγράψαι).

♦ **CONVENIENTER**

Equivale a ἀκολουθῶς, che in Euclide (cf. ad es. *elem.* IV 15, p. 177, 9-10 Stamatis) indica, con il dativo, la conformità alle dimostrazioni già esposte (τοῖς... εἰρημένους)¹²⁴; in Marziano l'avverbio è usato in senso assoluto, ma è comunque riferito alla congruenza con le ipotesi date (*quibus argumentis*).

124 Cf. VITRAC 1990, p. 497, FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 286 e ACERBI 2007, p. 971.

Caratteristiche del *perigraphus* [715e]

Perigraphus tropus est, qui docet, quemadmodum datum circulum verbi gratia quadrato concludamus schemate.

Perigraphus è il modo che insegna in quale maniera possiamo includere un dato cerchio, ad esempio, in un quadrato.

L'aggettivo περιγράφος è attestato solo in Gregorio di Nazianzo, dove vale 'limitato', 'circondato'¹²⁵; fuor di metafora, in Marziano diventa 'circoscritto' in senso geometrico e indica il procedimento (*tropus*, qui e a 715g, h)¹²⁶ per circoscrivere (περιγράφειν in Euclide = *concludere*):

- a. un cerchio intorno a un poligono (cf. *elem.* IV 5 Περὶ τὸ δοθὲν τρίγωνον κύκλον περιγράψαι);
- b. un poligono intorno a un cerchio dato (cf. *elem.* IV 7 Περὶ τὸ δοθὲν κύκλον τετράγωνον περιγράψαι).

♦ **CONCLUDERE**

Come termine matematico è raro: ricompare in Boezio e nello pseudo Boezio (cf. *THLL* IV 76, 13ss).

♦ **QUADRATUM SCHEMA**

Il nesso non pare avere altre attestazioni (mentre assai diffuso è *quadrata figura*); equivale a τετράγωνον σχῆμα, su cui cf. ad es. *HERO mens.* 52, p. 206, 8 Heiberg e *IAMBL. in Nicom.* p. 59, 27 Pistelli.

Caratteristiche del *parembolicus* [715f]

Parembolicus est, qui docet, quemadmodum verbi gratia dato tetragono immittamus datum trigonum, ut tetragoni spatia crescant, non schema mutetur.

Parembolicus è il metodo che insegna in che modo possiamo immettere, ad esempio, un dato triangolo in un dato quadrato cosicché aumentino gli spazi del quadrato senza che esso cambi la sua figura.

L'aggettivo deriva da παρεμβάλλειν, che vale:

1. 'inserire' (cf. ad es. *HIPP. art.* 78 p. 312, 15-16 Littré παρὰ δὲ τοὺς ἑτέρους πόδας παρεμβεβλήσθαι ξύλον τετράγωνον, *HERO geom.* 23, 54 p. 408, 1 Heiberg εἰς τὰ μέτρα παρεμβαλεῖν τι, *PROCL. hyp.* 7,22 ἵνα μηδὲν ἢ κενόν, ἄλλην παρεμβάλλειν σφαῖραν, καὶ ταύτην εἶναι τὴν τῆς Ἀφροδίτης);
2. 'realizzare un accampamento' (παρεμβολή), attività che prevede la geometria nel senso etimologico di 'misurazione della terra' (cf. ad es. *POLYB.* VI 28,1 e *FLAV. JOS. bell. Jud.* III 77);
3. 'riunirsi, radunarsi', spesso abbinato a κύκλος e derivati (cf. ad. es. *SEPT. Num.* 1,50, *I Reg.* 26, 5, *Chron.* I 9,27);
4. 'introdurre' (cf. *PROCL. in Eucl.* p. 247, 11-12 Friedlein τί... παρεμβάλλειν τῷ θεωρήματι τούτῳ).

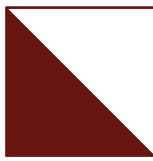
Nessuno di questi significati è di ambito strettamente matematico, eppure tutti gli esempi selezionati presentano legami con forme e numeri: è quindi possibile che παρεμβάλλειν e il deverbale παρεμβολικός¹²⁷ siano stati usati come tecnicismi geometrici in una o più fonti perdute, ma ancora note a Marziano.

125 GR. NAZ. *carm.* PG XXXVII 406, 10; 419, 2; 710, 14; 947, 13; 1457, 1. Ma cf. anche *carm. dogm. add.* 9, v. 59: κύκλος δ' ἔμπεδος ἐστὶ περιγράφος ἢ ἐπι γυμνῶ.

126 Per τρόπος come 'procedimento' vd. negli *Elementi* di Euclide: X 19, 2; X 20, 4; X 24, 2; X 28, 86; XI 23, 86;.

127 La cui unica attestazione vale 'castrense': vd. *PLUT. quaest.* 643 D.

Il tropo *parembolicus*, affine all'*engraphus*, spiega in che modo inserire un poligono entro un altro: vale dunque il significato n. 1 di παρεμβάλλειν (e infatti Marziano usa *immittere*)¹²⁸. Nell'esempio riportato, se è corretta l'interpretazione di *spatium* come 'superficie' (= ἐπιφάνεια)¹²⁹, si tratta forse di immettere un triangolo all'interno di un quadrato per far sì che aumentino (*crescant*) le superfici complementari a quella del triangolo, ma senza modificare la figura del quadrato:



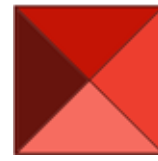
a) 1 *spatium*



b) 2 *spatia*



c) 3 *spatia*



d) 3 *spatia*

Per la neoformazione *parembolicus* e la possibile esistenza di una fonte 'euclidea' perduta e sopravvissuta solo nel mondo arabo vd. *infra*, A.2.

Caratteristiche del *proseureticus* [715g]

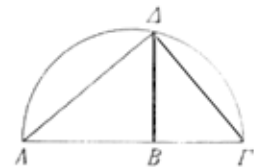
Proseureticus tropus est, qui docet, quemadmodum verbi gratia inter datas impares lineas inveniamus mediam, quae tantum cedat maiori lineae quantum praecedat minore.

Il *proseureticus* è il tropo che insegna in che modo, per esempio, fra due linee differenti date, troviamo una linea mediana che sia inferiore rispetto a quella maggiore di quanto è superiore rispetto alla minore.

L'aggettivo *proseureticus* / προσευρευτικός, ennesimo *hapax* di questa sezione, indica le modalità per trovare (προσευρίσκειν = *invenire*), tra due segmenti diseguali, un terzo segmento proporzionale, come ad esempio in EUCL. *elem.* VI 13: Δύο δοθεισῶν εὐθειῶν μέσην ἀνάλογον προσευρεῖν. Ἔστωσαν αἱ δοθεῖσαι δύο εὐθεῖαι αἱ ΑΒ, ΒΓ· δεῖ δὴ τῶν ΑΒ, ΒΓ μέσην ἀνάλογον προσευρεῖν.

♦ IMPARES LINEAS

Che i due segmenti siano *impares* è una precisazione marziana: in EUCL. *elem.* VI 13 non si fa alcun cenno esplicito alla diversa lunghezza delle due linee, ma essa appare evidente nel disegno trasmesso dai manoscritti (AB è maggiore rispetto a BG), che dunque doveva essere noto all'autore delle *Nuptiae*.



Riepilogo [715h]

Hi sunt tropi generales ergasticorum schematum.

Questi sono i tropi generali degli schemi ergastici.

Cf. al § 722a *schemata generalia*. L'uso dell'aggettivo in contesto geometrico sembra attestato soltanto in Marziano: cf. *ThLL* VI 2 1775, 71s.

128 *Immittere* conosce un uso tecnico ancora nello pseudo Boezio e nel *Fragmentum Censorini* («de lineis i.q. ducere»: cf. *ThLL* VII 1 471, 76ss.).

129 Cf. VITR. I 6,13; BOETH. *in categ. comm.* II, PL LXIV 230, 46-57; III, PL LXIV 251, 17; ps. BOETH. *geom.* 125, 197 Folkerts.

3.8.4.2. Rinvio a Dialettica per gli schemi apodittici [716a]

Apodictici autem tropi ideo transeuntur, quod mihi cum Dialectica, quam audistis, communes sint.

I modi apodittici, invece, sono trascurati poiché sono comuni a me e a Dialettica, che avete già ascoltato.

I tropi apodittici vengono tralasciati in quanto Geometria afferma di avere tali *schemata* in comune con Dialettica, che ha già esposto la sua dottrina sui modi del sillogismo (*ratiocinatio*) ai §§ 406 - 422¹³⁰.

3.8.4.3. Svolgimento di teoremi e problemi [716b]

Sed omnia schemata quinque partibus communes intexuntur, quae a Graecis sic appellantur: prima protasis, secunda diorismos, tertia catasceue, quarta apodixis, quinta symperasma. Latine autem sic possumus interpretari prima schematis propositum, secunda determinatio quaestionis, tertia dispositio argumentorum, quarta demonstratio comprobatioque sententiae, postrema conclusio.

Ora, tutti gli schemi sono accomunati strettamente da cinque parti, che sono così chiamate dai Greci: la prima *protasis*, la seconda *diorismos*, la terza *kataskoeue*, la quarta *apodeixis*, la quinta *symperasma*. In latino possiamo tradurre la prima con ‘proposizione dello schema’, la seconda ‘determinazione del problema’, la terza ‘disposizione degli argomenti’, la quarta ‘dimostrazione e comprovazione dell’ipotesi’, l’ultima ‘conclusione’.

La geometria è materia basata su *schemata ergastica* (\approx προβλήματα) e *apodictica* (\approx θεωρήματα); una volta classificati i tropi ergastici (§§ 715a-g) e dopo aver rinviato a Dialettica per quelli apodittici, Marziano affronta i procedimenti *communes* a entrambe le sezioni della disciplina¹³¹: *protasis, diorismos, catasceue, apodixis, symperasma*. Il passo coincide con PROCL. *in Eucl.* p. 203, 1-17 Friedlein:

Πάν πρόβλημα καὶ πάν θεώρημα τὸ ἐκ τελείων αὐτοῦ μερῶν πεπληρωμένον βούλεται ταῦτα πάντα ἔχειν ἐν ἑαυτῷ· **πρότασιν, ἔκθεσιν, διορισμόν, κατασκευήν, ἀπόδειξιν, συμπεράσμα**. Τούτων δὲ ἡ μὲν πρότασις λέγει, τίνας δεδομένους, τί τὸ ζητούμενόν ἐστιν. Ἡ γὰρ τελεία πρότασις ἐξ ἀμφοτέρων ἐστίν. Ἡ δ’ ἔκθεσις αὐτὸ καθ’ αὐτὸ τὸ δεδομένον ἀποδιαλαβοῦσα προευτρεπίζει τῇ ζητήσει. Ὁ δὲ διορισμὸς χωρὶς τὸ ζητούμενον, ὅτι ποτέ ἐστιν, διασαφεί. Ἡ δὲ κατασκευὴ τὰ ἐλλείποντα τῷ δεδομένῳ πρὸς τὴν τοῦ ζητουμένου θήραν προστίθησιν. Ἡ δὲ ἀπόδειξις ἐπιστημονικῶς ἀπὸ τῶν ὁμολογηθέντων συνάγει τὸ προκειμένον. Τὸ δὲ συμπεράσμα πάλιν ἐπὶ τὴν πρότασιν ἀναστρέφει βεβαιοῦν τὸ δεδειγμένον. Καὶ τὰ μὲν σύμπαντα μέρη τῶν τε προβλημάτων καὶ τῶν θεωρημάτων ἐστὶ τοσαῦτα.

130 Cf. GUILLAUMIN SR. 2006, pp. 284-285. Sulla comunanza fra il metodo delle due discipline cf. QUINT. I 10,37 *illa propositarum quaestionum* [sc. *geometricarum*] *conclusio non fere tota constat syllogismis? Propter quod pluris invenias, qui dialecticae similem quam qui rhetoricae fateantur hanc artem* [sc. *geometriam*], ps.HERO *def.* 136,23. Περὶ δὲ διαλεκτικῆς, καθάπερ ὁ νοῦς ὑπερίδρυσται τῆς διανοίας καὶ χορηγεῖ τὰς ἀρχὰς ἄνωθεν αὐτῇ καὶ τελειοῖ τὴν διάνοιαν ἀφ’ ἑαυτοῦ, κατὰ τὰ αὐτὰ δὴ καὶ ἡ διαλεκτικὴ φιλοσοφία οὕσα τὸ καθαρῶτατον μέρος προσεχῶς οὕσα ὑπερήπλωται τῶν μαθημάτων καὶ περιέχει τὴν ὅλην αὐτῶν ἀνέλιξιν καὶ δίδωσι δυνάμεις ἀφ’ ἑαυτῆς ταῖς ἐπιστήμιας αὐτῶν παντοίας τελειουργοὺς καὶ κριτικὰς καὶ νοεράς, τὴν ἀναλυτικὴν λέγω καὶ διαιρετικὴν καὶ τὴν ὀριστικὴν καὶ ἀποδεικτικὴν, ἀφ’ ὧν δὴ χορηγουμένη καὶ τελειομένη ἡ μαθηματικὴ τὰ μὲν δι’ ἀναλύσεως εὕρισκε, τὰ δὲ διὰ συνθέσεως, καὶ τὰ μὲν διαιρετικῶς ὑφηγεῖται, τὰ δὲ ὀριστικῶς, τὰ δὲ δι’ ἀποδείξεως καταδεῖται τῶν ζητουμένων, συναρμόζουσα μὲν τοῖς ὑποκειμένοις ἑαυτῇ τὰς μεθόδους ταύτας, PROCL. *in Eucl.* p. 57, 18-21 Friedlein καὶ γὰρ συνθέσειν χρήται [sc. ἡ γεωμετρία] καὶ ἀναλύσειν, αἶε μὲν ἐξ ὑποθέσεων ὁρμῶσα καὶ τὰς ἀρχὰς ἀπὸ τῆς πρὸ αὐτῆς ἐπιστήμης λαμβάνουσα, χρωμένη δὲ ταῖς διαλεκτικαῖς ἀπάσαις μεθόδοις e p. 69, 13-19 Friedlein τὰς μεθόδους ἀπάσας τὰς διαλεκτικὰς, τὴν μὲν διαιρετικὴν ἐν ταῖς εὐρέσει [sc. Εὐκλείδης] τῶν εἰδῶν, τὴν δὲ ὀριστικὴν ἐν τοῖς οὐσιώδεσι λόγοις, τὴν δὲ ἀποδεικτικὴν ἐν τοῖς ἀπὸ τῶν ἀρχῶν εἰς τὰ ζητούμενα μεταβάσει, τὴν δὲ ἀναλυτικὴν ἐν ταῖς ἀπὸ τῶν ζητουμένων ἐπὶ τὰς ἀρχὰς ἀναστροφαῖς. Si tratta di tradizione pitagorico-platonica innestata in ambito aristotelico-euclideo (vd. *supra*, 1.), in una visione onnicomprensiva della matematica: cf. FERRÉ 2007 b, pp. 161-163.

131 Perciò la lezione *communes intexuntur*, corretta dagli editori, va mantenuta intatta: cf. *infra*, 3.8.4.3.

Il brano di Proclo è pressoché identico in *PS.HERO def.* 136,13 pp. 120, 21 – 122, 11 Heiberg e *SCHOL. in Eucl. elem.* I 23, p. 75, 15-30 Stamatis: è quindi ipotizzabile che si tratti di materiale esegetico che accompagnava l'opera di Euclide, noto sia a Marziano sia a Proclo. La stessa omissione dell'ἔκθεσις all'interno della distinzione marziana fra *protasis, diorismos, catasceue, apodixis* e *symperasma* è indirettamente giustificata da Proclo, che riduce l'ἔκθεσις a elemento accessorio (*in Eucl.* p. 203, 7-9 Friedlein Ἡ δ' ἔκθεσις αὐτὸ καθ' αὐτὸ τὸ δεδομένον ἀποδιαλαβοῦσα προευντρεπίζει τῆ ζητήσῃ) e dunque passibile di essere tralasciato (*in Eucl.* p. 203, 15-23 Friedlein)¹³²:

Τὰ δὲ ἀναγκαϊότατα καὶ ἐν πᾶσιν ὑπάρχοντα πρότασις καὶ ἀπόδειξις καὶ συμπέρασμα. Δεῖ γὰρ καὶ προειδέναι τὸ ζητούμενον καὶ δείκνυσθαι τοῦτο διὰ τῶν μέσων καὶ συνάγεσθαι τὸ δεδειγμένον, καὶ τούτων τῶν τριῶν ἐκλείπειν τι τῶν ἀδυνάτων ἐστὶ· τὰ δὲ λοιπὰ πολλαχοῦ μὲν παραλαμβάνεται, πολλαχοῦ δὲ καὶ ὡς οὐδεμίαν παρέχοντα χρεῖαν παραλείπεται.

Ma (le parti) più necessarie e presenti in tutti sono l'enunciato, la dimostrazione e la conclusione. Perché bisogna sapere in precedenza qual è l'oggetto della ricerca, bisogna dimostrarlo mediante i passaggi intermedi, e concludere ciò che è stato dimostrato. Tralasciare una di queste tre parti è impossibile; le rimanenti a volte sono introdotte, altre volte sono tralasciate se non offrono alcuna utilità (trad. M. Timpanaro Cardini).

La traduzione dei cinque *schemata* ricalca i termini greci e rispecchia la tipica struttura di una dimostrazione geometrica euclidea (prendiamo ad es. *EUCL. elem.* III 2)¹³³:

- πρότασις¹³⁴ > *schematis propositum*¹³⁵ [Enunciato del teorema geometrico]
- διορισμός¹³⁶ > *determinatio quaestionis* [Asserzione di ciò che va dimostrato o costruito]
- κατασκευή¹³⁷ > *dispositio argumentorum* [Disposizione degli argomenti]
- ἀπόδειξις¹³⁸ > *demonstratio comprobatioque sententiae* [Dimostrazione del teorema]
- συμπέρασμα¹³⁹ > *conclusio* [Asserzione che conferma quanto esposto nell'enunciato]

132 Del resto sono solo quattro le categorie ricordate in *SCHOL. in Eucl.* I 19, p. 74, 16-17 Stamatis (Πρώτον πρότασις, β' ἔκθεσις, γ' προδιορισμός, δ' κατασκευή), segno che la classificazione era oscillante. GUILLAMIN SR. 2006, pp. 283-285 pensa a un guasto antico nella fonte marziana, di cui sarebbe rimasta traccia nella lezione manoscritta *protesis* per *protasis*, che suggerirebbe un omeoteleuto tra *protasis* ed *ecthesis*: «Effectivement, on voit bien comment πρόθεσις pourrait être une faute de copie pour πρό(τασις, ἔκθεσις). Si l'exemplaire copié présentait le grec en caractères latins, peut-être en faisant l'économie du h de *ecthesis*, on pourrait même penser à prot(asis, ect)esis. La disparition de Y ecthèse est donc, plus vraisemblablement, involontaire». Tuttavia *protesis* è attestato in due soli codici, come correzione di seconda mano: il *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669*, f. 88v r. 8, e il *Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670*, f. 82r r. 19.

133 Sulla dimostrazione geometrica vd. ACERBI 2012, pp. 169-183 (da cui è tratto l'esempio proposto).

134 Cf. ad es. *EUCL. elem.* III 2, p. 95,18-20 Stamatis: Ἐὰν κύκλου ἐπὶ τῆς περιφέρειας ληφθῆ δύο τυχόντα σημεῖα, ἢ ἐπὶ τὰ σημεῖα ἐπιζευγνυμένη εὐθεῖα ἐντὸς πεσεῖται τοῦ κύκλου.

135 WILLIS 1983, seguito da FERRÉ 2007 B, corregge il tràdito *propositum* in *propositio*, forse sulla scorta di *PS. BOETH. gram.* 412, 16-21 Lachmann: *Sex sunt ordines in opere demonstrationis artis geometricae, id est propositio, dispositio, descriptio, distributio, demonstratio et conclusio* (analisi in GUILLAUMIN SR. 2006). Tuttavia la correzione non è necessaria poiché *propositum* indica l'enunciato: cf. *THLL* X 2 2076, 13 ss.

136 Cf. ad es. *EUCL. elem.* III 2, p. 96,1-4 Stamatis: Ἐστω κύκλος ὁ ΑΒΓ, καὶ ἐπὶ τῆς περιφέρειας αὐτοῦ εἰλήφθω δύο τυχόντα σημεῖα τὰ Α, Β· λέγω, ὅτι ἢ ἀπὸ τοῦ Α ἐπὶ τὸ Β ἐπιζευγνυμένη εὐθεῖα ἐντὸς πεσεῖται τοῦ κύκλου.

137 Cf. ad es. *EUCL. elem.* III 2, p. 96,5-7 Stamatis: Μὴ γάρ, ἀλλ' εἰ δυνατόν, πιπτέτω ἐκτὸς ὡς ἡ ΑΕΒ, καὶ εἰλήφθω τὸ κέντρον τοῦ ΑΒΓ κύκλου, καὶ ἔστω τὸ Δ, καὶ ἐπεζεύχθωσαν αἱ ΔΑ, ΔΒ, καὶ διήχθω ἡ ΔΖΕ.

138 Cf. ad es. *EUCL. elem.* III 2, p. 96,8-21 Stamatis: Ἐπεὶ οὖν ἴση ἐστὶν ἡ ΔΑ τῇ ΔΒ, ἴση ἄρα καὶ γωνία ἡ ὑπὸ ΔΑΕ τῇ ὑπὸ ΔΒΕ· καὶ ἐπεὶ τριγώνου τοῦ ΔΑΕ μία πλευρὰ προσεκβέβληται ἡ ΑΕΒ, μείζων ἄρα ἡ ὑπὸ ΔΕΒ γωνία τῆς ὑπὸ ΔΑΕ. ἴση δὲ ἡ ὑπὸ ΔΑΕ τῇ ὑπὸ ΔΒΕ· μείζων ἄρα ἡ ὑπὸ ΔΕΒ τῆς ὑπὸ ΔΒΕ. ὑπὸ δὲ τὴν μείζονα γωνίαν ἡ μείζων πλευρὰ ὑποτείνει· μείζων ἄρα ἡ ΔΒ τῆς ΔΕ. ἴση δὲ ἡ ΔΒ τῇ ΔΖ. μείζων ἄρα ἡ ΔΖ τῆς ΔΕ ἢ ἐλάττων τῆς μείζονος· ὅπερ ἐστὶν ἀδύνατον. οὐκ ἄρα ἢ ἀπὸ τοῦ Α ἐπὶ τὸ Β ἐπιζευγνυμένη εὐθεῖα ἐκτὸς πεσεῖται τοῦ κύκλου. ὁμοίως δὲ δεῖξομεν, ὅτι οὐδὲ ἐπ' αὐτῆς τῆς περιφέρειας· ἐντὸς ἄρα.

139 Cf. ad es. *EUCL. elem.* III 2, p. 96,22-24 Stamatis: Ἐὰν ἄρα κύκλου ἐπὶ τῆς περιφέρειας ληφθῆ δύο τυχόντα σημεῖα, ἢ ἐπὶ τὰ σημεῖα ἐπιζευγνυμένη εὐθεῖα ἐντὸς πεσεῖται τοῦ κύκλου· ὅπερ ἔδει δεῖξαι.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 715a

argumentum 3.2. – *systaticus* (2 attestazioni) 2.2.

VI 715b

argumentum 3.2. – *impero* 3.1. – *linea* 3.1. – *praecidere* 3.1. – *tmematicus* (2 attestazioni) 2.5.

VI 715c

adiungere 3.1. – *adscribere* 3.2. – *anographus* (2 attestazioni) 2.6. – *argumentum* 3.2. – *impero* 3.1. – *proposita linea* 3.1. – *schema* 1.1.

VI 715d

argumentum 3.2. – *circulus* 3.1. – *convenienter* 3.1. – *datus* 3.1. – *engraphus* (2 attestazioni) 2.6. – *impero* 3.1. – *in medio adscribere* 3.2. – *trigonus* 1.1.

VI 715e

circulus 3.1. – *concludere* 3.4. – *datus* 3.1. – *perigraphus* (2 attestazioni) 2.6. – *quadratum schema* 3.1. – *tropus* 1.1.

VI 715f

crescere 3.1. – *datus* (2 attestazioni) 3.1. – *immittere* 3.1. – *parembolicus* (2 attestazioni) 2.6. – *schema* 1.1. – *spatia* 3.2. – *tetragonus* (2 attestazioni) 1.1. – *trigonus* 3.1.

VI 715g

datus 3.1. – *impares lineae* 3.5. – *invenire* 3.1. – *media* 3.1. – *proseureticus* (2 attestazioni) 2.5. – *quae tantum cedat maiori lineae quantum praecedat minorem* 3.2. – *tropus* 1.1.

VI 715h

ergasticum schema 2.6. – *tropus generalis* 1.1.

VI 716a

apodicticus tropus 2.2.

VI 716b

apodixis / demonstratio comprobatioque sententiae 2.1. – *catasceue / dispositio argumentorum* 2.1. – *diorismos / determinatio quaestionis* 2.1. – *pars* 3.1. – *protasis / schematis propositum* 2.1. – *schema* 1.2. – *symperasma / conclusio* 2.1.

3.9. RIEPILOGO E RITORNO A LINEA E ANGOLO [716c]

Hoc de generibus planorum dictum sit; ad theorematum membra redeamus; nam utique membra sunt linea et angulus.

Questo sia sufficiente per i generi delle figure piane; ritorniamo dunque ai membri dei teoremi. E membri dei teoremi sono necessariamente linea e angolo.

Conclusa la trattazione dei *theoremata*, Geometria afferma di voler tornare ai membra dei teoremi stessi: la linea e l'angolo. Quella che parrebbe una banale forma di passaggio da un argomento all'altro è in realtà un punto cruciale nell'esposizione della disciplina.

Dopo aver già parlato di angolo piatto, retto, acuto e ottuso al § 710, Marziano propone al § 717a una nuova classificazione, con una terminologia differente: *iustus* per *directus*, *angustus* per *acutus* e *latus* per *obtusus*. La differenza è sottile: mentre *directus*, *acutus* e *obtusus* definiscono la *qualità* degli angoli, *iustus*, *angustus* e *latus* ne spiegano l'ampiezza, ossia la *quantità* gradiale. Il dato quantitativo è finalizzato a introdurre la teoria delle proporzioni, oggetto del § 717b (vd. *infra*, 3.11.1.) ispirato al V libro degli *Elementi*, nel quale ogni grandezza (μέγεθος) è rappresentata simbolicamente da un segmento (cf. qui e al § 717b *linea*)¹⁴⁰. Grandezza che può essere maggiore o minore (*cum maiores minoresve formantur*, § 717b0), come spiega EUCL. *elem.* V *def.* 1-2:

<1> Μέρος ἐστὶ μέγεθος μεγέθους τὸ ἔλασσον τοῦ μείζονος, ὅταν καταμετρῆ τὸ μείζον. <2> Πολλαπλάσιον δὲ τὸ μείζον τοῦ ἐλάττονος, ὅταν καταμετρῆται ὑπὸ τοῦ ἐλάττονος.

<1> Una grandezza è sottomultipla di una grandezza, la minore di quella maggiore, qualora essa misuri la maggiore. <2> Una grandezza è multipla, la maggiore della minore, qualora sia misurata dalla minore.

Il verbo καταμετερεῖν «désignant la propriété d'une grandeur géométrique d'être contenue un nombre entier de fois dans une autre grandeur de même nature» (MUGLER 1958, p. 244). La *def.* 2 di Euclide è ripresa letteralmente e senza ulteriori chiose da Erone (*def.* 121, p. 76, 18-19 Heiberg), che invece sente l'esigenza di commentare il valore di μέρος nella *def.* 1 (*def.* 120, pp. 74, 23 – 76, 9 Heiberg):

εἰρηται δὲ τὸ μέρος νῦν οὔτε ὡς κόσμου μέρος ἢ γῆ οὔτε ὡς ἀνθρώπου κεφαλή, ἀλλὰ μὴν οὐδὲ ὡς τῆς πρὸς ὀρθὰς τῆ διαμέτρῳ τοῦ κύκλου ἀπ' ἄκρας ἀγομένης λέγομεν μέρος εἶναι τὴν ἐκτὸς τοῦ ἡμικυκλίου λαμβανομένην γωνίαν τῆς ὑπὸ τῆς πρὸς ὀρθὰς ἀδύνατον γὰρ ἐστὶν ὑπὸ ταύτης τῆς γωνίας, ἥτις κερατοειδῆς καλεῖται, καταμετρηθῆναι τὴν ὀρθήν, πάσης γωνίας εὐθυγράμμου ἐλάττονος οὔσης τῆς κερατοειδοῦς. μᾶλλον οὖν τὸ ἐν μεγέθει μέρος ἐπὶ τῶν ὁμοιογενῶν ληψόμεθα καὶ οὕτως ἐροῦμεν τὸ ἐν μεγέθει μέρος, ὡς τὴν τοῦ τρίτου ὀρθῆς γωνίαν λέγομεν τῆς ὀρθῆς μέρος εἶναι.

Qui viene detta 'parte' non nel senso in cui la terra è parte del cosmo o la testa parte dell'essere umano, e tantomeno nel senso in cui diciamo che, condotta una retta perpendicolare dagli estremi al diametro di un cerchio, è 'parte' l'angolo retto individuato fuori del semicerchio dalla retta perpendicolare. È impossibile, infatti, che l'angolo retto venga misurato da un angolo come questo, che è chiamato corniforme, essendo l'angolo corniforme minore di ogni angolo retto. Piuttosto, dunque, assumeremo la parte nelle grandezze omogenee e diremo 'la parte' nelle grandezze omogenee come diciamo 'parte' dell'angolo retto l'angolo che è pari a un terzo di quello retto.

Sulla scia di Erone, Marziano afferma che linee e angoli sono *membra theorematum* in quanto entrambi parte (μέρος = *membrum*) di rapporti proporzionali¹⁴¹.

140 Come nella teoria delle proporzioni aritmetiche: su questi aspetti vd. RUSSO 1996, pp. 57-62 e ACERBI 2007, p. 340 con i riferimenti ivi citati. La formulazione marziana è coerente con le premesse di VI 706: vd. *supra*, 1.

141 Cf. THLL VIII 645, 31-38. Per *theoremata* vd. *supra*, 3.8.4.0.

3.10. AMPIEZZA DEGLI ANGOLI [VI 717a]

Angulorum natura triplex est; nam aut iustus est, aut angustus, aut latus. Iustus est qui directus et semper idem; angustus autem acutus est et semper mobilis; latus vero obtusus mobilisque similiter. Nam cum latior fuerit directo sive multum sive exiguum, obtusus tamen erit, et cum moveris, in forma eadem permanebit.

La natura degli angoli è tripla; infatti un angolo o è ‘giusto’, o ‘angusto’ o ‘ampio’. L’angolo ‘giusto’ è quello retto e sempre uguale a se stesso; l’angusto è invece acuto e sempre mobile; l’ampio è ottuso e ugualmente mobile. Infatti, qualora sia più largo (di poco o di molto) del retto, sarà comunque ottuso; inoltre, qualora si muova, rimarrà della stessa forma.

Su *iustus* per *directus*, *angustus* per *acutus* e *latus* per *obtusus* cf. *supra*, 3.10. La discussione (*Nam... permanebit*) non ha precisi riscontri nei trattati di geometria, ma il riferimento è HERO *def.* 21:

Ἡ ὀρθὴ γωνία καὶ τὸ νῦν καὶ μονὰς ὁμοίως ἔχουσιν· ἢ τε γὰρ ὀρθὴ γωνία ἀεὶ ἕστηκεν ἢ αὐτὴ μένουσα τῆς ὀξείας καὶ ἀμβλείας ἐπ’ ἄπειρον μετακινουμένων.

Iustus – caso unico nella letteratura latina – traduce ὀρθή (γωνία), *semper idem* vale ἀεὶ ἕστηκεν ἢ αὐτὴ μένουσα, *mobilis similiter* (= *semper*) richiama ἐπ’ ἄπειρον μετακινουμένων¹⁴². Il contenuto è chiaro: l’ampiezza dell’angolo acuto può variare da 1° a 89° (*semper mobilis*) e quella dell’ottuso¹⁴³ da 91° a 179° (*mobilisque similiter*), ma tale variazione non influisce sulla natura dell’angolo stesso (*cum moveris in forma eadem permanebit*); al contrario, un angolo retto deve avere sempre la stessa ampiezza (90°).

Forma indica la tipologia dell’angolo: l’espressione più vicina al nesso marziano sembra σχῆμα γωνίας in ORIG. *fr. in Ps.* 26, 6,5 (p. 1, 5 Pitra)¹⁴⁴.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 716c

angulus 3.1. – *linea* 3.2. – *membra* (2 attestazioni) 3.2. – *planum* 3.1. – *theoremata* (2 attestazioni) 1.1.

VI 717a

acutus 3.1. – *angulus* 3.1. – *angustus* (2 attestazioni) 3.2. – *directus* (2 attestazioni) 3.2. – *forma* (*anguli*) 3.1. – *iustus* (2 attestazioni) 3.4. – *latus* (2 attestazioni) 3.2. – *mobilis* (2 attestazioni: *semper / similiter*) 3.4. – *movere* 3.4. – *obtusus* 3.4. – *semper idem* 3.2.

142 Non sembrano esserci altre attestazioni di *mobilis* come termine tecnico geometrico.

143 Su *obtusus* vd. *supra*, 3.4.4.

144 Si tratta dello stesso testo in cui si trova il parallelo più vicino a *obliquitas* di VI 709a: σκολιότης. Cf. *supra*, 3.2.2. Sempre in Origene (*Cels.* V 1) si legge l’espressione γυμνός λόγος, alla base del verbo γυμνολογοῦν che, stando ai manoscritti, aprirebbe il prologo delle *Nuptiae*: cf. VERONESI – CRISTANTE 2016. Per la presenza di Origene in un’altra opera dedicata alle arti liberali (le *Institutiones* di Cassiodoro) vd. HADOT 2005, pp. 299-301.

3.11. NATURA DELLE LINEE [VI 717b - 720]

3.11.1. La teoria delle proporzioni [VI 717b]

3.11.1.0 I quattro tipi di proporzioni [717b0]

Quae mobilitas in lineas constat, cum maiores minoresve formantur. Huius autem collationis quattuor sunt species: prima dicitur isotes, secunda omologos, tertia analogos, quarta alogos.

E questa mobilità è propria anche delle linee quando siano maggiori o minori. Di questa proporzione ci sono quattro specie: la prima è detta *isotes*, la seconda *omologos*, la terza *analogos*, la quarta *alogos*.

Quae è lezione tradita, corretta da Dick (seguito da Willis e Ferré) in *quia* sulla scorta del *Monacensis Latinus* 14729: un intervento che snatura il testo, poiché lo stesso concetto di *mobilitas* (cf. *mobilis, moveris* nella parte precedente) non riguarda solo gli angoli ottusi e acuti, appena trattati, ma anche le linee (*in lineas constat*)¹⁴⁵, che qui rappresentano le proporzioni geometriche¹⁴⁶.

Dopo gli ὄροι 1 e 2 Euclide definisce il ‘rapporto fra grandezze’ (*elem. V def. 3 e 4 = HERO def. 127, p. 82, 21-22 e def. 123, p. 78, 4-5 Heiberg*):

<3> Λόγος ἐστὶ δύο μεγεθῶν ὁμογενῶν ἢ κατὰ πηλικότητά ποια σχέσις.

<4> Λόγον ἔχειν πρὸς ἄλληλα μεγέθη λέγεται, ἃ δύναται πολλαπλασιαζόμενα ἀλλήλων ὑπερέχειν.

<3> Rapporto di due grandezze omogenee è il modo in cui si relazionano secondo quantità.

<4> Si dice che hanno un rapporto fra loro quelle grandezze che, se moltiplicate, possono superarsi a vicenda.

Come sottolineato da FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 298, Euclide considera come *aventi rapporto* tra loro solo due grandezze che soddisfino il cosiddetto ‘postulato di Archimede’¹⁴⁷, cioè quando, dati due numeri reali positivi A e B , con $A > B$, esista un numero n tale che $nB > A$. Segue quindi la celebre *def. 5* [= HERO *def. 124, p. 78, 22 - 80, 2 Heiberg*], basata sul concetto di equimultiplo¹⁴⁸:

Ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ μεγέθη λέγεται εἶναι πρῶτον πρὸς δεῦτερον καὶ τρίτον πρὸς τέταρτον, ὅταν τὰ τοῦ πρώτου καὶ τρίτου ἰσάκις πολλαπλάσια τῶν τοῦ δευτέρου καὶ τετάρτου ἰσάκις πολλαπλασιῶν καθ’ ὅποιον οὖν πολλαπλασιασμὸν ἑκάτερον ἑκατέρου ἢ ἅμα ὑπερέχη ἢ ἅμα ἴσα ἢ ἢ ἅμα ἐλλείπη ληφθέντα κατάλληλα.

Si dice che delle grandezze sono nello stesso rapporto – la prima rispetto alla seconda e la terza rispetto alla quarta – qualora risulti che gli equimultipli della prima e della terza superino rispettivamente gli equimultipli della seconda e della quarta di qualsivoglia equimultiplo, oppure siano fra loro uguali, oppure siano minori, se presi appunto in ordine corrispondente¹⁴⁹.

145 Come *mobilis*, anche *mobilitas* non sembra avere altre attestazioni in ambito geometrico.

146 Vd. *supra*, 3.9. e *infra*, p. 180.

147 Ma cf. anche le osservazioni di VITRAC 1994, pp. 38-41.

148 L’equimultiplo è uno dei prodotti derivanti dalla moltiplicazione di due o più quantità per lo stesso numero. Per esempio, se prendiamo 2 e 4 e li moltiplichiamo entrambi per 7, otteniamo 14 e 28: tali numeri sono equimultipli rispettivamente di 2 e 4.

149 Adottando la rappresentazione lineare si coglie pienamente il significato dell’ὄρος:

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| A <u> 8 </u> | C <u> 7 </u> |
| B <u> 6 </u> | D <u> 5 </u> |

Date queste grandezze, si prendano A e C e si calcolino gli equimultipli, ad es. moltiplicando entrambi per 2:

Ciò è necessariamente valido per infiniti valori (cf. HERO *def.* 123, p. 78 15-16 Heiberg οὕτως ἐπειδὴ τῆ εὐθείᾳ ἄπειρά εἰσι σημεῖα, τὰ τοσάδε τοσῶνδὲ ἐστί πολυπλάσια): motivo in più per scartare la correzione *quia* e mantenere la lezione trådita *quae*, poiché il nesso specifica che la *mobilitas* delle linee è la stessa che si riscontra negli angoli, valida *semper* (VI 717a: cf. HERO *def.* 21 ἐπ’ ἄπειρον μετακινουμένων).

Diretta conseguenza della 5, la *def.* 6 di Euclide stabilisce che τὰ δὲ τὸν αὐτὸν ἔχοντα λόγον μεγέθη ἀνάλογον καλείσθω (= HERO *def.* 124, p. 80, 3 Heiberg), «le grandezze che hanno rapporto equivalente siano dette ‘in proporzione’». Più che a λόγος¹⁵⁰, il termine *collatio* in Marziano corrisponde dunque ad ἀνάλογον: non il semplice rapporto, ma il rapporto proporzionale (cf. *proportio* in CASSIOD. *inst. app.* p. 171, 17 Mynors). Rispetto alle sue fonti, Marziano si limita a soli quattro casi di *collatio*¹⁵¹:

- *isotes* [717b1]¹⁵² → EUCL. *elem.* V *def.* 17 ≈ HERO *def.* 127, p. 84, 10-15 Heiberg
- *omologos* [717b2] → EUCL. *elem.* V *def.* 11 = HERO *def.* 126, p. 82, 16-17 Heiberg
- *analogos* [717b3] → EUCL. *elem.* V *def.* 9 = HERO *def.* 125, p. 80, 10-11 Heiberg
- *alogos* [717b4] → EUCL. *elem.* V *def.* 18 ≈ HERO *def.* 128, p. 84, 17 Heiberg

Tuttavia, come vedremo, la spiegazione che Marziano dà del rapporto *analogos* sottintende la proporzione minima (→ EUCL. *elem.* V *def.* 8 = HERO *def.* 124, p. 80, 3 Heiberg), mentre quella dell’*alogos* allude anche al rapporto triplo (→ EUCL. *elem.* V *def.* 10). A rigore, dunque, rimangono fuori solamente:



Si prendano ora la seconda grandezza (B) e la quarta (D) e si calcolino gli equimultipli, anche in questo caso moltiplicando entrambi per 2:



Consideriamo quindi gli equimultipli di A (E) e B (G):

$$\text{E} \quad \underline{\quad 16 \quad} \quad \text{è } > \text{ di } \quad \text{G} \quad \underline{\quad 12 \quad}$$

A questo punto occorre che siano presi in considerazione gli equimultipli corrispondenti (ληφθέντα κατάλληλα), ossia quello di C (F) e quello di D (H):

$$\text{F} \quad \underline{\quad 14 \quad} \quad \text{è } > \text{ di } \quad \text{H} \quad \underline{\quad 10 \quad}$$

Poiché E è > G come F è > H, allora la prima e la seconda grandezza sono nello stesso rapporto (ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ) che sussiste fra la terza e la quarta:

$$\mathbf{A : B = C : D}$$

La dimostrazione, tuttavia, sarebbe altrettanto valida se gli equimultipli E ed F fossero rispettivamente uguali a G e H (ἄμα ἴσα ἦ), oppure minori degli stessi (ἄμα ἐλλείπη). Ne consegue che un rapporto è equivalente (ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ) se soddisfa tale formula:

$$mA \lesseqgtr nB \text{ come } mC \lesseqgtr nD$$

150 FERRÉ 2007 B, p. 164.

151 *Collatio* non ha altre attestazioni in geometria, ma è registrato in ambito musicale come ‘proporzione’: vd. THLL III 1579, 44-52 e *infra*, 7.6.4. Sui termini greci e latini per ‘proporzione’ vd. SCHIRONI 2007.

152 Il testo trådito, già corretto da BÖTTGER 1847, p. 613, presenta una trasposizione nei contenuti fra 716b1 e 716b2 (*isotes cum collata consentiunt; omologos cum duae lineae pares uni mediae duplo parilive conferuntur*).

- *elem. V def. 7* = HERO *def. 125*, p. 80, 27 - 82, 5 Heiberg [rapporti fra equimultipli]
- *elem. V def. 12* = HERO *def. 127*, p. 84, 8-9 Heiberg [sul rapporto permutato]
- *elem. V def. 13* = HERO *def. 127*, p. 82, 24 Heiberg [sul rapporto inverso]
- *elem. V def. 14* ≈ HERO *def. 127*, p. 84, 1-2 Heiberg [sulla composizione di rapporti]
- *elem. V def. 15* ≈ HERO *def. 127*, p. 84, 3-4 Heiberg [sulla scomposizione di rapporti]
- *elem. V def. 16* = HERO *def. 127*, p. 84, 5-7 Heiberg [sulla conversione di rapporti]

Queste definizioni non descrivono valori numerici, ma solo modi diversi di prendere in considerazione (λήψις) gli elementi delle proporzioni: per questo sono escluse dalla trattazione marziana, che invece si concentra sulle *species* delle *collationes*, ossia «il modo in cui (le grandezze) si relazionano secondo quantità» (ή κατὰ πηλικότητά ποια σχέσις, EUCL. *elem. V def. 3*; per ποια σχέσις cf. DOOGE 1926, p. 265, nt. 1).

3.11.1.1. Il rapporto secondo uguaglianza [717b1]

| | |
|--|---|
| <i>Isotes est cum duae lineae pares uni mediae duplo parilive conferuntur.</i> | Uguaglianza è quando due linee della stessa lunghezza hanno un rapporto di duplicità o di uguaglianza con una sola mediana. |
|--|---|

Cf. EUCL. *elem. V def. 17*:

Δι' ἴσου λόγος ἐστὶ πλειόνων ὄντων μεγεθῶν καὶ ἄλλων αὐτοῖς ἴσων τὸ πλῆθος σύνδυο λαμβανομένων καὶ ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ, ὅταν ἢ ὡς ἐν τοῖς πρώτοις μεγέθεσι τὸ πρῶτον πρὸς τὸ ἔσχατον, οὕτως ἐν τοῖς δευτέροις μεγέθεσι τὸ πρῶτον πρὸς τὸ ἔσχατον· ἢ ἄλλως· λήψις τῶν ἄκρων καθ' ὑπεξαίρεσιν τῶν μέσων.

Si ha rapporto secondo uguaglianza qualora, date più grandezze e altre in egual numero, prese a due a due e nello stesso rapporto, nelle prime grandezze la prima stia all'ultima come nelle seconde grandezze la prima sta all'ultima. Oppure, diversamente: il prendere gli estremi con omissione dei medi.

La definizione¹⁵³ (che sarà ripresa e ampliata da Euclide in *elem. V 22*)¹⁵⁴ è così riscritta da HERO *def. 127*, p. 84, 10-15 Heiberg:

Δι' ἴσου λόγος ἐστὶ τεταγμένης ἀναλογίας, ὅταν ἢ, ὡς ἡγούμενον πρὸς ἐπόμενον, οὕτως ἡγούμενον πρὸς ἐπόμενον, ἢ δὲ καί, ὡς ἐπόμενον πρὸς ἄλλο τι, οὕτως ἐπόμενον πρὸς ἄλλο τι, λήψις ἐν ἀμφοτέροις τοῦ ἡγούμενου πρὸς ἄλλο τι, τουτέστιν ὑπεξαίρεθέντων τῶν μεταξὺ ἐναλλάξ ὄρων.

Si ha rapporto secondo uguaglianza in una proporzione regolare qualora sia così: come (un) antecedente sta al conseguente, così (un altro) antecedente sta al conseguente; e ancora, come (un) conseguente sta a un altro termine, così il conseguente sta a un altro termine. (Si ha quindi rapporto secondo uguaglianza)

153 Il contenuto appare immediatamente chiaro se si adotta il sistema delle linee (usato dallo stesso Marziano):



Prendendo le grandezze a due a due, notiamo che:

$$A : B = D : E$$

$$B : C = E : F$$

Ne consegue che $A : C = D : F$. Si dimostra così che nelle prime grandezze (A, B, C) la prima (A) sta all'ultima (C) come nelle seconde grandezze (D, E, F) la prima (D) sta all'ultima (F). Questo è appunto il rapporto δι' ἴσου.

154 Questa ripetizione, assieme ad altre questioni prettamente matematiche, ha portato alcuni studiosi a ritenere spuria la definizione 17: vd. AUJAC 1986, FEDERSPIEL 2006 A e FEDERSPIEL 2006 B. Alle tesi di Aujac ha però risposto, con argomentazioni dettagliate e convincenti, VITRAC 1994, pp. 52-56.

quando in entrambe le proporzioni siano presi gli antecedenti rispetto all'altro termine, cioè quando siano stati esclusi i termini medi inversi.

Marziano a sua volta semplifica ulteriormente il dettato euclideo ed eroniano: *isotes* è *cum duae lineae pares uni mediae duplo* (caso 1) *parilive* (caso 2) *conferuntur*. Nel tentativo di uniformare la definizione marziana a quella delle fonti greche, FERRÉ 2007 B, p. 68 traduce *media* con «autre», ma in nessun caso l'aggettivo può significare 'altro'; in realtà, mentre Euclide definisce il δι' ἴσου λόγος come λήψις τῶν ἄκρων καθ' ὑπεξαίρεσιν τῶν μέσων, «presa in considerazione degli estremi con esclusione dei medi», Marziano ribalta la formulazione e introduce nel discorso la linea *media*. Anche in questo caso la rappresentazione grafica spiega il contenuto¹⁵⁵:

CASO 1

A ————— B ——— C ————— Due linee uguali (A e C) sono in rapporto doppio con una linea media (B).

Infatti, se $A = 2B$ e $C = 2B$, allora $A = C$.

CASO 2

A ————— B ————— C ————— Due linee uguali (A e C) sono in rapporto uguale con una linea media (B).

Infatti, se $A = B$ e $B = C$, allora $A = C$.

Come si è visto (*supra*, 3.11.1.0.), *collatio* vale ἀνάλογον, 'proporzione': per essere tale, una proporzione deve stabilire un rapporto 'equivalente' fra grandezze (EUCL. *elem.* V *def.* 6 = HERO *def.* 124, p. 80, 3 Heiberg: τὰ δὲ τῶν αὐτῶν ἔχοντα λόγον μεγέθη ἀνάλογον καλεῖσθω); ne consegue che *conferuntur* (corradicale di *collatio*) riprende λαμβανομένων (sott. μεγεθῶν) καὶ ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ di EUCL. *elem.* V *def.* 17.

3.11.1.2. Il rapporto omologo [717b2]

| | |
|--|---|
| Omologos, <i>cum collata consentiunt</i> . | Un rapporto è omologo quando gli elementi rapportati sono congruenti. |
|--|---|

Nonostante la forma ellittica, è difficile pensare che il passo, con le sue tre varianti di *cum* l'una accanto all'altra, sia lacunoso. Si veda EUCL. *elem.* V *def.* 11 [= HERO *def.* 126, p. 82, 16-17 Heiberg]:

Ὄμολογα μεγέθη λέγεται τὰ μὲν ἡγούμενα τοῖς ἡγουμένοις τὰ δὲ ἐπόμενα τοῖς ἐπομένοις.

Si dicono grandezze omologhe gli antecedenti rispetto agli antecedenti e i seguenti rispetto ai seguenti.

In una proporzione $A : B = C : D$, sono omologhi A, C e B, D; niente di diverso da quanto afferma Marziano, poiché le sole grandezze *collata* (cf. *conferre*) che possono essere congruenti (*consentiunt*: vd. THLL IV 400, 44 s.) senza ulteriore specificazione sono appunto gli antecedenti rispetto agli antecedenti e i seguenti rispetto ai seguenti.

3.11.1.3. Il rapporto analogo [717b3]

| | |
|--|---|
| Analogos, <i>cum linea ab alia duplo victa aliam tantundem superat</i> . | Un rapporto è analogo quando una linea, superata da un'altra del doppio, ne supera di altrettanto un'altra. |
|--|---|

155 Cf. invece CASSIOD. *inst. app.* C 172, 29 Mynors *ex aequo est sumptio extremorum mediis intermissis*.

Dopo aver specificato che la proporzione più piccola è quella formata da tre termini (ἀναλογία δὲ ἐν τρισὶν ὄροις ἐλαχίστη ἐστίν, EUCL. *elem.* V *def.* 8: cf. qui *linea... alia... aliam*), Euclide definisce il rapporto analogo (EUCL. *elem.* V *def.* 9 = HERO *def.* 125, p. 80, 10-11 Heiberg):

Ὅταν δὲ τρία μεγέθη ἀνάλογον ᾷ, τὸ πρῶτον πρὸς τὸ τρίτον διπλασίονα λόγον ἔχειν λέγεται ἤπερ πρὸς τὸ δεύτερον.

Qualora tre grandezze siano in rapporto analogo, significa che la prima ha rapporto doppio con la terza rispetto a quello che ha con la seconda.

Notiamo ad esempio¹⁵⁶ che nella proporzione $8 : 4 = 4 : 2$ i termini 2 e 8 formano un rapporto doppio rispetto a quello che 2 ha con 4; infatti $8/2 = 4$, che è il doppio di $4/2 = 2$. Anche in questo caso, tuttavia, Marziano semplifica il dettato delle sue fonti:

$$C \quad \frac{8}{\quad} \quad B \quad \frac{4}{\quad} \quad A \quad \frac{2}{\quad}$$

Partendo dalla linea B (= 4), l'autore afferma che detta linea è superata da un'altra (C = 8) del doppio, esattamente come B supera un'altra linea (A = 2) della stessa grandezza. Sulla rappresentazione lineare del rapporto ἀνάλογος cf. HERO *def.* 125, p. 80, 12-26 Heiberg:

φησὶ γοῦν Ἐρατοσθένης, ὅτι, ὥσπερ ἐπὶ τῶν διαστημάτων ἴσων καὶ κατ' εὐθείαν κειμένων τὰ διαστήματα διπλασιάζεται, οὕτως ἐπὶ τῶν λόγων ὡσανεὶ κατ' εὐθείαν κειμένων τὸ α' πρὸς τὸ γ' διπλάσιον λόγον ἔχει ἢ πρὸς τὸ δεύτερον. τὰ γὰρ θ τῶν ζ ἀφέστηκεν ἡμίολια, καὶ τὰ ζ τῶν δ τὰ αὐτὰ ἡμίολια· τὰ ἄρα θ τῶν τεσσάρων ἀφέστηκεν δυσὶν ἡμιολίσις, καὶ γὰρ αἱ ὑπεροχαὶ αἱ δύο τῆ μιὰ εἰσιν αὐταί, οἷον ὡς ἐπὶ τῶν θ καὶ τῶν ζ καὶ τῶν δ· ὑπερέχει γὰρ ὁ θ τῶν ζ τοῖς τρισίν, ὑπερέχει δὲ καὶ ὁ ζ τῶν δ τοῖς δυσίν, τὰ δὲ τρία καὶ τὰ β συντεθέντα ποιεῖ τὸν πέντε, ὅς ἐστι τοῦ θ καὶ δ ὑπεροχῆ. ὥσπερ δὲ ἀπὸ τῶν μειζόνων ἐπὶ τοὺς ἐλάττονας αἱ ὑπεροχαὶ ποιοῦσι διπλασίους λόγους καὶ τριπλασίους, οὕτως ἀπὸ τῶν ἐλαττόνων αἱ ἄλλειψις.

Dice infatti Eratostene che, come per gli intervalli uguali e giacenti in linea retta gli intervalli si raddoppiano, così per i rapporti, come se giacessero a loro volta su una retta, la prima grandezza ha rapporto doppio con la terza rispetto a quello che ha con la seconda. Infatti 9 è distante da 6 in intervallo emiolio e 6 è distante da 4 a sua volta in intervallo emiolio¹⁵⁷; perciò 9 è distante da 4 di due emioli¹⁵⁸. Infatti le eccedenze di 2 a 1 sono le stesse di quelle, ad esempio, fra 9, 6 e 4; infatti il 9 eccede il 6 di 3, mentre il 6 eccede il 4 di 2; inoltre il 3 e il 2 sommati fanno 5, che è l'eccedenza di 9 su 4. Come da grandezze maggiori a grandezze minori le eccedenze creano rapporti doppi e tripli, così avviene anche per le mancanze da grandezze minori.

Superat richiama ὑπερέχει e ὑπεροχή; *victa*, assoluto *unicum* in geometria, esprime invece il concetto di ἄλλειψις.

3.11.1.4. Il rapporto irrazionale [717b4]

| | |
|--|--|
| <p><i>Alogos vero est, quae neque aequalitate vel media tertiave parte neque duplo triplove alteri ullave parte consentit.</i></p> | <p>È irrazionale il rapporto che non ha congruenza né per uguaglianza, medietà o un terzo, né per doppio o triplo o altra parte.</p> |
|--|--|

L'argomento è tratto da EUCL. *elem.* V *def.* 18:

Τεταραγμένη δὲ ἀναλογία ἐστίν, ὅταν τριῶν ὄντων μεγεθῶν καὶ ἄλλων αὐτοῖς ἴσων τὸ πλῆθος γίνηται ὡς μὲν ἐν τοῖς πρῶτοις μεγέθεσιν ἡγούμενον πρὸς ἐπόμενον, οὕτως ἐν τοῖς δευτέροις μεγέθεσιν ἡγούμενον

156 Cf. FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 303-304 e GIARDINA 2003, p. 350.

157 Infatti $9/6 = 3/2$, così come $6/4 = 3/2$.

158 Infatti $3/2 \times 3/2 = 9/4$.

πρὸς ἐπόμενον, ὡς δὲ ἐν τοῖς πρώτοις μεγέθεσιν ἐπόμενον πρὸς ἄλλο τι, οὕτως ἐν τοῖς δευτέροις ἄλλο τι πρὸς ἡγούμενον.

Si ha una proporzione perturbata quando, date tre grandezze e altre grandezze in egual numero, avviene che come nelle prime grandezze la prima sta alla seconda, così nelle seconde grandezze la seconda sta alla terza; inoltre, come nelle prime grandezze la seconda sta alla terza, così nelle seconde la prima sta alla seconda.

Affidiamoci ancora una volta alla rappresentazione lineare:

| | | | |
|---------------|---------|---------|---|
| A ————— | B ——— | C ————— | prime grandezze |
| D ————— | E ————— | F ——— | seconde grandezze (nello stesso numero delle prime) |
| Dunque | | | |
| A : B = E : F | | | |
| B : C = D : E | | | |

Ne consegue che la proporzione δι' ἴσου $A : C = D : F$ ¹⁵⁹ viene 'perturbata' (τεταραγμένη): quella stessa proporzione che Erone chiama τεταγμένη, 'regolare'¹⁶⁰, con evidente gioco di parole rispetto a τεταραγμένη con cui Euclide definisce il rapporto 'irrazionale' (ἄλογος per Erone e Marziano).

La trattazione del rapporto *alogos* permette all'autore delle *Nuptiae* di riprendere concetti già espressi (*aequalitas* vale *isotes*; *duplus* è il valore alla base del rapporto *analogos*), ma anche di alludere a parti non analizzate: *media tertiave parte* sono rispettivamente il rapporto emiolio¹⁶¹ ed epitrito¹⁶², mentre *triplus* si riferisce al rapporto τριπλάσιος¹⁶³ (→ EUCL. *elem.* V *def.* 10).



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 717b₀

alogos 2.2. – *analogos* 2.2. – *collatio* 3.2. – *isotes* 2.2. – *linea* 3.2. – *maior* 3.1. – *minor* 3.1. – *mobilitas* 3.4. – *omologos* 2.2. – *species* 3.2.

VI 717b₁

conferre 3.2. – *isotes* 2.2. – *linea* 3.2. – *media* 3.1. – *par* 3.1. – *parilis* 3.1.

VI 717b₂

collata: vd. *conferre* 3.2. – *consentire* 2.2. – *omologos* 2.2.

VI 717b₃

analogos 2.2. – *duplo* 3.1. – *linea* 3.2. – *tantundem* 3.2. – *superare* 3.1. – *victus* 3.2.

VI 717b₄

aequalitas 3.1. – *alogos* 2.2. – *consentire* 3.2. – *duplo* 3.1. – *media pars* 3.1. – *tertia pars* 3.1. – *triplo* 3.1.

159 Descritta al § 716b₁: vd. *supra*, 3.11.1.1.

160 HERO *def.* 127, p. 84, 10 Heiberg. Cf. GIARDINA 2003, p. 352.

161 Cf. in IX 934 *la hemiolia ratio*, la cui *forma et eundem numerum circa collata detinet et eius medium, ut sunt tres ad duo*.

162 Cf. IX 933 *epitritus autem dicitur qui et numerum ternarium habet et trium tertiam, quod est unus, ut sunt quattuor ad tres*. L'aggettivo ἐπίτριτος appare solo una volta negli *Elementi* (XIII, 18, p. 183, 25 Stamatis).

163 Cf. IX 952 *in triplasia ratione, ut sunt quattuor ad duodecim*.

3.11.2. Rette razionali e irrazionali [VI 718 - 720]

3.11.2.0. Introduzione [VI 718#]

Omnis autem linea aut rete dicitur aut alogos. | Ogni linea si dice o *reté* o *álogos*.

L'*incipit* è confrontabile con PS.HERO *def.* 136,34, pp. 136, 26 - 138, 1 Heiberg: $\pi\acute{\alpha}\sigma\alpha\ \epsilon\upsilon\theta\epsilon\acute{\iota}\alpha\ \kappa\alpha\theta'\ \epsilon\acute{\alpha}\upsilon\tau\eta\nu\ \omicron\upsilon\tau\epsilon\ \rho\eta\tau\acute{\eta}\ \omicron\upsilon\tau\epsilon\ \acute{\alpha}\lambda\omicron\gamma\acute{o}\varsigma\ \epsilon\acute{\sigma}\tau\iota\nu.$

Da qui al § 720 Marziano – caso unico nella letteratura latina – riassume parte della materia contenuta nel X libro degli *Elementi* di Euclide, la cui dottrina si ricollega a quella delle proporzioni esposta nel libro V: in entrambi i casi, infatti, Euclide si occupa solo di grandezze che soddisfino il cosiddetto ‘postulato di Archimede’¹⁶⁴. Lo stesso nesso è evidente in Marziano, che illustra rette razionali e irrazionali mantenendo ben chiaro il legame con le proporzioni (VI 718 *confertur, collata, consentiunt, conferantur*: cf. *collationis* 717b₀, *conferuntur* 717b₁, *collata* 717b₂, *consentiunt* 717b₂, *consentit* 717b₄).

L’ordine di esposizione in Marziano è diverso da quello di Euclide, ma gli argomenti sono identici:

- rette razionali e irrazionali [718a-b] → EUCL. *elem.* X *def.* 3
- rette commensurabili e incommensurabili [719a-b] → EUCL. *elem.* X *deff.* 1, 2

Nonostante siano argomenti del § 719, è necessario anticipare qui i concetti di ‘commensurabilità’ e ‘incommensurabilità’. Due grandezze x e y sono dette **commensurabili** quando hanno fra loro un sottomultiplo comune, ossia quando esistano due numeri m ed n tali che $x/m = y/n$. Ne consegue che due grandezze x e y sono **incommensurabili** qualora non sussista un sottomultiplo comune capace di esprimere il rapporto x/y .

Nella spiegazione euclidea, commensurabilità e incommensurabilità si esprimono mediante due elementi: **μήκος** e **δύναμις**, «lunghezza» e «potenza». Il primo è il caso più comune: l’esistenza o meno di un segmento che misuri entrambe le rette date. Ad esempio:

Date le grandezze


9 6

mediante la divisione di 9 per 3 e di 6 per 2 si ottiene il sottomultiplo comune 3:


3

Le grandezze 9 e 6 sono quindi commensurabili.

Si dice invece che due rette sono commensurabili **δύναμει**, «in potenza»¹⁶⁵, quando le aree dei due quadrati costruiti su di esse abbiano un sottomultiplo comune, anche se le rette date siano incommensurabili in lunghezza. È il tipico esempio della diagonale rispetto al lato di un quadrato.

Si prenda una retta di misura 3 e a partire da essa si costruisca un quadrato: 3 

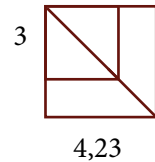
Si prenda quindi la diagonale, calcolata mediante il teorema di Pitagora: $3 \cdot \sqrt{2}$

 $3 \cdot 1, 41 = 4, 23$

164 Si vedano le osservazioni di FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 591. Sul postulato di Archimede cf. *supra*, 3.11.1.0.

165 Vd. MUGLER 1958, pp. 148-150. Per una panoramica su **δύναμις** nella matematica greca vd. ZELLINI 2017.

Le due rette 3 e 4,23 sono incommensurabili in lunghezza (μήκει), ma commensurabili in potenza (δυνάμει) poiché il quadrato costruito a partire dalla diagonale 4,23 è il doppio di quello costruito dalla retta 3. Infatti $4,23^2 = 17,9$ da approssimare a 18, che è il doppio di $3^2 = 9$.



L'argomento è illustrato anche da HERO *def.* 129:

Εὐθεῖαι δυνάμει μόνον σύμμετροί εἰσιν, ὅταν τὰ ἀπ' αὐτῶν τετράγωνα τῷ αὐτῷ χωρίῳ μετρήται, ἀσύμμετροι δέ, ὅταν τοῖς ἀπ' αὐτῶν τετραγώνοις μηδὲν ἐνδέχεται κοινὸν μέτρον χωρίον γενέσθαι. τούτων ὑποκειμένων δείκνυται, ὅτι τῇ προτεθείσῃ εὐθείᾳ σύμμετροί εἰσὶ τινες εὐθεῖαι ἄπειροι. καλείσθω οὖν ἡ μὲν προτεθείσα εὐθεῖα ῥητὴ καὶ αἱ ταύτη σύμμετροι ῥηταὶ καὶ τὸ μὲν ἀπὸ τῆς προτεθείσης εὐθείας τετράγωνον ῥητόν, τὰ δὲ ἀπ' αὐτῆς σύμμετρα καὶ τὰ τούτων σύμμετρα ῥητά.

Le rette sono commensurabili solo in potenza qualora i quadrati da esse <delimitati> siano misurati sulla stessa area; sono invece incommensurabili qualora per i quadrati da esse <delimitati> non sussista un'area che sia misura comune. Date tali rette, si dimostra che ci sono infinite rette commensurabili rispetto alla retta proposta. Si chiami dunque 'razionale' la retta proposta e 'razionali' le rette commensurabili a questa; si chiami inoltre 'razionale' il quadrato costruito dalla retta proposta, 'commensurabili' i quadrati costruiti su di essa e razionali i quadrati commensurabili a questi.

3.11.2.1. Definizione di retta razionale [VI 718a]

Rete autem illa est, quae prior proponitur, aut quae propositae lineae communi mensura confertur. Reton autem dicitur quicquid convenit; proposita autem linea, quamvis collata non sit, tamen quia adhuc non est alogos alii collata et habet quiddam quod ex se sola perficiat rationabiliter, appellatur rete.

Reté è quella che viene proposta per prima o che viene confrontata con un'altra linea proposta su una misura comune. Si dice infatti *retón* qualunque cosa sia commensurabile; d'altro canto una linea proposta, sebbene non sia stata messa in relazione con un'altra, tuttavia si chiama *reté* poiché non è ancora *álogos* confrontata con un'altra e poiché ha qualcosa che da sé sola compie razionalmente.

◆ RETE... CONVENIT

Marziano distingue la retta razionale in quanto proposta per prima (*prior proponitur*) da quella che *risulta* razionale dopo essere stata confrontata con un'altra (*propositae lineae... confertur*), rifacendosi a EUCL. *elem.* X *def.* 3:

καλείσθω οὖν ἡ μὲν προτεθείσα εὐθεῖα ῥητὴ, καὶ αἱ ταύτη σύμμετροι εἴτε μήκει καὶ δυνάμει εἴτε δυνάμει μόνον ῥηταί, αἱ δὲ ταύτη ἀσύμμετροι ἄλογοι καλείσθωσαν.

Sia dunque chiamata 'razionale' la retta proposta, e siano chiamate 'razionali' le rette commensurabili ad essa sia in lunghezza e in potenza, sia soltanto in potenza; siano invece chiamate 'irrazionali' le rette incommensurabili con essa.

La linea *quae propositae lineae* (= προτεθείσα: cf. VI 715c) *communi mensura confertur* è la retta σύμμετρος, poiché qui e nel paragrafo successivo il verbo *confero* traduce μετρέω di EUCL. *elem.* X *deff.* 1 e 2:

[1] Σύμμετρα μεγέθη λέγεται τὰ τῷ αὐτῷ μέτρῳ μετρούμενα, ἀσύμμετρα δέ, ὧν μηδὲν ἐνδέχεται κοινὸν μέτρον γενέσθαι.

[2] Εὐθεῖαι δυνάμει σύμμετροί εἰσιν, ὅταν τὰ ἀπ' αὐτῶν τετράγωνα τῷ αὐτῷ χωρίῳ μετρήται, ἀσύμμετροι δέ, ὅταν τοῖς ἀπ' αὐτῶν τετραγώνοις μηδὲν ἐνδέχεται χωρίον κοινὸν μέτρον γενέσθαι.

Μετρέω vuol dire ‘misurare’, ma in unione con κοινῶ μέτρῳ indica il ‘commensurare’, concetto che implica necessariamente un confronto fra due o più elementi (di qui *conferre* in Marziano): cf. anche ΝΙΣΟΜ. *arithm.* I 13, p. 29, 8-9 Ἡοche κοινῶ μέτρῳ μετρηθῆναι δυνάμενος πρὸς ἐκεῖνον.

◆ **RETON... CONVENIT**

Marziano sottolinea che è ‘razionale’ qualunque cosa sia commensurabile (*convenit*) a un’altra; l’infinito *quicquid* suggerisce che si tratta di una commensurabilità tanto in lunghezza, quanto in potenza (μήκει καὶ δυνάμει in EUCL. *elem.* X *def.* 3).

◆ **PROPOSITA... RETE**

Ogni *proposita... linea* è di per sé razionale (ἡ μὲν προτεθειῖσα εὐθεῖα ῥητή): ne consegue che una retta può risultare irrazionale solo dopo essere stata confrontata con un’altra (*adhuc non est ἄλογος alii collata*), altrimenti è da considerarsi comunque razionale, cioè commensurabile (cf. *supra*: ῥητόν *autem dicitur quicquid convenit*), poiché ha qualcosa che può realizzare razionalmente da sé (*habet quiddam quod ex se sola perficiat rationabiliter*). Mentre *quicquid* alludeva a μήκει καὶ δυνάμει, l’infinito *quiddam* e l’avverbio *rationabiliter* (di uso tardo a partire da APUL. *Plat.* I 8 e mai attestato in ambito geometrico)¹⁶⁶ esprimono la commensurabilità unicamente in potenza (δυνάμει μόνον): il suffisso *bilis* indica infatti la possibilità di costruire un quadrato da qualsiasi linea, anche se irrazionale in lunghezza rispetto a un’altra, come si è visto *supra* (3.11.2.0.) a proposito della diagonale. Va tuttavia osservato che *rationabiliter*, di norma, traduce λογικῶς (*ThLL* XI 2, 217, 41): questo permette a Marziano di marcare l’opposizione esatta rispetto ad ἄλογος, non esistendo in Euclide la retta λογική.

3.11.2.2. Definizione di retta irrazionale [VI 718b]

Alogos autem iam collata linea efficitur, si dissonare per omnia reperitur.

Diventa invece *álogos* una linea già confrontata se risulta incommensurabile in ogni parte.

Irrazionale è una linea che non corrisponde in alcuna misura con la retta di riferimento: *per omnia* indica l’incommensurabilità tanto in μήκος quanto in δύναμις (cf. *quicquid*). *Dissonare*, usato nelle *Nuptiae* anche a II 102, 213 e V 514, è *unicum* in ambito geometrico.

3.11.2.3. Commensurabili e incommensurabili [VI 719]

Lineas autem, quae sibi consentiunt, symmetras dicimus; quae non consentiunt, a<sym>metras. Et non mensura sola, sed et potentia symmetras facit, et dicuntur δυνάμει σύμμετροι: in mensura autem pares μήκει σύμμετροι appellantur. Ergo cum tam mensura quam potentia conferantur, omnes, quae vel potentia vel mensura discrepant asymmetrae sunt.

D’altra parte chiamiamo commensurabili le linee che sono tra loro proporzionali; quelle non proporzionali le chiamiamo incommensurabili. E non solo la lunghezza, ma anche la potenza le rende commensurabili, e sono dette δυνάμει σύμμετροι; quelle che sono pari in misura sono invece dette μήκει σύμμετροι. Perciò, dato che si confrontano tanto sulla lunghezza quanto sulla potenza, tutte le rette che non sono proporzionali né in potenza né in lunghezza sono incommensurabili.

166 L’avverbio ritorna altre due volte in Marziano: VII 735 e IX 897. Cf. *infra*, 7.5.1.

Il passo è rielaborazione di EUCL. *elem.* X *deff.* 1, 2 e 3 (e cf. HERO *def.* 129)¹⁶⁷:

[1] Σύμμετρα μεγέθη λέγεται τὰ τῷ αὐτῷ μέτρῳ μετρούμενα, ἀσύμμετρα δέ, ὧν μηδὲν ἐνδέχεται κοινὸν μέτρον γενέσθαι.

[2] Εὐθεῖαι δυνάμει σύμμετροί εἰσιν, ὅταν τὰ ἀπ' αὐτῶν τετράγωνα τῷ αὐτῷ χωρίῳ μετρήται, ἀσύμμετροί δέ, ὅταν τοῖς ἀπ' αὐτῶν τετραγώνοις μηδὲν ἐνδέχεται χωρίον κοινὸν μέτρον γενέσθαι.

[3] Τούτων ὑποκειμένων δείκνυται, ὅτι τῇ προτεθείσῃ εὐθείᾳ ὑπάρχουσιν εὐθεῖαι πλήθει ἄπειροι σύμμετροί τε καὶ ἀσύμμετροι αἱ μὲν μήκει μόνον, αἱ δὲ καὶ δυνάμει.

Mensura, qui con il valore di 'lunghezza'¹⁶⁸, riprende μήκος; *potentia* traduce δύναμις, mentre *mensura sola e et potentia* ricalcano μήκει μόνον e καὶ δυνάμει; *discrepare* si oppone a *consentire* anche a III 308.

La tradizione manoscritta, in questo punto, riporta con sostanziale compattezza le lezioni:

1. σύμμετρας
2. *amtras*
3. σύμμετρας
4. *dinami* σύμμετροι
5. *me(c)se* σύμμετροι
6. *a* σύμμετρα

La restituzione δυνάμει per *dinami* risale già a BODIANUS 1499, mentre μήκει per *mec(s)e* è opera di PETERSEN 1870, p. 60 (sulla scorta di ANON. HULTSCH 268, 12), ma al di là di questi semplici interventi il passo presenta tre ordini di problemi.

Problema I) Le definizioni 2 e 6

Le definizioni 2 e 6 si riferiscono alle rette incommensurabili, ma presentano lezioni manoscritte talmente ambigue da postulare tre possibili scenari:

- A. in entrambi i casi bisogna restituire una forma dell'aggettivo *ametros* / ἄμετρος;
- B. al punto 2 bisogna restituire una forma dell'aggettivo *ametros* / ἄμετρος, mentre al punto 6 una forma dell'aggettivo *asymmetros* / ἀσύμμετρος;
- C. in entrambi i casi bisogna restituire una forma dell'aggettivo *asymmetros* / ἀσύμμετρος

Problema II) Le desinenze femminili

La presenza di desinenze femminili, impossibile negli aggettivi composti greci a due uscite, ha spinto gli editori a correggere massicciamente il testo, con la sola eccezione di WILLIS 1983, che in apparato (p. 256) afferma: «potuit error esse Martiani parum apte graecissantis». Le possibilità sono quindi tre:

- a. un errore grammaticale di Marziano stesso, che dunque va conservato nell'edizione critica;
- b. una serie di errori 'd'archetipo', indotti da *linea*, nei grecismi 1, 2, 3, 6;
- c. una latinizzazione dei termini σύμμετρος e ἀσύμμετρος / ἄμετρος mediante la creazione di forme a tre uscite come *symmeter,tra,trum* e *asymmeter,tra,trum* / *ameter,tra,trum*.

Problema III) Le parole in alfabeto greco

La tradizione manoscritta riporta i grecismi in modo incoerente: i caratteri greci sono assenti al punto 2, mentre nei punti 4, 5 e 6 sono mescolati a quelli latini. Ancora una volta, per questo passo, si pongono varie opzioni:

- a. l'originale marziano presentava tutti i termini greci in alfabeto greco;
- b. tutti i termini in caratteri greci sono tentativi di restituzione 'dotta' in una fase successiva della trasmissione del testo;
- c. alcuni termini in caratteri greci sono 'originali' d'autore, altri sono restituzioni successive.

167 Per la teoria delle linee irrazionali e dell'incommensurabilità cf. FERRÉ 2007, p. 166 nt. 439.

168 Cf. *ThLL* VIII 760, 15-49.

Su questo brano la critica marziana è divisa in due blocchi: da una parte il solo WILLIS 1983, le cui scelte editoriali possono essere sintetizzate (sfruttando la divisione qui proposta) dalla formula **Aac**; dall'altra i restanti editori dal 1499 ad oggi, schierati in favore della formula **Cba**. Questa, dunque, la situazione:

| WILLIS 1983 | TUTTI GLI ALTRI EDITORI |
|----------------------|-------------------------|
| 1. <i>symmetras</i> | 1. συμμετρος |
| 2. <i>ametras</i> | 2. ασυμμετρος |
| 3. <i>symmetras</i> | 3. συμμετρος |
| 4. δυνάμει σύμμετροι | 4. δυνάμει σύμμετροι |
| 5. μήκει σύμμετροι | 5. μήκει σύμμετροι |
| 6. <i>ametras</i> | 6. ασύμμετροι |

Problema I

La lezione *a* σύμμετροι al punto 6 è una chiara traccia dell'aggettivo ασύμμετρος, mentre quella al punto 2 *ametras* è banale aplografia dello stesso attributo, poiché ἄμετρος ('smisurato, senza misura') è incompatibile con le definizioni di Euclide¹⁶⁹. È quindi corretta l'opzione **C**.

Problema II

La tesi **a** (errore di greco compiuto da Marziano), oltre a essere l'ennesimo esempio di scarsa considerazione nei confronti dell'autore, è smentita dalla presenza, nei punti 4, e 5, della forma corretta σύμμετροι. La tesi **b** è invece possibile dal punto di vista teorico, ma poco economica a livello testuale, poiché postula quattro errori d'archetipo (-ας, -as, -ας, -αι) in una pericope di poche righe. È dunque preferibile l'ipotesi **c** (latinizzazione dei grecismi), che mantiene quasi inalterato il testo manoscritto ed è supportata dal confronto con *alogae* di VI 720 e *asymmeter* di BOETH. *anal. pr.* I 23, forme a tre uscite.

Problema III

Ne consegue che gli aggettivi latinizzati dovranno essere editi in alfabeto latino: la 'rigrecizzazione' di *symmetras* (1 e 3), *asymmetras* (2) e *asymmetras* (6) è infatti una probabile restituzione 'dotta' di epoca carolingia, modellata sui maschili σύμμετροι dei punti 4 e 5, quasi certamente citazioni dirette da Euclide (non a caso tradite in alfabeto greco)¹⁷⁰. La scelta cadrà dunque sull'opzione **c**.

Ricostruzione del passo (Ccc):

1. *symmetras*
2. *a<sym>metras*
3. *symmetras*
4. δυνάμει σύμμετροι
5. μήκει σύμμετροι
6. *asymmetras*

3.11.2.4. Tipi di rette incommensurabili [VI 720]

Ex his alogae tredecim fiunt, quarum prima dicitur μέση ἄλογος, secunda ἐκ δυοῖν ὀνομάτων ἄλογος. Huius species sunt sex, quarum prima dicitur πρώτη ἄλογος; secunda similiter δευτέρα, item τρίτη et ceterae deinceps.

Di queste, tredici sono irrazionali: la prima è detta μέση ἄλογος, la seconda ἐκ δυοῖν ὀνομάτων ἄλογος. Le linee di questa specie sono sei: la prima è detta πρώτη ἄλογος, la seconda analogamente δευτέρα, e così τρίτη e tutte le altre di seguito.

169 Più incerta la posizione di AYUSO GARCÍA 2008, pp. 1287-1290, che comunque preferisce *asymmeter* (p. 1288).

170 Per una casistica della trasposizione latina di termini greci nei manoscritti medievali vd. ad esempio HOLTZ 2007 e PELTTARI 2011.

Item tertium genus dicitur ἐκ δύο μέσων πρώτη ἄλογος *et similiter, ut supra, quartum* ἐκ δύο μέσων δευτέρα ἄλογος, *quintum genus dicitur* μείζων ἄλογος, *sextum* ῥητὸν καὶ μέσον δυναμένη ἄλογος, *septimum* δύο μέσα δυναμένη ἄλογος, *octavum* ἀποτομή ἄλογος. *Huius species sunt sex: prima, secunda tertia et deinceps dicuntur ut supra. Nona* μέση ἀποτομή πρώτη ἄλογος, *decima* <μέσης> ἀποτομή δευτέρα ἄλογος, *undecima* ἐλάσσω ἄλογος, *duodecima* μετὰ ῥητοῦ μέσον τὸ ὄλον ποιούσα ἄλογος, *tertia decima* μετὰ μέσου μέσον <τὸ> ὄλον ποιούσα ἄλογος.

Hae omnes mixtae ceteris lineis, dum aut trahunt suas aut alienas vires accipiunt, diversis rationibus certos spatiorum modos, quos Graeci c<h>oras appellant, demonstrant.

Parimenti il terzo genere è detto ἐκ δύο μέσων πρώτη ἄλογος e similmente, come sopra, il quarto ἐκ δύο μέσων δευτέρα ἄλογος; il quinto genere è detto μείζων ἄλογος; il sesto ῥητὸν καὶ μέσον δυναμένη ἄλογος; il settimo δύο μέσα δυναμένη ἄλογος; l'ottavo ἀποτομή ἄλογος. Di questo ci sono sei specie: sono dette prima, seconda, terza e così via, come sopra. La nona (è detta) μέση ἀποτομή πρώτη ἄλογος, la decima ἀποτομή δευτέρα ἄλογος; l'undicesima ἐλάσσω ἄλογος; la dodicesima μετὰ ῥητοῦ μέσον τὸ ὄλον ποιούσα ἄλογος; la tredicesima μετὰ μέσου μέσον <τὸ> ὄλον ποιούσα ἄλογος.

Tutte queste linee, assieme alle rimanenti, mentre esprimono le loro proprietà intrinseche o accolgono quelle delle altre, descrivono, in modi diversi, parti precise di spazi, che i Greci chiamano *choras*.

Marziano, caso unico nel mondo latino, riassume (seppure in forma di elenco) il X libro degli *Elementi*, nel quale Euclide distingue tredici specie di irrazionali (*alogae*) ottenute per ‘media’ (1), addizione (2-7 = EUCL. *elem.* X 36-41) o sottrazione (8-13 = EUCL. *elem.* X 73-78) di due grandezze di partenza¹⁷¹. La lista marziana è ricavata appunto da EUCL. *elem.* X 111, p. 201, 17 - 202, 4 Stamatis:

| | |
|---|---|
| <p>Ὡς εἶναι τῇ τάξει πάσας ἀλόγους <ι>, Μέσην, Ἐκ δύο ὀνομάτων, Ἐκ δύο μέσων πρώτην, Ἐκ δύο μέσων δευτέραν, Μείζονα, Ῥητὸν καὶ μέσον δυναμένην, Δύο μέσα δυναμένην, Ἀποτομήν, Μέσης ἀποτομῆν πρώτην, Μέσης ἀποτομῆν δευτέραν, Ἐλάσσωνα, Μετὰ ῥητοῦ μέσον τὸ ὄλον ποιούσαν, Μετὰ μέσου μέσον τὸ ὄλον ποιούσαν.</p> | <p>Le tredici rette irrazionali sono, nell'ordine: Mediale; Binomiale; Prima bimediale; Seconda bimediale; Maggiore; Che è in potenza un'area razionale sommata a una media; Che è in potenza la somma di due aree medie; Apotome; Prima apotome di mediale; Seconda apotome di mediale; Minore; Che è in potenza la differenza fra un'area mediale e una razionale; Che è in potenza la differenza fra due aree mediali.</p> |
|---|---|

La classificazione rispecchia le diverse δυνάμεις delle due rette iniziali, ossia la possibilità di costruire su di esse un quadrato (cf. *supra*, 3.11.2.0.) e un rettangolo: il rapporto fra le loro aree (*certos spatiorum modos, quos Graeci c<h>oras appellant*) determinerà il tipo di retta irrazionale.

♦ **PRIMA... μέση ἄλογος**

Il concetto di ‘mediale irrazionale’ è spiegato in EUCL. *elem.* X 21, p. 35, 1-3 Stamatis:

Τὸ ὑπὸ ῥητῶν δυνάμει μόνον συμμετρῶν εὐθειῶν περιεχόμενον ὀρθογώνιον ἄλογόν ἐστιν, καὶ ἡ δυναμένη αὐτὸ ἄλογός ἐστιν, καλεῖσθω δὲ μέση.

171 Sulla teoria degli irrazionali in Euclide vd. KNORR 1983.

Un rettangolo compreso da rette commensurabili solo in potenza è irrazionale, e la retta che lo potenzia è (a sua volta) irrazionale: sia chiamata ‘mediale’.

La resa di δύναμένη αὐτό con «che lo potenzia» (cf. «che lo può» in ACERBI 2007, p. 1269) richiede una giustificazione. Alla base vi è il concetto di δύναμις, ossia la capacità – propria di ogni retta – di costruire su di essa un quadrato (cf. *supra*, 3.11.2.0.); in questo passo è però sottintesa un'altra proposizione euclidea (*elem.* II 14), nella quale si spiega come costruire un quadrato uguale a una figura quadrilineare data. La traduzione di FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 637 esplicita questi due elementi: «la retta il cui quadrato sia ad esso (*scil.* al rettangolo) uguale»¹⁷².

◆ SECUNDA... CETERAE DEINCEPS

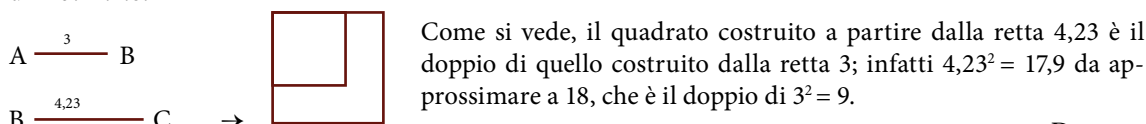
La cosiddetta ‘irrazionale binomiale’ è ottenuta per addizione di due linee commensurabili soltanto in potenza. Cf. EUCL. *elem.* X 36, p. 60, 11-12 Stamatis¹⁷³:

Ἐὰν δύο ῥηταὶ δυνάμει μόνον σύμμετροι συντεθῶσιν, ἡ ὅλη ἄλογός ἐστιν, καλεισθῶ δὲ ἐκ δύο ὀνομάτων.

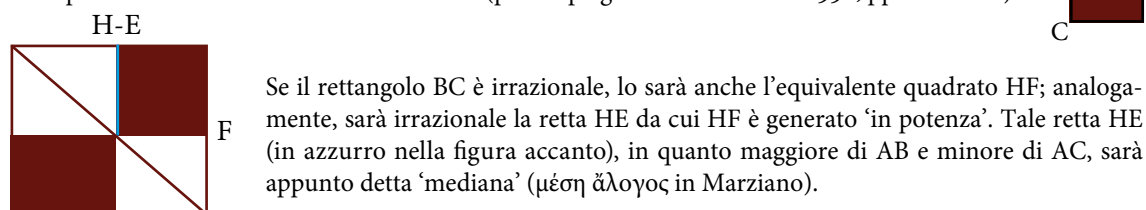
Qualora due linee razionali commensurabili soltanto in potenza siano sommate, la linea che rappresenta il totale è irrazionale: sia chiamata binomiale.

La retta irrazionale binomiale si distingue a sua volta in sei *species*, come illustrato da EUCL. *elem.* X *deff.* II 1-6, a cui Marziano allude limitandosi a *prima, secunda, tertia* (πρώτη, δευτέρα, τρίτη) aggiungendo poi *et ceterae deinceps* (≈ τετάρτη, πέμπτη, ἕκτη).

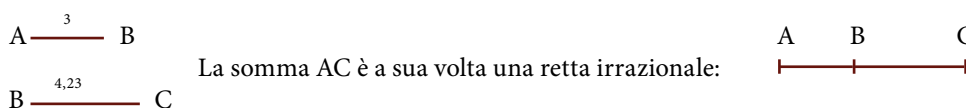
172 L'enunciato euclideo è ampiamente illustrato nel corso della proposizione 21, che si può riassumere così. Siano AB e AC rette commensurabili solo in potenza. Per comodità si ripropongono qui le stesse grandezze di A 3.11.2.0:



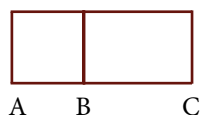
Se AB e BC sono commensurabili ‘solo in potenza’ di AB e BC, significa che non lo sono in lunghezza: ne consegue che il rettangolo formato da AB e BC sarà irrazionale (ὀρθογώνιον ἄλογόν), poiché incommensurabile rispetto al quadrato costruito su AB (figura accanto). Tale rettangolo ABC può essere trasformato in un quadrato HEF della stessa misura areale, seguendo la procedura descritta in EUCL. *elem.* II 14 (per la spiegazione cf. VITRAC 1990, pp. 361 - 365).



173 La spiegazione, esposta nel seguito della proposizione euclidea, può essere riassunta in questo modo. Siano AB e AC rette commensurabili solo in potenza.



Tale retta AC, detta ‘binomiale’ perché racchiude entrambi i ‘nomi’ delle rette di partenza (AB, BC), è irrazionale in quanto il rettangolo ABC costruito su di essa è incommensurabile rispetto al quadrato costruito su AB, esattamente come AB e BC sono incommensurabili in lunghezza.



♦ **TERTIUM... ἄλογος ET SIMILITER**

Cf. EUCL. *elem.* X 37, p. 61, 12-14 Stamatis: Ἐὰν δύο μέσαι δυνάμει μόνον σύμμετροι συντεθῶσι ῥητὸν περιέχουσαι, ἡ ὅλη ἄλογός ἐστιν, καλείσθω δὲ ἐκ δύο μέσων πρώτη («Se si sommano due mediali commensurabili soltanto in potenza e comprendenti un'area razionale, la somma è una retta irrazionale: si chiami 'prima bimediale'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 679).

♦ **QUARTUM ἐκ δύο μέσων δευτέρα ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 38, p. 62 ,1-3 Stamatis: Ἐὰν δύο μέσαι δυνάμει μόνον σύμμετροι συντεθῶσι μέσον περιέχουσαι, ἡ ὅλη ἄλογός ἐστιν, καλείσθω δὲ ἐκ δύο μέσων δευτέρα («Se si sommano due mediali commensurabili soltanto in potenza e comprendenti un'area mediale, la somma è una retta irrazionale: si chiami 'seconda bimediale'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 680).

♦ **QUINTUM... μείζων ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 39, p. 64, 13-16 Stamatis: Ἐὰν δύο εὐθεῖαι δυνάμει ἀσύμμετροι συντεθῶσι ποιῶσαι τὸ μὲν συγκείμενον ἐκ τῶν ἀπ' αὐτῶν τετραγώνων ῥητὸν, τὸ δ' ὑπ' αὐτῶν μέσον, ἡ ὅλη εὐθεῖα ἄλογός ἐστιν, καλείσθω δὲ μείζων («Se si sommano due rette incommensurabili in potenza, tali che la somma dei loro quadrati sia un'area razionale e sia invece area mediale il rettangolo da esse compreso, la somma è una retta irrazionale: si chiami 'maggiore'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 682).

♦ **SEXTUM ῥητὸν καὶ μέσον δυναμένη ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 40, p. 10-13 Stamatis: Ἐὰν δύο εὐθεῖαι δυνάμει ἀσύμμετροι συντεθῶσι ποιῶσαι τὸ μὲν συγκείμενον ἐκ τῶν ἀπ' αὐτῶν τετραγώνων μέσον, τὸ δ' ὑπ' αὐτῶν ῥητὸν, ἡ ὅλη εὐθεῖα ἄλογός ἐστιν, καλείσθω δὲ ῥητὸν καὶ μέσον δυναμένη («Se si sommano due rette incommensurabili in potenza, tali che la somma dei loro quadrati sia un'area mediale e sia invece un'area razionale il rettangolo da esse compreso, la somma è una retta irrazionale: si chiami 'retta potenziante un'area razionale più un'area mediale'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 683).

♦ **SEPTIMUM δύο μέσα δυναμένη ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 41, p. 66, 7-11 Stamatis: Ἐὰν δύο εὐθεῖαι δυνάμει ἀσύμμετροι συντεθῶσι ποιῶσαι τὸ τε συγκείμενον ἐκ τῶν ἀπ' αὐτῶν τετραγώνων μέσον καὶ τὸ ὑπ' αὐτῶν μέσον καὶ ἔτι ἀσύμμετρον τῷ συγκειμένῳ ἐκ τῶν ἀπ' αὐτῶν τετραγώνων, ἡ ὅλη εὐθεῖα ἄλογός ἐστιν, καλείσθω δὲ δύο μέσα δυναμένη («Se si sommano due rette incommensurabili in potenza, tali che la somma dei loro quadrati sia un'area mediale e il rettangolo da esse compreso sia pure un'area mediale, incommensurabile con la somma dei quadrati delle due rette, la somma è una retta irrazionale: si chiami 'retta potenziante la somma di due aree mediali'», FRAJESE – MACCIONI 1970, pp. 684-685).

♦ **OCTAVUM ἀποτομή ἄλογος... UT SUPRA**

Cf. EUCL. *elem.* X 73, p. 126, 21-22 Stamatis: Ἐὰν ἀπὸ ῥητῆς ῥητῆ ἀφαιρεθῆ δυνάμει μόνον σύμμετρος οὖσα τῇ ὅλῃ, ἡ λοιπὴ ἄλογός ἐστιν· καλείσθω δὲ ἀποτομή («Se da una retta razionale si sottrae un'altra retta razionale che sia commensurabile con la prima soltanto in potenza, la parte che della prima rimane è una retta irrazionale: si chiami 'apotome'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 707).

Le sei sottospecie di ἀποτομή ἄλογος (EUCL. *elem.* X 84,1-6 Stamatis) sono indicate nello stesso modo (*ut supra*) dei sei tipi di retta binomiale (cf. qui sopra nt. *secunda... ceterae deinceps*).

♦ **NONA μέση ἀποτομή πρώτη ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 74, p. 128, 20-22 Stamatis: Ἐὰν ἀπὸ μέσης μέση ἀφαιρεθῆ δύναμει μόνον σύμμετρος οὔσα τῇ ὅλῃ, μετὰ δὲ τῆς ὅλης ῥητὸν περιέχουσα, ἡ λοιπὴ ἄλογός ἐστιν· καλείσθω δὲ μέσης ἀποτομὴ πρώτη («Se da una retta mediale si sottrae un'altra retta mediale che sia commensurabile con la prima soltanto in potenza, e che, insieme alla prima, comprenda un'area razionale, la parte rimanente della prima è una retta irrazionale: si chiami 'prima apotome di mediale'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 768).

DICK 1925, seguito da Willis e Ferré, ha corretto le lezioni *octava, nona, decima, undecima, duodecima e tertia decima* nei corrispondenti ordinali in *-um*: l'intervento è necessario per *octavum*, poiché fa parte della stessa pericope che comprende le forme da *tertium* a *septimum* (sott. *genus*), ma da *nona* in poi non è giustificato, poiché i numerali concordano con il femminile ἄλογος, come per *prima...*, *secunda...*, le sei rette bimediali e le sei rette di tipo ἀποτομὴ ἄλογος appena citate.

♦ **DECIMA <μέσης> ἀποτομή δευτέρα ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 75, p. 128, 22 Stamatis Ἐὰν ἀπὸ μέσης μέση ἀφαιρεθῆ δύναμει μόνον σύμμετρος οὔσα τῇ ὅλῃ, μετὰ δὲ τῆς ὅλης μέσον περιέχουσα, ἡ λοιπὴ ἄλογός ἐστιν· καλείσθω δὲ μέσης ἀποτομὴ δευτέρα («Se da una retta mediale si sottrae un'altra retta mediale che sia commensurabile con la prima soltanto in potenza, e che, insieme alla prima, comprenda un'area mediale, la parte rimanente della prima è una retta irrazionale: si chiami 'seconda apotome di mediale'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 769).

♦ **UNDECIMA ἐλάσσων ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 76, p. 131, 2-5 Stamatis: Ἐὰν ἀπὸ εὐθείας εὐθεία ἀφαιρεθῆ δύναμει ἀσύμμετρος οὔσα τῇ ὅλῃ, μετὰ δὲ τῆς ὅλης ποιούσα τὰ μὲν ἀπ' αὐτῶν ἅμα ῥητόν, τὸ δ' ὑπ' αὐτῶν μέσον, ἡ λοιπὴ ἄλογός ἐστιν· καλείσθω δὲ ἐλάσσων («Se da una retta se ne sottrae un'altra che sia con essa incommensurabile in potenza, e tale che la somma dei rispettivi quadrati sia area razionale, ed area mediale, invece, il rettangolo da esse compreso, la parte rimanente della prima è una retta irrazionale: si chiami 'minore'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 770).

♦ **DUODECIMA μετὰ ῥητοῦ μέσον τὸ ὅλον ποιούσα ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 77, pp. 131, 19 - 132, 3 Stamatis: Ἐὰν ἀπὸ εὐθείας εὐθεία ἀφαιρεθῆ δύναμει ἀσύμμετρος οὔσα τῇ ὅλῃ, μετὰ δὲ τῆς ὅλης ποιούσα τὸ μὲν συγκείμενον ἐκ τῶν ἀπ' αὐτῶν τετραγώνων μέσον, τὸ δὲ δις ὑπ' αὐτῶν ῥητόν, ἡ λοιπὴ ἄλογός ἐστιν· καλείσθω δὲ ἡ μετὰ ῥητοῦ μέσον τὸ ὅλον ποιούσα («Se da una retta se ne sottrae un'altra che sia con essa incommensurabile in potenza, e tale che la somma dei rispettivi quadrati sia essa mediale, ed area razionale, invece, il rettangolo da esse compreso, la parte rimanente della prima è una retta irrazionale: sia chiamata 'retta potenziante la differenza fra un'area mediale ed un'area razionale'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 771).

♦ **TERTIA DECIMA μετὰ μέσου μέσον <τὸ> ὅλον ποιούσα ἄλογος**

Cf. EUCL. *elem.* X 78, pp. 132, 18 - 133, 3 Stamatis: Ἐὰν ἀπὸ εὐθείας εὐθεία ἀφαιρεθῆ δύναμει ἀσύμμετρος οὔσα τῇ ὅλῃ, μετὰ δὲ τῆς ὅλης ποιούσα τὸ τε συγκείμενον ἐκ τῶν ἀπ' αὐτῶν τετραγώνων μέσον τὸ τε δις ὑπ' αὐτῶν μέσον καὶ ἔτι τὰ ἀπ' αὐτῶν τετράγωνα ἀσύμμετρα τῷ δις ὑπ' αὐτῶν, ἡ λοιπὴ ἄλογός ἐστιν· καλείσθω δὲ ἡ μετὰ μέσου μέσον τὸ ὅλον ποιούσα («Se da una retta se ne sottrae un'altra che sia con essa incommensurabile in potenza, e tale che la somma dei rispettivi quadrati sia un'area mediale, area mediale anche il doppio del rettangolo da esse compreso, ed infine tale che la somma dei quadrati [delle rette di cui sopra] sia incommensurabile col rettangolo da esse compreso, la parte che rimane della prima è una retta irrazionale: sia chiamata 'retta potenziante la differenza fra due aree mediali'», FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 772).

♦ **DUM... ACCIPIUNT**

Le linee incommensurabili (*hae omnes*), unite a quelle commensurabili (*mixtae ceteris lineis*), descrivono (*demonstrant*) in modi diversi (*diversis rationibus*) differenti aree geometriche.

Vires indica le proprietà delle linee, che possono essere intrinseche (*trahunt suas*: segmento commensurabile o incommensurabile rispetto a un esprimibile) oppure il risultato di somma o sottrazione di linee commensurabili o incommensurabili (*alienas... accipiunt*).

♦ **CERTOS SPATIORUM MODOS... CHORAS**

Certi spatiorum modi, «precise estensioni di spazi», è perifrasi per indicare ‘aree’ (χώραι): per questo valore di *modus* cf. *THLL* VIII 1253, 47 e 1258, 23 ss.

Tutti gli editori dopo EYSENHARDT 1866 editano χωρία in luogo del tradito *choras* (= χώρας), sulla scorta della correzione di BÖTTGER 1847, p. 616, ma entrambi i termini sono registrati nelle fonti greche con il valore di ‘area’¹⁷⁴, dunque va difesa la lezione manoscritta, alla quale basta integrare l’*h* per rendere l’aspirazione greca della χ. Sull’uso di *c<h>oras* in luogo di *schema* cf. KOPP 1836, p. 576: «Haec enim differentia est inter σχήμα et χωρίον sive χώραν apud Graecos, quod illud formam sive figuram significat lineis circumscriptam, hoc autem spatium sive aream, quae intra eas lineis contineatur, cuiusque non tam figura quam magnitudo sive quantitas in censum veniat».



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 718#

άλογος 1. – *linea* 3.1. – *reté* 1.

VI 718a

άλογος 1. – *collatus* (2 attestazioni) 3.2. – *communis mensura conferre* 3.2. – *convenire* 3.2. – *prior proponi* 3.2. – *proposita linea* (2 attestazioni) 3.1. – *quiddam quod ex se sola* (sott. *linea reté*) *perficiat rationabiliter* 3.2. – *reté* (2 attestazioni) 2.2. – *retón* 2.2.

VI 718b

άλογος 1. – *collata linea* 3.2. – *dissonare per omnia* 3.2.

VI 719

asymmetrae / (*quae*) *non consentiunt* 2.2. – *asymmetrae* / *quae vel potentia vel mensura discrepant* 2.2. – *conferre* 3.2. – *δυναμει σύμμετροι* / *potentia symmetras facit* 2.2. – *linea* 3.2. – *μήκει σύμμετροι* / *in mensura pares* 2.1. – *mensura* (3 attestazioni) 3.1. – *potentia* (2 attestazioni) 3.1. – *symmetrae* / *quae sibi consentiunt* 2.2.

VI 720

άλογος 1. – *άποτομή άλογος* 1. – *ceterae deinceps* 3.2. – *c<h>ora* / *certus spatiorum modus* 2.2. – *δύο μέσα δυναμένη άλογος* 1. – *ελάσσων άλογος* 1. – *εκ δυοϊν ονομάτων άλογος* 1. – *εκ δύο μέσων πρώτη άλογος* 1. – *εκ δύο μέσων δευτέρα άλογος* 1. – *et deinceps* 3.2. – *μείζων άλογος* 1. – *μέση άλογος* 1. – *μέση άποτομή πρώτη άλογος* 1. – *μέσης άποτομή δευτέρα άλογος* 1. – *μετά μέσου μέσον τὸ ὄλον ποιούσα άλογος* 1. – *μετά ρήτου μέσον τὸ ὄλον ποιούσα άλογος* 1. – *prima* 3.1. – *prima* / *πρώτη άλογος* 2.1. – *secunda* / *δευτέρα* 2.1. – *ρήτον και μέσον δυναμένη άλογος* 1. – *secunda* 3.1. – *tertia* 3.1. – *τρίτη* 1.

174 Per χωρίον basti EUCL. *elem.* X 2; per χώρα cf. HERO *mens.* 55 Τρίγωνον χώραν και παρασκελή μετρήσωμεν ούτως:[...] (cf. anche 56 e 57).

4. LA GEOMETRIA SOLIDA [VI 721 - 722]

4.1. ENUNCIATO GENERALE [VI 721a]

Haec de planis dixisse sufficiat. Nunc de solidis, quae sterea dicimus, videamus. Stereon schema, quod longitudine, latitudine, altitudine constat, cuius extremum superficies est, ut in planis linea.

Sulle figure piane siano sufficienti queste cose. Ora parliamo delle figure solide, che chiamiamo *stereá*. *Stereón* è una figura costituita di lunghezza, larghezza, altezza, il cui limite è la superficie, come la linea nelle figure piane.

EUCL. *elem.* XI *def.* 1: Στερεόν ἐστὶ τὸ μῆκος καὶ πλάτος καὶ βάθος ἔχον.

EUCL. *elem.* XI *def.* 2: Στερεοῦ δὲ πέρας ἐπιφάνεια.

HERO *def.* 11: Στερεόν ἐστὶ σῶμα τὸ μῆκος καὶ πλάτος καὶ βάθος ἔχον ἢ τὸ ταῖς τρισὶ διαστάσεσι κεχρημένον. [...] Περατοῦται δὲ πᾶν στερεὸν ὑπὸ ἐπιφανειῶν καὶ γίνεται ἐπιφανείας ἀπὸ τῶν [ἔμπροσθεν] ἐπὶ τὰ ὀπίσω ἐνεχθείσης.

Ancora una volta *unicum* nella letteratura latina, nei §§ 721 e 722 Marziano affronta cursoriamente la trattazione *de solidis*¹⁷⁵, definendo *stereon schema*¹⁷⁶ ciò che è costituito (*constat*: cf. κεχρημένον in Erone) di *longitudo* (μῆκος), *latitudo* (πλάτος) e *altitudo* (βάθος).

◆ ALTITUDINE

L'uso di *altitudo* in luogo del vero equivalente di βάθος, ossia *profunditas* (VI 707c e 709c: vd. *supra*, 1.4. e 3.3.), è giustificato dalla presenza, in Euclide, di ὕψος come terza dimensione dei solidi¹⁷⁷, ma soprattutto dal contesto del brano marziano, in cui i solidi vengono presentati come proiezioni 'in altezza' delle figure piane che fanno da base sottostante: cf. *subsistit* e *subiacenti* a VI 721b.

◆ EXTREMUM

Per indicare la superficie come limite di un solido (= στερεοῦ πέρας) non sembra avere altre occorrenze. La definizione è accostata a quella di linea come limite di una superficie, così da riprendere quanto affermato a VI 709b e 709c (vd. *supra*, 3.2.3. e 3.3.).

175 Non può essere considerata realmente 'matematica' la definizione di BALB. p. 97, 9-13 Lachmann: *solidum est quod Graeci stereon appellant, nos quadratos pedes appellamus; cuius longitudinem et latitudinem et crassitudinem metimur, ut parietum structuram, pilarum pyramidum aut lapidum materias, et his similia*. Si tratta della tipica considerazione di un gromatico, il cui oggetto d'interesse sono solamente le superfici territoriali: si spiegano così gli esempi dell'ultima parte, che nulla c'entrano con le 'figure solide' geometricamente intese. Anche lo pseudo-Boezio si rifà a Balbo, anziché all'astrazione marziana (147, 567-570 Folkerts): *Solidum etiam est quod Graeci stereon vocant nos autem quadratos pedes quod longitudinem et latitudinem crassitudinemque habere comprobatur ut aedificiorum pilarum pyramidumque nec non etiam materiae lapidum aliaque multa ut subiectae notant formulae*.

176 Per il nesso *stereon schema* – *hapax* in latino – cf. στερεὸν σχῆμα in EUCL. *elem.* XI *deff.* 9 e 10.

177 Cf. ad es. EUCL. *elem.* XI 29 - 34, *passim*.

4.2. I SOLIDI COME PROIEZIONE DELLE FIGURE PIANE [VI 721b - 722a]

[721b] *Subsistit autem solidum schema planorum schematum superficie; nam subiacenti trigono pyramis imponitur, circulo conus aut cylindros, quadro cybos, et cetera similiter.*
 [722a] *Sphaera sane intrinsecus capax omnium, circulis subsistit, in quos resolvitur.*

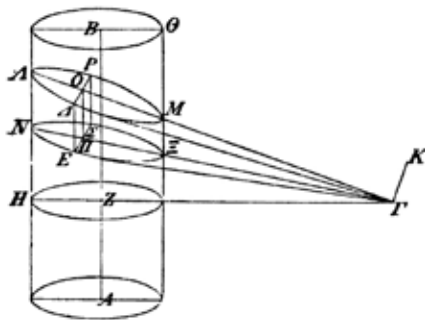
D'altro canto una figura solida sussiste a partire dalla superficie di figure piane; infatti la piramide si pone su un triangolo sottostante, un cono o un cilindro su un cerchio, un cubo su un quadrato e così via. La sfera, che al suo interno contiene tutte le figure solide, sussiste certamente a partire dai cerchi nei quali si può sezionare.

◆ SUBSISTIT... SUPERFICIE

Subsistere come termine geometrico non sembra avere altre attestazioni; qui ha valore resultativo (il solido ‘esiste’, o meglio ‘sussiste’, in quanto proiezione di una figura piana) e sembra ricalcato sul verbo greco ὑφίστημι. Si veda HIPPOL. ref. VI 23,3:

πάντα δὲ σώματα στερεὰ ἐξ ἀσωμάτων γεννᾶ· τῶν τε γὰρ σωμάτων καὶ ἀσωμάτων ὁμοῦ στοιχείου εἶναι φησι καὶ ἀρχὴν τὸ σημεῖον, ὃ ἐστὶν ἀμερές· γίνετ(αι) δέ, φησί(ν) (scil. ὁ Πυθαγόρας), ἐκ σημείου γραμμὴ καὶ <ἐκ γραμμῆς ἐπιφάνεια,> ἐπιφάνεια δὲ ῥυεῖσα εἰς βάθος στερεὸν ὑφέστηκε, φησί, σώμα.

Ancora più probante SEREN. sect. cyl. 29, p. 98, 12-16 Heiberg (segnalato già da MUGLER 1958, p. 444 per esplicitare il valore ‘esistere’ del verbo ὑφίστημι):



κατήχθω ἀπὸ τοῦ Γ σημείου ἐπὶ τὴν AB πρὸς ὀρθὰς ἢ ΓΖ, καὶ διὰ τῆς ΓΖ ἤχθω ἐπίπεδον παράλληλον τῷ τοῦ Α κύκλου ἐπιπέδῳ καὶ ποιείτω τομὴν ἐν τῷ κυλίνδρῳ τὸν περὶ τὸ Ζ κύκλον, ὥστε κύλινδρον ὑποστήναι.

Sia tracciata dal punto Γ alla retta AB la perpendicolare ΓΖ, e attraverso ΓΖ sia condotto un piano parallelo al piano formato dal cerchio A: detto piano parallelo crei, come sezione del cilindro (formato da AB), un cerchio attorno a Z tale che sussista un altro cilindro.

◆ SUBIACENTI TRIGONO PYRAMIS IMPONITUR

Marziano sceglie un caso specifico di piramide¹⁷⁸: quella a base triangolare. Rispetto alla definizione di Euclide (*elem.* XI def. 12 Πυραμῖς μὲν ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ἐπιπέδοις περιεχόμενον ἀφ’ ἐνὸς ἐπιπέδου πρὸς ἐνὶ σημείῳ συνεστηκός), l’autore sembra rifarsi a Erone, che aggiunge al dettato euclideo una specificazione su come la base della piramide possa essere un triangolo, un quadrato o un altro poligono (*def.* 99, p. 62, 19-21 Heiberg): καὶ ἄλλως δὲ λέγεται πυραμῖς τὸ ἀπὸ βάσεως τριπλεύρου ἢ τετραπλεύρου ἢ πολυγώνου [...]. *Imponitur* riprende συνεστηκός, mentre il concetto di βάση è espresso da *subiacenti*.

◆ CIRCULO CONUS AUT CYLINDROS

Per il cerchio come base del cono cf. EUCL. *elem.* XI def. 20 Βάσις [sc. κώνου] δὲ ὁ κύκλος ὁ ὑπὸ τῆς περιφερομένης εὐθείας γραφόμενος e HERO def. 84 Βάσις δὲ κώνου ὁ κύκλος καλεῖται.

Per il cerchio come base del cilindro cf. EUCL. *elem.* XI def. 23 Βάσεις [sc. κυλίνδρου] δὲ οἱ κύκλοι οἱ ὑπὸ τῶν ἀπεναντίον περιεχομένων δύο πλευρῶν γραφόμενοι e HERO def. 95, p. 60, 12-14 Heiberg βάσεις κύκλοι οἱ γινόμενοι ὑπὸ τῶν ἴσων πλευρῶν τοῦ παραλληλογράμμου.

178 Come BOETH. *arithm.* II 21,1 p. 107 s. Guillaumin: *Videtur autem, quemadmodum in planis figuris triangulus numerus primus est, sic in solidis qui vocatur pyramis profunditatis esse principium.*

◆ **QUADRO CYBOS**

Cf. EUCL. *elem.* XI *def.* 25 Κύβος ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ ἑξ τετραγώνων ἴσων περιεχόμενον, definizione ripresa ed ampliata da HERO *def.* 100 Κύβος ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ ζ τετραγώνων ἰσοπλευρῶν καὶ ἰσογωνίων περιεχόμενον· καλεῖται δὲ τὸ σχῆμα τοῦτο καὶ ἑξάεδρον. Per *quadrus* vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 781-789.

◆ **SPHAERA... RESOLVITUR**

Marziano non dà una vera definizione di sfera¹⁷⁹, ma si limita a considerare il suo rapporto con il piano, come ha già fatto per piramide, cono, cilindro e cubo. Lo denuncia la ripresa del verbo *subsistere*, corrispondente – come si è visto – di ὑφίστημι: Marziano intende dire che la sfera, intersecata da un piano, insiste su un unico cerchio (*circulis subsistit*), quello appunto individuato dall'intersezione (*in quos resolvitur*)¹⁸⁰. Cf. HERO *def.* 80: Ἐὰν δὲ σφαῖρα τμηθῆ, ἡ τομὴ κύκλος γίνεται. Sempre Erone afferma (*def.* 82):

[Ὅτι τῶν στερεῶν ἰσοπεριμέτρων σχημάτων μείζων ἡ σφαῖρα.]

Ὡσπερ δὲ τῶν ἐπιπέδων ἰσοπεριμέτρων σχημάτων μείζων ἐστὶ κύκλος, οὕτως τὸ τῆς σφαίρας σχῆμα πάντων τῶν στερεῶν ἰσοπεριμέτρων αὐτῆς σχημάτων, τούτεστι τῶν τῆ ἴση ἐπιφανεία κεκρημένων, μέγιστόν ἐστι· διὸ καὶ περιεκτικὸν τῶν ἄλλων ἀπάντων ἐλαττόνων.

Tra le figure piane solide di uguale perimetro, quella maggiore è la sfera.

Come fra le figure piane di uguale perimetro quella maggiore è il cerchio, così la figura della sfera è la maggiore di tutte le figure solide di perimetro uguale ad essa, cioè di quelle che hanno la superficie uguale: perciò essa è onnicomprensiva di tutte le altre figure minori.

Il nesso *intrinsicus capax omnium*, non attestato altrove, traduce περιεκτικὸν τῶν ἄλλων ἀπάντων¹⁸¹. Sulla superficie come 'sezione' del solido (*resolvitur*) cf. HERO *def.* 96 Τέμνεται δὲ στερεὸν μὲν ὑπὸ ἐπιφανείας,

4.3. **ELENCO DELLE FIGURE SOLIDE [VI 722b]**

Soliditas vero efficit schemata generalia, quae dicuntur a Graecis pyramides; item prisma, id est sectio quae instar schematis est; item cybos, item conus, item cylindrus, item sphaera. His adduntur nobilia schemata, ex his composita: octaedros, item dodecaedros, item icosaedros.

Ciò che è solido produce delle figure generali che dai Greci sono chiamate 'piramidi'; così il prisma, cioè quella sezione di spazio che è simile alla propria base; e così il cubo, il cono, il cilindro, la sfera. A queste si aggiungono le figure nobili, e fra queste le figure composte: l'ottaedro, il dodecaedro, l'icosaedro.

◆ **SOLIDITAS VERO EFFICIT**

Soliditas, variazione dei precedenti *solidum* e *stereon*¹⁸², è presente anche a II 102 riferito al 'numero cubico' 8, a VII 734 per indicare la tetrade, simbolo della geometria solida, e a VII 746 per definire l'insieme dei numeri cubici. Nella traduzione ciceroniana del *Timeo* (15, p. 188, 12 Giomini) il termine

179 *Contra* FERRÉ 2007 B, p. 171 e AYUSO GARCÍA 2008, p. 1371.

180 Stesso uso di *resolvere* in BOETH. *arithm.* II 6,3 p. 94 Guillaumin: *At vero triangula figura, cum eam quis ita dividerit, in alias figuras non resolvitur, nisi in se ipsam.*

181 Ma cf. anche KOPP 1836, p. 576.

182 Cf. MACR. *somn.* I 5,9: *Soliditas autem corporum constat cum his duabus additur altitudo; fit enim tribus dimensionibus impletis corpus solidum quod στερεὸν vocant, qualis est tessera quae κύβος vocatur.* Per l'uso di *soliditas* in latino cf. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 627-637.

soliditas rende στερεοειδῆ di PLAT. *Tim.* 32b, unica attestazione del vocabolo in tutta la letteratura greca fino a Proclo (*in rem.* II p. 69, 6 Kroll; *in Tim.* Γ p. 36, 24 Diehl): è possibile che Marziano si rifaccia proprio all'esempio platonico-ciceroniano, poiché il verbo *efficit* esprime l'azione del comporre, del dare forma (*schemata*) a un elemento astratto (la *soliditas*, appunto)¹⁸³.

♦ SCHEMATA GENERALIA... NOBILIA SCHEMATA

Marziano divide i solidi in *generalia* (piramide, prisma, cubo, cono, cilindro e sfera) e *nobilia* (ottaedro, dodecaedro e icosaedro), differenziandosi da Erone, che nella *def.* 74 opera due tipi di distinzioni:

I) PER NUMERO DI SUPERFICI

ἀσύνθετοι στερεοί (solidi non composti)

formati da una sola superficie

↓

sfera

σύνθετοι στερεοί (solidi composti)

formati da più superfici che, prolungate, si tagliano fra loro

↓

a) ἀνομοιογενεῖς (disomogenee)

- cono

- cilindro

- semisfera

b) ὁμοιογενεῖς (omogenee)

tutti i poliedri rettilinei (piramide, cubo, prisma, ottaedro...)

II) PER TIPOLOGIA DI SUPERFICI

ἀπλαῖ ἐπιφάνειαι

o tutti curvi o tutti rettilinei¹⁸⁴

↓

- sfera

- piramide

- cubo

- prisma

- ottaedro, dodecaedro, icosaedro

μικταὶ ἐπιφάνειαι

in parte curvilinei, in parte rettilinei

↓

- cono

- cilindro

- semisfera

FERRÉ 2007 B, p. 171 nt. 464 ritiene che Marziano operi una distinzione tra figure semplici (*generalia*) e composte (*composita*) sul modello eroniano sopra citato, ma l'esegesi è erronea per due motivi:

1. la giustapposizione marziana è fra *generalia* e *nobilia*; *composita* (σύνθετοι στερεοί) è, semmai, una sottocategoria delle figure *nobilia*;
2. se Marziano applicasse i criteri eroniani, figure come piramide, prisma, cubo, cono, cilindro dovrebbero necessariamente rientrare nel gruppo dei *composita*, in quanto formate da superfici che si tagliano fra loro (ἐκβαλλόμεναι τέμνουσιν ἀλλήλας);

La classificazione marziana sembra porsi su un livello più empirico: da una parte ci sono le figure comunemente impiegate (*generalia*), dall'altra quelle che rimangono fuori dall'esperienza comune, tuttavia note per la loro perfezione (*nobilia*), con riferimento ai celebri 'solidi platonici' di *Tim.* 54d - 55c¹⁸⁵:

183 Cf. *THLL* V 2, pp. 170, 80 - 171, 69.

184 Per un elenco dei solidi rettilinei cf. *HERO def.* 98.

185 Cf. *HERO metr.* II p. 15, 10-13 Schöne; *PAPP.* V p. 352, 11-16 Hultsch; *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 32, 18 s. De Falco. Cf. anche *APUL. Plat.* 1,7 e *CHALC. comm.* 53 e 326. Euclide non fornisce un elenco, ma in *elem.* XIII 13-17 spiega come iscrivere i cinque poliedri regolari in una sfera. Il primo a segnalare la possibilità di un riferimento ai solidi platonici nel passo marziano fu *KOPP* 1836, p. 576.

piramide (tetraedro)
 cubo (esaedro)
 ottaedro
 dodecaedro
 icosaedro

Marziano farebbe rientrare piramide e cubo nel primo elenco in quanto molto diffusi nella pratica geometrica, mentre gli altri sarebbero a tutti gli effetti *nobilia*, attributo che sembrerebbe unire gli aggettivi καλός e τέλειος; cf. PLUT. *mor.* 390 A [*De E Delph.*] τὰ πέντε κάλλιστα καὶ τελεώτατα σχήματα τῶν ἐν τῇ φύσει κατανοήσας e 427 A [*De def. or.*] πυραμῖς καὶ ὀκτάεδρον καὶ εἰκοσάεδρον καὶ δωδεκάεδρον, ἃ πρῶτα τίθεται Πλάτων, καλὰ μὲν ἐστὶ πάντα συμμετρίας λόγων καὶ ἰσότησι. Se così fosse, tuttavia, non si comprenderebbe il motivo dell'esclusione di piramide e cubo dalla categoria dei *nobilia*.

Diversamente, la distinzione fra *generalia* e *nobilia* può anche essere interpretata sulla base di un altro passaggio eroniano (*def.* 98):

Τῶν δὲ εὐθύγραμμων στερεῶν σχημάτων διαφοραὶ; πυραμίδες, ἃ δὲ κύβοι, ἃ δὲ πολύεδρα, ἃ δὲ πρίσματα, ἃ δὲ δοκίδες, ἃ δὲ πλινθίδες, ἃ δὲ σφηνισκοί, καὶ τὰ παραπλήσια.

Erone definisce πολύεδρα tutti quei solidi regolari che *non sono* piramide, cubo e prisma¹⁸⁶: si tratta proprio di ottaedro, dodecaedro e icosaedro, che Marziano racchiude nella categoria dei *nobilia*.

◆ PYRAMIDES

Cf. *supra*, 4.2. alla nt. *subiacenti trigono*.

◆ PRISMA... INSTAR SCHEMATIS EST

Prisma è *hapax* in tutta la letteratura latina¹⁸⁷: qui ne viene fornita una spiegazione etimologica (πρίσμα = *sectio*, 'oggetto segato')¹⁸⁸, ma il significato della pericope *sectio quae instar schematis est* non è di comprensione immediata¹⁸⁹. La collocazione del prisma subito dopo la piramide riecheggia l'ordine espositivo di Euclide, il primo a usare πρίσμα in senso geometrico¹⁹⁰ in *elem.* XI 13:

Πρίσμα ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ἐπιπέδοις περιεχόμενον, ὧν δύο τὰ ἀπεναντίον ἴσα τε καὶ ὁμοία ἐστὶ καὶ παράλληλα, τὰ δὲ λοιπὰ παραλληλόγραμμα.

Il prisma è una figura solida compresa da piani: fra essi i due opposti sono uguali, simili e paralleli, mentre i rimanenti sono parallelogrammi.

Euclide, tuttavia, non tiene conto della possibilità di creare prismi con superfici laterali quadrate o romboidi (i cosiddetti 'prismi obliqui'); più corretta, dunque, l'ampia definizione di Erone (*def.* 96):

Πρίσματα δὲ εἰσι τὰ ἀπὸ βάσεως εὐθύγραμμου κατ' εὐθύγραμμων σύνθεσιν πρὸς χωρίον εὐθύγραμμον συνάπτοντα.

186 Cf. GIARDINA 2003, p. 328.

187 *ThLL* X 2 p. 1377, 55s.

188 Da aggiungere a MALTBY 1991.

189 Cf. le traduzioni di STAHL 1977, p. 21 («the prism, the sections of which are similar»), AYUSO GARCÍA 2008, p. 281 («el prisma, es decir una sección suya, que es una estancia de una figura»), GASPAROTTO 1982, p. 133 («così è di un prisma, cioè di una resezione che equivale a una figura solida»), RAMELLI 2001, p. 493 («parimenti il prisma, ossia la sezione che è simile alle figure») e FERRÉ 2007 B, p. 71 («le prismes, c'est-à-dire la section qui ressemble à une figure»).

190 MUGLER 1958, p. 356.

I prismi sono figure solide che, a partire da una base rettilinea, sono convergenti verso un'area rettilinea mediante somma di figure rettilinee.

Marziano, sulla stessa linea di Erone¹⁹¹, mantiene uno spettro di possibilità molto ampio, in modo da comprendere prismi retti, obliqui e regolari, ma nello stesso tempo si rifà ad Euclide affermando che il prisma è una porzione (*sectio*) di spazio simile (*instar*), cioè conseguente, alla figura che ne costituisce la base (*schematis*)¹⁹².

◆ **CYBOS**

Cf. EUCL. *elem.* XI *def.* 25 Κύβος ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ ἑξ τετραγώνων ἴσων περιεχόμενον e HERO *def.* 100 Κύβος ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ ζ τετραγώνων ἰσοπλευρῶν καὶ ἰσογωνίων περιεχόμενον· καλεῖται δὲ τὸ σχῆμα τοῦτο καὶ ἑξάεδρον.

◆ **CONUS... SPHAERA**

Per la definizione di cono cf. EUCL. *elem.* XI *def.* 18 ed HERO *def.* 83; per il cilindro EUCL. *elem.* XI *def.* 21 e HERO *def.* 95; per la sfera EUCL. *elem.* XI *def.* 14 e HERO *def.* 76.

◆ **EX HIS COMPOSITA... DODECAEDROS**

Ex his ha valore partitivo, cioè individua tra i poliedri regolari quelli complessi (*composita*). Infatti, se per la dottrina platonica (*Tim.* 53d-55c) i solidi geometrici regolari si ottengono dalla combinazione di triangoli elementari, allora l'ottaedro, il dodecaedro e l'icosaedro risultano quelli costruiti con il maggior numero di triangoli e quindi presentano una struttura più complessa rispetto alla piramide e al cubo»: di qui la traduzione «a queste si aggiungono le figure nobili cioè, fra i poliedri, quelle complesse: l'ottaedro, il dodecaedro, l'icosaedro»¹⁹³. Che queste ultime figure siano più complesse rispetto alle altre lo testimonia anche un passo attribuito da Plutarco a Teodoro di Soli in *mor.* 427 B (*De def. or.*): λεπτότατον μὲν ἐστὶ καὶ μικρότατον ἢ πυραμῖς, μέγιστον δὲ καὶ πολυμερέστατον (cf. *composita*) τὸ δωδεκάεδρον.

Per le definizioni di ottaedro, dodecaedro ed eicosaedro cf. EUCL. *elem.* XI *deff.* 26 Ὀκτάεδρόν ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ ὀκτῶ τριγώνων ἰσοπλευρῶν περιεχόμενον, 27 Εἰκοσάεδρόν ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ εἴκοσι τριγώνων ἴσων καὶ ἰσοπλευρῶν περιεχόμενον e 28 Δωδεκάεδρόν ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ δώδεκα πενταγώνων ἴσων καὶ ἰσοπλευρῶν καὶ ἰσογωνίων περιεχόμενον, riprese in HERO *deff.* 101, 102 e 103.

191 Cf. GREBE 1999, p. 365.

192 Diversa interpretazione in FERRÉ 2007 B, p. 171 e AYUSO GARCÍA 2008, p. 1344.

193 *Contra* FERRÉ 2007 B, pp. 71 e 171.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 721a

altitudo 3.2. – *constare* 3.2. – *extremum* 3.2. – *latitudo* 3.1. – *linea* 3.1. – *longitudo* 3.1. – *planus* (2 attestazioni) 3.1. – *stereos / solidus* 2.1. – *stereon schema* 2.2. – *superficies* 3.1.

VI 721b

circulus 3.1. – *conus* 1.1. – *cybos* 1.1. – *cylindros* 1.1. – *imponi* 3.2. – *planus* 3.1. – *pyramis* 1.1. – *quadrus* 3.1. – *schema* (2 attestazioni) 1.1. – *solidum* 3.1. – *subiacens* 3.2. – *subsistere* 3.1. – *superficies* 3.1. – *trigonus* 1.2.

VI 722a

circulus 3.1. – *intrinsicus capax omnium* 3.2. – *resolvere* 3.2. – *sphaera* 1.1. – *subsistere* 3.1.

VI 722b

compositum 3.2. – *conus* 1.1. – *cybos* 1.1. – *cylindrus* C. 1.1. – *dodecaedros* 1.1. – *generalia (schemata)* 3.2. – *nobilia (schemata)* 3.2. – *icosaedros* 1.1. – *instar schematis* 3.2. – *octaedros* 1.1. – *prisma / sectio* 2.1. – *pyramis* 1.1. – *schema* (3 attestazioni) 1.1. – *soliditas efficere* 3.2. – *sphaera* 1.1.

5. I POSTULATI [VI 722c]

5.0. INTRODUZIONE [VI 722c0]

Quae cuncta ut ordine suo monstremus in pulvere, haec primitus concedenda:

Ma per mostrare tutte queste figure, secondo il loro ordine, sulla sabbia dell'abaco, prima di tutto siano concesse queste cose:

Inizia qui l'elenco dei cinque postulati (αἰτήματα ≈ *concedenda*), collocati da Euclide all'inizio del I libro degli *Elementi*, fra gli ὅροι (le definizioni) e le κοινὰ ἔννοια (le nozioni comuni): Marziano, al contrario, inserisce αἰτήματα e κοινὰ ἔννοια (VI 723b *communi animi conceptiones*) alla fine della sua trattazione (§§ 706 - 722), così da fornire gli ultimi strumenti necessari per le dimostrazioni geometriche sull'abaco (*in pulvere*), accennate al § 724¹⁹⁴.

5.1. PRIMO POSTULATO [VI 722c1]

Fas sit ab omni signo ad omne signum directam lineam ducere;

Sia possibile condurre una retta da un punto qualsiasi a un qualunque altro punto;

Traduzione di EUCL. *elem. I post. 1* ἡτήσθω ἀπὸ παντὸς σημείου ἐπὶ πᾶν σημείον εὐθείαν γραμμὴν ἀγαγεῖν; cf. PS.CENS. 8 p. 70, 11 s. Sallmann *ut liceat ab omni signo ad omne <signu>m rectam lineam ducere*. La resa di ἡτήσθω con *fas sit*, così come *concedenda* per αἰτήματα, potrebbe derivare dal fatto che Geometria espone la sua dottrina davanti al consesso celeste.

5.2. SECONDO POSTULATO [VI 722c2]

et terminatam directam per continuum in directam emittere;

(sia possibile) prolungare continuamente in linea retta una retta finita;

Traduzione di EUCL. *elem. I post. 2* Καὶ πεπερασμένην εὐθείαν κατὰ τὸ συνεχές ἐπ' εὐθείας ἐκβαλεῖν; cf. PS.CENS. 8 p. 70, 12 - 71, 1 Sallmann *et omnem finitam lineam e regione eicere*.

Terminatam rende πεπερασμένην, come *terminus* = πέρασ ai §§ 709c, 710e (vd. *supra*, 3.3. e 3.5.) e *determina* = περατουμένη al § VI 714 (vd. *supra*, 3.8.3.). Il verbo *emittere* (= ἐκβαλεῖν), «i.q. ducere», è termine tecnico matematico e dei gromatici: cf. *ThLL* V 2 509, 82 ss.

5.3. TERZO POSTULATO [VI 722c3]

et omni centro et interstitio circulum scribere;

(sia possibile) tracciare un cerchio da un qualunque centro e con qualunque raggio;

Traduzione letterale di EUCL. *elem. I post. 3* Καὶ παντὶ κέντρῳ καὶ διαστήματι κύκλον γεγράφθαι; cf. PS.CENS. 8 p. 71, 1 Sallmann *et omni medio et intervallo circulum scribere*.

194 Il testo euclideo dei postulati e delle nozioni comuni è riportato, identico, anche in PS.HERO *def.* 134. Versione latine in: PS.CENS. 8; PS.BOETH. *geom.* III p. 117, 60 - 118, 80 Folkerts; EUCL. *elem. vers. Mc*, p. 182, 53 - 184, 65 Folkerts; EUCL. *elem. vers. M*, p. 183, 49 - 185, 60 Folkerts. Postulati e nozioni comuni sono invece assenti in Balbo, primo traduttore di Euclide nel mondo latino. Sinossi delle traduzioni latine e note di commento in CRISTANTE 2016.

Il termine *interstitium*, più volte sfruttato da Marziano¹⁹⁵, è qui preferito a *intervallum* (VI 652; VII 736): ricalca il greco διάστημα.

5.4. QUARTO POSTULATO [VI 722c4]

et omnes directos angulos invicem aequales sibi esse;

(sia possibile) che tutti gli angoli retti siano uguali fra loro;

Traduzione di EUCL. *elem. I post. 4* Καὶ πάσας τὰς ὀρθὰς γωνίας ἴσας ἀλλήλαις εἶναι; cf. PS.CENS. 8 p. 71, 1 s. Sallmann *et omnes rectos angulos inter se pares esse*.

5.5. QUINTO POSTULATO [VI 722c5]

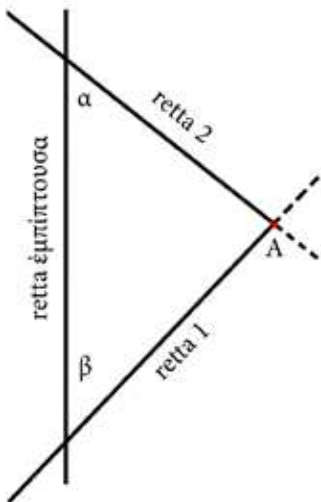
et omnem directam lineam terminatam quantum videtur producere, et si in duas directas lineas directa linea incidens intus et eadem parte duos angulos duobus rectis minores faciat, ex illa parte, qua sunt minores duobus rectis, directas lineas convenire.

(e sia possibile) condurre una linea definita quanto sembri opportuno; e se una retta incidente su due rette formi, all'interno e dalla medesima parte, due angoli minori di due retti, le due rette convergano da quella parte dove si trovano gli angoli minori di due retti.

La prima parte del testo (*et omnem... producere*) sembrerebbe una banale ripetizione del terzo postulato, ma una lettura attenta del quinto αἴτημα di Euclide smentisce questa tesi (*elem. I post. 5*):

Καὶ ἂν εἰς δύο εὐθείας εὐθεῖα ἐμπίπτουσα τὰς ἐντὸς καὶ ἐπὶ τὰ αὐτὰ μέρη γωνίας δύο ὀρθῶν ἐλάσσονας ποιῇ, ἐκβαλλομένας τὰς δύο εὐθείας ἐπ' ἄπειρον συμπίπτειν ἐφ' ἃ μέρη εἰσὶν αἱ τῶν δύο ὀρθῶν ἐλάσσονες.

E qualora una retta che abbia inciso due rette formi gli angoli interni e dalla stessa parte minori di due angoli retti, (si postuli) che le due rette prolungate all'infinito si incontrino dalla stessa parte in cui ci sono gli angoli minori di due retti.



A è il punto in cui *r1* ed *r2* si incontrano dopo essere state allungate all'infinito: la presenza di ἐκβαλλομένας τὰς δύο εὐθείας ἐπ' ἄπειρον in Euclide giustifica la ripresa, in Marziano, del terzo postulato (*et omnem directam lineam terminatam quantum videtur producere*)¹⁹⁶. Si noti come il quinto αἴτημα, il cosiddetto 'postulato delle parallele', sia espresso 'in negativo': stabilita una regola per le rette che si intersecano, e *silentio* si ricava la condizione di parallelità, tanto più che la definizione di rette parallele è già stata fornita (EUCL. *elem. I def. 23*; MART. CAP. VI 712c)¹⁹⁷.

Mentre a VI 712c il verbo *incido* rende συμπίπτω (vd. *supra*, 3.8.1.3.), qui *incidens* vale ἐμπίπτουσα; συμπίπτειν è invece tradotto *convenire*, seconda attestazione del verbo nella sezione geometrica (al § 718 indica la 'commensurabilità': cf. *supra*, 3.11.2.1.). *Recta* è qui usato per la prima (e unica) volta come sinonimo di *directa*.

195 A II 156 è lo spazio fra la Terra e il cielo della Luna; a VI 581 vale 'intervallo' fra due punti; a VI 593 è attestato due volte, la prima con il significato di intervallo fra le ore del giorno, la seconda per indicare distanze celesti, come a VII 837, 849 e 864; a VI 600 e 601 rappresenta un intervallo temporale; a VI 657 indica la distanza fra Bisanzio e Durazzo; a VII 733 è l'intervallo fra due numeri. Sul termine *interstitium* e la variante *interstitio*, registrata in Iginio gromatico e Gellio, vd. AYUSO GARCÍA 2008, pp. 1387-1400.

196 Per *produco* come equivalente di ἐκβάλλω vd. anche *supra*, 3.8.1.3.

197 Cf. anche PS.CENS. 7,5 e 8 p. 71, 2-4 Sallmann.

6. LE NOZIONI COMUNI [VI 723]

6.0. INTRODUZIONE [VI 723#]

Communes animi conceptiones sunt tres:

Le nozioni comuni della mente sono tre:

Il nesso *communes animi conceptiones* traduce κοινὰ ἔννοιαι, quelli che conosciamo come ‘assiomi’ (PROCL. *in Eucl.* pp. 178 – 198 Friedlein): si tratta di nozioni ritenute vere nonostante siano indimostrabili. Nel primo libro degli *Elementi* Euclide ne elenca 9, ma in Marziano sono presenti solamente le prime tre¹⁹⁸: la scelta è spiegabile in base al contenuto degli assiomi stessi, poiché le κοινὰ ἔννοιαι 4, 5, 6, 7, 8 e 9 sono dirette conseguenze delle precedenti.

6.1. PRIMA NOZIONE [VI 723a]

quae eidem aequalia sunt, et invicem sibi aequalia sunt;

cose uguali a una stessa cosa sono anche uguali tra loro;

Traduzione di EUCL. *elem.* I ax. 1 Τὰ τῶ αὐτῶ ἴσα καὶ ἀλλήλοις ἐστὶν ἴσα; cf. PS.CENS. 8,2 *quae isdem paria sunt et inter paria sunt.*

6.2. SECONDA NOZIONE [VI 723b]

et si aequalibus aequalia addas, tota aequalia esse;

se aggiungi cose uguali a cose uguali, il totale è fatto di cose uguali;

Traduzione di EUCL. *elem.* I ax. 2 Καὶ ἐὰν ἴσοις ἴσα προστεθῆ, τὰ ὅλα ἐστὶν ἴσα; cf. PS.CENS. 8,2 *Si paribus paria adiecta fuerint, omnia paria erunt, et si paribus paria dempta.*

6.3. TERZA NOZIONE [VI 723c]

et si aequalibus aequalia adimas, aequalia sunt reliqua.

e se sottrai cose uguali da cose uguali, i resti sono uguali.

Traduzione di EUCL. *elem.* I ax. 3 Καὶ ἐὰν ἀπὸ ἴσων ἴσα ἀφαιρεθῆ, τὰ καταλειπόμενά ἐστὶν ἴσα; cf. PS.CENS. 8,2 *Si paribus paria adiecta fuerint, omnia paria erunt, et si paribus paria dempta.*

198 Come in PS.CENS. 8,2, che però presenta una inversione rispetto all’ordine euclideo, poiché la prima figura come terza mentre la seconda e la terza sono riunite in una sola. Nello pseudo Boezio sono invece invertite la seconda e la terza: cf. CRISTANTE 2016, p. 177.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VI 722c0

concedenda 3.2.

VI 722c1

directa 3.1. – *fas sit* 3.2. – *linea* 3.1. – *ducere* 3.1. – *signum* (2 attestazioni) 3.1.

VI 722c2

directa (2 attestazioni) 3.1. – *emittere* 3.1. – *per continuum* 3.1. – *terminata* 3.1.

VI 722c3

centrum 1.1. – *circulus* 3.1. – *interstitium* 3.1. – *scribere* 3.1.

VI 722c4

angulus 3.1. – *directa* 3.1. – *invicem sibi aequales* 3.1.

VI 722c5

angulus 3.1. – *convenire* 3.2. – *directa linea* (4 attestazioni) 3.1. – *eadem parte* 3.1. – *ex illa parte* 3.1. – *facere* 3.1. – *incidens* 3.1. – *intus* 3.1. – *minor* (2 attestazioni) 3.1. – *quantum videtur* 3.2. – *producere* 3.2. – *terminata* 3.1. – *recta* (2 attestazioni) 3.1.

VI 723#

communes animi conceptiones 3.1.

VI 723a

aequalis 3.1. – *invicem sibi aequales* 3.1.

VI 723b

addere 3.1. – *aequalis* (3 attestazioni) 3.1.

VI 723c

adimere 3.1. – *aequalis* (3 attestazioni) 3.1. – *reliqua* 3.1.

SEZIONE β : L'ARITMETICA

INDICE DEGLI ARGOMENTI

| | | |
|----------|---|------------------------|
| 7. | NUMEROLOGIA: LE UNITÀ DA UNO A DIECI | [VII 731 - 742] |
| 7.1. | La monade | [VI 731] |
| 7.1.1. | Prima dei principi | [VI 731a] |
| 7.1.2. | Eternità e immanenza | [VI 731b] |
| 7.1.3. | Natura divina | [VI 731c] |
| 7.1.4. | Epiteti | [VI 731d] |
| 7.2. | La diade | [VI 732] |
| 7.2.1. | Dalla monade alla diade | [VI 732a] |
| 7.2.2. | Virtù aritmologiche | [VI 732b] |
| 7.2.3. | Attributi matematici | [VI 732c] |
| 7.3. | La triade | [VI 733] |
| 7.3.1. | Attributi matematici | [VI 733a] |
| 7.3.2. | Virtù aritmologiche | [VI 733b] |
| 7.4. | La tetrade | [VI 734] |
| 7.4.1. | Attributi matematici | [VI 734a] |
| 7.4.2. | Virtù aritmologiche | [VI 734b] |
| 7.5. | La pentade | [VI 735] |
| 7.5.1. | Prime virtù aritmologiche | [VI 735a] |
| 7.5.2. | Attributi matematici | [VI 735b] |
| 7.5.3. | Seconde virtù aritmologiche | [VI 735c] |
| 7.6. | L'esade | [VI 736 - 737] |
| 7.6.1. | Il 6 come numero perfetto | [VI 736a] |
| 7.6.2. | Prime virtù aritmologiche | [VI 736b] |
| 7.6.3. | Relazioni con geometria e armonia | [VI 736c] |
| 7.6.4. | Le tre medie realizzate dall'esade | [VI 737a] |
| 7.6.4.0. | Introduzione | [VI 737a0] |
| 7.6.4.1. | Media aritmetica | [VI 737a1] |
| 7.6.4.2. | Media armonica | [VI 737a2] |
| 7.6.4.3. | Media geometrica | [VI 737a3] |
| 7.6.5. | Seconde virtù aritmologiche | [VI 737b] |
| 7.7. | L'eptade | [VI 738 - 739] |
| 7.7.1. | Il sette come numero vergine | [VI 738a] |
| 7.7.2. | Il sette come numero cosmologico | [VI 738b] |
| 7.7.3. | Il sette come numero della natura umana | [VI 739] |
| 7.8. | L'ottade | [VI 740] |
| 7.8.1. | Numero cubico | [VI 740a] |
| 7.8.2. | Generazione dei numeri cubi | [VI 740b] |
| 7.8.3. | Numero di Cibeles | [VI 740c] |
| 7.9. | L'enneade | [VI 741] |
| 7.9.1. | Numero tre volte perfetto | [VI 741a] |
| 7.9.2. | Virtù aritmologiche | [VI 741b] |
| 7.10. | La decade | [VI 742] |

| DIVERGENZE EDITORIALI | | | |
|--|---------------------|------------------------|---|
| § Lezione scelta | Edizioni | Pagine e linee | Lezione |
| 734a <i>ex longitudine ac profunditate</i> | DICK 1925 | 369, 14 | <i>ex longitudine ac profunditate</i> |
| | WILLIS 1983 | 264, 11-12 | <i>ex longitudine ac profunditate</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 8, 16 | <i>ex longitudine <et latitudine> ac profunditate</i> |
| 734b <i>Hic numerus quadrat[us] ipsi Cyllenio</i> | DICK 1925 | 369, 24-25 | <i>Hic numerus quadratus ipsi Cyllenio deputatur</i> |
| | WILLIS 1983 | 264, 20 | <i>Hic numerus † quadratus ipsi Cyllenio</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 9, 3-4 | <i>Hic numerus quadratus ipsi Cyllenio deputatur</i> |
| 735a <i>ex utroque sexus</i> | DICK 1925 | 370, 3-4 | <i>ex utriusque sexus</i> |
| | WILLIS 1983 | 264, 24-25 | <i>ex utroque sexus</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 9, 8 | <i>ex utroque <utriusque> sexus</i> |
| 735c <i>habitatores mundi generibus</i> | DICK 1925 | 370, 11 | <i>habitatores mundi generibus</i> |
| | WILLIS 1983 | 265, 5 | <i>habitatorum mundi genera</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 9, 15 | <i>habitatorum mundi genera</i> |
| 738a <i>aut gignunt alios aliisque gignuntur aut <procreant aut> procreantur; hexas, octas generantur tantummodo</i> | DICK 1925 | 372, 14-16 | <i>aut gignunt alios aliisque gignuntur aut procreantur; hexas, ogdoas generantur tantummodo</i> |
| | WILLIS 1983 | 266, 19 - 270, 2 | <i>aut gignunt alios <aut gignuntur ex aliis aut simul gignunt alios ab> aliisque gignuntur aut procreantur <monas, dyas, trias, pentas, alios procreant, non procreantur;> hexas, ogdoas, <enneas> generantur tantummodo</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 12, 3-6 | <i>aut gignunt alios <aut gignuntur ab aliis aut simul gignunt alios ab> aliisque gignuntur aut procreantur <monas, dyas, trias, pentas, alios procreant, non procreantur;> hexas, octas, <enneas> generantur tantummodo</i> |
| 738a <i>at heptas autem</i> | DICK 1925 | 372, 17 | <i>heptas vero</i> |
| | WILLIS 1983 | 267, 3 | <i>at heptas [autem]</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 12, 6-7 | <i>at heptas</i> |
| 738b <i>lu[mi]nae <mensem></i> | DICK 1925 | 373, 9-10 | <i>lunae cursum significat</i> |
| | WILLIS 1983 | 267, 10 | <i>lumine † significat</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 12, 15 | <i>lunae mensem</i> |
| 739 <i>totidem in vertice axis caelestis</i> | DICK 1925 | 374, 12 | <i>totidem stellae in vertice axis caelestis</i> |
| | WILLIS 1983 | 268, 6-7 | <i>totidem. [in vertice axis caelestis]</i> |
| | GUILLAUMIN SR. 2003 | 12, 17-18 13, 15-16 | <i><totidem stellae in vertice axis caelestis> [totidem stellae in vertice axis caelestis]</i> |

7. NUMEROLOGIA: LE UNITÀ DA UNO A DIECI [VII 731 - 742]

7.1. LA MONADE [VII 731]

7.1.1. Prima dei principî [VII 731a]

Prae cunctis igitur affata sacra monas esto, quam ante cuncta vibrantem sociati postmodum numeri principia docuerunt. Quae si species est accidens cuilibet extantium primo, priusque est quod numerat quam illud numerandum, rite eam ante ipsum, quem principem dixere, veneramur.

Prima di tutti ci si rivolga dunque alla sacra monade, che i numeri, associati immediatamente dopo di lei, hanno insegnato che rifulge prima di tutti i principî. E se essa è forma accidentale di qualsiasi elemento primo delle realtà esistenti, e se ciò che numera viene prima rispetto a ciò che è numerato, a buon diritto veneriamo lei prima di quello stesso elemento che abbiamo definito primo.

Il passo è costruito in modo da sottolineare l'aspetto assolutamente primario della monade (cf. *prae... ante... priusque... ante*), precedente rispetto agli stessi *principia*, a *cuilibet primus* e a ciò che viene definito *princeps*.

◆ SACRA MONAS

Il nesso non sembra attestato altrove; il parallelo più vicino è *ιερά μονάς* in PS.DION. AR. *e.h.* p. 118, 3 Heil – Ritter. La sacralità della monade deriva dalla sua assimilazione al divino (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 3, 1-2 De Falco καὶ ὅτι τὸν θεὸν φησιν ὁ Νικόμαχος τῇ μονάδι ἐφαρμόζειν e 14 ἴν' εἰσὶν καθ' ἕκαστον τούτων τῶ θεῶ).

◆ QUAM ANTE CUNCTA... PRINCIPIA

Al § 735 *sociatus* vale 'moltiplicato' (*apocatasticus etiam dicitur – scil. il 5 – et sive cum aliis imparibus sive cum suo genere sociatus se semper ostendit*); *sociati postmodum* sono quindi tutti i numeri¹ che, moltiplicati per 1, risultano uguali a se stessi poiché la monade li contiene in potenza; per questo i numeri *docuerunt* che la monade risplende prima di tutti i principî. Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 1, 4-10:

καὶ γὰρ ἡ μονάς, ἐφ' ὃν γίνεται ἀριθμὸν, φυλάσσει τὸ αὐτὸ εἶδος, οἷον ἅπαξ τρία τρία, ἅπαξ τέσσαρα τέσσαρα· ἰδοὺ γὰρ ἐπὶ τούτοις **προσελοῦσα** ἡ μονάς τὸ αὐτὸ εἶδος ἐφύλαξε καὶ οὐκ ἐποίησεν ἕτερον ἀριθμὸν. πάντα γὰρ ἐκ τῆς πάντα δυνάμει περιεχούσης μονάδος διακεκόσμηται·

E infatti l'1 mantiene la sua forma ad ogni numero con cui si combina, come ad esempio $3 \times 1 = 3$, $4 \times 1 = 4$; ecco infatti che l'1, una volta che si è associato a questi numeri, ne ha mantenuto la stessa forma e non ha prodotto un numero diverso. Tutte le cose infatti sono state ordinate dall'1, perché le contiene tutte in potenza (trad. F. Romano).

La monade, come evidenziato dallo ps.Giamblico nel seguito del passo, racchiude parità e disparità, unidimensionalità-bidimensionalità-tridimensionalità, ridondanza e deficienza, finitezza e infinitezza, divisione e accrescimento, parte e intero, uguaglianza e disuguaglianza, inizio-mezzo-fine, maschio e femmina, progresso e regresso². La monade è quindi πάντων χωρητικὴ λόγων (PS.IAMBL. *theol. arithm.*

1 Dal 3 in poi, poiché la diade non è numero: cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 100 e VERONESI 2017, p. 134.

2 Cf. l'intera spiegazione: *theol. arithm.* pp. 1, 10 - 7, 13 De Falco.

p. 5, 14-15), «capace di contenere tutti i principî razionali», ed è per questo che in Marziano viene prima dei principî stessi (*ante cuncta... principia*).

◆ **VIBRANTEM**

Vibrare descrive lo splendore palpitante della luce, elemento che la dottrina neoplatonica associa regolarmente alla monade: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 3, 11-13 ὡς δὲ οὐκ ἄνευ αὐτῆς σύστασις ἀπλῶς τινος, οὕτως οὐδὲ χωρὶς αὐτῆς γνώρισις οὐτινοσοῦν, ὡς φωτὸς καθαροῦ κυριωτάτης πάντων ἀπλῶς οὐσης [...]. Un parallelo ancora più significativo si riscontra negli *Oracoli Caldaici* (fr. 1 = p. 11 KROLL 1894 = DAMASC. *princ.* I p. 154, 16-19 Ruelle):

Ἔστιν γὰρ τι νοητόν, ὃ χρὴ σε νοεῖν νόου ἄνθει·
ἦν γὰρ ἐπεγκλίνη ὡς [ἄν] νοῦν κάκεινο νοήση,
ὡς τι νοῶν, οὐ κείνο νοήσεις· ἔστι γὰρ ἀλκῆς
ἀμφιφαοῦς δύναμις νοεραῖς **στράπτουσα** τομαῖσιν.

Esiste un qualcosa di intellegibile che devi intendere con il fiore dell'intelletto:
se ti inclini a intendere questo intelletto
come un oggetto dell'intelletto, non lo intenderai mai: è la potenza
di una forza splendente che lampeggia con divisioni intellettuali³.

Ti νοητόν è «a reference to the Highest God of the Chaldaen hierarchy» (MAJERCIK 1989, p. 138): è il Principio assoluto, il fuoco primordiale (πῦρ πρῶτον, fr. 5-6)⁴ che sta prima dei principî stessi (cf. ancora *ante cuncta... principia*) e che negli *Oracoli Caldaici* è definito anche Monade Paterna (πατρικὴ μονάς, fr. 11). Caratteristica di tale monade (cf. anche fr. 12, 26, 27) è il lampeggiare (στράπτουσα) della sua ἀλκῆ: sulla base del fr. 2, chiara metafora militare (Ἐσάμενον πάντευχον ἀκμὴν φωτὸς κελάδοντος, ἀλκῆ τριγλῶχινι νόον ψυχὴν θ' ὀπλίσαντα), FESTUGIÈRE 1954, p. 133 e DES PLACES 1971, p. 66 traducono ἀλκῆ con 'spada' («glaiive») e intendono τομαῖ ('divisioni') come 'fendenti'⁵, ma al di là dell'immagine bellica le 'divisioni intellettuali' equivalgono naturalmente alle idee platoniche⁶. A tutti questi valori allude *vibrans*, che nelle *Nuptiae* è associato sia al fulgore del metallo (III 224 e 226), sia al brandire delle armi (VI 569)⁷: è quindi probabile che in questo passo traduca στράπτουσα⁸.

◆ **SPECIES**

Qui⁹, come in altri passi delle *Nuptiae*¹⁰, *species* è sinonimo di *forma* sulla scorta del greco εἶδος: la monade è infatti εἶδος εἰδῶν, 'forma delle forme' (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 2, 22 De Falco) poiché

3 Ho preferito discostarmi dalla traduzione (suggestiva) di TONELLI 2008, p. 25, nel tentativo di rendere il continuo gioco di parole fra νοητός, νοῦς e νοέω, concetti filosofici di chiara derivazione platonica: alla base vi è la tradizionale metafora della linea di PLAT. *resp.* 511e (cf. *supra*, 1). Per una discussione del passo cf. FESTUGIÈRE 1985, pp. 132-134, LEWY 2011, pp. 164-169 e 369-375; commento lemmatico in MAJERCIK 1989, pp. 138-140 e TONELLI 2008, pp. 225-231. Sull'influenza di questo passo in Marziano cf. PRÉAUX 1974, p. 606.

4 Cf. MAJERCIK 1989, pp. 143-144.

5 TONELLI 2008, pp. 25 e 229.

6 Cf. MAJERCIK 1989, p. 139.

7 *Vibrare* è tipico per l'uso delle armi: cf. ad es. VERG. *Aen.* IX 769 e VAL. FL. VIII 449s.

8 *Vibrare*, in Marziano, equivale anche a στίλβω, che però nelle fonti greche non è mai associato alla monade. Cf. CRISTANTE 2010, p. 75: «a I 29 in *sidus vibrabile astrumque convertitur* indica la manifestazione di Mercurio come astro; il raro *vibrabile* (da collegare alla trasmissione intermittente della luce delle stelle: I 63; I 92 v. 9; II 196) potrebbe costituire una spiegazione etimologica del grecismo Στίλβον (che compare a I 25): una conferma in tal senso viene da VIII 880 *radiis... solaribus liberatus* [scil. *Stilbon*] *ante emergentis splendorem iubaris vibrabundus apparet*».

9 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 67.

10 VERONESI 2017, p. 134 e nt. 37.

può assumere ogni forma numerica (πανείδεος)¹¹ e contiene in potenza tutti i rapporti (λόγοι) fra i vari numeri¹².

◆ **ACCIDENS CUILIBET EXTANTIUM PRIMO**

Quilibet primus è ‘qualsivoglia elemento primo’, ossia qualsivoglia numero, poiché nella dottrina pitagorica il numero è principio delle realtà esistenti, come ricorda più volte Aristotele nella *Metafisica*:

985b 25-28: Ἐν δὲ τούτοις καὶ πρὸ τούτων οἱ καλούμενοι Πυθαγόρειοι τῶν μαθημάτων ἀψάμενοι **πρῶτοι** ταῦτά τε προήγαγον, καὶ ἐντραφέντες ἐν αὐτοῖς τὰς τούτων ἀρχὰς **τῶν ὄντων ἀρχὰς** ᾤθησαν εἶναι **πάντων**. ἐπεὶ δὲ τούτων οἱ ἀριθμοὶ φύσει **πρῶτοι**, ἐν δὲ τούτοις ἐδόκουν θεωρεῖν ὁμοιώματα πολλὰ τοῖς οὔσι καὶ γιγνομένοις [...]

986a 1-2: οἱ δ’ ἀριθμοὶ πάσης τῆς φύσεως **πρῶτοι**, τὰ τῶν ἀριθμῶν στοιχεῖα τῶν ὄντων στοιχεῖα πάντων ὑπέλαβον εἶναι [...]

986a 15-18: φαίνονται δὴ καὶ οὗτοι τὸν ἀριθμὸν νομιζόντες ἀρχὴν εἶναι καὶ ὡς ὕλην τοῖς οὔσι καὶ ὡς πάθη τε καὶ ἔξεις, τοῦ δὲ ἀριθμοῦ στοιχεῖα τὸ τε ἄρτιον καὶ τὸ περιττόν [...]

In che senso, dunque, la *species* (εἶδος) della monade è *accidens* per qualunque numero? Per GUILLAUMIN SR. 2003, p. 67 il termine «ne peut être employé ici avec son sens technique, puisqu’il est appliqué à la monade en tant que caractéristique essentielle» (cf. anche GRION 2012, p. 125), ma questa tesi sembra smentita dalle definizioni marzianee di *accidens*. La prima è a IV 347:

Accidens est, quod non nisi eidem formae, sed non semper evenit, ut rhetorica non nisi homini accidit, sed ei potest et non accidere, ut quamvis sit aliquis homo, non sit tamen orator.

‘Accidente’ è ciò che pertiene soltanto a una forma precisa, ma ciò non avviene sempre; ad esempio la retorica pertiene soltanto all’uomo, ma può anche non appartenergli, cosicché una persona, sebbene sia ‘uomo’, non è per forza ‘oratore’.

La seconda è a V 480:

Accidens est, quod in aliquo positum nec pars eius est nec separari ab eodem potest, ut per se possit existere, ut color in corpore, in animo disciplina.

‘Accidente’ è ciò che è posto in qualcosa, ma non è una parte di esso, né si può da esso separare per poter esistere in sé, come il colore nel corpo e la disciplina nello spirito.

Accidens è quindi una proprietà esclusiva, ma non necessaria, di un determinato elemento, qualcosa che ‘capita’ all’elemento stesso. Un possibile equivalente è σύμπτωμα: secondo IAMBLY. in *Nicom.* p. 74, 11 Pistelli (= p. 142, 28 Vinel), Pitagora faceva dipendere le «proprietà accidentali dei numeri» (τὰ ἐν ἀριθμοῖς συμπτώματα) dallo scontro fra diade e monade. Ancora più significativo il confronto con συμβεβηκός, categoria aristotelica e porfiriana¹³ su cui cf. IAMBLY. in *Nicom.* p. 78, 19-23 Vinel (= pp. 12, 26 - 13, 7 Pistelli):

εἰδοποιεῖται δὲ καὶ ἐκάτερον¹⁴ γένος ἰδίως τε καὶ **συμβεβηκῶτως**. ἄρτιος μὲν δυάδι ἰδίως, **συμβεβηκῶτως** δὲ καὶ μονάδι. ἐπέρχεται γὰρ αὐτὸν μονὰς μὲν αἰεὶ δυαδικῶς, εἴτε ἀμιγῶς εἴτε καὶ συνδιαφόρως εἴτε καὶ ἄκρατος εἴτε καὶ σὺν ᾧτινιοῦν ὁμογενεῖ. περισσὸς δὲ ἐκ τοῦ ἐναντίου, ἰδίως μὲν ὑπὸ μονάδος μετρεῖται ὅταν περισσακῶς, **συμβεβηκῶτως** δὲ ὑπὸ δυάδος, οὐ μὴν καθ’ ἑαυτήν, ἀλλὰ σὺν τῇ μονάδι.

11 PS.IAMBLY. *theol. arithm.* p. 3, 5-9 De Falco.

12 IAMBLY. in *Nicom.* p. 11, 15-17 Pistelli = p. 76, 24-25 Vinel.

13 ARIST. *top.* 102b 6; *metaph.* 1025a 14-16; PORPH. *isag.* 13. Cf. FERRÉ 2007, p. 82 nt. 82 e SIBEN 2012, pp. 169-170.

14 Correzione di Vinel in luogo di καθ’ ἐκάτερον (mss. e Pistelli); cf. VINEL 2014, p. 209 nt. 47.

Per entrambi i generi (*scil.* pari e dispari) si crea una forma propria e una accidentale. Il pari ha forma propria con la diade e accidentale con la monade: la monade infatti percorre il genere pari sempre a coppie di due monadi, sia separatamente, sia unitariamente (pur nelle differenze), sia rimanendo pura monade, sia fondendosi con qualsivoglia elemento dello stesso genere. Il dispari, al contrario, è misurato nella sua forma propria dalla monade, mentre nella sua forma accidentale dalla diade, ma non dalla diade in sé, bensì dalla diade con la monade.

Giamblico spiega che la monade è ‘forma accidentale’ (εἰδοποιεῖται... συμβεβηκότως) dei numeri pari, mentre per i numeri dispari è forma propria, ma al contempo accidentale essendo unita alla diade: ne consegue che è accidente di tutti i numeri. Così anche per Marziano, dove la *species* della monade è *accidens cuilibet extantium primo*¹⁵.

◆ PRIUSQUE EST QUOD NUMERAT QUAM ILLUD NUMERANDUM

La distinzione fra *quod numerat* e *numerandum* prende le mosse da THEO SM. p. 19, 15-22 Hiller: ἀριθμὸς μὲν γὰρ ἐστὶ τὸ ἐν νοητοῖς ποσόν, οἷον αὐτὰ ε' καὶ αὐτὰ ι', οὐ σώματά τινα οὐδὲ αἰσθητά, ἀλλὰ νοητά· ἀριθμητὸν δὲ τὸ ἐν αἰσθητοῖς ποσόν, ὡς ἵπποι ε', βόες ε', ἄνθρωποι ε'. καὶ μονὰς τοίνυν ἐστὶν ἡ τοῦ ἐνὸς ἰδέα ἢ νοητὴ, ἢ ἐστὶν ἄτομος· ἐν δὲ τὸ ἐν αἰσθητοῖς καθ' ἑαυτὸ λεγόμενον, οἷον εἷς ἵππος, εἷς ἄνθρωπος, ὥστ' εἴη ἂν ἀρχὴ τῶν μὲν ἀριθμῶν ἢ μονὰς, τῶν δὲ ἀριθμητῶν τὸ ἔν. Il numero (ἀριθμὸς = *quod numerat*) è «la quantità nell'intelligibile» e ha come suo principio la monade; il numerabile (ἀριθμητὸν = *numerandum*)¹⁶ è «la quantità nel sensibile» e ha come suo principio l'uno¹⁷. Poiché l'intelligibile viene prima del sensibile nella scala platonica della conoscenza¹⁸, *quod numerat* deve necessariamente precedere (*prius*) ciò che è *numerandum*: allo stesso modo, se la monade è principio del numero, allora dev'essere trattata *ante ipsum quem principem dixere* (appunto il numero, elemento primo della realtà: cf. *supra*, 1.).

7.1.2. Eternità e immanenza [VII 731b]

Nec dissimulabo ex eo, quod monas, retractantibus unum solum ipsam esse ab eaque cetera procreari, omniumque numerorum solam seminarium esse solamque mensuram, et incrementorum causam statumque detrimetorum. Quae tamen ubique pars est, ubique totum, dum per cuncta perpetua; neque enim, quae est ante extantia et quae post absumpta non absconditur, potest non esse perpetua.

E non nasconderò, in base a quanto detto, che per i filosofi la monade è l'unico e solo uno e che da essa sono generate tutte le altre cose e che lei sola è principio seminale e misura di tutti i numeri; lei sola, inoltre, è causa di accrescimenti e punto d'arresto delle divisioni. E tuttavia essa è in ogni luogo parte e in ogni luogo intero, mentre è eterna attraverso tutte le cose; infatti non può non essere eterna, poiché esiste prima di tutte le realtà esistenti e non scompare dopo che queste sono andate distrutte.

◆ UNUM SOLUM

GUILLAUMIN SR. 2003, p. 68 ha giustamente accostato questa espressione al nesso τὸ ἔν καὶ μόνον / εἷς καὶ μόνος / εἷς μόνος¹⁹, che in Filone di Alessandria è associato al Divino, ma cf. anche PLUT. *mor.* 67 (*Quaest. Plat.*), 1002 A, p. 119, 11-15 Hubert - Drexler:

15 GUILLAUMIN SR. 2003, p. 68 segnala EUCL. *elem.* VII *def.* 1: μονὰς ἐστὶν, καθ' ἣν ἕκαστον τῶν ὄντων ἐν λέγεται.

16 KOPP 1836, p. 570.

17 Cf. PETRUCCI 2012 A, pp. 317-320.

18 VERONESI 2017, pp. 130-132 con bibliografia.

19 Cf. *unum solum* in FAV. EUL. p. 3, 6 Holder.

ὄθεν ἀφαιροῦντες φωνὴν μὲν τῶν κινουμένων κίνησιν δὲ τῶν στερεῶν βάθος δὲ τῶν ἐπιπέδων μέγεθος δὲ τῶν ποσῶν, ἐν αὐταῖς γενησόμεθα ταῖς νοηταῖς ἰδέαις, οὐδεμίαν διαφορὰν ἔχούσας πρὸς ἀλλήλας, κατὰ τὸ **ἐν καὶ μόνον** νοουμέν<αις>. οὐ γὰρ ποιεῖ μὴ μὴ ἀριθμὸν, ἀν μὴ τῆς ἀπίρου δυάδος ἄψηται.

Da ciò, se togliamo la voce alle cose che si muovono, il movimento ai solidi, la profondità alle superfici, la grandezza al numero, ci troveremo nelle stesse idee intelleggibili, che non hanno alcuna differenza reciproca se vengono concepite secondo l'uno e il solo: infatti la monade non genera il numero se non si adatta alla diade infinita.

♦ **AB EAQUE CETERA PROCREARI**

Cf. VI 707a *nam monas eiusdem insecabilis procreatio numerorum est*²⁰ e VII 732 *dyas, quod sit prima procreatio, a nonnullis genesis dicta*²¹. La monade è generatrice della diade e di tutti i numeri: per *procreari* cf. PLOT. *Enn.* V 1,5 καὶ γὰρ **πρὸ** δυάδος τὸ ἓν, δεύτερον δὲ δυὰς καὶ παρὰ τοῦ ἐνὸς **γεγενημένη** ἐκεῖνο ὀριστὴν ἔχει²².

♦ **OMNIUMQUE NUMERORUM... SEMINARIUM**

Seminarium, 'principio seminale', allude alla definizione di monade come 'seme' dei numeri, di probabile origine stoica (ROBBINS – KARPINSKI 1926, pp. 95-96). Le fonti sono concordi nell'attribuirla alla perduta *Teologia dell'aritmetica* di Nicomaco²³, modello per l'omonima opera pseudogiamblicea:

PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 3, 1-4 De Falco καὶ ὅτι τὸν θεὸν φησιν ὁ Νικόμαχος τῇ μονάδι ἐφαρμόζειν, **σπερματικῶς** ὑπάρχοντα πάντα τὰ ἐν τῇ φύσει ὄντα ὡς αὐτὴν ἐν ἀριθμῷ [...]

PHOT. *bibl. cod.* 187, p. 143a, 31-33 Bekker ἐστὶν [...] καὶ **σπερματίτης** λόγος [...].

La definizione è ripresa più volte nella trattatistica numerologica:

IAMBL. *in Nicom.* p. 11, 11-13 Pistelli (= p. 76, 21-23 Vinel) ἀπ' αὐτῆς (*scil.* μονάδος) γὰρ, ὡς ἀπὸ **σπέρματος** καὶ αἰδίου ρίζης, ἐφ' ἑκάτερον ἀντιπεπονητότως αὔξονται οἱ λόγοι [...]

PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 1, 10-12 De Falco αὕτη γὰρ καὶ εἰ μῆπω ἐνεργεῖα ἀλλ' οὖν **σπερματικῶς** πάντας τοὺς ἐν πᾶσιν ἀριθμοῖς καὶ διὰ καὶ τοὺς ἐν δυάδι λόγους ἔχει [...]

PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 4, 17-18 De Falco ὡς δὲ **σπέρμα** συλλήβδην ἀπάντων [...]

Il termine *seminarium* occorre anche a II 105 (riferito al tre, 'seme' dei numeri perfetti) e III 268 (accento come *anima vocis e seminarium musices*):

♦ **(OMNIUMQUE NUMERORUM)... MENSURAM**

Cf. ἐν πλήθει τὸ μετρίον in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 6, 5 Pistelli e ANAT. *dec.* p. 25, 25 Heiberg.

♦ **INCREMENTORUM CAUSAM STATUMQUE DETRIMENTORUM**

La struttura chiasmica (genitivo – accusativo / accusativo – genitivo) conferisce particolare rilievo a questo passaggio, nel quale Marziano sembra riunire diversi aspetti della numerologia antica.

20 Vd. *supra*, 1.1.

21 Vd. *infra*, 7.2.2.

22 Vd. *supra*, 1.1.

23 Lo sappiamo da Fozio, che alla *Teologia dell'aritmetica* di Nicomaco dedica il cod. 138 della sua *Biblioteca*.

Incrementum e detrimentum valgono ‘moltiplicazione’ e ‘divisione’; GRION 2012, p. 125 segnala IAMB. in *Nicom.* p. 11, 11-15 Pistelli (= p. 76, 21-24 Vinel)²⁴:

ἀπ’ αὐτῆς γάρ, ὡς ἀπὸ σπέρματος καὶ αἰδίου ρίζης, ἐφ’ ἑκάτερον ἀντιπεπονηθότως αὐξονται οἱ λόγοι, τῶν μὲν ἐπ’ ἄπειρον **τεμνομένων** μεινόμενοι μεγαλωνυμώτερον αἰεί, τῶν δὲ ἐπ’ ἄπειρον **αὐξομένων** ἔμπαλιν μεγαθυνόμενοι.

Incrementum e detrimentum equivalgono ad αυξάνω²⁵ e τέμνω, ma cf. anche PROCL. in *Eucl.* p. 188, 11-15 Friedlein:

προφαίνεται μὲν οὖν καὶ κατὰ τὰς κοινὰς ἡμῶν ἐπινοίας ἢ τῶν ὀρθῶν ἰσότης, **μονάδος** δὲ ἔχουσα λόγον ἢ ὄρον πρὸς τὴν ἐπ’ ἄπειρον **αὐξῆσιν καὶ ἐλάττωσιν** τῶν ἐφ’ ἑκάτερα γωνιῶν, ἴση ἐστὶ πρὸς πᾶσαν ὀρθήν.

L’uguaglianza degli angoli retti, dunque, si presenta secondo le nostre nozioni comuni; e poiché l’angolo retto ha rapporto di unità ed è un limite rispetto all’accrescimento e alla diminuzione all’infinito degli angoli da entrambi i lati, esso è uguale a ogni angolo retto.

Poiché l’angolo retto è sempre uguale a se stesso (90°), i Pitagorici l’hanno paragonato alla monade, essendo quest’ultima immutabile²⁶: appare quindi evidente il parallelismo fra *incrementum / detrimentum* e αὐξῆσις / ἐλάττωσις.

La monade è *incrementorum causa*, ‘causa degli accrescimenti’ (ossia delle moltiplicazioni), perché da essa deriva la diade e quindi tutti i numeri:

DIOPH. LAERT. VIII 24, p. 587, 4-9 (= *Anonymous Alexandri* in THESLEFF 1965, p. 234 = F.Gr.Hist. 273 F 93) φησὶ δὲ καὶ ὁ Ἀλέξανδρος ἐν ταῖς τῶν Φιλοσόφων διαδοχαῖς καὶ ταῦτα εὐρηκέναι ἐν Πυθαγορικοῖς ὑπομνήμασιν· ἀρχὴν μὲν τῶν ἀπάντων μονάδα, ἐκ δὲ τῆς μονάδος ἀόριστον δυάδα ὡς ἂν ὕλην **τῆς μονάδος αἰτίῳ** ὄντι ὑποστήναι, ἐκ δὲ τῆς μονάδος καὶ τῆς ἀορίστου δυάδος τοὺς ἀριθμοὺς [...]

Ma la monade è anche *status detrimentorum*, il «punto terminale delle operazioni di diminuzione»²⁷, poiché non si può ulteriormente ridurre; cf. στάσις (≈ *status*) e i termini ὑφαίρεσις, στερέω e τομή (≈ *detrimentum*) in THEO SM. p. 18, 5-9 Hiller:

μονὰς δὲ ἐστὶ περαίνουσα ποσότης [ἀρχὴ καὶ στοιχεῖον τῶν ἀριθμῶν], ἥτις μεινόμενου τοῦ πλήθους κατὰ τὴν ὑφαίρεσιν τοῦ παντὸς ἀριθμοῦ στερηθεῖσα μονὴν τε καὶ **στάσιν** λαμβάνει. οὐ γὰρ οἶόν τε περαιτέρω γενέσθαι τὴν **τομήν**.

Unità è una quantità limitante, principio ed elemento dei numeri, che acquisisce immobilità e permanenza nel momento in cui, diminuendo la molteplicità secondo sottrazione, venga privata di ogni numero; infatti è poi impossibile che la riduzione si verifichi oltre (trad. F. M. Petrucci).

◆ UBIQUE PARS EST, UBIQUE TOTUM

SCARPA 1988, p. 43 traduce «è dovunque una parte, dovunque è tutto», senza fornire spiegazioni nel commento; GUILLAUMIN SR. 2003, p. 6 rende «elle est tantôt la partie, tantôt le tout», anch’egli senza ulteriori precisazioni; GRION 2012, p. 125 chiosa «la monade è nello stesso tempo parte e intero», che di fatto è la semplice traduzione del testo latino; va tuttavia rilevato che nella numerologia pitagorica μέρος e ὅλος non compaiono fra gli epiteti diretti di μονάς.

24 Già parzialmente citato *supra*, nota *omniumque numerorum... seminarium*, per la definizione di monade come σπέρμα; sul passo cf. VINEL 2014, p. 207s., nt. 39.

25 Cf. THEO SM. p. 84, 3 Hiller μόνη γὰρ αὕτη συντιθεμένη λαμβάνει τινὰ αὐξῆσιν.

26 Cf. anche PROCL. in *Eucl.* p. 132, 6-12 Friedlein.

27 SCARPA 1988, p. 43; cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 6 «le point d’arrêt de leurs (*sott.* nombres) diminutions».

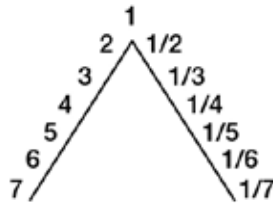
Secondo Euclide (*elem.* VII *def.* 3), «μέρος ἐστὶν ἀριθμὸς ἀριθμοῦ ὁ ἐλάσσων τοῦ μείζονος, ὅταν καταμετρῆ τὸν μείζονα», «un numero è ‘parte’ di un altro numero, il minore di quello maggiore, qualora esso misuri esattamente il maggiore (= lo divida)»²⁸; in altre parole, μέρος sta per ‘sottomultiplo’, ma nella matematica antica significa anche ‘denominatore di una frazione’ (cf. HERO *stereom.* 2, 14). Applicando questi due valori di μέρος al termine marziano *pars*²⁹, il brano diventa immediatamente comprensibile: la monade è infatti sottomultiplo di tutti i numeri (*ubique pars*) e, in qualità di denominatore frazionale, mantiene interi tutti i possibili numeratori, compresa se stessa (*ubique totum*), poiché $\frac{n}{1} = n$ e $\frac{1}{1} = 1$.

Una formulazione simile si legge in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 2, 3-6 De Falco:

ἀναλόγως γοῦν ἀνθυπακούει καὶ ἀντιπερίσταται ἐκάτερα ἐν αὐτῇ τὰ μέρη πρὸς τὰ ὅλα, ὡς ἐν τῷ λαμβοδοειδεῖ διαγράμματι ἐσαφηνίσθη κατὰ τὴν ἀρχὴν τῆς Ἀριθμητικῆς.

Nella monade, dunque, le parti corrispondono e si oppongono proporzionalmente agli interi, come appare evidente nel grafico a forma di lambda posto all’inizio dell’*Aritmetica*.

Tà μέρη sono i denominatori delle frazioni, τὰ ὅλα i numeri interi; nel grafico ‘a lambda’ cui accenna lo ps.Giamblico (cf. IAMBL. *in Nicom.* p. 14, 3-27 Pistelli = p. 80, 7-30)³⁰,



gli ὅλα del ramo di sinistra corrispondono (cf. ἀνθυπακούει) ai μέρη posti sul ramo di destra; fra interi e frazioni, quindi, vi è opposizione proporzionale (cf. ἀναλόγως... ἀντιπερίσταται). All’aumentare del denominatore, fermo restando il numeratore 1, i numeri si rimpiccioliscono all’infinito; all’aumentare del numeratore, fermo restando il denominatore 1, i numeri si ingrandiscono all’infinito³¹: è appunto in questo senso che la monade è *ubique pars, ubique totum*.

◆ DUM PER CUNCTA PERPETUA

Per l’aggettivo *perpetua* (ripetuto due volte in questo paragrafo) cf. la definizione di monade come αἰδία ρίζα, ‘radice eterna’, in IAMBL. *in Nicom.* p. 11, 12 Pistelli (= p. 76, 22 Vinel).

◆ ANTE EXTANTIA

La monade viene prima di tutte le realtà esistenti: cf. τῶν ὄλων ἀρχικωτάτη in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 5, 22 - 6, 1 De Falco e i passi aristotelici citati *supra*, 7.1.1.

◆ POST ABSUMPTA NON ABSCONDITUR

Se la monade è eterna non solo viene prima di tutte le cose (*ante extantia*), ma sopravviverà alla fine delle stesse (*post absumpta*): stesso concetto in FAV. EUL. p. 3, 28-31 Holder *Quantam enim velis colligas quantitatem, ducetur ab uno, textetur ab uno desinetque in unum; ac pereuntibus aliis, quae id recipere possunt, immutabile perseverat*. La monade è infatti «causa della sopravvivenza» (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 10, 6 διαμονῆς αἰτία).

28 Al plurale diventa il suo opposto (*elem.* VII *def.* 4): Μέρη δέ, ὅταν μὴ καταμετρῆ, «(un numero è) ‘parti’ (di un numero) qualora non lo misuri esattamente (= non lo divida)». Cf. FRAJESE – MACCIONI 1970, p. 427.

29 Cf. THLL X, 1, fasc. III, cc. 451, 69 - 454, 15.

30 Cf. VINEL 2014, p. 210.

31 Cf. ancora IAMBL. *in Nicom.* p. 10, 11-15 Pistelli.

7.1.3. Natura divina [VII 731c]

Hanc igitur patrem omnium Iovem rite esse nominatam, quod quidem idealis illius intellectualisque speciei vis causativa testatur. Ad cuius exemplum unum deum, unum mundum unumque solem singularemque lunam, elementa etiam IIII quae extant singula memorari.

A buon diritto, dunque, essa è stata chiamata Giove, padre di tutte le cose: ciò è testimoniato dalla potenza generatrice della sua forma ideale e intellegibile. In virtù del suo esempio, la monade è ricordata come unico dio, unico mondo, unico sole e sola luna, nonché come insieme dei quattro elementi che sussistono singolarmente.

◆ PATREM OMNIUM IOVEM

GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 69-70 segnala un passo dossografico in cui l'associazione monade-Zeus viene fatta risalire a Senofane (AETIUS *plac.* I 7 30, p. 304, 1-5 Diels = ΣΤΟΒ. I 1 29b, p. 36, 6-12 Wachsmuth):

Ξενοκράτης Ἀγαθήνορος Καληιδόνιος τὴν μονάδα καὶ τὴν δυάδα θεοῦς, τὴν μὲν ὡς ἄρρενα πατρός ἔχουσαν τάξιν ἐν οὐρανῷ βασιλευσσαν, ἦντινα προσαγορεύει καὶ Ζῆνα καὶ περιττὸν καὶ νοῦν, ὅστις ἐστὶν αὐτῷ πρῶτος θεός· τὴν δ' ὡς θήλειαν, μητρός θεῶν δίκην, τῆς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν λήξεως ἡγουμένην, ἣτις ἐστὶν αὐτῷ ψυχὴ τοῦ παντός.

Cf. anche PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 14, 7 De Falco: Δία δ' ἔλεγον τὴν μονάδα.

◆ IDEALIS ILLIUS INTELLECTUALISQUE SPECIEI VIS CAUSATIVA

La costruzione è complessa: *illius* non è riferito a Giove (GUILLAUMIN SR. 2003, p. 6), bensì alla monade (GRION 2012, p. 50). La prova è la riproposizione del termine *species* (= εἶδος)³², che poche righe sopra è associato ad *accidens cuilibet extantium primo*; quella stessa *species* (cf. appunto *illius*) che qui è definita *idealistic intellectualisque* e di cui viene sottolineata la *vis causativa*.

Idealis, invenzione di Marziano (THLL VII 179, 61-67), vale νοερός secondo GRION 2012, p. 125: cf. in ORAC. CHALD. fr. 1 νοεραὶ τομαὶ come definizione delle 'idee' platoniche. È però altrettanto probabile che Marziano traduca εἰδητικός ο εἰδικός, entrambi ampiamente attestati con il significato di 'proprio delle idee' e 'formale'³³: cf. ad es. εἰδητικός ἀριθμός in ARIST. *metaph.* 1086a 5 e πάντες οὔτοι τὴν μὲν εἰδικὴν ἀρχὴν τῶν ἀριθμῶν τὸ ἐν λέγουσι in ALEX. APHR. in *Metaph.* p. 797, 25 Hayduck.

Intellectualis è attestato a partire da Tertulliano; registrato anche a II 202, II 202, VI 706 e IX 922 (dove la monade è definita *intellectualis lucis prima formatio*), vale νοετός, 'intelleggibile'³⁴: cf. ad es. THEO SM. p. 19, 15 Hiller ἀριθμὸς μὲν γάρ ἐστι τὸ ἐν νοητοῖς ποσόν.

La monade detiene *vis causativa* in quanto:

- δύναμις (= *vis*) di tutti i numeri: THEO SM. p. 33, 5-7 Hiller πρώτη μὲν ἡ μονάς· αὕτη γάρ, εἰ καὶ μὴ ἐντελεχεία, δυνάμει πάντα ἐστίν, ἀρχὴ πάντων ἀριθμῶν οὔσα; IAMBL. in *Nicom.* p. 11, 15-17 Pistelli (= p. 76, 24-25 Vinel) τινὲς δὲ ὠρίσαντο μονάδα εἰδῶν εἶδος, ὡς δυνάμει πάντα περιέχουσαν τοὺς ἐν ἀριθμῷ λόγους; PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 1, 8-10 De Falco πάντα γὰρ ἐκ τῆς πάντα δυνάμει περιεχούσης μονάδος διακεκόσμηται e p. 5, 10-11 De Falco εἰ δὲ δύναμις παντός ἀριθμοῦ ἐν μονάδι, νοητός ἂν κυρίως ἀριθμὸς εἴη μονάς;
- αἰτία dei numeri e più in generale di tutta la realtà esistente (HIPPOL. *ref.* VI 29, 2 πάντων τῆς γενέσεως αἰτία τῶν γενομένων· καλεῖται δὲ ὑπ' αὐτῶν ἡ προειρημένη μονάς Πατήρ), nonché αἴτιον ἀληθείας (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 6, 6 De Falco).

32 Cf. *supra*, 1.3. e 7.1.1.

33 Si può invece escludere εἰδητός in quanto attestato solo in Damascio (autore successivo a Marziano) con il chiaro significato di 'conoscibile': cf. *princ.* p. 184, 12 Ruelle e *in Parm.* p. 170, 20 Ruelle.

34 Cf. GRION 2012, p. 125, CRISTANTE 2011, pp. 344-346 e VERONESI 2017, nt. 21.

Δύναμις e αἴτια in riferimento alla monade sono associati anche in SALLUST. 5, 2: Τὴν πρώτην αἰτίαν μίαν τε εἶναι προσήκει, παντὸς γὰρ πλήθους ἡγεῖται μονάς, **δυνάμει** τε καὶ ἀγαθότητι πάντα νικᾷ.

◆ **EXEMPLUM**

Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 6, 6-7 De Falco ἐκάλουν δὲ αὐτὴν [...] παράδειγμα.

◆ **UNUM DEUM**

La definizione di monade come ‘dio’ è riscontrabile in diversi passaggi della *Teologia dell’aritmetica* pseudogiamblichea:

p. 2, 19-22 De Falco [...] **μόνη** (cf. *unum*) τῶν ἄλλων ὁμοίως τῷ τοῦ παντὸς σωτηρίῳ προνοίᾳ ἐμφῆναι τε τὸν περὶ θεοῦ λόγον καὶ προσοικειωθῆναι αὐτῷ μάλιστα πάντων ἐπιτηδειοτάτη, ὅσῳ προσεχεστάτη.

p. 3, 1-2 De Falco καὶ ὅτι τὸν θεόν φησιν ὁ Νικόμαχος τῇ μονάδι ἐφαρμόζειν [...]

◆ **UNUM MUNDUM**

Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 2, 17 De Falco ὁ κοσμικὸς λόγος.

◆ **UNUM SOLEM**

Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 3, 11-14 De Falco ὡς δὲ οὐκ ἄνευ αὐτῆς σύστασις ἀπλῶς τινος, οὕτως οὐδὲ χωρὶς αὐτῆς γνώρισις οὐτινοσοῦν, ὡς φωτὸς καθαροῦ κυριωτάτης πάντων ἀπλῶς οὔσης, καὶ **ἡλιοειδοῦς** καὶ ἡγεμονικοῦ [...] e p. 6, 1-4 καὶ **τὴν πρὸς τὸν ἥλιον κοινωνίαν** ἐμφαίνει διὰ τῆς συγκεφαλαιώσεως τοῦ ὀνόματος αὐτῆς· συναριθμηθὲν γὰρ τὸ μονάς ὄνομα τῆς ἀποδίδωσιν, ἅπερ ζωδιακοῦ κύκλου μοῖραί εἰσιν.

◆ **SINGULAREMQUE LUNAM**

Nell’aritmologia antica la monade non è mai associata alla Luna, essendo quest’ultima abbinata alla diade, come in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 14, 9-12 De Falco:

καὶ τῇ σελήνῃ δὲ φασιν ἐφαρμόζειν τὸ δυὰς ὄνομα, ὅτι τε καὶ πλείονας δύσεις ἐκ πάντων τῶν πλανητῶν ἐπιδέχεται καὶ ὅτι ἐδυάσθη καὶ ἐδιχοτομήθη· ἡμίτομος γὰρ καὶ διχότομος λέγεται.

E dicono anche che il nome ‘diade’ [δύας] conviene alla Luna, perché questa è il pianeta che subisce più tramonti [δύσεις] di tutti, e perché è dimezzata o divisa in due: è detta infatti divisa a metà o divisa in due.

Tuttavia il passo pseudogiambliceo chiarisce il senso della definizione marziana: se la Luna è considerata ‘diade’ e ‘divisa in due’, la monade equivale a una luna *singularis*.

◆ **ELEMENTA ETIAM IIII QUAE EXTANT SINGULA**

IIII quae è correzione di Eyssenhardt (seguito da Willis e Guillaumin Sr.) per *in quo* dei manoscritti, che non dà senso (*contra* SCARPA 1988, p. 110): si tratta di un intervento minimo poiché seconda, terza e quarta I possono essere facilmente scambiate per una N, qualora la terza I sia leggermente obliqua. Per la monade come *summa* dei quattro elementi cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 6, 11-12 De Falco πρὸς τοῦτοις φασὶ περὶ τὸ μέσον τῶν τεσσάρων στοιχείων κείσθαι τινα ἑναδικὸν διάπυρον κύβον [...], dove l’aggettivo ἑναδικὸν vale «che ha tutti i lati delle basi che misurano 1, o forse che è della stessa natura dell’Uno» (ROMANO 2012, p. 955)³⁵.

35 L’associazione fra monade e cubo è già ricordata in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 1, 13 De Falco.

7.1.4. Epiteti [VII 731d]

Licet Aristoteles, unus e sectatoribus meis, ex eo, quod unum solum ipsa sit et se quaeri semper velit, Cupidinem asserat nominatam, quod se cupiat, siquidem ultra nihil habet, et expers totius elationis aut copulae in se proprios detorquet ardores. Hanc quoque alii Concordiam, hanc Pietatem Amicitiamque dixere, quod ita nectatur, ut non secetur in partes; tamen rectius Iuppiter nuncupatur, quod sit idem caput ac pater deorum.

Ed è lecito che Aristotele, uno dei miei seguaci, asserisca che la monade è chiamata Desiderio per il fatto che sia l'unico uno e che voglia sempre desiderarsi; infatti brama se stessa, dato che non ha nulla oltre a sé e, priva di qualsiasi slancio e legame, rivolge su di sé i propri ardori. Altri la chiamano anche Concordia, Pietà e Amicizia, poiché è congiunta in modo tale da non essere divisa in parti; tuttavia è detta più correttamente Giove, essendo al contempo sovrano e padre degli dei.

◆ LICET ARISTOTELES... ARDORES

Il passo, sorprendentemente tralasciato nei commenti, riassume per sommi capi la complessa dottrina aristotelica del Motore Immobile³⁶, a partire da *metaph.* 1072a 24-29:

ἐπεὶ δὲ τὸ κινούμενον καὶ κινεῖν [καὶ] μέσον, †τοῖνον† ἔστι τι ὃ οὐ κινούμενον κινεῖ, ἄιδιον καὶ οὐσία καὶ ἐνέργεια οὐσα. κινεῖ δὲ ὧδε τὸ ὀρεκτὸν καὶ τὸ νοητὸν· κινεῖ οὐ κινούμενα. τούτων τὰ πρῶτα τὰ αὐτά. ἐπιθυμητὸν μὲν γὰρ τὸ φαινόμενον καλόν, βουλευτὸν δὲ πρῶτον τὸ ὄν καλόν· ὀρεγόμεθα δὲ διότι δοκεῖ μᾶλλον ἢ δοκεῖ διότι ὀρεγόμεθα.

E poiché ciò che è mosso e muove è un termine intermedio, deve esserci, per conseguenza, qualcosa che muova senza essere mosso e che sia sostanza eterna ed atto. E in questo modo muovono l'oggetto del desiderio e dell'intelligenza: muovono senza essere mossi. Ora, l'oggetto primo del desiderio e l'oggetto primo dell'intelligenza coincidono: infatti l'oggetto del desiderio è ciò che appare a noi bello e oggetto primo della volontà razionale è ciò che è oggettivamente bello: e noi desideriamo qualcosa perché lo crediamo bello, e non, viceversa, lo crediamo bello perché lo desideriamo (trad. G. Reale).

Aristotele sottolinea che oggetto del desiderio e oggetto del pensiero coincidono poiché muovono allo stesso modo (cf. κινεῖ in Aristotele e *detorquet* in Marziano); ne consegue che l'Intelligenza divina deve necessariamente pensare se stessa (*metaph.* 1074b 23 - 1075a 10):

πότερον οὖν διαφέρει τι ἢ οὐδὲν τὸ νοεῖν τὸ καλὸν ἢ τὸ τυχόν; ἢ καὶ ἄτοπον τὸ διανοεῖσθαι περὶ ἐνίων; δῆλον τοίνυν ὅτι τὸ θεϊότατον καὶ τιμιώτατον νοεῖ, καὶ οὐ μεταβάλλει· εἰς χεῖρον γὰρ ἢ μεταβολή, καὶ κινήσις τις ἢ διὰ τὸ τοιοῦτον. [...] οὐχ ἐτέρου οὖν ὄντος τοῦ νοουμένου καὶ τοῦ νοῦ, ὅσα μὴ ὕλην ἔχει, τὸ αὐτὸ ἔσται, καὶ ἡ νόησις τῷ νοουμένῳ μία. ἔτι δὲ λείπεται ἀπορία, εἰ σύνθετον τὸ νοούμενον· μεταβάλλοι γὰρ ἂν ἐν τοῖς μέρεσι τοῦ ὅλου. ἢ ἀδιαίρετον πᾶν τὸ μὴ ἔχον ὕλην – ὡσπερ ὁ ἀνθρώπινος νοῦς ἢ ὁ γε τῶν συνθέτων ἔχει ἐν τινι χρόνῳ (οὐ γὰρ ἔχει τὸ εὔ ἐν τῷ φθί, ἀλλ' ἐν ὅλῳ τινὶ τὸ ἄριστον, ὄν ἄλλο τι) – οὕτως δ' ἔχει αὐτὴ αὐτῆς ἢ νόησις τὸν ἅπαντα αἰῶνα;

Ma è o non è cosa differente il pensare ciò che è bello, oppure una cosa qualsiasi? O non è assurdo che essa pensi certune cose? È pertanto evidente che essa pensa ciò che è più divino e più degno di onore e che l'oggetto del suo pensare non muta: il mutamento, infatti, è sempre verso il peggio, e questo mutamento costituisce pur sempre una forma di movimento [...]. Dunque, non essendo diversi il pensiero e l'oggetto del pensiero, per queste cose che non hanno materia, coincideranno, e l'Intelligenza divina sarà una cosa sola con l'oggetto del suo pensare. Resta ancora un problema: se ciò che è pensato dall'Intelligenza divina sia composto. In tal caso, infatti, l'Intelligenza divina muterebbe, passando da una all'altra delle parti che costituiscono l'insieme del suo oggetto di pensiero. Ed ecco la risposta al problema. Tutto ciò che non ha materia non ha parti. E così come l'intelligenza umana – l'intelligenza, almeno, che non pensa dei composti

36 Bastino i rimandi ai commenti di Ross 1924 II, pp. 372-382 e REALE 2004, pp. 1264-1275.

– si comporta in qualche momento (infatti, essa non ha il suo bene in questa o quella parte, ma ha il suo bene supremo in ciò che è un tutto indivisibile, il quale è qualcosa di diverso dalle parti): ebbene, in questo stesso modo si comporta anche l'Intelligenza divina, pensando sé medesima per tutta l'eternità (trad. G. Reale).

La νόησις, l'Intelligenza divina che Aristotele definisce 'motore immobile', 'atto puro' e 'pensiero di pensiero', non può che pensare a se stessa, poiché non c'è nulla di migliore e più desiderabile (cf. in Marziano *quod se cupiat, siquidem ultra nihil habeat, et expers totius elationis aut copulae in se proprios detorquet ardores*): forte della equivalenza fra 'oggetto del desiderio' e 'oggetto del pensiero', poiché «il Motore Primo e immobile è uno e per forma e per numero» (ἐν ἄρα καὶ λόγῳ καὶ ἀριθμῷ τὸ πρῶτον κινουῦν ἀκίνητον ὄν, ARIST. *metaph.* 1074a 36-37), Marziano applica questi principî alla Monade definendola *Cupido*, nel tentativo (cf. *licet*) di armonizzare elementi della dottrina aristotelica all'interno di una tradizione aritmologica tipicamente platonico-pitagorica.

♦ HANC QUOQUE ALII... DIXERE

Per *Concordia* e *Amicitia* cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 6, 7 (συμφωνία) e 10 (φίλον) De Falco. Non sono attestati altri casi di monade come *pietas*: all'euséβεια è infatti associata la triade (cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 17, 1 τὴν τριάδα εὐσέβειαν καλοῦσι).

♦ ITA NECTATUR UT NON SECETUR IN PARTES

La monade è senza parti (cf. ἀδιαίρετος in ARIST. *metaph.* 1074b 23 - 1075a 10), quindi non composta (ἄσύνθετος, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 1, 16 De Falco) e indivisibile (ἄτομος, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 74, 22 De Falco).

♦ TAMEN RECTIUS IUPPITER ... PATER DEORUM

Cf. *supra* (7.1.3.) *patrem omnium Iovem*.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 731a

accidens C. 3.2. – *cuncta principia* C. 3.2. – *extantia* C. 3.1. – *monas* C. 1. – *numerus* C. 3.1. – *primus* C. 3.1. – *quod numerat* C. 3.2. – (*quod*) *numerandum* C. 3.2. – *sacra (monas)* C. 3.1. – *sociare* C. 3.2. – *vibrans* C. 3.1. – *species* C. 3.2.

VII 731b

causa C. 3.1. – *detrimentum* C. 3.1. – *extantia* C. 3.1. – *incrementum* C. 3.1. – *mensura* C. 3.1. – *monas* C. 1. – *numerus* C. 3.1. – *pars* C. 3.1. – *perpetuus* (2 attestazioni) C. 3.1. – *procreari* C. 3.1. – *seminarium* C. 3.2. – *status* C. 3.1. – *totus* C. 3.1. – *unum solum* C. 3.1.

VII 731c

causativa (vis) C. 3.1. – *deus* C. 3.1. – *elementum* C. 3.1. – *exemplum* C. 3.1. – *idealis* C. 3.3. – *intellectualis* C. 3.1. – *Iuppiter* C. 3.1. – *mundus* C. 3.2. – *pater* C. 3.1. – *singularis luna* C. 3.2. – *sol* C. 3.2. – *species* C. 3.2. – *vis* C. 3.1.

VII 731d

Amicitia C. 3.1. – *Concordia* C. 3.1. – *Cupido* C. 3.2. – *cupio* C. 3.1. – *detorqueo* C. 3.2. – *Iuppiter* C. 3.1. – *pater* C. 3.1. – *quaero* C. 3.1.

7.2. LA DIADE [VII 732]

7.2.1. Dalla monade alla diade [VII 732a]

Denique cum unum facta in quodcumque defluxerit, licet eius linea insecabilis ac sine latitudinis significatione fundatur, dyadem tamen facit.

Infine (la monade), dopo essere diventata ‘uno’ ed essersi irradiata ovunque, sebbene la sua linea si sviluppi indivisibile e priva di larghezza, tuttavia crea la diade.

◆ UNUM FACTA

La monade diventa ‘uno’ (εἷς / τὸ ἓν) nel momento in cui passa da *quod numerat a quod numerandum* (vd. *supra*, 7.1.1.), ossia da idea matematica a numero ‘sensibile’. Sulla differenza fra monade (o ‘unità’) e ‘uno’ cf. il già citato THEO SM. p. 19, 15-22 Hiller: ἀριθμὸς μὲν γὰρ ἔστι τὸ ἐν νοητοῖς ποσόν, οἷον αὐτὰ ε’ καὶ αὐτὰ ι’, οὐ σώματά τινα οὐδὲ αἰσθητά, ἀλλὰ νοητά· ἀριθμητὸν δὲ τὸ ἐν αἰσθητοῖς ποσόν, ὡς ἵπποι ε’, βόες ε’, ἄνθρωποι ε’. καὶ μονὰς τοίνυν ἔστιν ἡ τοῦ ἐνὸς ἰδέα ἢ νοητή, ἢ ἔστιν ἄτομος· ἐν δὲ τὸ ἐν αἰσθητοῖς καθ’ ἑαυτὸ λεγόμενον, οἷον εἷς ἵππος, εἷς ἄνθρωπος. ὥστ’ εἶη ἂν ἀρχὴ τῶν μὲν ἀριθμῶν ἢ μονάς, τῶν δὲ ἀριθμητῶν τὸ ἐν.

◆ IN QUODCUMQUE DEFLUXERIT

Il brano si riallaccia al § 728, dove Marziano descrive i fasci luminosi che si irradiano dalla fronte di Aritmetica: *nam primo a fronte uno sed vix intelligibili radio candicabat, ex quo item alter erumpens quadam ex primo linea defluebat*. In entrambi i paragrafi il passaggio dal punto (simbolo della monade) alla linea (simbolo della diade) è reso con *defluere*³⁷, che traduce ῥεῖν e ῥύσις:

HERO *def.* 1 [...] κινήθεντος γὰρ ἢ μᾶλλον νοηθέντος ἐν ῥύσει νοεῖται γραμμὴ, καὶ οὕτω σημεῖον ἀρχὴ ἔστι γραμμῆς [...]

PHILO *op.* 49 ῥύσει μὲν ἐνὸς δυνάς, ῥύσει δὲ σημείου συνίσταται γραμμὴ

THEO SM. p. 83, 21-23 Hiller: στιγμή δὲ οὔτε κατὰ πολλαπλασιασμὸν οὔτε κατὰ σύνθεσιν· ἀλλὰ κατὰ συνέχειαν ῥυεῖσά τε καὶ ἐνεχθεῖσα γραμμὴν ἀποτελεῖ [...]

L’uso di ῥεῖν, ῥύσις e di conseguenza *defluere*, termini di ambito ‘acquatico’, è legittimato dalla nota similitudine fra la monade e la fonte (πηγή):

ALEX. APHR. *in Top.* pp. 58, 27 - 59, 1 Wallies: [...] ὡς ἔχει πηγὴ πρὸς ποταμόν, οὕτω καὶ μονὰς μὲν ἐν ἀριθμῶ [...]

PORPH. *in Cat.* p. 65, 31-35 Busse: πάλιν ὅταν ἀρχὴν ἀριθμῶν καλέσω τὴν μονάδα, ἀρχὴν δὲ γραμμῆς τὴν στιγμήν, ἀρχὴν δὲ ποταμῶν τὴν πηγὴν, ἀρχὴν δὲ τοῦ ζῶου τὴν καρδίαν, τὸ τῆς ἀρχῆς ὄνομα ἐπὶ ὁμωνύμων ταττόμενον ἐκ διανοίας ἂν εἶην κατὰ ἀναλογίαν πᾶσι τούτοις κοινὸν τοῦτο θέμενος ὄνομα· ὡς γὰρ ἔχει ἐν ἀριθμοῖς ἢ μονάς, οὕτως ἔχει ἐν γραμμαῖς μὲν ἢ στιγμή, ἐν ποταμοῖς δὲ ἢ πηγὴ, ἐν ζῴοις δὲ ἢ καρδία.

PROCL. *Theol. Plat.* IV p. 81, 14-15: [...] ἢ μονάς, ἢ πηγὴ τῶν ἀριθμῶν [...]

GUILLAUMIN SR. 2003, p. 71 segnala giustamente la definizione nicomachea di numero come ποσότητος χύμα ἐκ μονάδων συγκείμενον (*intr. arithm.* I 7, 1), ma a Marziano non sembra estranea nemmeno l’immagine plotiniana dell’Uno come sorgente di tutte le cose dalla quale scaturisce la vita (*Enn.* III 8, 10, 4-5): ὥσπερ προχυθεῖσα (cf. *defluxerit*) αὐτὴ οἷον ἐκ πηγῆς.

37 Come in MACR. *somn.* I 6, 18.

◆ EIVS LINEA INSECABILIS

Il passo associa la linea alla monade (cf. *eius*) e definisce la linea *insecabilis*: due palesi contraddizioni rispetto alla *vulgata* dei trattati matematici greci, dove vale l'equivalenza γραμμῆ-δύας e la γραμμῆ è sempre divisibile (cf. HERO *def.* 2: τὸ πρῶτον ἐν μεγέθει τὴν ὑπόστασιν λαμβάνον ἢ τὸ ἐφ' ἐν διαστατόν τε καὶ διαιρετόν). Sembrerebbe un errore, ma tale non è (cf. *licet*): Marziano si rifà alla teoria delle linee indivisibili, invenzione di Senocrate³⁸ in risposta al cosiddetto 'paradosso della dicotomia', per mezzo del quale Parmenide e Zenone sostenevano l'unità, l'indivisibilità e l'immutabilità dell'essere³⁹. Secondo Porfirio, citato da Simplicio (*in Phys.* p. 140, 6 ss. Diels = PORPH. fr. 135 F Smith = XENOCR. fr. 139 Isnardi Parente),

“οἱ δὲ περὶ τὸν Ξενοκράτην τὴν μὲν πρώτην ἀκολουθίαν ὑπεῖναι συνεχῶρον, τουτέστιν ὅτι εἰ ἐν ἔστι τὸ ὄν καὶ ἀδιαίρετον ἔσται, οὐ μὴν ἀδιαίρετον εἶναι τὸ ὄν. διὸ πάλιν μηδὲ ἐν μόνον ὑπάρχειν τὸ ὄν, ἀλλὰ πλείω. διαιρετὸν μέντοι μὴ ἐπ' ἄπειρον εἶναι, ἀλλ' εἰς ἄτομά τινα καταλήγειν. ταῦτα μέντοι μὴ ἄτομα εἶναι ὡς ἀμερῆ καὶ ἐλάχιστα, ἀλλὰ κατὰ μὲν τὸ ποσὸν καὶ τὴν ὕλην τμητὰ καὶ μέρη ἔχοντα, τῷ δὲ εἶδει ἄτομα καὶ πρῶτα, πρῶτας τινὰς ὑποθέμενος εἶναι γραμμάς ἀτόμους καὶ τὰ ἐκ τούτων ἐπίπεδα καὶ στερεὰ πρῶτα. τὴν οὖν ἐκ τῆς διχοτομίας καὶ ἀπλῶς τῆς ἐπ' ἄπειρον τομῆς καὶ διαιρέσεως ὑπαντῶσαν ἀπορίαν ὁ Ξενοκράτης οἶεται διαλύεσθαι τὰς ἀτόμους εἰσαγαγὼν γραμμάς καὶ ἀπλῶς ἄτομα ποιήσας μεγέθη, φεύγων τὸ <τὸ> ὄν εἴπερ ἔστι διαιρετὸν εἰς τὸ μὴ ὄν διαλυθῆναι καὶ ἀναλωθῆναι τῶν ἀτόμων γραμμῶν ἐξ ὧν ὑφίσταται τὰ ὄντα μενουσῶν ἀτμήτων καὶ ἀδιαίρετων”.

“Senocrate e i suoi ammisero che sussista la prima conseguenza, che cioè, se l'essere è uno, debba essere anche indivisibile; ma l'essere non è indivisibile, e perciò esso non è solamente uno, ma è anche molteplice. Tuttavia esso non è divisibile fino all'infinito, ma la sua divisibilità mette capo a parti indivisibili. E queste parti non sono indivisibili in quanto prive a loro volta di parti e minime; esse, quanto a quantità e materia, sono divisibili e hanno parti, quanto alla loro forma sono indivisibili e primarie: giacché egli suppose che vi siano linee prime indivisibili, e che primi siano i piani e i solidi generati da esse. Con ciò Senocrate crede di aver risolto la aporia in cui incorriamo in virtù della dicotomia e in generale della divisione e suddivisione all'infinito, introducendo le linee indivisibili e costruendo in generale grandezze indivisibili, nell'intenzione di sottrarsi all'obiezione che, se l'essere è divisibile, si dissolve nel non essere e si consumano quelle linee indivisibili su cui si fonda tutta la realtà, in quanto esse rimangono non suscettibili di divisione e suddivisione” (trad. M. Isnardi Parente).

38 Contestata nel trattato pseudoaristotelico *Sulle linee insecabili*, edito da APÉLT 1888; cf. le osservazioni di FEDERSPIEL 1981 e 1992.

39 Sull'argomento vd. GEMELLI MARCIANO 2007, pp. 127-137 e 163-164. Il λόγος τῆς διχοτομίας ci è noto grazie a Simplicio, che riferisce le argomentazioni di Porfirio (*in Phys.* 187a 1, pp. 139, 24 -140, 6 Diels = PORPH. fr. 135 F Smith = XENOCR. fr. 139 Isnardi Parente): Ὁ μέντοι Πορφύριος καὶ τὸν ἐκ τῆς διχοτομίας λόγον Παρμενίδου φησὶν εἶναι ἐν τὸ ὄν ἐκ ταύτης πειρωμένου δεικνύναι. γράφει δὲ οὕτως: “ἕτερος δὲ ἦν λόγος τῷ Παρμενίδῃ ὁ διὰ τῆς διχοτομίας οἰόμενος δεικνύναι τὸ ὄν ἐν εἶναι μόνον καὶ τοῦτο ἀμερὲς καὶ ἀδιαίρετον. εἰ γὰρ εἴη, φησὶ, διαιρετόν, τετμήσθω δίχα, κάπειτα τῶν μερῶν ἐκάτερον δίχα, καὶ τούτου ἀεὶ γενομένου δῆλόν φησιν, ὡς ἦτοι ὑπομενεῖ τινὰ ἔσχατα μεγέθη ἐλάχιστα καὶ ἄτομα, πλήθει δὲ ἄπειρα, καὶ τὸ ὄλον ἐξ ἐλαχίστων, πλήθει δὲ ἀείρων συστήσεται· ἢ φροῦδον ἔσται καὶ εἰς οὐθὲν ἔτι διαλυθήσεται καὶ ἐκ τοῦ μηδενὸς συστήσεται· ἄπερ ἄτοπα. οὐκ ἄρα διαιρεθήσεται, ἀλλὰ μενεῖ ἐν. καὶ γὰρ δὴ ἐπεὶ πάντη ὁμοίον ἔστιν, εἴπερ διαιρετὸν ὑπάρχει, πάντη ὁμοίως ἔσται διαιρετόν, ἀλλ' οὐ τῇ μὲν, τῇ δὲ οὐ. διηρήσθω δὴ πάντη· δῆλον οὖν πάλιν ὡς οὐδὲν ὑπομενεῖ, ἀλλ' ἔσται φροῦδον, καὶ εἴπερ συστήσεται, πάλιν ἐκ τοῦ μηδενὸς συστήσεται. εἰ γὰρ ὑπομενεῖ τι, οὐδέ πω γενήσεται πάντη διηρημένον. ὥστε καὶ ἐκ τούτων φανερόν φησιν, ὡς ἀδιαίρετόν τε καὶ ἀμερὲς καὶ ἐν ἔσται τὸ ὄν” («Porfirio, comunque, dice che anche l'argomento della dicotomia è di Parmenide: partendo appunto dalla dicotomia, cerca di dimostrare che l'essere è uno. Così scrive: “Parmenide aveva un altro argomento: quello per cui si ritiene di dimostrare, attraverso la dicotomia, che l'essere è uno solo e che esso è privo di parti e indivisibile. Se infatti l'essere fosse divisibile – dice – lo si divide in due parti, e poi ancora ciascuna delle due parti in due. Continuando all'infinito quest'operazione – dice – è chiaro che o rimarranno alcune grandezze ultime minime e insecabili, infinite per quantità, e il tutto sarà composto di minimi infiniti per quantità, oppure sarà scomparso, si dissolverà nel nulla e dal nulla sarà composto: e queste sono ipotesi assurde. Perciò non si dividerà, ma rimarrà uno. Difatti, dal momento che l'essere è omogeneo in ogni parte, se è divisibile dovrà essere divisibile in ogni parte allo stesso modo, ma non da una parte sì e da un'altra no. Lo si divide, quindi, in ogni parte: è chiaro nuovamente che non rimarrà nulla, bensì sarà scomparso, e se si ricomporrà si ricomporrà nuovamente dal nulla. Se infatti rimarrà qualcosa, non sarà mai diviso in ogni parte: cosicché da questi elementi è chiaro – dice – che l'essere è indivisibile, privo di parti e uno”»).

Sullo stesso tema Simplicio cita anche Alessandro di Afrodisia (*in Phys.* I 3, p. 138, 10 Diels = XENOCR fr. 138 Isnardi Parente = ZENO ELEAT. 29 A, 22 Diels – Kranz):

“τούτω δὲ τῷ λόγῳ, φησί, τῷ περὶ τῆς διχοτομίας ἐνδοῦναι Ξενοκράτη τὸν Καληιδόνιον δεξάμενον μὲν τὸ πᾶν διαιρετὸν πολλὰ εἶναι (τὸ γὰρ μέρος ἕτερον εἶναι τοῦ ὅλου) καὶ τὸ μὴ δύνασθαι ταῦτόν ἓν τε ἅμα καὶ πολλὰ εἶναι διὰ τὸ μὴ συναληθεύεσθαι τὴν ἀντίφασιν, μηκέτι δὲ συγχωρεῖν πᾶν μέγεθος διαιρετὸν εἶναι καὶ μέρος ἔχειν· εἶναι γὰρ τινὰς ἀτόμους γραμμᾶς, ἐφ’ ὧν οὐκέτι ἀληθεύεσθαι τὸ πολλὰς ταύτας εἶναι. οὕτως γὰρ ᾤετο τὴν τοῦ ἐνὸς εὐρίσκειν φύσιν καὶ φεύγειν τὴν ἀντίφασιν διὰ τοῦ μήτε τὸ διαιρετὸν ἓν εἶναι ἀλλὰ πολλὰ, μήτε τὰς ἀτόμους γραμμᾶς πολλὰ ἀλλ’ ἓν μόνον”.

Egli dice: “Con questo discorso Aristotele, dicendo ‘secondo dicotomia’, allude a Senocrate di Calcedone, il quale aveva dimostrato che il tutto divisibile è una molteplicità – la parte, infatti, è altra rispetto all’intero – ma che non si può essere insieme uno e molti, perché i due membri di una antitesi non possono essere entrambi veri, e quindi non si può ammettere che ogni grandezza sia assolutamente divisibile e abbia parti: vi sono quindi alcune linee che sono indivisibili, per cui non è più possibile dire secondo verità che esse sono molteplici. Così egli credeva di scoprire la natura dell’uno e sfuggire alla contraddizione, per il fatto che il divisibile non è una unità, ma una molteplicità, mentre le linee indivisibili non sono una molteplicità, ma solo una unità” (trad. M. Isnardi Parente).

L’analogia fra unità e linea indivisibile (cf. in ALEX. APHR. διὰ τοῦ μήτε τὸ διαιρετὸν ἓν εἶναι ἀλλὰ πολλὰ, μήτε τὰς ἀτόμους γραμμᾶς πολλὰ ἀλλ’ ἓν μόνον) legittima l’equivalenza fra *monas* (che a VI 707a è *insecabilis procreatio numerorum*) e *linea insecabilis*.

◆ SINE LATITUDINIS SIGNIFICATIONE

Cf. VI 708d *linea vero est, quam γραμμὴν vocamus, sine latitudine longitudo* (*supra*, 3.2.1). Il nesso *latitudinis significatio* non ha altre attestazioni.

◆ DYADEM... FACIT

Cf. ALEX. APHR. *in Metaph.* p. 760, 27-28 Hayduck πᾶσα μονὰς μετὰ τῆς ἄλλης μονάδος δυάδα ποιεῖ. *Facere* in relazione alla diade è presente anche al § 707b, dove il parallelo più vicino è sempre Alessandro di Afrodisia (cf. *supra*, 1.2).

7.2.2. Virtù aritmologiche [VII 732b]

Quae dyas, quod sit prima procreatio, a nonnullis Genesis dicta. Quod autem inter eam ac monadem prima coniunctio est consortiumque consimile, Iuno perhibetur, vel coniunx vel germana praecedentis. Est autem medietatis capax, nam bona malaque participat. Eadem Discordia ex qua adversa oriuntur, utpote quae prima poterit ab adhaerente separari. In bonis vero eadem Iustitia, quod duobus aequis gaudeat pariter ponderatis; eademque Societas, quod vinculum quo media conectantur, habetur utrimque commune.

La quale diade, poiché è la prima creazione, è chiamata da alcuni Genesi. D’altra parte, poiché tra lei e la monade vi è la prima congiunzione e unione fra simili, essa è chiamata Giunone essendo sia sposa sia sorella del precedente. È inoltre atta a contenere la media: infatti partecipa sia del bene sia del male. Essa è Discordia dalla quale nascono gli opposti, in quanto per prima può separarsi da ciò che le è unito. Invece nel bene è Giustizia, poiché gode di due elementi uguali parimenti bilanciati, ed è anche Unione, poiché è considerata da entrambi gli elementi il vincolo comune dal quale sono connessi nel mezzo.

♦ PRIMA PROCREATIO... GENESIS DICTA

Se la monade è *insecabilis procreatio numerorum* (VI 707), la diade è *prima procreatio*: per questo è detta Γένεσις (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 3 De Falco).

♦ QUOD AUTEM INTER EAM AC MONADEM... PRAEDECEDENTIS

Quella fra monade e diade è la *prima coniunctio* dalla quale nasce il vero e proprio numero (come sottolinea Marziano poco dopo: *ab hac numerus auspicatur*): cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 16-17 De Falco ή πρώτη σύνοδος αὐτῶν (*scil.* monade e diade) πρῶτον ὠρισμένον πλῆθος ἀπετέλεσε.

Monade e diade rappresentano i due contrari per eccellenza (forma contro materia, unità contro molteplicità etc.)⁴⁰: proprio per questo si attraggono, secondo la classica formula della ‘armonia fra gli opposti’ (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 9, 12-14 De Falco ή δυὰς στοιχείον τῆς τῶν ὄλων συστάσεως, ἀντίξουν μονάδι καὶ διὰ τοῦτο ἀρμονία ὑποπεσὸν πρὸς αὐτήν, ὡς ὕλη τις πρὸς εἶδος). Ma è anche vero che «monade è in un certo senso anche la diade, per la sua natura di principio» (μονὰς δὲ τρόπον τινὰ καὶ ή δυὰς διὰ τὸ ἀρχοειδές, p. 9, 12-14 De Falco): perciò, se la monade è Giove⁴¹, l’opposta eppure ‘consanguinea’ diade non può che essere Giunone, sposa (cf. *consortium* e *coniunx*) ma anche sorella (cf. *consimile* e *germana*) di Giove. Sull’associazione diade-Giunone, oltre a FAV. EUL. 6,2 (*primumque conubium poetae fabulose dixerunt, sororis et coniugis...; et Iunonem vocant, uni, scilicet Iovi, ...inhaerentem*)⁴², cf. HERM. in *Phaedr.* p. 145, 5-8 Lucarini - Moreschini Τινὲς δὲ καὶ ἀριθμητικῶς ἐκάστῳ τῶν τὲν τῷ δεκάτῳ ἐφήρμοσαν τοὺς ἐν τῇ δεκάδι ἀριθμούς, [...] μονάδα μὲν Ἀπόλλωνι δόντες, **δυάδα** Ἡρᾷ [...]⁴³.

♦ MEDIETATIS CAPAX... PARTICIPAT

Viene sottolineata la duplicità della diade, partecipe della natura sia del male sia del bene: nel primo caso è chiamata Discordia, nel secondo (*in bonis vero*) è detta Giustizia. Il sottotesto paraetimologico, in latino, funziona solo a metà: le fonti greche riconducono δυὰς sia al prefisso negativo δυσ-, a cui Marziano può effettivamente richiamarsi con il termine *Dis-cordia*, sia alla radice del sostantivo δίκη, che invece non ha alcun legame linguistico con il corrispondente *Iustitia*; di qui lo spostamento del focus marziano sulla bilancia a due piatti (*aequis... pariter ponderatis*), tipico attributo della Giustizia. Per diade-discordia cf. PS.ELIAS in *Porph.* 9, 21 Westerink αὕτη δὲ ή δυὰς ἐπὶ κακῶ (cf. *mala*) λέγεται, ‘δύσφημος’, ‘δύσπορος’, ‘δυστυχής’, ‘δυσχερής’. ἀλλὰ καὶ ποιητικῶς κακοφημεῖται ὁ β’ οὗτος ἀριθμός, “Δύσπαρι, εἶδος ἄριστε, γυναικομανές, ἡπεροπευτά”, ὡσπερ τῆς μονάδος τὸ ἕνα ἐπὶ ἀγαθῶ (cf. *in bonis*)⁴⁴, “ἐνηέα τε κρατερόν τε”; per diade-giustizia cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 13, 11-12 ἀπὸ δὲ τῆς εἰς δύο τομῆς δίκη τε, οἰοῖ δίκη, «(la diade è detta) ‘Giustizia’ per la sua dicotomia, poiché ‘divisa in due’».

La tesi della natura duplice della diade sembra riecheggiare le cosiddette «dottrine non scritte» di Platone⁴⁵, che potevano essere note a Marziano attraverso il *Commento al Filebo* di Porfirio, di cui ci sono giunti pochi frammenti di tradizione indiretta. In uno di questi, trasmesso da Simplicio (*in Phys.* p. 453, 30 - 454, 19 Diels = fr. 174 Smith), Porfirio spiega che Platone, nelle sue lezioni *Intorno al Bene*, aveva ricondotto alla natura dell’indefinito il più e il meno, il forte e il debole, il maggiore e il minore, il doppio e il mezzo nonché l’eccesso e il difetto: indefinita, o meglio ‘indeterminata’ (ἀόριστος), è appunto

40 Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 7-8 De Falco ἐναντιωτάτη (*scil.* δυὰς) παρὰ πάντας τοὺς ἐν ἀριθμῶ ὄρους τῇ μονάδι.

41 Cf. VII 731.

42 Su cui cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 71.

43 Lo scolio di Ermia chiosa PLAT. *Phaedr.* 246e Ὁ μὲν δὴ μεγὰς ἡγεμῶν ἐν οὐρανῶ Ζεὺς.

44 Anche se nel testo marziano è comunque riferito alla diade.

45 La definizione è aristotelica (*phys.* 209b 14-15) e identifica tutte le teorie di Platone non comprese nei suoi dialoghi, nei quali è comunque possibile trovarvi allusioni più o meno esplicite (cf. REALE 2008, pp. 261-515); di esse parlano anche numerosi autori antichi (i passi sono raccolti da RICHARD 2008, pp. 273-471). Per un’ampia discussione del problema vd. RICHARD 2008, pp. 21-271 e REALE 2010.

la diade che καθ'αυτήν μὲν ἀόριστος, ὠρίσθη δὲ τῇ τοῦ ἐνὸς **μετοχῇ** (cf. *participat*), «di per sé indeterminata, viene determinata dalla sua partecipazione all'uno» (fr. 174, 35-36 Smith). Conclusa la citazione porfiriana, Simplicio riporta anche un passo di Alessandro di Afrodisia (*in Phys.* p. 454, 19 - 455, 11 Diels), dove vengono ribaditi gli stessi concetti (p. 454, 35ss. Diels): ἀόριστον δὲ δυάδα ἔλεγεν αὐτὴν τῷ μεγάλου καὶ μικροῦ **μετέχουσιν** (cf. *participat*) ἤτοι μείζονος καὶ ἐλάττονος τὸ μᾶλλον καὶ τὸ ἥττον ἔχειν.

L'accostamento fra il due e la coppia bene/male (*bona malaque*) si legge già nella *Metafisica* di Aristotele (τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακόν, 1082b 18), ripreso e commentato da Alessandro di Afrodisia (*in Metaph.* p. 761, 4-9 Hayduck); fuor di metafora, la natura 'media' della diade riflette la sua collocazione fra la monade, principio del numero, e la triade, primo numero⁴⁶: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 10, 18-20 De Falco ἐναντιοπαθούντων δὲ ἀμφοῖν, ἡ δυὰς ὡσανεὶ μέση οὔσα καὶ τὰ ἀμφοῖν ἅμα ἀναδέξεται ιδιώματα, τὴν ἑκατέρων **μεσότητα λαμβάνουσα** (= *medietatis capax*).

◆ EADEM DISCORDIA... AB ADHAERENTE SEPARARI

Secondo Plutarco (*mor.* 381f 3) i Pitagorici definivano la diade **ἔρις** (= *Discordia*) [...] καὶ † τόλμαν. Ingiustificata sia la *crux* in SIEVEKING 1935, sia la correzione di Reiske Πόλεμον accolta da FROIDEFOND 1988, come dimostra il confronto con PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 7, 19 - 8, 1 τὸ λ μ α ν ἐκάλουν e p. 9, 5-7 πρώτη γὰρ ἡ δυὰς διεχώρισεν αὐτὴν ἐκ τῆς μονάδος, ὅθεν καὶ τὸ λ μ α καλεῖται· τῆς γὰρ μονάδος ἔνωσιν δηλούσης, ἡ δυὰς ὑπεισελθοῦσα διαχωρισμὸν δηλοῖ (e si noti che il verbo marziano *separare* traduce proprio il greco διαχωρίζω). La diade è 'discordia' (διχοστασία) anche nella *Teologia dell'aritmica* di Nicomaco riassunta da Fozio (*bibl. cod.* 187, 143b, 17 Bekker).

◆ IN BONIS... PONDERATIS

Nell'impossibilità di rendere in latino il gioco di parole δυὰς / δίχη / δίκη-δικαιοσύνη (cf. *supra*, VI.4.5.), Marziano sposta l'attenzione sull'immagine canonica della Giustizia che tiene in mano una bilancia con due piatti dello stesso peso⁴⁷, ma l'aggettivo *aequus* allude anche alla figura e alla iconografia di *Aequitas*, frequentemente associata (e spesso addirittura sovrapposta) a quella di *Iustitia*-Δικαιοσύνη⁴⁸.

◆ SOCIETAS... COMMUNE

Societas vale κοινωμία: cf. THEO SM. p. 100, 12 Hiller e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 4 De Falco. Per *vinculum... quo media conectantur... utrimque commune* cf. ancora nello ps.Giamblico (p. 14, 4-5 De Falco) οὔτε προτέρα οὔθ' ὑστέρα διὰ τὸ συνεπιφέρειν τε καὶ συνεπιφέρεσθαι, «(monade e diade non saranno) né anteriori né posteriori, poiché sono implicati e si implicano l'un l'altro».

7.2.3. Attributi matematici [VII 732c]

Ab hac numerus auspicatur, et est opinabilis corporatio motusque primi probamentum. Elementorum etiam mater (nam de dyade quartus elementorum numerus, procreatur) primaque forma paritatis est.

Da questa ha inizio il numero; è inoltre opinabile natura corporea e prova del primo movimento. È anche madre degli elementi (infatti dalla diade è generato il quattro, numero degli elementi) e prima forma di parità.

46 Cf. l'ulteriore precisazione di GUILLAUMIN SR. 2003, p. 72: «Le sens est que la dyade admet d'être divisée en deux moitiés égales et se distingue ainsi, d'une part de la monade dont la fin du paragraphe précédent a souligné "qu'elle est si compacte qu'elle ne se divise pas en parties", d'autre part de la triade [...]».

47 Raffigurazioni di Δικαιοσύνη con bilancia a due piatti in LIMC III 2, pp. 279-280; la stessa rappresentazione per *Iustitia* in LIMC VIII 2, p. 412.

48 Cf. LIMC I 1, p. 241 e VIII 1, p. 661-663. Per *Aequalitas* con la bilancia a due piatti cf. LIMC I 2, pp. 176-177.

♦ **AB HAC NUMERUS AUSPICATUR**

Sulla diade come principio del numero cf. *supra*, 7.2.2. Non sembrano esservi altre attestazioni in latino del nesso *numerus auspicari*.

♦ **OPINABILIS CORPORATIO**

Se la monade è *vis causativa* del numero, definito *idealis atque intellectualis species* (§ 731: vd. *supra*, 7.1.3.) e dunque oggetto dell'ἐπιστήμη, la diade è *corporatio*, pertinente alla sfera della δόξα (attributo della diade in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 1 De Falco): di qui *opinabilis corporatio*⁴⁹, nesso privo di ulteriori attestazioni, ma cf. ὕλη... **δοξαστή** in ALEX. APHR. in *Metaph.* p. 164, 17-20 Hayduck.

Opinabilis traduce δοξαστός⁵⁰, sulla scia di Cicerone⁵¹ e Calcidio⁵². Come equivalente di *corporatio* GUILLAUMIN SR. 2003, p. 72 propone σωματώσις, che però è usato per la tetrade (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 20, 8 De Falco). Fatta salva la possibilità che Marziano disponesse di una fonte in cui σωματώσις era associato alla diade, il termine *corporatio* – raro e fortemente connotato negli autori cristiani per indicare la ‘corporeità’ di Cristo in opposizione alla sua natura divina⁵³ – sembra riunire la concretezza di σῶμα e l'astrazione di ὕλη, due vocaboli tradizionalmente legati alla diade: per il primo cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 9 De Falco e PS.ELIAS in *Porph.* 9, 27 Westerink; per il secondo cf. NICOM. *apud* PHOT. *bibl. cod.* 187, 143a, 39 Bekker e PS.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 7, 3; 9, 15; 10, 8; 11, 18; 12, 9 De Falco. *Corporatio* è dunque sintesi di *corpus* e *materia*: la ‘corporeità della materia’⁵⁴.

♦ **MOTUSQUE PRIMI PROBAMENTUM**

Nel passo citato al lemma precedente Alessandro di Afrodisia definisce la materia ‘δοξαστή’ chiocando ARIST. *metaph.* 994b 25: Ἀλλὰ καὶ τὴν ὕλην κινουμένην νοεῖν ἀνάγκη, «è necessario pensare che anche la materia sia soggetta al movimento». Analogamente, in Marziano, la diade è sia *opinabilis corporatio*, sia *motusque primi probamentum*: anche in questo caso il pensiero aristotelico viene armonizzato, senza alcuna forzatura, alla dottrina pitagorica, che definisce la diade ‘movimento’ (κίνησις, PS. IAMBL. *theol. arithm.* p. 8, 2 De Falco), e al neoplatonismo dello ps.Giamblico, che parla della diade come «movimento verso l'essere» (κίνησις γὰρ εἰς τὸ εἶναι ἐστίν, p. 13, 15 De Falco).

La relazione fra materia e movimento è esplicita pure in THEO SM. p. 100, 9-11 Hiller: πρώτη δὲ αὔξη καὶ μεταβολὴ ἐκ μονάδος εἰς δυάδα κατὰ διπλασιασμόν τῆς μονάδος, καθ' ἣν ὕλη καὶ πᾶν τὸ αἰσθητὸν καὶ ἡ γένεσις καὶ ἡ κίνησις [...]. Teone sottolinea che il passaggio dalla monade alla diade costituisce la πρώτη αὔξη καὶ μεταβολή; anche in Marziano il *motus* della diade è *primus*, poiché è il primo oggetto matematico che si separa dalla monade: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 9, 5-7 De Falco **πρώτη** γὰρ ἡ δυὰς διεχώρισεν αὐτὴν ἐκ τῆς μονάδος, ὅθεν καὶ τόλμα καλεῖται· τῆς γὰρ μονάδος ἔνωσιν δηλοῦσης, ἡ δυὰς ὑπεισελθοῦσα διαχωρισμὸν δηλοῖ.

♦ **ELEMENTORUM ETIAM MATER**

Se quattro è il numero degli elementi (acqua, aria, fuoco, terra: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 23, 19-20 De Falco ὅτι γὰρ καὶ τὰ τέσσαρα στοιχεῖα, πῦρ ἀήρ ὕδωρ γῆ) e la diade genera il quattro (PS.IAMBL.

49 Su cui cf. GRION 2012, p. 127.

50 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 72.

51 CIC. *Tim.* 3, p. 178, 7 Giomini = PLAT. *Tim.* 28a.

52 Cf. ad. es. CHALC. *transl.* 1, p. 20, 18 = PLAT. *Tim.* 28a.

53 Cf. ad. es. TERT. *carn.* 4, 1 e HIL. *syn* 43.

54 Alla voce *corporatio*, ThLL IV 995, 41-43 segnala AUG. *gen. ad litt. imperf.* p. 9, 30: *et ipsa corporatio in illa materia, ut corpus caeli fieret, significatur?* In realtà il riferimento è IX 3 (o, meglio ancora, p. 481, 8 Zycha); inoltre la lezione corretta è *operatio*, mentre *corporatio* (come si legge nell'apparato di Zycha) è lezione dell'*editio princeps* (Amerbach, Basilea 1506). Cf. GORMAN 1985, pp. 71 e 79; MONAT 2004, p. 452.

theol. arithm. pp. 10, 21 - 11, 1 De Falco), allora la diade è ‘madre degli elementi’. L’attributo non sembra avere paralleli nelle fonti, che invece riportano le definizioni pitagoriche della diade come ‘madre di Zeus’ (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 14, 6 De Falco; NICOM. *apud* PHOT. *bibl. cod.* 187, 143b, 11 Bekker), che però Marziano rifiuta avendola già chiamata ‘Giunone’ (*supra*, 7.2.2.), e di ‘madre del numero’ (PLUT. *mor.* 1012e καὶ Ζαράτας ὁ Πυθαγόρου διδάσκαλος ταύτην μὲν ἐκάλει τοῦ ἀριθμοῦ μητέρα τὸ δ’ ἐν πατέρα διὸ καὶ βελτίονας εἶναι τῶν ἀριθμῶν ὅσοι τῇ μονάδι προσεοίκασι).

◆ DE DYADE QUARTUS...NUMERUS PROCREATUR

Il dettato marziano ricorda da vicino ARIST. *metaph.* 1081b 21-22 ἐκ τῆς δυάδος τῆς πρώτης καὶ τῆς ἀορίστου δυάδος ἐγίγνετο ἡ τετράς. Alessandro di Afrodisia cita il passo alla lettera (*in Metaph.* p. 753, 25-26 Hayduck), avvertendo il lettore che si tratta di una finta obiezione (ἔνστασις) di Aristotele nei confronti di se stesso: l’argomento per cui la tetrade nasce dall’unione della diade ‘prima’ con la diade ‘infinita’ è infatti preso in prestito dai ‘platonici’ al solo scopo di essere ribaltato (come infatti avviene nel seguito del brano aristotelico).

◆ PRIMAQUE FORMA PARITATIS

Il nesso traduce εἰδοποιὸς ἀρτίου di IAMBL. *in Nicom.* p. 15, 10 Pistelli (= p. 82, 4-5 Vinel)⁵⁵: il due è «fattore formale del pari», ma non ‘numero pari’ poiché non è un numero ‘in atto’ (*ibid.* ἀλλ’ οὐχ ὡς ἐνεργεῖα ἄρτιος), ma solo in potenza⁵⁶. L’argomento è ripreso dallo stesso Marziano al § 745: *monas quidem numerus non est; dyas par est; trias et ordine et virtute primus; tetras a paribus par; pentas primus; hexas a paribus impar ab imparibus par, unde et perfectus nominator; heptas primus; octas a paribus par; enneas ab imparibus impar; decas ab imparibus par*. La monade «non è un numero», mentre la triade è «primo per posizione e per valore aritmetico», ovvero primo numero e numero primo⁵⁷: dunque nemmeno la diade è un vero e proprio numero, ma solo un ente matematico ‘pari’ (*par est*).



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 732a

defluere 3.1. – *dyadem* 1.1. – *facere* 3.1. – *linea insecabilis* 3.1. – *sine latitudine* 3.1. – *unum facere* 3.1.

VII 732b

bona malaque 3.1. – *Discordia* 3.1. – *dyas* 1.1. – *Iuno* 3.1. – *Iustitia* 3.1. – *medietatis capax* 3.1. – *monas* 1. – *participare* 3.1. – *prima (dyas)* 3.1. – *prima coniunctio* 3.1. – *procreatio* 3.1. – *separare* 3.1. – *Societas* 3.1. – *vinculum commune quo conectari* 3.2.

VII 732c

corporatio 3.2. – *dyas* 3.1. – *elementum* (2 attestazioni) 3.1. – *motus* 3.1. – *numerus auspicatur* 3.2. – *opinabilis* 3.1. – *prima forma paritatis* 3.2. – *primus (motus)* 3.1. – *procreari* 3.1. – *quartus numerus* 3.2.

55 Stante l’equivalenza *forma = species = εἶδος*; cf. *supra*, 7.1.1.

56 Cf. VINEL 2014, p. 211.

57 VERONESI 2017, p. 134.

7.3. LA TRIADE [VII 733]

7.3.1. Attributi matematici [VII 733a]

Trias vero princeps imparium numerus perfectusque censendus. Nam prior initium, medium finemque sortitur et centrum medietatis ad initium finemque interstitiorum aequalitate componit.

La triade, invece, dev'essere considerata primo numero dispari e perfetto. Infatti per primo riceve in sorte inizio, metà e fine, e unisce il centro della medietà all'inizio e alla fine per mezzo dell'uguaglianza degli intervalli.

◆ PRINCEPS IMPARIUM NUMERUSQUE PERFECTUS

L'aggettivo *princeps* regge *imparium* ed è legato pure a *perfectus*: il tre (τριάς) è primo numero dispari, ma anche primo numero perfetto, poiché 'perfetti' sono anche quattro (§ 734), sei (§ 736), otto (§ 740) e nove (§ 741)⁵⁸. Per *princeps imparium* cf. ad es. ANAT. *dec.* p. 31, 7-8 Heiberg πρώτος... περισσός e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 14, 16 De Falco πρωτίστη παρασχοῦσα περισσότητα; per *princeps... numerus... perfectus* cf. THEO SM. p. 101, 8 Hiller πρώτος τέλειος ἀριθμός.

◆ NAM... AEQUALITATE COMPONIT

Nam introduce i primi due motivi che rendono il 3 un numero *perfectus*:

- perché è il primo (*prior*) a contenere inizio, metà e fine (*initium, medium finemque*);
- perché la sua metà (*centrum medietatis*) unisce inizio e fine attraverso intervalli identici (*interstitiorum aequalitate*).

L'argomento a) è tipicamente pitagorico⁵⁹; alla base vi è la nota metafora della vita (ΠΟΡΡΗ. VP 50 πάλιν γὰρ ἔστι τι ἐν τῇ φύσει τῶν πραγμάτων ἔχον ἀρχὴν καὶ μέσον καὶ τελευτήν. κατὰ τοῦ τοιοῦτου εἶδους καὶ κατὰ τῆς τοιαύτης φύσεως τὸν τρία ἀριθμὸν κατηγορήσαν. διὸ καὶ πᾶν τὸ μεσότητι προσκεχημένον τριοειδὲς εἶναι φασίν) che trova riscontro in tutta la tradizione aritmo-logica greca: GUILLAUMIN SR. 2003, p. 73 segnala NICOM. *apud* ΡΗΟΤ. *bibl.* cod. 187, 143b, 19-21 Bekker Ἡ δὲ τριάς ἐστὶ μὲν πρώτος περισσὸς κατ' ἐνέργειαν, καὶ τέλειος πρώτος, καὶ μεσότης, καὶ ἀναλογία, dove però manca il riferimento alla triade come 'fine' (*finemque*), che invece è presente in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 17, 4-5 De Falco ὁ τρία πρώτος περισσὸς καλεῖται ὑπ' ἐνίων τέλειος, ὅτι πρώτος τὰ πάντα σημαίνει, ἀρχὴν καὶ μέσον καὶ τέλος⁶⁰. Diretta conseguenza di a), l'argomento b) sposta l'attenzione sull'uguaglianza degli intervalli interni alla triade, come in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 16, 14-18 De Falco:

[...] πᾶσα οὐσία διέξοδον ἔχουσα φυσικὴν ὄρους ἔχει τρεῖς, ἀρχὴν ἀκμὴν τελευτήν, οἷον πέρατα καὶ μέσον, διαστήματα δὲ <δύο>, οἷον αὔξησιν καὶ φθίσιν, ὥστε τὴν μὲν δυάδος φύσιν καὶ τὸ ἐκάτερον ἐμφαίνεσθαι τῇ τριάδι διὰ τῶν περάτων.

[...] ogni sostanza che abbia un naturale sviluppo possiede da un lato tre termini, inizio acme e fine, cioè <due> limiti e un punto mediano, dall'altro due intervalli, crescita e deperimento, di modo che ogni cosa rivela attraverso i limiti del 3 la natura del 2, cioè de "l'uno e l'altro" (trad. F. Romano).

L'intera costruzione metaforica si regge sulla particolare realtà aritmetica del 3, che è primo numero in

58 Cf. GRION 2012, pp. 127-128.

59 Riferibile a Moderato: cf. CENTRONE 1999, p. 175 e PETRUCCI 2012 A, p. 422 nt. 382.

60 Ai passi riportati da Guillaumin si possono affiancare THEO SM. p. 100, 14 Hiller πρώτη ἀρχὴν καὶ μέσα καὶ τελευτήν ἔχει, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 17, 17-19 De Falco ἀλλὰ καὶ τέλους καὶ μέσου καὶ ἀρχῆς πρωτίστη ἐπιδεικτική, δι' ὧν τελειότης περαίνεται πᾶσα e ANAT. *dec.* p. 31, 8-12 καλεῖται ὑπ' ἐνίων τέλειος, ὅτι πρώτος τὰ πάντα σημαίνει ἀρχὴν καὶ μέσον καὶ τέλος. [...] πρώτον ἔδειξεν ἀρχὴν, μέσον, τέλος.

quanto primo esempio di μονάδων σύστημα (ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 17, 15-17 De Falco ὅτι ἀρχὴ κατ' ἐνέργειαν ἀριθμοῦ ἢ τριάς μονάδων συστήματι ὀριζομένου· μονὰς μὲν γὰρ τρόπον τινὰ ἢ δυὰς διὰ τὸ ἀρχοειδές, σύστημα δὲ μονάδος καὶ δυάδος ἢ τριάς πρώτη)⁶¹, formato da *initium* (1), *medium* (+1) e *finis* (+1) uguali fra loro, come sottolinea ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 15, 6-7 De Falco⁶²: πρωτίστη (cf. *prior*) μὲν τῶν ἀριθμῶν μέσον εἴληχε (cf. *sortitur*), μονωτάτη δὲ τὸ αὐτὸ ἴσον τοῖς ἄκροις. Ne consegue che il suo *centrum medietatis* corrisponde al 2 (che infatti è *medietatis capax*: cf. *supra*, 7.2.2.): fra 1 e 2 e fra 2 e 1, ma anche fra 2 e 3 e fra 3 e 2 sussiste infatti l'uguaglianza degli intervalli (*interstitiorum aequalitate*), congiunti da e nel 2. Per questo la triade unisce (*componit*) il *centrum* con i suoi due estremi (*ad initium finemque*)⁶³.

7.3.2. Virtù aritmologiche [VII 733b]

Denique Fata Gratiarumque germanitas et quaedam virgo, quam dicunt "caeloque Ereboque potentem", huic numero colligatur. Ex eo etiam perfectus, quod perfectos gignit senarium novenariumque. Cuius auspicio preces tertio ac libamina repetuntur. Tres symphonias continet harmonia, id est diapason, hemiolion, diatessaron. In tria se spatia temporis cursus alternat, ideoque tribus divinatio memoratur. Idem mundana perfectio est; nam monadem fabricatori deo, dyadem materiae procreanti, triadem idealibus formis consequenter aptamus. Animam vero rationis et iracundiae cupiditatisque distribuere trigario.

Infine si collegano a questo numero i Fati, la sorellanza delle Grazie e una nota vergine che dicono "potente sia in cielo sia nell'Erebo". È detto perfetto anche per questo motivo: perché genera i numeri perfetti sei e nove. Sotto il suo auspicio si ripetono per tre volte preghiere e libagioni. La teoria armonica conta tre accordi, cioè ottava, quinta, quarta. Il corso del tempo si alterna in tre fasi e dunque la divinazione è associata al tre. Analogamente la triade è perfezione cosmica: infatti abbiniamo la monade al dio creatore, la diade alla materia procreatrice e di conseguenza la triade alle forme ideali. Quanto all'anima, essa è stata distribuita in un carro ternario: razionale, irascibile, concupiscibile.

61 La definizione del numero come μονάδων σύστημα, fatta propria dalla tradizione pitagorico-platonica (cf. NICOM. *arithm.* I 7, 1; THEO SM. p. 18, 3 Hiller), secondo IAMBL. *in Nicom.* p. 10, 9 Pistelli (= p. 76, 1 Vinel) risalirebbe a Talete (fr. 253 Whörle – Strohmaier). WHÖRLE – STROHMAIER 2009, p. 219 nt. 1 segnalano il confronto con STOB. I *proem.* 6 (= ARISTOX. fr. 23 Wehrli²) τὸ ἐκ τῶν μονάδων πλῆθος συγκεῖμενον.

62 Cf. ROMANO 2012, p. 958 nt. 101 e WATERFIELD 1988, p. 49, nt. 2.

63 Secondo GRION 2012, p. 128, con *interstitiorum aequalitate* «Marziano sottolinea l'eguaglianza di intervalli [...] che uniscono il mezzo all'inizio e alla fine (1-1-1), riprendendo la nozione di ἀναλογία», elencata fra le caratteristiche della triade in ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 14, 17 De Falco. In realtà ἀναλογία indica la proporzione (cf. *collatio* in 3.11.0.), fondata sul concetto di 'rapporto' (λόγος = *ratio*), e infatti il motivo per cui la triade è chiamata 'analogia' non combacia con la spiegazione fornita da Marziano (ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 15, 3-6 De Falco): πλέον οὖν τι ἢ τριάς ἔχειν φαίνεται τῷ συνεχῆς εἶναι τούτοις, οἷς καὶ ἴση ὑπάρχει· καὶ γὰρ ἐκ τοῦ τοιοῦτου μεσότητα καὶ ἀναλογίαν αὐτὴν προσηγόρευον [...]. Oggetto della spiegazione di Marziano è invece l'intervallo (*interstitium* = διάστημα; cf. THLL VII.1, 2280, 67- 2281, 7), nozione distinta da quella di 'rapporto': cf. THEO SM. p. 81, 6-16 Hiller διαφέρει δὲ διάστημα καὶ λόγος, ἐπειδὴ διάστημα μὲν ἐστὶ τὸ μεταξύ τῶν ὁμογενῶν τε καὶ ἀνίσων ὄρων, λόγος δὲ ἀπλῶς ἢ τῶν ὁμογενῶν ὄρων πρὸς ἀλλήλους σχέσις. διὸ καὶ τῶν ἴσων ὄρων διάστημα μὲν οὐδέν ἐστι μεταξύ, λόγος δὲ πρὸς ἀλλήλους εἷς καὶ ὁ αὐτὸς ὁ τῆς ἰσότητος· τῶν δὲ ἀνίσων διάστημα μὲν ἐν καὶ τὸ αὐτὸ ἀφ' ἑκατέρου <πρὸς> ἑκάτερον, λόγος δὲ ἕτερος καὶ ἐναντίος ἑκατέρου πρὸς ἑκάτερον· οἷον ἀπὸ τῶν β' πρὸς τὸ ἐν καὶ ἀπὸ τοῦ ἐνὸς πρὸς τὰ β' διάστημα ἐν καὶ τὸ αὐτό, λόγος δὲ ἕτερος, τῶν μὲν δύο πρὸς τὸ ἐν διπλάσιος, τοῦ δὲ ἐνὸς πρὸς τὰ β' ἡμισυς («Intervallo e rapporto differiscono poiché un intervallo è ciò che si dà tra termini omogenei e diseguali, mentre un rapporto è semplicemente la relazione reciproca di termini omogenei. Per questo motivo, mentre non esiste un intervallo intercorrente tra termini uguali, il loro rapporto è uno e lo stesso, quello di uguaglianza; inoltre, l'intervallo fra termini diseguali, se si considera prima l'uno o l'altro, è uno e lo stesso, mentre il rapporto, se si considera prima l'uno o l'altro, è diverso e contrario: ad esempio l'intervallo da 2 fino a 1 e da 1 fino a 2 è uno e lo stesso, mentre il rapporto è diverso, quello di 2 rispetto a 1 è doppio mentre quello di 1 rispetto a 2 è un mezzo [trad. F.M. Petrucci]»). Le stesse argomentazioni, nel seguito del passo teoniano (pp. 81, 16 - 82, 5), sono ricondotte a Eratostene.

◆ FATA

Fata sono le tre Μοῖραι: Cloto, Atropo e Lachesi. Cf. ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 19, 5-8 τρεῖς δὲ καὶ αἱ Μοῖραι θεολογοῦνται, ὅτι καὶ ἡ σύμπασα διεξαγωγὴ θείων τε καὶ θνητῶν ἔκ τε προέσεως καὶ ὑποδοχῆς καὶ τρίτον ἀνταποδόσεως κρατύνεται; sulla ‘triade delle Moire’ (τῶν Μοιρῶν τριάς) ampia discussione in Proclo (*Theol. Plat.* VI 23), che commenta una delle scene più importanti del mito di Er all’interno della *Repubblica* di Platone (X 617b 4 - d 2). Per *Fata* in luogo di *Parcae* GRION 2012, p. 128 segnala I 57, I 89 e soprattutto IV 360, dove Marziano giustifica l’uso del termine: *Per contrarium verba dicuntur quando contra quam dicimus accipiuntur ut “Parcas” dicimus “Fata”, cum non parcant [...]*. L’autore mette in relazione le Parche con l’aggettivo *parcus*, ‘temperante’, corradicale del verbo *parcare*, ‘temperare’⁶⁴; dunque i Fati vengono chiamati ‘Parche’ perché, *per contrarium*, «non sono temperanti». Si tratta di una (para)etimologia κατ’ ἀντίφρασιν molto diffusa⁶⁵, concorrenziale rispetto a quella individuata da Varrone (e generalmente accettata dagli studiosi moderni)⁶⁶ che leggiamo in GELL. III 16, 9:

Antiquos autem Romanos Varro dicit non recepisse huiuscemodi quasi monstruosas raritates, sed nono mense aut decimo neque praeter hos aliis partionem mulieris secundum naturam fieri existimasse, idcircoque eos nomina Fatis tribus fecisse a pariendo et a nono atque decimo mense. “Nam ‘Parca’ inquit “inmutata una littera a partu nominata, item ‘Nona’ et ‘Decima’ a partus tempestivi tempore” (VARRO fr. 67 Funaioli). Caesellius autem Vindex in lectionibus suis antiquis: “tria” inquit “nomina Parcarum sunt: ‘Nona’, ‘Decuma’, ‘Mortua’”⁶⁷, et versus hunc Livii, antiquissimi poetae, ponit ex Ὀδυσσεΐα:

quando dies adveniet, quem profata Morta est (fr. 23 Blänsdorf = 11 Morel = 25 Mariotti).

Sed homo minime malus Caesellius ‘Mortam’ quasi nomen accepit, cum accipere quasi Moeram deberet.

Dice Varrone che gli antichi Romani non hanno voluto tener conto di simili rarità, quasi prodigiose, e hanno giudicato che le donne partoriscono secondo natura il nono o il decimo mese e nessun altro mese fuori di questi; perciò ai tre Fati essi hanno dato nomi derivanti dal verbo partorire (*pario*), e dai numeri, nove e dieci, dei mesi. “Parca – egli dice – si chiama così da ‘parto’, col cambio di una sola lettera; e ‘Nona’ e ‘Decima’ dal tempo del parto regolare”. E Cesellio Vindice nelle sue *Lettere antiche*: “Tre sono i nomi delle Parche: Nona, Decima e Morta” e cita questo verso dall’*Odissea* dell’antichissimo poeta Livio:

Quando il giorno verrà che Morta predisse.

Ma quel brav’uomo di Cesellio ha scambiato “Morta” per un nome proprio mentre doveva intenderlo nel senso di “moira” (trad. G. Bernardi-Perini).

Livio Andronico traduce HOM. *Od.* III 237s. ὀππότε κεν δὴ / μοῖρ’ ὀλοή καθέλῃσι τανηλεγέος θανάτοιο: *Morta*⁶⁸ rende μοῖρα θανάτοιο, dunque non vi è alcun ‘errore’ esegetico da parte di Cesellio Vindice.

Marziano sembra riecheggiare il passo gelliano: nonostante il rifiuto dell’etimologia ‘*pario*’, alla sfera del parto rimanda comunque *gignit* (cf. *infra*, nota *ex eo...*), mentre il verso di Livio Andronico giustifica l’altrimenti oscuro rapporto fra la triade e la divinazione (cf. *tribus divinationis memoratur*)⁶⁹,

64 THLL X.1, 336, 31.

65 Cf. MALTBY 1991, p. 450 e MARANGONI 2007, p. 94

66 ERNOUT – MEILLET 1979, II, p. 482.

67 CAESSELL. *apud* GELL. III 16, 9 (p. 226 Vitale).

68 Anticamente chiamata *Parca Maurtia*: cf. FLORES 2011, p. 12 con bibliografia.

69 Cf. GRION 2012, p. 130: «In questo passo la tripartizione del tempo è presentata come causa dello svolgimento della divinazione in base al tre. Non è chiaro a cosa Marziano alluda precisamente. Secondo Remig. *ad l.*: “Apollo autem deus divinationis de praesenti et praeterito et futuro consulebatur”. Diversamente potrebbe trattarsi di un riferimento alla divisione in tre parti della scienza divinatoria, che però non trova riscontri nella tradizione essendo sette i *genera divinationis* fissati da Cicerone (div. I 118). L’insistenza sul motivo della trinità ricorre tuttavia anche nei paragrafi del IX libro dedicati all’arte divinatoria (§ 893ss.): cf. la serie ternaria *Genethliace*, *Symbolice* e *Oeonistice*, l’immagine del *trigarium*, l’accento al tripode, i cui tre piedi sono figurazione simbolica di passato, presente e futuro». Cf. anche CRISTANTE 1987, pp. 198ss.

sostanziato dal gioco di parole tra *profata Mors* e *Fata*; cf. infine *accipiuntur* in MART. CAP. IV 360 e *accepit... accipere* in Gellio.

◆ GRATIARUMQUE GERMANITAS

Le Grazie sono notoriamente tre, ma la tradizione aritmo-logica sembra ignorarle; fra gli attributi pitagorici della triade vi è però un controverso *Χαριτία* in NICOM. *apud*. PHOT. *bibl.* cod. 187, 143b, 38 Bekker. Il termine, nella sua versione non personificata, è attestato solo in XEN. *Cyr.* II 2, 13, dove vale ‘storiella graziosa’⁷⁰, e in *Suda* χ, 126, p. 790, 13 Adler, dove è chiosato ἡ χαρμονή, «gioia, letizia». Quanto al Nicomaco–Fozio, nella versione latina di Schott (in Migne 1860) e in quella francese di Henry 1962 il termine è solo traslitterato («Charitia»); in BIANCHI – SCHIANO 2016, p. 256 è tradotto ‘Carite’, con rinvio alla nt. 43 di p. 1081, dove si legge «Χαριτίαν forse per Χάριτα»: se così fosse, sarebbe una variante ionica (considerata la provenienza di Pitagora) per il nome della moglie di Efesto, colei che in HOM. *Il.* XVIII 389-392 avanza al marito la richiesta di forgiare uno scudo eccezionale per Achille.

Il passaggio dalla Grazia ‘singola’ alle tre Grazie è raccontato con dovizia di particolari da Pausania (IX 35): mentre in Omero è nominata la sola Grazia, in origine a Sparta e ad Atene se ne veneravano due (rispettivamente Cleta e Faenna / Auxo ed Egemone); la prima apparizione delle tre *Χαριτες* Aglaia, Eufrosine e Talia è invece in Esiodo (*Theog.* 907-911). Tuttavia la *Χάρις* del passo iliadico non è «tanto una variante mitica, quanto un uso antonomastico del nome comune a tutte le *Χαριτες*, “la Grazia”, “Grazia”, scelta lessicale utile al contesto, nel quale deve essere suggerito con forza il rapporto fra Efesto e la *χάρις* artistica» (CERRI 2010, p. 150); considerato che la caratteristica principale delle Grazie è infondere la gioia negli dei e negli uomini (cf. *χαρμονή* nella *Suda*), lo stesso uso antonomastico può essere esteso anche al *Χαριτία* di Nicomaco–Fozio, da interpretare come ‘Grazie’ nel senso di ‘insieme delle tre Grazie’. Lo stesso Marziano, del resto, non dice *tres Gratiae*, bensì *Gratiarumque germanitas*: l’attenzione non è sulle tre figure mitologiche, ma sulla loro consanguineità, come accade anche a IX 895, dove per indicare tre divinità sorelle l’autore usa la perifrasi *trigarium supplicantis semper germanitas*⁷¹; la scelta dell’astratto metonimico è giustificata dalla particolare natura del *trigarium*, che gli dei dovranno accogliere «sia che si tratti di una triplice donna, sia che si tratti di tre donne riunite sotto un solo nome» (*sive trigeminam feminam sive tres in unius nominis vocabulum conspirantes*).

◆ QUAEDAM VIRGO QUAM DICUNT “CAELOQUE EREBOQUE POTENTEM”

Citazione da VERG. *Aen.* VI 247 *voce vocans Hecaten caeloque Ereboque potentem*, ma per *caelo Ereboque* cf. anche VERG. *Aen.* VII 140, STAT. *Theb.* XII 580 e PRUD. *c. Symm.* I 360.

La natura triadica di Ecate è tema assai diffuso: nella figura della *tergemina Hecate* (VERG. *Aen.* IV 511; AUSON. *griph.* 17) confluiscono Luna, Proserpina e Diana⁷², ma in Marziano il tema è la verginità (*virgo*), dunque l’allusione è alla terna Ecate – Atena – Artemide, talmente nota da entrare fra i proverbi greci commentati in PS. PLUT. *de prov. Alex.* 8: τὰς ἐν Ἄιδου τριακάδας: τιμᾶται ἢ τριακάς ἐν Ἄιδου διὰ τὴν Ἐκάτην μυστικώτερον, ἣ καὶ τρίγλα ἐπιθύεται, ^{***}, ἐπεὶ καὶ αὐτὴν τὴν Ἐκάτην φασὶ Τριτογενῆ εἶναι. καὶ γὰρ Ἀθηνᾶ καὶ Ἄρτεμις καὶ Ἐκάτη αἱ τρεῖς δοκοῦσιν ἐν εἶναι [...]. Per *quaedam virgo* cf. a II 205 *fontanam virginem*: entrambi gli epiteti si richiamano all’Ecate degli *Oracoli Caldaici*, ἀρετῆς [...] πηγῆ, ἔνδον ὄλη μίμνουσα τὸ παρθένον οὐ προϊείσα (fr. 52 des Places)⁷³.

70 «Amena storiella» (FERRARI 1995, p. 213), «plaisante aventure» (BIZOS 1971, p. 71), «lustige Geschichte» (NICKEL 1992, p. 129), «anecdote» (MILLER 1960, p. 163), «graciosa historia» (VEGAS SANSALVADOR 1987, p. 161).

71 Su cui cf. KOPP 1836, pp. 695-696, CRISTANTE 1987, pp. 200-201, GUILLAUMIN JR. 2011, pp. 93-95.

72 Puntuale discussione in ARRIGONI 2018, a cui si rimanda per l’analisi delle fonti in relazione all’ampia pericope dedicata a Ecate in PRUD. *c. Symm.* I 354-378.

73 Cf. CRISTANTE 2011, p. 347 e GRION 2012, p. 128, con riferimenti bibliografici. Su Ecate negli *Oracoli Caldaici* cf. LEWY 2011, pp. 83-98.

♦ EX EO... SENARIUM NOVENARIUMQUE

Ex eo introduce il secondo motivo per cui il 3 è numero *perfectus*: perché genera il 6 e il 9, a loro volta numeri perfetti (cf. II 105 *idem numerus seminarium perfectorum, sexti atque noni, alterna diversitate iuncturae*). L'uso di *gigno* nelle relazioni fra i numeri non sembra molto diffuso prima di Marziano⁷⁴, a differenza del greco γεννάω, al quale l'autore pare richiamarsi; cf. ad es. ANAT. *dec.* p. 35, 8-12 Heiberg:

[...] τῶν ἐντὸς δεκάδος ὁ μὲν δ' ὑπὸ δυάδος γεννᾶται, γεννᾷ δὲ σὺν τῇ αὐτῇ τὸν η', ὁ δὲ ζ' γεννᾶται ὑπὸ τριάδος, οὐ γεννᾷ δὲ, ὁ <δὲ> γ' καὶ ὁ ε' γεννῶσιν, ὁ μὲν γ' τὸν ζ' καὶ τὸν θ', ὁ δὲ ε' τὸν ι'

[...] fra i numeri compresi nella decade il 4 è generato dalla diade e con quella genera l'8; il 6 è generato dalla triade, ma non genera. Invece il 3 e il 5 generano: il 3 genera il 6 e il 9, il 5 invece genera il 10.

Sulla perfezione del 6 e del 9, generati dal perfetto 3, cf. ancora ANAT. *dec.* p. 31, 18-20 Heiberg ἔστιν ἡ τριάς ἐκ δυάδος καὶ μονάδος ἢ τὸ ἀνάπαλιν· ἐκ μονάδος καὶ δυάδος καὶ ἑαυτῆς τὸν ζ' ποιεῖ κατὰ σύνθεσιν, ὅς ἐστι κυρίως πρῶτος τέλειος ἀριθμός e p. 38, 20-21 Heiberg ἔτι τέλειος, ὅτι ἐκ τελείου τοῦ γ' τρίς γίνεται.

♦ CUIUS AUSPICIO... REPETUNTUR

Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 17, 5-7 De Falco: τὰ ἐξαίσια ἀπὸ ταύτης σεμνύοντες καλοῦσι τρισολβίους, τρισμάκαρας, εὐχαὶ καὶ σπονδαὶ τρίς γίνονται.

♦ TRES SYMPHONIAS... DIATESSARON

Συμφωνία, nella trattatistica musicale greca, significa 'consonanza', cioè la fusione, come fossero un unico suono, di due suoni posti ad altezze diverse⁷⁵; per estensione, il termine indica anche il vero e proprio 'accordo', cioè la progressione melodica regolata da rapporti numerici capaci di rendere, per l'appunto, l'effetto di consonanza (ARIST. *anal.* II 90a 18-21: Τί ἐστι συμφωνία; Λόγος ἀριθμῶν ἐν ὄξει καὶ βαρεῖ. Διὰ τί συμφωνεῖ τὸ ὄξυ τῶ βαρεῖ; Διὰ τὸ λόγον ἔχειν ἀριθμῶν τὸ ὄξυ καὶ τὸ βαρὺ).

La triade è detta ἀρμονία in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 19, 18 De Falco e NICOM. *apud* PHOT. *bibl. cod.* 187, 143b, 37 poiché la tradizione attribuisce a Pitagora la scoperta dei tre intervalli principali ἐκ τινος δαιμονίου συντυχίας (IAMBL. *VP* 26, p. 66, 17 Deubner): passando davanti alla bottega di un fabbro, egli riconobbe nei suoni dei martelli τὴν τε διὰ πασῶν τὴν τε διὰ πέντε καὶ τὴν διὰ τεσσάρων συνφιδίαν (*ibid.* p. 66, 20-22). Proprio i tre intervalli 'pitagorici' sono gli unici a essere menzionati nel passo marziano⁷⁶; cf. *tres symphonias continet harmonia, id est diapason, hemiolion, diatessaron* e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 30, 5-7 De Falco δοκεῖ δὲ καὶ τελεία ἀρμονία ἐν τρισὶ συμφωνίαις ὑφεστάναι, τῇ διὰ τεσσάρων, ἣτις ἐν ἐπιτρίτῳ κείται λόγῳ, τῇ διὰ πέντε ἐν ἡμιολίῳ, τῇ διὰ πασῶν ἐν διπλασίῳ.

Il nome della quinta (διὰ πέντε) è sostituito dal rapporto numerico a esso sotteso (*hemiolion*): cf. AR. *QUINT.* I 7 p. 11, 8-9 Winnington-Ingram τοῦ δὲ διὰ πέντε ἡμιόλιος, ANON. *BELL.* III 72 Τὸ διὰ πέντε φθόγγων μελωδούμενον φθόγγων ἐστὶ πέντε [...] καὶ ἔστιν ἐν ἡμιολίῳ λόγῳ ὡς τὰ τρία πρὸς τὰ δύο e, nelle *Nuptiae*, IX 951 *hemiolia ratio*.

♦ IN TRIA... MEMORATUR

Passato, presente e futuro sono i *tria spatia* in cui il *temporis cursus* si alterna⁷⁷. *Spatia* qui vale

74 Cf. *ThLL* VI.2, 1991, 50-68.

75 Cf. la definizione che ne dà Marziano Capella a II 107: (*tonus*) *qui est consonae unitatis continua modulatio*.

76 A differenza di IX 950 dove sono correttamente menzionati tutti i sei intervalli consonanti (*convenientia*): *id est* διὰ τεσσάρων *quod de quattuor dicimus*, διὰ πέντε *quod de quinque, dehinc* διὰ πασῶν *quod ex omnibus concinet; illud etiam quod ex omnibus et ex quattuor constat, vel ex omnibus et ex quinque, vel bis ex omnibus quod δις διὰ πασῶν dicitur*. Vd. GUILLAUMIN JR. 2011, pp. 199-201 e CRISTANTE 1987, p. 319.

77 Nozione già omerica e più volte ricordata da Marziano (II 105, IX 894): cf. GRION 2012, pp. 129-130.

pars e quindi μέρος: cf. PHILO *sacrif. Ab. et Cai.* 47 Τριμερής γὰρ ὁ χρόνος, ἐκ παρεληλυθότος καὶ ἐνεστῶτος καὶ μέλλοντος συνεστῶς, ANAT. *dec.* p. 31, 15-16 χρόνου μέρη τρία, ἐνεστός, παρεληλυθός, μέλλον, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 16, 18-22 De Falco ὅτι ἡ τριάς εὐβουλία καλεῖται καὶ φρόνησις, οἶον τῶν ἀνθρώπων τὰ τε παρόντα διορθούντων τὰ τε μέλλοντα **προορωμένων** (cf. *divinatio*) καὶ ἐκ τῶν ἤδη γεγονότων λαμβανόντων πείραν· τῶν ἄρα τριῶν τοῦ χρόνου μερῶν ἐποπτική πως ἡ φρόνησις, ὥστε καὶ ἡ γνῶσις κατὰ τὴν τριάδα, *id.* p. 17, 10 χρόνου μέρη τρία, *id.* p. 49, 19-20 ὅτι τῇ τριάδι προσφκειώθη ὁ χρόνος τριμερής ὢν. Per la triade associata alla divinazione cf. anche τριάς μαντικῆς in HERM. *in Phaedr.* p. 175, 3 Lucarini – Moreschini e GUILLAUMIN JR. 2011, pp. 93-95.

♦ MUNDANA PERFECTIO... CONSEQUENTER APTAMUS

Marziano si riallaccia all'idea della triade come inizio, culmine e fine (cf. *supra*, 7.3.1.), metafora pitagorica dell'ordine universale: cf. ARIST. *cael.* I 268a 10-13 Καθάπερ γὰρ φασι καὶ οἱ Πυθαγόρειοι, τὸ πᾶν καὶ τὰ πάντα τοῖς τρισὶν ὄρισται· τελευτὴ γὰρ καὶ μέσον καὶ ἀρχὴ τὸν ἀριθμὸν ἔχει τὸν τοῦ παντός, ταῦτα δὲ τὸν τῆς τριάδος.

Deus fabricator è nesso apuleiano⁷⁸ e corrisponde sia al Demiurgo platonico, che «per analogia» (ἀναλόγως) è associato alla monade in IAMBL. *in Nicom.* p. 79, 4-5 Pistelli (= p. 148, 5-7 Vinel), sia a Prometeo, δημιουργὸς ζωότητος, attributo della monade stessa in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 4, 13 De Falco. Sulla diade come materia cf. *supra*, 7.2.3. (§ 732c). *Procreans* riferito a *materia* è *hapax* marziano, costruito a partire dal verbo γεννάω: cf. IAMBL. *comm. math.* p. 61, 14-22, in cui si afferma che i Pitagorici assegnavano (προσφκειοῦν; cf. *aptamus*) i teoremi matematici a tutti gli enti, reali e divini, e quindi anche «alla materia e alle cose da lei procreate» (τῇ τε ὕλῃ καὶ τοῖς ἀπ' αὐτῆς γεννωμένοις προσφκειοῦν ἀεὶ τὰ θεωρήματα τὰ μαθηματικά). Infine, se *idealis species* vale εἶδος (VII 731c: cf. *supra*, 7.1.3.), *idealis forma* rende ἰδέα: si completa così la triade platonica θεός / ὕλη / ἰδέα⁷⁹, ampiamente attestata nella tradizione dossografica⁸⁰ e in quella degli *Oracoli Caldaici*⁸¹.

Il nesso *mundana perfectio* sembra *hapax*: è la κοσμικὴ συμπλήρωσις di PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 66, 7-10 De Falco, l'ordine universale che si compie nel momento in cui è possibile avere figli e sostituire a se stessi un altro uomo, completando così la triade padre – figlio – nipote in virtù della τελείωσις del 3.

♦ ANIMAM... TRIGARIO

La teoria della tripartizione della ψυχή (*animam... distribuere trigario*) risale notoriamente a Platone: presentata per la prima volta nella *Repubblica* (IV 436a; IX 580d; X 611b - 612a), viene riformulata nel *Fedro* (246a-d, 253c - 256e) e ripresa nel *Timeo* (69c - 72d)⁸². Secondo il filosofo ateniese l'anima è divisa in tre parti: desiderio (ἐπιθυμία = *cupiditas*); passione (θυμός), il cui principio è la rabbia (ὀργή = *iracundia*); e infine spirito (νοῦς), il cui principio è la ragione (λογιστικόν = *ratio*). Marziano traduce i tre termini greci seguendo una prassi consolidata: cf. MACR. *somn.* I 6, 42 *ternarius vero adsignat animam tribus suis partibus absolutam, quarum primam est ratio quam λογιστικόν appellant, secunda a nimositas quam θυμικόν uocant, tertia cupiditas quae ἐπιθυμητικόν nuncupatur* e CHALC. *comm.* 187, p. 212, 16-17 Waszink *his animis quae homines inspirant opus fuit ratione, iracundia et cupiditatibus interpolata*. Rispetto a Macrobio e Calcidio, tuttavia, Marziano opera uno scarto utilizzando il rarissimo sostantivo *trigarium*, attestato solamente nella *Naturalis historia* di Plinio⁸³: a XXIX 9 e XXVIII 238 vale 'guidatore di triga', mentre a XXXVII 202 è 'maneggio'⁸⁴. Il vocabolo, specifico per l'ambito equestre, permette quindi all'autore cartaginese di alludere al mito platonico del carro alato

78 APUL. *Plat.* I 8, p. 96, 21 e I 9, p. 98, 3 Moreschini: cf. GRION 2012, p. 130 e *infra*, 7.5.1.

79 GUILLAUMIN SR. 2003, p. 75.

80 Rassegna di tutti i loci in GERSH 1986, pp. 244-246.

81 LEWY 1956, pp. 105-117.

82 Cf. il magistrale commento di TAYLOR 1928, pp. 496-516, nonché MACDONALD CORNFORD 1935, pp. 279-290.

83 In Marziano torna anche a IX 895.

84 Traduzione di Giampiero Rosati in CONTE – RANUCCI 1988 V, p. 861.

(ὑπόπτερος ζεύγος, *Phaedr.* 246a)⁸⁵, dove l'anima razionale è rappresentata dall'auriga che tiene le redini del cavallo nero, simbolo dell'anima concupiscibile, e del cavallo bianco, simbolo dell'anima spirituale.

Sulla tripartizione della ψυχή cf. anche *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 71, 18-19 De Falco τριῶν ὄντων τῶν τῆς ψυχῆς εἰδῶν ἢ μερῶν, φρονητικοῦ θυμικοῦ ἐπιθυμητικοῦ [...].



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 733a

aequalitas 3.1. – *centrum medietatis* 3.2. – *finis* 3.1. – *initium* 3.1. – *interstitium* 3.1. – *princeps imparium* 3.2. – *princeps numerus perfectus* 3.1. – *prior initium medium finemque* 3.1. – *sortiri* 3.1. – *trias* 1.

VII 733b

anima 3.1. – *cupiditas* 3.1. – *diapason* 1. – *diatessaron* 1. – *dyas* 1. – *fabricator deus* 3.1. – *Fata* 3.1. – *forma (idealis)* 3.2. – *germanitas* 3.1. – *gignere* 3.1. – *Gratiarumque virgo* 3.1. – *harmonia* 1. – *hemiolion* 1. – *iracundia* 3.1. – *libamina tertio repetuntur* 3.1. – *materia* 3.1. – *monas* 1. – *mundana perfectio* 3.1. – *novenarium* 3.1. – *numerus* 3.1. – *perfectus* (2 attestazioni) 3.1. – *preces tertio repetuntur* 3.1. – *procreari* 3.1. – *senarium* 3.1. – *tres symphoniae* 1. – *tria spatia temporis* 3.1. – *trias* 1. – *tribus divinatio* 3.1. – *trigarium* 3.5. – *ratio* 3.1.

85 In *Tim.* 69c è un 'veicolo' (ὄχημα). Sulla teoria dell'ὄχημα dell'anima vd. ZAMBON 2005.

7.4. LA TETRADE [VII 734]

7.4.1. Attributi matematici [VII 734a]

Quid tetradem dicam? In qua soliditatis certa perfectio; nam ex longitudine ac profunditate componitur, decasque plena his quattuor numeris gradat<im> implicitis integratur, id est uno, duobus, tribus, quattuor, item hecatontas a decade quaternario cumulatur, id est decem, viginti, triginta, quadraginta, qui sunt centum. Et item a centum quattuor numeri reddunt mille, id est centum, ducenti, trecenti, quadringenti. Sic decem milia ceteraque excrementa complentur.

Che dire della tettrade? In essa risiede la compiuta realizzazione della solidità; infatti è composta da lunghezza e profondità, e la decade è resa pienamente completa da questi quattro numeri intercalati in successione: uno, due, tre e quattro. Ugualmente il centinaio risulta dalla somma di quattro decadi: dieci, venti, trenta, quaranta, che fanno cento. E ugualmente, partendo dal cento, quattro numeri danno mille: cento, duecento, trecento, quattrocento. Così si ottengono il diecimila e tutti gli altri multipli.

◆ SOLIDITATIS CERTA PERFECTIO

L'1 equivale al punto (assenza di dimensione), il 2 alla linea (unidimensionalità: lunghezza), il 3 alle figure piane (bidimensionalità: lunghezza e larghezza) e il 4 alla *soliditas* (tridimensionalità: lunghezza, larghezza, profondità): è la più classica delle teorie aritmologiche dell'antichità⁸⁶, ma la formulazione marziana *certa perfectio* (per cui cf. anche MAR. VICTOR. *defn.* p. 3, 27 Stangl e CHALC. *comm.* 349, p. 341, 3 Waszink) concentra ulteriori contenuti ricavati da PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 20, 1-12 De Falco, *incipit* della spiegazione relativa alla tettrade:

Ἵτι ἐν τῇ μέχρι τῆς τετράδος φυσικῇ ἐπαυξήσει πάντα συντελούμενα φαίνεται τὰ ἐν τῷ κόσμῳ, καθόλου καὶ κατὰ μέρος, καὶ τὰ ἐν ἀριθμῷ, ἐν πάσαις ἀπλῶς φύσεσιν. Ἐξαιρετὸν δὲ καὶ πρὸς τὴν ἐφαρμοσιν τοῦ ἀποτελέσματος μάλιστα συντείνουν τὸ τὴν δεκάδα ὑπ' αὐτῆς ἅμα τοῖς ὑπόπροσθεν συγκορυφοῦσθαι γνώμονα καὶ συνοχὴν ὑπάρχουσαν, ἀλλὰ καὶ τὸ τὴν σωματώσιν καὶ τὴν ἐπὶ τρία διάστασιν μέχρις αὐτῆς πέρασ ἴσχειν· τὸ γὰρ ἐλάχιστον καὶ πρωτοφανέστατον σῶμα πυραμῖς ἐν τετράδι ὁράται εἴτε γωνιῶν εἴτε ἐπιπέδων, ὡσπερ καὶ τὸ ἐξ ὕλης καὶ εἶδους αἰσθητόν, ὃ ἐστὶν ἀποτέλεσμα τριχῆ διαστατόν, ἐν τέσσαρσιν ὄροις ἐστί.

È chiaro che tutte le cose del mondo, sia nel loro aspetto generale sia nel particolare, e così tutte le realtà numeriche e tutte le cose di qualunque natura trovano compimento nella progressione naturale che arriva fino al 4. L'aspetto peculiare che fa tendere (le cose) all'insieme armonico del risultato finale è soprattutto il fatto che la decade, che è gnomone e connessione, è compiuta dalla somma della tettrade con i numeri a lei precedenti, ma anche il fatto che la tettrade rappresenti il limite per la corporeità e la tridimensionalità: infatti nella tettrade, sia per gli angoli sia per le facce, si osserva la piramide, il solido più piccolo e quello che si manifesta per primo, così come si può osservare che quanto è costituito da materia e forma, che è un risultato di tre dimensioni, consiste di quattro termini.

Il passo è costruito su due elementi: evidenza (cf. i vocaboli in corsivo) e compiutezza (cf. i termini sottolineati). La tettrade è il numero che inaugura la geometria solida (τρία διαστάσεις), di cui la piramide è prima manifestazione (πρωτοφανέστατον): la sua apparizione è il compimento (ἀποτέλεσμα) di una progressione che parte dall'1 (assenza di dimensione) e arriva appunto al 4 (tridimensionalità), espressione finale della tendenza cosmica verso l'armonia (ἐφαρμοσις). Tutti questi significati sono riuniti nel concentratissimo nesso *soliditatis certa perfectio*: la piramide, esordio della *soliditas* simboleggiata dalla tettrade, è *certa* in quanto evidenza finale e distinta (cf. *cernere*), compimento armonico (*perfectio*) di un processo matematico. Va inoltre rilevato che, appena una riga dopo (p. 20, 13 De Falco), lo ps.Giamblico

86 DELATTE 1915, p. 201 e nt. 1. Cf. anche GUILLAUMIN SR. 2003, p. 76.

associa la tetrade alle quattro scienze matematiche (geometria, aritmetica, astronomia, musica: le stesse di cui si occupa Marziano), le uniche capaci di condurre alla «verità degli enti» (ἐν τοῖς οὖσιν ἀλήθεια): la conoscenza veicolata da tali dottrine è definita βεβαία, ‘sicura’, corrispondente esatto del latino *certa*.

◆ **EX LONGITUDINE AC PROFUNDITATE COMPONITUR**

Non necessaria l'integrazione <et latitudine> di GUILLAUMIN SR. 2003: Marziano considera solo la prima (*longitudo*) e l'ultima dimensione (*profunditas*), l'inizio e la fine del processo di corporeità geometrica⁸⁷. Per *longitudo* (= μήκος) cf. *supra*, 1.2.; per *profunditas* (= βάθος) cf. *supra*, 4.1.

◆ **DECASQUE PLENA... COMPLENTUR**

Il nesso *decasque plena* apre una sezione dedicata alla somma delle prime quattro unità, decine, centinaia e migliaia per formare i numeri 10, 100, 1.000 e 10.000. L'intero passo è costruito sul tema del 4: 4 sono i passaggi descritti (unità-decina, decine-centinaia, centinaia-migliaia, migliaia-decine di migliaia e tutte le altre serie), introdotti da 4 connettivi (*que... id est; item... id est; et item... id est; sic*) e descritti da 4 verbi differenti (*integratur... cumulatur... reddunt... complentur*), l'ultimo dei quali chiude ad anello il paragrafo richiamandosi al *plena* iniziale.

◆ **DECASQUE PLENA**

Plena traduce πλήρης, tipico attributo della decade: cf. PHILO *leg.* II 201, p. 136, 12 Cohn, Eus. *I.C.* 6, 14, p. 210, 20 Heikel e soprattutto LYD. *mens.* I 15: Ἡ δεκάς πλήρης ἀριθμός ἐστίν, ὅθεν καὶ παντέλεια καλεῖται, πάσας τὰς ιδέας τῶν ἄλλων ἀριθμῶν καὶ λόγων καὶ ἀναλογιῶν καὶ συμφωνιῶν περιέχουσα.

◆ **HIS QUATTUOR NUMERIS GRADATIM IMPLICITIS INTEGRATUR**

Integratur riprende l'idea della pienezza (*plena*) e completezza (cf. *integer*) della decade, che infatti è ὄλωσις (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 79, 15 De Falco) generata dalla somma di 1, 2, 3 e 4: cf. PHILO *plant.* 124-125 ἐν γὰρ καὶ δύο καὶ τρία καὶ τέτταρα δέκα γεννᾶ. διὰ τοῦτο καὶ Μωυσῆς εἶπεν, ὅτι “ἔτει τῷ τετάρτῳ ἔσται πᾶς ὁ καρπὸς αὐτοῦ ἅγιος”. ἄρτιον γὰρ καὶ ὀλόκληρον καὶ πλήρη [...]). Essendo il 10 un numero pari (e dunque πλήρης / *plenus* per definizione)⁸⁸, tale somma avviene mediante numeri intercalati per ἐμπλοκή (= *numeris... implicitis*, nesso non registrato altrove); cf. IAMBL. *theol. arithm.* p. 15, 9-12 Pistelli (= p. 82, 4-5 Vinel):

ἀρτίου δέ, κατ' ἐμπλοκὴν, ὡς α' γ', β' δ', γ' ε', δ' ζ' καὶ ἐφοσονοῦν, ἵνα ὡς εἰδοποιὸς ἀρτίου καὶ στοιχείου ἢ δυάς, ἀλλ' οὐχ ὡς ἐνεργεῖα ἄρτιος, παραλείπηται.

Il pari (si genera) per implicazione, come 1 e 3, 2 e 4, 3 e 5, 4 e 6 etc., in modo tale che la diade resti come fattore formale ed elemento del pari, ma non come pari in atto.

L'intercalarsi (*implicitis*) di 1, 2, 3 e 4 costituisce una progressione graduale (πρόοδος) che forma il primo ‘grado’ (βαθμός) della successione numerica (il secondo è il passaggio dalle decine alle centinaia, il terzo dalle centinaia alle migliaia, etc.): cf. *gradatim* in Marziano⁸⁹ e IAMBL. *in Nicom.* p. 88, 17-19 Pistelli (= p.

87 Il parallelo di ISID. *num.* 5, 19, PL LXXXIII 183 A *Quid quatuor dicam, in quo numero soliditatis certa perfectio? Nam ex longitudine et latitudine et profunditate componitur decas*, per quanto modellato su Marziano, risponde a una logica differente, tant'è che il soggetto di *componitur* non è più la tetrade, ma la decade. Lo stesso Guillaumin ammette (p. 77) che l'ellissi di *latitudo* in contesti come questi è frequente.

88 Πλήρης è qualunque numero pari (come la decade) almeno a partire da Moderato *apud* ΣΤΟΒ. *I proem.* 10, p. 22, 7 Wachsmuth (= fr. 3, 8 Mullach = PS.PLUT. *Hom.* 145): cf. DILLON 1996, pp. 350-351 e HILLGRUBER 1999, pp. 320-321.

89 E in AUG. *gen. ad litt.* IV 2 p. 97, 23 Zycha *numerus gradatim partibus suis in trigonum surgit*.

158, 2-3 Vinel) ἐν μὲν τῷ πρώτῳ βαθμῷ τῶν ἀριθμῶν, ὧν ὀρίζει αὐτὴ ἡ δεκάς, ἀπὸ μονάδος ἢ πρόδος μέχρις αὐτῆς γένηται.

◆ ID EST... QUATTUOR

Per il 10 come somma della serie 1, 2, 3 e 4 cf. ad es. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 15, 3 De Falco δεκάς δὲ μονάδι δυάδι τριάδι τετράδι.

◆ ITEM HECATONTAS... COMPLENTUR

Come 1, 2, 3 e 4 fanno 10, così (*item*) 10, 20, 30 e 40 fanno 100, mentre i *numeri* (sott. *impliciti*) 100, 200, 300 e 400 fanno 1.000 e così via fino a generare il 10.000 *ceteraque*: cf. PHILO *dec.* 27 ἡ ἀπειρία τῶν ἀριθμῶν ταύτη μετρεῖται, διότι οἱ συστήσαντες αὐτὴν ὄροι τέσσαρες (cf. *quattuor numeri*) εἰσιν, ἐν καὶ δύο καὶ τρία καὶ τέτταρα, οἱ δ' ἴσοι ὄροι (cf. *quaternario*) ἑκατοντάδα γεννῶσιν ἐκ δεκάδων – δέκα γὰρ καὶ εἴκοσι καὶ τριάκοντα καὶ τεσσαράκοντα γίνονται ἑκατόν –, ὁμοίως (cf. *item*) δὲ καὶ χιλιάδα ἐξ ἑκατοντάδων καὶ μυριάδα ἐκ χιλιάδων, μονὰς δὲ καὶ δεκάς καὶ ἑκατοντάς καὶ χιλιάς τέσσαρες ὄροι οἱ δεκάδα γεννῶντες. Il compimento di questa progressione a partire dal 4 è reso con il termine *excrementum*, che GRION 2012, p. 132 rileva essere *hapax* semantico: è l'equivalente della nostra 'elevazione a potenza' (*ThLL* V.2, 1283, 68-71), in greco δύναμις (MUGLER 1958, p. 50), mentre a VII 731b *incrementum* e *detrimentum* sono rispettivamente 'moltiplicazione' e 'divisione' (cf. *supra*, 7.1.2.).

Dopo *integro*, il passo è costruito sulla *variatio* dei verbi che indicano la somma. *Cumulo* vale *augere*, *amplificare* (*ThLL* IV 1380, 83), ma prima di Marziano non sembra mai registrato in contesto aritmetico (cf. ancora *ThLL* IV 1384, 7-10), a differenza del corrispondente greco ἐπισωρεύω che nella matematica nicomachea indica (come qui) la somma in successione: cf. NICOM. *arithm.* I 16, 4 e 7 (commento in IAMBL. *in Nicom.* 34, 2ss. Pistelli = p. 32, 15ss. Vinel)⁹⁰, ma anche II 8, 3; 9, 3; 9, 4; 10, 2; 13, 7; 13, 8; 14, 3. *Reddo* sembra ricalcare ἀποδίδωμι: cf. ad es. NICOM. *arithm.* II 5, 2 e IAMBL. *in Nicom.* p. 32, 4 Pistelli (= p. 100, 6 Vinel). *Compleo* è attestato in ambito matematico (*ThLL* III 2094, 57-67) ed equivale al greco συμπληρώω, che in NICOM. *arithm.* II 22, 1 indica le diverse proporzioni «che riempiono completamente il 10» (συμπληροῦντες τὸν δέκατον ἀριθμὸν), ritenuto dai Pitagorici τελειότατος; Nicomaco allude alla relazione fra il 4 e il 10, simboleggiata dalla τετρακτύς⁹¹, e lo stesso avviene nel passo marziano, dove *complentur* chiude la sezione richiamandosi al *decas plena* iniziale (e cf. a II 106 *nam quaternarius suis partibus complet decadis potestatem*).

7.4.2. Virtù aritmologiche [VII 734b]

Quid, quod quattuor anni tempora frontesque caeli elementorumque principia esse non dubium est, hominum etiam quattuor aetates, quattuor vitia quattuorque virtutes? Hic numerus quadrat[us] ipsi Cyllenio, quod quadratus deus solus habeatur.

Che dire poi? Che non vi sono dubbi sul fatto che quattro siano le stagioni dell'anno, le parti opposte del cielo e i principî degli elementi, e che degli uomini siano anche quattro le età, quattro i vizi e quattro le virtù? Questo numero quadra con lo stesso Cilleno, poiché è l'unico dio che è considerato 'quadrato'.

◆ QUATTUOR ANNI TEMPORA

Tempora vale 'stagioni': cf. PHILO *op.* 52 αἱ ἐτήσιοι ὥραι τέτταρες, THEO SM. p. 98, 11-12 Hiller

90 Cf. DOOGE 1926, p. 210 e nt. 2. In questa sezione Nicomaco spiega come trovare i numeri perfetti: il metodo è illustrato anche in EUCL. *elem.* IX 36 (cf. HEATH 1908 II, pp. 421-425 e FRAJESE – MACCIONI 1970, pp. 560-563) e THEO SM. pp. 45, 3 - 46, 3 Hiller (cf. PETRUCCI 2012 A, p. 344).

91 Cf. DOOGE 1926, p. 267.

τετρακτὸς ὥρων δι' ἃς γίνεται πάντα, ἕαρ θέρος μετόπωρον χειμῶν, ANAT. *dec.* p. 32, 6 Heiberg ὥραι τέσσαρες, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 25, 12-13: καὶ ὥραι [...] ἔτους [...] τέσσαρες, MACR. *Sat.* I 21, 13 *quattuor tempora quibus annuus orbis impletur* ὥραι.

◆ FRONTESQUE CAELI

GUILLAUMIN SR. 2003, p. 9 traduce «régions du ciel», seguendo THLL VI.1, 1364, 22-23 che registra il passo come *unicum* sotto la dicitura *de regionibus caeli*. Secondo Eriugena si tratta più specificamente dei quattro punti cardinali⁹², tesi condivisa da Remigio che li definisce *climata*⁹³ come lo stesso Marziano a II 106⁹⁴. L'interpretazione è corretta, ma parziale: se è vero che Nord-Sud ed Est-Ovest sono *frontes* perché si fronteggiano in opposizione reciproca, è altrettanto vero che *frontes* sono anche i due solstizi e i due equinozi, nonché i quattro movimenti celesti; cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 24, 5-12 De Falco:

ἀλλὰ καὶ τὰ λεγόμενα ἐννενηκονταμόρια τοῦ ζωδιακοῦ τμήματα, καθ' ἃ διὰ τοῦ ἐκλειπτικοῦ ψαύει τροπικῶν τεσσάρων, θερινοῦ, χειμερινοῦ, ἰσημερινοῦ δις κεχιασμένως κατὰ διάμετρον, τοσαῦθ' ὑπάρχει αἱ τε ἐν ἀλλήλαις καὶ δι' ἀλλήλων ἐξαιρέτως μόνῳ συμβεβηκυῖαι οὐρανῶ κινήσεις τέσσαρες αἱ γενικαί, πρόσω μὲν διὰ τοῦ καθ' ἕκαστον κλίμα μεσουρανήματος, * * * ἄνω δὲ διὰ τοῦ ἀναφερομένου ὑπὲρ τὸν ὀρίζοντα, κάτω δὲ διὰ τοῦ δυομένου.

Ma sono altrettante, cioè quattro, anche le cosiddette 'sezioni di 90 gradi' dello Zodiaco, in cui quattro tropici toccano l'eclittica, e che formano una X incrociandosi due volte diametralmente, cioè il solstizio d'estate, il solstizio d'inverno, e i due equinozi; sono quattro anche le specie generali del movimento, che nel loro reciproco rapporto sono proprietà speciali del cielo: movimento in avanti attraverso il meridiano celeste in ciascuna latitudine, indietro attraverso il meridiano celeste al di sotto della Terra [Nadir], verso l'alto attraverso la parte che si leva al di sopra dell'orizzonte, verso il basso attraverso la parte del tramonto (trad. F. Romano).

◆ ELEMENTORUMQUE PRINCIPIA

Cf. *supra*, 7.2.3.

◆ HOMINUM... QUATTUOR AETATES

Tre sono le fasi della vita (cf. *supra*, 7.3.1.), ma quattro sono le età dell'uomo (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 25, 12-13 De Falco): καὶ μὴν καὶ ὥραι, ὥσπερ ἔτους, οὕτω δὴ καὶ ἀνθρώπου τέσσαρες, παῖς νεανίας ἀνὴρ γέρων. Al § VII 739, invece, Marziano divide le età dell'uomo in cicli di sette anni: cf. *infra*, 7.7.3.

◆ QUATTUOR VITIA QUATTUORQUE VIRTUTES

La prima traccia della teoria delle *quattuor virtutes* risale a Platone, che distingue prudenza, giustizia, forza e temperanza come virtù fondamentali dell'agire umano: la formulazione classica è *resp.* IV 427e δῆλον δὴ ὅτι (*sott.* la πόλις ideale) σοφὴ τ' ἐστὶ καὶ ἀνδρεία καὶ σώφρων καὶ δικαία⁹⁵. Passate

92 LUTZ 1939, p. 157.

93 LUTZ 1965, p. 187. Cf. GRION 2012, p. 132.

94 Dove infatti Remigio commenta (LUTZ 1962, p. 150): *id est latera vel plagae quae sunt: anathole, id est oriens, mesimber, id est meridies, disis, id est occidens, arctos, id est septentrio*. Cf. CRISTANTE 2011, p. 258 e ISID. *orig.* III 42,1: *Climata caeli, id est plagae vel partes, quattuor sunt, ex quibus prima pars orientalis est, unde aliquae stellae oriuntur. Secunda occidentalis, ubi nobis aliquae stellae oriuntur. Tertia septentrionalis, ubi sol pervenit in diebus maioribus. Quarta australis, ubi sol pervenit noctibus maioribus*.

95 In *Prot.* 330b sono conoscenza, giustizia, coraggio, temperanza e – quinta – santità (ἐπιστήμη ... δικαιοσύνη ... ἀνδρεία ... σωφροσύνη ... ὁσιότης); in *Phaed.* 69b la formulazione è ἡ σωφροσύνη καὶ ἡ δικαιοσύνη καὶ ἀνδρεία καὶ αὐτὴ ἡ φρόνησις. Sulla teoria platonica delle virtù vd. CLASSEN 2010, pp. 67-86.

attraverso lo Stoicismo, teorizzate da Filone di Alessandria e canonizzate dai Padri della Chiesa (Origene e Clemente Alessandrino *in primis*)⁹⁶, diventeranno le quattro virtù cardinali del Cristianesimo⁹⁷. Nell'aritmetologia di derivazione pitagorica ognuna di esse è a capo di quattro 'generi' di ulteriori virtù: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 25, 7-12 De Falco καὶ γένη δὲ ἀρετῶν τέσσαρα, φρόνησις μὲν πρώτη τῆς ψυχῆς, κατ' αὐτὴν δὲ εὐαισθησία σώματος καὶ εὐτυχία ἐν τοῖς ἐκτός, δευτέρα σωφροσύνη περὶ ψυχὴν, ὑγεία δὲ περὶ σῶμα, εὐδοξία δὲ ἐν τοῖς ἐκτός, τρίτη δὲ κατὰ τὴν αὐτὴν τάξιν ἀνδρεία, ἰσχύς, δυναστεία, καὶ τετάρτη δικαιοσύνη, κάλλος, φιλία.

Quattro sono anche i vizi, che secondo GUILLAUMIN SR. 2003, p. 78 e GRION 2012, p. 133 corrispondono a dolore, paura, desiderio, piacere, le quattro 'passioni' (πάθη) dalle quali lo Stoicismo ordina di tenersi lontani: cf. ad es. DIOG. LAERT. VII 110 (= ZENO fr. 211 Arnim) Τῶν δὲ παθῶν τὰ ἀνωτάτω, καθὰ φησιν Ἐκάτων ἐν τῷ δευτέρῳ Περὶ παθῶν (fr. 9 Gomoll) καὶ Ζήνων ἐν τῷ Περὶ παθῶν, εἶναι γένη τέτταρα, λύπην, φόβον, ἐπιθυμίαν, ἡδονήν. È possibile che Marziano alluda effettivamente a questa teoria, ma l'usuale traduzione latina di πάθη è *passiones*, non *vitia*⁹⁸, che corrisponde semmai a κακία; l'enclitico *-que*, inoltre, suggerisce un rapporto più stretto fra *vitia* e *virtutes*, nel senso di una specularità del tipo 'a / non-a', 'b / non-b'. Tale caratteristica si riscontra nel *Commento al Carme Aureo di Pitagora*, dove il filosofo neoplatonico Ierocle, contemporaneo di Marziano, presenta quattro κακίας εἶδη che rovesciano le ἀρεταὶ platoniche, così da formare la tetraide φρόνησις / ἀφροσύνη, σωφροσύνη / φιληδονία καὶ φιλοχρηματία, ἀνδρεία / δειλία, δικαιοσύνη / ἀδικία (§ 10, 1):

Ὁ ἑαυτὸν αἰσχυρόμενος φύλαξ ἑαυτοῦ γίνεται μηδαμοῦ κακία περιπεσεῖν. κακίας δὲ εἶδη πλείονα· κατὰ μὲν τὸ λογικὸν ἀφροσύνη, κατὰ δὲ τὸ θυμικὸν δειλία, κατὰ δὲ τὸ ἐπιθυμητικὸν φιληδονία καὶ φιλοχρηματία, κατὰ δὲ πάσας ὁμοῦ τὰς δυνάμεις ἀδικία. τετράδος οὖν ἀρετῶν ἐδέησεν ἡμῖν πρὸς τὴν τῶν τοιοῦτων κακῶν ἀποτροπήν.

♦ NUMERUS QUADRAT[US]... SOLUS HABEATUR

Il passo è variamente trasmesso dai manoscritti: R (78v, 10), A (84v, a35) e la prima mano di H (104v, 23) leggono *hic numerus quadratus deus solus habeatur*; B (164r, 17), la prima mano di D (85v, 5), T (84r, a24) e la seconda mano di H leggono *hic numerus quadratus ipsi Cyllenio quod quadratus deus solus habeatur*; la seconda mano di D aggiunge *deputatur* fra *Cyllenio* e *quod*. Da BODIANUS 1499 a DICK 1925 tutti gli editori pubblicano quindi *hic numerus quadratus ipsi Cyllenio deputatur quod quadratus deus solus habeatur*; WILLIS 1983 edita *hic numerus † quadratus ipsi Cyllenio quod quadratus deus solus habeatur*, aggiungendo in apparato la nota «locum mutilum sanare non potui»; GUILLAUMIN SR. 2003 ripristina il testo tradizionalmente edito, mentre GRION 2012 opta per *Hic numerus quadrat[us] ipsi Cyllenio, quod quadratus deus solus habeatur*, seguendo la congettura di Bentley *quadrat*⁹⁹. La stessa soluzione è adottata anche in questa sede per la sua economicità e per la restituzione del gioco di parole fra *quadrat* e *quadratus*, la cui vicinanza spiega facilmente la genesi della corruzione *facilior*.

Quadrat ipsi Cyllenio vale «si adatta allo stesso Cillenio», nel senso che la tetraide «quadra» con Mercurio, tradizionalmente associato al quattro¹⁰⁰: cf. ad es. PLUT. *mor.* 738f Ἐρμῆ δὲ μάλιστὰ τῶν ἀριθμῶν ἢ τετρας ἀνάκειται, πολλοὶ δὲ καὶ τετράδι μηνὸς ἰσταμένου γενέσθαι τὸν θεὸν ἰστοροῦσιν e l'epiteto della tetraide Ἐρμῆς in NICOM. *apud* PHOT. *bibl. cod.* 187, p. 144a, 10 Bekker. La relazione fra Mercurio e il quattro, secondo Giovanni Lido, ha origine pitagorica (*mens.* II 9, pp. 28, 21 - 29, 2 Wünsch = PYTHAG. p. 165, 23-26 Thesleff 1965):

αὐτῷ (*scil.* τῷ Ἐρμῆ) τοῖσιν τὴν τετράδα οἱ φιλοσοφούντες ἀνέθεντο ὡς ἐφόρῳ τῶν μεγάλων ψυχῶν· τὰ

96 Ricostruzione in CLASSEN 2010, pp. 107-138. Sul ruolo di Filone nella patristica fondamentale RUNIA 1999.

97 Cf. BEJCZY 2011, 1-67.

98 Cf. soprattutto MACR. *somn.* I 8,11, che cita VERG. *Aen.* VI 733: *passiones autem, ut scimus, vocantur quod homines «metuunt cupiuntque, dolent gaudentque».*

99 In STACHELSCHIED 1881, p. 158.

100 Cf. la dettagliata documentazione di GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 78-79 e GRION 2012, p. 133.

γὰρ τῆς ψυχῆς στηρίγματα τέσσαρά ἐστι, νοῦς ἐπιστήμη δόξα αἴσθησις. ψυχὰ γὰρ ἀνθρώπου, φησὶν ὁ Πυθαγόρας, ἔστι τετράγωνον εὐθυγώνιον.

La tetrade, inoltre *quadrat* con Mercurio poiché è l'unico dio che può essere considerato *quadratus* (= τετράγωνος). Una possibile spiegazione è in MACR. sat. I 19, 14-15:

Pleraque etiam simulacra Mercurii quadrato statu figurantur solo capite insignita et virilibus erectis, quae figura significat solem mundi esse caput et rerum satorem, omnemque vim eius non in quodam divisorum ministerio membrorum, sed in sola mente consistere, cuius sedes in capite est.

Inoltre la maggior parte delle statue di Mercurio sono raffigurate in forma quadrata, provviste solo della testa e con il membro eretto: questa figura significa che il sole è testa dell'universo e procreatore delle cose, e che tutta la sua forza non risiede in una qualche particolare funzione delle sue membra distribuite, ma nella sola mente, la cui sede è nella testa.

Marziano allude certamente a questo genere di simbolismo¹⁰¹, ma il verbo *habeatur* conferisce a *quadratus* un valore che non può essere esclusivamente figurativo (cf. invece *simulacra... quadrato statu figurantur* in Macrobio); considerato che l'aggettivo vale anche 'ben piantato'¹⁰², l'autore sembra rifarsi a οὐκ εὔσειστος di PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 28, 3-4 De Falco¹⁰³, dove si parla delle erme tetracefale degli incroci stradali:

Τετράγωνοι δὲ καὶ οἶον οὐκ εὔσειστοι ἐν τῷ καταφρονεῖν κατὰ τὰ αὐτὰ τῷ τοιοῦτῳ ἀναπλασσομένῳ Ἑρμῇ.

I quadrati sono, per così dire, non facilmente soggetti a scossoni, come se fossero in atteggiamento di disprezzo, alla stessa maniera di Ermes che è raffigurato appunto in forma quadrata (trad. F. Romano).

ROMANO 2012, p. 962 spiega: «Le statue squadrate di Ermes agli incroci delle strade, infatti, lo riaffiguravano nell'atteggiamento di chi guarda in basso».



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 734a

certa perfectio 3.2. – *centum* (3 attestazioni) 3.1. – *complere* 3.1. – *cumulare* 3.1. – *decas* 1. – *decem* 3.1. – *decem milia* 3.1. – *ducenti, trecenti, quadringenti* 3.2. – *duo* 3.1. – *excrementum* 3.4. – *gradatim* 3.2. – *hecatontas* 1. – *integrari* 3.2. – *item* 3.1. – *longitudo* 3.1. – *mille* 3.1. – *numeri impliciti* (2 attestazioni) 3.2. – *plena (decas)* 3.1. – *profunditas* 3.1. – *quadraginta* 3.1. – *quaternarius* 3.2. – *quattuor* 3.1. – *quattuor numeri* (2 attestazioni) 3.2. – *reddere* 3.1. – *soliditas* 3.2. – *tetras* 1. – *tres* 3.1. – *triginta* 3.1. – *unus* 3.1. – *viginti* 3.1.

VII 734b

Cyllenius 3.1. – *hic numerus* (sott. *quattuor*) 3.1. – *hominum quattuor aetates* 3.1. – *quadrare* 3.2. – *quadratus deus* 3.2. – *quattuor anni tempora* 3.1. – (*quattuor*) *elementorum principia* 3.1. – (*quattuor*) *frontes caeli* 3.2. – *quattuor virtutes* 3.1. – *quattuor vitia* 3.1.

101 Alcuni esempi di statue 'quadrate' coincidenti con la descrizione macrobiana in LIMC V 2, pp. 199-216.

102 Cf. § 2 Forcellini *ad l.*

103 Cf. anche PS.ELIAS in *Porph.* 9, 30 Τετράς τοίνυν εἴρηται ἀντὶ τοῦ ἐδράς· καὶ τινες φασὶν ὅτι διὰ τοῦτο, ἐπειδὴ τὸ τετράγωνον σχῆμα ἐδραῖόν ἐστι καὶ ἰσχυρόν.

7.5. LA PENTADE [VII 735]

7.5.1. Prime virtù aritmologiche [VII 735a]

Sequitur pentas, qui numerus mundo est attributus; nam si ex quattuor elementis ipse sub alia forma quintus, pentade est rationabiliter insignitus. Qui quidem permixtione naturali copulatur; nam constat ex utroque sexus numero: trias quippe virilis est, dyas femineus aestimatur.

Segue la pentade, numero che è stato attribuito al tutto; se infatti è quinto sotto altra forma a partire dai quattro elementi, a ragione è stato insignito della pentade. Questo numero è legato in matrimonio da un'unione naturale, poiché consta di numeri dell'uno e dell'altro sesso, visto che la triade è considerata maschile e la diade femminile.

◆ PENTAS... INSIGNITUS

Secondo GUILLAUMIN SR. 2003, p. 79, l'associazione *pentas-mundus* presuppone il gioco etimologico πέντε/πάντα: cf. PLUT. *mor.* 429d, p. 102, 18-19 Pohlenz οἶμαι δὲ καὶ τὰ πάντα τῶν πέντε παρώνυμα γεγονέναι κατὰ λόγον e PS.ELIAS in *Porph.* 9, 34 E' λέγεται παρὰ τὸ ἔν καὶ πᾶν αὐτὸν εἶναι. L'esegesi è corretta e trova conferma nell'espressione *sub alia forma*, che sembra presupporre PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 31, 4-7 De Falco:

σχήματα στερεὰ ἰσόπλευρα καὶ ἰσογώνια πέντε, τετράεδρον, ὃ ἐστὶ πυραμῖς, ὀκτάεδρον, εἰκοσάεδρον, κύβος, δωδεκάεδρον· τὸ μὲν πυρὸς **σχῆμα** φησὶν ὁ Πλάτων, τὸ δὲ αἰέρος, τὸ δὲ ὕδατος, τὸ δὲ γῆς, **τὸ δὲ παντός**.

Cinque sono le figure solide che hanno lati e angoli uguali <per ciascuna faccia>: tetraedro, cioè piramide, ottaedro, icoaedro, cubo, dodicaedro. Platone dice che queste sono rispettivamente le figure del fuoco, dell'aria, dell'acqua, della terra e dell'universo (trad. F. Romano).

Il riferimento è al celebre passo del *Timeo* (55e-56c) in cui Platone associa a ciascun elemento naturale un εἶδος diverso: sono le stesse figure che Marziano ha definito *nobilis schemata* a VI 721. L'equivalenza fra il *mundus* di Marziano e il πᾶν dello ps.Giamblico è dimostrata dal fatto che entrambi indicano la totalità dell'universo a partire da fuoco, aria, acqua e terra (*ex quattuor elementis*), ai quali corrispondono rispettivamente piramide, ottaedro, icoaedro e cubo; il tutto (πᾶν), che è *quintus* rispetto ai precedenti, coincide con il dodicaedro, *alia forma* (cf. σχῆμα) sia rispetto alle figure dei quattro elementi (associati alla tetraede: *supra*, 7.2.3.), sia rispetto alla *mundana perfectio* della triade (*supra*, 7.3.2)¹⁰⁴.

La prima apparizione di *rationabiliter* è in APUL. *Plat.* I 8, p. 97, 8 Moreschini, all'interno dello stesso passo in cui si trova per la prima volta anche il nesso *fabricator deus* (= Δημιουργός) che Marziano associa alla monade (VII 733b: cf. *supra*, 7.3.2.). A VI 718a l'avverbio indica il compiersi «in modo razionale» della linea *reté*, in opposizione alla retta ἄλογος (cf. *supra*, 3.11.2.1.), mentre qui vale 'secondo ragione': cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 32, 11-16 De Falco ὅτι ἄρα κατὰ μὲν τὴν δεκάδα ὁ πᾶς κόσμος ἡνύσθαι καὶ κατακεκλειῆσθαι ἐφάνη, πολλάκις ἡμῖν λόγος. [...] φύσιν δὲ ζωότητος κατὰ πεντάδα [...].

◆ QUI QUIDEM... AESTIMATUR

Il pensiero si articola in tre momenti: 1) l'affermazione (*quidem*) secondo cui il cinque è frutto di una *naturalis permixtio*; 2) la spiegazione del perché (*nam*); 3) la giustificazione di tale causa (*quippe*).

Il passo ricorda da vicino PLUT. *mor.* 264a: τοῦ δὲ περιττοῦ μάλιστα γαμήλιος ἢ πεντάς ἐστι· τὰ γὰρ τρία πρῶτος περιττός καὶ τὰ δύο πρῶτος ἄρτιος· ἐκ δὲ τούτων ὡσπερ ἄρρενος καὶ θήλεος ἢ πεντάς μέμικται. La pentade è 'matrimonio' in quanto unione di 2 e 3, rispettivamente femminile (come tutti

104 Sull'associazione fra dodicaedro e 'tutto' vd. anche GRITTI 2007, pp. 189-190.

i numeri pari) e maschile (come tutti i numeri dispari)¹⁰⁵: cf. *copulari* – γαμήλιος, *permixtio* (su cui cf. *infra*, 7.6.2) – μίγνυμι, *virilis... femineus* – ἄρρην... θήλυς. Stessi contenuti anche in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 30, 17-19 De Falco: Ὅτι ἡ πεντάς πρώτη περιέλαβε τὸ τοῦ παντὸς ἀριθμοῦ εἶδος, ἦτοι τὸν β' τὸν πρῶτον ἄρτιον καὶ τὸν γ' τὸν πρῶτον περιττόν· διὸ καὶ γάμος καλεῖται ὡς ἐξ ἄρρενος καὶ θήλεος.

7.5.2. Attributi matematici [VII 735b]

Apocatastaticus etiam dicitur, et sive cum aliis imparibus sive cum suo genere sociatus se semper ostendit. Nam quinque per quinque habes viginti quinque, et quinquies terni quindecim, et quinquies septeni triginta quinque, et quinquies noveni quadraginta quinque.

È detto anche apocatastatico e si mostra sempre associato o con altri dispari, o con un numero del suo stesso genere. Infatti dalla moltiplicazione di 5 x 5 hai 25, e da 5 x 3 hai 15, da 5 x 7 hai 35, da 5 x 9 hai 45.

◆ APOCATASTATICUS

La prima attestazione di ἀποκαταστατικός è in Gemino (18, 17), dove è attribuito di χρόνος: è il tempo «ricorsivo» delle fasi lunari, che sono sempre quattro e fanno sì che la Luna torni ad essere sempre crescente, piena, calante e nuova. A partire da Nicomaco sono ἀποκαταστατικοί (nonché σφαιρικοί) quei numeri che ritornano ciclicamente in altri numeri attraverso la moltiplicazione, fra cui la monade (*arithm.* II 17, 7, p. 111, 18 Hoche), l'esade (*ibid.* p. 111, 16 Hoche) e appunto la pentade (*ibid.* p. 111, 8 Hoche), come nelle *Nuptiae*: cf. anche ἀποκαταστατικός (nonché κυκλοειδής e σφαιροειδής) in THEO SM. pp. 38, 16 - 39, 9 Hiller¹⁰⁶.

Prima di Marziano, l'unica attestazione di *apocatastaticus* nella letteratura latina è nelle *Recognitiones* di Rufino, traduzione dell'opera nota come Περίοδοι falsamente attribuita a papa Clemente I¹⁰⁷. Il corrispondente paragrafo greco, uno dei pochi sopravvissuti, è conservato nella *Philocalia*, raccolta di scritti origeniani confezionata probabilmente da Basilio il Grande e Gregorio di Nazianzo nella seconda metà del IV secolo¹⁰⁸; dello stesso frammento esiste una versione latina indipendente da Rufino negli *Acta Sebastiani* dello ps.Ambrogio (in realtà compilati da Arnobio il Giovane)¹⁰⁹. Di seguito la sinossi dei testi:

PS.CLEM. ROM. *rec.* X 11,3 = ORIG. *philocal.* 23, 22, p. 206, 11 Junod

Μαθηματικῶ συμβαλῶν, εἰπὲ πρῶτον αὐτῷ ὅτι Τάδε μοι φαῦλα ἐν τῷδε τῷ χρόνῳ γέγονεν· ἐκ τίνος ἄρα μοι τῶν ἀστέρων γέγονε μαθεῖν ἦθελον. Καὶ ἐρεῖ σοι ὅτι τοὺς χρόνους κακοποιὸς διεδέξατο Ἄρης ἢ Κρόνος, ἢ τούτων τις ἀποκαταστατικός ἐγένετο, ἢ τὸν ἐνιαυτὸν τοῦτόν τις ἐπεθεώρησεν ἐκ τετραγώνου ἢ διαμέτρου ἢ συνῶν ἢ κεκεντρωμένος [...].

RUFIN. *rec.* X 11, 3, p. 333, 13 Rehm

Vide mathematicum et dic ei primo, quia talia quaedam mihi acciderunt mala in illo tempore; unde ergo aut quomodo aut per quas mihi acciderint stellas, discere volo. Respondebit tibi sine dubio, quia tempora tua malitiosus suscepit Mars aut Saturnus, aut aliquis annum tuum aspexit ex diametro aut coniunctus aut in centro [...].

PS.AMBR. *act. Seb.* 16, 55 (PL XVII, 1045 C)

Praecipue hodie ad te mathematicis venire doctorem; cui dicas illo tempore te asperis casibus laborasse, et inquire per quas stellas hoc tibi evenit mali. Responsa eius erunt procul dubio talia: quod tempore tuum a malitioso Marte susceptum est aut Saturnusque apocatastaticus (apocatastaticus codd.) fuit, aut annus tuus ex diametro susceptus est, aut climacterica tibi in centro sunt nata [...].

105 Oltre ai passi registrati in GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 79-80 cf. SEXT. EMP. *adv. math.* V 8 οἱ Πυθαγορικοὶ κινηθέντες τὴν μὲν μονάδα ἄρρεν προσαγορεύουσι, τὴν δὲ δυάδα θήλυ, τὴν δὲ τριάδα πάλιν ἄρρεν, καὶ ἀναλόγως [πάλιν] τοὺς λοιποὺς τῶν τε ἀρτίων καὶ περιττῶν ἀριθμῶν. Cf. anche GRION 2012, p. 134.

106 L'aggettivo è attestato anche nella variante ἀποκαταστατικός, dunque ἀποκαταστατική (sott. μονάς) in IAMBL. *in Nicom.* p. 11, 19 Pistelli non sembra un «erreur typographique» dell'editore (GUILLAUMIN SR. 2003, p. 81).

107 Discepolo di Pietro e secondo papa della chiesa cattolica (Clemente I): vd. REHM 1957. Sui frammenti greci delle *Recognitiones* vd. REHM 1994, pp. C-CV. Sulla traduzione di Rufino cf. COLA 1993, pp. 5-34.

108 Cf. HARL 1983, pp. 19-157 e JUNOD 1976, pp. 11-13.

109 Cf. MORIN 1913, pp. 341, 367-368 e LANÉRY 2007.

La citazione ps.clementina nella *Philocalia* di Origene è inserita all'interno di un ampio capitolo (tratto dal perduto *Commento alla Genesi*) dedicato alla condanna dell'astrologia¹¹⁰: stessa condanna e stessa citazione (tradotta in latino) negli *Acta Sebastiani*, messa in bocca a San Sebastiano in persona¹¹¹.

Nei tre passi l'aggettivo ἀποκαταστατικός-*apocatastaticus* indica le orbite dei pianeti «che tornano sempre nello stesso punto»¹¹². Tralasciando gli *Acta Sebastiani*, la cui datazione oscilla fra prima decade e metà del V secolo¹¹³, l'unica attestazione dell'aggettivo nella letteratura latina precedente alle *Nuptiae* è proprio quella di Rufino¹¹⁴. Da notare, inoltre, la presenza del termine 'diametro', anch'esso associato al numero 5 in Marziano: vd. *infra*, 7.5.3.

◆ SIVE.. SE SEMPER OSTENDIT

Il 5 *se...* *ostendit* o quando viene moltiplicato (*sociatus*) con altri numeri dispari (*septeni*, ...*noveni*) o quando viene moltiplicato per se stesso e altri numeri di unità 5 (*suo genere... quinque per quinque*). GUILLAUMIN SR. 2003, p. 81 e GRION 2012, p. 135 segnalano PLUT. *mor.* 36, 429d 10-12 ἡ δὲ πεντάς ἄν μὲν ἀρτιακίς λαμβάνηται, τὸν δέκα ποιεῖ τέλειον· ἐὰν δὲ περισσάκις, ἑαυτὴν πάλιν ἀποδίδωσιν.

◆ NAM... QUADRAGINTA QUINQUE

La successione 15, 25, 35, 45 in relazione al numero 5 si legge in CLEM. AL. *strom.* VI 11, 85, 2-3. Per *quinque per quinque habet viginti quinque* cf. ANAT. *dec.* p. 33, 9 Heiberg πεντάκις γὰρ <πέντε κε'.

7.5.3. Seconde virtù aritmologiche [VII 735c]

Item zonae terrae quinque, in homine sensus quinque, totidemque habitatores mundi generibus, ut homines quadrupesque, reptantes, natantes, volantes. Hunc numerum quis neget esse diametrum? Nam decadis perfectio circulusque huius hemisphaerio edissecatur.

Analogamente le fasce climatiche della terra sono cinque, nell'uomo cinque i sensi, e altrettanti, secondo i loro generi, gli abitatori del mondo: uomini e quadrupedi, rettili, nuotatori, volatili. Chi negherebbe che questo numero è diametrale? Infatti il circolo perfetto della decade è tagliato a metà dall'emisfero formato dalla pentade.

◆ ZONAE TERRAE QUINQUE

La cinque fasce climatiche riflettono le analoghe divisioni del cielo: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 33, 5-7 De Falco: ὡν ἀναλόγως τῇ θέσει πέντε καὶ ἐπὶ γῆς ζῶναι ἐπινοοῦνται, κεκαυμένη μὲν ἰσημερινῶ, εὐκρατοὶ δὲ δύο τροπικοῖς δυσὶν, ἴσαι δὲ αἱ <δύο> ἀοίκητοι ὑπὸ κρύους τῶν παρ' ἐκάτερα πόλων.

◆ IN HOMINE SENSUS QUINQUE

Cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 34, 3-5 De Falco: αἰσθητήρια τὰ τῶν τελειότερων ἤδη ζῶων τοσαῦτα, κατὰ συγγένειαν καὶ ὁμοίαν τάξιν καὶ ὑπόβασιν τοῖς στοιχείοις.

110 Cf. JUNOD 1976, pp. 24-65.

111 Discussione del passo in KITZLER 2010. L'astrologia è oggetto di sistematica condanna da parte del Cristianesimo: per una storia della questione (limitamente alla patristica greca) si rimanda a RIEDINGER 1956 (su Origene cf. pp. 27-30). In AUG. *doctr. christ.* II 29, 16 l'astrologia è *pernicionissimus error*: cf. *infra*, C.3.

112 Valore attestato almeno a partire da PHILO *op.* 101, p. 35, 4 Cohn.

113 Cf. KITZLER 2010, p. 327, nt. 2 con bibliografia.

114 Mentre *apocastasis (astrorum)* è già in PS.APUL. *Ascl.* XIII p. 52, 12 Moreschini («le retour des astres à leur position premiere», NOCK – FESTUGIÈRE 1945, p. 312).

◆ **TOTIDEM... VOLANTES**

Va ripristinato il testo tradito *totidemque habitatores mundi generibus* (come già GRION 2012, p. 135): inutile la correzione di Willis *totidemque habitatorum mundi genera* ricavata da ISID. *lib. num.* 27¹¹⁵.

STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, p. 280, nt. 40 ammettono di non conoscere «any other writer’s associating the number with the classes of creatures». Tolto *quadrupedes*, e quindi ridotte le specie da cinque a quattro, KOPP 1836, p. 588 e GUILLAUMIN SR. 2003, p. 81 segnalano PLAT. *Tim.* 39e - 40a: εἰσὶν δὴ τέτταρες, μία μὲν οὐράνιον θεῶν γένος, ἄλλη δὲ πτηνὸν καὶ ἀεροπόρον, τρίτη δὲ ἔνυδρον εἶδος, πεζὸν δὲ καὶ χερσαῖον τέταρτον¹¹⁶. Secondo GRION 2012, p. 135 la probabile fonte marziana è invece PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 34, 10-11 De Falco: πέντε δὲ καὶ ζῶων γένη (cf. *habitatores mundi generibus*), ἐμπύρων, ἐναερίων, ἐγγείων, ἐνύδρων, ἀμφιβίων. Va però rilevato che i veri punti di contatto sono solamente due: ἐναερίοι = *volantes*; ἐνύδρων = *natantes*. Nelle *Nuptiae* non sono presenti né gli anfibi né gli animali ‘ignei’; *quadrupedes* e *reptantes* possono essere interpretati come sdoppiamento di ἔγγειοι, ma le categorie non sono esattamente sovrapponibili; Marziano, infine, inserisce gli *homines* come specie a sé. Ciò induce GUILLAUMIN SR. 2003, p. 82 ad affermare che «ou bien Martianus n’a pas compris ses sources, ou bien il a innové»; esclusa la prima ipotesi, non resta che seguire la seconda.

La serie *homines – quadrupedes – reptantes – natantes – volantes* sembra rifarsi a *Genesi* 1, 20-30. Nel quinto giorno della creazione, Dio stabilisce che vengano create le prime due specie viventi (una in acqua, l’altra in cielo)¹¹⁷:

versetto 20

| | | | | | |
|----------|--|----------------------------|------------------|--------------------|----------------|
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> | Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| ἔρπετά | reptilia reptilia reptile | reptile reptilia | πετεινὰ πετόμενα | volatilia volantia | volatile |

versetto 21

| | | | | | |
|----------|---|----------------|-------------------|-------------------|----------------|
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> | Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| ἔρπετῶν | reptentium reptilium reptile | motabilem | πετεινὸν πτερωτόν | volatile pennatum | volatile |

versetto 22

| | | |
|----------|----------------|----------------|
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| πετεινὰ | volatilia | aves |

Il sesto giorno è la volta di altre tre specie, tutte terrestri (versetto 24):

| | | | | | |
|-----------|---|----------------|----------|--|----------------|
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> | Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| τετράποδα | quadrupedum [C] quadrupedia [E] quadrupedes [M] | iumenta | ἔρπετά | serpentium [C] reptentium reptentia [E] reptilia serpentia serpentes [M] | reptilia |

115 L’intervento di Willis è suggerito già da STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, p. 279. Sulla questione cf. LEONARDI 1956, p. 219.

116 «(I generi dei viventi) sono quattro: il primo genere è quello celeste degli dei; il secondo quello alato e legato all’aria; il terzo è quello acquatico; il quarto è quello che cammina sulla terra».

117 Le tabelle riproducono il testo delle *veteres* secondo l’edizione FISCHER 1951–1954. Laddove sussistano diverse lezioni all’interno della stessa *vetus*, la lezione scelta dall’editore viene segnalata in neretto. Per le sigle C, E, M, per lo status del testo e i criteri editoriali vd. FISCHER 1951–1954, pp. 1*–33*. Un confronto fra *Vetus* e *Vulgata* relativamente al testo della *Genesi* in EVERSON 2012.

| | | |
|---------------|--|----------------|
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| θηρία τῆς γῆς | bestiarum terrae [C] bestiarum super terram bestias terrae [E, M] | bestias terrae |

Al v. 25 la Settanta mantiene ἔρπετά e θηρία, ma sostituisce τετράποδα con τὰ κτήνη, che nelle *Veteres* diventa *pecora* e nella *Vulgata* è reso *iumenta*: è lo stesso vocabolo usato al v. 24 da Gerolamo, che dunque ha ‘regolarizzato’ il testo. Al versetto 26 appare l’uomo (SEPT. ἄνθρωπον = VET. e VULG. *hominem*), creato a immagine e somiglianza di Dio e dunque destinato a dominare su tutte le altre specie viventi:

| | | | | | |
|-------------|--|----------------|--------------|----------------|----------------|
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> | Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| τῶν ἰχθύων | piscium | piscibus | τῶν πετεινῶν | volatilium | volatilibus |
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> | Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> |
| τῶν κτηνῶν | pecorum pecoribus animalium animalibus | bestiis | / | et ferarum | / |
| Settanta | <i>Veteres</i> | <i>Vulgata</i> | | | |
| τῶν ἔρπετῶν | reptilium reptentium serpentium | reptili | | | |

Marziano sembra seguire le *veteres* e la Settanta, con minime differenze: l’unione dei rettili d’acqua (vv. 20-21) e di terra (v. 24) nell’unica categoria dei *reptantes* e la definizione *natantes* in luogo di ‘pesci’ per analogia con le altre specie, distinte in base al tipo di movimento. Non si può escludere – anche se in assenza di prove rimane solo una suggestione – una velata polemica filologica nei confronti di Gerolamo¹¹⁸, che opta per *iumenta* rifiutando *quadrupedes* (presente in Marziano) e di conseguenza τετράποδα.

◆ HUNC NUMERUM... DIAMETRUM

STAHL – JOHNSON – BURGE 1971, p. 280, nt. 41 affermano che l’autore (seguito dal suo commentatore Remigio) ha erroneamente considerato il diametro come metà della circonferenza anziché del cerchio (l’area racchiusa dalla circonferenza), ma è sufficiente consultare il *Thesaurus* (III 1108, 2-19) e leggere lo stesso Marziano (VI 711a: cf. *supra*, 3.6.1.) per verificare che *circulus* vale innanzitutto ‘cerchio’¹¹⁹.

GUILLAUMIN SR. 2003, p. 82 sottolinea il legame fra il dieci e il cerchio, entrambi riconosciuti come ‘perfetti’ (cf. *perfectio*), e propone la seguente esegesi: come il diametro è la linea che separa due semicerchi, così il 5 è l’elemento mediano all’interno della serie numerica che va dall’1 al 9, i quali danno appunto 10; ne consegue che 5 è la metà di 10. Questo slittamento («glissement») dalla nozione di ‘medio’ a quella di ‘metà’ coincide con le affermazioni di THEO SM. p. 101, 14-23 Hiller:

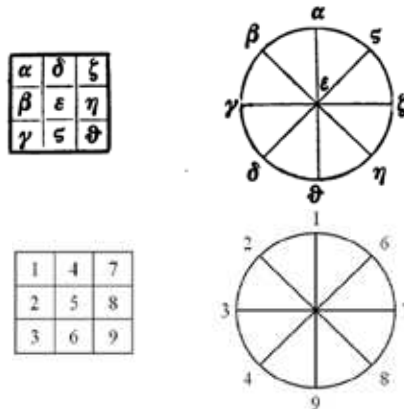
Ἡ δὲ πεντὰς μέση ἐστὶ τῆς δεκάδος. Ἐὰν γὰρ καθ’ ὁποιαοῦν σύνθεσιν ἐκ δύο ἀριθμῶν τὸν 1 συνθῆς, μέσος εὑρεθῆσεται ὁ ε’ κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν ἀναλογίαν· οἷον θ’ καὶ α’, καὶ η’ καὶ β’, καὶ ζ’ καὶ γ’, καὶ ζ’ καὶ δ’· αἰετὲ 1 ποιήσεις καὶ μέσος εὑρεθῆσεται ὁ ε’ κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν ἀναλογίαν, ὡς δηλοῖ τὸ διάγραμμα, κατὰ πᾶσαν σύνθεσιν τῶν συμπληρούντων τὰ 1 δυεῖν ἀριθμῶν [μέσος εὑρεθῆσεται ὁ ε’ κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν ἀναλογίαν] τῷ ἴσῳ ἀριθμῷ τῶν ἄκρων ὑπερέχων τε καὶ ὑπερεχόμενος.

118 Autore noto a Marziano: vd. *infra*, C.3.

119 Senza contare che anche la circonferenza è divisibile dal diametro: cf. *supra*, 3.6.3.

La pentade è media nella decade. Qualora infatti componi 10 in funzione di una qualunque composizione di due numeri, il 5 sarà trovato come medio secondo la proporzione aritmetica; ad esempio 9 e 1, 8 e 2, 7 e 3, 6 e 4: produrrà sempre 10 [e 5 sarà sempre individuato come medio secondo la proporzione aritmetica]. Come mostra la figura, 5 sarà sempre individuato come medio secondo la proporzione aritmetica in funzione di ogni composizione di due numeri che producono 10, in quanto esso eccede ed è ecceduto per lo stesso numero (trad. F. M. Petrucci).

Nella figura, posta immediatamente dopo il testo (p. 102, Hiller), il 5 (ε') è al centro dei rapporti numerici 1-9, 3-7, 4-6, 2-8; a destra, in particolare, ciascun rapporto costruito sul numero 5 è raffigurato come un diametro della figura circolare: di qui l'aggettivo *diameterum*, 'diametrale', in Marziano.

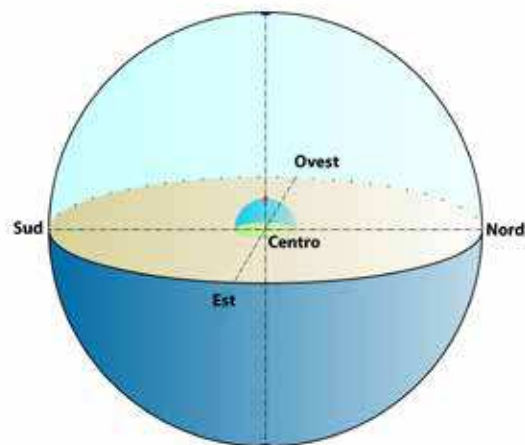


Il disegno di Teone¹²⁰ sembrerebbe risolutivo: se il 10 è il cerchio, 5 è il suo diametro (cf. anche *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 41, 15-17 [sott. ὀνομάζουσι πεντάδα] ἡμίθεος, οὐ μόνον ὅτι τοῦ δέκα θείου ὄντος ἡμισὺ ἐστίν, ἀλλὰ καὶ ὅτι ἐν τῷ ἰδίῳ διαγράμματι ἐν τῷ κατὰ μέσον ἐνετέτακτο). Tuttavia Marziano aggiunge un elemento imprevisto: il *circulus* della decade *huius hemisphaerio edissecatur*, letteralmente «è secato in due dall'emisfero di questo numero (la pentade)». Questo passaggio da geometria piana (*circulus*) a geometria solida (*hemisphaerio*) non può essere un fraintendimento del modello, a meno di non immaginare un uso 'improprio' di *hemisphaerium*¹²¹: è più probabile che l'autore si riferisca a un'altra cosa.

Il passo in esame è preceduto da due argomenti di carattere geografico (le *zoniae terrae* e gli *habitatores mundi*); seguendo la stessa linea, *circulus* ed *hemisphaerium* possono essere interpretati in chiave geo-astronomica a partire da *PS.IAMBL. theol. arithm.* pp. 33, 21 - 34, 3 De Falco):

Πέντε δὲ καὶ τῶν τὰ κοσμικὰ κέντρα ἀποτελουσῶν εὐθειῶν ψαύσεις· δῆλον γάρ, ὅτι διαμέτροι εἰσιν αὐταὶ δύο, αἵπερ καὶ μέγισται, πρὸς ὀρθὰς ἀλλήλας τέμνουσαι· ἑαυτῶν οὖν καὶ τῆς οὐρανιας σφαίρας πενταχῆ ψαύουσι, καὶ ἑαυτῶν μὲν κατὰ κοσμικὸν κέντρον, τῆς δὲ σφαίρας κατὰ ταῦτα τὰ ὀνομασθέντα κέντρα.

Cinque sono anche i punti di contatto tra le linee che producono i centri cosmici: è chiaro infatti che queste linee sono due diametri, che sono quindi anche le linee più grandi, e si intersecano tra loro ad angolo retto; esse dunque si intersecano tra loro e con la sfera celeste cinque volte: tra loro al centro del cosmo, con la sfera in quei punti che abbiamo chiamati 'centri' (trad. F. Romano).



120 Cf. *ANAT. dec.* p. 34 Heiberg.

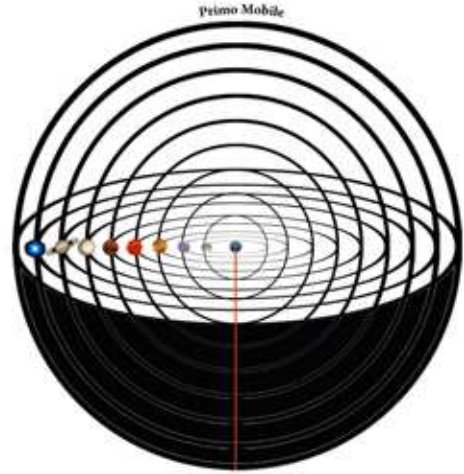
121 Come in *CASSIOD. var.* 5,42: *Et cum theatrum, quod est hemisphaerium, graece dicatur, amphitheatrum quasi in unum iuncta duo visoria recte constat esse nominatum: ovi speciem eius harena concludens, ut et currentibus aptum daretur spatium et spectantes omnia facilius viderent, dum quaedam proluxa rotunditas universa collegerat.*

Lo ps.Giamblico allude ai quattro punti cardinali già menzionati a *theol. arithm.* p. 24, 5-12 De Falco (cf. *frontes caeli* in MART. CAP. 734b)¹²²: ad essi, per arrivare a 5, va sommato il centro dell'universo. Come in Marziano, la pentade è esplicitamente associata al diametro: sono infatti *διάμετροι* le due linee che tagliano (*edissecatur*: cf. ψάθειν)¹²³ la sfera celeste in due metà (*huius hemisphaerium*), creando un piano circolare (il *circulus* rappresentato dalla decade) su cui sono posti i cinque centri cosmici. Sulla relazione fra *circulus* e decade cf. ancora ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 86, 3 De Falco: (ἡ δέκας) κύκλος ἐστὶ παντὸς ἀριθμοῦ καὶ πέρας· περὶ αὐτὸν γὰρ εἰλούμενοι καὶ ἀνακάμπτοντες ὥσπερ καμπτήρα δολιχεύουσιν.

Lo stesso modello è riprodotto anche nel passaggio dalla prospettiva terrestre a quella cosmica (ps.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 81, 19 - 82, 10 De Falco):

Αἱ κατ' αὐτὴν σφαῖραι τοῦ παντὸς αἱ δέκα. [...] Ἡ δὲ δεκάς τὸν τῶν σφαιρῶν συγκρατεῖ λόγον οἷον πασῶν τις *διάμετρος* οὓσα καὶ περιάγουσα ταύτας καὶ περικλείουσα συνεκτικώτατα

È in virtù del numero 10 che sono dieci le sfere dell'universo [...] È il 10 che governa il rapporto delle sfere celesti, come fosse un diametro che le attraversa tutte e le fa ruotare e le racchiude in modo da contenerle il meglio possibile (trad. F. Romano).



Nel passo il 10 è paragonato a un diametro (la linea rossa nel disegno) che fa ruotare l'universo a 10 sfere concentriche: della Terra, dei sette pianeti (Luna, Mercurio, Venere, Sole, Marte, Giove, Saturno), delle stelle fisse e del cosiddetto 'Primo Mobile', secondo il modello cosmologico aristotelico-tolomaico.



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 735a

copulare 3.2. – *dias* 1. – *femineus* 3.1. – *forma* 3.1. – *mundus* 3.5. – *pentas* (2 attestazioni) 1. – *permixtio naturalis* 3.2. – *quattuor elementa* 3.1. – *quintus (numerus)* 3.1. – *rationabiliter* 3.2. – *trias* 1. – *uterque sexus numerus* 3.2. – *virilis* 3.1.

VII 735b

apocatastaticus 1. – *imparibus sociatus* 3.2. – *quinque per quinque habet viginti quinque* 3.1. – *quinquies noveni quadraginta quinque* 3.2. – *quinquies terni quindecim* 3.2. – *quinquies septeni triginta quinque* 3.2. – *se semper ostendere* 3.2.

VII 735c

decadis perfectio circulusque 3.1. – *diametrum* 1. – *edissecare* 3.3. – *habitorum mundi genera* 3.2. – *hemisphaerium* 1.2. – *homines* 3.1. – *in homine sensus quinque* 3.1. – *natantes* 3.2. – *quadrupedes* 3.1. – *reptantes* 3.1. – *volantes* 3.1. – *zonae terrae quinque* 3.1.

122 Vd. *supra*, 7.4.2.

123 Il termine è *hapax*.

7.6. LA ESADE [VII 736-737]

7.6.1. Il 6 come numero perfetto [VII 736a]

Senarium vero perfectum analogicumque esse quis dubitet, cum suis partibus impleatur? Nam et sextam sui intra se continet, quod est unus, et tertiam, quod duo, et medietatem, quod tres.

Inoltre, chi potrebbe dubitare che il sei è perfetto e analogico, poiché è completo nelle sue parti? Infatti ha in sé sia la sua sesta parte (l'uno), sia la terza (il due), sia la metà (il tre).

◆ SENARIUM

Per la prima volta all'interno della sezione aritmológica Marziano non usa il termine greco, bensì la traduzione latina: *hexas* ricorre comunque al § 738. *Senarium* era apparso già al § 733b (*supra*, 7.3.2.)

◆ PERFECTUM... IMPLEATUR

È perfetto ogni numero formato da una o più *partes* (= μέρη) uguali fra loro: in questo caso $6 = 3 \times 2 = 3 + 3$. Cf. EUCL. *elem.* VII *def.* 22 τέλειος ἀριθμὸς ἐστὶν ὁ τοῖς ἑαυτοῦ μέρεισιν ἴσος ὢν. Sulla perfezione del n. 6 cf. PHILO *decal.* 29, *op.* 13 e 89, *leg. alleg.* 1,3; NICOM. *arithm.* I 16, 2; THEO SM. pp. 45, 9-22 e 102, 4-18 Hiller; PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 42, 19-20 De Falco; MACR. *somn.* I 6,12; FAV. EUL. 10, 1; AUG. *gen. ad litt.* IV 2, 2-3; BOETH. *arithm.* I 19, p. 41, 6-20 Friedlein.

◆ ANALOGICUM... IMPLEATUR

Fra gli autori latini che si occupano della perfezione dell'esade, Marziano è l'unico a definire il 6 *analogicus*¹²⁴, poiché le sue *partes* 1, 2, 3 costituiscono la proporzione aritmetica 1:2=3:6: cf. EUCL. *elem.* V *def.* 6 (= HERO *def.* 124, p. 80, 3 Heiberg) τὰ δὲ τὸν αὐτὸν ἔχοντα λόγον μεγέθη ἀνάλογον καλεῖσθω, «le grandezze che hanno rapporto equivalente siano dette 'in proporzione'»¹²⁵ e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 43, 15-16 De Falco ἔτι δὲ καὶ τὰ μέρη αὐτοῦ ἀναλογίαν τινὰ ἀριθμητικὴν ἔχει, οἷον α' β' γ', «inoltre anche le parti dell'esade, cioè 1, 2, 3, contengono una proporzione aritmetica». La definizione è coerente con il seguito della trattazione, dedicata alle tre proporzioni (aritmetica, geometrica, armonica) costruite a partire dall'esade: cf. *infra*, 7.6.4.

Al § 733b *perfectio* è traduzione di συμπλήρωσις¹²⁶; qui *impleo*¹²⁷, associato al *senarium perfectum*, equivale a συμπληρώω (vd. ad. es. PHILO *op.* 13). Cf. anche *compleo* in AUG. *gen. ad litt.* IV 2, 2-3.

◆ NAM... TRES

Sexta sui vale $\frac{1}{6}$: la sesta parte di 6 è infatti 1 (*est unus*). *Tertia* (sott. *sui*) vale $\frac{1}{3}$, ovvero 2 (*quod duo*). *Medietas*, la metà di 6 ($\frac{1}{2}$), equivale al 3 (*quod tres*). La spiegazione di Marziano si allinea a tutte le fonti aritmológicas citate *supra*, ma cf. in part. PHILO *op.* 13 πρώτος τέλειός ἐστιν ἰσούμενος τοῖς ἑαυτοῦ μέρεισιν καὶ συμπληρούμενος ἐξ αὐτῶν, ἡμίσιους μὲν τριάδος, τρίτου δὲ δυάδος, ἔκτου δὲ μονάδος.

124 Qui e in ISID. *orig.* III 8,3 le uniche due attestazioni di *analogicus* in ambito matematico latino: cf. GRION 2012, p. 136.

125 Vd. *supra*, 3.11.1.0.

126 Vd. *supra*, 7.3.2.

127 Per *impleo* in ambito matematico cf. anche VII 740, 742, 747, 754 e 767.

7.6.2. Prime virtù aritmologiche [VII 736b]

Item naturalia officia, sine quibus esse nihil potest, sunt sex: magnitudo, color, figura, intervallum, status, motus. Item motus totidem differentiae sunt; nam movemur prorsum retrorsumque, dextra laevaue, sursum deorsumque. Nam ille aeternus quidam motus est circuli. Hic autem numerus Veneri est attributus, quod ex utriusque sexus commixtione conficitur, id est ex triade, qui mas, quod impar est numerus, habetur, et dyade, quae femina paritate; nam bis terni sexis facit.

Parimenti le facoltà naturali, senza le quali non può esserci nulla, sono sei: grandezza, colore, figura, estensione spaziale, quiete, movimento. Analogamente sono altrettanti i differenti tipi di movimento: infatti ci muoviamo avanti e indietro, a destra e a sinistra, in alto e in basso (infatti quello perpetuo è il movimento del cerchio). Questo numero, inoltre, è stato attribuito a Venere, poiché è generato dall'unione di entrambi i sessi: dalla triade, che è maschio in quanto numero dispari, e dalla diade, che è femmina nella sua parità; infatti due per tre fa sei.

◆ NATURALIA OFFICIA... MOTUS

La tradizione aritmologica distingue sette ὁρώμενα, ovvero sette categorie percepibili tramite la vista: la serie μέγεθος, χρώμα, σχῆμα, διάστασις, στάσις, κίνησις e σῶμα si legge in PHILO *op.* 120, ANAT. *dec.* p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch. La divisione ha origine aristotelica (STOB. *ecl.* I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth = AR. DYD. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12)¹²⁸:

Ἐπειδὴ δ' ἡ μὲν φύσις κατ' ἐπίνοιαν ἀρχὴ τίς ἐστὶ κινήσεως καὶ στάσεως, οὔτε δὴ κινούμενον ἢ ὕλη κατὰ τὸν ἴδιον λόγον οὔτε τὸ εἶδος, ἢ μὲν γὰρ ἀνειδέος, τὸ δὲ εἶδος αἰεὶ, καὶ ἢ μὲν οὐ σῶμα, σωματικὴ δὲ, τὸ δὲ καθάπαξ ἀσώματον. Οὐ σῶμα δὲ τὴν ὕλην φασίν, οὐ μόνον ὅτε ἐστερηθῆσθαι δοκεῖ τῶν περὶ σῶμα διαστάσεων, ἀλλ' ὅτι καὶ πολλῶν ἄλλων ἀπολείπεται κατὰ τὸν ἴδιον λόγον, ἃ τοῖς σώμασιν ὑπάρχει, σχήματος, χρώματος, βαρύτητος, κουφότητος, ὅλως πάσης ποιότητος καὶ ποσότητος.

Aristotele. Poiché la natura è, secondo il pensiero, principio del movimento e della quiete, non si muovono né la materia né la forma secondo la propria essenza definibile. Infatti quella è informe, mentre la forma è sempre forma; e la materia, pur non essendo corpo, è tuttavia corporea, mentre la forma è assolutamente incorporea. Esclude che la materia sia corpo, non solo perché, come sembra, è priva delle dimensioni del corpo, ma perché, secondo la propria essenza definibile, manca anche di molti altri attributi che i corpi hanno: manca, ad esempio, di figura, colore, peso, leggerezza, e in generale di ogni qualità e quantità.

L'esclusione del corpo (σῶμα) dall'elenco marziano, che infatti è composto da sei anziché sette elementi, sembra giustificato proprio dal frammento di Ario Didimo, dove il *focus* è sulla natura (cf. ἡ μὲν φύσις κατ' ἐπίνοιαν ἀρχὴ τίς) e le proprietà dei corpi (cf. κατὰ τὸν ἴδιον λόγον ἃ τοῖς σώμασιν ὑπάρχει): sono i *naturalia officia*¹²⁹ che corrispondono a movimento (κίνησις – *motus*), quiete (στάσις – *status*), spazio (διάστασις – *intervallum*), figura (σχῆμα – *figura*), colore (χρώμα – *color*) e grandezza, dove *magnitudo* racchiude sia μέγεθος¹³⁰, attestato nella tradizione aritmologica, sia βαρύτης¹³¹ registrato in Ario Didimo.

128 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 83-84

129 In *ThLL* IX 2, 524, 71-75, per il lemma *officium*, il passo marziano è classificato alla voce «rerum, quae quasi suo iure agunt (maxime corporearum [...])», in una sottoclassificazione *ad hoc* («transfertur ad proprietates communes») con rimando a Filone di Alessandria (*op.* 120) e a JAEGER 1914, pp. 48-49. In realtà sarebbe stato più corretto inserirlo fra i passi citati alle ll. 9-22 («actio, facultas, status corporis, membrorum»): cf. GRION 2012, p. 136.

130 Cf. *ThLL* VIII 115, 30.

131 Per *magnitudo* con il valore di «pondus, gravitas» cf. *ThLL* VIII 118, 58ss.

♦ ITEM MOTUS... DEORSUMQUE

Analogamente (*item*) ai *naturalia officia*, sei sono le tipologie di movimento rettilineo, secondo una suddivisione che risale già a PLAT. *Tim.* 43b: εἷς τε γὰρ τὸ πρόσθε καὶ ὀπισθεν καὶ πάλιν εἰς δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ κάτω τε καὶ ἄνω καὶ πάντη κατὰ τοὺς ἕξ τόπους πλανώμενα προήειν. Adottata in ARIST. *part. anim.* III 6, 669b 18-21 Τὸ δ' αἴτιον ἢ τοῦ σώματος **διάστασις** (cf. *differentiae*) διφυῆς μὲν οὖσα, πρὸς μίαν δὲ συντελοῦσα ἀρχήν· τὸ μὲν γὰρ ἄνω καὶ κάτω, τὸ δ' ἔμπροσθεν καὶ ὀπισθεν τὸ δὲ δεξιὸν καὶ ἀριστερόν ἐστιν e *cael.* 284b, 30-32 Διὸ καὶ οὐκ ἐν ἅπαντι σώματι τὸ ἄνω καὶ κάτω καὶ τὸ δεξιὸν καὶ ἀριστερόν καὶ τὸ ἔμπροσθεν καὶ ὀπισθεν ζητητέον, ἀλλ' ὅσα ἔχει κινήσεως ἀρχήν ἐν αὐτοῖς ἔμψυχα ὄντα, si ritrova anche nella tradizione aritmo-logica: cf. PHILO *leg. alleg.* I 4 οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ συγγενῆς ἐστὶ ταῖς τῶν ὀργανικῶν ζῶων κινήσεσιν· ἐξαχῆ γὰρ τὸ ὀργανικὸν σῶμα πέφυκε κινεῖσθαι, πρόσω καὶ κατόπιν, ἄνω καὶ κάτω, ἐπὶ δεξιὰ καὶ εὐώνυμα e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 49, 15-17 ἢ ἐξὰς τὰ τρία τῶν **διαστάσεων** (cf. *differentiae*) κινήματα πρώτη ἔλλαξη, διχόθεν πεπερασμένα ἀμφοτέραις καθ' ἕκαστον περιστάσει.

♦ NAM ILLE AETERNUS QUIDAM MOTUS EST CIRCULI

Il solo movimento per il quale sussistano *differentiae* (διαστάσεις) è quello rettilineo, l'unico riferibile all'uomo (cf. *movemur*): il movimento circolare è invece uniforme ed eterno, dunque riservato al divino. Anche in questo caso Marziano riprende dottrina aristotelica: cf. ad es. ARIST. *phys.* VIII 9, in particolare 264b 24-27 ἔτι προτέρα ἦν ἐνδέχεται **αἰδίων** (cf. *aeternus*) εἶναι τῆς μὴ ἐνδεχομένης· τὴν μὲν οὖν κύκλω ἐνδέχεται αἰδίων εἶναι, τῶν δὲ ἄλλων οὔτε φορὰν οὔτε ἄλλην οὐδεμίαν· στάσιν γὰρ δεῖ γενέσθαι, εἰ δὲ στάσις, ἔφθαρται ἢ κινήσις¹³² e il relativo commento di THEM. *in Phys.* 444, p. 232, 24 Schenkl μόνη τοῖνυν ἢ (sott. κινήσις) κύκλω καὶ αἰδίου καὶ ἀπλή e SIMPL. *in Phys.* VIII 8 p. 1311, 7-10 Diels ἐν μέντοι τῷ κύκλω συνῆπται πρὸς ἄλληλα ἢ ἀρχὴ καὶ τὸ πέρας, διότι ὅθεν ἂν ἀρξῆται τὸ κινούμενον ἐπὶ τοῦ κύκλου, εἰς τὸ αὐτὸ καταλήγει διελθὼν τὴν τοῦ κύκλου γραμμὴν. διὰ τοῦτο δὲ καὶ μόνη τέλειος ἢ κύκλω.

♦ HIC AUTEM... SEXIS FACIT

Per la relazione fra 6 e Venere cf. NICOM. *apud* PHOT. *bibl. cod.* 187, p. 144b, 4-6 Bekker κυρίως αὕτη μάλλον **Ἀφροδίτη** ζυγία τε καὶ γαμηλία καὶ Ἄνδρογυνία θεολογεῖται e *infra*, 7.6.5.

L'esade è *utriusque sexus commixtio* poiché prodotto della triade, numero dispari e quindi maschile (*qui mas, quod impar est numerus*), moltiplicata per la diade, pari in quanto femminile (*quae femina paritate*). Contenuti simili al § 735a: *Qui quidem permixtio ne naturali copulatur; nam constat ex utroque sexus numero: trias quippe virilis est, dyas femineus aestimatur*. Mentre 5 è la somma di 3 e 2, 6 è il prodotto degli stessi (*bis terni sexis facit*: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 54, 5 De Falco ἴσον τῷ δις τρία ἢ τρίς δύο); di qui l'opposizione *permixtio* – *commixtio*, quest'ultimo con il significato di «concupitus, coitus» (THLL III 1915, 13ss.)¹³³. Stessa antitesi in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 43, 3-7 De Falco:

Ἐξ ἀρτίου καὶ περισσοῦ τῶν πρώτων, ἄρρενος καὶ θήλεος, δυνάμει καὶ πολλαπλασιασμῷ γίνεται· διὸ καὶ ἄρρενόθηλος καλεῖται. Καὶ γάμος καλεῖται κυρίως, ὅτι οὐ κατὰ παράθεσιν ὡς ἢ πεντὰς γίνεται, ἀλλὰ πολλαπλασιασμῷ.

Mentre *permixtio* rende κατὰ παράθεσιν, *utriusque sexus commixtio* restituisce l'idea del matrimonio in senso proprio (γάμος... κυρίως) di due sessi (ἄρρενόθηλος), esito di moltiplicazione (πολλαπλασιασμός). L'indeclinabile *sexis*, prima di Marziano, è usato solo in ambito economico ('sei assi')¹³⁴: nelle *Nuptiae* ancora a III 305, VII 749, VII 767.

132 «Pertanto, quel movimento che può essere eterno precederà quello che non può esserlo. Ebbene, il moto circolare può essere eterno, mentre dei restanti movimenti non c'è né traslazione né altra forma che possa esserlo, perché <in essi> deve verificarsi una stasi, e se c'è stasi, il movimento finisce» (trad. R. Radice).

133 Cf. in Marziano I 40 (CRISTANTE 2011, p. 182), II 196, III 225 e VI 599.

134 Cf. Forcellini *sub voce*.

7.6.3. Relazioni con geometria e armonia [VII 736c]

Solida etiam figura quadrati sex superficies habet. Totius harmoniae toni sunt sex, id est quinque toni et duo hemitonia.

Anche la figura solida generata dal quadrato ha sei superfici. Sono sei i toni dell'accordo di ottava, ovvero cinque toni e due semitoni.

◆ SOLIDA... HABET

Marziano riunisce due concetti differenti: a) la natura del cubo generata dal quadrato di lato 6 e b) la presenza, nel cubo stesso, di sei superfici. Per a) cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 46, 20-25 De Falco:

Ἡ τε τοῦ κύβου πάλιν φύσις οὐ μονοειδής, ἀλλὰ τριγενής, κατὰ τὸν ἕξ φαντάζεται· τὸ γὰρ ἀπὸ ἑξαπέδου πλευρᾶς τετράγωνον συγκεφαλαίωμα ὑπάρχει τοῦ τε δυνάμει ἄρτιου καὶ περιττοῦ, κύβου ἅμα καὶ τῶν κατ' ἐνέργειαν ἑκατέρων, α' καὶ η' καὶ κζ' ὁ λς'.

Anche la natura del cubo, a sua volta, è rappresentata dal 6, poiché non è uniforme, bensì triplice: infatti il quadrato di lato 6 è la somma del cubo del pari e del dispari in potenza [1], e del cubo di ciascuno dei primi pari e dispari in atto [2 e 3], cioè $36 = 1+8+27$ (trad. F. Romano)

Per b) cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 49, 1 De Falco τοσαῦτα (sott. ἕξ) δὲ καὶ τὰ τοῦ κύβου ἐπίπεδα e p. 50, 6-8 De Falco καὶ τοῦ κύβου δέ, ὃ ἐστι τῆς σωματότητος, ἕξ αἱ βᾶσεις τῶν τριῶν πέρατα οὔσαι διαστημάτων.

◆ TOTIUS... HEMITONIA

Qui *harmonia* vale 'scala armonica', secondo l'antico vocabolo che definiva il rapporto di ottava (successivamente chiamato διὰ πασῶν); cf. NICOM. *harm.* 9, pp. 252, 4-14 Jan:

Ὅτι δὲ τοῖς ὑφ' ἡμῶν δηλωθεῖσιν ἀκόλουθα καὶ οἱ παλαιότατοι ἀπεφαίνοντο, ἁρμονίαν μὲν καλοῦντες τὴν διὰ πασῶν, συλλαβὰν δὲ τὴν διὰ τεσσάρων (πρώτη γὰρ σύλληψις φθόγγων συμφώνων), δι' ὀξείαν δὲ τὴν διὰ πέντε (συνεχῆς γὰρ τῇ πρωτογενεῖ συμφωνία τῇ διὰ τεσσάρων ἐστὶν ἢ διὰ πέντε ἐπὶ τὸ ὀξὺ προχωροῦσα), σύστημα δὲ ἀμφοτέρων συλλαβᾶς τε καὶ δι' ὀξείαν ἢ διὰ πασῶν (ἕξ αὐτοῦ τούτου ἁρμονία κληθεῖσα, ὅτι πρωτίστη ἐκ συμφωνιῶν συμφωνία ἡρμόσθη) δῆλον ποιεῖ Φιλόλαος ὁ Πυθαγόρου διάδοχος οὕτω πως ἐν τῷ πρώτῳ φυσικῷ λόγῳ.

Poco oltre (*harm.* 9, pp. 253, 4-14 Jan) il matematico di Gerasa riporta un frammento di Filolao (18 B 6 Timpanaro Cardini = 44 B 6 Diels – Kranz)¹³⁵ dove si specifica che l'ἁρμονία è appunto formata da cinque toni (ἐπόγδοα) e due semitoni (διέσεις): οὕτως ἁρμονία πέντε ἐπόγδοα καὶ δύοιν διέσειοιν. La terminologia riflette l'interesse 'matematico' dei Pitagorici nei confronti della musica: se il tono corrisponde a $9/8$ (ἐπόγδοος), la 'medietà' fra 8 e 9 non può essere un numero razionale e quindi ci saranno due semitoni, maggiore e minore, detti ἀποτομή ($2^{187}/2048$) e διέσις ($2^{56}/243$)¹³⁶.

Questa scoperta, attribuita proprio a Filolao (BOETH. *mus.* III 5 = fr. 18 A 26 Timpanaro Cardini = fr. 44 A 26 Diels – Kranz), viene messa fra parentesi da Aristosseno, fautore di una teorizzazione della musica «secondo i sensi» (κατ' αἴσθησιν): poiché la differenza fra ἀποτομή e διέσις è pressoché impercettibile, il tarantino definisce il semitono come pura e semplice 'metà del tono' (*harm.* II 46 Τῶν δὲ τοῦ τόνου μερῶν μελωδεῖται τὸ ἡμισυ, ὃ καλεῖται ἡμιτόνιον). Concordano BACCH. *harm.* 8 p. 293, 5 Jan Τοῦ δὲ ἡμιτονίου διπλάσιον τί; - Τόνος, ANON. BELL. II 24 Ὁ τόνος διαιρεῖται εἰς ἡμιτόνια δύο e lo stesso Marziano, per il quale 5 toni + 2 hemitonia danno 6 toni: cf. a IX 930 *hemitonium dicitur quod toni medium tenet*¹³⁷.

135 Ampio commentario del frammento in HUFFMAN 1993, pp. 145-165.

136 Cf. EUCL. *sect. can.* 3 e 16; GAUD. *harm.* 14 p. 343, 2-15 Jan; PTOL. *harm.* I 10, 24; NICOM. *harm.* 12 pp. 263, 18 - 264, 5 Jan e *exc.* 2 p. 269, 6-7 Jan; AR. QUINT. I 7 p. 12, 6-11 W-I.; CENS. 10, 7; BOETH. *mus.* III 11; MACR. *comm.* II 1, 21-23.

137 Sunto della questione in CRISTANTE 1987, pp. 278-279 e GUILLAUMIN JR. 2011, pp. 149-150.

Si noti come il dettato del passo (*totius harmoniae toni sunt sex, id est quinque toni et duo hemitonia*) sia l'esatto rovesciamento di NICOM. *harm.* 12 pp. 263, 18-24 Jan:

Σύστημα δὲ οὐσα ἢ διὰ πασῶν εἴτε ὑπὲρ μέσης ἕως προσλαμβανομένου, εἴτε ὑπὸ μέσης ἕως νήτης ὑπερβολαίας ἐν ὀκτῶ χορδαῖς [...], οὐκ εὐθὺς ἕξ τόνων ὡς οἱ νεώτεροι νομίζουσι ἀποτελεῖται, ἀλλὰ πέντε τόνων καὶ δύο τῶν λεγομένων ἡμιτονίων.

Se per Nicomaco, fautore della distinzione ἀποτομή / δίεσις, i semitoni sono 'cosiddetti' (τῶν λεγομένων), per Marziano lo sono in senso proprio: come i νεώτεροι attaccati dal matematico greco, egli ritiene che l'*harmonia* sia formata da cinque toni e due semitoni, ovvero sei toni.

7.6.4. Le tre medie realizzate dall'esade [VII 737a]

7.6.4.0. Introduzione [VII 737a0]

Idem per primum motum, hoc est dyadem, collatus duodecim facit, inter quos duos numeros duo medii inveniuntur, hoc est octo et novem.

Lo stesso numero (6) moltiplicato per il primo movimento, cioè la diade, fa dodici: fra questi due numeri si trovano due medi, cioè otto e nove.

◆ PRIMUM MOTUM, HOC EST DYADEM

Al § 723c la diade è *motus primi probamentum*, al § 740a *primus motus*: sulla definizione cf. 7.2.3.

◆ COLLATUS

Confero e *collatio* rinviano all'idea dell'unione e dell'assemblaggio, ma anche della comparazione (come ai §§ 741 e 759). Qui il participio vale 'moltiplicato', *hapax* semantico¹³⁸ coerente con il suo significato di base, poiché «une "multiplication" reste une façon d'"assembler", de "réunir" deux nombres, de les "rapprocher", de les mettre en "rapport"» (GUILLAUMIN SR. 2003, p. 85). Ma coerente, soprattutto, con il contesto del passo, dedicato alla trattazione delle tre medie (aritmetica, armonica e geometrica)¹³⁹: l'argomento implica le nozioni di 'rapporto' (*ratio* = λόγος) e 'proporzione', che Marziano chiama appunto *collatio*¹⁴⁰, in greco ἀναλογία (e al § 736 il 6 è numero *analogicus*: vd. *supra*, 7.6.1.). L'intero § 737 segue il § 8 degli *Harmonica* di Nicomaco¹⁴¹, dedicato proprio alla spiegazione delle ἀναλογίαι su cui si fonda la ψυχογονία platonica (*Tim.* 34c-36d)¹⁴². Punto di partenza è *Tim.* 35b-c:

Ἦρχετο δὲ διαρεῖν ᾧδε. Μίαν ἀφεῖλεν τὸ πρῶτον ἀπὸ παντὸς μοῖραν, μετὰ δὲ ταύτην ἀφήρει διπλασίαν ταύτης, τὴν δ' αὖ τρίτην ἡμιολίαν μὲν τῆς δευτέρας, τριπλασίαν δὲ τῆς πρώτης, τετάρτην δὲ τῆς δευτέρας διπλὴν, πέμπτην δὲ τριπλὴν τῆς τρίτης, τὴν δ' ἕκτην τῆς πρώτης ὀκταπλασίαν, ἑβδόμην δ' ἑπτακαίκοσιπλασίαν τῆς πρώτης.

(Il Demiurgo) cominciò a dividere così: prima tolse dal tutto una parte; dopo di questa tolse una doppia dalla prima; quindi una terza, una volta e mezzo più grande della seconda e 3 volte la prima; una quarta, doppia della prima; una quinta, tripla della terza; una sesta, 8 volte la prima; infine una settima, 27 volte la prima.

138 GRION 2012, p. 138. Al § 753 *confero* vale 'sommare'.

139 Su cui vd. SZABO 1969, pp. 229-242.

140 Vd. *infra*, 3.11.1.0.

141 Per tutti gli altri *loci paralleli* vd. GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 84-86 e GRION 2012, p. 138.

142 L'unica differenza è nell'ordine di esposizione (in Nicomaco è armonica, aritmetica, geometrica; in Marziano le prime due sono invertite).

I numeri 1-2-4-8 costituiscono la ‘serie dei doppi’ (τὰ διπλάσια), mentre 1-3-9-27 formano la ‘serie dei tripli’ (τὰ τριπλάσια). Una volta individuati questi valori, il Demiurgo (*Tim.* 36a)

συνεπληροῦτο τὰ τε διπλάσια καὶ τριπλάσια διαστήματα, μοίρας ἔτι ἐκεῖθεν ἀποτέμνων καὶ τιθεὶς εἰς τὸ μεταξὺ τούτων, ὥστε ἐν ἐκάστῳ διαστήματι δύο εἶναι μεσότηας, (Mh) τὴν μὲν ταυτῶ μέρει τῶν ἄκρων αὐτῶν ὑπερέχουσαν καὶ ὑπερεχομένην, (Ma) τὴν δὲ ἴσῳ μὲν κατ’ ἀριθμὸν ὑπερέχουσαν, ἴσῳ δὲ ὑπερεχομένην.

riempi gli intervalli doppi e tripli tagliando ulteriormente dall’intero altre parti e ponendole in mezzo a questi intervalli, cosicché in ciascun intervallo ci fossero due medie, (Mh) una che superasse i suoi estremi e fosse superata dalla stessa frazione di essi, (Ma) l’altra che superasse e fosse superata dalla stessa quantità aritmetica.

Il § 8 degli *Harmonica* di Nicomaco commenta esattamente questo passaggio, in cui Platone allude alla **media armonica** (Mh) e alla **media aritmetica** (Ma). La prima si ha quando tre termini di una serie si susseguono superandosi di una medesima frazione (ταυτῶ μέρει): di quanto il primo supera il secondo, di tanto il secondo supera il terzo etc. La **media aritmetica** (Ma) si ottiene invece sommando tutti i valori a disposizione e dividendo il risultato per il numero complessivo dei dati.

◆ IDEM... OCTO ET NOVEM

La pericope *idem per... dyadem collatus duodecim facit, inter quos duos numeros duo medii inveniuntur, hoc est octo et novem* ricalca NICOM. *harm.* 8 p. 250, 12-13 von Jan διάστημα μὲν γὰρ διπλάσιον ὁ δώδεκα πρὸς τὰ ἕξ, μεσότητες δὲ δύο, ὃ τε ἑννέα ἀριθμὸς καὶ ὁ ὀκτώ. Il prodotto della moltiplicazione di sei (*idem*) e 2 (*dyadem*) è espresso dal verbo *facit*: cf. PROCL. *in Tim.* Γ p. 227, 21-23 Diehl ἢ δὲ δυὰς ἐπὶ τὴν ἑξάδα... τὴν δυοδεκάδα ποιεῖ (a commento, come Nicomaco, della psicogonia platonica).

7.6.4.1. Media aritmetica [VII 737a1]

Quorum unus ex meo nomine regulaque censetur (nam arithmeticus memoratur), id est novenarius; eodem enim numero superatur a duodecim, quo novenarius superat senarium, id est tribus.

Di questi medi, uno è menzionato con il mio nome e secondo la mia regola (infatti è detto aritmetico), cioè il nove, poiché è superato dal dodici secondo lo stesso numero con cui il nove supera il sei, vale a dire tre.

La spiegazione del medio aritmetico sembra tratta da NICOM. *harm.* 8, p. 251, 10-13 von Jan:

ἢ δὲ ἑτέρα μεσότης, ἢ ἑννέα, [...] ἐν ἀριθμητικῇ μεσότητι ἐνθεωρεῖται πρὸς τὰ ἄκρα, τῶ αὐτῶ ἀριθμῶ (τρία) ὑπερεχομένη μὲν ὑπὸ τοῦ δώδεκα, ὑπερέχουσα δὲ τὰ ἕξ.

L’altra medietà, il nove [...], rappresenta la medietà aritmetica rispetto agli estremi: è superato dal dodici e supera il sei dello stesso valore numerico.

La coppia *meo nomine regulaque... arithmeticus* riprende ἐν ἀριθμητικῇ μεσότητι... τῶ αὐτῶ ἀριθμῶ: cf. anche a II 107 *arithmetica ratione*. *Supero* è l’equivalente di ὑπερέχω anche al § 713b3¹⁴³. Stessi contenuti in ANAT. *dec.* p. 34, 21-25 Heiberg καὶ ἀριθμητικῇ δὲ μεσότης ληφθέντος τοῦ ζ’ ἡμιολίου μὲν λόγου τοῦ θ’, διπλασίον δὲ τοῦ ιβ’. τῶ γὰρ αὐτῶ ἀριθμῶ τὰ θ’ ὑπερέχει τοῦ ἄκρου καὶ ὑπερέχεται τῶ γ’. ἔτι ἀναλογίαν τινὰ ἀριθμητικὴν <τὰ μέρη αὐτοῦ τὰ> α’ β’ γ’ συντεθέντα ποιεῖ.

143 *Supra*, 3.11.1.3.

7.6.4.2. **Media armonica [VII 737a2]**

Alius autem numerus, id est octo, musica ratione confertur. Ea enim parte superatur duodecim, qua ipse superat sextum, id est tertia; nam sexti tertia duo sunt, duodecimi tertia quattuor.

Invece l'altro numero, cioè l'otto, è il risultato proporzionale di un rapporto armonico. È infatti superato dal dodici secondo quella frazione con cui egli stesso supera il sei, e cioè un terzo; infatti un terzo di sei è due, un terzo di dodici è quattro.

Il passo è versione quasi letterale di NICOM. *harm.* 8, p. 250, 14-17 von Jan:

ἀλλ' ὁ μὲν ὀκτώ κατὰ τὴν ἀρμονικὴν ἀναλογίαν μεσιτεύει τὸν τε ἕξ καὶ τὸν δώδεκα, ὑπερέχων μὲν τοῦ ἕξ τρίτῳ αὐτοῦ τοῦ ἕξ, ὑπερεχόμενος δὲ ὑπὸ τοῦ ἰβ' τρίτῳ αὐτοῦ τοῦ ἰβ'.

L'otto è il medio armonico fra sei e dodici, risultando superiore a sei di un terzo dello stesso sei, e inferiore a dodici di un terzo appunto di dodici (trad. L. Zanoncelli).

Il nesso *musica ratione confertur* traduce κατὰ τὴν ἀρμονικὴν ἀναλογίαν μεσιτεύει. Per *pars* come 'frazione' (= μέρος) cf. *supra*, 7.1.2. (nota *ubique pars...ubique totum*) e ANAT. dec. p. 34, 18-21 Heiberg καθ' ἑξάδα πρῶτον συνέστη ἡ ἀρμονικὴ μεσότης ληφθέντος τοῦ ζ' ἐπιτρίτου μὲν λόγου τοῦ η', διπλασίου δὲ τοῦ ἰβ': τῷ γὰρ αὐτῷ μέρει ὁ η' τῶν ἄκρων <ὑπερέχει καὶ> ὑπερέχεται.

7.6.4.3. **Media geometrica [VII 737a3]**

Quod geometrica ratione componitur; ea enim possunt per collationem media, id est octo per novem, quae extrema, id est sex per duodecim; nam utrumque facit septuaginta duo. Item et in maioribus numeris media extremorum rationibus componuntur sub praedicta senaria ratione. Nam sexies septuages dipondius facit quadringenta tries dipondius; similiter octies septuages dipondius quingenta LXXVI. Item novies LXXII facit sescentos XLVIII; similiter duodecies facit octingentos LXVIII. Quae media inter se multiplicata reddunt numeros extremorum inter se convenientium.

E questo si realizza secondo un rapporto geometrico; infatti, grazie a una moltiplicazione proporzionale, i medi (cioè otto per nove) e gli estremi (cioè sei per dodici) possono ottenere gli stessi risultati: entrambe le operazioni danno settantadue. Analogamente anche in numeri maggiori i medi si pongono in rapporto con gli estremi in base al già menzionato rapporto del sei. Infatti sei per settantadue fa quattrocotrentadue; similmente otto per settantadue fa cinquecentosettantasei. Analogamente nove per settantadue fa seicentoquarantotto; similmente, fa ottocentosessantaquattro moltiplicato per dodici. E questi medi, moltiplicati fra loro, restituiscono lo stesso risultato degli estremi moltiplicati fra loro.

♦ **QUOD GEOMETRICA RATIONE... SEPTUAGINTA DUO**

Il passo è sovrapponibile a NICOM. *harm.* 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan:

Δύναται δέ τις καὶ τὴν τρίτην μεσότητα τὴν κυριώτερον ἀναλογίαν λεγομένην ἐν ἀμφοτέροις ἐπιδείξει τοῖς μέσοις ὄροις, τῷ θ καὶ τῷ η. Ἄνα γὰρ τὸν αὐτὸν λόγον ὑπάρχει ἰβ' πρὸς η ὡς θ πρὸς ζ, ἡμίολιον γὰρ ἀμφοτέροι. καὶ τὸ ὑπὸ τῶν ἄκρων πρόμηκες ἴσον τῷ ὑπὸ τῶν μέσων, τὸ δωδεκάκις ζ τῷ ἐννάκις η.

Si potrebbe anche spiegare una terza medietà, quella che viene chiamata proporzione per eccellenza, considerando tutti e due i termini medi, l'otto e il nove; infatti fra 12 e 8 e tra 9 e 6 c'è lo spesso rapporto, sesquialtero in tutti e due i casi, e il prodotto degli estremi è uguale a quello dei medi (trad. L. Zanoncelli).

Contenuti simili in ANAT. *dec.* pp. 34, 25 - 35, 2 Heiberg: Ἐτι δὲ ὁ ζ' καὶ τὴν γεωμετρικὴν ἀναλογίαν <ποιεῖ> ὡς μέσος ληφθεὶς, ἂν τὸ ἥμισυ λάβωμεν τὸν γ' καὶ <τὸν> διπλάσιον τὸν β'. Γίνεται γὰρ γεωμετρικὴ μεσότης γ' ζ' β'. Come si è visto, la media armonica eccede gli estremi e da loro è ecceduta in virtù della stessa *frazione*, mentre la media aritmetica eccede gli estremi e da loro è ecceduta in ragione dello stesso *numero*; l'unica a poter essere chiamata 'proporzione a tutti gli effetti' è solo la media geometrica (cf. anche THEO SM. p. 114, 1 Hiller γεωμετρικὴ δὲ ἐστὶ μεσότης ἢ καὶ ἀναλογία κυρίως λεγομένη), poiché fondata sulla ἀναλογία vera e propria¹⁴⁴, che Nicomaco definisce «relazione unitaria fra due o più rapporti» (δυσὲν ἢ πλειόνων λόγων σύλληψις, *intr. arithm.* II 21, 2)¹⁴⁵. Proprio per questo la moltiplicazione dei medi (*media* = μέσοι) e degli estremi (*extrema* = ἄκροι) è qui definita *collatio*, che in Marziano vale ἀναλογία: cf. *collatus* al § precedente (*supra*, 7.6.4.0.). Dati $a > b > c$, il medio geometrico eccede gli estremi e da loro è ecceduto in virtù dello stesso *rapporto* (THEO SM. p. 114, 2 Hiller ἢ τῷ αὐτῷ λόγῳ ὑπερέχουσα καὶ ὑπερεχομένη).

◆ EA ENIM POSSUNT

Ea vale 'stessi' (sott. 'risultati'): all'interno della serie 6, 8, 9, 12, il numero 72 è prodotto degli estremi 6 e 12 e dei medi 8 e 9 in tutte e tre le proporzioni (cf. οβ in *harm.* 8 p. 251, 10 e 17 von Jan).

◆ ITEM... INTER SE CONVENIENTIUM

Mantenendo identico il rapporto di base sei (*sub predicta senaria ratione*) anche per numeri maggiori (*et in maioribus numeris*), i medi si relazionano agli estremi (*media extremorum rationibus componuntur*) in modo analogo (*item*) rispetto a quanto già osservato. Come nella serie 6-8-9-12 il prodotto dei medi 8 x 9 è uguale a quello degli estremi 6 x 12 (72, *septuages dipondius*), così nella serie *in maioribus numeris* 432-576-648-864 (esito della moltiplicazione di 72 x 6, 8, 9 e 12) i medi 576 x 648 (*media inter se multiplicata*) restituiscono (*reddunt*) lo stesso valore degli estremi 432 x 864 (*numeros extremorum inter se convenientium*).

La serie 432-576-648-864, mai attestata nelle spiegazioni sulle tre medie, si ritrova in ANON. BELL. II 96 fra i valori numerici associati alle note musicali delle κεχυμένα ᾠδαί, che oggi definiremmo 'recitativi'¹⁴⁶:

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------|-------|
| τκδ | τζδ | τπδ | υλβ | υπς | φιβ | φος | χημ | φκθ | φξη | ωξδ | λοβ | ακδ | <αρνβ | αιςς> |
| 324 | 364 | 384 | 432 | 486 | 512 | 576 | 648 | 529 | 568 | 864 | 972 | 1034 | <1152 | 1296> |
| 7 | 7 | R | Φ | C | P | M | I | Z | E | Γ | Θ | λ | <M' | I'> |
| Γ | Γ | L | F | C | U | Γ | <C | U | Z | γ | κ | <Γ | < | > |

Il grafico copre una doppia ottava (δὺς δια πασῶν)¹⁴⁷: le due file di segni sotto i numeri rappresentano rispettivamente la linea della voce e quella degli strumenti musicali¹⁴⁸ nella tradizionale notazione associata al tropo lidio del genere diatonico¹⁴⁹, considerato il tropo 'per antonomasia'¹⁵⁰. I numeri 432, 576, 648

144 Cf. THEO SM. p. 106, 14 - 107, 14 Hiller.

145 Laddove il rapporto (λόγος: cf. *ratio* in Marziano) è «relazione reciproca fra due estremi» (δύο ὄρων πρὸς ἀλλήλους σχέσις, *intr. arithm.* II 21, 3)

146 BELLERMAN 1841, p. 22. Cf. AR. QUINT. p. 31, 24-27 W.-I. e la traduzione *ad loc* in MORETTI 2010.

147 Cf. BACCH. *harm.* 11-18.

148 Cf. ANON. BELL. III 68; GAUD. 21. Sui segni musicali greci cf. ZANONCELLI 1990, pp. 373-379 con bibliografia.

149 I tropi sono «scale di trasposizione ottenute da Aristosseno che assegnò un valore di nota musicale alle *chordai* del sistema perfetto immutabile e trasportò la scala di due ottave che ne risultava di un semitono alla volta per tutti i semitoni che sono compresi in un'ottava, per un totale di tredici scale» (COMOTTI 1991, p. 73). Ne parla anche Marziano a IX 935: vd. CRISTANTE 1987, pp. 293-295, ATKINSON 1999 e GUILLAUMIN JR. 2011, pp. 163-170. Sui tre generi della musica greca (diatonico, cromatico, enarmonico) cf. MART. CAP. IX 942 e le osservazioni *ad loc* in CRISTANTE 1987 e GUILLAUMIN JR. 2011.

150 È il primo dei cinque tropi 'fondamentali' (κυριώτερα, PTOL. *harm.* 63, p. 71, 19 REDONDO REYES 2011: cf.

e 864 sono inoltre registrati da Proclo fra i valori di accordi, intervalli e rapporti del cosmo platonico: per la serie 432-576-648 cf. *in Tim.* Γ p. 177, 25-28 Diehl; per l'864 cf. *in Tim.* Γ p. 185, 19 e p. 191, 9 Diehl.

◆ **DIPONDIUS**

Qui vale '2'¹⁵¹, ma tradizionalmente è la moneta di due assi¹⁵²; dopo *sexis* ('sei assi') al § 736b (*supra*, 7.6.2.), compare nuovamente un termine finanziario con il valore di numerale puro.

◆ **INTER SE CONVENIENTIUM**

Il nesso vale 'moltiplicati fra loro', ma al contempo introduce la spiegazione successiva, dedicata agli accordi di quarta, quinta e ottava: a IX 950 gli intervalli consonanti sono infatti definiti *convenientia* (= σύμφωνα, AR. QUINT. I 7, p. 11, 10 W.-I.)¹⁵³.

7.6.5. Seconde virtù aritmologiche [VII 737b]

Hic primus numerus, id est senarius, harmonias ostenditur genuisse; quippe sex ad duodecim est symphonia diapason sex ad novem hemiolios sex ad octo epitritos, id est symphonia diatessaron. Unde Venus Harmoniae mater perhibetur. Item hic senarius quadrato et solido quaternario sociatus horas diei noctisque dimittitur; nam quater seni XXIII facit.

Questo numero, cioè il sei, si mostra come il primo ad aver generato gli accordi armonici: infatti sei e dodici formano un accordo di ottava, sei e nove un emiolio, sei e otto un epitrito, ovvero un accordo di quarta. Per questo Venere è considerata madre di Armonia. Analogamente questo numero sei, moltiplicato per quattro, che è quadrato e solido, misura le ore del giorno e della notte: infatti quattro per sei fa 24.

◆ **HIC PRIMUS... SYMPHONIA DIATESSARON**

Il 6 e la proporzione da esso generata (6:8=9:12) riassumono tutti i rapporti essenziali dell'armonia¹⁵⁴: gli estremi 6-12 formano l'ottava (*diapason*)¹⁵⁵, 6 e 9 la quinta (di rapporto *hemiolios*)¹⁵⁶, 6 e 8 la quarta (*diatessaron*, di rapporto *epitritos*)¹⁵⁷. *Symphonia* vale 'accordo', come a IX 933 e 950: cf. ARIST. *anal.* II 90a 18 e ANON. BELL. III 74. *Harmoniae* sono tutte le consonanze all'interno dell'ottava, compresa quest'ultima (come al § 736c): cf. *supra*, 7.6.3.

Per il rapporto emiolio fra 6 e 9 cf. NICOM. *arithm.* II 5,4 p. 81, 8 Hoche τὸν τοῦ ζ ἡμιόλιον τὸν θ; sui tre rapporti musicali generati dal 6 cf. NICOM. *arithm.* II 26,2 p. 136, 3-10 Hoche:

καὶ ἡ μὲν διὰ τεσσάρων ἐστὶ τοῦ η πρὸς τὸν ζ, ἐπίτριτος γάρ, ἡ δὲ διὰ πέντε τοῦ ιβ πρὸς τὸν η, ἡμιόλιος γάρ, ἡ δὲ διὰ πασῶν ἀμοιβῶν οὔσα σύστημα ἡ τοῦ ιβ πρὸς τὸν ζ, διπλασία γάρ, ἡ δὲ διὰ πασῶν ἅμα καὶ διὰ πέντε τριπλάσιος οὔσα ἡ τῶν ἄκρων διαφορὰ ὑπάρχει πρὸς τὴν τῶν ἐλαττόνων, ἡ δὲ δις διὰ πασῶν ὁ μέσος ὅρος πρὸς τὴν ἑαυτοῦ καὶ τοῦ ἐλάττονος διαφορὰν.

principales in MART. CAP. IX 935) poiché il più acuto; gli altri quattro sono dorico, frigio, eolico e iastiano. Cf. ALIP. 1 e ANON. BELL. III 66.

151 THLL V,1 2286, 13-35

152 THLL V,1 2285, 33 - 2286, 12

153 Cf. *supra*, 7.3.2., nota *tres symphonias... diatessaron*. Al § VI 718 *convenire* indica la commensurabilità (e quindi la 'razionalità') di una retta nei confronti di un'altra (cf. *supra*, 3.11.2.1.)

154 Sulla scoperta pitagorica degli accordi di ottava, quinta e quarta cf. *infra*, 7.9.2.

155 Cf. AR. QUINT. I 7 p. 11, 9 W.-I. e ANON. BELL. III 73.

156 Cf. AR. QUINT. I 7 p. 11, 8-9 W.-I. e ANON. BELL. III 72.

157 Cf. AR. QUINT. I 7 p. 11, 7-8 W.-I. e ANON. BELL. III 71.

♦ UNDE VENUS HARMONIAE MATER PERHIBETUR

Al § VI 736b l'esade è associata a Venere in quanto prodotto di un numero maschile (3) moltiplicato per un numero femminile (2)¹⁵⁸; qui è ricondotta a Venere in quanto *mater harmoniae*, da intendere sia in senso proprio (Afrodite come genitrice di Armonia, futura sposa di Cadmo, compare già in HES. *theog.* 933-937: Κυθέρεια... ἔτικτε... Ἀρμονίαν), sia in senso figurato, visto il contesto musicale del passo. Unione dei sessi e armonia sono elementi legati a Venere anche in PROCL. *in Tim.* A p. 34, 15-17 Diehl τὸ δὲ τῶν κοινῶν γάμων ἕφορον Ἀφροδίτη τῇ πάσης ἀρμονίας καὶ ἐνώσεως ἄρρενος πρὸς θῆλυ καὶ εἶδους πρὸς ὕλην αἰτία¹⁵⁹.

♦ QUADRATO ET SOLIDO QUATERNARIO

Per il quattro come *quadratus* (VII 734b) cf. *supra*, 7.4.2. e ANAT. *dec.* p. 32, 1 Heiberg πρῶτος τετράγωνος. Per il quattro come solido cf. *soliditatis certa perfectio* a VII 734a (*supra*, 7.4.1.) e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 29, 10-11 De Falco πρώτη ἡ τετράς ἔδειξε τὴν τοῦ στερεοῦ φύσιν.

♦ SOCIATUS

Vale 'moltiplicato': cf. *supra* 7.1.1. e 7.5.2.

♦ HORAS... XXIII FACIT

Prendendo come riferimento lo spazio temporale di 24 ore (τὸ νυχθήμερον) e le ore 'standard' (ῥαί ἰσημεριναί: $\frac{1}{24}$ del νυχθήμερον)¹⁶⁰, il giorno è convenzionalmente diviso in due sezioni da dodici ore: giorno (ἡμέρα) e notte (νύξ). Queste a loro volta sono distinte in due parti da 6 ore ciascuna: ne consegue che 6 (ore), moltiplicato per quattro (parti del giorno), *XXIII facit*. Nessun riferimento nelle fonti aritmologiche: il parallelo più vicino è in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 69, 13, all'interno della trattazione del sette, laddove si spiega che la febbre semiterzana ricorre «in due giorni, ovvero 48 ore» (ἐν δυοῖν νυχθημέροις, τουτέστιν ῥαίς μῆ').



158 Cf. *supra*, 7.6.2.

159 Venere è 'armonia' anche come 'perfezione armonica delle forme': cf. SALLUST. 6, 4 Αἰνίγματα δὲ τούτων ἐν τοῖς ἀγάλμασιν ἔστιν ἰδεῖν· ὁ μὲν γὰρ Ἀπόλλων λύραν ἀρμόζει, ὥπλισται δὲ ἡ Ἀθηνᾶ, γυμνὴ δὲ ἡ Ἀφροδίτη, ἐπειδὴ ἀρμονία μὲν τὸ κάλλος ποιεῖ, τὸ δὲ κάλλος ἐν τοῖς ὀρωμένοις οὐ κρύπτεται.

160 Invariabili, a differenza di quelle stagionali (καιρικοί): cf. LSJ *ad loc.*

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 736a

analogicus 1.2. – *duo* 3.1. – *medietas* 3.1. – *perfectus* 3.1. – *senarium* 3.1. – *sexta (pars)* 3.1. – *suis partibus impleri* 3.1. – *tertia (pars)* 3.1. – *tres* 3.1. – *unus* 3.1.

VII 736b

aeternus motus circuli 3.1. – *bis terni sexis facit* 3.1. – *color* 3.1. – *dextra laevaue* 3.1. – *dyas* 1.2. – *femina paritas* 3.1. – *figura* 3.1. – *impar* 3.1. – *intervallum* 3.1. – *magnitudo* 3.1. – *mas* 3.1. – *motus* 3.1. – *motus differentiae* 3.1. – *naturalia officia* 3.2. – *prorsum retrorsumque* 3.1. – *sexis* 3.4. – *status* 3.1. – *sursum deorsumque* 3.1. – *trias* 1.2. – *utriusque sexus commixtio* 3.1. – *Venus* 3.1.

VII 736c

duo hemitoniam 3.1. – *harmonia* 1.1. – *quinque toni* 3.1. – *sex superficies habere* 3.1. – *solida figura quadrati* 3.2. – *toni sex* 3.1.

VII 737a0

collatus 3.4. – *duodecim facere* 3.1. – *dyas* 1.1. – *inter duos numeros* (scil. *sex e duodecim*) *duo medii inveniuntur octo et novem* 3.1. – *motus* 3.1. – *primus* (sott. *motus*) 3.1.

VII 737a1

duodecim 3.1. – *idem numerus* 3.1. – (*medius*) *arithmeticus* 3.1. – *novenarius* (2 attestazioni) 3.1. – *senarium* 3.1. – *superare* (2 attestazioni) 3.1. – *tribus* 3.1.

VII 737a2

duo 3.2. – *duodecim* 3.1. – *duodecimus (numerus)* 3.2. – *ea pars* 3.1. – *musica ratione conferre* 3.1. – *octo* 3.1. – *quattuor* 3.2. – *sextus (numerus, 2 attestazioni)* 3.2. – *superare* (2 attestazioni) 3.1. – *tertia (pars; 3 attestazioni)* 3.1.

VII 737a3

collatio 3.1. – *duodecim* 3.1. – *extrema* (3 attestazioni) 3.1. – *geometrica ratio* 3.2. – *inter se convenientia* 3.2. – *maiores numeri* 3.2. – *media* (3 attestazioni) 3.1. – *media inter se multiplicata reddunt numeros extremorum* 3.2. – *LXXII* 3.1. – *novem* 3.1. – *octingentos LXIII* 3.1. – *octo* 3.1. – *predicta senaria ratio (= geometrica ratio)* 3.2. – *quadringenta tries diponduus* 3.4. – *quingenta LXXVI* 3.1. – *rationibus componi* 3.2. – *septuages diponduus* (2 attestazioni) 3.4. – *sescentos XLVIII* 3.1. – *sex* 3.1. – *utrumque facit septuaginta duo* 3.2.

VII 737b

diapason 1.1. – *diatessaron* 1.1. – *epitritos* 1.1. – *harmonia* 1.1. – *hemiolios* 1.1. – *senarius* (2 attestazioni) 3.1. – *sex ad duodecim* 3.2. – *sex ad novem* 3.1. – *sex ad octo* 3.2. – *solidus (numerus)* 3.2. – *symphonia* (2 attestazioni) 1.1. – *quadratus (numerus)* 3.1. – *quaternarius (numerus)* 3.1. – *Venus Harmoniae mater* 3.2.

7.7. LA EPTADE [VII 738-739]

In GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 11-12, che riprende in larga parte interventi già proposti da WILLIS 1983, i paragrafi relativi all'eptade si presentano in questo modo (tra parentesi graffe interventi miei):

[738] *Quid autem te, heptas, venerandam commemorem? Quae, quod naturae opera sine feturarum contagione conformas, inter deos Tritoniae virginis vocabulum possedisti. Namque omnes numeri intra decadem positi aut gignunt alios {α} <aut gignuntur ab¹⁶¹ aliis aut simul gignunt alios ab> aliisque gignuntur aut procreantur; {β} <monas, dyas, trias, pentas, alios procreant, non procreantur;> hexas, octas, {γ} <enneas> generantur tantummodo, tetras autem et creat et creatur, at heptas {δ} [autem], quod nihil gignit, eo virgo perhibetur, sed quod nullo nascitur, hinc Minerva est, et quod ex numeris tam masculinis quam femininis constet, Pallas virago est appellata. Nam ex tribus et quattuor septem fiunt, qui numerus formas lunae complectitur. Nam primo est corniculata, quam menoidem Graeci vocant, deinde medilunia, quam dichotomos, dehinc dimidiata maior, quae dicitur amphicyrtos, mox plena, quae dicitur pleroselenos; item tres formas praedictas deficiens repetit. Hic numerus {ε} lu[mi]nae <mensem> significat; nam unum duo tria quattuor quinque sex septem XXVIII faciunt. Item septem sunt circuli et tot planetae, {ζ}, <totidem stellae in vertice axis caelestis> tot dies totque transfusiones elementorum. Nam ex informi materie primus ignis, ex igni aer, ex aere aqua, ex aqua terra; item fit ascensio, et ex terra aqua est, ex aqua aer, ex aere ignis, ex igni in materiem incomprehensam iam non poterit perveniri. [739] Quid hominum natura? Nonne huic probatur numero deservire? In principio septimani partus hominem absolutum perfectumque dimittunt. Dehinc idem homo septem meatus habet in capite sensibus praeparatos, duos oculos auresque et nares totidem et os unum. Dehinc parvulis mense septimo dentes emergunt ac septimo anno mutantur. Item secunda hebdomas pubertatem movet gignendique possibilitatem, tertia florem genarum; quarta incrementa staturae finiuntur; quinta iuvenalis aetatis plena perfectio est. Septem etiam natura abstrusit membra vitalia: linguam, cor, pulmonem, lienem, iecur et duo renes. Item septem corporis partes hominem perficiunt: caput tenuis imum collum, pectus, venter, duae manus pedesque [totidem in vertice axis caelestis].*

1) INTEGRAZIONI α-δ

Alla base degli interventi α-δ c'è ISID. *lib. num.* 8, 34: *septenarius numerus a nullo nascitur, nec generat, nec generatur. Nam omnes numeri intra decem positi aut gignunt alios, aut gignuntur ab aliis. Iste nec gignit, nec gignitur. Sex enim et octo generantur tantummodo. Quatuor autem, et duo, et creant, et creantur. Septem nihil gignit, nec ab alio gignitur.* Il passo isidoreo evidenzia diverse tipologie di numeri:

- a) numeri generati da altri numeri (e che non generano a loro volta);
- b) numeri che generano altri numeri (e che non sono generati);
- c) numeri che generano e sono generati;
- d) il 7, che è ingenerato e non genera altri numeri.

Il testò tradito dai manoscritti delle *Nuptiae*¹⁶² non registra il caso b): di qui le integrazioni α e β. In quest'ultima Willis inserisce la monade, assente nel passo isidoreo, e trasforma la diade in numero *ingenerato* e generante (b), mentre per lo scrittore spagnolo è *generato* e generante (c). Si crea così un testo ibrido: un ipotetico Marziano ricostruito sulla base di Isidoro, eppure divergente da quest'ultimo. Va comunque sottolineato che sull'argomento la tradizione aritmologica restituisce un panorama complesso:

PHILO *op.* 99-100

- l'8 è generato dal 4 e non genera nulla all'interno della decade (τὰ δ' ὀκτώ γεννᾶται μὲν ὑπὸ τοῦ δις τέσσαρα, γεννᾷ δ' οὐδένα τῶν ἐν δεκάδι)
- il 4 è generato dal 2 e genera l'8 (ὁ δ' αὖ τέσσαρα τὴν ἀμφοῖν καὶ γονέων καὶ ἐκγόνων ἔχει τάξιν· γεννᾷ μὲν γὰρ τὸν ὀκτώ δις γενόμενος, γεννᾶται δὲ ὑπὸ τοῦ δις δύο)
- il 7 è ingenerato e non genera (ὁ ἐπτὰ οὔτε γεννᾷν πέφυκεν οὔτε γεννᾶσθαι)

161 *Ex in Willis: cf. GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 86-87.*

162 *Namque omnes numeri intra decadem positi aut gignunt alios aliisque gignuntur aut procreantur; hexas, octas generantur tantummodo, tetras autem et creat et creatur.*

ANAT. *dec.* p. 35, 8-13 Heiberg

- il 7 è ingenerato e non genera numeri nella decade (ἑβδομάς μόνη τῶν ἐντὸς δεκάδος οὐ γεννᾷ οὐδὲ γεννᾶται ὑπ' ἄλλου ἀριθμοῦ πλὴν ὑπὸ μονάδος)
- il 4 è generato dal 2 e genera l'8 (ὁ μὲν δ' ὑπὸ δυάδος γεννᾶται, γεννᾷ δὲ σὺν τῇ αὐτῇ τὸν η')
- il 6 è generato dal 3 e non genera numeri nella decade (ὁ δὲ ζ' γεννᾶται ὑπὸ τριάδος, οὐ γεννᾷ δὲ)
- il 3 genera il 6 e il 9, il 5 genera il 10 (ὁ <δὲ> γ' καὶ ὁ ε' γεννῶσιν, ὁ μὲν γ' τὸν ζ' καὶ τὸν θ', ὁ δὲ ε' τὸν ι')

THEO SM. p. 103, 1-16 Hiller

- il 7 è ingenerato e non genera (ἡ ἑβδομάς... οὔτε γεννᾷ ἕτερον οὔτε γεννᾶται)
- il 4 è generato dal 2 e genera l'8 (ὁ δ' γεννᾷ μὲν μετὰ δυάδος τὸν η', γεννᾶται δὲ ὑπὸ δυάδος)
- il 6 è generato dal 3 e non genera nulla all'interno della decade (ὁ ζ' γεννᾶται μὲν ὑπὸ β' καὶ γ', οὐ γεννᾷ δὲ οὐδένα)
- il 3 e il 5 sono ingenerati e generano rispettivamente 6-9 e 10 (ὁ γ' καὶ ὁ ε' γεννῶνται μὲν ἐξ οὐδενός [ἀριθμοῦ] συνδυασμοῦ, γεννῶσι δὲ ὁ μὲν γ' τὸν θ' καὶ τὸν ζ' μετὰ δυάδος, ὁ δὲ ε' [γεννᾷ] μετὰ δυάδος αὐτὸν τὸν ι')

PS.IAMBL. *theol. arithm.*

- p. 54, 11 De Falco: il 7 è numero senza madre e vergine (ὁ ἑπτὰ ἀμήτωρ καὶ παρθένος)
- p. 58, 23-25 De Falco: il 7 è ingenerato e non genera nulla all'interno della decade (ἡ ἑβδομάς... οὔτε μὴν μιγνυμένη τινὶ τῶν ἐντὸς δεκάδος τινὰ τῶν ἐν αὐτῇ γεννᾷ, οὔτε μιγέντων τινῶν τῶν μέχρι δεκάδος γεννᾶται)

FAV. EUL. p. 9, 1-21 Holder

- il 2 è generato dall'1 e genera il 4
- il 3 è ingenerato e genera il 6
- il 5 è ingenerato e genera il 10
- il 6 è generato dal 3 e non genera numeri nella decade
- l'8 è generato dal 4 e non genera numeri nella decade
- il 9 è generato dal 3 e non genera numeri nella decade
- il 10 è generato dal 5 e non genera numeri nella decade
- il 7 è ingenerato e non genera

CHALC. *comm.* 36

- il 7 è ingenerato e non genera
- il 4 è generato dal 2 e genera l'8
- il 3 è ingenerato e genera il 6
- il 5 è ingenerato e genera il 10
- il 6 è generato dal 3 e non genera numeri nella decade
- l'8 è generato dal 4 e non genera numeri nella decade
- il 9 è generato dal 3 e non genera numeri nella decade
- il 10 è generato dal 5 e non genera numeri nella decade

MACR. *somn.* I

- § 5, 16: il 4 è generato dal 2 e genera l'8
- § 6: lunga analisi del numero 7; non si tratta l'argomento della generazione

ISID. *lib. num.* 8, 34

- all'interno della decade *omnes numeri intra decadem positi aut gignunt alios aut gignuntur ab aliis*
- il 6 e l'8 sono generati e non generano numeri nella decade
- il 4 e il 2 generano e sono generati
- il 7 è ingenerato e non genera

La rassegna evidenzia due punti incontrovertibili: la monade è sistematicamente assente nella questione relativa alla 'generazione' dei numeri all'interno della decade, mentre la diade è registrata solo in due autori, Favonio Eulogio¹⁶³ e Isidoro, e sempre come numero 'generato' (dall'1) e generante a sua volta

163 Che sembra ricavare la sua trattazione da Varrone, a sua volta debitore nei confronti di Antioco di Ascalona: cf. GRILLI 1979. Sui rapporti fra Varrone e Antioco vd. BLANK 2012.

(4); ne consegue che monade e diade vanno rimosse dall'integrazione β, tanto più che non sono *numeri*, bensì principi del numero¹⁶⁴.

L'unico vero problema del passo marziano riguarda la triade e la pentade. Stando al testo tràdito, Marziano direbbe che tutti (*omnes*) i numeri all'interno della decade, a parte il sette, sarebbero o generati e generanti (*aut gignunt alios aliisque gignuntur*) o solo generati (*aut procreantur*): ciò è smentito da tutta l'aritmologia antica, che considera il 3 e il 5 numeri generanti e ingenerati. Per restituire al passo la sua correttezza dottrinale, tuttavia, è sufficiente un intervento minimo al punto α¹⁶⁵:

Namque omnes numeri intra decadem positi aut gignunt alios aliisque gignuntur aut <procreant aut> procreantur.

La caduta è facilmente spiegabile come errore meccanico di trascrizione e ha il vantaggio di restituire con due soli termini l'intera casistica numerologica della decade, rendendo superflua la stessa integrazione β: escluse monade e diade per i motivi sopra citati, Marziano può aver omesso triade e pentade, come fanno Filone di Alessandria, Macrobio e Isidoro di Siviglia. Per lo stesso motivo non è necessaria nemmeno l'aggiunta di *<enneas>* (γ): la trattazione autonoma del nove è assente anche in Filone, Anatolio, Teone e Isidoro. L'unicità del sette, l'unico numero ingenerato e non generante all'interno della decade, è sottolineata da *autem*, che per questo non va espunto (δ).

2) INTEGRAZIONI ε-ζ

ε) La lezione tràdita *lumine significat* non dà senso: a fronte della *crux* apposta da Willis, Guillaumin edita *lu[mi]nae <mensem>*. Il doppio intervento è giustificato dal seguito del passo, dove si ricorda che 1+2+3+4+5+6+7 fa 28 (i giorni del mese lunare).

ζ) La pericope *in vertice axis caelestis* si trova alla fine del parafraso successivo (739), apparentemente fuori contesto; di qui l'espunzione da parte di Willis:

Quid hominum natura? Nonne huic probatur numero deseruire? In principio septimani partus hominem absolutum perfectumque dimittunt. Dehinc idem homo septem meatus habet in capite sensibus praeparatos, duos oculos auresque et nares totidem et os unum. Dehinc parvulis mense septimo dentes emergunt ac septimo anno mutantur. Item secunda hebdomas pubertatem movet gignendique possibilitatem, tertia florem genarum; quarta incrementa staturae finiuntur; quinta iuvenalis aetatis plena perfectio est. Septem etiam natura abstrusit membra vitalia: linguam, cor, pulmonem, lienem, iecur et duo renes. Item septem corporis partes hominem perficiunt: caput tenus imum collum, pectus, venter, duae manus pedesque totidem. [in vertice axis caelestis].

La punteggiatura adottata da Willis è fuorviante; giustamente Guillaumin lega *totidem* a *in vertice axis caelestis*, ma sposta l'intera pericope al § 738, in un contesto apparentemente più consono (fra *tot planetae* e *tot dies*). In questa sede si è preferito mantenere il testo tràdito: alle sette *partes* del corpo umano corrispondono altrettante (*totidem*) *in vertice axis caelestis*, interpretabili – con Guillaumin¹⁶⁶ – come le sette stelle dell'Orsa Minore. Cf. *infra*, 7.7.3.

164 Cf. *supra*, 7.2.2.

165 Già proposto da SCARPA 1988, p. 116.

166 GUILLAUMIN SR. 2003, p. 92.

7.7.1. Il sette come numero vergine [VII 738a]

Quid autem te, heptas, venerandam, commemorem? Quae, quod naturae opera sine feturarum contagione conformas, inter deos Tritoniae virginis vocabulum possedisti. Namque omnes numeri intra decadem positi aut gignunt alios aliisque gignuntur aut <procreant aut> procreantur; hexas, octas generantur tantummodo, tetras autem et creat et creatur; at heptas autem, quod nihil gignit, eo virgo perhibetur, sed quod nullo nascitur, hinc Minerva est, et quod ex numeris tam masculinis quam femininis constet, Pallas virago est appellata; nam ex tribus et quattuor septem fiunt.

Cosa potrei ricordare di te, eptade, venerabile? Tu che, dando forma alle opere della natura senza contatti di procreazione, detieni fra gli dei l'epiteto di vergine Tritonia. Infatti tutti i numeri posti all'interno della decade o generano altri e da altri sono generati o procreano o sono procreati; esade e octade sono solamente generati; la tetrade invece crea ed è creata; al contrario l'eptade, che non genera alcunché, è considerata vergine, ma siccome nasce dal nulla è pure Minerva. E poiché consta di numeri tanto maschili quanto femminili, è stata chiamata vergine Pallade: infatti tre e quattro fanno sette.

◆ QUID... COMMEMOREM?

L'incipit ricorda ΝΙCOM. *apud* ΡΗΟΤ. *bibl.* cod. 187, p. 144b, 14 Bekker 'Η δὲ ἑβδομάς τί ἄν τις καὶ εἴποι¹⁶⁷. Marziano dedica all'eptade (*heptas*) uno spazio molto ampio, in linea con la tradizione aritmo-logica che celebra il sette come numero sacro per eccellenza¹⁶⁸.

◆ VENERANDAM

È una delle «glosse come forma del testo» tipiche delle *Nuptiae* (da aggiungere alla rassegna di CRISTANTE 2010): viene ricordata la (para)etimologia ἑπτὰς – *septem* – σεμνός/σεβασμός. Cf. ΡΗΙΟ *op.* 127:

Διό μοι δοκοῦσιν οἱ τὰ ὀνόματα τοῖς πράγμασιν ἐξ ἀρχῆς ἐπιφημίσαντες ἅτε σοφοὶ καλέσαι τὸν ἀριθμὸν ἑπτὰ ἀπὸ τοῦ περὶ αὐτὸν σεβασμοῦ καὶ τῆς προσούσης σεμνότητος. Ῥωμαῖοι δὲ καὶ προστιθέντες τὸ ἔλλειφθὲν ὑφ' Ἑλλήνων στοιχείον τὸ Σ τρανοῦσιν ἔτι μᾶλλον τὴν ἔμφασιν, ἐτυμώτερον σέμτεμ προσαγορεύντες ἀπὸ τοῦ σεμνοῦ, καθάπερ ἐλέχθη καὶ σεβασμοῦ.

Cf. inoltre PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 57, 13-20 De Falco ὅτι τὴν ἑπτάδα οἱ Πυθαγόρειοι οὐχ ὁμοίαν τοῖς ἄλλοις φασὶν ἀριθμοῖς, ἀλλὰ σεβασμοῦ φασὶν ἀξίαν· ἀμέλει σεπτάδα προσηγόρευον αὐτήν, καθὰ καὶ Πρῶρος ὁ Πυθαγορικὸς ἐν τῷ Περὶ τῆς ἑβδομάδος φησί· διὸ καὶ ἐξεπίτηδες τὸν ἐξ διὰ τῆς ἐκφωνήσεως τοῦ κάπτα καὶ σίγμα (ταῦτα γὰρ ἐν τῷ ζι συνεξακουέσθαι) ἐκφέρουσιν, ἵν' ἐν τῇ συνεχεῖ καθ' εἰρμὸν ἐπιφορᾷ τὸ σίγμα συνάπτηται τῷ ἑπτὰ ὥστε λεληθότως ἐκφωνεῖσθαι σεπτὰ ε ΜΑCΡ. *somn.* I 6, 45 *apud veteres enim* σεπτὰς *vocitabatur, quod Graeco nomine testabatur venerationem debitam numero*¹⁶⁹.

◆ QUOD NATURAE OPERA... CONFORMAS

Dopo aver definito l'eptade *venerabilis*, Marziano ricorda che il sette dà forma (*conformas*) all'intero universo (*naturae opera*): analogamente, in PS.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 57, 20 - 58, 7 De Falco si spiega che il motivo (αἰτία) per cui l'eptade si definisce σεβάσιμον ἀριθμὸν è l'adozione, da parte del

167 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 86.

168 Fondamentale, ancorché datato, lo studio di ROSCHER 1906. Gran parte della trattatistica dedicata alle virtù aritmo-logiche del sette deriva dai capitoli 1-11 del Περὶ ἑβδομάδος pseudoippocrateo, giunto molto frammentario nella sua versione greca; l'opera completa è nota solo attraverso due traduzioni latine di epoca altomedievale. Testo greco, versioni latine e traduzione tedesca in ROSCHER 1913; sull'opera e il suo influsso nella tradizione aritmo-logica fondamentale MANSFELD 1971.

169 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 87.

κοσμοποιός θεός, del sette come «strumento, nesso massimamente dominante e forza del compimento» (ὄργανον δέ τι καὶ ἄρθρον τὸ κυριώτατον καὶ τῆς ἀπεργασίας τὸ κράτος ἀπειληφός) nella creazione di tutte le cose (τὰ ὄντα πάντα ≈ *naturae opera*)¹⁷⁰. Poco oltre (p. 59, 13-14 De Falco) lo ps. Giamblico afferma che l'insieme degli enti è realizzato (ἀποτελεῖται) dalla τελεσιουργία καὶ συμπλήρωσις del sette e del dieci.

♦ **SINE FETURARUM CONTAGIONE**

Contagio è la 'corruzione' (THLL IV 625, 79-80) che deriva dal contatto (cf. *contingere*) dei corpi, come a II 149, quando Filologia rivolge la sua preghiera a Giunione sottolineando di essere vergine (*nihil c o n t a g i o n i s c o r p o r e a e s e x u i n t e r m e a t a p e r t u l e r i m*). *Fetura* vale «actio pariendi»: cf. THLL VI.1, 635, 55-57. Il sette è *sine feturarum contagione* poiché, spiega ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 58, 23-25 De Falco, nasce per partenogenesi e quindi senza alcuna mescolanza (οὔτε μὴν μιγνυμένη), né genera alcunché all'interno della decade (οὔτε μιγέντων τινῶν τῶν μέχρι δεκάδος γεννᾶται). Cf. anche THEO SM. p. 103, 14-16 Hiller μόνος δὲ ὁ ζ' οὔτε συνδυασθεὶς τινι γεννᾷ τινα τῶν ἐν τῇ δεκάδι οὔτε ἐκ συνδυασμοῦ γεννᾶται.

♦ **TRITONIAE VIRGINIS VOCABULUM**

È Atena, la *virgo armata decens* di VI 567¹⁷¹. Il latino alterna gli aggettivi *Tritonia* e *Tritonis* (cf. ad es. VERG. *Aen.* II 226 e 615), usati pure da Marziano¹⁷² che vi aggiunge la forma greca 'latinizzata' *Tritonida* (IV 331, VII 729, IX 893, IX 924). Assente in tutta la letteratura latina l'attributo **Tritogeneia*, che invece è il più frequente in greco: per Τριτογένεια come epiteto dell'eptade cf. NICOM. *apud* PHOT. *bibl. cod.* 187, p. 144b, 24 Bekker¹⁷³. Ben attestato anche Τριτωνίς, mentre Τριτωνία (= *Tritonia* qui) è solo in Pausania (VIII 14, 4), a proposito delle rovine di un tempio dedicato ad Atena collocato sulla ἀκρόπολις di Feneo, in Arcadia; da notare che in ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 58, 20 De Falco una delle definizioni del 7 è proprio ἀκρόπολις, 'fortezza inespugnabile' (δυσχείρωτον ἔρμα). Sull'etimologia di questi epiteti vd. *infra*, 7.7.2.

Per l'identificazione del sette come 'Atena' cf. ancora ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 71, 3-8 ὅτι Ἀθηναῖαν καὶ καιρὸν καὶ τύχην τὴν ἐπτὰδα ἐπωνόμαζον Ἀθηναῖαν μὲν, ὅτι παραπλησίως τῇ μυθευομένη παρθένος τις καὶ ἄζυξ ὑπάρχει, οὔτε ἐκ μητρὸς γεννηθεῖσα, ὅ ἐστιν ἀρτίου ἀριθμοῦ, οὔτε ἐκ πατρὸς, ὅ ἐστι περιττοῦ, πλὴν ἀπὸ κορυφῆς τοῦ πάντων πατρὸς, ὅπερ ἂν εἴη ἀπὸ τῆς τοῦ ἀριθμοῦ κεφαλῆς μονάδος¹⁷⁴.

♦ **NAMQUE... NULLO NASCITUR:** vd. *supra*, 7.7.

♦ **MINERVA... SEPTEM FIUNT**

Il 7 è composto da numeri dispari e pari, rispettivamente maschili e femminili¹⁷⁵: cf. PHILO *op.* 95 περιέχει δὲ καὶ διαιρέσεις ἄλλας ζυγάδην τρόπον τινὰ συνεστῶσας ἑβδομάς: διαιρεῖται γὰρ πρῶτον μὲν εἰς μονάδα καὶ ἑξάδα, ἔπειτα εἰς δυάδα καὶ πεντάδα, καὶ τελευταῖον εἰς τριάδα καὶ τετράδα. Anche questo, oltre alla 'verginità', giustifica l'appellativo di 'Minerva' (Atena), dea sì, ma «priva di femminilità» (ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 71, 9 De Falco Ἀθηναῖα ἀθήλωντος), nata dalla testa di un uomo (Zeus) anziché da un grembo materno.

Per *ex... constet* cf. ancora in Filone (ἑβδομάς) συνεστῶσα γὰρ ἐκ τριάδος καὶ τετράδος (*op.* 97). Fra le tre διαιρέσεις dell'eptade ricordate dal filosofo alessandrino, Marziano cita solamente la coppia 3-4 (*ex tribus et quattuor septem fiunt*) poiché triade e tetraed sono le due medietà sfruttate dal Demiurgo per la costruzione dell'universo: cf. MACR. *comm.* I 6, 24¹⁷⁶.

170 Cf. inoltre PHILO *op.* 32 e 100, LYD. *mens.* II 12, con GUILLAUMIN SR. 2003, p. 87 e GRION 2012, pp. 140-141.

171 Sull'inno a Pallade (VI 567-574) fondamentale FILIP 2010 B.

172 *Tritonia* qui e a I 7, I 40, VII 725; *Tritonis* a IX 901 e IX 904.

173 Si trova anche fra gli epiteti dell'otto: p. 145a, 2 Bekker.

174 Elenco completo dei *loci paralleli* in GUILLAUMIN SR. 2003, p. 88.

175 Cf. *supra*, 7.5.1.

176 Per l'unione di 1 e 6 cf. *comm.* I 6, 7-17; per 2 e 5 i paragrafi 18-20; per 3 e 4 i paragrafi 21-82.

7.7.2. Il sette come numero cosmologico [VII 738b]

*Qui numerus formas lunae complectitur: nam primo est **corniculata**, quam menoidem Graeci vocant, deinde **medilunia**, quam dichotomos, dehinc **dimidiata maior**, quae dicitur amphicyrtos, mox **plena**, quae dicitur pleroselenos; item tres formas praedictas **deficiens** repetit. Hic numerus lu[mi]nae <mensem> significat; nam unum duo tria quattuor quinque sex septem XXVIII faciunt. Item septem sunt circuli et tot planetae, tot dies totque transfusiones elementorum. Nam ex informi materie primus ignis, ex igni aer, ex aere aqua, ex aqua terra; item fit ascensio, et ex terra aqua est, ex aqua aer, ex aere ignis, ex igni in materiem incomprehensam iam non poterit perveniri.*

E questo numero comprende le forme della luna: dapprima, infatti, è a mo' di corno e i Greci la chiamano *menoeidés*; poi è 'mezzaluna', in greco *dichotomos*; quindi è più di una metà ed è chiamata *amphikyrtos*; infine è piena e si dice *pleroselenos*; analogamente, quando è calante ripete le tre forme summenzionate. Questo numero indica il mese lunare: infatti 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 danno 28. Parimenti sono sette i circoli celesti e i pianeti, altrettanti i giorni e altrettanti i passaggi di stato degli elementi. Infatti dalla materia informe nasce per primo il fuoco, dal fuoco l'aria, dall'aria l'acqua, dall'acqua la terra. Analogamente accade nella fase ascendente: dalla terra l'acqua, dall'acqua l'aria, dall'aria il fuoco, mentre dal fuoco non si può tornare nella materia incompresa.

◆ QUI

Qui lega l'argomento precedente (eptade–Atena) all'attuale (eptade–Luna): si crea così la triade eptade–Atena–Luna, dimostrazione 'in atto' del rapporto aritmologico fra tre e sette appena ricordato (*supra*, 7.7.1.). La natura triadica di Atena è manifesta sin dagli epiteti *Tritonia*, *Tritonis* e *Tritonida* (*supra*, 7.7.1.); oltre alla nota etimologia dal lago Tritone, presso il quale Zeus avrebbe partorito la dea dalla sua testa¹⁷⁷, esiste infatti un'altra etimologia basata interamente sul tre. Entrambe sono citate da Orione di Tebe, maestro di Proclo¹⁷⁸, in un passo in cui si sottolinea il legame con la Luna (*etym.* p. 151, 10-13 Sturtz):

Τριτογένεια. Ἦτοι ἡ παρὰ τῷ Τρίγωνι ποταμῷ γεννηθεῖσα, ἢ ἡ τρεῖς ποιούσα τοὺς ἐν τῷ πολέμῳ. Ἦ ἐπειδὴ ἡ αὐτὴ ἐστὶ τῆ σελήνη. Αὕτη δὲ τριταία οὖσα φανερὰ γίνεται, τουτέστιν ὅτε τριῶν δρόμων.

La relazione fra Atena e il 3 risale già a Democrito. Secondo Diogene Laerzio (IX 46, p. 662, 17-18 Marcovich) fra le opere etiche dell'atomista figurava anche la *Τριτογένεια*, così chiamata perché *τρία γίνεται ἐξ αὐτῆς ἅ πάντα ἀνθρώπινα συνέχει*; ne dà nuovamente conferma Orione (*etym.* p. 153, 5-8 Sturtz: *Τριτογένεια. Ἡ Ἀθηνᾶ. Κατὰ Δημόκριτον, φρόνησις νομίζεται. Γίνεται δὲ ἐκ τοῦ φρονεῖν τρία ταῦτα: βουλευέσθαι καλῶς, λέγειν ἀναμαρτήτως, καὶ πράττειν ἅ δεῖ*). La stessa etimologia ritorna anche nella tradizione stoica; cf. CRYSIPP. II fr. 910 von Arnim (= DIOG. BAB. fr. 33 von Arnim = DIELS 1879, p. 549b, 15ss.)¹⁷⁹:

Χρύσιππον δ' ἐν τῷ στήθει τὸ ἡγεμονικὸν εἶναι κάκει τὴν Ἀθηνᾶν γεγονέναι φρόνησιν οὖσαν, τῷ δὲ τὴν φωνὴν ἐκ τῆς κεφαλῆς ἐκκρίνεσθαι, λέγειν ἐκ τῆς κεφαλῆς, [...] ἢ φρόνησις, καὶ Ἀθηνᾶν μὲν οἷον Ἀθρηναίων εἰρησθαι, Τριτωνίδα δὲ καὶ Τριτογένειαν διὰ τὸ τὴν φρόνησιν ἐκ τριῶν συνεστηκέναι λόγων, τῶν φυσικῶν καὶ τῶν ἠθικῶν καὶ τῶν λογικῶν.

177 Basti MELA I 36 (e cf. SILBERMAN 1988, p. 124, nt. 7).

178 L'*Etymologicum* di Orione, usato negli *Etymologica* di epoca bizantina, è giunto frammentario in diversi manoscritti: il nucleo principale è quello edito da STURTZ 1820, con altri *excerpta* pubblicati nello stesso volume dal Koës (pp. 173-184, dal *Parisinus Graecus* 2610; pp. 185-192, dal *Parisinus Graecus* 2630); parte dell'*Etymologicum Gudianum* è stata ricondotta a Orione sempre da Sturtz (1818, pp. 611-617); ulteriori *additamenta* in MICCIARELLI COLLESI 1970. Su Orione vd. RITSCHL 1866, pp. 582-669, WENDEL 1939, HAFFNER 2001, pp. 11-18.

179 Von Arnim e Diels segnano come riferimento il *De pietate* di Filodemo (c. 16 in *P.Herc.* 1428, col. IX N = Col. VI 0) secondo l'edizione GOMPERZ 1866, p. 83, ma il passo è assente nell'edizione OBBINK 1996 poiché ritenuto spurio. Sul papiro di Filodemo, l'ordine e la genuinità dei frammenti vd. OBBINK 1996, pp. 24-80.

Athena, inoltre, è parte del trio delle dee vergini assieme a Artemide ed Ecate (cf. *supra*, 7.3.2.); quest'ultima è attribuito della triade a VII 733b. Cf. Eus. *prep. evang.* III 11, 30-32:

Λοχεία τε ἡ Ἄρτεμις, καίπερ οὔσα παρθένος, ὅτι ἡ τῆς νομηνίας δύναμις προσθετικὴ εἰς τὸ τίκτειν. Ὅπερ δὲ Ἀπόλλων ἐν ἡλίῳ, τ ο ὕ τ ο Ἄ θ η ν ᾶ ἐ ν σ ε λ ῆ ν η ἔστι γὰρ τῆς φρονήσεως σύμβολον, Ἀθρηναί τις οὔσα. Ἐκάτη δὲ ἡ σελήνη πάλιν, τῆς περι αὐτὴν μετασχηματίσεως καὶ κατὰ τοὺς σχηματισμοὺς δυνάμεως διὸ τρίμορφος ἡ δύναμις [...].

Le stesse fasi lunari, nel periodo arcaico del pensiero scientifico greco, erano considerate tre: cf. CLEOM. II 5, pp. 74, 87 - 75, 91 Todd οἱ μὲν οὖν παλαιοὶ τρία εἶναι περὶ τὴν σελήνην σχήματα ἔφασαν, τὸ μηννοειδές, τὸ διχότομον, τὸ πεπληρωμένον (ὄθεν καὶ τριπρόσωπον τὴν Ἄρτεμιν ποιεῖν ἔθος ἔστιν), οἱ δὲ νεώτεροι προσέθεσαν τοῖς τρισὶ τὸ νῦν καλούμενον ἀμφίκυρτον, ὃ μείζον μὲν ἔστι τοῦ διχότομου, μείον δὲ τοῦ πανσελήνου. Stessi contenuti, ma lessico differente, in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 18, 21-22 De Falco: τρεῖς τε τῆς σελήνης οἱ σχηματισμοί, αὐξήσις πανσέληνος καὶ μινύθησις (cf. *deficiens* in Marziano, che tuttavia segue la teoria 'moderna' delle sette fasi lunari).

♦ NUMERUS FORMAS LUNAE COMPLECTITUR

La pericope sembra riassumere PS.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 59, 18 - 60, 3 De Falco: Ἐπτάωρον οὖν αἱ τέσσαρες σεληνιακαὶ φάσεις ὑπάρχουσαι σὺ μ π λ η ρ ο ὕ σ ι ν (cf. *complectitur*) εὐλόγως τὸν τοῦ ἀστέρου τούτου μήνα, ἡμερῶν ὄντα ἔγγιστα κη'. Συλλογίσασθαι δὲ δεῖ καὶ τὰς ἑπτὰ σ χ η μ α τ ι κ ᾶ ς μ ο ρ φ ᾶ ς τ ῆ ς σ ε λ ῆ ν η ς (cf. *formas lunae*) τετράδι. Sull'eptade associata alle fasi lunari cf. anche PHILO *leg. all.* I 8 καὶ τροπαὶ δὲ σελήνης ἑβδομάσι γίνονται, συμπαθεστάτου πρὸς τὰ ἐπίγεια ἄστρον, καὶ ἄς κατὰ τὸν ἀέρα μεταβολὰς ἐργάζεται, μάλιστα τοῖς καθ' ἑβδομάδα σχηματισμοῖς ἀποτελεῖ e *de spec. leg.* I 178 τοὺς δὲ ἑπτὰ ἀμνοῦς, ὅτι καθ' ἑβδομάδας ἐπιδέχεται τοὺς τελείους σχηματισμοὺς (sc. ἡ σελήνη), πρώτη μὲν ἑβδομάδι τῇ ἀπὸ συνόδου τὸν διχότομον, δευτέρα δὲ τὸν πλησιφαῆ, καὶ ὅταν ἀνακάμπτη πάλιν, εἰς διχότομον τὸ πρῶτον, ἔπειτ' εἰς σύνοδον ἀπολήγει. Nel passo marziano tutte le fasi lunari sono citate in terminologia bilingue (cf. anche VIII 864)¹⁸⁰, elemento innovativo rispetto a Calcidio, che usa solo nomi latini (*comm.* 37, pp. 86, 12 - 87, 5 Waszink), a Favonio Eulogio, che si avvale solo di vocaboli greci (p. 8, 2-7 Holder), e a Macrobio, che alterna latino e greco (*somn.* I 6, 54-56)¹⁸¹.

♦ PRIMO... REPETIT

Come in tutta la tradizione astronomica¹⁸², la prima delle *formae lunae* è la luna crescente (*corniculata*, μηννοειδής)¹⁸³, la seconda è il primo quarto (*medilunia*, διχότομος), la terza è la 'gibbosa crescente'

180 Nei manoscritti delle *Nuptiae* i termini greci sono traslitterati: con GUILLAUMIN SR. 2003 si è preferito mantenerli in alfabeto latino nel testo, ma nel commento si restituisce la grafia greca.

181 Sulle fasi lunari vd. GUNDEL 1933, coll. 98-100; sul lessico latino delle fasi lunari vd. CONSO 1994.

182 Ben riassunta da GEMIN. IX 11-15: Λαμβάνει δὲ τοὺς πάντας σχηματισμοὺς ἡ σελήνη ἐν τῷ μηνιαίῳ χρόνῳ δ', δις αὐτοὺς ἀποτελοῦσα. Εἰσὶ δὲ οἱ σχηματισμοὶ οἷδε· μηννοειδής, διχότομος, ἀμφίκυρτος, πανσέληνος. Μηννοειδής μὲν οὖν γίνεται περὶ τὰς ἀρχὰς τῶν μηνῶν, διχότομος δὲ περὶ τὴν η^{nv} τοῦ μηνός, ἀμφίκυρτος δὲ περὶ τὴν ιβ^{nv}, πανσέληνος δὲ περὶ τὴν διχομηνίαν· καὶ πάλιν ἀμφίκυρτος μετὰ τὴν διχομηνίαν, διχότομος δὲ περὶ τὴν κγ^{nv}, μηννοειδής δὲ περὶ τὰ ἔσχατα τῶν μηνῶν. Οὐ διὰ παντὸς δὲ ἐν ταῖς ὁμωνύμοις ἡμέραις τοὺς αὐτοὺς σχηματισμοὺς ἡ σελήνη ἀποτελεῖ, ἀλλ' ἐν διαφοροῖς ἡμέραις κατὰ τὴν ἀνωμαλίαν τῆς κινήσεως. Τάχιστα μὲν γὰρ φαίνεται ἡ σελήνη μηννοειδής τῇ νομηνίᾳ, βραδυτάτη δὲ τῇ γ^{nv}· καὶ μένει μηννοειδής ὅτε μὲν ἕως τῆς ε^{nv}, ὅτε δὲ βραδυτάτην ἕως τῆς ζ^{nv}. Διχότομος δὲ γίνεται τάχιστα μὲν περὶ τὴν ζ^{nv}, βραδυτάτη δὲ περὶ τὴν η^{nv}. Ἀμφίκυρτος δὲ γίνεται τάχιστα μὲν περὶ τὴν ι^{nv}, βραδυτάτη δὲ περὶ τὴν ιγ^{nv}. Πανσέληνος δὲ γίνεται τάχιστα μὲν περὶ τὴν ιγ^{nv}, βραδυτάτη δὲ περὶ τὴν ιζ^{nv}. Ἀμφίκυρτος δὲ τὸ δεύτερον τάχιστα μὲν ἀνατέλλει περὶ τὴν ιη^{nv}, βραδυτάτη δὲ περὶ τὴν κβ^{nv}. Διχότομος δὲ γίνεται τὸ δεύτερον τάχιστα μὲν περὶ τὴν κα^{nv}, βραδυτάτη δὲ περὶ τὴν κγ^{nv}. Μηννοειδής δὲ τὸ δεύτερον γίνεται τάχιστα μὲν περὶ τὴν κε^{nv} βραδυτάτη δὲ περὶ τὴν κς^{nv}.

183 In tutta l'astronomia antica il 'novilunio' (νομηνία, *nova luna*) è la prima apparizione di uno spicchio lunare, quindi già considerabile come luna crescente: cf. NILSSON - ZIEHEN 1937.

(*dimidiata maior*, ἀμφίκυρτος), la quarta è il plenilunio (*plena*, πληροσέληνος); le altre *formae* corrispondono alle prime tre in fase calante (*deficiens*: cf. μινύθησις in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 18, 22 De Falco).

La fonte più vicina è nuovamente PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 60, 2-6 De Falco συλλογίσασθαι δὲ δεῖ καὶ τὰς ἐπτὰ σχηματικὰς μορφὰς τῆς σελήνης τετράδι, μηνοειδῆ διχότομον ἀμφίκυρτον πανσέληνον, πάλιν (*item... repetit*) ἄλλην ἀμφίκυρτον, ἐκ θατέρου μέρους φωτιζομένης αὐτῆς, καὶ πάλιν διχότομον κατὰ ταῦτὰ καὶ ἄλλην μηνοειδῆ. Rispetto allo ps.Giamblico, Marziano opera una minima (ma significativa) deviazione lessicale: scarta πανσέληνος e sceglie πληροσέληνος, autentica rarità attestata, prima dell'epoca bizantina, solo in ACH. TAT. *intr. Arat.* 21, p. 49, 20 Maas, MAN. II 490 (p. 50 Koechly) e METH. *symp.* 8, 12, 5. *Medilunia* sembra neoformazione marziana, ripresa solo in ISID. *num.* VIII 44; per *corniculata*, *dimidiata maior* e *plena* cf. invece GRION 2012.

◆ HIC NUMERUS... XXVIII FACIUNT

Per *lu[mi]nae <mensem>* cf. *supra*, 7.7. La relazione fra il mese lunare (28 giorni) e la somma delle prime sette unità (1+2+3+4+5+6+7=28) si ritrova in PHILO *op.* 101:

Ἀπὸ μονάδος συντεθεὶς ἐξῆς ὁ ἐπτὰ ἀριθμὸς γεννᾷ τὸν ὀκτώ καὶ εἴκοσι τέλειον καὶ τοῖς αὐτοῦ μέρεσιν ἰσοῦμενον. Ὁ δὲ γεννηθεὶς ἀριθμὸς ἀποκαταστατικός ἐστὶ σελήνης, ἀφ' οὗ ἤρξατο σχήματος λαμβάνειν αὐξήσιν αἰσθητῶς, εἰς ἐκεῖνο κατὰ μείωσιν ἀνακαμπτοῦσης.

Contenuto analogo in GELL. III 10,6, testimone di un frammento delle *Hebdomades* o *De imaginibus* di Varrone (p. 255 Bipont. = fr. 106 Salvatore), dedicato alle virtù aritmologiche del numero sette¹⁸⁴:

is numerus septenarius, si ab uno profectus, dum ad semetipsum progreditur, omnes, per quos progressus est, numeros comprehendat ipsumque se addat, facit numerum octo et viginti, quot dies sunt curriculi lunaris.

Cf. anche PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 59, 17 - 60, 2 De Falco Ἡ γὰρ ἀπὸ μονάδος μέχρι αὐτῆς (*scil.* ἑβδομάς) σύνθεσις ἀποτελεῖ αὐτόν (*scil.* κη'). Ἐπτάρωρι οὖν αἱ τέσσαρες σεληνιακαὶ φάσεις ὑπάρχουσαι συμπληροῦσιν εὐλόγως τὸν τοῦ ἀστέρος τούτου μῆνα, ἡμερῶν ὄντα ἔγγιστα κη'.

◆ ITEM SEPTEM... SUNT CIRCULI ET TOT PLANETAE

Il numero dei circoli (κύκλοι) nella sfera celeste varia a seconda degli autori. Sono quattro in Arato (462-524) e nelle sue versioni latine (CIC. *Arat.* 237-307; GERM. 446-510; AVIEN. *Arat.* 930-1013): Tropico del Cancro, Tropico del Capricorno, Equatore e Zodiaco. Gemino, consapevole che la divisione in παράλληλοι κύκλοι è potenzialmente infinita (V 13-15)¹⁸⁵, ne ricorda cinque, sufficienti per una trattazione elementare (V 1-10): ἀρκτικός, θερινὸς τροπικός, ἰσημερινός, χειμερινός τροπικός, ἀνταρκτικός, rispettivamente circolo polare artico, tropico del Cancro, equatore, tropico del Capricorno e circolo polare antartico. Gli stessi sono attestati anche in Igino (*astr.* I 6,1-3), che vi aggiunge lo zodiaco e il circolo della Via Lattea (I 6,3) portando il numero dei circoli a sette. Manilio distingue cerchi mobili (I 631-647), che variano a seconda della latitudine e della longitudine del punto di osservazione terrestre, e cerchi fissi (I 631 *aeterna... sede*), questi ultimi in numero di sette (I 566-630): circolo polare artico, tropico del Cancro, equatore, tropico del Capricorno, circolo polare antartico, coluro equinoziale e coluro solstiziale¹⁸⁶. Per Teone di Smirne (pp. 129, 5 - 133, 25 Hiller) e Calcidio (*comm.* 65-68), entrambi dipendenti dal perduto *Commento al Timeo* di Adrasto¹⁸⁷, i circoli sono otto: polare artico, polare antartico, equatore, tropico del Cancro, tropico del Capricorno, zodiaco, orizzonte, meridiano celeste. Otto anche per lo

184 I frammenti della *Hebdomades* o *De imaginibus* attualmente noti sono 19, editi da CHAPPUIS 1868 e ripubblicati integralmente in SALVADORE 1999, pp. 86-95 (e cf. anche p. 13). Sull'opera cf. MERCKLIN 1857 e RITSCHL 1858; su Antioco di Ascalona come probabile fonte dell'opera cf. GRILLI 1979.

185 Cf. AUJAC 1975, p. 134, nt. 23 e AUJAC 1993, p. 221.

186 Cf. FERRABOLI - SCARCIA 1996, pp. 249-256.

187 Cf. PETRUCCI 2012 B, pp. 17-18.

ps.Giamblico (*theol. arithm.* p. 73, 11-17 De Falco), che distingue quattro che si toccano reciprocamente (ἀλλήλων ἐφαπτόμενοι: equatore, zodiaco, orizzonte e meridiano celeste), più quattro che non si toccano mai (οὐδαμῶς ἀλλήλων ἐφαπτόμενοι: polare artico, polare antartico, tropico del Cancro e tropico del Capricorno).

Più che a Igino o Manilio, Marziano sembra rifarsi nuovamente al frammento varroniano delle *Hebdomades* in GELL. III 10, 2-3 (p. 255 Bipont. = fr. 106 Salvatore), dove si trova anche il riferimento ai sette pianeti (*erraticas*; cf. ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 55, 9 De Falco πλάνητες ζ' e *planetæ* in Marziano):

“Is namque numerus” inquit “[...] facit etiam stellas, quas alii ‘erraticas’, P. Nigidius ‘errones’ appellat” [fr. 87 Swoboda]. *Circulos quoque ait in caelo circum longitudinem axis septem esse; ex quis duos minimos, qui axem extimum tangunt, πόλους appellari dicit; sed eos in sphaera, quae κρικωτή vocatur, propter brevitatem non inesse.*

Stesso contenuto, trasferito dalla sfera celeste a quella terrestre, in PTOL. *geog.* VII 6, 15:

Παραγράφωμεν δὲ καὶ ἐπὶ τούτων ἐν τοῖς ἐπικαίροις τόποις τὰς οἰκείας ὀνομασίας, καὶ ἔτι ἐπὶ μὲν τῶν ἐν τῇ γῆ κύκλων τοὺς ὑποδεδειγμένους ἐν τῇ καταγραφῇ τῆς οἰκουμένης ἀριθμοὺς ἀποχῶν τε καὶ ὠρῶν, περὶ δὲ τὸν ἔξω κύκλον τὰς τῶν ἀνέμων προσηγορίας ἀκολουθῶς ταῖς ἐπὶ τῆς κ ρ ι κ ω τ ῆ ς σφαιράς παρὰ τοὺς ἐκκειμένους πέντε παραλλήλους καὶ τοὺς πόλους διασημασίας.

◆ TOT DIES

A ciascun pianeta è dedicato uno dei sette *dies* della settimana: *Lunae dies*, *Martis dies*, *Mercurii dies*, *Iovis dies*, *Veneris dies*, *Saturni dies*, *Solis dies* (gli ultimi due, con l'avvento del Cristianesimo, divennero *Sabbatum* e *dies dominica*). Sette, inoltre, sono i giorni in cui è possibile vivere senza ingerire alcun alimento: cf. ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 68, 6-7 De Falco μηδενὸς τρέφοντος ἐνεθέντος ζ' ἡμέρας οἶόν τε ζῆν.

◆ TOTQUE TRANSFUSIONES ELEMENTORUM

Transfusiones elementorum sono i passaggi di stato degli elementi, alla base dei fenomeni di generazione e distruzione tipici della sfera intermedia fra Luna e Terra¹⁸⁸ e notoriamente influenzati dal moto dei pianeti¹⁸⁹ (che infatti sono citati da Marziano nello stesso giro di frase). Il nesso traduce sia χύσις (vd. *infra*, nota *ex igni aer... ex aere ignis*) sia στοιχείων μεταβολαί, su cui cf. PLUT. *mor.* 376e, dove si dice che γένεσις e τελευτή corrispondono alle τῶν στοιχείων μεταβολαί καὶ κινήσεις, ma anche THEO SM. pp. 149, 22 - 150, 3 Hiller Τούτων δ' οὕτω διεστηκότων ἀνάγκη καὶ τᾶλλα στοιχεῖα, ὕδωρ καὶ ἀέρα, κατὰ λόγον τὸν μεταξύ τόπον ἐπέχειν. Τούτων δὲ ὄντων ἀνάγκη καὶ μεταβολὴν εἶναι τῶν ἐνταῦθα, διὰ <τὸ> τὴν ὕλην αὐτῶν διόλου εἶναι τρεπτὴν καὶ [ταῦτα] δυνάμεις ἔχειν ὑπεναντίας e il passo corrispondente di CHALC. *comm.* 76, p. 124, 11-14 Waszink *His porro ad unam veluti seriem continuatis demum erat necesse fore aliquam ex alio ad aliud elementum transfusionem, cum eorum silva sit utrobique mutabilis, ipsarum autem materiarum vis et natura contraria.*

◆ EX INFORMI MATERIE PRIMUS IGNIS

La dottrina delle *transfusiones elementorum* ha le sue origini nel *Timeo*, dove Platone specifica che i passaggi di stato (descritti nel § 49) si verificano all'interno di una specie 'terza' (τρίτον... εἶδος, 49a)

188 PLUT. *mor.* 376d καὶ γὰρ ἡ γεννωμένη καὶ φθειρομένη μοῖρα τοῦ κόσμου περιέχεται μὲν ὑπὸ τῆς σεληνιακῆς σφαιράς, κινεῖται δ' ἐν αὐτῇ πάντα καὶ μεταβάλλεται διὰ τῶν τετάρων στοιχείων, πυρὸς καὶ γῆς καὶ ὕδατος καὶ ἀέρος; THEO SM. p. 151, 19-22 Hiller εἰ δὲ ἀνάγκη μένειν κάτω τὴν γῆν, ἀνάγκη καὶ τὸ πῦρ τὸν ἐναντίον ταύτη κατέχειν τόπον, ὑπὸ τὴν κύκλω φορητικὴν αἰθέριον οὐσίαν καθιστάμενον; CHALC. *comm.* 76, p. 123, 13-14 Waszink *At vero sub luna usque ad nos omne genus motuum, omne etiam mutationem.*

189 THEO SM. p. 150, 3-4 Hiller ἐγγίνεταί δ' ἡ μεταβολὴ τῇ ποικίλῃ φορᾷ τῶν πλανωμένων e CHALC. *comm.* 76, p. 124, 15 Waszink *causa itaque mutationum ex vario motu planetum*; cf. PETRUCCI 2012 A, pp. 473-474.

rispetto all'intelligibile (νοητόν) e al sensibile (αἰσθητόν), un «ricettacolo» (ὑποδοχή, 49a) che è «madre delle cose generate visibili e pienamente sensibili» e che non può essere chiamato «né terra, né aria, né fuoco, né acqua» (τὴν τοῦ γεγονότος ὄρατοῦ καὶ πάντως αἰσθητοῦ μητέρα καὶ... μήτε γῆν μήτε ἀέρα μήτε πῦρ μήτε ὕδωρ λέγωμεν, 51a): questi ultimi, disposti in una χώρα ben distinta rispetto agli altri principî primi¹⁹⁰, sono solo la 'traccia' (ἵχνη, 53b, 2) dei futuri quattro elementi, che saranno generati non appena il Demiurgo darà forma al ricettacolo, descritto come εἶδος ἄμορφον (51a), «specie informe», nonché ἐκμαγεῖον (50c), «massa 'matrice'» sulla quale imprimere le immagini delle cose sensibili¹⁹¹. L'inserimento della perfetta forma triangolare nel ricettacolo coincide infatti con la πυρὸς ἀρχή (53d), l'origine del fuoco e quindi degli elementi tutti, secondo il primato stabilito già da Eraclito¹⁹²: cf. fr. A5 Diels – Kranz *apud* AËT. *plac.* I 3, 11 Ἡράκλειτος καὶ Ἴππασος ὁ Μεταποντῖνος ἀρχὴν τῶν ἀπάντων τὸ πῦρ. Ἐκ πυρὸς γὰρ τὰ πάντα γίνεσθαι καὶ εἰς πῦρ πάντα τελευτᾶν λέγουσι. Τούτου δὲ κατασβεννυμένου κοσμοποιεῖσθαι τὰ πάντα· πρῶτον μὲν γὰρ τὸ παχυμερέστατον αὐτοῦ εἰς αὐτὸ συστελλόμενον γῆ γίγνεται, ἔπειτα ἀναχαλωμένην τὴν γῆν ὑπὸ τοῦ πυρὸς φύσει ὕδωρ ἀποτελεῖσθαι, ἀναθυμιάμενον δὲ ἀέρα γίνεσθαι. Πάλιν δὲ τὸν κόσμον καὶ τὰ σώματα πάντα ὑπὸ τοῦ πυρὸς ἀναλοῦσθαι ἐν τῇ ἐκπυρώσει.

La complessa teoria platonica è riassunta nella concentratissima pericope *ex informi materie primus ignis*, dove il nesso *informis materies*, già in APUL. *Plat.* I 5, p. 92, 5-6 Moreschini, traduce ὕλη ἄμορφος, espressione con cui Aristotele identifica il 'sostrato' alla base della sostanza e dell'essere¹⁹³. L'analogia fra il sostrato aristotelico e l'εἶδος ἄμορφον del *Timeo*¹⁹⁴, prontamente rilevata nella dossografia¹⁹⁵, ha di fatto legittimato l'uso di ὕλη ἄμορφος pure in riferimento al 'ricettacolo' platonico: cf. PLUT. *mor.* 1014f e PORPH. *in Tim.* II fr. 49 Sodano¹⁹⁶. Le due dottrine si conciliano anche con lo Stoicismo: cf. POSIDON. fr. A54 Vimercati (= 267 Theiler = 92 Edelstein – Kidd) *apud* STOB. *ecl.* I 11, 5c p. 133, 18-23 Wachsmuth (= AR. DID. 20, p. 458, 8-10 Diels) Ἐφησε δὲ ὁ Ποσειδώνιος τὴν τῶν ὄλων οὐσίαν καὶ ὕλην

190 Circostanza che farebbe propendere per la coincidenza fra spazio (χώρα) e ricettacolo: «tutte le materie sono nel ricettacolo nel suo complesso e ognuna occupa uno spazio proprio» (MIGLIORI 2007, p. 72). Del resto già Aristotele non esita ad affermare che nel *Timeo* spazio e materia sono una cosa sola (*phys.* 209b 11-13): Πλάτων τὴν ὕλην καὶ τὴν χώραν ταῦτό φησιν εἶναι ἐν τῷ Τιμαίῳ· τὸ γὰρ μεταληπτικὸν καὶ τὴν χώραν ἐν καὶ ταῦτόν. Sui problemi relativi all'esegesi del ricettacolo cf. TAYLOR 1928, pp. 311-315, RIVAUD 1949, pp. 63-70 e MIGLIORI 2007.

191 TAYLOR 1928, pp. 321-322.

192 TAYLOR 1928, p. 316.

193 Cf. ARIST. *phys.* 191a, 10: ὡς γὰρ πρὸς ἀνδριάντα χαλκὸς ἢ πρὸς κλίνην ξύλον ἢ πρὸς τῶν ἄλλων τι τῶν ἐχόντων μορφήν [ἢ ὕλη καὶ] τὸ ἄμορφον ἔχει πρὶν λαβεῖν τὴν μορφήν, οὕτως αὕτη πρὸς οὐσίαν ἔχει καὶ τὸ τότε τι καὶ τὸ ὄν, «Infatti, come il bronzo sta alla statua, il legno al letto e il materiale amorfo che non ha ancora assunto la forma sta a una qualsiasi delle cose che hanno forma, così <il sostrato> sta alla sostanza, all'essere determinato e all'ente» (trad. R. Radice). Cf. anche ALEX. APHR. *de an.* pp. 3, 28 - 4, 2 Bruns ἔσται δὴ τὸ τοῖς ἀπλοῖς σώμασιν ὑποκείμενον καὶ ἡ τούτων ὕλη ἀπλή τις φύσις καὶ χωρὶς εἶδους, ἄμορφός τε καὶ ἀνείδος οὐσα καὶ ἀσχημάτιστος κατὰ τὸν αὐτῆς λόγον).

194 Cf. ORION. *etym.* p. 56, 21-24 Sturtz (lemma εἶδος): Εἶδος καὶ μορφή αἰσθητῶς· τὸ εἰδόμενον καὶ μεμορφωμένον, ἀοράτου τῆς ἀρχῆς ὑπαρχούσης, τουτέστι τῆς ὕλης ἀπλάστου καὶ ἀμόρφου οὐσης· ἢ ὅτι εἶδος τοῦ γενικοῦ σώματός ἐστι βλεπόμενον.

195 ps.PLUT. *mor.* 882c Ἀριστοτέλης καὶ Πλάτων τὴν ὕλην σωματοειδῆ ἄμορφον ἀνείδειον ἀσχημάτιστον ἄποιον μὲν ὅσον ἐπὶ τῇ ἰδίᾳ φύσει, δεξαμένην δὲ τῶν εἰδῶν οἶον τιθήνην καὶ ἐκμαγεῖον καὶ μητέρα γενέσθαι, «Aristotele e Platone dicono che la materia, per quanto riguarda la sua propria natura, è corporea, priva di forma, di specie, di figura, di qualità, mentre, quando ha ricevuto delle specie, diventa, per così dire, nutrice, massa su cui si imprimono le immagini, madre» (trad. L. Torraca). Da rilevare che in STOB. *ecl.* I 11, 3, p. 131, 16-19 figura solo Platone: assente Aristotele, nonostante il passo derivi dalla stessa fonte dello ps.Plutarco (i *Placita* di Aetio). Sinossi dei due brani in DIELS 1879, p. 308.

196 Nonostante la critica di Aristotele all'ambiguità del *Timeo* muova proprio dall'idea di 'sostrato' (GC 329a, 13-17): Ὡς δ' ἐν τῷ Τιμαίῳ γέγραπται, οὐδένα ἔχει διορισμόν· οὐ γὰρ εἴρηκε σαφῶς τὸ πανδεχές, εἰ χωρίζεται τῶν στοιχείων. Οὐδὲ χρῆται οὐδέν, φήσας εἶναι ὑποκείμενον τι τοῖς καλουμένοις στοιχείοις πρότερον, οἷον χρυσὸν τοῖς ἔργοις τοῖς χρυσοῖς, «D'altra parte ciò che è scritto nel *Timeo* è assolutamente impreciso: infatti Platone non dice chiaramente se il ricettacolo universale è separato dagli elementi, né fa uso di questo principio, in quanto egli dice semplicemente che è un sostrato anteriore ai cosiddetti elementi, come lo è l'oro per gli oggetti d'oro» (trad. M. Migliori e L. Palpacelli). Cf. RASHED 2005, p. 153, ntt. 3-5.

ἄποιον καὶ ἄμορφον εἶναι, καθ' ὅσον οὐδὲν ἀποτεταγμένον [ἴδιον] ἔχει σχῆμα οὐδὲ ποιότητα καθ' αὐτήν· αἰεὶ δ' ἔν τινι σχήματι καὶ ποιότητι εἶναι¹⁹⁷. Proprio la tradizione stoica, infatti, è alla base della trattazione marziana dei passaggi di stato (vd. la nota successiva): ancora una volta, Marziano guarda all'unità del sapere antico, un *continuum* in cui le diverse anime della filosofia convivono nel nome della filologia.

◆ EX IGNI AER... EX AERE IGNIS

Dopo il transito dalla *informis materies* al fuoco, la trasformazione *ex igni aer* rappresenta la seconda *transfusio* complessiva, ma al contempo la prima nei soli quattro elementi, all'interno di un movimento ciclico (*nam... item*) che inizia e finisce nel fuoco (*ex aere ignis*), secondo il modello eracliteo (vd. nota precedente) e stoico: cf. CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim *apud* STOB. *ecl.* I 16c, p. 129, 7-15 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 15-20 Diels) Τὸ δὲ <πῦρ> κατ' ἐξοχὴν στοιχεῖον λέγεσθαι διὰ τὸ ἐξ αὐτοῦ πρώτου (cf. *primus ignis*) τὰ λοιπὰ συνίστασθαι κατὰ μεταβολὴν καὶ εἰς αὐτὸ ἔσχατον πάντα χέομενα διαλύεσθαι. Τοῦτο δὲ μὴ ἐπιδέχεσθαι τὴν εἰς ἄλλο χύσιν ἢ ἀνάλυσιν. [Συνίστασθαι δ' ἐξ αὐτοῦ τὰ λοιπὰ καὶ χέομενα εἰς τοῦτο ἔσχατον τελευτᾶν· παρ' ὃ καὶ στοιχεῖον λέγεσθαι, ὃ πρῶτον ἔστηκεν οὕτως, ὥστε σύστασιν δίδονται ἀφ' αὐτοῦ καὶ ἀπὸ τῶν λοιπῶν χύσιν καὶ διάλυσιν δέχεσθαι εἰς αὐτό]. Tolta la transizione dal ricettacolo, i passaggi di stato dei quattro elementi sono quindi sei, numero che in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 45, 10 De Falco dà forma alla ὕλη ἄμορφος.

Per la descrizione dei passaggi di stato cf. ancora CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim *apud* STOB. *ecl.* I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels):

Κατὰ δὲ τὸν πρότερον καὶ μετ' ἄλλων συστατικὸν εἶναι, πρώτης μὲν γιγνομένης τῆς ἐκ πυρὸς (cf. *primus ignis*) κατὰ σύστασιν εἰς ἀέρα (*ex igni aer*) μεταβολῆς (cf. *transfusiones*), δευτέρας δ' ἀπὸ τοῦτου εἰς ὕδωρ (*ex aere aqua*), τρίτης δ' ἔτι μᾶλλον κατὰ τὸ ἀνάλογον συνισταμένου τοῦ ὕδατος εἰς γῆν (*ex aqua terra*). Πάλιν δ' ἀπὸ ταύτης διαλυομένης καὶ διαχεομένης πρώτη μὲν γίγνεται χύσις εἰς ὕδωρ (*ex terra aqua*), δευτέρα δ' ἐξ ὕδατος εἰς ἀέρα (*ex aqua aer*), τρίτη δὲ καὶ ἐσχάτη εἰς πῦρ (*ex aere ignis*).

Il fuoco non può tornare alla materia originaria (*ex igni in materiem incomprehensam iam non poterit perveniri*): il passaggio dall'aria al fuoco è infatti l'ultima (ἐσχάτη) delle *transfusiones elementorum*. Come Crisippo, Marziano descrive il processo prima in senso discendente, poi nel suo analogo ascendente (*item fit ascensio*: cf. πάλιν): la terra, il più pesante fra i quattro elementi, sta in basso, mentre il fuoco, il più leggero degli elementi, si trova in alto, al capo opposto. Sulla disposizione di terra, acqua, aria e fuoco in rapporto a forma e materia cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 67, 2-9 De Falco (che tratta l'argomento proprio in relazione al numero sette) e, rimanendo in ambito stoico, POSIDON. fr. A66a Vimercati (= 93a Edelstein – Kidd = 299 Theiler) *apud* SIMPL. *in Cael.* IV 3 (310b 1), p. 699, 26-31 Heiberg:

Εἰ γὰρ τοῖς μὲν τὸ εἶδος ὁ ἄνω τόπος δίδωσι κούφοις τότε γινομένοις, ὅταν ἐν τῷ ἄνω τόπῳ γένωνται, τοῖς δὲ βαρέσι τὸ κάτω, τῷ μὲν πυρὶ τὸ ἔσχατον ἄνω ἐστὶ τὸ εἶδος ὡς ἐν ἐκείνῳ τὸ τέλειον ἔχοντι, τῷ δὲ ἀέρι τὸ πῦρ, ὅτι μέχρι ἐκείνου ἡ ἄνοδος· καὶ πάλιν τῇ μὲν γῆ τὸ μέσον ἐστὶν εἶδος, τῷ δὲ ὕδατι ἡ γῆ, διότι τὸ ὕδωρ ἐν γῆ γενόμενον ὡς τὸ ἑαυτοῦ εἶδος ἀπειληφὸς τὸ κατὰ βάρος ἡρεμεῖ.

Se infatti il luogo superiore dà forma ai corpi leggeri – se si generano nel loro superiore – e il luogo inferiore la dà ai corpi pesanti, allora per il fuoco la forma è l'estremità superiore, poiché è lì che il fuoco raggiunge il proprio compimento, mentre per l'aria è il fuoco, poiché l'ascesa di quella si spinge proprio fino al fuoco; e ancora, per la terra la forma è il centro, e per l'acqua è la terra, poiché l'acqua originata nella terra rimane separata come la propria forma, in rapporto alla profondità.

Ascensio corrisponde a ἡ ἄνοδος: cf. anche NEMES. 5, pp. 48, 25 - 49, 2 Morani ἵνα γὰρ μὴ μόνον τὴν πρὸς τὸ ἄνω καὶ τὸ κάτω [κάθοδόν τε καὶ ἄνοδον] τὴν σχέσιν ἔχη τὰ στοιχεῖα, ἀλλὰ καὶ τὴν κατὰ κύκλον, ἐπέκαμψέ πως καὶ ἐπέστρεψε τὰ ἄκρα πρὸς ἄλληλα, λέγω δὲ τὸ πῦρ καὶ τὴν γῆν· καὶ γὰρ τὸ πῦρ

197 Cf. KIDD 1988, pp. 368-374, THEILER 1982, II, pp. 140-142 e VIMERCATI 2004, pp. 507-509. Considerato il ruolo dell'allegoria tanto nello Stoicismo quanto nelle *Nuptiae*, non sarà senza significato il fatto che il tema della ὕλη ἄμορφος si ritrovi anche nelle letture allegoriche di Omero: cf. HERACLIT. *all.* 43,7, 65,3-4, 66,7 e 67,2.

ἀποβαλὸν τὴν θερμότητα μόνον γίνεται γῆ e HIEROCL. *in carm. aur.* 24, 4, dove l'elevazione dell'animo umano è paragonato all'ἀνοδος degli elementi (ἐκ γῆς καὶ ὕδατος καὶ ἀέρος καὶ πυρός) a partire dalla massa indistinguibile (προσφύς ὄχλος: cf. *informis materies* in Marziano).

◆ **IN MATERIE INCOMPREHENSAM**

La materia del ricettacolo è *incomprehensa* poiché difficile da comprendere (PLAT. *Tim.* 49a χαλεπὸν καὶ ἀμυδρὸν εἶδος e 51b μεταλαμβάνον δὲ ἀπορώτατα πη τοῦ νοητοῦ καὶ δυσάλωτότατον), ma anche perché non ancora 'compresa' nelle mani del Demiurgo e quindi *informis* (ἄμορφος): cf. *THLL* VII.1, 996, 76ss.

7.7.3. **Il sette come numero della natura umana [VII 739]**

Quid hominum natura? Nonne huic probatur numero deservire? In principio septimani partus hominem absolutum perfectumque dimittunt. Dehinc idem homo septem meatus habet in capite sensibus praeparatos, duos oculos auresque et nares totidem et os unum. Dehinc parvulis mense septimo dentes emergunt ac septimo anno mutantur. Item secunda hebdomas pubertatem movet gignendique possibilitatem, tertia florem genarum; quarta incrementa staturae finiuntur; quinta iuvenalis aetatis plena perfectio est. Septem etiam natura abstrusit membra vitalia: linguam, cor, pulmonem, lienum, iecur et duo renes. Item septem corporis partes hominem perficiunt: caput tenus inum collum, pectus, venter, duae manus pedesque; totidem in vertice axis caelestis.

Che dire della natura umana? Non è forse dimostrato che essa serve devotamente questo numero? Anzitutto i parti di sette mesi danno alla luce un uomo già completamente formato. Inoltre lo stesso essere umano ha in testa sette aperture atte ai sensi: due occhi, due orecchie, altrettante narici e una bocca. È poi al settimo mese che ai neonati spuntano i denti, mentre li mutano al settimo anno d'età. Allo stesso modo il secondo settennio avvia la pubertà e la capacità riproduttiva; nel terzo fiorisce la barba sulle guance; nel quarto termina la crescita della statura; il quinto rappresenta la perfetta conclusione della giovinezza. Sette organi vitali la natura ha nascosto dentro il corpo: lingua, cuore, polmone, milza, fegato e due reni. Analogamente, sette parti del corpo realizzano la figura umana: la testa fino alla base del collo, il petto, il ventre, due mani e due piedi. Altrimenti sono le stelle nel vertice dell'asse celeste.

◆ **QUID... DESERVIRE?**

Sul collegamento fra il sette e la *hominum natura* (cf. *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 67, 18 De Falco ὁ μ ὄ φ υ τ ο ν τῆ τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆ) cf. *GUILLAUMIN SR.* 2003, pp. 90-92 e *GRION* 2012, p. 145.

◆ **IN PRINCIPIO SEPTIMANI... DIMITTUNT**

L'aggettivo *septimanus*, che in riferimento al parto appare solo in *ARN. nat.* III 10, *AMBR. epist.* VI 31,4 e *CHALC. comm.* 37, p. 85, 21 Waszink, vale ἑπτάμηνος: cf. *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 55, 5-6 De Falco, dove il sette è definito τελεσφόρος, «colui che conduce a termine» (= *absolutum perfectum dimittunt*) perché porta a compimento i parti (γόνιμα γὰρ τὰ ἑπτάμηνα).

◆ **DEHINC IDEM... OS UNUM**

Cf. *CLEM. AL. Strom.* VI 16, 144,2 ἑπτὰ καὶ περὶ τῶ προσώπῳ τῶ ἡμετέρῳ ἐπίκειται τῶν αἰσθητηρίων (≈ *sensibus preparatos*) τὰ ὄργανα, δύο μὲν τὰ τῶν ὀφθαλμῶν, δύο δὲ τὰ τῶν ἀκουστικῶν πόρων, δύο δὲ τὰ τῶν μυκτῆρων, ἑβδομον δὲ τὸ τοῦ στόματος e *CHALC. comm.* 37, p. 86,

8-10 Waszink: *Dinumerantur quoque sensuum omnium qui sunt in capite septem meatus, oculorum aurium narium atque oris*. A differenza di Calcidio, Marziano enumera i singoli fori, come il già citato Clemente Alessandrino e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 68, 2-3 De Falco κατὰ μέρος δὲ διατρήσεις ἐν μὲν τῷ προσώπῳ ζ', ὀφθαλμῶν β', ὠτῶν β', ῥινῶν β', στόματος α'. *Meatus vale* «foramen capitis»¹⁹⁸ e corrisponde a πόρος; cf. THEO SM. p. 104, 14-15 Hiller καὶ πόροι δὲ κεφαλῆς ἑπτὰ.

◆ DEHINC PARVULIS... PLENA PERFECTIO EST

La teoria dei sette cicli della vita, ciascuno dei quali a sua volta formato da sette anni, è forse la più nota nel complesso dell'aritmologia antica, concorrenziale rispetto alla divisione in sole quattro età (anch'essa presente in Marziano a VII 734b: vd. *supra*, 7.4.2.): se ne trova traccia già prima del pitagorismo¹⁹⁹, in particolare nel celebre frammento di Solone 23 Gentili – Prato (= 27 West = 19 Diehl)²⁰⁰, dove si registra la prima attestazione assoluta del termine ἑβδομάς²⁰¹ (presente anche nel passo marziano). Il carne è riportato da PHILO *op.* 104, CLEM. AL. *Strom.* VI 16, 144,3, ANECD. PARIS. I 46, 6, ANATOL. *dec.* p. 37 Heiberg e APOSTOL. XIV,94, p. 626 Leutsch, nonché parafrasato da CENS. 14, dunque poteva essere ben noto a Marziano. Altrettanto nota doveva essere la suddivisione dei cicli vitali operata dallo pseudo-Ippocrate (*hebd.* 5), citata da PHILO *op.* 105 e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 55, 14 - 56, 7 De Falco. Di seguito i due testi in sinossi:

| SOLON fr. 23 Gentili – Prato | PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 ²⁰² |
|---|---|
| παῖς μὲν ἀνηβος ἐὼν ἔτι νήπιος ἔρκος ὀδόντων φύσας ἐκβάλλει πρῶτον ἐν ἑπτ' ἔτεσιν. | (1) καὶ παιδίον μὲν ἄχρις ἑπτὰ ἐτέων ὀδόντων ἐκβολῆς, |
| τοὺς δ' ἐτέρους ὅτε δὴ τελέση θεὸς ἑπτ' ἐνιαυτούς, ἡβης ἐκφαίνει σήματα γιγνομένης. | (2) παῖς δ' ἄχρι <γονῆς> ἐκφύσιος, ἐς τὰ δις ἑπτὰ, |
| 5 τῇ τριτάτῃ δὲ γένειον ἀεξομένων ἔτι γυῖων λαχνοῦται, χροίης ἀνθος ἀμειβομένης. | (3) μειράκιον δ' ἄχρι γενείου λαχνώσιος, ἐς τὰ τρις ἑπτὰ, |
| τῇ δὲ τετάρτῃ πᾶς τις ἐν ἑβδομάδι μέγ' ἄριστος ἰσχύν, ἦν τ' ἄνδρες σήματ' ἔχουσ' ἀρετῆς. | (4) νεανίσκος δ' ἔστ' αὐξήσιος ὄλου τοῦ σώματος, ἐς τὰ τετράκις ἑπτὰ, |
| πέμπτη δ' ὄριον ἄνδρα γάμου μεμνημένον εἶναι | (5) |
| 10 καὶ παίδων ζητεῖν εἰσοπίσω γενεῆν. | (6) ἀνὴρ δὲ ἄχρις ἐνὸς δέοντος ἐτέων πεντή- κοντα, ἐς τὰ ἑπτάκις ἑπτὰ, |
| τῇ δ' ἕκτῃ περὶ πάντα καταρτύεται νόος ἀνδρός, οὐδ' ἔρδειν ἔθ' ὁμῶς ἔργ' ἀπάλαμν' ἐθέλει. | (7,8) πρεσβύτης δ' ἄχρις ἐτέων πεντήκοντα ἕξ, ἐς τὰ ἑπτάκις ὀκτώ, |
| ἑπτὰ δὲ νοῦν καὶ γλώσσαν ἐν ἑβδομάσιν μέγ' ἄριστος ὀκτώ τ' ἀμφοτέρων τέσσαρα καὶ δέκ' ἔτη. | (9) |
| 15 τῇ δ' ἐνάτῃ ἔτι μὲν δύναται, μαλακώτερα δ' αὐτοῦ πρὸς μεγάλην ἀρετὴν γλώσσά τε καὶ σοφίη. | (10) τὸ δ' ἐντεῦθεν γέρων. |
| τὴν δεκάτην δ' εἰ τις τελέσας κατὰ μέτρον ἵκοιτο, οὐκ ἂν ἄωρος ἐὼν μοῖραν ἔχοι θανάτου. | |

Le due trattazioni divergono in più punti: Marziano, come si vedrà, sembra tenere presente entrambe, proponendo a sua volta una 'terza via', influenzata da PS.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 65, 8 - 67, 2 De Falco.

La prima ἑβδομάς è sostanzialmente identica in Solone e Marziano: entrambi parlano sia dello spuntare dei denti (elemento assente nello ps.Ippocrate), sia della loro mutazione al settimo anno di età. Nella seconda eptade gli ἡβης σήματα cui allude pudicamente Solone diventano, nello ps.Ippocrate,

198 Cf. GRION 2012, p. 146.

199 Cf. DE VOGEL 1966, pp. 166-174.

200 La bibliografia sul carne è immensa; in questa sede si rimanda al commento di NOUSSIA-FANTUZZI 2010, pp. 369-390 e al fondamentale inquadramento storico di MUSTI 1990.

201 NOUSSIA-FANTUZZI 2010, p. 373.

202 Il passo è citato secondo l'edizione ROSCHER 1913, che trae il suo testo da Filone di Alessandria (cf. COHN 1896, p. 37). Nessuna significativa differenza rispetto al passo riportato nello ps.Giamblico, dove ἑπτὰ, πεντήκοντα ἕξ e sono sostituiti dai numerali ζ', νς' e η'.

i caratteri sessuali che si sviluppano fino all'emissione del seme (ἄχρι <γονῆς> ἐκφύσιος); Marziano rielabora entrambi, parlando di *pubertas* (= ἡβη) che si muove (*movet*) verso la *gignendi possibilitas* (ἄχρι <γονῆς> ἐκφύσιος): cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 65, 18 - 66, 1 De Falco ὅτε τὸ σ π ε ρ μ α τ ι κ ὸ ν φυσικῶς ἅπασι κ ι ν ε ῖ τ α ι. Nella terza eptade soloniana la barba che appare sul mento coincide con il venire meno del «fiore della pelle» (ἄνθος): quest'ultima considerazione è assente nello ps.Ippocrate, che si limita a citare la γένεσις λαχνώσιος, mentre è rovesciata da Marziano, che definisce la barba *flos genarum*, «fiore sulle guance», sfruttando un nesso ben noto nella poesia latina²⁰³. La quarta ἑβδομάς segna il culmine della forza fisica (Solone) e quindi la fine dello sviluppo corporeo (αὔξησις ὄλου τοῦ σώματος nello ps.Ippocrate; *incrementa staturae finiuntur* in Marziano).

A questo punto le differenze si fanno più profonde. Dopo la quinta ἑβδομάς (vv. 9-10) Solone opera una cesura netta: terminato lo sviluppo del corpo, il testimone passa al νοῦς, protagonista delle eptadi 6, 7 e 8; nella nona eptade anche le facoltà intellettuali vengono meno, fino ad arrivare alla morte nella decima e ultima stagione. Più conciso lo ps.Ippocrate, che fissa l'età adulta (ἀνήρ) fino a 49 anni (dalla quinta alla settima eptade); poi subentra l'anzianità (πρεσβύτης), che in realtà è una 'ogdoade' moltiplicata per sette (ἄχρις ἐτέων πενήκοντα ἕξ, ἐς τὰ ἐπτάκις ὀκτώ, «fino a cinquantasei, ossia a sette volte otto anni»), circostanza che ha indotto DE FALCO 1922, p. 56 a scrivere in apparato «malim τὰ ὀκτάκις ζ'»; dopo i 56 anni, infine, arriva la vecchiaia (τὸ δ' ἐντεῦθεν γέρων). Marziano opta per un'ulteriore sintesi; se è vero che la quinta eptade segna la piena conclusione della giovinezza e il passaggio all'età adulta (*quinta iuvenalis aetatis plena perfectio est*: cf. ἀνήρ), la trattazione può terminare proprio in questo punto, quando Solone colloca l'età del matrimonio e della riproduzione, inizio di un nuovo ciclo di vita ed espressione compiuta della κοσμική συμπλήρωσις (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 66, 7 De Falco).

Sulla dentizione del bambino governata dal numero sette (prima ebdomade) vd. GRION 2012, p. 146. *Dentes emergere* (anche in MACR. *somn.* I 6, 69) rende ὀδοντοφυεῖν: cf. THEO SM. p. 104, 5 Hiller e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 65, 3 De Falco, nonché ἔρκος ὀδόντων φύσας in SOLON 23 Gentili – Prato, vv. 1-2. *Mutare dentes* riassume due passaggi: la caduta dei denti da latte (ἐκβάλλειν in SOLON 23 Gentili – Prato, v. 2, e THEO SM. p. 104, 6; ἀποβάλλειν in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 65, 9 De Falco; cf. anche ὀδόντων ἐκβολή in PS.HIPPOCR. *hebd.* 5) e la comparsa della nuova dentizione per gli alimenti secchi (PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 65, 9-10 De Falco καὶ ἀναφύει τοὺς πρὸς τὴν σκληρὰν τροφήν ἐπιτηδείους). Sulle successive ebdomadi marziane cf. i numerosi *loci paralleli* segnalati da GRION 2012, pp. 146-147.

◆ SEPTEM ETIAM... DUO RENES

Il dettato marziano si avvicina a PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 67, 18-20 De Falco σπλάγχνα τε γὰρ τὰ λεγόμενα μέλανα ἑπτὰ κατ' αὐτὴν ἐμπέφυκεν ἡμῖν, γλῶττα, καρδία, ἥπαρ, πνεύμων, σπλήν, νεφροὶ δύο. Il verbo greco ἐμπέφυκεν è 'sdoppiato' in *natura abstrusit* per alludere sia alla radice di φύσις sia al fatto che le viscere si trovano 'nascoste' all'interno del corpo (ἐν-). Per i sette organi interni cf. anche: PHILO *op.* 118 e *leg. alleg.* I 12; ANATOL. *dec.* p. 36, 11-12 Heiberg; THEON SM. p. 104, 15-16 Hiller; CHALC. *comm.* 37, p. 86, 10-11 Waszink; MACR. *somn.* I 6, 77; PROCL. *in Tim.* Γ p. 266, 11-14 Diehl.

In Marziano, come in Calcidio, le viscere sono definite *vitalia*: cf. GAL. *plac. Hipp. et Plat.* III 5, 29 π ρ ὸ ς τ ἧ ν ζ ω ἧ ν ἡμῶν κυριώτατον εἶναι τὸ σπλάγχνον.

◆ ITEM SEPTEM... MANUS PEDESQUE

La serie *caput tenus imum collum, pectus, venter, duae manus pedesque* coincide con PHILO *op.* 118: κεφαλή, στέρνα, γαστήρ, διτταὶ χεῖρες, διτταὶ βάσεις. In PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 68, 1-2 De Falco la sequenza è differente (κεφαλή, θώραξ, χεῖρες δύο, πόδες δύο καὶ αἰδοῖον), ma la definizione τὰ καθολικὰ μέρη (*ibid.*) sembra riecheggiata nella pericope *septem corporis partes hominem perficiunt*.

203 VERG. *Aen.* VIII 160; LUCAN. VI 562s.; STAT. *silv.* II 6,45 e *Theb.* V 228. In prosa cf. AMM. XXX 7,7 e, dopo Marziano, ISID. *orig.* XI 2, 10 e *diff.* 78.

♦ TOTIDEM IN VERTICE AXIS CAELESTIS

WILLIS 1983, p. 268 espunge la pericope «cum caeli mentio ab hoc loco aliena sit»; per la stessa ragione Guillaumin sposta la frase nel contesto astronomico del § precedente (738b)²⁰⁴, precisando che Marziano allude alle sette stelle principali dell’Orsa (sottinteso ‘Maggiore’), le uniche che gli antichi riconoscevano nella costellazione: cf. HIPPARCH. I 5,6 καθόλου τε οἱ ἀρχαῖοι πάντες τὴν Ἄρκτον ἐκ τῶν ἑπτὰ μόνων ἀστέρων διετύπουν. Nelle sette stelle dell’Orsa Maggiore i Romani vedevano dei buoi da lavoro, anticamente detti *triones*: di qui il nome *Septem triones (maiores)*, poi passato al singolare *Semptentrio* e divenuto sinonimo di ‘polo nord celeste’, punto estremo individuato dall’intersezione dell’asse di rotazione terrestre (cf. *in vertice axis caelestis*) con l’emisfero celeste boreale²⁰⁵; cf. ancora VARRO p. 255 Bipont. (= fr. 106 Salvatore) *apud* GELL. III 10,2 *is namque numerus, inquit, septentriones maiores minoresque (scil. l’Orsa Minore) in caelo facit.*

L’esegesi di Guillaumin è corretta²⁰⁶, ma a maggior ragione è possibile mantenere la frase nella sua collocazione originale, poiché Marziano sottolinea l’equivalenza fra le sette parti del corpo umano e le sette parti (ossia le stelle) che formano il ‘corpo’ dell’Orsa, tanto più che la costellazione è sempre descritta facendo riferimento a ‘testa’ (κεφαλή), ‘petto’ (στήθος) e ‘piedi’ (πόδες): cf. ERATOSTH. *cat.* I, p. 3, 9-14 Pàmias I Massana, dove l’editore accoglie anche l’integrazione di Olivieri ‘ventre’ (κοιλία)²⁰⁷. Il mantenimento della pericope subito dopo la descrizione delle sette parti del corpo umano trova ulteriore conforto dalla somiglianza fra uomo e orso (*item... totidem*) attestata nella tradizione magica: cf. CYRAN. II 1, p. 112, 3-4 Kaimakis Ἄρκτος θηρίον ἐστί, ζῶον δασὺ καὶ νωθρόν, κατὰ πάντα εἰκὸς τῷ ἀνθρώπῳ²⁰⁸. Filone di Alessandria, inoltre, collega esplicitamente le sette stelle dell’Orsa all’uomo, all’interno di un più ampio discorso sulla συμπάθεια universale di origine stoica (*leg. alleg.* I 8)²⁰⁹:

χαίρει δὲ ἡ φύσις ἑβδομάδι· πλάνητές τε γὰρ ἑπτὰ γεγονάσιν, ἀντίρροποι τῇ κατὰ ταῦτα καὶ ὡσαύτως ἐχούση φορᾶ· καὶ ἄρκτος ἑπτὰ ἄστροις συμπληροῦται, κοινωνίας καὶ ἐνώσεως ἀνθρώπων, οὐκ ἐπιμιξίας αὐτὸ μόνον, οὐσα αἰτία· καὶ τροπαὶ δὲ σελήνης ἑβδομάσι γίνονται, συμπαθεστάτου πρὸς τὰ ἐπίγεια ἄστρου, καὶ ἄς κατὰ τὸν ἀέρα μεταβολὰς ἐργάζεται, μάλιστα τοῖς καθ’ ἑβδομάδα σχηματισμοῖς ἀποτελεῖ.



204 Cf. *supra*, 7.7.

205 Favonio Eulogio definisce l’asse *cardo maximus*, sfruttando una terminologia di tradizione gromatica (p. 7, 30 - 8, 1 Holder): *septem stellas cardo maximus aquilonius innociduo fulgore convertit*, «sette stelle (sott. dell’Orsa) l’asse terrestre a Nord fa girare col loro fulgore che non conosce tramonto». Cf. GRILLI 1979, p. 206.

206 Ma nulla vieta di pensare anche alle stelle dell’Orsa Minore (*septentriones minores*), una delle quali è la Stella Polare, vero e proprio polo nord celeste: cf. ERATOSTH. *cat.* 2, p. 7, 3-7 Pàmias I Massana Ἐχει δὲ ἀστέρας ἐπὶ μὲν ἐκάστης γωνίας τοῦ πλινθίου λαμπρὸν α’, ἐπὶ δὲ τῆς κέρκου λαμπροὺς γ’, τοὺς πάντας ζ’ ὑπὸ δὲ τὸν ἕτερον τῶν ἡγουμένων κατώτερός ἐστιν ἄλλος ἀστήρ, ὃς καλεῖται Πόλος, περιὸν δοκεῖ ὅλος ὁ κόσμος στρέφεσθαι con il commento di PÀMIAS I MASSANA – ZUCKER 2003, pp. 142-143 e le precisazioni di SANTONI 2009, p. 162, nt. 17.

207 L’integrazione <ἐπὶ τῆς κοιλίας λαμπρὸν α’> è ricavata da SCHOL. GERM. BP *in ventre claram unam* (ma per ROBERT 1878, p. 54 la glossa è «aperte interpolata»).

208 Sui cosiddetti Κυρανίδες vd. ΚΑΙΜΑΚΙΣ 1976, pp. 1-8 e la bibliografia citata in HALLEUX – SCHAMP 1985, p. XXVII, nt. 1.

209 Sulla συμπάθεια cosmica cf. CRYSIPO. *fr.* II 475, 532, 534, 546, 1013, 1211 von Arnim.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 738a

conformare (sogg. *heptas*) 3.2. – *constare* 3.1. – *creare* 3.1. – *creari* 3.1. – *ex tribus et quattuor septem* 3.1. – *generari* 3.1. – *gignere* (2 attestazioni) 3.1. – *gigni* 3.1. – *heptas* 1.2. – *hexas* 1.2. – *Minerva* 3.1. – *naturae opera* 3.2. – *nullo nasci* 3.2. – (*numerus*) *femininus* 3.1. – *numerus masculinus* 3.1. – *octas* 1.2. – *omnes numeri intra decadem positi* 3.1. – *Pallas* 1.2. – *procreare* 3.1. – *procreari* 3.1. – *quid autem te, heptas [...], commemorem?* 3.1. – *sine feturarum contagione* 3.2. – *tetras* 1.2. – *Tritonia* 1.1. – *veneranda* 3.5. – *virago* 3.1. – *virgo* (2 attestazioni) 3.1.

VII 738b

ascensio 3.1. – *amphicyrtos / dimidiata maior* 2.1. – *complecti* 3.1. – *dichotomos / medilunia* 2.3. – *dies* 3.1. – *ex aere aqua* 3.1. – *ex aere ignis* 3.1. – *ex aqua aer* 3.1. – *ex aqua terra* 3.1. – *ex igni aer* 3.1. – *ex igni in materiem incomprehensam non poterit perveniri* 3.2. – *ex terra aqua* 3.1. – *forma lunae* 3.1. – *informis materies* 3.1. – *item fieri* 3.2. – *item tres formas praedictas [...] repetit (Luna)* 3.2. – *lunae mensis* 3.1. – *materies incomprehensa* 3.2. – *menoides / corniculata* 2.1. – *planetae* 1.1. – *pleroselenos / plena* 2.1. – *primus ignis* 3.1. – *septem circuli* 3.2. – *transfusiones elementorum* 3.1. – *unum duo tria quattuor quinque sex septem XXVIII faciunt* 3.2.

VII 739

caput tenus imum collum, pectus, venter, duae manus pedesque 3.1. – *dentes emergere* 3.1. – (*dentes*) *septimo anno mutari* 3.2. – *duos oculos auresque et nares totidem et os unum* 3.1. – *flos genarum* 3.2. – *hebdomas* 3.1. – *hominem absolutum perfectumque dimittere* 3.2. – *hominum natura deservet septem* 3.2. – *incrementa statura finire* 3.2. – *in principio* 3.1. – *item secunda (hebdomas)* 3.2. – *iuvenalis aetatis plena perfectio* 3.2. – *lingua, cor, pulmo, lien, iecur et duo renes* 3.1. – *mensis septimus* 3.2. – *movere gignendi possibilitatem* 3.1. – *natura abstrusit* 3.2. – *parvulus* 3.1. – *pubertas* 3.1. – *quarta (hebdomas)* 3.1. – *quinta (hebdomas)* 3.1. – *sensibus praeparati* 3.2. – *septem corporis partes hominem perficiunt* 3.2. – *septem meatus in capite* 3.1. – *septem membra vitalia* 3.2. – *septimanus partus* 3.1. – *tertia (hebdomas)* 3.1. – *vertex axis caelestis* 3.2.

7.8. L'OGDOADE [VII 740]

7.8.1. Numero cubico [VII 740a]

At octonarius numerus primus cybus est et perfectus, Vulcano dicatus. Nam ex primo motu, id est dyade, quae Iuno est, constat. Nam dyas per dyadem facit tetradem, hoc bis facit octadem. Perfectus item quod a senario tegitur; omnis enim cybus sex superficies habet.

L'ottavo numero è invece il primo cubo ed è perfetto, consacrato a Vulcano. Infatti è costituito a partire dal primo movimento, cioè dalla diade, che è Giunone: due per due fa quattro, che ancora volte due fa otto. Ugualmente, è perfetto anche perché in relazione con il sei: ogni cubo, infatti, ha sei superfici.

◆ OCTONARIUS NUMERUS

Il nesso traduce *octas*, usato da Marziano alla fine di questa unità di testo (nonché a VII 738, 741 e 745), e ὀγδοάς (che invece non è registrato nelle *Nuptiae*).

◆ PRIMUS CYBUS ET PERFECTUS

Sull'otto come primo cubo ($2^3 = 8$)²¹⁰ cf. ANAT. *dec.* p. 38, 7 Heiberg ὀγδοάς πρώτος κύβος, THEO SM. p. 104, 20 Hiller ὀγδοάς [...] ἐστὶν πρώτος κύβος πρώτος κύβος, PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 72, 1 De Falco τὴν ὀκτάδα πρώτον ἐνεργεῖα κύβον (ἔφαμεν). L'otto è *perfectus* non in senso aritmetico²¹¹, bensì *geometrico*, in quanto associato al cubo, uno dei cinque solidi platonici: cf. PLUT. *mor.* 390a διὸ δὴ καὶ τὰ πέντε κάλλιστα καὶ τελεώτατα σχήματα τῶν ἐν τῇ φύσει κατανοήσας, πυραμίδα καὶ κύβον καὶ ὀκτάεδρον καὶ εἰκοσάεδρον καὶ δωδεκάεδρον²¹².

◆ VULCANO DICATUS

Nessun altro autore associa l'otto a Vulcano, che è 'nove' in PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 78, 23 De Falco e 'dieci' in HERM. *in Phaedr.* p. 145, 10 Lucarini – Moreschini. L'abbinamento, tuttavia, è coerente con l'intera aritmologia marziana. Come Atena nasce dalla testa di Zeus, così Vulcano nasce dalla sola Era, furente per i tradimenti del marito; cf. HES. *theog.* 924-929:

αὐτὸς (Zeus) δ' ἐκ κεφαλῆς γλαυκώπιδα γείνατ' Ἀθήνην,
δεινὴν ἐγρεκύδοιμον ἀγέστρατον ἀτρυτώνην,
πότιαν, ἣ κέλαδοί τε ἄδον πόλεμοί τε μάχαι τε.
Ἥρη δ' Ἥφαιστον κλυτὸν οὐ φιλότητι μιγεῖσα
γείνατο, καὶ ζαμένησε καὶ ἥρισεν ὧ παρακοίτη,
ἐκ πάντων τέχνησι κεκασμένον Οὐρανίωνων.

Se Zeus vale 'monade' (VII 731c)²¹³ e sua figlia Atena 'eptade' (VII 738a)²¹⁴, per 'proprietà transitiva' Era vale 'diade' (732b e qui *ex... dyade, quae Iuno est*)²¹⁵ e suo figlio Vulcano 'ogdoade'.

GRION 2012, p. 148 mette in relazione questo passo con I 87 *Quidam etiam claudus faber venit, qui licet crederetur esse Iunonius, totius mundi ab Heraclito dictus demorator*, dove *demorator* (neofor-

210 Cf. EUCL. *elem.* VII 20 20 Κύβος δὲ ὁ ισάκις ἴσος ισάκις ἢ [ὁ] ὑπὸ τριῶν ἴσων ἀριθμῶν περιεχόμενος.

211 Cf. *supra*, 7.6.1.

212 Cf. *supra*, 4.3. Sulla perfezione 'geometrica' dell'otto vd. la nota *perfectus... habet* nella pagina seguente.

213 Cf. *supra*, 7.1.3.

214 Cf. *supra*, 7.7.1.

215 Cf. *supra*, 7.2.2.

mazione marziana) indica la «discesa di Vulcano *Iunonius* nel mondo sensibile, dall'alto dell'etere, attraverso l'aria e l'acqua, fino alla terra» (CRISTANTE 2011, p. 233)²¹⁶. Una discesa lenta e cadenzata (cf. *remorator* a I 70 per il passo di Saturno), 'zoppicante' come il fuoco di cui Efesto è simbolo: cf. NUMEN. fr. 58 Des Places ὉΉφαιστος, ὡς φησι Νουμήνιος, γόνιμον πῦρ ἐστίν, ἢ τοῦ ἡλίου ζωογονικὴ θερμότης· **διὸ δὴ καὶ χωλὸν ποιῶσι τὸν Ἁφαιστον, καθ' ὃ χωλεῖ καθ' ἑαυτὴν ἢ τοῦ πυρὸς φύσις**, ὅταν μὴ συγκεκρότηται τοῖς ἄλλοις²¹⁷. Per quanto il riferimento a Eraclito rimanga «une énigme» (CHEVALIER 2014, p. 153), non si può escludere che Marziano abbia tradotto un suo frammento riportato in qualche fonte a noi ignota: il *trait d'union* è certamente il fuoco, simbolo di Efesto e, nella dottrina del filosofo di Efeso, ἀρχὴ dell'universo (cf. a II 213 *ardebat Heraclitus*)²¹⁸.

◆ **EX PRIMO... FACIT OCTADEM**

Sulla diade come *primus motus* cf. *supra*, 7.2.3. L'otto è un numero cubico perché *dyas per dyadem facit tetradem, hoc bis facit octadem*: cf. AR. QUINT. III 6, p. 102, 14-16 W-I τὴν δὲ ὀκτάδα σῶμα ἔνυλον (ἐκ γὰρ τοῦ πρώτου <ἀρτίου> πολυπλασιαζομένου κυβικῶς συνίσταται), dove si segnala il parallelo *ex diade... constat* – ἐκ γὰρ τοῦ πρώτου <ἀρτίου>... συνίσταται. Cf. anche PROCL. *in Tim.* Γ p. 277, 3-4 Diehl δυὰς δυαδικῶς εἰς ἑαυτὴν ἰούσα τὴν ὀκτάδα e SCHOL. HES. *op.* p. 237, 11-12 Pertusi ἢ ὀγδοὰς ὑπὸ τοῦ δύο καὶ τέσσαρα²¹⁹.

Il legame fra diade e ogdoade era oggetto di gioco (para)etimologico: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 74, 8-10 De Falco δοκεῖ δὲ τισὶ καὶ αὐτὸ τὸ ὄνομα τοῦτο πεποιοῦσθαι τὸ ὀγδοὰς οἶον ἐκδυὰς ἢ ἐκ δυάδος γεγυυῖα κυβισθείσης, p. 75, 1-2 De Falco ἢ ὀγδοὰς [...] καλεῖται [...] ἀγωγὸς οὔσα παρὰ τὸ δύο ἄγειν e PS.ELIAS *in Porph.* 9, p. 8, 43 Westerink Ὀκτῶ λέγεται οἶον ἀγοδυὰς τις οὔσα, πολλὰς γὰρ ἄγει δυάδας.

◆ **PERFECTUS... HABET**

L'otto è *perfectus* in virtù della sua relazione 'geometrica' con il sei, numero perfetto per eccellenza:

- il cubo, figura associata all'otto, ha sei facce (*omnis enim cybus sex superficies habet*)²²⁰: cf. EUCL. *elem.* XI *def.* 25 Κύβος ἐστὶ σχῆμα στερεὸν ὑπὸ ἑξ τετραγώνων ἴσων περιεχόμενον;
- l'ottaedro, figura a otto facce, ha sei angoli: cf. PS.IAMBL. *theol. arithm.* pp. 48, 24 - 49, 5 De Falco διὰ τοῦτο τοσαῦται (sott. ἕξ) μὲν αἱ πυραμίδος πλευραὶ, τοσαῦτα δὲ καὶ τὰ τοῦ κύβου ἐπιπέδα (= *superficies*), τοσαῦτα δὲ καὶ αἱ ὀκταέδρου γωνίαι καὶ δωδεκαέδρου βάσεις κύβου τε καὶ ὀκταέδρου καὶ εἰκοσαέδρου πλευραὶ, καὶ οὐδὲν ἀπήλλακται τοῦ ἕδραις ἢ γωνίαις ἢ πλευραῖς ἐφάπτεσθαι πάντως τῆς ἑξάδος.

Cubo e ottaedro sono due dei cinque solidi creati dal Demiurgo nel *Timeo* (54e - 55c): per il primo cf. 55a Δεύτερον ἐκ μὲν τῶν αὐτῶν τριγώνων, κατὰ δὲ ἰσόπλευρα τρίγωνα ὀκτῶ συστάντων, μίαν ἀπεργασαμένων στερεὰν γωνίαν ἐκ τεττάρων ἐπιπέδων· καὶ γενομένων ἕξ τοιούτων τὸ δεύτερον αὐτῶν σῶμα οὕτως ἔσχεν **τέλος**; per il secondo cf. 55b-c ἕξ δὲ τοιαῦτα συμπαγέντα γωνίας ὀκτῶ στερεὰς **ἀπετέλεσεν**, κατὰ τρεῖς ἐπιπέδους ὀρθὰς συναρμοσθείσης ἐκάστης· τὸ δὲ σχῆμα τοῦ συστάντος σώματος γέγονεν κυβικόν, ἕξ ἐπιπέδους τετραγώνους ἰσοπλεύρους βάσεις ἔχον. I termini τέλος e ἀποτελέω nei due passi platonici confermano il valore geometrico di *perfectus* nella definizione dell'ogdoade marziana.

216 Al par. I 42 Vulcano è invece *Iovialis* (I 42). Sui due Vulcani delle *Nuptiae* fondamentale PRÉAUX 1974.

217 Cf. CHEVALIER 2014, p. 153.

218 Cf. Remigio *ad loc.* (LUTZ 1962, p. 136, 18-19): *Nihil enim in omnibus creaturis sine igne constat, unde et Eraclitus ex igne dicit constare omnia*. Le considerazioni di Remigio si trovano già nelle glosse OGT (O'SULLIVAN 2010, p. 232, 14-29).

219 Gli *scholia vetera* a Esiodo riporterebbero materiali risalenti a Proclo: cf. PERTUSI 1954, pp. XIII-XXV e PERTUSI 1951.

220 GRION 2012, p. 149: «L'espressione *tegitur a senario* può essere intesa in relazione al fatto che il cubo, rappresentazione geometrica del sei, adombra al suo interno l'otto per il fatto che tale figura è dotata di otto angoli».

7.8.2. Generazione dei numeri cubi [VII 740b]

Item ex imparibus consecutis impletur. Nam primus imparium trias, secundus pentas; ambo octadem faciunt. Item cybum, qui a triade venit, id est XXVII, sequentes impares reddunt, id est heptas, enneas et undecimus, qui omnes faciunt XXVII. Item tertius cybus, qui a tetrade venit, id est LXIII (nam quater quaterni sedecim, hoc quater LXIII), fit et hic ex imparibus quattuor, qui superiores sequuntur; id est, XIII, XV, XVII, XVIII fiunt. Et sic omnes cybi per imparium incrementa inveniuntur, sui dumtaxat numeri.

Allo stesso modo è formato da numeri dispari consecutivi. Infatti primo tra i dispari è il numero tre, secondo il cinque; sommati fanno otto. Parimenti il cubo di tre, cioè 27, è reso da numeri dispari in successione, ossia sette, nove e undici, che insieme danno 27. Allo stesso modo il terzo numero cubo che viene dalla tetrade, ovvero il 64 (quattro per quattro dà sedici, che volte quattro dà 64), è anch'esso la somma di quattro numeri dispari che seguono i precedenti, cioè 13, 15, 17, 19, che assieme fanno 64. E così tutti i numeri cubici si trovano mediante la progressione addizionale dei dispari corrispondenti al numero di dispari che produce ciascun cubo.

◆ EX IMPARIBUS... OCTADEM FACIUNT

Marziano si rifà allo ps.Giamblico (*theol. arithm.* p. 72, 6-13 De Falco), dove si evidenzia che l'operazione $3+5$ (ἐκ τοῦ γ' καὶ ε') = 8 (ὀκτάς), in quanto formata dai primi due numeri dispari (ἐκ δύο πρώτων περίσσω), è στοιχειώδης εἰς γέννησιν κύβων σύνθεσις καὶ πρώτη συλλαβή, «combinazione elementare e prima somma per la generazione dei numeri cubi». Per il tre come *primus imparium* (al § 733a *princeps imparium*) cf. 7.3.1.

◆ ITEM CYBUM... DUMTAXAT NUMERI

La regola per individuare i numeri cubi è spiegata da NICOM. *arithm.* II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche:

οἱ ἰσάκις ἴσοι ἰσάκις ἅπαντες, τουτέστι κύβοι τριχῆ διαστατοὶ ὄντες καὶ ταυτότητος ἐπὶ πλείον δοκοῦντες μετέχειν ἔργον εἰσὶ περισσῶν, ἀλλ' οὐκ ἀρτίων, ὁ α καὶ η καὶ κζ καὶ ξδ καὶ ρκε καὶ σις καὶ οἱ ἀνάλογον προχωροῦντες καὶ ἀπλή γε καὶ ἀποικίλω ἐφόδω. Ἐκτεθέντων γὰρ τῶν ἀπὸ μονάδος ἐπ' ἄπειρον συνεχῶν περισσῶν ἐπισκόπει οὕτως, ὁ πρῶτος τὸν δυνάμει κύβον ποιεῖ, οἱ δὲ δύο μετ' ἐκείνων συντεθέντες τὸν δεῦτερον, οἱ δὲ ἐπὶ τούτοις τρεῖς τὸν τρίτον, οἱ δὲ συνεχεῖς τούτοις τέσσαρες τὸν τέταρτον, οἱ δὲ ἐφεξῆς τούτοις πέντε τὸν πέμπτον καὶ οἱ ἐξῆς ἐξ τὸν ἕκτον καὶ τοῦτο μέχρις αἰεὶ.

Tutti i prodotti di numeri moltiplicati due volte per se stessi, cioè i cubi, che sono estesi in tre dimensioni e sembrano condividere l'identità in misura ancora maggiore, sono opera di numeri dispari, non di numeri pari: sono 1, 8, 27, 64, 125, 216 e tutti quelli che procedono oltre in modo analogo con un metodo semplice e omogeneo. Poiché infatti tutti i numeri dispari successivi fino all'infinito sono stabiliti dalla monade, osserva questo: il primo dispari genera il cubo in potenza; i successivi due dispari, sommato a quello, generano il secondo cubo; i successivi tre, sommati ai precedenti due, generano il terzo cubo; i successivi quattro, sommati ai precedenti tre, generano il quarto cubo; i successivi cinque, sommati ai precedenti quattro, generano il quinto cubo; i successivi sei il sesto e così via all'infinito.

Dopo aver citato l'esempio base ($3+5=8$), Marziano estende la regola per analogia (*item... item... item*: cf. οἱ ἀνάλογον προχωροῦντες in Nicomaco): il numero cubo che segue l'8 (27) è formato dai tre dispari che vengono dopo 3 e 5, ossia 7, 9 e 11, mentre il cubo che segue il 27 (64) è formato dai quattro dispari successivi 13, 15, 17, 19. Stessi contenuti in ps.IAMBL. *theol. arithm.* p. 72, 14 - 73, 3 De Falco τοῦ δὲ μετ' αὐτὸν (27) ἐκ τριῶν τῶν μετὰ τούτους ἐσομένων, ζ' θ' ια', τοῦ δ' ἔτι μετ' ἐκείνων (64) ἐκ δ' συνεχῶν, ιγ' ιε' ιζ' ιθ'.

A questa spiegazione canonica Marziano aggiunge un ulteriore elemento, dimostrando che ogni numero cubo viene individuato sommando una serie di dispari consecutivi in numero uguale a quello

che sta alla base della potenza corrispondente. È questo il senso della parentetica *nam quater quaterni sedecim, hoc quater LXIII*: come i quattro dispari consecutivi 13+15+17+19 danno 64, così la base quattro elevata al cubo (4^3) dà a sua volta 64. Per la serie 4-16-64 cf. PROCL. *in Tim.* Γ p. 34, 8-10 Diehl τὰ ἀπ' αὐτῶν τετράγωνα ἐν τετραπλασίῳ λόγῳ ἔσται, ὡς ὁ ξδ καὶ ὁ ις καὶ ὁ δ.

Il dettato del passo marziano rimanda a quello di Nicomaco: *consecutus, sequens e sequi* = συνεχής, ἐφεξής, ἑξής; *facere* = ποιεῖν; per *invenire* cf. εὐρίσκειν *ibid.*, p. 119, 3 Hoche. *Imparium incrementa* sono le progressioni addizionali che generano i numeri cubi; a 731b *incrementum* vale 'moltiplicazione', ma la terminologia non è contraddittoria, poiché si è visto che addizione e moltiplicazione (nella forma dell'elevazione a potenza) in questo caso sono strettamente collegate.

7.8.3. Numero di Cibebe [VII 740c]

Sane hic octonarius cybus ita omnium cyborum primus est, ut monas omnium numerorum. Cybus autem omnis etiam Matri deum tribuitur; nam ideo Cybebe nominatur.

Invero questo cubo rappresentato dall'otto è primo fra tutti i cubi, come la monade è la prima fra tutti i numeri. Inoltre ogni cubo è attribuito anche alla madre degli dèi; per questo infatti è chiamato Cibebe.

◆ SANE HIC... NUMERORUM

Nel ribadire che l'otto è il primo dei numeri cubi (*supra*, 7.8.1.), Marziano lo accosta all'uno (*monas*) poiché quest'ultimo è *primus omnium numerorum*. L'accostamento è giustificato dal fatto che l'1 è 'cubo in potenza': cf. NICOM. *arithm.* II 20,5, p. 119, 14 Hoche ὁ πρῶτος τὸν δυνάμει κύβον ποιεῖ.

◆ CYBUS AUTEM... NOMINATUR

Sulla relazione etimologica κύβος – Κυβήβη (forma secondaria di Κυβέλη), illustrata in MALTBY 1991, p. 169 e GUILLAUMIN SR. 2009, cf. LYD. *mens.* IV 63, p. 114, 7-9 Wünsch λέγεται δὲ καὶ Κυβέλη ἀπὸ τοῦ κυβικοῦ σχήματος κατὰ γεωμετρίαν ἢ γῆ, διὰ τὸ βάσιμόν τε καὶ στάσιμον. Cibebe/Cybebe rientra negli epiteti dell'octade anche in NICOM. *apud* PHOT. *bibl.* cod. 187, p. 144b, 34 Bekker.

Su Cibebe/Cybebe *mater deum* cf. HESYC. κ, 4364 *Κυβέλη· ἡ μήτηρ τῶν θεῶν (EUR. *Bacch.* 79 r.g.) e *ibid.* 4371 Κυβέλη· ἡ μήτηρ τῶν θεῶν [...]



PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ

VII 740a

constare 3.1. – *cybus* (2 attestazioni) 1.1. – *dyas* (3 attestazioni) 1.1. – *Iuno* 3.1. – *octas* 1.1. – *octonarius numerus* 3.2. – *primus (cybus)* 3.1. – *perfectus* (2 attestazioni) 3.2. – *primus motus* 3.1. – *senarius* 3.2. – *sex superficies habere* 3.2. – *tetras* 1.2. – *Vulcanus* 3.1.

VII 740b

cybus (3 attestazioni) 1.1. – *enneas* 1.2. – *ex imparibus consecutis* 3.2. – *facere* (2 attestazioni) 3.1. – *heptas* 1.2. – *impares quattuor* 3.2. – *imparium incrementa* 3.2. – *invenire* 3.1. – *LXIII* (2 attestazioni) 3.1. – *octas* 1.1. – *pentas* 1.2. – *primus imparium* 3.2. – *sequentes impares* 3.1. – *sequi* 3.2. – *tetras* 1.2. – *trias* (2 attestazioni) 1.2. – *undecimus* 3.2. – *XIII, XV, XVII, XVIII* 3.1. – *XXVII* (2 attestazioni) 3.1.

VII 740c

cybus (3 attestazioni) 1.1. – *Cybebe* 1.1. – *Mater deum* 3.1. – *monas* 1.1. – *octonarius* 3.2. – *primus (cybus)* 3.1. – *(primus) omnium numerorum* 3.2.

7.9. L'ENNEADE [VII 741]

7.9.1. Numero perfetto [VII 741a]

Enneas quoque perfecta est, et perfectior dicitur, quoniam ex triade perfecta forma eius multiplicata perficitur deinde quod primi versus finem tenet, et ideo Mars appellata, a quo finis omnium rerum.

Pure l'enneade è perfetta; è anzi detta 'più perfetta' poiché risulta dalla forma perfetta della triade moltiplicata per se stessa, e anche per il fatto che contiene la fine della prima serie numerica; per questo è chiamata Marte, dal quale proviene la fine di tutte le cose.

◆ ENNEAS... PERFICITUR

L'enneade²²¹ (έννεάς) è *perfecta*, anzi, *perfectior* perché è completata (*perficitur*) dalla triade, numero perfetto per eccellenza (*perfecta forma*), moltiplicata a sua volta per tre: cf. ANAT. *dec.* p. 38, 20-21 Heiberg τέλειος, ὅτι ἐκ τελείου τοῦ γ' τρίς γίνεται e PS.IAMBL. *theol. arithm.* p. 77, 7-8 De Falco τρίς γὰρ τέλειος (= *perfectior*) ὑπάρχουσα οὐδ' ἐπίδοσιν αὐξήσεως (cf. *multiplicata*) ἀπέλιπεν.

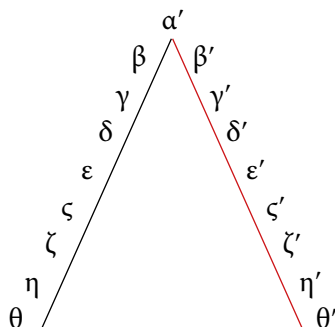
◆ DEINDE... FINEM TENET

Il nove conclude (*finem tenet*) la serie numerica delle unità, che Marziano chiama *primus versus*. L'immagine è quella dei numeri naturali messi in riga (στίχος)²²², come in IAMBL. *in Nicom.* p. 16, 18-20 Pistelli (= p. 82, 29-32 Vinel):

Ἐκτεθέντων γὰρ στιχηδὸν τῶν ἀπὸ μονάδος μέχρις έννεάδος ἀριθμῶν, ὁ πέντε μέσος τοὺς μὲν έντὸς ἑαυτοῦ ἔλαττον ἢ προσήκον ἔχοντας διορίσει, τοὺς δ' ὑπὲρ αὐτὸν πλεονεκτοῦντας καὶ κατὰ πρόβασίν γε' τοὺς γὰρ μᾶλλον τῇ έννεάδι ἐγγίζοντας αἰεί, τοὺς δὲ τῇ μονάδι αἰεί ἔλαττον.

Messi in fila i numeri che si estendono dalla monade all'enneade, il 5, che è mediano, divide quelli che lo precedono, che hanno meno di quanto servirebbe loro per eguagliarlo, da quelli che lo seguono superandolo lungo la loro progressione: questi infatti crescono costantemente quando si avvicinano all'enneade, mentre diminuiscono costantemente quando si avvicinano alla monade.

La serie 1-9 è la stessa a cui Giamblico allude nello schema a forma di lambda (λάβδωμα) a p. 80, 13-21 Vinel²²³ (in rosso lo στίχος delle unità):



Per *primus versus* cf. πρώτος στίχος in NICOM. *arithm.* I 19, 10. Sul nove come *finis* della prima progressione numerica cf. HERM. *in Phaedr.* p. 95 Lucarini – Moreschini πᾶσα ἡ πρόδος τῶν ἀριθμῶν

221 Il grecismo *enneas*, in latino, si trova solo in CENS. 14.

222 Cf. *infra*, 7.10.

223 Assente in PISTELLI 1894. Cf. VINEL 2014, p. 80, in apparato: «Schema ex marg. FL recepi».

εις τὸν ἑννέα **περατοῦται** (διὸ καὶ ἔννεον† αὐτὴν ἐκάλουν) e *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 76, 17-18 De Falco μέχρι μὲν γὰρ αὐτῆς (*scil.* ἑννεάδος) φυσικὴ πρόβασις. I termini πρόοδος e πρόβασις equivalgono a *versus*.

◆ **IDEO MARS... RERUM**

La relazione fra enneade e Marte/Ares non è attestata altrove, ma è facilmente spiegabile sulla base della paraetimologia *Mars-mors* (la morte è appunto *finis omnium rerum*), correttamente individuata da Eriugena (*LUTZ* 1939, p. 159, 18) e Remigio (*LUTZ* 1965, p. 195, 1-2) e già ricordata da *LYD. mens.* IV 34, pp. 91, 25 - 92, 1 τὸν Μάρτεμ οἱ Ῥωμαῖοι μόντεμ ἐκάλουν, οἶονεὶ θάνατον²²⁴.

7.9.2. Virtù aritmologiche [VII 741b]

Quadratus quoque finis est eorum, quae per collationem augetur. Nam et harmoniae ultima pars est; ad enneadem enim ab octade collatio percussione sonus efficitur. Non minus novem Musas addixere. In mundo etiam novem sunt zonae, id est sphaerae et deorum septem et terrae.

In qualità di numero quadrato è anche il termine di quei valori che crescono mediante rapporto. Infatti è anche l'ultima parte dell'armonia: il rapporto di nove a otto realizza il tono proprio della percussione <di due corde>. Non di meno fissarono nove Muse. Anche nell'universo vi sono nove fasce, cioè quella della sfera celeste, le sette degli dèi e quella della terra.

◆ **QUADRATUS**

Il nove è primo *quadratus* del primo numero dispari (il 3): cf. *ANAT. dec.* p. 38, 16 Heiberg ἑννὰς πρῶτος τετράγωνος ἀπὸ περισσοῦ πρῶτου, *THEO SM.* p. 106, 3-4 Hiller, ὁ δὲ τῶν ἑννέα πρῶτός ἐστι τετράγωνος ἐν περιτοῖς, *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 77, 9-10 τετράγωνος οὔσα τὴν πλευρὰν τρίγωνον ἔχει μόνη τῶν μέχρις αὐτῆς.

◆ **FINIS EST... SONUS EFFICITUR**

Il nove è anche *finis* dei rapporti esistenti all'interno della scala musicale (*quae per collationem augetur*). Cf. *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 76, 6-9 De Falco:

Τὴν δὲ ἑννεάδα μέγιστον τῶν ἐντὸς δεκάδος ἀριθμῶν καὶ **πέρας ἀνυπέβλητον** ὀρίζει γοῦν τὴν εἰδοποίησιν οὕτως· οὐ γὰρ μόνον ἐπὶ τοῦ ἐπ' ἑννάτου τόνου μηκέτι εἶναι συμβέβηκε **λόγον** περαιτέρω **μουσικόν** ἐπιμορίως, ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ φυσικῶς ἀναστρέφειν τὴν σύνθεσιν ἐκ φυσικοῦ **τέλους** εἰς τὴν ἀρχὴν καὶ ἀπὸ συναμφοτέρων εἰς τὸ μέσον.

Il 9 è il più grande fra i numeri inferiori a 10 ed è limite insuperabile; delimita in ogni caso la formazione <dei rapporti musicali> nel modo seguente: non solo, infatti, accade che giunti al nono tono non ci sia più un ulteriore rapporto musicale epimorio, ma anche che la somma ritorni naturalmente dalla fine naturale all'inizio e da ambedue questi estremi al punto centrale (trad. F. Romano).

Dopo la quarta (4:3), la quinta (3:2) e l'ottava musicale (4:2), l'ultimo rapporto è infatti quello 'al di sopra dell'ottava' (ἐπογδός), del valore 9:8 (già ricordato a II 108 e nuovamente ripreso a IX 953). Cf. *PS.IAMBL. theol. arithm.* pp. 78, 17 - 79, 3 De Falco (= *ANAT. dec.* pp. 38, 22 - 39, 2 Heiberg):

λέγεται καὶ τοὺς <τῶν> **συμφωνιῶν λόγους** ἔχειν ὁ θ', δ' γ' β', ἐπίτριτον τὸν δ' πρὸς τὸν γ', ἡμιόλιον τὸν γ' πρὸς τὸν β', διπλάσιον δ' πρὸς β'. πρῶτός ἐστιν **ἐπόγδοος**.

224 Cf. *MALTBV* 1991, pp. 369 e 410.

Evidenti le analogie fra Marziano e lo ps.Giamblico: cf. *finis* = πέρας ἀνυπέμβλητον; *ultima pars* = τέλος; *collatio* = λόγος μουσικός ε συμφωνιών λόγος.

Harmonia, qui come al § 736c, sta per 'ottava musicale'²²⁵. *Sonus* è il *tonus* pitagorico 9:8, la *ad enneadem ab octade collatio* che traduce a sua volta ἐπογδός. Per l'equivalenza *sonus-tonus* cf. a IX 931 *Tonus igitur idem plerumque appellatur et sonus*: stessa equivalenza in CLEON. 12 p. 202, 6-10 Jan Τόνος δὲ λέγεται τετραχῶς· καὶ γὰρ ὡς φθόγγος καὶ ὡς διάστημα καὶ ὡς τόπος φωνῆς καὶ ὡς τάσις. Ἐπὶ μὲν οὖν τοῦ φθόγγου χρῶνται τῷ ὀνόματι οἱ λέγοντες ἐπάτονον τὴν φόρμιγγα καθάπερ Τέρπανδρος καὶ Ἴων²²⁶. L'analogia τόνος-φθόγγος permette a Marziano di recuperare la nozione di suono come esito di percussione, riacciandosi alla leggenda della scoperta degli intervalli musicali da parte di Pitagora, raccontata da Nicomaco²²⁷ e Giamblico²²⁸. Passando davanti alla bottega di un fabbro, il filosofo di Samo avrebbe riconosciuto quarta, quinta, ottava ed ἐπογδός nei suoni di martelli e incudine; avrebbe poi riprodotto gli stessi accordi a casa sua, percuotendo (κρούων)²²⁹ dei pesi attaccati a delle corde. Dopo aver replicato l'esperimento con ulteriore percussione (κρούσις)²³⁰ di altri strumenti, il filosofo di Samo avrebbe assegnato a ogni numero della proporzione babilonese (6:8 = 9:12) una diversa nota musicale (NICOM. *harm.* 6, p. 248, 18-23 Jan e IAMB. *VP* 26, pp. 68, 28 - 69, 2 Deubner):

ὀνομάσας δὲ ὑπάτην μὲν τὸν τοῦ ἕξ ἀριθμοῦ κοινωνοῦντα φθόγγον, μέσην δὲ τὸν τοῦ ὀκτώ, ἐπίτριτον αὐτοῦ τυγχάνοντα, παραμέσην δὲ τὸν τοῦ ἑννέα, τόνω τοῦ μέσου ὀξύτερον καὶ δὴ καὶ ἐπόγδοον, νήτην δὲ τὸν τοῦ δώδεκα [...]

Il nesso *percussionis sonus*²³¹ esprime il τόνος-φθόγγος generato dalla κρούσις: cf. anche XENOCR. fr. F6, l. 48 Isnardi Parente² (= 87, l. 53 Isnardi Parente¹) *apud* PORPH. *in Ptol. harm.* p. 37, 29-30 Raffa (= p. 31, 15 Düring) ἕκαστος φθόγγος ἐν τῇ πλῆθει (= *percussionis sonus*) γίνεταί (= *efficitur*).

♦ NOVEM MUSAS

Sul perché le Muse siano nove (ἑννέα) ampia disamina nelle *Quaestiones conviviales* di Plutarco (IX, 14 = *mor.* 743c - 747a).

♦ IN MUNDO... ET TERRAE

Marziano chiama le sfere celesti *zoniae*, come nella tradizione astrologica (più che astronomica): cf. VETT. VAL. *anth.* IX 4 Ἐξεῦρον δὲ καὶ ἑτέραν ἄφεσιν ἐκ πείρας, καθὼς ἠνίξατο Ζωροάστρης, πρὸς τὰς τῶν ἀστέρων ζώνας. ἀπὸ Σελήνης ἀρχὴν ποιησάμενος ἀνωφερῶς ἐκάστῳ ἀστέρῳ· Σελήνη θ, εἶτα Ἑρμῆ θ, ἐξῆς Ἀφροδίτη θ, εἶτα Ἥλιω θ, εἶτα Ἄρει θ, εἶτα Διὶ θ, εἶτα Κρόνῳ θ, καὶ ἐξῆς κατωφερῶς ἕως συμπληρώσεως ἐτῶν ρη, τῶν τῆς Σελήνης τελείων χρόνων. ταῦτα δὲ κοσμικῶς προέθετο ὑποδείγματος χάριν ὡς καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ ἕτεροι πλείστοι. Il riferimento all'astrologia sembra coerente con la scelta di definire i sette pianeti *dei*: più che gli astri in quanto tali, sono le divinità che essi rappresentano a influire sulla vita umana.

La fascia delle stelle fisse è detta semplicemente *sphaera* poiché è la sfera celeste per eccellenza e racchiude tutte le altre otto. Per la relazione fra il nove e il cosmo (*mundus*) cf. ancora ANAT. *dec.* p. 38, 11-14 Heiberg φησὶ δὲ Ἐρατοσθένους <η> τὰς πάσας τοῦ κόσμου σφαίρας περὶ γῆν κυκλεῖσθαι· λέγει δὲ οὕτως· ὀκτώ δὴ τάδε πάντα, σὺν ὀκτώ δὴ σφαίρησι κυλινδετο κύκλω ἰόντα ἑννέα τὴν περὶ γαίην e ps.IAMB. *theol. arithm.* p. 78, 16-17 De Falco αἱ σφαίραι περὶ ἑννάτην <τὴν> γῆν στρέφονται.

225 Cf. *supra*, 7.6.3.

226 Vd. CRISTANTE 1987, p. 281 e GUILLAUMIN JR. 2011, p. 152.

227 *Harm.* 6.

228 *VP* 26.

229 NICOM. *harm.* 6, p. 247, 5 Jan e IAMB. *VP* 26, p. 67, 12 Deubner.

230 NICOM. *harm.* 6, p. 248, 15 Jan e IAMB. *VP* 26, p. 68, 25 Deubner.

231 Su cui cf. THLL X 1, 1235, 46-48.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ**VII 741a**

enneas 1.1. – *finis* 3.2. – *Mars, finis omnium rerum* 3.5. – *multiplicata (forma)* 3.2. – *perfecta (enneas)* 3.1. – *perfecta forma* 3.2. – *perfectior* 3.2. – *primus versus* 3.1. – *trias* 1.1. –

VII 741b

ad enneadem ab octade 1.2. – *collatio* (2 attestazioni) 3.2. – *dei septem* 3.2. – *finis* 3.2. – *harmonia* 1.1. – *mundus* 3.1. – *novem Musae* 3.1. – *novem (zoniae)* 3.1. – *percussionis sonus efficitur* 3.1. – *quadratus* 3.1. – *sphaera* 1.1. – *terra* 3.1. – *ultima pars (harmoniae)* 3.2. – *zoniae* 1.1.

7.10. LA DECADE [VII 742]

Decas vero ultra omnes habenda, quae omnes numeros diversae virtutis ac perfectionis intra se habet. Quae licet primi versus finis sit, secundi monadis implet auxilium. Haec primi versus numerorum regulas, analogias, genera, species, differentias, perfectiones et imperfecta concludit, daturque Iano, quamvis eam pluri mi apocatastasin memorarint.

La decade, poi, è da considerarsi superiore a tutti, poiché contiene in sé tutti i numeri, di diversa virtù e perfezione. E questa, sebbene sia il termine della prima serie numerica, ha il ruolo di seconda monade. Essa racchiude regole, rapporti, generi, specie, differenze, perfezioni e imperfezioni dei numeri della prima serie ed è consacrata a Giano, benché moltissimi la chiamino *apocatastasis*.

◆ DECAS ULTRA OMNES

In *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 80, 11 De Falco si afferma che, rispetto alla decade, ἀριθμὸς φυσικὸς πλείων οὐδεὶς ἔστιν; Marziano rovescia l’asserto ‘in positivo’ e dice che la decade è *ultra omnes*.

◆ QUAE OMNES... SE HABET

Il dieci è *ultra omnes* poiché è «il più perfetto limite del numero», un «ricettacolo» (δεχάς, in relazione paraetimologica con δεκάς) che accoglie al suo interno ogni cosa: cf. *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 80, 2-9 De Falco καὶ ἐπωνόμαζον αὐτὴν θεολογοῦντες οἱ Πυθαγορικοὶ [...] ἀπὸ δὲ τοῦ ὄρον (cf. *finis*) τὸν τελειότατον ἀριθμοῦ εἶναι παρ’ ὃ δεκάς οἰοῦναι δεχάς, καθάπερ ὁ οὐρανὸς τῶν πάντων δοχεῖον. Sul rapporto δεκάς–δεχάς cf. anche *PHILO decal.* 23 παρὸ μοι δοκοῦσι καὶ οἱ πρῶτοι τὰ ὀνόματα τοῖς πράγμασι θέμενοι – σοφοὶ γὰρ ἦσαν – εἰκότως αὐτὴν προσαγορεύσαι δεκάδα, ὡσανεὶ δεχάδα οὔσαν, παρὰ τὸ δέχεσθαι καὶ κεχωρηκέναι τὰ γένη πάντα τῶν ἀριθμῶν καὶ λόγων τῶν κατ’ἀριθμὸν καὶ ἀναλογιῶν τε αὐ καὶ συμφωνιῶν e *PROCL. in Tim.* E p. 302, 1 Diehl πανδεχέα.

La pericope *omnes numeros diversae virtutis ac perfectionis intra se habet* sembra avvicinarsi in particolare ad *ANAT. dec.* p. 39, 12-16 Heiberg: Καλεῖται <δὲ> ἡ δεκάς κράτος καὶ παντέλεια, ἐπεὶ πάντα περαίνει τὸν ἀριθμὸν περιέχουσα πᾶσαν φύσιν ἐντὸς ἑαυτῆς [...], ἀγαθοῦ καὶ κακοῦ. Καλεῖται δὲ καὶ δεχάς παρὰ τὸ πάντα δέχεσθαι. Per *intra se habet* cf. anche *THEO SM.* p. 106, 7-8 Hiller ἡ μέντοι δεκάς πάντα περαίνει τὸν ἀριθμὸν, ἐμπεριέχουσα πᾶσαν φύσιν ἐντὸς αὐτῆς.

◆ QUAE LICET... IMPLET AUXILIUM

Se il nove è *primi versus finis* (VII 741a) poiché conclude la serie delle unità (cf. *supra*, 7.9.1.), il dieci lo è in quanto termine dei primi numeri naturali. La definizione si rifà allo schema numerico di *NICOM. arithm.* I 19, 9, l’equivalente delle nostre ‘tabelline’, a cui Marziano alluderà nuovamente al § 767²³²:

| | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| α | β | γ | δ | ε | ς | ζ | η | θ | ι |
| β | δ | ς | η | ι | ιβ | ιδ | ις | ιη | κ |
| γ | ς | θ | ιβ | ιε | ιη | κα | κδ | κζ | λ |
| δ | η | ιβ | ις | κ | κδ | κη | λβ | λς | μ |
| ε | ι | ιε | κ | κε | λ | λε | μ | με | ν |
| ς | ιβ | ιη | κδ | λ | λς | μβ | μη | νδ | ξ |
| ζ | ιδ | κα | κη | λε | μβ | μθ | νς | ξγ | ο |
| η | ις | κδ | λβ | μ | μη | νς | ξδ | οβ | π |
| θ | ιη | κζ | λς | με | νδ | ξγ | οβ | πα | ϛ |
| ι | κ | λ | μ | ν | ξ | ο | π | ϛ | ρ |

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 |
| 3 | 6 | 9 | 12 | 15 | 18 | 21 | 24 | 27 | 30 |
| 4 | 8 | 12 | 16 | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 |
| 5 | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 |
| 6 | 12 | 18 | 24 | 30 | 36 | 42 | 48 | 54 | 60 |
| 7 | 14 | 21 | 28 | 35 | 42 | 49 | 56 | 63 | 70 |
| 8 | 16 | 24 | 32 | 40 | 48 | 56 | 64 | 72 | 80 |
| 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 | 63 | 72 | 81 | 90 |
| 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 |

232 Vd. GUILLAUMIN SR. 2003, pp. 120-121.

Ogni fila è detta στίχος, da cui *versus* in Marziano²³³; per *primus versus* cf. in particolare NICOM. *arithm.* I 19, 10 ἐκκείσθω ἐν μὲν τῷ **πρώτῳ στίχῳ** ὁ ἀπὸ μονάδος φυσικὸς ἀριθμὸς.

La tabella nicomachea mostra chiaramente come il 10 sia anche inizio di una nuova serie: quella delle decine. In questo senso rappresenta una ‘seconda monade’ (*secundi monadis implet auxilium*): cf. IAMB. *in Nicom.* p. 88, 24ss. Pistelli μονὰς τριωδομένη καλούμενος πρὸς τῶν Πυθαγορείων, ὥσπερ καὶ ἡ δεκάς δευτερωδομένη μονὰς²³⁴.

◆ **HAEC... IANO**

Il dieci racchiude (*concludit*) tutto ciò che concerne i numeri naturali: teoremi (*regulae*)²³⁵, rapporti proporzionali (*analogiae*)²³⁶, distinzione pari–dispari e quindi maschile–femminile (*genera*)²³⁷, sottocategorie di pari e dispari (*species*)²³⁸, distanze tra enti numerici (*differentiae*)²³⁹, virtù (*perfectiones*) e difetti (*imperfecta*). I contenuti sono parzialmente sovrapponibili a PS.IAMB. *theol. arithm.* p. 79, 16-20 De Falco:

Πάντα μὲν σπερματικῶς ἐντὸς αὐτῆς περιεληφνῦα, στερεὰ καὶ ἐπίπεδα (*regulae*), ἄρτιά τε καὶ περισσὰ (*genera*) καὶ ἀρτιοπέριστα (*species*) καὶ τέλεια (*perfectiones*) πᾶσι τρόποις, πρῶτά τε καὶ ἀσύνθετα, ἰσότητά τε καὶ ἀνισότητα (*differentiae*), τὰς δὲ δέκα σχέσεις, διαμετρικά τε καὶ σφαιρικά καὶ κυκλικά.

Per la coppia *perfectiones et imperfecta* cf. ANAT. *dec.* p. 39, 15 Heiberg ἀγαθοῦ καὶ κακοῦ; per *analogiae* cf. *ibid.* p. 39, 22-25 πρῶτον μὲν συνέστηκεν ἐκ τοῦ διπλασίου καὶ τοῦ τριπλασίου τῶν κατὰ τὸ ἐξῆς συντιθεμένων, <διπλασίων μὲν> α’ β’ δ’ η’. (ταῦτα) δ’ ἐστὶ ιε’. τριπλασίων δὲ α’ γ’ θ’ κζ’, ἅπερ ἐστὶ μ’.

Concludere esprime il termine della serie numerica e ‘prepara’ l’associazione fra la decade e Giano, il dio κλειδοῦχος, «custode del tempio» (letteralmente «che ha la chiave», κλείς+ἔχω; cf. κλειδώω, «chiudere»): cf. PS.IAMB. *theol. arithm.* p. 81, 12-14 De Falco τῶν ἄλλων κρατεῖν ἀριθμῶν ὁ δέκα φαίνεται πάντων τε λόγων ἕρκος τι καὶ περὶ κλεισις καὶ δοχεῖον διόπερ καὶ κλειδοῦχος ἐκαλεῖτο. Non vi sono altre attestazioni della decade associata a Giano, tuttavia la relazione risulta particolarmente appropriata: come il dieci termina la serie delle unità e inizia quella delle decine, così Giano – che è bifronte, e dunque guarda all’indietro e in avanti – chiude l’anno precedente e apre quello successivo.

◆ **QUAMVIS EAM PLURIMI APOCATASTASIN MEMORARINT**

Cf. PROCL. *in resp.* II p. 21, 21-22 Kroll καὶ γὰρ ἡ μὲν μονὰς Διός ἐστι, μονοειδῶς πᾶν περιέχουσα τὸ πᾶν· ἡ δὲ δεκάς Διονυσιακή (τίκτει γοῦν αὐτὸν δεκάμηνον ὁ πατὴρ πάσης ἀποκαταστάσεως αἴτιον). Il fatto che l’appellativo di ‘apocatastasi’ sia riferito alla decade ‘dionisiaca’ può forse spiegare il *quamvis* concessivo, considerato che nelle *Nuptiae* il dieci è legato a Giano.

233 Cf. GUILLAUMIN SR. 2003, p. 96. *Versus* anche in FAV. EUL. 10 e Boezio, che infatti traduce Nicomaco (*arithm.* I 24,6 e 8; I 30,2; II 2,14).

234 Ulteriori osservazioni in GUILLAUMIN SR. 2003, p. 96 e GRION 2012, pp. 151-152.

235 Remigio di Auxerre (LUTZ 1965, p. 195, 23-24) chiosa *REGULAS quae fiunt in divisionibus*. Guillaumin Sr. rende «les types des nombres», ma *regula* non può valere ‘tipo’. Scarpa, Ramelli e Grion traducono «le regole dei numeri», senza fornire spiegazioni.

236 Cf. *supra*, 7.6.1. e 7.6.4.

237 Cf. *supra*, 7.5.1.

238 Cf. Remigio (LUTZ. 1965, p. 195, 25-26): *SPECIES quem locum habeant in genere ut pariter par et pariter impar et cetera*.

239 Cf. Remigio (LUTZ. 1965, p. 195, 26-27): *DIFFERENTIAS id est spatia numerorum et intervalla, quantum videlicet spatii distat numerus a numero*.

PAROLE CHIAVE – SEZIONE γ**VII 742**

analogiae 1.2. – apocatastasis 1.1. – concludere 3.2. – decas 1.1. – finis 3.2. – Ianus 3.2. – intra se habere 3.1. – monas 1.1. – numerorum regulae [...] genera, species, differentiae, perfectiones, imperfecta 3.2. – omnes numeri diversae virtutis ac perfectionis 3.2. – primus versus (2 attestazioni) 3.1. – secunda (monas) 3.2. – ultra omnes habenda 3.2.

γ - REGESTO DEL LESSICO MARZIANEO E DELLE SUE FONTI

1. DEFINIZIONI GRECHE SENZA TRADUZIONE O SPIEGAZIONE LATINA

1.1. Grecismi invariati rispetto alle fonti

| Vocabolo | MART. CAP. | Fonti / loci paralleli |
|-----------------------------|---|--|
| 1 <i>alogos</i> | VI 718# VI 718a VI 720 | PS.HERO <i>def.</i> 136,34, p. 138, 1 Heiberg EUCL. <i>elem.</i> X <i>def.</i> 3 EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 17 Stamatis |
| 2 <i>apocatastaticus</i> | VII 735b | NICOM. <i>arithm.</i> II 17, 7, p. 111, 8 Hoche |
| 3 <i>apocatastasis</i> | VII 742 | PROCL. <i>in resp.</i> II p. 21, 21-22 Kroll |
| 4 ἀποτομή ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 25 Stamatis |
| 5 <i>centrum</i> | VI 714 VI 722c3 | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 17, HERO <i>def.</i> 28 EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 3 |
| 6 <i>conus</i> | VI 721b VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 84 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 84 |
| 7 <i>Cybebe</i> | VII 740c | NICOM. <i>apud</i> PHOT. <i>bibl. cod.</i> 187, p. 144b, 34 Bekker |
| 8 <i>cybos</i> | VI 721b VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 25, HERO <i>def.</i> 100 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 25, HERO <i>def.</i> 100 |
| 9 <i>cybus</i> | VII 740a 1 ^a 2 ^a VII 740b VII 740c 1-2 ^a 3 ^a | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 7 Heiberg; THEO SM. p. 104, 20 Hiller; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 1 De Falco EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 25, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 48, 24 - 49, 5 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 6-13 De Falco; NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 6-13 De Falco; NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche cf. κυβικὸν σχῆμα in LYD. <i>mens.</i> IV 63, p. 114, 7-9 Wünsch |
| 10 <i>cylindros</i> | VI 721b VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 23, HERO <i>def.</i> 95 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 23, HERO <i>def.</i> 95 |
| 11 <i>decas</i> | VII 734a (2) VII 742 | PHILO <i>plant.</i> 124-125, PHILO <i>dec.</i> 27, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 3 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 80, 11 De Falco |
| 12 <i>diametros</i> | VI 711c VI 711d | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 17, HERO <i>def.</i> 28 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 |
| 13 <i>diametrum</i> | VII 735c | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 33, 21 - 34, 3 De Falco |
| 14 <i>diapason</i> | VII 733b VII 737b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 30, 5-7 De Falco NICOM. <i>arithm.</i> II 26,2 p. 136, 3-10 Hoche |
| 15 <i>diatessaron</i> | VII 733b VII 737b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 30, 5-7 De Falco NICOM. <i>arithm.</i> II 26,2 p. 136, 3-10 Hoche |
| 16 <i>dodecaedros</i> | VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 27, HERO <i>def.</i> 102 |
| 17 <i>dyas</i> | VI 707b VII 732a VII 732b VII 732c VII 733b VII 737a0 VII 740a 1 ^a 2-3 ^a | ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> 772. 25-26 SYRIAN. <i>in Metaph.</i> 150. 29 ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 760, 27-28 Hayduck PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 3 De Falco e p. 9, 5-7 De Falco ARIST. <i>metaph.</i> 1081b 21-2, ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 753, 25-26 Hayduck THEO SM. p. 100, 9-11 Hiller PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 277, 3-4 Diehl; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 74, 8-10 De Falco; PS.ELIAS <i>in Porph.</i> 9, p. 8, 43 Westerink |
| 18 δύο μέσα δυναμένη ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 24 Stamatis |

| | | | |
|----|---|--|--|
| 19 | ἐκ δυοῖν ὀνομάτων ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 19 Stamatis |
| 20 | ἐκ δύο μέσων πρώτη ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 20 Stamatis |
| 21 | ἐκ δύο μέσων δευτέρα ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 21 Stamatis |
| 22 | ἐλάσσων ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 76, p. 131, 5 Stamatis |
| 23 | ἐλικοειδεῖς (γραμμαί) | VI 709a | HERO <i>def.</i> 3 |
| 24 | <i>enneas</i> | VII 741a | Fonti aritmologiche |
| 25 | <i>epitritos</i> | VII 737b | NICOM. <i>arithm.</i> II 26,2 p. 136, 3-10 Hoche |
| 26 | εὐθύγραμμος | VI 712# VI 712b VI 712d | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 HERO <i>def.</i> 39 |
| 27 | <i>gyrus</i> | VI 709a VI 714 | SEPT. <i>Sir.</i> 24, 5,1 SEPT. <i>Sir.</i> 24, 5,1 |
| 28 | <i>harmonia</i> | VII 733b VII 736c VII 737b VII 741b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 30, 5-7 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 19, 18 De Falco NICOM. <i>apud</i> PHOT. <i>bibl. cod.</i> 187, 143b, 37 NICOM. <i>harm.</i> 9, pp. 252, 4-14 Jan NICOM. <i>harm.</i> 9, pp. 252, 4-14 Jan NICOM. <i>harm.</i> 9, pp. 252, 4-14 Jan |
| 29 | <i>hebdomas</i> | VII 739 | SOLON fr. 23 Gentili – Prato |
| 30 | <i>hecantontas</i> | VII 734a | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 31 | <i>hemicyclium</i> | VI 711d | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 |
| 32 | <i>hemiolion</i> | VII 733b VII 737b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 30, 5-7 De Falco NICOM. <i>arithm.</i> II 5,4 p. 81, 8 Hoche |
| 33 | <i>hexagonus</i> | VI 712d | HERO <i>def.</i> 64 |
| 34 | <i>icosaedros</i> | VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 28, HERO <i>def.</i> 103 |
| 35 | κάμπυλοι (γραμμαί) | VI 709a | HERO <i>def.</i> 3 |
| 36 | μείζων ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 22 Stamatis |
| 37 | μέση ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 18 Stamatis |
| 38 | μέση ἀποτομή πρώτη ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 74, p. 128, 4 Stamatis |
| 39 | <μέσης> ἀποτομή δευτέρα ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 75, p. 128, 22 Stamatis |
| 40 | μετὰ ῥητοῦ μέσον τὸ ὄλον ποιούσα ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 77, p. 132, 3 Stamatis |
| 41 | μετὰ μέσου μέσον <τὸ> ὄλον ποιούσα ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 78, p. 133, 3 Stamatis |
| 42 | <i>monas</i> | VII 731a VII 731b VII 732b VIII 733b VII 740c VII 742 | PS.DION. <i>AR. e.h.</i> p. 118, 3 Heil – Ritter PLUT. <i>mor.</i> 1002a, p. 119, 11-15 Hubert – Drexler PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 16-17 IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 79, 4-5 Pistelli, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 4, 13 De Falco NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 14 Hoche IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 88, 24ss. Pistelli |
| 43 | <i>octaedros</i> | VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 26, HERO <i>def.</i> 101 |
| 44 | <i>octas</i> | VII 740a VII 740b | AR. QUINT. III 6, p. 102, 14-16 W-I, PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 277, 3-4 Diehl PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 2 De Falco |
| 45 | <i>optica</i> | VI 706 | GELL. XVI 18 |
| 46 | <i>pentagonus</i> | VI 712d | HERO <i>def.</i> 64 |
| 47 | <i>pentas</i> | VII 735a (2) | (πεντάς) PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 32, 11-16 (πέντε) PLUT. <i>mor.</i> 429d, p. 102, 18-19 Pohlenz, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 31, 4-7 De Falco |
| 48 | περιφέρεια / <i>peripheria</i> | VI 711a VI 711d | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 |
| 49 | <i>planetae</i> | VII 738b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9 De Falco |
| 50 | <i>polygonus</i> | VI 711e | HERO <i>def.</i> 39 |
| 51 | πολύπλευρος / <i>polypleurus</i> | VI 712# VI 712d | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 e 64 |

| | | | |
|----|------------------------------------|--|--|
| 52 | <i>pyramis</i> | VI 721b VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 12, HERO <i>def.</i> 99 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 12, HERO <i>def.</i> 99 |
| 53 | <i>rete</i> | VI 718# | ps.HERO <i>def.</i> 136,34, p. 138, 1 Heiberg |
| 54 | ῥητὸν καὶ μέσον δυναμένη ἄλογος | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X 111, p. 201, 23 Stamatis |
| 55 | ῥόμβος | VI 712b | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22, HERO <i>def.</i> 53 |
| 56 | <i>schema</i> | VI 712b VI 712d VI 713 VI 714 VI 715c VI 715f VI 721b (2) VI 722b (3) | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 e 64 HERO <i>def.</i> 94 THEO SM. pp. 111, 22 - 112, 13 Hiller PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 423, 21 Friedlein HERO <i>mens.</i> 52, p. 206, 8 Heiberg e IAMB. <i>in Nicom.</i> 59, 27 Pistelli EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 1, HERO <i>def.</i> 11 HERO <i>def.</i> 74, PLUT. <i>mor.</i> 390a |
| 57 | <i>sphaera</i> | VI 722a VI 722b VII 741b | HERO <i>def.</i> 80 e 82 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 14 e HERO <i>def.</i> 76 ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 11-14 Heiberg, ps.IAMB. <i>theol. arithm.</i> p. 78, 16-17 De Falco |
| 58 | <i>symphonia</i> | VII 737b (2) | ARIST. <i>anal.</i> II 90a 18, ANON. BELL. III 74 |
| 59 | <i>theoremata</i> | VI 716c | PROCL. <i>in Eucl.</i> pp. 77, 7 - 81, 22 Friedlein |
| 60 | <i>tetragonus</i> | VI 711e VI 715f (2) | HERO <i>def.</i> 39 / |
| 61 | τετράπλευρος / <i>tetrapleurus</i> | VI 712# VI 712a VI 712d | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22, HERO <i>def.</i> 49-50 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 |
| 62 | <i>tetras</i> | VII 734a | ps.IAMB. <i>theol. arithm.</i> p. 20, 1-12 De Falco |
| 63 | τραπέζιον | VI 712b | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22, HERO <i>def.</i> 59-60 |
| 64 | <i>tres symphoniae</i> | VII 733b | ps.IAMB. <i>theol. arithm.</i> p. 30, 5-7 De Falco |
| 65 | <i>trias</i> | VII 733a VII 733b | ANAT. <i>dec.</i> p. 31, 7 Heiberg, THEO SM. p. 101, 6 Hiller, ps.IAMB. <i>theol. arithm.</i> p. 14, 14 De Falco ARIST. <i>cael.</i> I 268a 10-13 |
| 66 | <i>trigonus</i> | VI 711e VI 712a VI 715d VI 715f VI 721b | HERO <i>def.</i> 39 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 41 EUCL. <i>elem.</i> IV 2 / HERO <i>def.</i> 99, p. 62, 20 Heiberg (τρίπλευρος) |
| 67 | τρίπλευρος | VI 712# VI 712a | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 20-21, HERO <i>def.</i> 41 |
| 68 | τρίτη | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X <i>def.</i> II 3 |
| 69 | <i>Tritonia</i> | VII 738a | PAUS. VIII 14, 4 |
| 70 | <i>tropus</i> | VI 715e VI 715g VI 715h | EUCL. <i>elem.</i> X 19, 2; X 20, 4; X 24, 2; X 28, 86; XI 23, 86 EUCL. <i>elem.</i> X 19, 2; X 20, 4; X 24, 2; X 28, 86; XI 23, 86 EUCL. <i>elem.</i> X 19, 2; X 20, 4; X 24, 2; X 28, 86; XI 23, 86 |
| 71 | <i>zoniae</i> | VII 741b | VETT. VAL. <i>anth.</i> IX 4 |

1.2. Grecismi variati rispetto alle fonti

| | Vocabolo | MART. CAP. | In luogo di | Fonti / loci paralleli |
|----|------------------------------|---|--|---|
| 1 | <i>ad enneadem ab octade</i> | VII 741b | ἐπόγδοος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 78, 17 - 79, 3 De Falco (= ANAT. <i>dec.</i> pp. 38, 22 - 39, 2 Heiberg) |
| 2 | <i>analogiae</i> | VII 742 | διπλασίος... τριπλασίος... κατὰ τὸ ἐξῆς συντιθεμένοι | ANAT. <i>dec.</i> p. 39, 15 Heiberg |
| 3 | <i>analogicus</i> | VII 736a | τὰ μέρη αὐτοῦ (<i>scil.</i> ἐξάδος) ἀναλογίαν τινὰ ἀριθμητικὴν ἔχει | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 43, 15-16 De Falco |
| 4 | <i>dyas</i> | VII 735a VII 736b | δύο | PLUT. <i>mor.</i> 264a PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 54, 5 De Falco |
| 5 | <i>enneas</i> | VII 740b | θ' | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco |
| 6 | <i>hemisphaerium</i> | VII 735c | διάμετροί [...] τῆς οὐρανίας σφαίρας πενταχῆ ψαύουσι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 33, 21 - 34, 3 De Falco |
| 7 | <i>heptas</i> | VII 738a VII 740b | ἐπτὰ ἐβδομάς ζ' | PHILO <i>op.</i> 99-100 ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-13 Heiberg, THEO SM. p. 103, 1-16 Hiller, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 58, 23-25 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco |
| 8 | <i>hexas</i> | VII 738a | ζ' | ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-13 Heiberg, THEO SM. p. 103, 1-16 Hiller |
| 9 | <i>octas</i> | VII 738a | ὀκτώ η' | PHILO <i>op.</i> 99-100, ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-13 Heiberg, THEO SM. p. 103, 1-16 Hiller |
| 10 | <i>Pallas</i> | VII 738a | Ἀθηνᾶ | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 71, 9 De Falco |
| 11 | <i>pentas</i> | VII 740b | ε' | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 6-13 De Falco |
| 12 | <i>schema</i> | VI 716b | πρόβλημα καὶ θεώρημα | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 1-17 Friedlein |
| 13 | <i>tetras</i> | VII 738a VII 740a VII 740b | τέσσαρα δ' τέσσαρα δ' | PHILO <i>op.</i> 99-100 ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-13 Heiberg, THEO SM. p. 103, 1-16 Hiller SCHOL. HES. <i>op.</i> p. 237, 11-12 Pertusi PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco |
| 14 | <i>trias</i> | VII 735a VII 736b VII 740b 1 ^a 2 ^a VII 741a | τρία τρία γ' τρία γ' | PLUT. <i>mor.</i> 264a PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 54, 5 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 6-13 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 20-21 Heiberg |

2. COMPRESENZA DI LEMMA GRECO E TRADUZIONE LATINA

2.1. Corrispondenze *verbum pro verbo*

| | Greco | Latino | MART. CAP. | Fonti / loci paralleli |
|----|---------------------|-------------------------|--------------------|---|
| 1 | <i>amphicyrtos</i> | <i>dimidiata maior</i> | VII 738b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 60, 2-6 De Falco |
| 2 | γραμμή | <i>linea</i> | VI 708d | EUCL. <i>elem.</i> I def. 2, HERO def. 2 |
| 3 | δευτέρα | <i>secunda</i> | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X def. II 2 |
| 4 | ἐπιφάνεια | <i>superficies</i> | VI 708b VI 709c | tutti i teorici greci EUCL. <i>elem.</i> I def. 5, HERO def. 8 |
| 5 | ἕτερομήκης | <i>non aequilaterus</i> | VI 712b | EUCL. <i>elem.</i> I def. 22, HERO def. 52 |
| 6 | εὐθεία (γραμμή) | <i>directa (linea)</i> | VI 709a | HERO def. 3 |
| 7 | κάθετος | <i>perpendicularis</i> | VI 710c | EUCL. <i>elem.</i> I def. 10, HERO def. 17 |
| 8 | ἰσόπλευρος | <i>aequilaterus</i> | VI 712a | EUCL. <i>elem.</i> I def. 20, HERO def. 41, HERO def. 42 |
| 9 | μήκει σύμμετροι | <i>in mensura pares</i> | VI 719 | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3 |
| 10 | <i>menoëides</i> | <i>corniculata</i> | VII 738b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 60, 2-6 De Falco |
| 11 | <i>pleroselenos</i> | <i>plena</i> | VII 738b | ACH. TAT. <i>intr. Arat.</i> 21, p. 49, 20 Maas, MAN. II 490 (p. 50 Koechly) e METH. <i>symp.</i> 8, 12, 5 |
| 12 | <i>prisma</i> | <i>sectio</i> | VI 722b | EUCL. <i>elem.</i> XI def. 13, HERO def. 96 |
| 13 | πρώτη ἄλογος | <i>prima (alogos)</i> | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X def. II 1 |
| 14 | σημεῖον | <i>punctum / signum</i> | VI 708b | HERO def. 1 |
| 15 | στερεός | <i>solidus</i> | VI 708a VI 721a | HERO def. 24, PLAT. <i>Men.</i> 76a EUCL. <i>elem.</i> XI def. 1, HERO def. 11 |
| 16 | <i>symperasma</i> | <i>conclusio</i> | VI 716b | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 1-17 Friedlein; PS.HERO def. 136,13 pp. 120, 21 – 122, 11 Heiberg (= SCHOL. <i>in Eucl. elem.</i> I 23, p. 75, 15-30 Stamatis) |

2.2. Perifrasi e rielaborazioni

| | Greco | Latino | MART. CAP. | Fonti / loci paralleli |
|----|--------------------------|--|--------------------------|---|
| 1 | <i>alogos</i> | <i>quae neque aequalitate vel media tertiave parte neque duplo triplove alteri ullave parte consentit.</i> | (VI 717b0) VI 717b4 | EUCL. <i>elem.</i> V def. 18; HERO <i>def.</i> 127, p. 84, 10 Heiberg |
| 2 | <i>analogos</i> | <i>cum linea ab alia duplo victa aliam tantundem superat</i> | (VI 717b0) VI 717b3 | EUCL. <i>elem.</i> V def. 9; HERO <i>def.</i> 125, p. 80, 10-11 Heiberg |
| 3 | <i>apodixis</i> | <i>demonstratio comprobatioque sententiae</i> | VI 716b | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 1-17 Friedlein; PS.HERO <i>def.</i> 136,13 pp. 120, 21 – 122, 11 Heiberg (= SCHOL. <i>in Eucl. elem.</i> I 23, p. 75, 15-30 Stamatis) |
| 4 | <i>apodicticus</i> | <i>quae probandi, quod asseverant, afferunt documenta</i> | VI 715o (x 2) VI 716a | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 69, 16; p. 179, 10; p. 184, 7; p. 206, 19 Friedlein PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 69, 16; p. 179, 10; p. 184, 7; p. 206, 19 Friedlein |
| 5 | <i>asymmetrae</i> | <i>(quae sibi) non consentiunt [...] quae vel potentia vel mensura discrepant</i> | VI 719 | EUCL. <i>elem.</i> X def. 1 |
| 6 | <i>catasceue</i> | <i>dispositio argumentorum</i> | VI 716b | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 1-17 Friedlein; PS.HERO <i>def.</i> 136,13 pp. 120, 21 – 122, 11 Heiberg (= SCHOL. <i>in Eucl. elem.</i> I 23, p. 75, 15-30 Stamatis) |
| 7 | <i>chora</i> | <i>certus spatiorum modus</i> | VI 720 | EUCL. <i>elem.</i> X def. 2 |
| 8 | <i>ὁμόλογος</i> | <i>consentire</i> | VI 717b2 | EUCL. <i>elem.</i> V def. 11; HERO <i>def.</i> 126, p. 82, 16-17 Heiberg |
| 9 | <i>diorismos</i> | <i>determinatio quaestionis</i> | VI 716b | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 1-17 Friedlein; PS.HERO <i>def.</i> 136,13 pp. 120, 21 – 122, 11 Heiberg (= SCHOL. <i>in Eucl. elem.</i> I 23, p. 75, 15-30 Stamatis) |
| 10 | <i>δυνάμει σύμμετροι</i> | <i>potentia symmetras facit</i> | VI 719 | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3 |
| 11 | <i>εὐθύγραμμος</i> | <i>quod directis lineis clauditur</i> | VI 711f | EUCL. <i>elem.</i> I def. 19 |
| 12 | <i>κυκλική (γραμμή)</i> | <i>reflexa curva linea</i> | VI 709a VI 714 | HERO <i>def.</i> 3 HERO <i>def.</i> 3 |
| 13 | <i>isotes</i> | <i>cum duae lineae pares uni mediae duplo parilive conferuntur.</i> | (VI 717b0) VI 717b1 | EUCL. <i>elem.</i> V def. 17, HERO <i>def.</i> 127, p. 84, 10-15 |
| 14 | <i>μικτός</i> | <i>quod directis simul curvis lineis aptatur</i> <i>quod partem curvis lineis, partem directis includitur</i> | VI 711f VI 714 | HERO <i>def.</i> 74, 75, e 97; PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 104, 9-20 Friedlein; DAMASC. <i>in Parm.</i> II 127, 7 ss. Ruelle. HERO <i>def.</i> 74, 75, e 97; PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 104, 9-20 Friedlein; DAMASC. <i>in Parm.</i> II 127, 7 ss. Ruelle. |
| 15 | <i>omologos</i> | <i>cum collata consentiunt</i> | (VI 717b0) VI 717b2 | EUCL. <i>elem.</i> V def. 11; HERO <i>def.</i> 126, p. 82, 16-17 Heiberg |
| 16 | <i>parallelus</i> | <i>directae lineae quae, in eadem planitie constitutae atque productae in infinitum, nulla parte in se incidunt</i> | VI 712c | EUCL. <i>elem.</i> I def. 23, HERO <i>def.</i> 70 |
| 17 | <i>protasis</i> | <i>schematis propositum</i> | VI 716b | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 1-17 Friedlein; PS.HERO <i>def.</i> 136,13 pp. 120, 21 – 122, 11 Heiberg (= SCHOL. <i>in Eucl. elem.</i> I 23, p. 75, 15-30 Stamatis) |
| 18 | <i>rete</i> | <i>quae prior proponitur, aut quae propositae lineae communi mensura confertur [...];</i> | VI 718a | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3, HERO <i>def.</i> 129 |
| 19 | <i>reton</i> | <i>quicquid convenit</i> | VI 718a | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3, HERO <i>def.</i> 129 |

| | | | | |
|----|-----------------------|---|----------------------|--|
| 20 | ῥομβοειδής | <i>quae ex adverso sibi latera aequalia et contrarios angulos invicem sibi aequales habeat et neque omnia latera invicem sibi aequalia neque angulos directos</i> | VI 712b | EUCL. <i>elem.</i> I def. 22, HERO def. 54 |
| 21 | σκαληνός | <i>quod omnes tres lineas inter se inaequales habet</i> | VI 712a | EUCL. <i>elem.</i> I def. 20, HERO def. 41 e 44 |
| 22 | <i>stereon schema</i> | <i>quod longitudine, latitudine, altitudine constat, cuius extremum superficies est, ut in planis linea.</i> | VI 721a | EUCL. <i>elem.</i> XI deff. 1 e 2, HERO def. 11 |
| 23 | <i>symmetrae</i> | <i>quae sibi consentiunt</i> | VI 719 | EUCL. <i>elem.</i> X def. 1 |
| 24 | <i>systaticus</i> | <qui docet quibus argumentis ...> | VI 715# / VI 715a | GAL. <i>plac. Hipp. et Plat.</i> VIII 3,11; ALCIN. <i>didasc.</i> 13 p. 30, 37 |
| 25 | <i>tetragonos</i> | <i>quae quattuor aequalibus lineis et directis angulis sustentatur</i> | VI 712b | EUCL. <i>elem.</i> I def. 22, HERO def. 51 |

2.3. Neoformazioni

| | Greco | Latino | MART. CAP. | Fonti / loci paralleli |
|---|-------------------|----------------------|------------|---|
| 1 | <i>diametros</i> | <i>distertina</i> | VI 714 | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 17, HERO <i>def.</i> 28 |
| 2 | <i>dichotomos</i> | <i>medilunia</i> | VII 738b | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 60, 2-6 De Falco |
| 3 | ἐπίπεδος | <i>planaris</i> | VI 708a | HERO <i>def.</i> 24, PLAT. <i>Men.</i> 76a |
| 4 | εὐθύγραμμος | <i>directilineus</i> | VI 710b | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 9, HERO <i>def.</i> 15 |
| 5 | ἰσοσκελής | <i>aequicrurius</i> | VI 712a | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 41, HERO <i>def.</i> 43 |

2.4. Traduzioni di grecismi non attestati e/o conati da Marziano

| | Greco | Latino | MART. CAP. | Testo affine | in |
|---|--------------------|--|---------------------|---|--|
| 1 | καμπυλόγραμμος | <i>quod inflexis (lineis clauditur)</i> | VI 711f | καμπύλον ἐν γραμμαῖς εἶδος καμπύλη (γραμμὴ) | ERATOSTH. frg. 35,10 (= 47 A 15 Diels - Kranz = ANTH. GR. APP. 119,10) THEO SM. pp. 111, 22 - 112, 13 Hiller; EUTOC. in <i>Archim. sph. et cyl.</i> III 106, 1-19 Heiberg |
| | | ----- <i>quod curvis lineis informatur</i> | VI 713 | καμπύλον ἐν γραμμαῖς εἶδος καμπύλη (γραμμὴ) | ERATOSTH. frg. 35,10 (= 47 A 15 Diels - Kranz = ANTH. GR. APP. 119,10) THEO SM. 111, 22 - 112, 13 Hiller; EUTOC. in <i>Archim. sph. et cyl.</i> III 106, 1-19 Heiberg |
| 2 | <i>proseuticus</i> | <i>tropus [...] qui docet, quemadmodum verbi gratia inter datas impares lineas inveniamus mediam, quae tantum cedat maiori lineae quantum praecedit minorem.</i> | VI 715# VI 715g | προσευρίσκειν προσευρίσκειν | EUCL. <i>elem.</i> VI 13 EUCL. <i>elem.</i> VI 13 |
| 3 | <i>tmematicus</i> | <i>qui docet quibus argumentis lineas praecidamus ad imperatum modum.</i> | VI 715#/ VI 715b | τέμνειν, τμήματα τέμνειν, τμήματα | *EUCL. <i>elem.</i> I 9-10; II 1 *EUCL. <i>elem.</i> I 9-10; II 1 |

2.5. Traduzioni di grecismi risemantizzati con valore tecnico

| Greco | Traduzione / spiegazione | MART. CAP. | Con valore non tecnico in: | Vocabolo tecnico affine attestato in |
|------------------------------|--|----------------------|---|---|
| 1 <i>anographus</i> | <i>(tropus) quo docetur quibus argumentis propositae lineae adiungi et adscribi possit reliquum schema quod imperatum est.</i> | VI 715# / VI 715c | ἀνάγραφος THEOT. Dan. PG LXXXI 1377, 23 | ἀναγράφειν EUCL. elem. I 46 |
| 2 <i>engraphus</i> | <i>(tropus) qui monstrat quibus argumentis dato circulo verbi gratia imperatum trigonum vel quid aliud in medio possimus convenienter ascribere.</i> | VI 715#/ VI 715d | ἐγγραφος vd. LSJ | ἐγγράφειν EUCL. elem. IV 2 e 4 |
| 3 <i>ergasticum (schema)</i> | <i>quae faciendae cuiuslibet formae praecepta continent</i> | VI 715o / VI 715h | ἐργαστικός vd. LSJ | προβλήμα PROCL. in Eucl. pp. 78, 13 – 79, 7 Friedlein |
| 4 <i>parembolicus</i> | <i>(tropus) qui docet, quemadmodum verbi gratia dato tetragono immittimus datum trigonum, ut tetragoni spatia crescant, non schema mutetur.</i> | VI 715#/ VI 715f | παρεμβολικός PLUT. quaest. 643 D | παρεμβολή PROCL. in Tim. Γ p. 170, 24 Diehl παρεμβάλλειν PROCL. in Tim. Γ p. 170, 32 Diehl |
| 5 <i>perigraphus</i> | <i>tropus est qui docet quemadmodum datum circulum verbi gratia quadrato concludamus schemate.</i> | VI 715#/ VI 715e | περίγραφος GR. NAZ. carm. PG XXXVII 406, 10; 419, 2; 710, 14; 947, 13; 1457, 1; carm. dogm. add. 9, v. 59 | περιγράφειν EUCL. elem. IV 5 e 7 |

3. USO DI SOLE DEFINIZIONI LATINE CHE RIMANDANO A VOCABOLI GRECI

3.1. Corrispondenze *verbum pro verbo*

| Latino | MART. CAP. | Cf. in greco | Fonti / Loci paralleli |
|----------------------------------|--|--|--|
| 1 <i>acquirere</i> | VI 707b | προσλαμβάνειν | IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 34, 11 Festa HERO <i>def.</i> 58 NICOM. <i>arithm.</i> II 13, 1, p. 99, 12 Hoche |
| 2 <i>acutus (angulus)</i> | VI 710d VI 717a | ὀξεῖα (γωνία) ὀξεῖα (γωνία) | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 12 HERO. <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 21 |
| 3 <i>addere</i> | VI 723b | προστίθημι | EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 2 |
| 4 <i>adimere</i> | VI 723c | ἀφαιρεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 3 |
| 5 <i>adiungere</i> | VI 715c | ἐπιζεύγνυμι | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 424, 1 e 6 Friedlein |
| 6 <i>adscribere</i> | VI 715c | ἀναγράφειν | EUCL. <i>elem.</i> I 46, PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 423, 19 Friedlein |
| 7 <i>ascensio</i> | VII 738b | ἄνοδος | POSIDON. fr. A66a Vimercati (= 93a Edelstein – Kidd = 299 Theiler) <i>apud SIMPL. in Cael.</i> IV 3 (310b 1), p. 699, 26-31 Heiberg; NEMES. 5, pp. 48, 25 - 49, 2 Morani; HIROCL. <i>in carm. aur.</i> 24, 4 |
| 8 <i>assertio</i> | VI 706 | διαβεβαίωσις | PTOL. <i>alm.</i> I p. 203, 3-7 Heiberg |
| 9 <i>aequales angulos facere</i> | VI 710c | γωνίας ἴσας ἀλλήλαις ποιεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 10 HERO <i>def.</i> 17 |
| 10 <i>aequalis</i> | VI 711a VI 712a VI 713 VI 723a (2) VI 723b (3) VI 723c (3) | ἴσος ἴσος ἴσος ἴσος ἴσος ἴσος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 43 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 1 EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 2 EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 3 |
| 11 <i>aequalitas</i> | VI 717b4 | ισότης δι' ἴσου λόγος τὸ αὐτὸ ἴσον | EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 17 HERO <i>def.</i> 127, p. 84, 10-15 PS.IAMBL. <i>theol. aritm.</i> p. 15, 6-7 |
| 12 <i>aequilaterus</i> | VI 712b | ισόπλευρος | HERO <i>def.</i> 53 |
| 13 <i>aeternus motus circuli</i> | VII 736b | κίνησις... κύκλω... αἰδῖος | ARIST. <i>phys.</i> VIII 9, 264b 24-27; THEM. <i>in Phys.</i> 444, p. 232, 24 Schenkl; SIMPL. <i>in Phys.</i> VIII 8 p. 1311, 7-10 Diels |
| 14 <i>Amicitia</i> | VII 731d | φίλον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 10 De Falco |
| 15 <i>angulus</i> | VI 710a VI 710b VI 710c VI 710d VI 716c VI 717a VI 722c4 VI 722c5 | γωνία γωνία γωνία γωνία γωνία γωνία γωνία γωνία | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 8, HERO <i>def.</i> 14 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 9, HERO <i>def.</i> 15 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 10, HERO <i>def.</i> 17 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 11, HERO <i>def.</i> 18 HERO <i>def.</i> 21 HERO <i>def.</i> 21 EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 4 EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 16 <i>anima</i> | VII 733b | ψυχή | PLAT. <i>Phaedr.</i> 246a-d, 253c - 256e |
| 17 <i>autem</i> | VI 710a | δέ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 8 |
| 18 <i>bis terni sexis facit</i> | VII 736b | ἴσον τῷ δις τρία ἢ τρὶς δύο | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 54, 5 De Falco |
| 19 <i>bona malaque</i> | VII 732b | ἐπὶ κακῷ [...] ἐπὶ ἀγαθῷ τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακόν | PS.ELIAS <i>in Porph.</i> 9, 21 ARIST. <i>metaph.</i> 1082b 18, ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 761, 4-9 Hayduck |
| 20 <i>causa</i> | VII 731b | αἴτιος | DIOG. LAERT. VIII 24, p. 587, 4-9 |
| 21 <i>causativa (vis)</i> | VII 731c | αἰτία αἴτιον ἀληθείας | HIPPOL. <i>ref.</i> VI 29, 2, SALLUST. 5, 2 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 6 De Falco |

| | | | | |
|----|------------------------------------|--|--|---|
| 22 | <i>centum</i> | VII 734a (3) | ἑκατοντάς | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 23 | <i>circulus</i> | VI 711a VI 711b VI 715d VI 715e ----- VI 721b ----- VI 722a VI 722c3 | κύκλος κύκλος κύκλος κύκλος ----- κύκλος ----- κύκλος κύκλος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 16, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> IV 2 e 4 EUCL. <i>elem.</i> IV 5 e 7 ----- EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 20 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 23 HERO <i>def.</i> 84 HERO <i>def.</i> 95, p. 60, 12-14 Heiberg HERO <i>def.</i> 80 ----- HERO <i>def.</i> 82 EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 3 |
| 24 | <i>cognitio</i> | VI 706 | γνώσις | PLAT. <i>resp.</i> 527b |
| 25 | <i>collatio</i> | VII 737a3 | ἀναλογία | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 26 | <i>color</i> | VII 736b | χρῶμα | PHILO <i>op.</i> 120, ANAT. <i>dec.</i> p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch, STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. DYD. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) |
| 27 | <i>communes animi conceptiones</i> | VI 723# | κοιναὶ ἔννοιαι | EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 1-5 |
| 28 | <i>complectere</i> | VI 738b | συμπληροῦν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 59, 18 - 60, 3 De Falco |
| 29 | <i>complere</i> | VII 734a | συμπληροῦν | NICOM. <i>arithm.</i> II 22, 1 |
| 30 | <i>Concordia</i> | VII 731d | συμφωνία | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 7 |
| 31 | <i>constare</i> | VII 738a VII 740a | συνιστᾶναι συνιστᾶναι | PHILO <i>op.</i> 97 AR. QUINT. III 6, p. 102, 14-16 W.-I. |
| 32 | <i>continere</i> | VI 710e ----- VI 711a VI 711d VI 712d | συγκλειοῦν περιέχειν ----- περιέχειν περιέχειν περιέχειν | HERO <i>def.</i> 23 EUCL. <i>def.</i> 14 ----- EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 64 |
| 33 | <i>convenienter</i> | VI 715d | ἀκολουθῶς | EUCL. <i>elem.</i> IV 15, p. 177, 9-10 Stamatis |
| 34 | <i>convenire</i> | VI 722c5 | συμπίπτειν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 35 | <i>corporeus</i> | VI 706 | σωματικός | ARIST. QUINT. III 24, 76 W.-I. |
| 36 | <i>creare</i> | VII 738a | γεννᾶν | Fonti aritmologiche: cf. 7.7.1. |
| 37 | <i>creari</i> | VII 738a | γεννᾶσθαι | Fonti aritmologiche: cf. 7.7.1. |
| 38 | <i>crescere</i> | VI 715f | αὐξάνειν | PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 170, 32 Diehl |
| 39 | <i>cumulare</i> | VII 734a | ἐπισωρεύειν | NICOM. <i>arithm.</i> I 16, 4 e 7 |
| 40 | <i>cupiditas</i> | VII 733b | ἐπιθυμία | PLAT. <i>Phaedr.</i> 246a-d, 253c - 256e |
| 41 | <i>cupere</i> | VII 731d | ὀρέγεσθαι | ARIST. <i>metaph.</i> 1072a 24-29 |
| 42 | <i>curva (linea)</i> | VI 711f VI 713 VI 714 | καμπύλη (γραμμὴ) καμπύλη (γραμμὴ) καμπύλη (γραμμὴ) | vd. 3.8.0. EUTOC. <i>in Apoll. con.</i> 306, 6 Heiberg vd. 3.8.3. |
| 43 | <i>Cyllenius</i> | VII 734b | Ἑρμῆς | PLUT. <i>mor.</i> 738f |
| 44 | <i>datus</i> | VI 715d VI 715e VI 715f (2) VI 715g | δοθεὶς δοθεὶς δοθεὶς δοθεὶς | EUCL. <i>elem.</i> IV 2 e 4 EUCL. <i>elem.</i> IV 5 e 7 / EUCL. <i>elem.</i> VI 13 |
| 45 | <i>decem</i> | VII 734a | δέκα δεκάς | PHILO <i>dec.</i> 27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 3 De Falco |
| 46 | <i>decem milia</i> | VII 734a | μυριάς | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 47 | <i>defluere</i> | VII 732a | ρέειν ρύσις | THEO SM. p. 83, 21-23 Hiller HERO <i>def.</i> 1, PHILO <i>op.</i> 49 |

| | | | | |
|----|---|---|---|---|
| 48 | <i>dentes emergere</i> | VII 739 | ὀδόντα φρεῖν ὀδοντοφρεῖν | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, vv. 1-2 THEO SM. p. 104, 5 Hiller, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 65, 3 De Falco |
| 49 | <i>detrimentum</i> | VII 731b | ἐλάττωσις ὑφαίρεσις | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 188, 11-15 Friedlein THEO SM. p. 18, 5-9 Hiller |
| 50 | <i>dextra laevaue</i> | VII 736b | εἰς δεξιὰ καὶ ἀρι- στερὰ τὸ δὲ δεξιὸν καὶ ἀριστερόν ἐπὶ δεξιὰ καὶ εὐώ- νυμα | PLAT. <i>Tim.</i> 43b ARIST. <i>part. anim.</i> III 6, 669b 18-21 e <i>cael.</i> 284b, 30-32 PHILO <i>leg. alleg.</i> I 4 |
| 51 | <i>deus</i> | VII 731c | θεός | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 2, 19-22; p. 3, 1-2; pp. 3, 14 - 4, 7 De Falco |
| 52 | <i>dies</i> | VII 738b | ἡμέρα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 68, 6-7 De Falco |
| 53 | <i>directa (linea)</i> | VI 710b VI 711a VI 711c VI 711f VI 712c VI 714 (2) VI 722c1 VI 722c2 VI 722c4 VI 722c5 (4) | (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα (γραμμὴ) εὐθεῖα | EUCL. <i>elem.</i> I def. 9, HERO def. 15 EUCL. <i>elem.</i> I def. 15, HERO def. 27 EUCL. <i>elem.</i> I def. 17, HERO def. 28 vd. 3.8.0. HERO def. 70 EUCL. <i>elem.</i> I def. 17, HERO def. 28 EUCL. <i>elem.</i> I post. 1 EUCL. <i>elem.</i> I post. 2 EUCL. <i>elem.</i> I post. 4 EUCL. <i>elem.</i> I post. 5 |
| 54 | <i>directa (linea) super directam stans</i> | VI 710c | εὐθεῖα ἐπ' εὐθειῶν σταθεῖσα | EUCL. <i>elem.</i> I def. 10, HERO def. 17 |
| 55 | <i>directus (angulus)</i> | VI 710c VI 710d VI 717a (2) | ὀρθή (γωνία) ὀρθή (γωνία) ὀρθή (γωνία) | EUCL. <i>elem.</i> I def. 10, HERO def. 17 EUCL. <i>elem.</i> I def. 11-12, HERO def. 18-19 HERO def. 21 |
| 56 | <i>Discordia</i> | VII 732b | ἔρις διχοστασία | PLUT. <i>mor.</i> 381f 3 NICOM. <i>apud</i> PHOT. <i>bibl. cod.</i> 187, 143b, 17 Bekker |
| 57 | <i>dividere</i> | VI 711c | τέμνειν | EUCL. <i>def.</i> 17, HERO def. 28 |
| 58 | <i>ducere</i> | VI 722c1 | ἀγαγεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I post. 1 |
| 59 | <i>ducenti, trecenti, quadringenti</i> | VII 734a | ἑκατοντάδες | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 60 | <i>duo</i> | VII 734a VII 736a | δύο δυάς δυάς | PHILO <i>dec.</i> 27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 3 De Falco PHILO <i>op.</i> 13 |
| 61 | <i>duodecim</i> | VII 737a1 VII 737a2 VII 737a3 | δώδεκα δώδεκα ιβ | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 62 | <i>duodecim facere</i> | VII 737a1 | τὴν δυοδεκάδα ποιεῖν | PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 227, 21-23 Diehl |
| 63 | <i>duo hemitonia</i> | VII 736c | δύο ἡμίτονια | NICOM. <i>harm.</i> 12 pp. 263, 18-24 Jan |
| 64 | <i>duos oculos auresque et nares totidem et os unum</i> | VII 739 | ὀφθαλμῶν β', ὠτῶν β', ρινῶν β', στόματος α' | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 68, 2-3 De Falco |
| 65 | <i>duplo</i> | VI 717b3 VI 717b4 | διπλάσιον διπλάσιον | EUCL. <i>elem.</i> V def. 9 HERO def. 125, p. 80, 10-11 Heiberg |
| 66 | <i>ea pars</i> | VII 737a2 | αὐτός... αὐτός | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 67 | <i>eadem parte</i> | VI 722c5 | ἐπὶ τὰ αὐτὰ μέρη | EUCL. <i>elem.</i> I post. 5 |
| 68 | <i>elementum</i> | VII 731c VII 732c (2) | στοιχείον στοιχείον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 11-12 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 23, 19-20 De Falco |
| 69 | <i>emittere</i> | VI 722c2 | ἐκβαλεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I post. 2 |
| 70 | <i>exemplum</i> | VII 731c | παράδειγμα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 6-7 De Falco |
| 71 | <i>ex aere aqua</i> | VII 738b | ἀπὸ τούτου (<i>scil.</i> ἀέρος) εἰς ὕδωρ | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |

| | | | | |
|----|-------------------------------------|---|---|--|
| 72 | <i>ex aere ignis</i> | VII 738b | (sott. ἐξ ὕδατος) εἰς πῦρ | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 73 | <i>ex aqua aer</i> | VII 738b | ἐξ ὕδατος εἰς ἀέρα | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 74 | <i>ex aqua terra</i> | VII 738b | συνισταμένου τοῦ ὕδατος εἰς γῆν | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 75 | <i>ex igni aer</i> | VII 738b | ἐκ πυρὸς [...] εἰς ἀέρα | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 76 | <i>ex illa parte</i> | VI 722c5 | ἐφ' ἃ μέρη | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 77 | <i>extantia</i> | VII 731a VII 731b | τὰ ὄντα τὰ ὄντα | ARIST. <i>metaph.</i> 985b 25-28 ARIST. <i>metaph.</i> 986a 1-2 |
| 78 | <i>ex terra aqua</i> | VII 738b | ἀπὸ ταύτης (<i>scil.</i> γῆς) εἰς ὕδωρ | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 79 | <i>extra has formas</i> | VI 712b | τὰ παρὰ ταῦτα τετράπλευρα (σχήματα) | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22 |
| 80 | <i>extrema</i> | VII 737a3 | ἄκροι | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 81 | <i>ex tribus et quattuor septem</i> | VII 738a | (ἐβδομάς) ἐκ τριάδος καὶ τετράδος | PHILO <i>op.</i> 97 |
| 82 | <i>fabricator deus</i> | VII 733b | δημιουργός | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 79, 4-5 Pistelli, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 4, 13 De Falco |
| 83 | <i>facienda (forma)</i> | VI 715o | ὅπερ ἔδει ποιῆσαι | EUCL. |
| 84 | <i>facere</i> | VI 722c5 VII 732a VII 740b | ποιεῖν ποιεῖν ποιεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 760, 27-28 Hayduck NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche |
| 85 | <i>facere lineam</i> | VI 707b | ποιεῖν γραμμὴν | ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> 772. 25 SYRIAN. <i>in Metaph.</i> 150. 29 |
| 86 | <i>Fata</i> | VII 733b | Μοῖραι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 19, 5-8 De Falco |
| 87 | <i>femineus</i> | VII 735a | θηλυς | PLUT. <i>mor.</i> 264a |
| 88 | <i>figura</i> | VI 711a VI 711d VI 711e VII 736b | σχῆμα σχῆμα σχῆμα σχῆμα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 PHILO <i>op.</i> 120, ANAT. <i>dec.</i> p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch, STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. Dyd. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) |
| 89 | <i>finis</i> | VII 733a | τελευτή | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 16, 14-18 De Falco |
| 90 | <i>forma</i> | VI 710e VII 735a | σχῆμα σχῆμα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 14, HERO <i>def.</i> 23 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 31, 4-7 De Falco |
| 91 | <i>forma (anguli)</i> | VI 717a | σχῆμα γωνίας | ORIG. <i>fr. in Ps.</i> 26, 6,5 (p. 1, 5 Pitra) |
| 92 | <i>forma lunae</i> | VII 738b | σηματικαὶ μορφαὶ τῆς σελήνης | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 59, 18 - 60, 3 De Falco |
| 93 | <i>formare (schemata)</i> | VI 708a | μορφοῦν (σχῆμα) | vd. 2.1.1. |
| 94 | <i>generari</i> | VII 738a | γεννᾶσθαι | Fonti aritmolgiche: cf. 7.7.1. |
| 95 | <i>germanae (scil. discipline)</i> | VI 706 | ἀδελφά | PLAT. <i>resp.</i> 510c |
| 96 | <i>gignere</i> | VII 733b VII 738a (2) | γεννᾶν γεννᾶν | ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-12 Heiberg Fonti aritmolgiche: cf. 7.7.1. |
| 97 | <i>gigni</i> | VII 738a | γεννᾶσθαι | Fonti aritmolgiche: cf. 7.7.1. |

| | | | | |
|-----|---|---|-----------------------------------|--|
| 98 | <i>Gratiarumque germanitas</i> | VII 733b | Χαριτία | NICOM. <i>apud</i> . PHOT. <i>bibl.</i> cod. 187, 143b, 38 Bekker |
| 99 | <i>hic numerus</i> (sott. <i>quattuor</i>) | VII 734b | τῶν ἀριθμῶν ἢ τετράς | PLUT. <i>mor.</i> 738f |
| 100 | <i>homines</i> | VII 735c | ἄνθρωπος | SEPT. <i>Gen.</i> 1, 26 |
| 101 | <i>hominum quattuor aetates</i> | VII 734b | ὥραι [...] ἀνθρώπου τέσσαρες | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 25, 12-13 De Falco |
| 102 | <i>idem numerus</i> | VII 737a1 | αὐτὸς ἀριθμὸς | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan |
| 103 | <i>immittere</i> | VI 715f | παρεμβάλλειν | PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 170, 32 Diehl |
| 104 | <i>impar</i> | VII 736b VII 740b | περισσός περισσός | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 43, 3-7 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 6-13 De Falco |
| 105 | <i>imperare</i> | VI 715b | προστάσσειν | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 179, 2 e <i>in Eucl.</i> p. 204, 21 Friedlein |
| | | VI 715c | προστάσσειν | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 179, 2 Friedlein |
| | | VI 715d | προστάσσειν | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 179, 2 Friedlein |
| 106 | <i>inaequalis</i> | VI 712a | ἄνισος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 41 |
| 107 | <i>in caelum subvehere</i> | VI 706 | ἀνακομίζειν εἰς οὐρανὸν | vd. 1.0. |
| 108 | <i>incidere</i> | VI 723b5 | ἐπίπτουσα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 109 | <i>incorporeus</i> | VI 706 - 1 ^a - 2 ^a | ἄσώματος ἄσώματος | SEX. EMP. <i>adv. math.</i> IX 364, 1 XENOCR. fr. F43, 37-38 Isnardi Parente – Dorandi |
| | | VI 707a | ἄσώματος | HERO <i>def.</i> 1 |
| | | VI 707c | ἄσώματος | THEO SM. p. 20, 6 Hiller |
| | | VI 707d | ἄσώματος | HERO <i>def.</i> 1 |
| 110 | <i>incrementum</i> | VII 731b | αὔξησις αὐξάνειν | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 188, 11-15 Friedlein IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 11, 11-15 Pistelli |
| 111 | <i>infinitus</i> | VI 712c | ἄπειρος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 23 |
| 112 | <i>informis materies</i> | VII 738b | ὑλὴ ἄμορφος | ARIST. <i>phys.</i> 191a, 10; ALEX. APHR. <i>de an.</i> pp. 3, 28 - 4, 2 Bruns; PLUT. <i>mor.</i> 1014f; PORPH. <i>in Tim.</i> II fr. 49 Sodano; POSIDON. fr. A54 Vimercati (= 267 Theiler = 92 Edelstein – Kidd) <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 11, 5c p. 133, 18-23 Wachsmuth (= AR. DID. 20, p. 458, 8-10 Diels) |
| 113 | <i>initium</i> | VII 733a | ἀρχή | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 16, 14-18 De Falco |
| 114 | <i>in principio</i> | VII 739 | πρῶτον | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 1 |
| 115 | <i>insecabilis</i> | VI 707a | ἀδιαίρετος ἀμέριστος ἄτομος | HERO <i>def.</i> 1 HERO <i>def.</i> 1 IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 12,12 Pistelli |
| 116 | <i>in se incidere</i> | VI 712c | συνπίπτειν ἀλλή- λαις | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 23, HERO <i>def.</i> 70 |
| 117 | <i>intellectualis</i> | VII 731c | νοετός | THEO SM. p. 19, 15 Hiller |
| 118 | <i>interstitium</i> | VI 722c3 | διάστημα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 3 |
| 119 | <i>intervallum</i> | VII 736b | διάστημα | PHILO <i>op.</i> 120, ANAT. <i>dec.</i> p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch, STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. DYD. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) |
| 120 | <i>intra se habere</i> | VII 742 | ἐμπεριέχειν | THEO SM. p. 106, 7-8 Hiller |
| 121 | <i>intus</i> | VI 722c5 | ἐντός | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 122 | <i>invenire</i> | VI 715g VII 740b | προσευρίσκειν εὐρίσκειν | EUCL. <i>elem.</i> VI 13 NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 3 Hoche |
| 123 | <i>invicem sibi aequales</i> | VI 722c4 VI 723a | ἴσας ἀλλήλαις ἴσας ἀλλήλαις | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 4 EUCL. <i>elem.</i> I <i>ax.</i> 1 |
| 124 | <i>iracundia</i> | VII 733b | ὀργή | PLAT. <i>Phaedr.</i> 246a-d, 253c - 256e |

| | | | | |
|----------|--|---|--|---|
| 125 | <i>item</i> | VII 734a | ὁμοίως | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 126 | <i>Iuno</i> | VII 732b | Ἥρα | HERM. <i>in Phaedr.</i> p. 145, 5-8 Lucarini - Moreschini; <i>Iuno</i> in FAV. EUL. 6,2 |
| | | VII 740a | Ἥρα | HERM. <i>in Phaedr.</i> p. 145, 5-8 Lucarini - Moreschini; <i>Iuno</i> in FAV. EUL. 6,2 |
| 127 | <i>Iuppiter</i> | VII 731b | Ζεὺς | AETIUS <i>plac.</i> I 7 30, p. 304, 1-5 Diels (= STOB. I 1 29b, p. 36, 6-12 Wachsmuth) |
| | | VII 731d | Ζεὺς | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 14, 7 De Falco |
| 128 | <i>Iustitia</i> | VII 732b | Δίκη | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 13, 11-12 De Falco |
| 129 | <i>latitudo</i> | VI 721a | πλάτος | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 1, HERO <i>def.</i> 11 |
| 130 | <i>latus</i> | VI 712a | πλευρά | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 20, HERO <i>def.</i> 41-44, HERO <i>def.</i> 66 |
| 131 | <i>libamina tertio repetuntur</i> | VII 733b | σπονδαὶ τρεῖς γίνονται | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 17, 5-7 De Falco |
| 132 | <i>lingua, cor, pulmo, lien, iecur et duo renes</i> | VII 739 | γλώττα, καρδία, ἥπαρ, πνεύμων, σπλήν, νεφροὶ δύο | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 67, 18-20 De Falco |
| 133 | <i>linea</i> | VI 706 | γραμμὴ | SEX. EMP. <i>in phys.</i> II 260, 26-27 |
| | | VI 707b | γραμμὴ | ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> 772. 26, HERO <i>def.</i> 1 |
| | | VI 708c | γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 3, HERO <i>def.</i> 4 |
| | | VI 709b | γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 3 e 6, HERO <i>def.</i> 2 |
| | | VI 709c | γραμμὴ | HERO <i>def.</i> 10 |
| | | VI 710a | γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 8, HERO <i>def.</i> 14 |
| | | VI 710b | γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 9, HERO <i>def.</i> 15 |
| | | VI 711a | γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 |
| | | VI 712c | γραμμὴ | HERO <i>def.</i> 70 |
| | | VI 715b | γραμμὴ | *EUCL. <i>elem.</i> I 10 |
| | | VI 718# | γραμμὴ | PS.HERO <i>def.</i> 136,34, p. 138, 1 |
| VI 721a | γραμμὴ | EUCL. <i>def.</i> 6, HERO <i>def.</i> 2 | | |
| VI 722c1 | γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 1 | | |
| 134 | <i>linea insecabilis</i> | VII 732a | ἄτομος γραμμὴ | SIMPL. <i>in Phys.</i> p. 140, 6 ss. Diels = PORPH. fr. 135 F Smith = XENOCR. fr. 139 Isnardi Parente; ALEX. APHR. <i>in Phys.</i> I 3, p. 138, 10 Diels = XENOCR. fr. 138 Isnardi Parente = ZENO ELEAT. 29 A, 22 Diels – Kranz |
| 135 | <i>linearis</i> | VI 706 | γραμμικός | HERO <i>def.</i> 2,15, QUINT. V 10. 7 |
| 136 | <i>caput tenuis imum collum, pectus, venter, duae manus pedesque</i> | VII 739 | κεφαλή, στέρνα, γαστήρ, διτταὶ χεῖρες, διτταὶ βάσεις | PHILO <i>op.</i> 118 |
| 137 | <i>longitudinem et latitudinem tantum habere</i> | VI 709c | μῆκος καὶ πλάτος μόνον ἔχειν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 5, HERO <i>def.</i> 8 |
| 138 | <i>longitudo</i> | VI 707b | μῆκος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 2, HERO <i>def.</i> 2 |
| | | VI 708d | μῆκος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 2, HERO <i>def.</i> 2 |
| | | VI 721a | μῆκος | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 1, HERO <i>def.</i> 11 |
| | | VII 734a | μῆκος | HERO <i>def.</i> 2 |
| 139 | <i>lunae mensis</i> | VII 738b | τοῦ ἀστέρος (<i>scil.</i> σελήνης) μῆν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 59, 17 - 60, 2 De Falco |
| 140 | <i>LXIII (2 attestazioni)</i> | VII 740b - 1 ^a | ξδ [ὁ ἔτι μετ' ἐκείνον (27)] | NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche [PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco] |
| | | - 2 ^a | ξδ | PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 34, 8-10 Diehl |
| 141 | <i>LXXII</i> | VII 737a3 | οβ | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 10 e 17 von Jan |
| 142 | <i>magnitudo</i> | VII 736b | μέγεθος | PHILO <i>op.</i> 120, ANAT. <i>dec.</i> p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch |
| | | | βαρύτης | STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. DYD. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) |

| | | | | |
|-----|---------------------------------------|--|--|--|
| 143 | <i>maior</i> | VI 717b0 | μείζων | EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 1-2, HERO <i>def.</i> 120, p. 74, 22-23 e <i>def.</i> 121, p. 76, 18-19 Heiberg |
| 144 | <i>mas</i> | VII 736b | ἄρρην | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 43, 3-7 De Falco |
| 145 | <i>materia</i> | VII 733b | ὑλη | IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 61, 14-22 |
| 146 | <i>Mater deum</i> | VII 740c | μήτηρ τῶν θεῶν | HESYC. κ, 4364 e 4371 |
| 147 | <i>media</i> | VII 737a3 | μέσοι | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 148 | <i>media (linea)</i> | VI 715g VI 717b1 | μέση (εὐθεία) μέση (εὐθεία) | EUCL. <i>elem.</i> VI 13 EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 17 |
| 149 | <i>media pars</i> | VI 717b4 | ἡμιόλιος | HERO <i>def.</i> 125 |
| 150 | <i>medietas</i> | VII 736a | ἥμισυς | PHILO <i>op.</i> 13 |
| 151 | <i>medietatis capax</i> | VII 732b | μεσότητα λαμβάνουσα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 10, 18-20 De Falco |
| 152 | <i>(medius) arithmeticus</i> | VII 737a1 | ἀριθμητική μεσότης | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan |
| 153 | <i>mensura</i> | VI 719 VII 731a | μήκος τὸ μετρίον | EUCL. <i>elem.</i> X <i>def.</i> 3 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 5 Pistelli, ANAT. <i>dec.</i> p. 25, 25 Heiberg |
| 154 | <i>mille</i> | VII 734a | χιλιάς | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 155 | <i>Minerva</i> | VII 738a | Ἀθηνᾶ | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 71, 9 De Falco |
| 156 | <i>minor</i> | VI 717b0 VI 722c5 (2) | ἐλάσσων ἐλάσσων | EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 1-2, HERO <i>def.</i> 120, p. 74, 22-23 e <i>def.</i> 121, p. 76, 18-19 Heiberg EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 157 | <i>motus</i> | VII 732c VII 736b VII 737a0 | κίνησις κίνησις κίνησις | PS. IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 2 De Falco, THEO SM. p. 100, 9-11 Hiller PHILO <i>op.</i> 120, ANAT. <i>dec.</i> p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch, STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. DYD. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) PS. IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 2 De Falco, THEO SM. p. 100, 9-11 Hiller |
| 158 | <i>motus differentiae</i> | VII 736b | διαστάσεις + κίνημα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 49, 15-17 (ARIST. <i>part. anim.</i> III 6, 669b 18-21 e <i>cael.</i> 284b, 30-32; PHILO <i>leg. alleg.</i> I 4) |
| 159 | <i>movere gignendi possibilitatem</i> | VII 739 | τὸ σπερματικὸν φυσικῶς κινεῖσθαι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 65, 18 - 66, 1 De Falco |
| 160 | <i>mundana perfectio</i> | VII 733b | κοσμική συμπλήρωσις | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 66, 7-10 De Falco |
| 161 | <i>mundus</i> | VII 741b | κόσμος | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 11-14 Heiberg |
| 162 | <i>musica ratione conferre</i> | VII 737a2 | κατὰ τὴν ἀρμονικὴν ἀναλογίαν μεσιτεῦειν | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 163 | <i>nihil</i> | VI 708c | οὐθέν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> I, HERO <i>def.</i> 1 |
| 164 | <i>novem</i> | VII 737a3 | θ | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 165 | <i>novem (zoniae)</i> | VII 741b | ἐννέα | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 11-14 Heiberg |
| 166 | <i>novem Musae</i> | VII 741b | ἐννέα Μοῦσαι | PLUT. <i>mor.</i> 743c - 747a |
| 167 | <i>novenarius</i> | VII 733b VII 737a1 | θ' ἐννέα | ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-12 Heiberg NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan |
| 168 | <i>nulla pars</i> | VI 707a | μέρος οὐθέν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> I, HERO <i>def.</i> 1 |
| 169 | <i>numerus</i> | VI 706 (x 2) VII 731a VII 731b VII 732b | ἀριθμός ἀριθμός ἀριθμός ἀριθμός | SEXT. EMP. <i>in math.</i> IX 364, SEXT. EMP. <i>in phys.</i> II 260, 26-27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 1, 4-10 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 3, 1-4 De Falco ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-12 Heiberg |
| 170 | <i>(numerus) femininus</i> | VII 738a | θηλυς | PLUT. <i>mor.</i> 264a, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 71, 9 De Falco |

| | | | | |
|-----|--|---|--|--|
| 171 | <i>numerus masculinus</i> | VII 738a | ἄρρην | PLUT. <i>mor.</i> 264a |
| 172 | <i>obliquitas</i> | VI 709a | σκολιότης | ORIG. <i>fragm. in Psalm.</i> 11, 8,9 |
| 173 | <i>octingentos LXIII</i> | VII 737a3 | ωξδ | ANON. BELL. II 96; PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 185, 19 e p. 191, 9 Diehl |
| 174 | <i>octo</i> | VII 737a2 VII 737a3 | ὀκτώ η | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 175 | <i>omnes numeri intra decadem positi</i> | | (ἀριθμοί) τῶν ἐντὸς δεκάδος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 58, 23-25 De Falco |
| 176 | <i>opinabilis</i> | VII 732c | δοξαστός | ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 164, 17-20 Hayduck; CIC. <i>Tim.</i> 3, p. 178, 7 Giomini, CHALC. <i>transl.</i> 1, p. 20, 18 = PLAT. <i>Tim.</i> 28a. |
| 177 | <i>par</i> | VI 712a VI 717b1 | ἴσος ἴσος | EUCL. <i>elem.</i> I def. 20, HERO def. 42 EUCL. <i>elem.</i> V def. 17, HERO def. 127, p. 84, 10-15 Heiberg |
| 178 | <i>parilis</i> | VI 717b1 | ἴσος | EUCL. <i>elem.</i> V def. 17; HERO def. 127, p. 84, 10-15 Heiberg |
| 179 | <i>pars</i> | VI 708c VI 712c VI 716b VII 731b | μέρος μέρος μέρος μέρος | EUCL. <i>elem.</i> I def. I, HERO def. 1 EUCL. <i>elem.</i> I def. 23, HERO def. 70 PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 203, 3 Friedlein PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 2, 3-6 De Falco |
| 180 | <i>participare</i> | VII 732b | μετέχειν / μετοχή | PORPH. fr. 174, 35-36 Smith |
| 181 | <i>parvulus</i> | VII 739 | παιδίον παῖς ἄνηβος | PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 1 |
| 182 | <i>pater (monas)</i> | VII 731c VII 731d | πατήρ πατήρ | AETIUS <i>plac.</i> I 7 30, p. 304, 1-5 Diels = STOB. I 1 29b, p. 36, 6-12 Wachsmuth AETIUS <i>plac.</i> I 7 30, p. 304, 1-5 Diels = STOB. I 1 29b, p. 36, 6-12 Wachsmuth |
| 183 | <i>per continuum</i> | VI 722c2 | κατὰ τὸ συνεχές | EUCL. <i>elem.</i> I prop. 2 |
| 184 | <i>percussionis sonus efficitur</i> | VII 741b | φθόγγος ἐν τῇ πληγῇ γίνεται | XENOCR. fr. F6, l. 48 Isnardi Parente ² (= 87, l. 53 Isnardi Parente ¹) <i>apud</i> PORPH. <i>in Ptol. harm.</i> p. 37, 29-30 Raffa (= p. 31, 15 Düring) |
| 185 | <i>perfecta (enneas)</i> | VII 741a | τέλειος | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 20-21 Heiberg |
| 186 | <i>perfectus</i> | VII 733b (2) VII 736a | τέλειος τέλειος | ANAT. <i>dec.</i> p. 31, 18-20 e p. 38, 20-21 Heiberg EUCL. <i>elem.</i> VII def. 22; PHILO <i>decal.</i> 29, op. 13 e 89, <i>leg. alleg.</i> 1,3; NICOM. <i>arithm.</i> I 16, 2; THEO SM. pp. 45, 9-22 e 102, 4-18 Hiller; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 42, 19-20 De Falco |
| 187 | <i>perpetuus</i> | VII 731b (2) | αἶδιος | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 11, 12 Pistelli |
| 188 | <i>plana (figura / schema)</i> | VI 711e VI 714 VI 715o VI 716c VI 721a VI 721b | ἐπίπεδος ἐπίπεδος ἐπίπεδος ἐπίπεδος ἐπίπεδος ἐπίπεδος | HERO def. 39 HERO def. 39 / / / / |
| 189 | <i>plana (superficies)</i> | VI 709c | ἐπίπεδος | HERO def. 9 |
| 190 | <i>planus (angulus)</i> | VI 710a | ἐπίπεδος (γωνία) | EUCL. <i>elem.</i> I def. 8, HERO def. 14 |
| 191 | <i>plena (decas)</i> | VII 734a | πληρής | PHILO <i>leg.</i> II 201, p. 136, 12 Cohn; EUS. <i>l.C.</i> 6, 14, p. 210, 20 Heikel; LYD. <i>mens.</i> I 15 |
| 192 | <i>potentia (x 2)</i> | VI 719 | δύναμις | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3 |
| 193 | <i>praecidere</i> | VI 715b | τέμνειν | *EUCL. <i>elem.</i> I 9-10; II 1 |
| 194 | <i>preces tertio repetuntur</i> | VII 733b | εὐχαῖ [...] τρίς γίνοντα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 17, 5-7 De Falco |
| 195 | <i>prima</i> | VI 720 | ἀποτομή πρώτη | EUCL. <i>elem.</i> X 84,1 Stamatis |
| 196 | <i>prima dyas</i> | VII 732b | πρώτη | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco |

| | | | | |
|-----|---|-------------|---|--|
| 197 | <i>prima coniunctio</i> | VII 732b | πρώτη σύνδοδος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 16-17 De Falco |
| 198 | <i>primus</i> (sott. <i>elementum</i>) | VII 731a | πρώτος | ARIST. <i>metaph.</i> 985b 25-28 e 986a 1-2 |
| 199 | <i>primus</i> (<i>cybus</i>) | VII 740a | πρώτος (κύβος) | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 7 Heiberg, THEO SM. p. 104, 20 Hiller, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 1 De Falco |
| | | VII 740c | πρώτος (κύβος) | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 7 Heiberg, THEO SM. p. 104, 20 Hiller, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 1 De Falco |
| 200 | <i>primus ignis</i> | VII 738b | πῦρ... πρώτος | HERACLIT. fr. A5 Diels – Kranz <i>apud</i> AËT. <i>plac.</i> I 3, 11; CRYSIPO. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 7-15 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 15-20 Diels) |
| 201 | <i>primus</i> (sott. <i>motus</i>) | VII 732c | πρώτη (ή δυὰς διεχώρισεν αὐτήν ἐκ τῆς μονάδος) | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco |
| | | VII 737a0 | πρώτη (ή δυὰς διεχώρισεν αὐτήν ἐκ τῆς μονάδος) | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco |
| | | VII 740a | πρώτη (ή δυὰς διεχώρισεν αὐτήν ἐκ τῆς μονάδος) | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco |
| 202 | <i>primus versus</i> | VII 741a | πρώτος στίχος | NICOM. <i>arithm.</i> I 19, 10 |
| | | VII 742 | πρώτος στίχος | NICOM. <i>arithm.</i> I 19, 10 |
| 203 | <i>princeps numerus perfectus</i> | VII 733a | πρώτος τέλειος ἀριθμός | THEO SM. p. 101, 8 Hiller |
| 204 | <i>principium</i> | VI 706 | ἀρχή | PHILOL. fr. B3 Diels – Kranz <i>apud</i> IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 29, 20-22 Festa |
| | | VI 707d | ἀρχή | HERO <i>def.</i> 1 |
| | | VI 708b | ἀρχή | HERO <i>def.</i> 1 |
| 205 | <i>prior initium, medium finemque</i> | VII 733a | πρώτος τὰ πάντα σημαίνει, ἀρχὴν καὶ μέσον καὶ τέλος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 17, 4-5 De Falco |
| 206 | <i>probandus</i> | VI 715o | ὄπερ ἔδει δεῖξαι | EUCL. |
| 207 | <i>procreatio</i> | VII 732b | γένεσις | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 3 De Falco |
| 208 | <i>procreare</i> | VII 738a | γεννᾶν | Fonti aritmo-logiche: cf. 7.7.1. |
| 209 | <i>procreari</i> | VII 731a | πρὸ [...] γεγεννημένη | PLOT. <i>Enn.</i> V 1. 5 |
| | | VII 732c | γίγνεσθαι | ARIST. <i>metaph.</i> 1081b 21-22; ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 753, 25-26 Hayduck |
| | | VII 738a | γεννᾶσθαι γεννᾶσθαι | IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 61, 14-22 Fonti aritmo-logiche: cf. 7.7.1. |
| 210 | <i>profunditas</i> | VII 734a | βάθος | HERO <i>def.</i> 11 |
| 211 | <i>proposita linea</i> | VI 715c | προτεθεῖσα | EUCL. <i>elem.</i> X 3, HERO <i>def.</i> 129 |
| | | VI 718a (2) | προτεθεῖσα | EUCL. <i>elem.</i> X 3, HERO <i>def.</i> 129 |
| 212 | <i>prorsum retrorsumque</i> | VII 736b | τὸ πρόσθε καὶ ὀπισθεν | PLAT. <i>Tim.</i> 43b |
| | | | τὸ δ' ἔμπροσθεν καὶ ὀπισθεν | ARIST. <i>part. anim.</i> III 6, 669b 18-21 e <i>cael.</i> 284b, 30-32 |
| | | | πρόσω καὶ κατόπιον | PHILO <i>leg. alleg.</i> I 4 |
| 213 | <i>pubertas</i> | VII 739 | ἡβή | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 4 |
| 214 | <i>pulvis</i> | VI 706 | κόνις | IAMBL. <i>protr.</i> p. 124, 17-22 Pistelli |
| 215 | <i>punctum</i> | VI 708c | σημεῖον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 1, HERO <i>def.</i> 1 |
| | | VI 709b | σημεῖον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 3 e 6, HERO <i>def.</i> 2 |
| | | VI 711b | σημεῖον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 16, HERO <i>def.</i> 27 |
| | | VI 713 | σημεῖον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 16, HERO <i>def.</i> 27 |
| 216 | <i>quadraginta</i> | VII 734a | τεσσαράκοντα | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 217 | <i>quadrilaterum</i> | VI 712b | τετράπλευρος | EUCL. <i>def.</i> 22 |
| 218 | <i>quadratum schema</i> | VI 715e | τετράγωνον σχῆμα | HERO <i>mens.</i> 52, p. 206, 8 Heiberg IAMBL. <i>in Nicom.</i> 59, 27 Pistelli |

| | | | | |
|-----|--|-----------------------------------|---|---|
| 219 | <i>quadratus (numerus)</i> | VII 737b | τετράγωνος | ANAT. <i>dec.</i> p. 32, 1 Heiberg |
| 220 | <i>quadrupedes</i> | VII 735c | τετράποδα | SEPT. <i>Gen.</i> 1, 24 |
| 221 | <i>quadrus</i> | VI 721b | τετράγωνον | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 25, HERO <i>def.</i> 100 |
| 222 | <i>quaerere</i> | VII 731d | ὀρέγεσθαι | ARIST. <i>metaph.</i> Λ 7, 1072a 24-29 |
| 223 | <i>quando autem</i> | VI 710b VI 710c | ὅταν δέ ὅταν δέ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 9 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 10 |
| 224 | <i>quarta (hebdomas)</i> | VII 739 | τετάρτη ἑβδομάς τὰ τετράκις ἑπτὰ | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 7 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> 5 |
| 225 | <i>quattuor</i> | VII 734a | τέτταρα τετράς | PHILO <i>dec.</i> 27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 3 De Falco |
| 226 | <i>quattuor anni tempora</i> | VII 734b | ἑτήσιοι ὥραι τέτταρες τετρακτὺς ὥρων ὥραι τέσσαρες ὥραι ἔτους τέσσαρες | PHILO <i>op.</i> 52 THEO SM. p. 98, 11-12 Hiller ANAT. <i>dec.</i> p. 32, 6 Heiberg PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 25, 12-13 |
| 227 | <i>quattuor elementa</i> | VII 735a | τέσσαρα στοιχεῖα πῦρ, ἀήρ, ὕδωρ, γῆ | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 23, 19-20 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 31, 4-7 De Falco |
| 228 | <i>quattuor elementorum principia</i> | VII 734b | τέσσαρα στοιχεῖα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 23, 19-20 De Falco |
| 229 | <i>quattuor virtutes</i> | VII 734b | γένη δὲ ἀρετῶν τέσσαρα τετράς ἀρετῶν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 25, 7-12 De Falco HIEROCL. <i>in carm. aur.</i> 10, 1 |
| 230 | <i>quattuor vitia</i> | VII 734b | τετράς κακῶν | HIEROCL. <i>in carm. aur.</i> 10, 1 |
| 231 | <i>quid autem te, heptas [...], commemorem?</i> | VII 738a | Ἡ δὲ ἑβδομάς — τί ἄν τις καὶ εἶποι; | NICOM. <i>apud</i> PHOT. <i>bibl. cod.</i> 187, p. 144b, 14 Bekker |
| 232 | <i>quingenta LXXVI</i> | VII 737a3 | φος | ANON. BELL. II 96; PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 177, 25-28 Diehl |
| 233 | <i>quinque per quinque habet viginti-quinque</i> | VII 735b | πεντάκις <πέντε κε' | ANAT. <i>dec.</i> p. 33, 9 Heiberg |
| 234 | <i>quinque toni</i> | VII 736c | πέντε τόνοι | NICOM. <i>harm.</i> 12 pp. 263, 18-24 Jan |
| 235 | <i>quinta (hebdomas)</i> | VII 739 | πέμπτη (ἑβδομάς) | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 9 |
| 236 | <i>quintus (numerus)</i> | VII 735a | πέντε | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 31, 4-7 De Falco |
| 237 | <i>ratio</i> | VI 706 VII 733b | λογισμός λόγος | PLAT. <i>resp.</i> 510c-d PLAT. <i>Phaedr.</i> 246a-d, 253c - 256e |
| 238 | <i>recta</i> | VI 722c5 (2) | εὐθεῖα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 239 | <i>reddere</i> | VII 734a | ἀποδιδόναι | NICOM. <i>arithm.</i> II 5, 2 e IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 32, 4 Pistelli (= p. 100, 6 Vinel) |
| 240 | <i>reptantes</i> | VII 735c | ἔρπετά | SEPT. <i>Gen.</i> 1, 20 |
| 241 | <i>sacra (monas)</i> | VII 731a | ἱερά (μονάς) | PS.DION. AR. <i>e.h.</i> p. 118, 3 Heil – Ritter |
| 242 | <i>scribere</i> | VI 722c3 | γεγράφθαι | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 3 |
| 243 | <i>secunda</i> | VI 720 | ἀποτομή δευτέρα | EUCL. <i>elem.</i> X 84,2 Stamatis |
| 244 | <i>se invicem tangentes (lineae)</i> | VI 710a | ἀπτόμεναι ἀλλήλω (αἱ γραμμαὶ) | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 8, HERO <i>def.</i> 14 |
| 245 | <i>senarium</i> | VII 733b VII 736a VII 737a1 | ζ' ζ' ἕξ | ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-12 Heiberg ANAT. <i>dec.</i> p. 35, 8-12 Heiberg NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan |
| 246 | <i>separare</i> | VII 732b | διαχωρίζειν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 9, 5-7 De Falco |
| 247 | <i>septem meatus in capite</i> | VII 739 | πόροι δὲ κεφαλῆς ἑπτὰ διατρήσεις ἐν μὲν τῷ προσώπῳ ζ' | THEO SM. p. 104, 14-15 Hiller PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 68, 2-3 De Falco |
| 248 | <i>septimanus partus</i> | VII 739 | γόνιμον ἑπτάμηνον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 5-6 De Falco |
| 249 | <i>sescentos XLVIII</i> | VII 737a3 | χημ | ANON. BELL. II 96; PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 177, 25-28 Diehl |

| | | | | |
|-----|----------------------------------|---------------------------------------|---|--|
| 250 | <i>sequentes impares</i> | VII 740b | συνεχῆς περισσοί | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco, NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche |
| 251 | <i>sex</i> | VII 737a3 | ς | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 252 | <i>sex ad novem</i> | VII 737b | τὸν τοῦ ς ἡμιόλιον τὸν θ | NICOM. <i>arithm.</i> II 5,4 p. 81, 8 Hoche |
| 253 | <i>sex superficies habere</i> | VII 736c | (ἕξ) τὰ τοῦ κύβου ἐπίπεδα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 49, 1 De Falco |
| 254 | <i>sexta (pars)</i> | VII 736a | ἥμισυς | PHILO <i>op.</i> 13 |
| 255 | <i>signum</i> | VI 707a VI 722c1 (2) | σημεῖον σημεῖον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 1, HERO <i>def.</i> 1 EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 1 |
| 256 | <i>sine latitudine</i> | VI 708d VII 732a | ἀπλατές ἀπλατές | EUCL. <i>def.</i> 2, HERO <i>def.</i> 2 EUCL. <i>def.</i> 2, HERO <i>def.</i> 2 |
| 257 | <i>sine profunditate</i> | VI 707c | ἀβαθές | HERO <i>def.</i> 8 |
| 258 | <i>Societas</i> | VII 732b | κοινωνία | THEO SM. p. 100, 12 Hiller; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 4 De Falco |
| 259 | <i>solidus</i> | VI 721b | στερεός | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 1 e |
| 260 | <i>sortiri</i> | VII 733a | λαγχάνειν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 6-7 De Falco |
| 261 | <i>status</i> | VII 731b VII 736b | στάσις στάσις | THEO SM. p. 18, 5-9 Hiller PHILO <i>op.</i> 120, ANAT. <i>dec.</i> p. 36, 15-16 Heiberg, PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9-10 De Falco, LYD. II 11, p. 35, 2-4 Wünsch, STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. DYD. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) |
| 262 | <i>subsistere</i> | VI 721b VI 722a | ὑφιστάναι ὑφιστάναι | HIPPOL. <i>ref.</i> VI 23,3; SEREN. <i>sect. cyl.</i> 29, p. 98, 12-16 Heiberg HIPPOL. <i>ref.</i> VI 23,3; SEREN. <i>sect. cyl.</i> 29, p. 98, 12-16 Heiberg |
| 263 | <i>superare</i> | VI 717b3 VII 737a1 VII 737a2 | ὑπερέχειν / ὑπεροχή ὑπερέχειν ὑπερέχειν | HERO <i>def.</i> 125, p. 80, 12-26 Heiberg NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 264 | <i>suis partibus impleri</i> | VII 736a | ἰσοῦμενος τοῖς ἑαυτοῦ μέρεσι καὶ συμπληρούμενος ἐξ αὐτῶν | PHILO <i>op.</i> 13 |
| 265 | <i>sursum deorsumque</i> | VII 736b | κάτω καὶ ἄνω ἄνω καὶ κάτω | PLAT. <i>Tim.</i> 43b ARIST. <i>part. anim.</i> III 6, 669b 18-21 e <i>cael.</i> 284b, 30-32, PHILO <i>leg. alleg.</i> I 4 |
| 266 | <i>superstans (linea)</i> | VI 710c | ἐφεστηκυῖα γραμμὴ | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 10 |
| 267 | <i>terminata</i> | VI 722c2 VI 722c5 | πεπερασμένη πεπερασμένη | EUCL. <i>elem.</i> I <i>prop.</i> 2 EUCL. <i>elem.</i> I <i>prop.</i> 5 |
| 268 | <i>terminus</i> | VI 709c | πέρας ὄρος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 6, HERO <i>def.</i> 2 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 13, HERO <i>def.</i> 24 |
| 269 | <i>terra</i> | VII 741b | γῆ | ANAT. <i>dec.</i> p. 38, 11-14 Heiberg; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 78, 16-17 De Falco |
| 270 | <i>tertia</i> | VI 720 | ἀποτομὴ τρίτη | EUCL. <i>elem.</i> X 84,3 Stamatis |
| 271 | <i>tertia (hebdomas)</i> | VII 739 | τρίτη (ἑβδομάς) τὰ τρεῖς ἑπτὰ | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 5 PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 |
| 272 | <i>tertia pars</i> | VI 717b4 VII 736a VII 737a2 (3) | ἐπίτριτος τρίτον (μέρος) τρίτον (μέρος) | EUCL. <i>elem.</i> XIII, 18, p. 183, 25 Stamatis PHILO <i>op.</i> 13 NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 273 | <i>toni sex</i> | VII 736c | ἕξ τόνοι | NICOM. <i>harm.</i> 12 pp. 263, 18-24 Jan |
| 274 | <i>transfusiones elementorum</i> | VII 738b | στοιχείων μεταβολαί | PLUT. <i>mor.</i> 376e; THEO SM. pp. 149, 22 - 150, 3 Hiller |
| 275 | <i>tres</i> | VII 734a VII 736a | τρία τριάς τριάς | PHILO <i>dec.</i> 27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 3 De Falco PHILO <i>op.</i> 13 |

| | | | | |
|-----|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--|
| 276 | <i>tria spatia temporis</i> | VII 733b | χρόνου μέρη τρία τριμερής χρόνος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 16, 18-22; 17, 10 De Falco; ANAT. <i>dec.</i> p. 31, 15-16 PHILO <i>sacrif. Ab. et Cai.</i> 47; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 49, 19-20 De Falco |
| 277 | <i>tribus</i> | VII 737a1 | τρία | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 251, 10-13 von Jan |
| 278 | <i>tribus divinatio</i> | VII 733b | τριάς μαντικής (τὰ προορώμενα) | HERM. <i>in Phaedr.</i> p. 175, 3 Lucarini – Moreschini (PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 16, 18-22 De Falco) |
| 279 | <i>triginta</i> | VII 734a | τριάκοντα | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 280 | <i>triplo</i> | VI 717b4 | τριπλάσιος | EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 10 |
| 281 | <i>totus</i> | VII 731b | τὸ ὅλον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 2, 3-6 De Falco |
| 282 | <i>unum</i> | VII 732a | ἕν | THEO SM. p. 19, 15-22 Hiller |
| 283 | <i>unum solum</i> | VII 731a | τὸ ἕν καὶ μόνον | PLUT. <i>mor.</i> 1002a, p. 119, 11-15 Hubert – Drexler |
| 284 | <i>unus</i> | VII 734a VII 736a | ἕν μονάς μονάς | PHILO <i>dec.</i> 27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 3 De Falco PHILO <i>op.</i> 13 |
| 285 | <i>utpote</i> | VI 707a | ώσανεί | HERO <i>def.</i> 1 |
| 286 | <i>utriusque sexus commixtio</i> | VII 736b | ἀρρενόηλος καὶ γάμος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 43, 3-7 De Falco |
| 287 | <i>Venus</i> | VII 736b | Ἄφροδίτη | NICOM. <i>apud</i> PHOT. <i>bibl. cod.</i> 187, p. 144b, 4-6 Bekker |
| 288 | <i>vibrans</i> | VII 731a | στράπτουσα | ORAC. CHALD. fr. 1, 4 |
| 289 | <i>viginti</i> | VII 734a | εἴκοσι | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 290 | <i>virgo</i> | VII 733b VII 738a (2) | τὸ παρθένον παρθένος | ORAC. CHALD. fr. 52 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 54, 11 e p. 71, 3-8 |
| 291 | <i>virilis</i> | VII 735a | ἄρρην | PLUT. <i>mor.</i> 264a |
| 292 | <i>vis</i> | VII 731c | δύναμις | THEO SM. p. 33, 5-7 Hiller; IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 11, 15-17 Pistelli; PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 1, 8-10 De Falco e p. 5, 10-11; SALLUST. 5, 2 |
| 293 | <i>volantes</i> | VII 735c | πετεινά | SEPT. <i>Gen.</i> 1, 20 |
| 294 | <i>Vulcanus</i> | VII 740a | Ἥφαιστος | HES. <i>theog.</i> 924-929 |
| 295 | XIII, XV, XVII, XVIII | VII 740b | ιγ' ιε' ιζ' ιθ' | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco |
| 296 | XXVII | VII 740b (2) | κζ [cf. ὁ μετ' αὐτὸν (8)] | NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche [PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco] |
| 297 | <i>zonae terrae quinque</i> | VII 735c | πέντε ἐπὶ γῆς ζῶναι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 33, 5-7 De Falco |

3.2. Perifrasi e rielaborazioni

| | Latino | MART. CAP. | Cf. in greco | Fonti / Loci paralleli |
|----|-------------------------------------|-------------------------------|---|---|
| 1 | <i>accidens</i> | VII 731a | συμβεβηκότως (σύμπτωμα) | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 12, 26 - 13, 7 Pistelli IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 74, 11 Pistelli (= p. 142, 28 Vinel) |
| 2 | <i>aequales partes</i> | VI 711c | τὰ μέρη τὸ ἴσον ἐπ' ἀμφοτέρα (δίχα) | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 157, 13-17 Friedlein (EUCL. <i>elem.</i> I def. 17, HERO def. 28) |
| 3 | <i>aequalibus lineis sustentari</i> | VI 712b | ἰσόπλευρος | EUCL. <i>elem.</i> I def. 22; HERO def. 50-51 |
| 4 | <i>altitudo</i> | VI 721a | βάθος / ὕψος | EUCL. <i>elem.</i> XI def. 1; HERO def. 11 |
| 5 | <i>angustus (angulus)</i> | VI 717a | ὀξεῖα (γωνία) | HERO def. 21 |
| 6 | <i>argumentum</i> | VI 715a VI 715b VI 715d | μέθοδος μέθοδος μέθοδος | PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 180, 7 Friedlein PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 205, 19 Friedlein PROCL. <i>in Eucl.</i> p. 180, 7 e 205, 19 Friedlein |
| 7 | <i>centrum medietatis</i> | VII 733a | μέσον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 6-7 De Falco |
| 8 | <i>certa perfectio</i> | VII 734a | φαίνεσθαι, πρωτοφανής, ὄρᾶν, αἰσθητός + συντελεῖν, ἐφάρμοσις, συγκορυφοῦσθαι ἀποτέλεσμα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 20, 1-12 De Falco |
| 9 | <i>cetera (schemata)</i> | VI 712d | τὰ ἐξῆς ἐπ' ἄπειρον προϊόντα | HERO def. 64 |
| 10 | <i>ceterae deinceps</i> | VI 720 | τετάρτη, [...] πέμπτη, [...] ἕκτη | EUCL. <i>elem.</i> X def. II 4-6 |
| 11 | <i>claudere</i> | VI 711f | περιεχεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I def. 19 |
| 12 | <i>collatio</i> | VI 717b0 | ἀνάλογος (λόγος) | EUCL. <i>elem.</i> V def. 6; HERO def. 124, p. 80, 3 Heiberg |
| 13 | <i>communi mensura conferre</i> | VI 718a | σύμμετρος | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3; HERO def. 129 |
| 14 | <i>collatus (x 2)</i> | VI 718a | μετρούμενος | EUCL. <i>elem.</i> X def. 1 |
| 15 | <i>collatio</i> | VII 741b | λόγος μουσικός | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 76, 6-9 De Falco |
| 16 | <i>compositum</i> | VI 722b | πολυμερέστατον | PLUT. <i>mor.</i> 427 B (<i>De def. or.</i>) |
| 17 | <i>concedenda</i> | VI 722c0 | αἰτήματα | EUCL. <i>elem.</i> I post. 1 - 5 |
| 18 | <i>concludere</i> | VII 742 | περίκλεισις | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 81, 12-14 De Falco |
| 19 | <i>concurrere</i> | VI 712a | συστήσασθαι | EUCL. <i>elem.</i> I dem. 1 |
| 20 | <i>conferre</i> | VI 717b1 | λαμβάνεσθαι ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ | EUCL. <i>elem.</i> V def. 17 |
| | | VI 717b2 | λαμβάνεσθαι ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ | EUCL. <i>elem.</i> V def. 17 |
| | | VI 719 | μετρεῖν | EUCL. <i>elem.</i> X def. 1 |
| 21 | <i>conformare (soggetto heptas)</i> | VII 738a | τῆς ἀπεργασίας τὸ κράτος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 57, 20 - 58, 7 De Falco |
| 22 | <i>consentire</i> | VI 717b4 | ὁμόλογος | EUCL. <i>elem.</i> V def. 11; HERO def. 126, p. 82, 16-17 Heiberg |
| 23 | <i>constare</i> | VI 721a | χράομαι | HERO def. 11 |
| 24 | <i>constitus</i> | VI 712c | ὄν | EUCL. <i>elem.</i> I def. 23, HERO def. 70 |
| 25 | <i>convenire</i> | VI 718a | (‘razionalità’) μήκει καὶ δυνάμει | EUCL. <i>elem.</i> X def. 3, HERO def. 129 |
| 26 | <i>copulare</i> | VII 735a | γαμήλιος | PLUT. <i>mor.</i> 264a |

| | | | | |
|----|---|---------------------|---|---|
| 27 | <i>corporatio</i> | VII 732c | ὕλη σῶμα (σωμάτωσις?) | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 7, 3; 9, 15; 11, 18; 12, 9 De Falco; NICOM. <i>apud</i> PHOT. <i>bibl.</i> cod. 187, 143a, 39 Bekker; ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 164, 17-20 Hayduck PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 9 De Falco; PS.ELIAS <i>in Porph.</i> 9, 27 Westerink (PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 20, 8 De Falco) |
| 28 | <i>cuncta principia</i> | VII 731a | πάντες λόγοι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 5, 14-15 De Falco |
| 29 | <i>Cupido</i> | VII 731d | τὸ ἐπιθυμητόν / τὸ ὀρεκτόν | ARIST. <i>metaph.</i> 1072a 24-29 |
| 30 | <i>decadis perfectio circulusque</i> | VII 735c | ἡ δέκας κύκλος ἐστὶ παντὸς ἀριθμοῦ καὶ πέρας | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 86, 3 De Falco |
| 31 | <i>definitio</i> | VI 710e | τὰ τέλη | HERO <i>def.</i> 24 |
| 32 | <i>dei septem</i> | VII 741b | πλάνητες ζ | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 9 De Falco |
| 33 | <i>(dentes) septimo anno mutare</i> | VII 739 | ἐκβάλλειν (ὀδόντα) ἐν ἑπτ' ἔτεσιν ἑπτὰ ἔτεων ὀδόντων ἐκβολῆς + ἀναφύειν (ὀδόντα) | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, vv. 1-2 PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 + PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 65, 9-10 De Falco |
| 34 | <i>detorqueo</i> | VII 731d | κινεῖν | ARIST. <i>metaph.</i> 1072a 24-29 |
| 35 | <i>dextra laevaue</i> | VI 710c | ἀντικεῖσθαι / ἐφεξῆς | HERO <i>def.</i> 17 |
| 36 | <i>directis angulis sustentari</i> | VI 712b | ὀρθογώνιος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22; HERO <i>def.</i> 50-51 |
| 37 | <i>discriminare</i> | VI 709a | διαφοραί | HERO <i>def.</i> 3 |
| 38 | <i>distinguere</i> | VI 711d | ἀπολαμβάνειν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 |
| 39 | <i>diversa positio</i> | VI 711e | ἀπὸ μὲν γὰρ τῶν πλευρῶν [...]. ἀπὸ δὲ τῶν γωνιῶν [...] | HERO <i>def.</i> 41 |
| 40 | <i>diversitas</i> | VI 713 | μὴ παραλλήλως | HERO <i>def.</i> 94 |
| 41 | <i>ducta (linea)</i> | VI 707b | κινηθεῖς ἢ μᾶλλον νοηθεῖς (σημεῖον) ἐν ῥύσει νοεῖται γραμμῆ προσπίπτουσα | HERO <i>def.</i> 1 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 |
| 42 | <i>duo</i> | VII 737a2 | τρίτον τοῦ ἕξ | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 43 | <i>duodecimus (numerus)</i> | VII 737a2 | ιβ | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 44 | <i>(sola) contemplatio animi</i> | VI 706 | διάνοια διάνοια μόνη θεωρία τοῦ νοῦ | PLAT. <i>resp.</i> 511e HERO <i>def.</i> 1 ALCIN. <i>didasc.</i> 2, 2 |
| 45 | <i>et deinceps</i> | VI 720 | τετάρτη, [...] πέμπτη, [...] ἕκτη | EUCL. <i>elem.</i> X 84,4-6 Stamatis |
| 46 | <i>ex igni in materiem incomprehensam non poterit perveniri</i> | VII 738b | τρίτη δὲ καὶ ἐσχάτη (scil. χύσις) εἰς πῦρ | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 47 | <i>ex imparibus consecutis</i> | VII 740b | ἐκ δύο πρώτων πε- ρίσσω | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 6-13 De Falco |
| 48 | <i>extremum</i> | VI 721a | πέρας | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 2 |
| 49 | <i>facere</i> | VI 711e | περιέχεσθαι | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19 |
| 50 | <i>fas sit</i> | VI 722c1 | ἡιτήσθω | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 1 |
| 51 | <i>femina paritas</i> | VII 736b | ἄρτιος... θῆλυς | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 43, 3-7 De Falco |
| 52 | <i>finis</i> | VII 741a | περατοῦν | HERM. <i>in Phaedr.</i> p. 95 Lucarini – Moreschini |
| | | VII 741b VII 742 | πέρας ἀνυπέμβλητον ὄρος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 76, 6-9 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 80, 2-9 De Falco |
| 53 | <i>flos genarum</i> | VII 739 | ἄνθος + γένεσις λαχνώσιος | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 6 + PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 |

| | | | | |
|----|--|-----------|---|--|
| 54 | <i>forma</i> | VI 706 | εἴκασμα καὶ εἶδωλον | IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 33, 19 - 34, 15 Festa |
| 55 | <i>forma idealis</i> | VII 733b | ιδέα | vd. GERSH 1986, pp. 244-246 e LEWY 1956, pp. 105-117 |
| 56 | <i>generalia (schema)</i> | VI 722b | πολύεδρα | HERO <i>def.</i> 94, HERO <i>def.</i> 74, PLAT. <i>Tim.</i> 54d - 55c |
| 57 | <i>geometrica ratio</i> | VII 737a3 | μεσότης ἢ κυριώτερα ἀναλογία λεγομένη γεωμετρικὴ μεσότης ἢ ἀναλογία κυρίως λεγομένη | NICOM. <i>harm.</i> 8 pp. 251, 13 - 251, 2 von Jan THEO SM. p. 114, 1 Hiller |
| 58 | <i>gradatim</i> | VII 734a | βαθμός | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 88, 17-19 Pistelli (= p. 158, 2-3 Vinel) |
| 59 | <i>habitorum mundi genera</i> | VII 735c | ζώων γένη | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 34, 10-11 De Falco |
| 60 | <i>hominem absolutum perfectumque dimittere</i> | VII 739 | (ἐβδομάς) τελεσφόρος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 55, 5-6 De Falco |
| 61 | <i>hominum natura deservet (septem)</i> | VII 739 | (ἐβδομάς) ὁμόφυτος τῆ τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆ | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 67, 18 De Falco |
| 62 | <i>Ianus</i> | VII 742 | κλειδοῦχος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 81, 12-14 De Falco |
| 63 | <i>impares lineae</i> | VI 715g | disegno in | EUCL. <i>elem.</i> VI 13 |
| 64 | <i>impares quattuor</i> | VII 740b | οἱ συνεχεῖς τούτοις τέσσαρες | NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche |
| 65 | <i>imparibus sociatus</i> | VII 735b | περισσάκις | PLUT. <i>mor.</i> 36, 429d 10-12 |
| 66 | <i>imparium incrementa</i> | VII 740b | ἔργον εἰσὶ περισσῶν + προχωρεῖν | NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche |
| 67 | <i>imponi</i> | VI 721b | συνίστημι | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 12; HERO <i>def.</i> 99, p. 62, 19-20 Heiberg |
| 68 | <i>incomprehensibilis</i> | VI 707a | ληπτὸν διανοίᾳ μόνῃ | HERO <i>def.</i> 1 |
| 69 | <i>incrementa staturae finire</i> | VII 739 | αὔξησις ὄλου τοῦ σώματος ἀεζομένα ἔτι γνῖα | PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 5 |
| 70 | <i>informare</i> | VI 713 | σχῆμα | vd. A. 3.8.2. |
| 71 | <i>in homine sensus quinque</i> | VII 735c | αἰσθητήρια | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 34, 3-5 De Falco |
| 72 | <i>in infinitum propagari</i> | VI 706 | περὶ ὄλου τοῦ αἰῶνος | PTOL. <i>alm.</i> I p. 203, 3-7 Heiberg |
| 73 | <i>in medio ascribere</i> | VI 715d | ἐγγράφειν | EUCL. <i>elem.</i> IV 2 e 4 |
| 74 | <i>instar schematis</i> | VI 722b | ἀπὸ βάσεως εὐθυγράμμου | HERO <i>def.</i> 96 |
| 75 | <i>integrari</i> | VII 734d | ὄλωσις ὀλόκληρος καὶ πλήρης | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 79, 15 De Falco PHILO <i>plant.</i> 124-125 |
| 76 | <i>inter duos numeros (scil. sex e duodecim) duo medii inveniuntur octo et novem</i> | VII 737a0 | διάστημα μὲν γὰρ διπλάσιον ὁ δώδεκα πρὸς τὰ ἕξ, μεσότητες δὲ δύο, ὅ τε ἐννέα ἀριθμός καὶ ὁ ὀκτώ | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 250, 12-13 von Jan |
| 77 | <i>interiacens</i> | VI 708c | κεῖσθαι | HERO <i>def.</i> 4 |
| 78 | <i>inter se convenientia</i> | VII 737a3 | σύμφωνα | AR. QUINT. I 7, p. 11, 10 W.-I. |
| 79 | <i>intra se tenere</i> | VI 710b | περιεχεῖν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 9, HERO <i>def.</i> 15 |
| 80 | <i>intrinsecus capax omnium</i> | VI 722a | περικεκτικὸν τῶν ἄλλων ἀπάντων | HERO <i>def.</i> 82 |
| 81 | <i>ita nectatur (sott. monas) ut non secetur in partes</i> | VII 731d | ἀδιαίρετος ἀσύνθετος ἄτομος | ARIST. <i>metaph.</i> 1074b 23 - 1075a 10 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 1, 16 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 74, 22 De Falco |

| | | | | |
|-----|---|--|---|---|
| 82 | <i>item fieri</i> | VII 738b | παλιν | CRYSIPP. II fr. 413 von Arnim <i>apud</i> STOB. <i>ecl.</i> I 16c, p. 129, 17-23 Wachsmuth (= AR. DID. 21, p. 458, 21-26 Diels) |
| 83 | <i>item secunda (hebdomas)</i> | VII 739 | ἐτέροι ἑπτὰ ἑνιαυτοὶ τὰ δις ἑπτὰ | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 4 PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 |
| 84 | <i>item tres formas praedictas [...] repetit (Luna)</i> | VII 738b | πάλιν ἀμφίκυρτον [...] καὶ πάλιν διχότομον [...] καὶ ἄλλην μηνοειδῆ | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 60, 2-6 De Falco |
| 85 | <i>iuvenalis aetatis plena perfectio</i> | VII 739 | ἀνήρ + κοσμική συμπλήρωσις | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 9, PS.HIPPOCR. <i>hebd.</i> 5 + PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 66, 7 De Falco |
| 86 | <i>latitudini nihil prorsus acquirere</i> | VI 707b | (μῆκος) ἀπλατές | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 2, HERO <i>def.</i> 2 |
| 87 | <i>latus (angulus; x 2)</i> | VI 717a | ἀμβλεῖα (γωνία) | HERO <i>def.</i> 21 |
| 88 | <i>linea</i> | VI 712a (3) VI 713 VI 716c VI 717b0 VI 717b1 VI 717b3 VI 719 | πλευρά εὐθεῖα | HERO <i>def.</i> 41 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15 EUCL. <i>elem.</i> V <i>deff.</i> 1-18 EUCL. <i>elem.</i> V <i>deff.</i> 1-18 EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 17 EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 9 HERO <i>def.</i> 125, p. 80, 10-11 Heiberg, EUCL. <i>elem.</i> X <i>def.</i> 1 |
| 89 | <i>lineae directae</i> | VI 711e | εὐθύγραμμα (σχήματα) | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 |
| 90 | <i>longe lateque diffusa</i> | VI 707c | κατὰ δύο διαστάσεις μήκους καὶ πλάτους | HERO <i>def.</i> 8 |
| 91 | <i>maiores numeri</i> | VII 737a3 | υλβ, φος, χμη, ωξδ | ANON. BELL. II 96; PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 177, 25-28 Diehl; PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 185, 19 e 191, 9 Diehl |
| 92 | <i>materies incomprehensa</i> | VII 738b | χαλεπὸν καὶ ἀμυδρὸν εἶδος μεταλαμβάνον δὲ ἀπορώτατά πη τοῦ νοητοῦ καὶ δυσαιωτότατον ὕλη ἀμορφος | PLAT. <i>Tim.</i> 49a PLAT. <i>Tim.</i> 51b cf. <i>materies informis</i> (3.1.) |
| 93 | <i>media inter se multiplicata reddunt numeros extremorum</i> | VII 737a3 | τὸ ὑπὸ τῶν ἄκρων πρόμηκες ἴσον τῷ ὑπὸ τῶν μέσων | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 94 | <i>media nota</i> | VI 711b | κέντρον τοῦ κύκλου | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 16, HERO <i>def.</i> 27 |
| 95 | <i>membrum</i> | VI 716c (2) | μέρος | HERO <i>def.</i> 120, pp. 74, 23 - 76, 9 Heiberg |
| 96 | <i>mensis septimus</i> | VII 739 | ἔτι νήπιος | SOLON fr. 23 Gentili – Prato, v. 1 |
| 97 | <i>multae (lineae)</i> | VI 711e | πολύ-πλείων ἢ τεσσάρων ἐπ' ἄπειρον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19, HERO <i>def.</i> 39 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19 HERO <i>def.</i> 39 |
| 98 | <i>multiplicata (forma)</i> | VII 741a | αὔξησις | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 77, 7-8 De Falco |
| 99 | <i>mundus</i> | VII 731c | ὁ κοσμικὸς λόγος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 2, 17 De Falco |
| 100 | <i>natantes</i> | VII 735c | ἰχθύες | SEPT. <i>Gen.</i> 1, 26 |
| 101 | <i>natura abstrusit</i> | VII 739 | ἐμφύειν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 67, 18-20 De Falco |
| 102 | <i>naturalia officia</i> | VII 736b | ἡ μὲν φύσις κατ' ἐπίνοιαν ἀρχή τις [...] κατὰ τὸν ἴδιον λόγον ἂ τοῖς σώμασιν ὑπάρχει | STOB. <i>ecl.</i> I 11, 4, p. 132, 10-25 Wachsmuth (= AR. Dyd. fr. 2, DIELS 1878, p. 448, 1-12) |
| 103 | <i>naturae opera</i> | VII 738a | τὰ ὄντα πάντα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 57, 20 - 58, 7 De Falco |

| | | | | |
|-----|---|----------------------|---|---|
| 104 | <i>nobilia (schemata)</i> | VI 722b | κάλλιστα και τελεώτατα (σχήματα) | PLUT. <i>mor.</i> 390a |
| 105 | <i>non unam facere ad alterutrum inclinationem</i> | VI 710a | ὅταν ἡ ἑτέρα προσεκβαλλομένη κατὰ τὴν ἑαυτῆς σύννευσιν μὴ πίπτῃ κατὰ τῆς ἑτέρας | HERO <i>def.</i> 14 |
| 106 | <i>nullo nasci</i> | VII 738a | οὐ γεννάσθαι | Fonti aritmologiche: cf. 7.7.1. |
| 107 | <i>numeri impliciti</i> | VII 734a (2) | ἐμπλοκή | IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 15, 9-12 Pistelli (= p. 82, 4-5 Vinel) |
| 108 | <i>numerorum regulae [...], genera, species, differentiae, perfectiones, imperfecta</i> | VII 742 | Πάντα [...] ἐντὸς αὐτῆς περιεληφύα, στερεὰ και ἐπίπεδα (<i>regulae</i>), ἄρτιά τε και περισσὰ (<i>genera</i>) και ἄρτιοπέρισσα (<i>species</i>) και τέλεια (<i>perfectiones</i>) πᾶσι τρόποις, πρώτὰ τε και ἀσύνθετα, ἰσότητά τε και ἀνισότητά (<i>differentiae</i>), | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 79, 16-20 De Falco |
| 109 | <i>numerus auspicari</i> | VII 732c | πλήθος ἀπετελεῖν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 8, 16-17 De Falco |
| 110 | <i>octonarius numerus</i> | VII 740a VII 740c | ὄγδοάς / ὀκτάς ὄγδοάς / ὀκτάς | Fonti aritmologiche Fonti aritmologiche |
| 111 | <i>oculis intueri</i> | VI 706 | τοῖς ὀρωμένοις εἶδεσι προσχρῶνται | PLAT. <i>resp.</i> 510d |
| 112 | <i>omnes numeri diversae virtutis ac per- fectionis</i> | VII 742 | παντέλεια... περιέχουσα πᾶσα φύσις... ἀγαθοῦ | ANAT. <i>dec.</i> p. 39, 12-16 Heiberg |
| 113 | <i>orbis</i> | VI 711c | περιφέρεια κύκλος σφαῖρα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 17, HERO <i>def.</i> 28 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 17, HERO <i>def.</i> 78 |
| 114 | <i>peripharia media</i> | VI 711d | ἀπολαμβανομένη περιφέρεια | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 18, HERO <i>def.</i> 29 |
| 115 | <i>perfecta forma</i> | VII 741a | πρώτος τέλειος ἀριθμός | THEO SM. p. 101, 8 Hiller |
| 116 | <i>perfectior</i> | VII 741a | τρὶς τέλειος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 77, 7-8 De Falco |
| 117 | <i>perfectus</i> | VII 740a | τελεώτατον σχῆμα | PLUT. <i>mor.</i> 390a |
| 118 | <i>permixtio naturalis</i> | VII 735a | μίγνυμι | PLUT. <i>mor.</i> 264a |
| 119 | <i>pervenire</i> | VI 714 | διάγειν | HERO <i>def.</i> 28 |
| 120 | <i>poni</i> | VI 711a | κεῖσθαι | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15, HERO <i>def.</i> 27 |
| 121 | <i>predicta senaria ratione</i> | VII 737a3 | μεσότης ἢ κυριώτερα ἀναλογία λεγομένη γεωμετρικὴ μεσότης ἢ ἀναλογία κυρίως λεγομένη | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan THEO SM. p. 114, 1 Hiller |
| 122 | <i>prima forma paritatis</i> | VII 732c | εἰδοποιὸς ἄρτιου | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 15, 10-12 Pistelli |
| 123 | <i>primus imparium</i> | VII 740b | πρώτος... περισσός | ANAT. <i>dec.</i> p. 31, 7-8 Heiberg |
| 124 | <i>princeps imparium</i> | VII 733a | πρώτος... περισσός πρωτίστη παρασχού- σα περισσότητα | ANAT. <i>dec.</i> p. 31, 7-8 Heiberg PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 14, 16 De Falco |
| 125 | <i>(primus) omnium numerorum</i> | VII 740c | πρώτος τὸν δυνάμει κύβον ποιεῖ | NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 14 Hoche |
| 126 | <i>prior pars</i> | VI 706 | προηγείσθαι | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 74, 13-14 Vinel = pp. 9, 24 - 10, 2 Pistelli |

| | | | | |
|-----|--|----------------------|---|---|
| 127 | <i>prior proponi</i> | VI 718a | προτεθεῖσα | EUCL. <i>elem.</i> X 3, HERO <i>def.</i> 129 |
| 128 | <i>procreatio numerorum</i> | VI 707a | ἀρχὴ ἀριθμοῦ πρὸ [...] γεγεννημένη | HERO <i>def.</i> 1 PLOT. <i>Enn.</i> V 1. 5 |
| 129 | <i>producere</i> | VI 722c5 | ἐκβάλλειν | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 130 | <i>productus</i> | VI 712c | ἐκβαλλόμενος | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 23, HERO <i>def.</i> 70 |
| 131 | <i>profunditate deserere</i> | VI 709c | τὸ ἀβαθές | HERO <i>def.</i> 8 |
| 132 | <i>protenta (linea)</i> | VI 713 | προσπίπτουσα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 15 |
| 133 | <i>quadrare</i> | VII 734b | ἀνακεῖσθαι | PLUT. <i>mor.</i> 738f |
| 134 | <i>quadratus deus (Mercurius)</i> | VII 734b | τετράγωνος οὐκ εὔσειστος... Ἑρμῆς | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 28, 3-4 De Falco |
| 135 | <i>quae (linea) tantum cedat maiori lineae quantum praecedat minorem</i> | VI 715g | ἀνάλογος | EUCL. <i>elem.</i> VI 13 |
| 136 | <i>quantum videtur</i> | VI 722c5 | ἐπ' ἄπειρον | EUCL. <i>elem.</i> I <i>post.</i> 5 |
| 137 | <i>quartus numerus</i> | VII 732c | τετράς | ARIST. <i>metaph.</i> 1081b 21-2, ALEX. APHR. <i>in metaph.</i> p. 753, 25-26 Hayduck |
| 138 | <i>quater quaterni sedecim, hoc quater LXIII</i> | VII 740b | ἐν τετραπλασίῳ λόγῳ... ὡς ὁ ξδ καὶ ὁ ις καὶ ὁ δ | PROCL. <i>in Tim.</i> Γ p. 34, 8-10 Diehl |
| 139 | <i>quaternarius</i> | VII 734a VII 737b | ἴσοι (sott. τέσσαρες) ὄροι τετράς | PHILO <i>dec.</i> 27 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 29, 10-11 De Falco |
| 140 | <i>quattuor</i> | VII 737a2 | τρίτον τοῦ ιβ | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 141 | <i>quattuor frontes caeli</i> | VII 734b | ἐννενηκονταμόρια τοῦ ζωδιακοῦ τιμήματα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 24, 5-12 De Falco |
| 142 | <i>quattuor numeri</i> | VII 734a | ὄροι τέσσαρες | PHILO <i>dec.</i> 27 |
| 143 | <i>quiddam quod ex se sola (sott. linea reté) perficiat rationabiliter</i> | VI 718a | δυνάμει μόνον (ῥητή) | EUCL. <i>elem.</i> X <i>def.</i> 3 |
| 144 | <i>quinqües noveni quadraginta quinqüe</i> | VII 735b | συνιστάναι... με' | CLEM. AL. <i>strom.</i> VI 11, 85, 2-3 |
| 145 | <i>quinqües septeni triginta quinqüe</i> | VII 735b | συνιστάναι... λε' | CLEM. AL. <i>strom.</i> VI 11, 85, 2-3 |
| 146 | <i>quinqües terni quindecim</i> | VII 735b | συνιστάναι... πεντεκαίδεκα | CLEM. AL. <i>strom.</i> VI 11, 85, 2-3 |
| 147 | <i>quod numerat</i> | VII 731a | ἀριθμός | THEO SM. p. 19, 15-22 Hiller |
| 148 | <i>quod numerandum</i> | VII 731a | ἀριθμητόν | THEO SM. p. 19, 15-22 Hiller |
| 149 | <i>ratio</i> | VI 713 | παραλλήλως | HERO <i>def.</i> 94 |
| 150 | <i>rationabiliter</i> | VII 735a | λόγος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 32, 11-16 De Falco |
| 151 | <i>rationibus componi</i> | VII 737a3 | ἀνά τὸν λόγον ὑπάρχειν | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 152 | <i>resolvere</i> | VI 722a | τέμνω | HERO <i>def.</i> 80 |
| 153 | <i>secunda (monas)</i> | VII 742 | δευτερωδομένη | IAMBL. <i>in Nicom.</i> p. 88, 24ss. Pistelli |
| 154 | <i>se semper ostendit</i> | VII 735b | ἐαυτὴν πάλιν ἀποδιδόναι | PLUT. <i>mor.</i> 36, 429d 10-12 |
| 155 | <i>seminarium</i> | VIII 731b | σπερματικῶς σπερματίτης λόγος σπέρμα | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 1, 10-12 De Falco e p. 3, 1-4 De Falco PHOT. <i>bibl. cod.</i> 187, p. 143a, 31-33 Bekker PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 4, 17-18 De Falco |
| 156 | <i>semper idem</i> | VI 717a | ὀρθὴ γωνία αἰεὶ ἔστηκεν ἢ αὐτὴ μένουσα | HERO <i>def.</i> 21 |
| 157 | <i>sequi</i> | VII 740b | συνεχῆς / ἐφεξῆς / ἐξῆς | NICOM. <i>arithm.</i> II 20,5, p. 119, 6-18 Hoche |

| | | | | |
|-----|--|--|---|--|
| 158 | <i>senarius (numerus)</i> | VII 740a | ἕξάς | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 48, 24 - 49, 5 De Falco |
| 159 | <i>sensibus preparati</i> | VII 739 | τὰ αἰσθητηρία | CLEM. AL. <i>strom.</i> VI 16, 144,2 |
| 160 | <i>septem circuli</i> | VII 738b | πέντε παραλλήλοι καὶ οἱ πόλοι | PTOL. <i>geog.</i> VII 6, 15 |
| 161 | <i>septem corporis partes hominem perficiunt</i> | VII 739 | τὰ καθολικὰ μέρη | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 68, 1-2 De Falco |
| 162 | <i>septem membra vitalia</i> | VII 739 | σπλάγχνα τὰ λεγόμενα μέλανα ἔπτα πρὸς τὴν ζωὴν ἡμῶν κυριώτατον εἶναι τὸ σπλάγχνον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 67, 18-20 De Falco GAL. <i>plac. Hipp. et Plat.</i> III 5, 29 |
| 163 | <i>sex ad duodecim</i> | VII 737b | ἡ τοῦ βι πρὸς τὸν ζ | NICOM. <i>arithm.</i> II 26,2 p. 136, 3-10 Hoche |
| 164 | <i>sex ad octo</i> | VII 737b | ἡ τοῦ η πρὸς τὸν ζ | NICOM. <i>arithm.</i> II 26,2 p. 136, 3-10 Hoche |
| 165 | <i>sex superficies habere</i> | VII 740a | (σχῆμα) ὑπὸ ἕξι τετραγώνων ἴσων περιεχόμενον (ἕξι) τὰ τοῦ κύβου ἐπίπεδα | EUCL. <i>elem.</i> XI <i>def.</i> 25 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 48, 24 - 49, 5 De Falco |
| 166 | <i>sextus (numerus)</i> | VII 737a2 | ἕξι | NICOM. <i>harm.</i> 8, p. 250, 14-17 von Jan |
| 167 | <i>similitudo</i> | VI 712d | τὰ ὑπὸ πλειόνων ἢ τεσσάρων εὐθειῶν περιεχόμενα | EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 19 HERO <i>def.</i> 64 |
| 168 | <i>sine feturarum contagione</i> | VII 738a | οὔτε μὴν μιγνυμένη οὔτε μιγέντων τινῶν τῶν μέχρι δεκάδος γεννᾶται | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 58, 23-25 De Falco |
| 169 | <i>singularis luna</i> | VII 731c | σελήνη... ἡμίτομος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 14, 9-12 De Falco |
| 170 | <i>sociare</i> | VII 731a | προσέρχομαι λαμβάνομαι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 1, 4-10 De Falco PLUT. <i>mor.</i> 36, 429d 10-12 |
| 171 | <i>sol</i> | VII 731c | ἡλιοειδής πρὸς τὸν ἥλιον κοινωνία | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 3, 11-14 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 6, 1-4 De Falco |
| 172 | <i>solida figura quadrati</i> | VII 736c | Ἡ τοῦ κύβου φύσις + τὸ ἀπὸ ἐξαπέδου πλευρᾶς τετραγώνον | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 46, 20-25 De Falco |
| 173 | <i>soliditas</i> | VII 734a | τὸ σωματώσις καὶ τὸ ἐπὶ τρία διάστασις | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 20, 1-12 De Falco |
| 174 | <i>soliditas efficere</i> | VI 722b | στερεοειδές | PLAT. <i>Tim.</i> 32b; CIC. <i>Tim.</i> 15, p. 188, 12 Giomini |
| 175 | <i>solidus numerus</i> | VII 737b | ἡ τετράς ἔδειξε τὴν τοῦ στερεοῦ φύσιν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 29, 10-11 De Falco |
| 176 | <i>spatium</i> | VI 715f | ἐπιφάνεια | / |
| 177 | <i>species</i> | VI 707c VI 712b VI 713 VI 717b0 VII 731a VII 731c | εἶδος / σχῆμα σχῆμα σχῆμα ἡ κατὰ πηλικότητά ποια σχέσις εἶδος εἶδος | vd. 707c EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22, HERO <i>def.</i> 49-50 EUCL. <i>elem.</i> I <i>def.</i> 22, HERO <i>def.</i> 49-50 EUCL. <i>elem.</i> V <i>def.</i> 3; HERO <i>def.</i> 127, p. 82, 21-22 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 2, 22 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 2, 22 De Falco |
| 178 | <i>subiacens</i> | VI 721b | βάσις | HERO <i>def.</i> 99, p. 62, 19-20 Heiberg |
| 179 | <i>tantundem</i> | VI 717b3 | ὥσπερ... οὕτως... | HERO <i>def.</i> 125, p. 80, 23-25 Heiberg |
| 180 | <i>tenue (principium)</i> | VI 706 | contr. δι παχύτης τὸ ἀμενηνόν | IAMBL. <i>protr.</i> p. 124, 17-22 Pistelli IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 33, 19 - 34, 15 Festa |
| 181 | <i>ultima pars (harmoniae)</i> | VII 741b | τέλος | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 76, 6-9 De Falco |
| 182 | <i>ultra omnes habenda</i> | VII 742 | ἀριθμὸς φυσικὸς πλειῶν οὐδεὶς ἐστίν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 80, 11 De Falco |

| | | | | |
|-----|---|-----------|---|--|
| 183 | <i>undecimus</i> | VII 740b | ια' | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 72, 14 - 73, 3 De Falco |
| 184 | <i>unum duo tria quattuor quinque sex septem XXVIII faciunt</i> | VII 738b | Ἄπο μονάδος συντεθεις ἐξῆς ὁ ἑπτὰ ἀριθμὸς γεννᾷ τὸν ὀκτώ και εἴκοσι Ἡ γὰρ ἀπο μονάδος μέχρι αὐτῆς (ἑβδομάς) σύνθεσις ἀποτελεῖ αὐτόν (κη') | PHILO <i>op.</i> 101 PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 59, 17 - 60, 2 De Falco |
| 185 | <i>uterque sexus numerus</i> | VII 735a | περιττὸς και ἄρτιος | PLUT. <i>mor.</i> 264a |
| 186 | <i>utrumque facit septuaginta duo</i> | VII 737a3 | τὸ ὑπὸ τῶν ἄκρων πρόμηκες ἴσον τῷ ὑπὸ τῶν μέσων | NICOM. <i>harm.</i> 8 p. 251, 13 - 251, 2 von Jan |
| 187 | <i>Venus Harmoniae mater</i> | VII 737b | Κυθέρεια... ἔτικτε... Ἄρμονίαν Ἀφροδίτη ἡ πάσης ἄρμονίας... αἰτία | HES. <i>theog.</i> 933-937 PROCL. <i>in Tim.</i> A p. 34, 15-17 Diehl |
| 188 | <i>vertex axis caelestis</i> | VII 739 | Ἄρκτος | HIPPARCH. I 5,6; ERATOSTH. <i>cat.</i> I, p. 3, 9-14 Pàmias I Massana; CYRAN. II 1, p. 112, 3-4 Kaimakis; PHILO <i>leg. alleg.</i> I 8 |
| 189 | <i>victus</i> | VI 717b3 | ἔλλειψις | HERO <i>def.</i> 125, p. 80, 26 Heiberg |
| 190 | <i>vinculum commune quo conectari</i> | VII 732b | τὸ συνεπιφέρειν τε και συνεπιφέρεσθαι | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 14, 4-5 De Falco |
| 191 | <i>vix intellectuale (principium)</i> | VI 706 | διανοητά (τὰ ὄντα) | IAMBL. <i>comm. math.</i> p. 33, 19 - 34, 15 Festa |

3.3. Neoformazioni

| | Latino | MART. CAP. | Cf. in greco | Fonti / Loci paralleli |
|---|------------------------------|------------|--------------------------------|---|
| 1 | <i>directianguulus</i> (x 2) | VI 712b | ὀρθογώνιος | EUCL. <i>elem.</i> I def. 22, HERO def. 50-52, HERO def. 53 |
| 2 | <i>edissecare</i> | VII 735c | ψάειν | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> pp. 33, 21 - 34, 3 De Falco |
| 3 | <i>idealis</i> | VII 731c | νοερός ειδητικός ειδικός | ORAC. CHALD. fr. 1 ARIST. <i>metaph.</i> 1086a 5 ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 797, 25 Hayduck |
| | | VII 733b | νοερός ειδητικός ειδικός | ORAC. CHALD. fr. 1 ARIST. <i>metaph.</i> 1086a 5 ALEX. APHR. <i>in Metaph.</i> p. 797, 25 Hayduck |
| 4 | <i>planaris</i> | VI 711a | ἐπίπεδος | EUCL. <i>elem.</i> I def. 15, HERO def. 27 |

3.4. Termini risemantizzati

| | Latino | MART. CAP. | Cf. in greco | Fonti / Loci paralleli |
|----|--|---|---|--|
| 1 | <i>circulus integer</i> | VI 713 | κύκλος | HERO def. 94 |
| 2 | <i>circulus obductus</i> | VI 713 | σχῆμα θυρεοειδές | HERO def. 94 |
| 3 | <i>circulus plenus</i> | VI 714 | κύκλος | EUCL. elem. I def. 17, HERO def. 28 |
| 4 | <i>circumcingere (superficiem)</i> | VI 709b | πέρας ἐπιφανείας | HERO def. 2 |
| 5 | <i>circumferentia</i> | | περιφέρεια | EUCL. elem. I def. 15 e 18, HERO def. 27 e 29, EUCL. elem. I def. 18, HERO def. 29 |
| 6 | <i>collatus</i> | VII 737a0 | Con il valore di ‘multiplicato’ è hapax semantico; cf. λόγος, ἀναλογία e διάστημα | NICOM. harm. 8 p. 250, 12-13 von Jan |
| 7 | <i>concludere</i> | VI 715e | περιγράφειν | EUCL. elem. IV 5 e 7 |
| 8 | <i>excrementum</i> | VII 734a | δύναμις | Vd. MUGLER 1958, p. 50 |
| 9 | <i>inclinatio</i> | VI 710a | κλίσις | EUCL. elem. I def. 8, HERO def. 14 |
| 10 | <i>iustus (angulus)</i> | VI 717a (x 2) | ὀρθή γωνία | HERO def. 21 |
| 11 | <i>mobilis (x 2: semper / similiter)</i> | VI 717a | ἐπ’ ἄπειρον μετακινούμενος | HERO def. 21 |
| 12 | <i>mobilitas</i> | VI 717b# | ἐπ’ ἄπειρον μετακινούμενος | HERO def. 21 |
| 13 | <i>movere</i> | VI 717a | μετακινεῖν | HERO def. 21 |
| 14 | <i>obtusus (angulus)</i> | VI 710d VI 717a | ἀμβλεῖα (γωνία) ἀμβλεῖα (γωνία) | EUCL. elem. I def. 12, HERO def. 18 HERO def. 21 |
| 15 | <i>nota</i> | VI 711a | κέντρον (τοῦ κύκλου) | EUCL. elem. I def. 15, HERO def. 27, SEXT. math. III 26 |
| 16 | <i>planities</i> | VI 710a VI 712c | ἐπίπεδος ἐπίπεδος | EUCL. elem. I def. 8, HERO def. 14 EUCL. elem. I def. 23, HERO def. 70 |
| 17 | <i>quadringenta tries dipondius</i> | VII 737a3 | υλβ | ANON. BELL. II 96; PROCL. in Tim. Γ p. 177, 25-28 Diehl |
| 18 | <i>sinuosa (superficies)</i> | VI 709c | οὐκ ἐπίπεδος | HERO def. 10 |
| 19 | <i>semicirculus</i> | VI 714 | ἡμικύκλιον | EUCL. elem. I def. 18, HERO def. 29 |
| 20 | <i>septuages dipondius</i> | VII 737a3 | οβ | NICOM. harm. 8 p. 251, 10 e 17 von Jan |
| 21 | <i>sexis</i> | VII 737a3 | ἑξάς / ἕξ / ς | PS.IAMBL. theol. arithm., passim |
| 22 | <i>superficies</i> | VI 707b VI 707c VI 709b VI 721a VI 721b | ἐπιφάνεια | HERO def. 8 HERO def. 8 EUCL. def. 6, HERO def. 2 EUCL. elem. XI def. 2 HERO def. 11 HIPPOL. ref. VI 23,3 HERO def. 96,2 |

3.5. Etimologie e paraetimologie

| | Latino | MART. CAP. | Cf. in greco | Fonti / Loci paralleli |
|---|---------------------------------|------------|--|--|
| 1 | <i>aptari</i> | VI 711f | ἄπτεσθαι | vd. A. 3.8.0. |
| 2 | <i>color in corpore</i> | VI 709c | χρῶς / χρώμα | ARIST. <i>sens.</i> 493a, 30; HERO <i>def.</i> 8 |
| 3 | <i>Mars, finis omnium rerum</i> | VII 741a | τὸν Μάρτεμ οἱ Ῥωμαῖοι μόρτεμ ἐκάλουν, οἶονεὶ θάνατον | LYD. <i>mens.</i> IV 34, pp. 91, 25 - 92, 1 Wunsch |
| 4 | <i>mundus (pentas)</i> | VII 735a | πάντα / πέντε | PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 31, 4-7 De Falco |
| 5 | <i>trigarium</i> | VII 733b | ὑπόπτερος ζεῦγος | PLAT. <i>Phaedr.</i> 246a-d, 253c - 256e |
| 6 | <i>veneranda</i> | VII 738a | σεβασμός σεπτάς | PHILO <i>op.</i> 127, PS.IAMBL. <i>theol.</i> <i>arithm.</i> p. 57, 13-20 De Falco PS.IAMBL. <i>theol. arithm.</i> p. 57, 13-20 De Falco, MACR. <i>somn.</i> I 6, 45 |

◆ PARTE 4 ◆

**LA TRADUZIONE NELLE *NUPTIAE*:
MODALITÀ E SIGNIFICATO CULTURALE**

A. FONTI DEI §§ 706-723 E 731-742

A.1. I §§ 706-723: TRADIZIONE EUCLIDEA E DOTTRINA NEOPLATONICA

Il § 706, premessa metodologica alla sezione geometrica, si inserisce nella tradizione pitagorico-platonica con evidenti richiami a Giamblico, da cui Marziano riprende l'immagine della polvere sull'abaco in rapporto alla visualizzazione delle idee¹; il dimostrativo (*huius pulveris*) sembra inoltre confermare la presenza dell'apparato grafico come parte integrante del testo marziano², in linea con tutta la trattativa geometrica. Nel § 707 la dimostrazione di tali premesse è affidata ad argomenti di matrice euclidea: i paralleli monade-punto, diade-linea e triade-superficie trovano infatti corrispondenza nelle *Definizioni* di Erone, da cui Marziano attinge anche per l'analisi delle figure piane (§§ 708c - 714). L'unione programmatica fra dottrina pitagorico-platonica e matematica aristotelico-euclidea, inconcepibile ancora nell'età di Giamblico (che non manca di attaccare Euclide: cf. *in Nicom.* pp. 20; 23-26; 30; 74 Pistelli)³, è una delle conquiste del neoplatonismo tardo e trova la sua massima espressione in Proclo, con cui – non a caso – Marziano presenta significativi punti in comune:

- il concetto di 'mezza circonferenza' (711d)⁴
- la definizione delle figure μικταί (§ 711f)⁵
- la distinzione fra teoremi e problemi (§ 715o)⁶
- parte della trattazione dei tropi ergastici (§ 715#-h)⁷
- lo svolgimento dei problemi e la minore importanza attribuita alla fase dell'ἐκθεσις (§ 716b)⁸

Considerati gli estremi biografici del filosofo accademico (412-485), questa vicinanza potrebbe essere interpretata come un indizio a favore di una cronologia 'bassa' di Marziano, sostenuta da una parte della critica⁹: l'autore delle *Nuptiae* avrebbe potuto attingere da Proclo i contenuti sopra citati. Tuttavia è possibile mantenere una cronologia 'alta', ai primi decenni del V secolo, e immaginare una o più fonti comuni a noi non pervenute: per Proclo è certo l'uso di Eudemo di Rodi (forse già epitomato) e Gemino (quest'ultimo quasi certamente utilizzato anche da Marziano)¹⁰, ma si è ipotizzato anche Ermodoro e Porfirio¹¹, di cui è noto il ruolo fondamentale nelle *Nuptiae*¹².

I paragrafi dedicati all'ampiezza degli angoli (717a), alla natura delle linee (718a - 720), alla geometria solida (721 - 722), ai postulati (722c) e agli assiomi (723) sono riferibili alla tradizione euclidea; unico fra gli autori latini, Marziano riprende l'elenco delle tredici specie di irrazionali (*alogae*) ottenute per 'media' (1), addizione (2-7 = EUCL. *elem.* X 36-41) o sottrazione (8-13 = EUCL. *elem.* X 73-78) riportato in EUCL. *elem.* X 111, p. 201, 17 - 202, 4 Stamatis.

1 Cf. *supra*, 1.0.

2 Cf. *supra*, V.4.

3 Commento in VINEL 2014, pp. 216, 219-221, 223-224.

4 Cf. *supra*, 3.6.4.

5 Cf. *supra*, 3.8.0.

6 Cf. *supra*, 3.8.4.0.

7 Cf. *supra*, 3.8.4.1.

8 Cf. *supra*, 3.8.4.3.

9 Cf. *supra*, I.1.

10 Cf. LA BŒUFFLE 1998, pp. 103 e 120.

11 Vd. ACERBI 2007, pp. 17 e 141-142, con bibliografia.

12 Cf. *infra*, C.3.

A.2. UNA FONTE PERDUTA RICOSTRUIBILE ATTRAVERSO MARZIANO?

[715] *Systaticus est <qui docet quibus argumentis ... Tmematicus est> qui docet quibus argumentis lineas praecidamus ad imperatum modum. Anagraphus dicitur, quo docetur, quibus argumentis propositae lineae adiungi et adscribi possit reliquum schema quod imperatum est. Engraphus est, qui monstrat, quibus argumentis dato circulo verbi gratia imperatum trigonum vel quid aliud in medio possimus convenienter adscribere. Perigraphus tropus est, qui docet, quemadmodum datum circulum verbi gratia quadrato concludamus schemate. Parembolicus est, qui docet, quemadmodum verbi gratia dato tetragono immittamus datum trigonum, ut tetragoni spatia crescant, non schema mutetur. Proseureticus tropus est, qui docet, quemadmodum verbi gratia inter datas impares lineas inveniamus mediam, quae tantum cedat maiori lineae quantum praecedat minorem. Hi sunt tropi generales ergasticorum schematum.*

Il tropo *systaticus* è <quello che insegna con quali metodi... *Tmematicus* è> il genere che insegna con quali metodi tagliamo le linee secondo il metodo richiesto. Si dice *anagraphus* quello con cui si insegna con quali metodi possano essere congiunte delle linee date e possa essere tracciata la restante figura che è stata richiesta. *Engraphus* è il tropo che mostra con quali metodi possiamo convenientemente inscrivere, in un dato cerchio, ad esempio un triangolo richiesto o una qualche altra figura. *Perigraphus* è il tropo che insegna in quale maniera possiamo includere un dato cerchio, ad esempio, in un quadrato. *Parembolicus* è il tropo che insegna in che modo possiamo immettere, ad esempio, un dato triangolo in un dato quadrato cosicché aumentino gli spazi del quadrato senza che esso cambi la sua figura. Il *proseureticus* è il tropo che insegna in che modo, per esempio, fra due linee differenti date, troviamo una linea mediana che sia inferiore rispetto a quella maggiore di quanto è superiore rispetto alla minore. Questi sono i tropi generali degli schemi ergastici.

Tra gli aggettivi greci con cui Marziano identifica i sette tropi ergastici¹³:

- sono *hapax* assoluti *tmematicus* e *proseureticus*;
- non hanno attestazioni in ambito geometrico (e sono comunque molto rari) ἀνάγραφος, ἔγγραφος, περίγραφος e παρεμβολικός;
- συστατικός riguarda la costruzione di figure geometriche, ma non è registrato nella trattatistica.

Marziano sta seguendo o rielaborando una fonte ignota, ma il materiale deriva dagli *Elementi* (e come tale si ritrova anche in Proclo); gli aggettivi sono ricavati dai verbi usati da Euclide per descrivere i procedimenti tramite i quali costruire, scomporre, congiungere, inscrivere, circoscrivere, applicare e trovare determinate figure:

- *systaticus* < συνίστημι, usato per la costruzione di triangoli (EUCL. *elem.* I 1), angoli (*elem.* I 23), parallelogrammi (*elem.* I 42), quadrati (*elem.* II 14) e solidi (*elem.* XIII 13) a partire da linee date¹⁴
- *tmematicus* < τέμνω (cf. EUCL. *elem.* I 9-10 e II 1)
- ἀνάγραφος < ἀναγράφω (cf. EUCL. *elem.* I 46)
- ἔγγραφος < ἐγγράφω (cf. EUCL. *elem.* IV 2 e 8)
- περίγραφος < περιγράφω (cf. EUCL. *elem.* IV 5 e 7)
- *parembolicus* < παρεμβάλλω (?)
- *proseureticus* < προσευρίσκω (cf. EUCL. *elem.* VI 13)

13 Per l'analisi dettagliata dei vocaboli vd. *infra*, 3.8.4.1.

14 Dunque l'integrazione proposta da Willis <qui docet quemadmodum propositae lineae adiungi et constitui possit trigonus> è da scartare, poiché tiene conto solamente di EUCL. *elem.* I 1.

Il paragrafo marziano è bipartito: da una parte ci sono i procedimenti riuniti in base ai loro *argumenta* (= μέθοδοι: cf. *supra*, 3.8.4.1.), ovvero *systaticus*, *tmematicus*, *anagraphus* ed *engraphus*; dall'altra quelli caratterizzati da 'modalità' di esecuzione (*quemadmodum*, che riprende τρόπος)¹⁵, ossia *perigraphus*, *parembolicus* e *proseureticus*. Nell'elenco vi è un punto interrogativo in merito a παρεμβολικός / παρεμβάλλω, poiché i due termini sono assenti in Euclide e in tutta la matematica antica; il binomio più vicino è παραβολή / παραβάλλω, riferito al procedimento geometrico della 'applicazione'¹⁶, che consiste nel realizzare una figura a partire da una base data. La spiegazione è ancora una volta in Proclo (*in Eucl.* pp. 419, 15 - 420, 6 Friedlein):

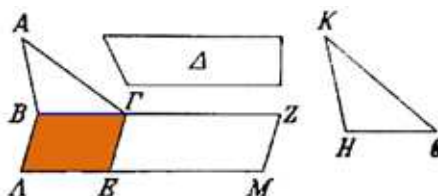
Ἔστι μὲν ἀρχαία, φασὶν οἱ περὶ τὸν Εὐδήμον, καὶ τῆς τῶν Πυθαγορείων μούσης εὐρήματα ταῦτα, ἧ τε παραβολῆ τῶν χωρίων καὶ ἡ ὑπερβολὴ καὶ ἡ ἔλλειψις. Ἀπὸ δὲ τούτων καὶ οἱ νεώτεροι τὰ ὀνόματα λαβόντες μετήγαγον αὐτὰ καὶ ἐπὶ τὰς κωνικὰς λεγομένας γραμμάς, καὶ τούτων τὴν μὲν παραβολήν, τὴν δὲ ὑπερβολὴν καλέσαντες, τὴν δὲ ἔλλειψιν, ἐκείνων τῶν παλαιῶν καὶ θεῶν ἀνδρῶν ἐν ἐπιπέδῳ καταγραφῇ χωρίων πρὸς εὐθείαν ὠρισμένην τὰ ὑπὸ τούτων σημαίνοντα τῶν ὀνομάτων ὀρώντων. Ὅταν γὰρ εὐθείας ἐκκειμένης τὸ δοθὲν χωρίον πάσῃ τῇ εὐθείᾳ συμπαρατείνης, τότε παραβάλλειν ἐκεῖνο τὸ χωρίον φασὶν, ὅταν μείζον δὲ ποιήσης τοῦ χωρίου τὸ μήκος αὐτῆς τῆς εὐθείας, τότε ὑπερβάλλειν, ὅταν δὲ ἔλασσον, ὡς τοῦ χωρίου γραφέντος εἶναι τι τῆς εὐθείας ἐκτός, τότε ἔλλείπειν.

Queste scoperte, cioè la 'parabola' delle aree, la loro 'iperbole' e la loro 'ellisse' sono antiche, come afferma Eudemo e la sua scuola, e appartengono alla Musa dei Pitagorici. Ma gli autori recenti, prendendo da costoro le denominazioni, le hanno trasferite alle linee chiamate coniche; e hanno chiamato una di queste parabola, un'altra iperbole, una terza ellisse, mentre quegli antichi e divini uomini intendevano riferirsi, con questi nomi, alla descrizione di aree, sopra una retta determinata, in una superficie piana. Quando cioè, tracciata una retta, si distende un'area data su tutta intera la retta, allora essi chiamano ciò 'applicazione parabolica' di quell'area; se invece si fa la lunghezza dell'area maggiore della retta stessa, allora chiamiamo questa 'applicazione iperbolica'; se poi si fa minore, in modo che, dopo disegnata l'area, una porzione della retta rimane al di fuori, allora chiamano questa 'applicazione ellittica' (trad. M. Timpanaro Cardini).

Il procedimento descritto da Marziano non ha attestazioni nella trattatistica matematica greca, ma è possibile che la παρεμβολή sia una semplice variante della παραβολή, dalla quale sembra differenziarsi in quanto realizzata all'interno di una figura (di qui -εν-) anziché all'esterno: in questo caso descrive l'immissione (*immittamus*)¹⁷ di un triangolo dentro un quadrato per far sì che aumentino (*crecant*) le superfici complementari a quella del triangolo (*spatium* = ἐπιφάνεια)¹⁸, senza modificare la figura del quadrato stesso (*non schema mutetur*). Il confronto fra l'immagine presente nei manoscritti marziane (a) e uno dei casi di 'applicazione' in Euclide (b) sembra confermare questa ipotesi¹⁹:



a) *parembolicus*



b) EUCL. *elem.* VI 25: il parallelogramma *BE* è costruito per 'applicazione' a partire dalla base *BΓ* del triangolo *ABΓ*

15 Cf. EUCL. *elem.* XI 23, p. 37, 9-11 Stamatis ὃν δὲ τρόπον... δείξομεν οὕτως e PROCL. *in Eucl.* p. 318, 14 Friedlein τρόπος δὲ τῆς ἀποδείξεως.

16 Cf. ad es. EUCL. *elem.* I 44 p. 58, 10 Stamatis e VI 25 p. 85, 16 Stamatis, con esegesi in VITRAC 1990, pp. 275-277 e VITRAC 1994, pp. 221-223. Sull'applicazione: HEATH I 1921, pp. 150-154; FRAJESE 1969, pp. 183-217.

17 *Immittere* conosce un uso tecnico ancora nello pseudo Boezio e nel *Fragmentum Censorini* («de lineis i.q. ducere»: cf. *ThLL* VII 1 471, 76ss.).

18 Cf. VITR. I 6,13; BOETH. *in categ. comm.* II, PL LXIV 230, 46-57; III, PL LXIV 251, 17; ps. BOETH. *geom.* 125, 197 Folkerts.

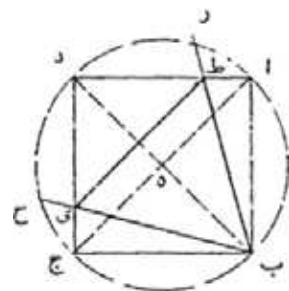
19 Cf. ad esempio l'immagine che accompagna EUCL. *elem.* VI 25, dove si vede il parallelogramma *BE* 'applicato' al lato *BΓ* del triangolo *ABΓ* (e quindi 'all'esterno' dello stesso):

Il verbo *crescere* e l'intera operazione descritta dal tropo *parembolicus* rappresentano quindi una amplificazione numerica (in questo caso di aree), non un incremento dimensionale²⁰: più che dalla geometria, i termini potrebbero essere presi in prestito dall'aritmetica, se è vero che Proclo (*in Tim.* Γ pp. 170, 24 - 172, 2 Diehl), nel descrivere la formazione del cosmo plasmato dal Demiurgo, usa *παρεμβολή* e *παρεβάλλω* per indicare l'*inserimento* della media armonica e della media aritmetica nella serie dei doppi e dei tripli, tale da *aumentare* le serie dei numeri stessi²¹.

Non si può escludere che Marziano conoscesse materiale 'euclideo' o 'eroniano' sopravvissuto (e rielaborato) solamente nel mondo arabo. Un indizio è fornito dai teoremi di Abu al-Wafā al-Būzjānī (328–387 / 940–997 o 998)²², autore del *Kitāb fīmā yahtāju ilayhi al-sani' min al-a'māl al-handasiya* («Libro sulle costruzioni geometriche necessarie al lavoro degli artigiani»), sopravvissuto in cinque manoscritti²³. Nel problema W62²⁴ al-Būzjānī spiega come inscrivere un triangolo equilatero in un quadrato:

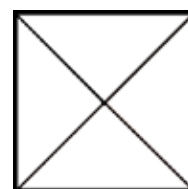
Come inscrivere un [triangolo equilatero] in un quadrato [...].

Se vogliamo disegnare questa figura, circoscriviamo attorno alla figura ABJD un cerchio corrispondente ai diametri BD, AJ, secanti nel punto H. Prendi D come centro. Tracciando un arco di raggio DH fino al punto H e Z, troviamo le corde BZ e BH, secanti AD e DJ nel punto T e Y. Questi due punti saranno quelli del triangolo BTY, che è inscritto nel quadrato ABJD.

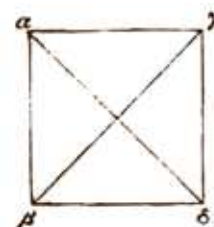


a

Per quanto l'idea di partenza sia diversa (al-Būzjānī spiega come *inscrivere* un triangolo in un quadrato, Marziano come *immettere*), il risultato finale è identico: in entrambi i casi l'inserimento del triangolo all'interno del quadrato aumenta le superfici complementari al triangolo stesso, ma non modifica forma e dimensione del quadrato (*ut tetragoni spatia crescant, non schema mutetur*). Né sfuggirà la parziale somiglianza fra il grafico di al-Būzjānī (**fig. a**) e la figura attestata nei manoscritti marziani (**fig. b**), nella quale tuttavia mancano la circonferenza e lo stesso triangolo equilatero. Con molta cautela, e senza alcuna prova, si può avanzare l'ipotesi che il disegno marziano sia una semplificazione / incomprendimento di una figura in qualche modo riconducibile a quella che si ritrova in al-Būzjānī, dovuta alla fin troppo facile analogia con il quadrato diviso dalle due diagonali e quindi scomposto in quattro triangoli. Quest'ultimo si trova in Proclo (*in Eucl.* p. 386, 18-27 Friedlein: **fig. c**),



b



c

20 FERRÉ 2007 B, p. 67 traduce *tetragoni spatia* con «côtés du quadrilatère», ma un quadrato non può accrescere le dimensioni dei suoi lati senza modificare la figura nel suo complesso (mentre Marziano stabilisce che ciò non deve accadere: *non schema mutetur*).

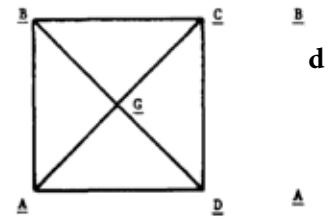
21 Ὡς δὲ συνελόντι φάναι, τρία ταῦτά ἐστιν, εἰς ἃ τέμνεται τὸ περὶ τῆς ἁρμονίας κεφάλαιον· ἐν μὲν ἡ τῶν ἑπτὰ μοιρῶν ἔκθεσις, δεῦτερον δὲ ἡ τῶν δύο μεσοτήτων **παρεμβολή**, τρίτον δὲ ἡ κατατομή τῶν ἐπιτρίτων καὶ τῶν ἡμιολίων εἰς τοὺς ἐπογδόους καὶ τὰ λείμματα. Διὸ καὶ εἰώθασι τινες τρία τρίγωνα ποιεῖν καὶ ἐφ' ἑνὸς μὲν γράφειν τοῦ ἐλαχίστου τὰς ἑπτὰ μοῖρας, κορυφὴν ποιοῦντες τὴν μίαν μοῖραν, κατασχίζοντες δὲ τὰς ἕξ περὶ ταύτην καὶ ἐπὶ μὲν τῆς ἐτέρας πλευρᾶς γράφοντες τὸν διπλασίον ὅλον στίχον, ἐπὶ δὲ τῆς ἐτέρας τὸν τριπλασίον· ἐπὶ δὲ ἄλλου τριγώνου μείζονος καὶ τοῦτο περιέχοντος αὐξήσαντες τοὺς ἀριθμοὺς **παρεβάλλειν** τὰς δύο μεσότητες πάλιν ὁμοίως χωρὶς μὲν τοὺς διπλασίους, χωρὶς δὲ τοὺς τριπλασίους τάξαντες, ἐπὶ δὲ τῆς κορυφῆς τὴν μίαν μοῖραν.

22 Breve profilo biografico in YOUSHEKOVICH 1981. Su Euclide nel mondo arabo si rinvia alla introduzione di DE YOUNG 1984 (con bibliografia) e alle recenti scoperte discusse in BRENTJES 2006.

23 Istanbul, Ayasofya, ms. 2753; Il Cairo, Dar al-Kutub al-Misriyya, mss. 31024 e 44795; Milano, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, ms. &68 sup.; Uppsala, Universitetsbibliotek, ms. Tornberg 324. Sul probabile influxo di al-Būzjānī nella matematica medievale e rinascimentale vd. RAYNAUD 2012.

24 Il testo è tratto dalla traduzione inglese di RAYNAUD 2012, pp. 46-47 (a cui si rimanda anche per l'arabo); l'immagine, anch'essa ricavata da Raynaud, riproduce quella del codice Istanbul, Ayasofya, ms. 2753, f. 29:7.

nel *Liber Philotegni* (25, pp. 220, 14 - 221, 17 Clagett: **fig. d**)²⁵ e nel *Liber de triangulis Iordani* (II 19, pp. 375, 11 - 376, 19 Clagett)²⁶. Rimane comunque impossibile stabilire se tale semplificazione / incompienza sia d' 'autore' (qualora si condivida l'ipotesi di una presenza dei disegni nell'archetipo, se non nell'originale delle *Nuptiae*) o avvenuta nel corso della tradizione.



A.3. LE FONTI DEI §§ 731-742

Al di là di singoli riferimenti, non sempre individuabili in maniera univoca vista la tendenza conservatrice dell'aritmologia²⁷, appare evidente la necessità di superare la tesi ancora dominante di ROBBINS 1921, convinto che Marziano disponesse di un'unica fonte latina, naturalmente perduta, derivata da Adrasto (cf. *supra*, VII.7.). Al contrario, la fonte principale sembra essere la *Teologia dell'aritmetica* dello ps.Giamblico, vera e propria *summa* aritmologica con sezioni tratte da Nicomaco e Anatolio, seguita nelle sue linee generali più che nei singoli dettagli: non di rado, infatti, Marziano se ne allontana recuperando dottrina democritea (la relazione fra il tre e Atena, § 738b)²⁸, aristotelica (l'uno come Motore Immobile, § 731d)²⁹, senocratica (la linea indivisibile, § 732a)³⁰, stoica (i passaggi di stato, § 738b)³¹, caldaica (la monade *vibrans*, § 7.1.1.) e neopitagorica (il numero come 'onda' che fluisce dalla monade sorgente, § 732a)³², ma anche nozioni secondarie di ambito neoplatonico (*quattuor vitia quattuorque virtutes*, § 734b)³³, materiale dossografico (l'analogia uno-Zeus, padre del numero e padre degli dei, § 731c)³⁴ e persino contatti con la Bibbia (i cinque generi di *habitatores mundi*, § 735c)³⁵. Non mancano, inoltre, allusioni dirette alla poesia soloniana (§ 739)³⁶, coincidenze con Filone (ad es. nel § 739)³⁷ e Clemente di Alessandria (§ 739)³⁸ e riferimenti aritmologici rarissimi (l'associazione triade-Grazie, § 733b)³⁹, quando non sconosciuti (l'analogia otto-Vulcano, § 740a)⁴⁰, ma sempre coerenti nel 'sistema' delle *Nuptiae*: la serie 432-576-648-864, registrata nel § 737a3 e mai attestata nelle spiegazioni sulle tre medie, si ritrova in ANON. BELL. II 96 fra i valori delle note che formano gli intervalli delle $\kappa\epsilon\chi\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha\iota$ $\psi\delta\alpha\acute{\iota}$, ma anche fra i termini numerici di accordi e rapporti 'musicali' del cosmo platonico nel commento di Proclo al *Timeo*⁴¹. Proprio i commenti al *Timeo*, e in generale a Platone, rappresentano uno strumento essenziale per l'esegesi marziana: Marziano presenta significativi paralleli con Teone di Smirne (la distinzione fra *quod numerat* e *quod numerantur*, § 731a)⁴², Ermia (diade-Era, 732b)⁴³ e soprattutto

25 Presentazione dell'opera in CLAGETT 1984, pp. 145-195. La **fig. d** è tratta da CLAGETT 1984, p. 627.

26 Presentazione dell'opera in CLAGETT 1984, pp. 297-345; immagine (identica alla **d**) in CLAGETT 1984, p. 647.

27 GUILLAUMIN SR. 2003, p. LXX.

28 Cf. *supra*, 7.7.2.

29 Cf. *supra*, 7.1.4.

30 Cf. *supra*, 7.2.1.

31 Cf. *supra*, 7.7.2.

32 Cf. *supra*, 7.2.1.

33 Cf. *supra*, 7.4.2.

34 Cf. *supra*, 7.1.3.

35 Cf. *supra*, 7.5.3.

36 Cf. *supra*, 7.7.3., nota *dehinc parvulis... plena perfectio est*.

37 Cf. *supra*, 7.7.3., nota *item septem... manus pedesque*.

38 Cf. *supra*, 7.7.3., nota *dehinc idem... os unum*.

39 Cf. *supra*, 7.3.2.

40 Cf. *supra*, 7.8.1.

41 Cf. *supra*, 7.6.4.3.

42 Cf. *supra*, 7.1.1.

43 Cf. *supra*, 7.2.2.

Porfirio (la diade come bene-male, § 732b)⁴⁴, che rappresenta la ‘saldatura’ del pensiero platonico con quello aristotelico⁴⁵.

La qualità degli argomenti e la varietà delle fonti utilizzate superano i limiti dell’aritologia tradizionale: lungi dal presentare un mero elenco di nomi e cose, Marziano sfrutta le virtù del numero per richiamare concetti filosofici di primaria importanza, dalla tripartizione dell’anima⁴⁶ alla riflessione su forma e materia⁴⁷.

44 Cf. *supra*, 7.2.2.

45 Cf. *infra*, C.3.

46 Cf. *infra*, C.1.

47 Cf. *supra*, 7.7.2, nota *ex informi materie primus ignis*.

B. MODALITÀ DELLA TRADUZIONE

B.1. DEFINIZIONI GRECHE SENZA TRADUZIONE O SPIEGAZIONE LATINA

B.1.1. Grecismi invariati rispetto alle fonti

Nelle definizioni geometriche Marziano limita a tre casi l'uso esclusivo del greco:

- grecismi già entrati nella lingua latina (*alogos*, *centrum*, *schema*, etc.)
- parole di cui in altri passi dell'opera ha già dato una spiegazione
- espressioni tecniche su cui non è possibile soffermarsi, ma di cui viene fornito puntuale rimando all'autore di riferimento (cf. l'elenco delle rette irrazionali al § 720)

Questi dati confermano le dichiarazioni programmatiche di VI 587:

Licet Archimedes meum inter philosophos conspicua Euclidemque doctissimum in astruendae praeceptionis excursus potuerim subrogare, ne impolitum quicquam subsisteret assertorum aut profunditas caligaret, tamen congruentius ipsa vobiscum, quia et Cyllenium ex c u d i t ornamen, illi etiam Helladica tantummodo facultate, nihil effantes Latiariter, atticissant, quae etiam ipsos edocui, quod numquam fere accidit, Romuleis ut potero vocibus intimabo.

Anziché fare come coloro che *atticissant* e fanno parlare *Helladica tantummodo facultate*, Marziano (per bocca di Geometria) si sforza di esprimere tutti i concetti greci nella lingua dei Romani.

B.1.2. Grecismi variati rispetto alle fonti

A differenza della geometria, l'aritmetologia è per sua natura ricchissima di variazioni linguistiche. Marziano opta invece per una regolarizzazione complessiva: ordinali e cardinali sono sempre espressi in latino, mentre il greco è utilizzato solo per le 'idee numeriche' (monade, diade, triade etc.), anche quando le fonti adottano i numerali veri e propri. Ad esempio, laddove Anatolio e (ps.) Giamblico scrivono τέσσαρα e δ', Marziano usa indistintamente *tetras*.

B.2. PRESENZA DI LEMMA GRECO E TRADUZIONE LATINA

B.2.1. Corrispondenze *verbum pro verbo*

Nella geometria marziana le traduzioni letterali con un solo vocabolo latino accostato al termine greco sono piuttosto rare, limitate a casi già ampiamente attestati nella letteratura precedente (cf. ad es. γραμμή / *linea*, ἐπιφάνεια / *superficies*, ἡμικύκλιον / *semicirculus*), mentre nell'aritmetologia sono registrate solo in un caso: per i nomi delle fasi lunari (738b: vd. *supra*, 7.7.2.).

B.2.2. Perifrasi e rielaborazioni

Nella geometria è il caso più frequente. L'abbondante uso di perifrasi riflette il tentativo di aderire pienamente al significato dell'originale termine greco: qualora manchi (a giudizio di Marziano) un esatto corrispondente latino, l'autore si sforza di esprimere tutti i valori del vocabolo di partenza mediante due

o più parole. Emblematico il § 716, dedicato alla struttura delle dimostrazioni geometriche di Euclide⁴⁸:

- πρότασις > *schematis propositum*
- διορισμός > *determinatio quaestionis*
- κατασκευή > *dispositio argumentorum*
- ἀπόδειξις > *demonstratio comprobatioque sententiae*

L'adesione semantica all'originale è assoluta, financo nella ripresa dei prefissi, come in πρό-τασις / *propositum*.

B.2.3. Neoformazioni

È il caso più raro in assoluto: fedele all'esigenza di chiarezza, Marziano si limita a coniare cinque nuove parole latine accostate a vocaboli greci. Una di queste è la definizione del triangolo isoscele (§ 712a):

τρίπλευρος *tres formas habet: nam trigonus aut* ἰσόπλευρον *est, quod latine aequilaterum dicitur, quod tribus paribus lineis lateribusque concurrat; aut* ἰσοσκελές, *quod ex tribus lineis duas aequales habet, quibus quasi cruribus insistit, denique* *a e q u i c r u r i u m* *vocitatur; aut* σκαληνόν, *quod omnes tres lineas inter se inaequales habet.*

Rispetto a Euclide (*elem.* I *def.* 20) ed Erone (*deff.* 41 e 43), che si limitano al puro fatto geometrico (τὰς δύο μόνας ἴσας ἔχον πλευράς), Marziano aggiunge un commento etimologico (*quibus quasi cruribus insistit*) per spiegare ἰσοσκελές, tradotto con una neoformazione: *aequicrurium*⁴⁹. Il termine ritorna in BOETH. *anal. pr.* I 24 p. 53, 14 Minio-Paluello e ha una scarsa diffusione medievale.

B.2.4. Traduzioni di grecismi non attestati e/o coniatati da Marziano

Marziano sembra intervenire anche sulla lingua greca: è il caso dell'aggettivo καμπυλόγραμμα, mai attestato al di fuori delle *Nuptiae* (§§ 711 e 713) e con buona probabilità coniato da Marziano a partire da Teone di Smirne (111, 22 - 112, 13 Hiller), che oppone figure εὐθύγραμμα, delimitate da linee rette (τὰ ὑπὸ εὐθειῶν περιεχόμενα), e figure οὐκ εὐθύγραμμα, che non hanno questa caratteristica (τὰ μὴ οὕτως ἔχοντα) in quanto formate da linee καμπύλαι.

B.2.5. Traduzioni di grecismi risemantizzati con valore tecnico in Marziano

L'intervento sulla lingua greca non si limita al conio di nuovi termini, ma anche alla risemantizzazione di vocaboli non attestati nella letteratura tecnica: è il caso di una parte degli aggettivi con cui Marziano definisce i tropi ergastici (*systaticus, anagraphus, engraphus*: § 715)

B.3. USO DI SOLE DEFINIZIONI LATINE CHE RIMANDANO A VOCABOLI GRECI

Gli accostamenti di termine greco e corrispondente latino (*apud Graecos... apud Romanos...*), per quanto numerosi, sono statisticamente inferiori alle traduzioni 'dirette', cioè prive della giustapposizione con il vocabolo greco, che è *sempre* presupposto. Questa modalità è stata definita da NICOLAS 2007 «bilinguisme implicite»; la sua analisi, condotta sulla sezione grammaticale delle *Etymologiae* di Isidoro di Siviglia, arriva a conclusioni valide anche per Marziano (p. 391):

48 Cf. ad es. *elem.* III 2 con la spiegazione di ACERBI 2012, pp. 169-183.

49 Cf. anche FERRÉ 2007 B, p. 157.

La langue des artigraphes latins, dont Isidore n'est qu'un mince représentant, est un idiolecte *spus influence*. Cette influence du grec, paradoxalement, se sent surtout dans les passages où elle n'est pas explicitement revendiquée. En effet, quand le grammairien latin cite un terme grec, ou crée un terme latin explicitement modélisé à partir du grec, l'autre langue paraît être là en qualité de *special guest star*, et cette exhibition prend toute sa valeur de sa relative rareté. Mais tout le reste du temps, le grec est là sans se montrer [...].

B.3.1. Corrispondenze *verbum pro verbo*

Il presente lavoro ha censito quasi trecento casi di traduzione 'letterale'. Una larga parte di queste corrispondenze è patrimonio stabile della trattatistica latina ben prima di Marziano (ad es. *intervallum* per διάστημα), ma il contributo dell'autore cartaginese alla creazione di una lingua tecnica è comunque eccezionale, soprattutto per la vastità delle fonti utilizzate e il conseguente apporto di nuovi concetti all'interno della sezione aritmologica (cf. *supra*, A.3.).

B.3.2. Perifrasi e rielaborazioni

Fedele alla sua dichiarazione programmatica (§ 587), Marziano si sforza (*ut potero*) di esprimere *Romuleis vocibus* una materia tipicamente greca, anche negli aspetti apparentemente marginali o secondari, laddove non è possibile una corrispondenza *verbum pro verbo*. In questa categoria il presente censimento ha raccolto circa centottanta casi, riconducibili a differenti modalità del *vertere* marziano.

1. Come già osservato per i casi di accostamento greco / latino, Marziano si serve spesso di perifrasi anche laddove utilizza solo il latino: l'intento è quello di esprimere con la massima precisione possibile il significato dell'originaria forma greca. Si veda il § 714: *circulus plenus* equivale a κύκλος di EUCL. *def.* 17 e HERO *def.* 28, dove *plenus* serve a specificare che si tratta del cerchio perfetto (cf. *integer* a VI 713).
2. Può anche succedere il caso contrario a 1: una perifrasi nella fonte greca che Marziano racchiude in un solo termine latino. A VI 707b l'autore stabilisce un parallelo fra la diade e la linea: *Apud illam (scil. Aritmetica) dyas lineam facit, mihi (scil. Geometria) linea in longitudinem ducta latitudini nihil prorsus acquirit*. Il confronto con HERO *def.* 1 κινήθεντος γὰρ ἢ μᾶλλον νοηθέντος (scil. σημείου) ἐν ῥύσει νοεῖται γραμμὴ mostra come la semplice espressione *ducta linea* esprima la conclusione del movimento del punto (κινήθεντος), o piuttosto (ἢ μᾶλλον) il risultato prodotto dal movimento pensato (νοηθέντος ἐν ῥύσει).
3. Un terzo caso è la resa 'in positivo' di elementi che nelle fonti greche sono trattati 'in negativo', come al § 709a: *Linearum aliae directae sunt, quas εὐθείας dico, aliae in gyrum reflexae, quas κυκλικὰς, nonnullas etiam ἑλικοειδεῖς, alias καμπύλας pro obliquitate discrimino*. La fonte è HERO *def.* 3 [Τίνας αἱ τῶν γραμμῶν διαφοραί;]: Τῶν γραμμῶν αἱ μὲν εἰσιν εὐθεῖαι, αἱ δὲ οὐ, καὶ τῶν μὴ εὐθειῶν αἱ μὲν εἰσι κυκλικαὶ περιφέρεια ὀνομαζόμεναι, αἱ δὲ ἑλικοειδεῖς, αἱ δὲ καμπύλαι. Erone distingue linee εὐθεῖαι e linee che, semplicemente, non lo sono (αἱ δὲ οὐ): fra le 'non rette' (τῶν μὴ εὐθειῶν) riunisce κυκλικαὶ (circolari), ἑλικοειδεῖς (spirali) e καμπύλαι (curve). Rispetto a Erone, Marziano sente l'esigenza di dare una definizione alle μὴ εὐθεῖαι: di qui il conio dell'espressione *in gyrum reflexae*, forse a partire da Balbo, che a 99, 3-4 Lachmann distingue *linearum genera* [...] *tria: rectum, circumferens, flexuosum*. Ma se per Balbo il *genus flexuosum* comprende le linee né rette né circolari, Marziano rispetta pienamente il modello eroniano e ingloba nelle *in gyrum reflexae* tutto ciò che 'non è retto', a sua volta classificato *pro obliquitate*, che qui indica il grado di curvatura, come σκολιότης in ORIG. *fr. in Ps.* 11, 8,9 (II p. 466, 35 Pitra): ὁ κύκλος τῆ εὐθείᾳ ἐναντίος ἐστὶ κατὰ τὴν σκολιότητα καὶ εὐθύτητα. Lo stesso procedimento 'da negativo a positivo' si riscontra al § 709c: ciò che Erone (*deff.* 8, 9 e 10) chiama οὐκ ἐπίπεδος ἐπιφάνεια, 'superficie non retta', in Marziano diventa *sinuosa*.

4. Vi è poi un'ampia casistica di riprese e allusioni alle fonti greche difficilmente classificabile con le moderne categorie del prestito, del calco o della perifrasi. Si veda ad esempio il VI 718:

Rete autem illa est, quae prior proponitur, aut quae propositae lineae communi mensura confertur. Retón autem dicitur quicquid convenit; proposita autem linea, quamvis collata non sit, tamen quia adhuc non est álogos alii collata et habet quiddam quod ex se sola perficiat rationabiliter, appellatur rete.

Marziano afferma che è 'razionale' qualunque cosa (*quicquid*) sia commensurabile a un'altra (*convenit*), tanto in lunghezza, quanto in potenza (μήκει καὶ δυνάμει in EUCL. *elem.* X *def.* 3): ne consegue che ogni *proposta... linea* è di per sé razionale (EUCL. *elem.* X *def.* 3 ἡ μὲν προτεθεισα εὐθεῖα ῥητή). Una retta, quindi, potrà risultare irrazionale (ἄλογος) solo dopo essere stata confrontata con un'altra (*adhuc non est ἄλογος alii collata*); in caso contrario è da considerarsi comunque razionale, cioè commensurabile, poiché ha qualcosa che può realizzare *r a z i o n a l - m e n t e* da sé: *rationabiliter*, mai attestato prima in ambito geometrico⁵⁰, esprime appunto la commensurabilità in potenza (δυνάμει), ovvero la possibilità (cf. *-bili*) di costruire un quadrato da qualsiasi linea. L'avverbio, inoltre, sulla base dell'equivalenza *ratio* = λόγος permette di marcare l'opposizione esatta rispetto ad ἄλογος, dal momento che in greco non esiste la retta λογική⁵¹, ma solo quella ῥητή: il latino in questo caso normalizza una 'lacuna' del lessico greco.

5. Vanno infine menzionati i casi in cui Marziano allude a disegni geometrici nella sua fonte, come nella teoria delle proporzioni (§ 717b): laddove Euclide dice μέγεθος accompagnando il testo con la raffigurazione lineare, nelle *Nuptiae* si parla direttamente di *linea*.

B.3.3. Neoformazioni

Gli aggettivi *planaris* e *directiangularis* sono utilizzati anche da soli, dopo essere già stati affiancati alle relative definizioni greche (cf. γ 2.3.). *Edissecare* è l'unica neoformazione latina utilizzata in autonomia; *idealis*, di fatto, è un conio latino-greco (suffisso latino *-lis* applicato al vocabolo ἰδέα).

B.3.4. Termini risemantizzati

Rientrano in questa casistica le varie specializzazioni in senso tecnico di molti vocaboli della sezione geometrica: è il caso di *circumferentia*, *obtusus* e *semicirculus*, termini che l'autore consegna alla scienza dei secoli successivi, ma anche di definizioni come *circulus obdutus* (§ 713), che richiama σχῆμα θυρεοειδές di HERO *def.* 94.

B.3.5. Etimologie e paraetimologie

Le allusioni etimologiche o paraetimologiche valgono sia all'interno della sola lingua latina (*Mars - Mors*, § 741a), sia nel rapporto strettissimo fra greco e latino, come nel caso di *aptare* (§ 711f), che vale 'adattare', 'rendere adatto'. Marziano afferma che la superficie delle figure 'miste' «si adatta» (*aptatur*) a linee rette e curve. Non secondario, tuttavia, il richiamo paraetimologico ad ἄπτεσθαι (giustificato già in SERV. *Aen.* IV 482 *aptum dicit ἀπὸ ἄπτεσθαι*), verbo tecnico che nei trattati greci di geometria esprime: a) la tangenza e/o l'intersezione di due curve, di due superfici o di una curva con una superficie; b) il passaggio di una linea, retta o curva, attraverso un angolo (cioè per il vertice dello stesso); c) il 'giacere' di un punto su una linea, di un angolo su un lato etc. L'*aptatur* marziano ha quindi un doppio valore: specifica che una figura 'mista' «giace» compresa fra linee rette e curve e a esse «si adatta».

50 L'avverbio ritorna altre due volte in Marziano: VII 735 e IX 897. Cf. *infra*, 7.5.1.

51 Se non nello ps.Erone di epoca bizantina: cf. *def.* 135, 8, p. 100, 19 Heiberg.

C. CONCLUSIONI

C.1. VARIETÀ NEI MODI DEL *VERTERE*

Nel trarre un primo bilancio sulle traduzioni dai termini greci nel IX libro, GUILLAUMIN JR. 2011, p. LXXVI ha evidenziato alcune caratteristiche del *vertere* marziano:

1. la tendenza a esprimere il vocabolo greco con due termini latini «quasi synonymes coordonnés» piuttosto che uno solo;
2. la resa di suffissi e prefissi greci mediante un vocabolo o una perifrasi (cf. ad es. -ειδης = *species*);
3. l'uso di tradurre lo stesso termine greco con termini latini diversi nel corso della trattazione

Le stesse conclusioni non sono applicabili, se non parzialmente, ai §§ VI 706-723 e VII 731-746. Fatto salvo il punto n. 2, nei paragrafi dedicati alla geometria e all'aritmetologia pitagorica il caso più frequente è quello della corrispondenza *verbum pro verbo* rispetto al greco⁵².

La compresenza di diverse modalità del *vertere* all'interno dell'opera può essere interpretata alla luce dei diversi *status* delle discipline liberali nel mondo romano: l'*harmonia* non ha una vera e propria trattazione organica prima di Marziano, sicché la varietà registrata da Guillaumin nel IX libro potrebbe rispecchiare il progressivo formarsi di un lessico tecnico specifico. Al contrario, laddove esista una tradizione consolidata, come per la geometria euclidea ed eroniana già (parzialmente) recepita nei gromatici, Marziano pare attenersi a un lessico ampiamente condiviso. Anche per questo devono essere accolte con cautela le conclusioni di AYUSO GARCÍA 2008, p. 1433 a proposito dei 'neologismi' marziani per i §§ 706-724:

En esta clasificación consideramos neologismos a aquellas palabras que tengan como significado principal, o como suele decirse en alemán 'Grundbedeutung', el propio del término, relacionado con la geometría, aunque posteriormente la palabra haya pasado a formar parte del léxico común o de otras lenguas especializadas y haya adquirido otras acepciones, sean técnicas en otras materias, o no técnicas, como es el caso de *sphaera*, que en época tardía puede tener el significado de 'pelota'. El recorrido evolutivo de los términos especializados es el contrario; estos tecnicismos se materializan mediante palabras, que en origen pertenecen al léxico común o de otras materias especializadas. Por restricción o cambio de su significado pasan a denominar un concepto de la geometría. Los mecanismos más habituales de este cambio de significado son la metáfora y la metonimia.

Questo impianto teorico induce lo studioso a classificare come neologismi ben 77 vocaboli (p. 1434):

aequicrurius, aequilaterus, alogus, ametros, anagraphos, analogus, apodicticus, apodixis, campylogrammos, campylos, catasceve, cathetos, centrum, chorion, circulus, circumferentia, conus, cybus, cyclicos, cylindrus, diametros, diorismos, directianguulus, directilineus, dodecaedros, dynamis, engraphos, epipedos, epiphania, ergasticus, euthia, euthygrammos, gramme, helicoides, hemicyclium, heteromeces, hexagonum, homologus, icosaedros, isopleuros, isosceles, isotes, micton, octaedros, parallelus, parembolicos, pentagonum, perigraphos, peripharia, perpendicularis, planaris, polygonum, polypleuros, prisma, proseureticos, protasis, pyramis, quadrilaterus, rhetos, rhomboides, rhombos, scalenos, schema, semion, semicirculus, sphaera, stereos, symmetros, symperasma, systaticos, tetragonum, tetrapleuros, theoremata, tmematicos, trapezion, trigonum, tripleuros.

Al di là dell'inserimento dei prestiti nella categoria dei neologismi (legittimo, ancorché discutibile: basti BECCARIA 2004, p. 530)⁵³, non si può fare a meno di rilevare che molti di questi vocaboli sono attestati nella letteratura latina ben prima delle *Nuptiae*, in alcuni casi sin dall'epoca arcaica (come illustra lo stesso studioso a p. 1417): i dati sull'effettivo contributo di Marziano allo sviluppo della lingua scientifica latina risultano quindi inattendibili.

52 Per tutti i dati si rinvia alle note di commento e alle tabelle (parte 3, sezione C).

53 Cf. la sotto-distinzione fra «préstamos dal griego», «derivados» e «compuestos» alle pp. 1438-1439.

Interpretare le diverse modalità del *vertere* sulla base dei differenti *status* delle arti liberali, tuttavia, rischia di essere riduttivo: se è vero che le *Nuptiae* rappresentano una *summa* di molteplici saperi, stili e generi letterari⁵⁴, la stessa *ποικιλία* dovrà essere postulata nei modi della traduzione e, più in generale, nell'uso del bilinguismo. Marziano supera le anguste categorie del prestito, del calco e del neologismo nel nome di una «unità inscindibile delle due culture [...], che non conosce (o supera) i confini dell'Occidente (latino) e dell'Oriente (greco)»⁵⁵: oltre alla classica formula *apud Graecos...*, *apud Romanos...*, nella scrittura delle *Nuptiae* le due lingue si integrano e si completano reciprocamente. È il caso di *trigarium* a VII 733⁵⁶:

Animam vero rationis et iracundiae cupiditatisque distribuere trigario.

Il rarissimo sostantivo *trigarius*, prima di Marziano, è attestato solamente nella *Naturalis historia* di Plinio: a XXIX 9 e XXVIII 238 vale 'guidatore di triga', mentre a XXXVII 202 è 'maneggio'. Il vocabolo, specifico per l'ambito equestre, non è quindi una neoformazione, né una traduzione diretta dal greco, ma permette all'autore cartaginese di alludere alla tripartizione dell'anima⁵⁷ rappresentata dal celebre mito platonico del carro alato (ὕπόπτερος ζεύγος, *Phaedr.* 246a).

Questi rimandi, sottili ma evidenti, si alternano a legami così impalbabili che solo lettori particolarmente colti erano in grado di rilevare, come l'appellativo *Tritonia* che Marziano associa ad Atena nell'ambito della spiegazione dell'eptade⁵⁸. Mentre in latino è epiteto diffuso, in tutta la letteratura greca Τριτωνία è attestato solo in Pausania, a proposito delle rovine di un tempio dedicato ad Atena collocato sulla ἀκρόπολις di Feneo, in Arcadia (VIII 14, 4); proprio l'eptade, in *PS.IAMBL. theol. arithm.* p. 58, 20 De Falco, è detta ἀκρόπολις, 'fortezza inespugnabile' (δυσχείρωτον ἔρυμα).

Soluzioni di questo genere, erroneamente giudicate barocche⁵⁹ o astruse⁶⁰, rispecchiano invece una ricerca dell'esattezza e dell'aderenza perfetta fra concetto e vocabolo: la massima concentrazione di pensiero nel minimo spazio. Quello di Marziano è uno stile selettivo⁶¹, ma al contempo ricchissimo e variegato⁶², quasi una trasposizione letteraria della tecnica del commento – ne sono esempio palese le glosse come forma del testo⁶³ – in un'epoca in cui questo genere assume particolare rilievo⁶⁴: è concreto esercizio filologico *in atto*, cioè ricerca incessante sulla parola, «nella cui mirabile e profonda vita si concreta e si tramanda lo spirito dell'uomo, il volto e la vicenda dei secoli»⁶⁵.

54 CRISTANTE 2011, p. L.

55 CRISTANTE 2011, p. LVIII.

56 Cf. *supra*, 7.3.2., nota *animam... trigario*.

57 *Resp.* IV 436a, IX 580d e X 611b - 612a; *Phaedr.* 246a-d, 253c - 256e; *Tim.* 69c - 72d.

58 Cf. *supra*, 7.7.1.

59 Cf. per es. CHATTERTON RICHARDS 1949: «avoidance of plain expression».

60 Cf. la rassegna di giudizi presentata da LE MOINE 1972, pp. 1-4.

61 Cosa ben diversa dal definire le *Nuptiae* «a compendium of elementary and superficial information» e Marziano «a mere compiler» (RABY 1970): oltre allo stile, lo dimostrano i numerosi contenuti che non si trovano in altre opere dedicate alle arti liberali. Cf. *infra*, C.3.

62 GUILLAUMIN JR. 2011, p. LXXVI parla di una «une recherche stylistique de copia». In questo senso Marziano non sembra differire dal gusto poetico del suo tempo, caratterizzato da *variatio* e tendenza all'esautività: aspetti evidenziati con grande finezza da ROBERTS 1989, pp. 38-65.

63 CRISTANTE 2010.

64 Vd. *infra*, C.3.

65 FERRARINO 1942, p. 233.

C.2. LIBERTÀ E ADERENZA NELL'USO DELLE FONTI

Secondo WILLIS 1952, p. 7 «our author is capable of such stupidity in use of his sources it is a credible assumption that Martianus was not a 'sanus homo'»: al contrario, la libertà che Marziano dimostra nei confronti dei propri autori di riferimento è l'espressione di una consapevolezza assoluta dei propri mezzi espressivi e del proprio contesto storico. Si vedano i §§ IX 938-939:

Ac prius de sonis, ubi artis est elementum. Sonus quippe tanti apud nos loci est, quanti in geometricis signum, in arithmetis singulum.

Nell'individuare la nota come *elementum* fondativo dell'armonia, l'autore sembra rifarsi a BACCH. 67 p. 306 Jan r. 18: Τί πρῶτον **στοιχεῖον** τῶν κατὰ μουσικήν; - Φθόγγος. Il paragone con il punto in geometria e l'unità in aritmetica è un *topos*:

NICOM. exc. 6 p. 276 r. 13 - p. 277 Jan r. 2 Διότι κάνταῦθα τοῦτο δύναται ὁ φθόγγος, ὃ δὴ ἐν ἀριθμῷ μὲν μονὰς, ἐν δὲ γεωμετρία σημείον, ἐν δὲ γράμμασι στοιχεῖον.

ANON. BELL. II 21 p. 6 rr. 18 - 19 Ἔοικε δὲ ὁ φθόγγος ἐν μὲν γεωμετρία σημείω, ἐν δὲ ἀριθμοῖς μονάδι, ἐν δὲ στοιχείοις γράμματι.

ANON. BELL. III 49 p. 14 rr. 14 - 15 [...] ὡς μονὰς ἐν ἀριθμῷ καὶ σημείον ἐν γραμμῇ.

Rispetto ai suoi modelli Marziano omette il confronto con la lettera nella scrittura. Non è una scelta dovuta a semplice sintesi: aritmetica, geometria e musica sono scienze del numero, a differenza della grammatica che per questo viene esclusa. La similitudine di Marziano, inoltre, ha una funzione esplicativa: dato che il punto e l'unità rappresentano l'assenza di dimensione, l'autore sottolinea che la nota musicale ha il loro stesso spazio (*tanti loci... quanti...*). In NICOM. *harm.* 4 p. 242 r. 21 - p. 243 r. 1 Jan si spiega infatti che la nota è «priva di estensione»: Φθόγγον δὲ φωνῆς ἐμμελοῦς ἀπλατῆ τάσιν. Secondo Aristosseno, l'errore dei seguaci di Epigono e di Laso di Ermione era proprio quello di attribuire «larghezza» al suono⁶⁶:

ARISTOX. I 3, p. 7, 20ss. Da Rios: Ἀναγκαῖον δὲ τὸν βουλόμενον μὴ πάσχειν ὅπερ Λάσος τε καὶ τῶν Ἐπιγονείων τινὲς ἔπαθον, πλάτος αὐτὸν οἰηθέντες ἔχειν, εἰπεῖν περὶ αὐτοῦ μικρὸν ἀκριβέστερον. τοῦτου γὰρ διορισθέντος, περὶ πολλὰ τῶν ἔπειτα μᾶλλον ἔσται σαφῶς.

Se l'intervallo è la distanza lineare fra due suoni («il tratto percorso per passare dal grave all'acuto o viceversa» secondo NICOM. *harm.* 4, p. 243 Jan), le note rappresentano i confini dell'intervallo, proprio come il punto geometrico è limite della linea (VI 709b *lineae punctis utrimqueseclus*).

Si consideri infine il § 942:

Principalium vero ἐναρμόνιος *et* χρωματική – *quam nos vix forsan recte colorabilem memoramus, et ideo hoc nomen accepit quia inter principales colores, album taetrumque, quicquid interiacens invenitur, colorabile Graia significatione perhibetur –; ergo enarmonios, chromatice itemque diatonos, quam extentam dicimus, indicia sunt generum modulandi: multiplex quippe tetrachordorum ratio sic firmatur.*

Marziano parla del rapporto fra le note musicali e i tre generi dell'armonia (diatonico, enarmonico e cromatico), unificando definizioni sparse in vari capitoli del Περὶ μουσικῆς di Aristide Quintiliano:

I 6 p. 8 W-I rr. 9 - 13: Ὑπάτων δὲ ἐναρμόνιος χρωματική τε καὶ διάτονος τῶν γενῶν τῆς μελωδίας εἰσὶ δηλωτικοὶ φθόγγοι. ποικίλη γὰρ καὶ ἡ τῶν τετραχόρδων διάθεσις γίνεται. Αὗται γενικῶς ὑπερυπάται καλοῦνται.
I 9 p. 15 r. 26 - p. 16 r. 1 W-I: ...(*scil.* è detto diatonico) ἐπειδὴ σφοδρότερον ἢ φωνὴ κατ' αὐτὸ διατείνεται [...]
I 9 p. 16 W-I rr. 2 - 4: Ὡς γὰρ τὸ μεταξὺ λευκοῦ καὶ μέλανος χρῶμα καλεῖται, οὕτω καὶ τὸ διὰ μέσων ἀμφοῖν θεωρούμενον χρῶμα προσειρήται.

66 Cf. MACRAN 1902, pp. 226-227 e DA RIOS 1954, p. 7, note 1-3.

Χρωματικός è attestato solo in ambito musicale e, molto più di rado, in contesto retorico. Per quanto derivato da χρώμα, a differenza del latino *coloratus* non è mai usato con il significato di ‘colorato’. Conscia del valore specifico dell’aggettivo greco, quasi scusandosi (*vix forsā recte*), Marziano conia *colorabilis* con l’intento di renderlo esclusivo della teoria armonica. La scelta di un aggettivo in *-bilis*⁶⁷ è giustificata da quanto afferma l’autore nella stessa pericope:

[...] *inter principales colores, album taetrumque, quicquid interiacens invenitur, colorabile Graia significatione perhibetur.*

[...] qualunque colore intermedio si trovi fra i principali, bianco e nero, si nomina ‘colorabile’ secondo il significato greco.

Il bianco rappresenta l’assenza di colore, mentre il nero la somma di tutti i colori; tutto ciò che si trova fra i due è da considerarsi, secondo varie gradazioni, ‘colore’. L’immagine della via di mezzo fra gli estremi ricorre anche in un passo degli *Harmonica* di Nicomaco (12 p. 263, 8-11 von Jan):

[...] μέσον δ’ αὐτῶν ὑπάρχειν τὸ χρωματικόν· μικρὸν γὰρ παρέτρεψεν, ἔν μόνον ἡμιτόνιον, ἀπὸ τοῦ διατονικοῦ. Ἐνθεν καὶ χρώμα ἔχειν λέγομεν τοὺς εὐτρέπτους ἀνθρώπους.

Una via di mezzo fra i due generi (*scil.* diatonico ed enarmonico) è il cromatico: infatti ha deviato di poco, di un solo semitono, rispetto al diatonico. Per questo diciamo che le persone versatili hanno ‘colore’.

La versatilità del genere cromatico potrebbe aver spinto Marziano a coniare un aggettivo in *-bilis*: il cromatico è *colorabilis* poiché «può essere colorato», ossia ‘variato’. La raffinatezza di Marziano si coglie anche nell’ultima parte del passo, dove l’autore accenna alle note che variano a seconda dei tre generi musicali di riferimento:

- ὑπάτων ἐναρμόνιος / χρωματική / διάτονος
- μέσων ἐναρμόνιος / χρωματική / διάτονος
- παρανήτη συνημμένων ἐναρμόνιος / χρωματική / διάτονος
- παρανήτη διεξυγμένων ἐναρμόνιος / χρωματική / διάτονος
- παρανήτη ὑπερβολαίων ἐναρμόνιος / χρωματική / διάτονος

Nei tetracordi ὑπάτων e μέσων esse venivano definite anche λιχανοί, ‘indici’, perché in origine la corrispondente corda della lira veniva toccata dal dito indice:

AR. QUINT. I 6 p. 8 W-I rr. 17-19: [...] αἱ καὶ τῷ γένει λιχανοὶ προσηγορεύθησαν, ὁμωνύμως τῷ πλήττοντι δακτύλῳ τὴν ἠχοῦσαν αὐτὰς χορδὴν ἐπονομασθεῖσαι.

Al § 931 queste note sono elencate con il loro nome canonico (limitato al genere diatonico) e accompagnato dalla relativa traduzione⁶⁸: il termine λιχανός è però recuperato al § 942, dove si afferma che le *principalium enarmonios, chromaticae e diatonos* sono *indicia* (appunto ‘indici’, cioè ‘indizi’) del genere musicale⁶⁹.

67 L’arcaico significato strumentale del suffisso è slittato nel corso dei secoli verso la possibilità, il valore causativo e quello passivo: cf. DE MEO 1994.

68 Cf. *supra*, VI.3.7.

69 Cf. GUILLAUMIN JR. 2011, p. 182.

C.3. MARZIANO E IL BILINGUISMO NELLA TRASMISSIONE DEL SAPERE ANTICO

L'insistenza con cui Marziano sottolinea la necessità di un sapere bilingue, sia nelle dichiarazioni programmatiche messe in bocca alle *virgines dotaes*⁷⁰, sia nella prassi concreta delle parti artigrafiche⁷¹, non può essere casuale. Negli stessi anni in cui prendono vita le *Nuptiae* (stante la datazione ai primi decenni del V secolo), Agostino di Ippona ostenta a più riprese, e nemmeno con particolare imbarazzo, una scarsa dimestichezza con il greco⁷², come in *ord.* II 12, 35 (= VARRO fr. 108 Goetz – Scholl = 235 Funaioli):

nata est illa librariorum et calculorum professio, velut quaedam grammaticae infantia, quam Varro litterationem vocat. Graece autem quomodo appelletur, non satis in praesentia recolo.

Agostino dichiara di non ricordare il corrispondente greco di *litteratio*, indicante la prima 'alfabetizzazione' alla disciplina grammaticale. Sullo stesso argomento, invece, MART. CAP. III 229 afferma⁷³:

Romulus Litteraturae nomen ascripsit, quamvis infantem me Litterationem voluerit nuncupare, sicut apud Graecos Γραμματιστική primitus vocitabatur, tunc et antistitem dedit et sectatores impuberes aggregavit. Ita, quod assertor nostri nunc litteratus dicitur, litterator antea vocabatur. Hoc etiam Catullus quidam, non insuavis poeta, commemorat dicens "munus dat tibi Sylla litterator". Idem apud Graecos γραμματοδιδάσκαλος vocitatur.

L'inserimento di Γραμματιστική colma l'assenza del greco in Agostino, dal quale l'autore delle *Nuptiae* sembra prendere le distanze anche per *litteratio*: l'attribuzione a *Romulus*, al di là del valore collettivo del nome (= 'popolo romano')⁷⁴, gioca ironicamente con il carattere adespoto di queste definizioni⁷⁵, ben noto al filologo Marziano che pure riconosce a Varrone il ruolo di *antistes* della grammatica a Roma.

Nel *De ordine* l'importanza della ἐγκύκλιος παιδεία non è comunque in discussione⁷⁶: le *artes liberales* sono l'espressione compiuta della *philosophia* (II 12, 35 - 18, 47), una delle due vie – l'altra è l'*auctoritas* di Dio – per fare luce laddove regna la *rerum obscuritas* (II 5, 16)⁷⁷. Marziano, ancora una volta, si distingue: le sette arti delle *Nuptiae* sono *virgines dotaes* di *Philologia*, l'unica vergine terrena che avrà il privilegio di salire in cielo dopo aver vomitato la sua conoscenza terrena (II 135-138) fino a diventare *refectior sublimisque* (II 139); l'*insignis* Filosofia (I 96), donna dal glorioso passato (VI 576 *tot gymnasiorum ac tantorum heroum matrem*), rimarrà invece ancorata alla terra (cf. *gravis* a I 96 e II 131), ormai superata (IX 899 *dirutaque gimnasia*) e irricognoscibile per lo stesso Marziano (VI 576)⁷⁸. Lei stessa, del resto, ha favorito le nozze di Filologia (II 131; VI 576), prevedendone la meritata ascensione alle regioni celesti (II 131)⁷⁹.

70 Vd. *supra*, VIII.

71 Vd. *supra*, parte 3, sezioni α e β.

72 Sul greco in Agostino la critica si rifà tuttora a COURCELLE 1948, pp. 137-194, ma la questione andrebbe riesaminata *in toto* e affrontata su nuove basi.

73 Cf. *supra*, VIII.3. Sulla terminologia greca e latina per 'grammatici' e 'letterati' vd. KASTER 1997, pp. 447-452.

74 Come osservava già KOPP 1836, p. 261; cf. SCHIEVENIN 2009, pp. 38-40 e BOWER 1961, p. 467. Stesso uso di *Romulus* per indicare la latinità più antica a III 233.

75 Cf. le testimonianze riportate da SCHIEVENIN 2009, p. 39, nt. 35.

76 Il dialogo è una delle otto opere giovanili scritte dopo la 'conversione' al Cristianesimo, fra *Rus Cassiciacum* (autunno 386 – aprile 387: *Contra Academicos*, *De beata vita*, *De ordine*, *Soliloquia*), Roma (autunno 387 – estate 388: *De quantitate animi*, parte del *De libero arbitrio*), Tagaste (autunno 388 – inizio del 391: *De musica*, *De magistro*) e Ippona (prima del 395: conclusione del *De libero arbitrio*): cf. ad es. MORESCHINI 2013, pp. 961-962. Per un profilo biografico di Agostino basti il riferimento al 'classico' FLASCH 1983.

77 Sul *De ordine* come prima opera in cui appare il 'ciclo' delle arti liberali vd. HADOT 2005, pp. 101-136. Sulle arti liberali in Agostino cf. anche TOPPING 2012.

78 Cf. *supra*, VIII.6.1. Diversa lettura del ruolo di Filosofia (ritenuta comunque più importante di Filologia) in HADOT 2005, p. 402, nt. 41.

79 Cf. CRISTANTE 1987, p. 17 nt. 26 e SCHIEVENIN 1983.

Questo diverso *status* delle due discipline non autorizza letture superficiali secondo cui «compared to Apuleius and Augustine, however, Capella had little interest in philosophers» (TOPPING 2012, p. 31): ciò che caratterizza Marziano, semmai, è la lucida consapevolezza che il dibattito filosofico è tale *solo in quanto* ‘filologico’. Questo passaggio di testimone della conoscenza, forse simboleggiato nell’abbraccio affettuoso fra le due donne a II 131, non è certo una novità: già dal I sec. a.C., «privata dell’interazione dialettica nell’ambiente delle scuole di Atene, la filosofia assunse un aspetto libresco, strettamente connesso all’interpretazione dei propri testi fondativi. I circoli rivali rivendicavano per sé la corretta versione delle dottrine che sostenevano e l’esegesi dei testi era un mezzo particolarmente utile per dare fondamento alle proprie pretese di ortodossia. L’insegnamento si saldava così all’interpretazione del testo. Per questa ragione, dal I secolo a.C. il commento si impose come un genere letterario importante nella filosofia. Alcune delle principali figure di filosofi e scienziati nei secoli dell’impero furono anche dei commentatori: ciò vale per l’aristotelico Alessandro di Afrodisia e per platonici come Porfirio, Siriano e Proclo, ma vale anche per uno scienziato come Galeno, che commentò estesamente gli scritti di Ippocrate» (CHIARADONNA 2016, p. 23). E vale, naturalmente, anche per gli autori cristiani⁸⁰, specie negli anni della *Vulgata* di Gerolamo, delle traduzioni di Rufino e delle lotte dottrinali sull’interpretazione della *Bibbia* e sulle teorie di Origene (a sua volta filologo: si pensi all’*Hexapla*). È la nuova cultura dominante che Marziano, uomo del suo tempo, conosce perfettamente e non manca di attaccare attraverso modalità polemiche «enigmatiche e sfuggenti, [...] segnali che i lettori avrebbero potuto avvertire e intendere adeguatamente» (LENAZ 1980, p. 734). Solo per citare alcuni casi: a I 2 l’*hapax* γυμνολογίζεις (che è lezione concordemente tradita e non va corretta) trova un sorprendente parallelo nell’*hapax* γυμνολογία, registrato nell’*Adversus Nestorianos* di Marco l’Eremita (§ 27)⁸¹; sempre a I 2 compare il rarissimo termine ἐγέρσιμον, che in NONN. *Ioh.* 20, 42 e 78 ed EUST. 75, p. 212, 78s. Tafel vale ‘resurrezione’⁸²; a II 145 sono riecheggiate le discussioni cristiane sul sesso delle anime nella vita eterna (*ut uterque sexus cum Philologia caelum posset ascendere*)⁸³; a VI 567, nell’inno a Pallade, il verso 5 *quae facis arbitrium sapientis praevia curae* è un attacco alla concezione cristiana del libero arbitrio, sulla base di elementi dottrinali essenzialmente stoici⁸⁴; a VI 578 il nesso *utpote talentorum conscia* riferito a Pedia (ovvero ‘Educazione’) richiama, con sottile polemica, l’interpretazione geronimiana della parabola biblica dei talenti (MATH. 25, 14-30)⁸⁵.

Esempi di questo genere non possono essere sottovalutati⁸⁶, come purtroppo accade per l’intera opera di Marziano: le *Nuptiae*, al contrario, esprimono una visione culturale compiuta, fondata sulla molteplicità delle conoscenze ricondotte all’unità del sapere, necessariamente bilingue (greco e latino)⁸⁷. Nel matrimonio fra Filologia e Mercurio si sposano, fuor di metafora, l’ecdotica e l’ermeneutica dei testi, al termine di un percorso di conoscenza fondato proprio su quella ἐγκύκλιος παιδεία che Agostino ha definitivamente ripudiato nel *De doctrina Christiana*⁸⁸, dove la formazione dell’intellettuale cristiano è finalizzata unicamente alla conoscenza dei testi *sacri*. L’intero secondo libro si fonda proprio sulla distinzione fra ciò che è utile per l’esegesi biblica e ciò che, inutile alla stessa, si può derubricare a inutile

80 Ampia rassegna di commenti cristiani, con bibliografia aggiornata, nel miscelaneo HOUGHTON 2016.

81 Cf. CRISTANTE – VERONESI 2016, pp. 6-10.

82 Cf. SCHIEVENIN 2009, pp. 19-29.

83 Cf. LENAZ 1980.

84 Cf. FILIP 2010 B, pp. 403-404.

85 Vd. SCHIEVENIN 2009, pp. 61-74.

86 *Contra* CAMERON 2011, pp. 206-207, ingiustamente scettico nei confronti di queste modalità polemiche.

87 Se non multilingue: Marziano accenna ai geroglifici egiziani (II 137-138: cf. CRISTANTE 2011, pp. 300-301) e forse anche a questioni giudaiche (cf. la nozione di *angelus* a II 153: CRISTANTE 2011, p. 314, con bibliografia). La cultura ebraica, del resto, si era già dimostrata ampiamente compatibile con quella ‘pagana’ e in particolare con il platonismo: ne è un tipico esempio Filone di Alessandria, nelle cui opere è evidente l’influsso del *Timeo* (fondamentale su questo la monografia di RUNIA 1986). Numenio di Apamea e Porfirio arriveranno a includere gli Ebrei nella tradizione ‘classica’: cf. LIEBESCHUETZ 2001, pp. 154-155.

88 Sulla svolta costituita dal *De doctrina Christiana*, con osservazioni che vanno molto al di là della prospettiva a cui ci si è limitati in questa sede, si veda la monumentale opera di LETTIERI 2002, in particolare pp. 116-150.

tout court (quando non dannoso): indispensabili alcune nozioni di numerologia (§ 16, 25: *numerorum etiam imperitia multa facit non intelligi translate ac mystice posita in Scripturis*) e di musica (§ 16, 26: *non pauca etiam claudit atque obtegit nonnullarum rerum musicarum ignorantia*), ma solo per comprendere meglio il volere di Dio; fondamentale la conoscenza della storia, purché scevra dalle fantasticherie dei pagani (§ 28, 43-44); l'astronomia, *siderum autem cognoscendorum non narratio, sed demonstratio* (§ 29, 46), è poco più che un passatempo, mentre l'astrologia è *pernicionissimus error*; utilissima la dialettica, a patto che si eviti la *libido rixandi et puerilis quaedam ostentatio decipiendi adversarium* (§ 31, 48); la retorica, senz'altro importante⁸⁹, va maneggiata con cura e di certo non è strumento sufficiente per raggiungere la *beatae vitae veritas* (§ 37, 55); nessun cenno alla geometria. La rassegna culmina con tre precetti fondamentali: i giovani assetati di conoscenza *nullas doctrinas quae praeter Ecclesiam Christi exercentur, tamquam ad beatam vitam capessendam secure sequi audeant, sed eas sobrie diligenterque diiudicent* (§ 39, 58); quanto alle dottrine filosofiche degli antichi, con particolare riguardo ai platonici, «nell'ipotesi che abbiano detto cose vere e consone con la nostra fede, non soltanto non le si deve temere, ma le si deve loro sottrarre come da possessori abusivi e adibirle all'uso nostro»⁹⁰ (§ 40, 60 *si qua forte vera et fidei nostrae accomodata dixerunt, [...] non solum formidanda non sunt, sed ab eis etiam tamquam ab iniustis possessoribus in usum nostrum vindicanda*); allo stesso modo ci si dovrà comportare con le *artes liberales*, che *accipere atque habere licuerit in usum convertenda Christianum* (*ibid.*). Il punto cruciale riguarda comunque lo *status* del testo biblico; in *doct. christ.* II 11, 16 Agostino afferma che la conoscenza del greco e dell'ebraico è utile nel momento in cui sussistano profonde divergenze fra i traduttori latini:

Contra ignota signa propria magnum remedium est linguarum cognitio. Et latinae quidem linguae homines, quos nunc instruendos suscepimus, duabus aliis ad Scripturarum divinarum cognitionem opus habent, hebraea scilicet et graeca, ut ad exemplaria praecedentia recurratur, si quam dubitationem attulerit latinorum interpretum infinita varietas. [...] Sed non propter haec pauca quae notare atque interrogare facillimum est, sed propter diversitates, ut dictum est, interpretum illarum linguarum est cognitio necessaria. Qui enim Scripturas ex hebraea in graecam verterunt, numerari possunt, latini autem interpretes nullo modo. Ut enim cuique primis fidei temporibus in manus venit codex graecus et aliquantulum facultatis sibi utriusque linguae habere videbatur, ausus est interpretari.

Il concetto è ribadito a § 15, 22:

libros autem Novi Testamenti, si quid in latinis varietatibus titubat, graecis cedere oportere non dubium est, et maxime qui apud ecclesias doctiores et diligentiores reperiuntur.

Nella visione agostiniana il greco non ha particolare rilievo di per sé, ma solo in funzione della corretta lettura del testo *latino*⁹¹: di qui l'interesse verso le nuove traduzioni di Gerolamo (suo corrispondente epistolare), sia dalla Settanta sia dall'ebraico, che Agostino dimostra di utilizzare già dal 403, a pochissimi anni dalla loro pubblicazione⁹².

L'impostazione teorica del *De doctrina Christiana* non può che ridurre a parodia la conoscenza 'tradizionale', quella delle vecchie scuole frequentate dello stesso Agostino in gioventù (*conf.* I 14):

89 Cf. *Doctr. Christ.* IV 2, 3.

90 Traduzione di V. Tarulli.

91 Del resto il poco greco appreso da ragazzo gli è comunque sufficiente per stigmatizzare i suoi avversari in materia di fede (*Petil.* II 90-91 = CSEL LII p. 75, 3-9): *PETILIANUS dixit: "Si vos tenere Catholicam dicitis, 'catholicos' illud est quod Graece dicitur 'unicum' sive 'totum'. Ecce in toto non estis, quia in parte cessistis". AUGUSTINUS respondit: "Et ego quidem Graecae linguae perparum assecutus sum et prope nihil; non tamen impudenter dico me nosse ὅλον non esse 'unum', sed 'totum', et καθ' ὅλον 'secundum totum'; unde Catholica nomen accepit"* (PETILIANO disse: "Se voi affermate di avere la (fede) Cattolica, sapete che 'catholicos' è un vocabolo greco, che significa 'unico' o 'tutto'. Ma voi non siete nel tutto, perché vi siete ritirati in un partito. AGOSTINO rispose: "A dire il vero io ho imparato ben poco della lingua greca, anzi quasi niente; tuttavia senza impudenza posso dire di sapere che ὅλον non significa 'uno solo', ma 'tutto', e καθ' ὅλον 'secondo il tutto', da cui l'appellativo 'Cattolica'). Cf. ADAMS 2003, p. 220, nt. 435.

92 Sull'uso delle traduzioni geronimiane in Agostino vd. HOUGHTON 2008, pp. 5-21, con bibliografia.

Cur ego Graecam etiam grammaticam oderam talia cantantem? Nam et Homerus peritus texere tales fabellas et dulcissime vanus est. Mihi tamen amarus erat puero. Credo etiam Graecis pueris Vergilius ita sit, cum eum sic discere coguntur ut ego illum. Videlicet difficultas, difficultas omnino ediscendae linguae peregrinae, quasi felle aspergebat omnes suavitates Graecas fabulosarum narrationum. Nulla etiam verba illa noveram et saevis terroribus ac poenis, ut nossem, instabatur mihi vehementer. Nam et latina aliquando infans utique nulla noveram et tamen advertendo didici sine ullo metu atque cruciatu inter etiam blandimenta nutricum et ioca adridendum et laetitias alludentium.

L'esperienza dell'*Homerus...* *amarus* ingurgitato a suon di percosse rientra nella costruzione del personaggio Agostino, interamente volto alla fede in Dio e lontano dallo sterile sapere antico. L'autore delle *Confessiones* (avviate nel 397) ha ormai preso le distanze dal *De ordine* (terminato nel 387), definitivamente abiurato in *retract.* I 3, 2: il vescovo di Ippona ammetterà il proprio rammarico (*displicet mihi*) per aver dato troppo peso alle arti liberali, che di certo non implicano la santità⁹³; dichiarerà profondo dispiacere per aver diffuso ambigue teorie platoniche facendole passare come proprie; si pentirà, infine, per aver tributato troppi onori a un filosofo come Pitagora, simbolo del sapere matematico, *ut qui hanc audit vel legit possit putare me credidisse nullos errores in Pythagorica esse doctrina, cum sint plures idemque capitales* (§ 3). Si arriverà così ad affermazioni temerarie (AUG. *gen. ad litt.* IV 5, p. 101, 14-19):

[...] *sed ita acciperetur: omnia corpora in coloribus disposuisti, ac si diceretur: omnia corpora sic disposuisti, ut haberent colores. Quasi vero a creatore Deo disposita in coloribus corpora, id est ita disposita, ut colorata essent, possit aliter intellegi, nisi aliqua ratio colorum singulis corporum generibus distribuendorum in ipsa disponentis sapientia non defuisse intellegatur, etsi color ibi non appellatur. Hoc est enim, quod dixi, dum res conceditur, non esse de vocabulis laborandum.*

All'interno di un passo dedicato alla *ratio* numerica della creazione di Dio, certamente noto a Marziano in virtù della materia aritmologica⁹⁴, la chiosa finale sembra un riflesso della travagliata gestazione del *De Genesi ad litteram*⁹⁵. Alla luce di questi aspetti diventa ancora più significativa la differenza fra AUG. *ord.* II 12, 35 (il passo da cui ha preso le mosse questa riflessione) e MART. CAP. II 229⁹⁶, dove una Grammatica ancora *infans* ha in Varrone il suo *antistes*, termine chiave della polemica anticristiana delle *Nuptiae*: lo si ritrova nel prologo (I 2), dopo i *versiculi* dedicati a Imeneo, quando Marziano (figlio) accusa Marziano (padre) di cantare *nugulas ineptas* come un *nictans antistes* che innalza inni prima di aver aperto le porte del tempo. L'immagine, che torna nella conclusione dell'opera (IX 999), è tratta da Porfirio (*abst.* IV 9,5)⁹⁷, ma anche lo scontro fra padre e figlio ha inequivocabili riferimenti porfiriani (e dunque anticristiani)⁹⁸: secondo il filosofo di Tiro, solo il saggio in senso 'pitagorico' è veramente 'sacerdote' e persona cara a Dio (μόνος οὖν ἰερεὺς ὁ σοφός, μόνος θεοφιλής, *Marc.* 16); rivoltandogli contro le sue stesse parole, Lattanzio lo stigmatizzerà come colui che *antistitem se philosophiae profitebatur* (*inst.* V 2, 3)⁹⁹.

La presenza di Porfirio spiega anche la coesistenza di elementi peripatetici e accademici nelle *Nuptiae*, a torto ritenuti contrastanti¹⁰⁰: proprio con Porfirio si compie quel processo di armonizzazione

93 *Multum tribui liberalibus disciplinis, quas multi sancti multum nesciunt; quidam etiam qui sciunt eas, sancti non sunt.*

94 *Gen. ad litt.* IV 2, 2 - 7, 12; cf. *infra*, 7.4.1. e 7.6.1. Su Agostino esegeta della *Bibbia* una sintesi in WILLIAMS 2006.

95 Intrapreso nel 400, più volte interrotto, redatto definitivamente fra 412 e 415, preceduto dal *De Genesi contra Manichaeos* (398) e da un manoscritto incompleto che, ritrovato nel 427, verrà pubblicato senza ulteriori cure come *De Genesi liber imperfectus*: cf. AGAESSE - SOLIGNAC 1972 I, pp. 11-50.

96 Cf. *supra*, all'inizio del presente capitolo.

97 Cf. SCHIEVENIN 2009, pp. 10-11.

98 Cf. CRISTANTE - VERONESI 2016, pp. 2-4. Per una introduzione al perduto *Contro i cristiani* di Porfirio vd. il recente BECKER 2016, pp. 15-85, con bibliografia; *status quaestionis* sui rapporti fra Porfirio e Origene in ZAMBON 2011; più in generale sui rapporti fra platonici e cristiani dal II al III secolo vd. ZAMBON 2015.

99 Cf. SCHOTT 2008, pp. 54-55 e 207 nt. 12, e BEATRICE 1993.

100 STAHL - JOHNSON - BURGE 1971, p. 119: «It would appear that Martianus used a wider range of sources for his discourse on rhetoric than for most of his other handbooks, and attempted, with neither success nor consciousness of failure, to combine conflicting theories».

fra Aristotele e Platone¹⁰¹ iniziato già con Antioco di Ascalona e destinato ad arrivare fino a Simplicio¹⁰². Perfettamente inserito in questa linea, Marziano integra diversi elementi dottrinali in un «sistema unificato»¹⁰³ tipicamente neoplatonico (HADOT 2005, p. 395):

Le néoplatonisme n'est pas une philosophie éclectique, mais syncrétiste, qui a intégré, presque sans raccord apparent, dans un système doctrinal nouveau et original, non seulement des éléments pythagoriciens, stoïciens et péripatéticiens, mais aussi les doctrines hermétiques et les *Oracles chaldaïques*, et, dans le domaine latin, le *Songes de Scipion* de Cicéron et les enseignements religieux des Étrusques.

Di qui lo spazio concesso a notizie marginali, ma comunque meritevoli di essere salvate: l'inversione degli antipodi terrestri rispetto alla *vulgata* delle fonti (VI 605-607)¹⁰⁴; un'altrimenti ignota (e corretta) misurazione del meridiano terrestre compiuta da Eratostene (VI 596-598)¹⁰⁵; l'elenco delle rette irrazionali, *unicum* nella geometria latina (VI 720)¹⁰⁶; la teoria della rotazione di Mercurio e Venere attorno al Sole (VIII 854-857); la divisione della musica attribuita a Laso di Ermione (IX 936)¹⁰⁷. Di qui, soprattutto, l'insistenza sull'unità del sapere, necessariamente bilingue¹⁰⁸, secondo una visione del mondo che mette al centro la filologia, scienza della parola. Da questo punto di vista, il *vertere* marziano rappresenta l'espressione più concreta e compiuta di quella *reductio omnium artium ad Philologiam* che è «glorificazione del pensiero e dell'indagine umana»¹⁰⁹.

101 Evidente anche in autori che generalmente non rientrano nelle storie della filosofia, ad esempio Plutarco (apprezzato e citato da Porfirio), a testimonianza di un sentire ben radicato negli ambienti colti dell'Impero romano: cf. ZAMBON 2002, pp. 73-85.

102 Sul tema si rimanda agli studi di KARAMANOLIS 2006, pp. 1-330 e HADOT 2015.

103 Prendo a prestito le parole di HADOT 2005, p. 394 («système unifié»).

104 Vd. SCHIEVENIN 2009, pp. 89-103.

105 Vd. SCHIEVENIN 2009, pp. 75-88.

106 Vd. *infra*, 3.11.2.4.

107 Cf. CRISTANTE 1987, pp. 39-47 e GUILLAUMIN JR. 2012, pp. 170-174. Su Laso di Ermione vd. PRIVITERA 1965, pp. 19-95 e BRUSSICH 1977.

108 Va sottolineato che questa posizione, *pace* Agostino, è condivisa anche in ambiente cristiano; ne sono chiaro esempio i codici biblici greco-latini e latino-greci realizzati fra IV e VII, su cui cf. l'analisi di RADICIOTTI 1998, che a p. 167 afferma: «Proprio per la complessità [...] del fenomeno culturale in questione, solo una cultura bilingue (o trilingue) di antica tradizione poteva concepire codici digrafici, come i grandi codici scritturali, con una disposizione così nuova del testo, con allestimento «pagina contro pagina»».

109 FERRARINO 2011, p. 377.



APPENDICI



App. 1 - ELENCO DEI MANOSCRITTI MARZIANEI

In questa sezione è contenuto l'elenco dei manoscritti che riportano l'intero *De nuptiis*, singoli libri o parti dell'opera, nonché rimaneggiamenti trãditi sotto il nome di Marziano. La presente rassegna ricalca il fondamentale catalogo di LEONARDI 1959 - 1960, integrato con altre fonti via via segnalate, e riordinato secondo criteri di contenuto e cronologia dei codici: per questo motivo molti manoscritti si ripetono nelle varie sezioni, a seconda dei libri delle *Nuptiae* di cui sono testimoni.

Nella prima colonna di sinistra è riportato il numero assegnato a ogni codice da Leonardi (**n. L.**); seguono la collocazione e la segnatura, l'epoca, i paragrafi delle *Nuptiae* ed eventuali glosse e/o commenti di cui il manoscritto è testimone, compresi quelli provenienti da altri codici e uniti al testo di Marziano in epoca moderna. La grafia in grassetto rappresenta i link diretti alla consultazione sul web, talvolta incompleta e comunque non ancora possibile per tutti i manoscritti. I punti segnalati in rosso rivelano la presenza di problemi sui quali si renderà necessaria una successiva verifica sistematica.

La paternità di glosse e commenti, ricavata quasi per intero da LUTZ 1971, è stata corretta limitatamente al corpus OGT sulla base di O'SULLIVAN 2010, pp. v-cxxx, la cui ricerca ha permesso di modificare alcune attribuzioni e, soprattutto, di togliere vari manoscritti dalla categoria delle glosse 'non identificate'.

Questo lavoro, che rinuncia a qualsiasi tentativo di ricostruzione di archetipi e parentele fra codici – operazione, come si è visto, impossibile allo stato attuale degli studi –, intende solo riunire informazioni sparse nella bibliografia, così da avere un punto di partenza completo per un futuro riesame della tradizione manoscritta.

LEGENDA

Excerpta, rimaneggiamenti, interpolazioni

CASS. Φ = Cassiodoro, *Institutiones*, versione Φ Mynors

CHIRIO = Chirio Consulto Fortunaziano

HIPP. = *Hipparchus*

LU'TE = *de mensura lunae et terrae*

Glosse e commenti

| | | | |
|------|-----------------------------------|-----|--|
| AA | = Anonimi di Avranches (1 e 2) | OGT | = <i>Oldest Gloss Tradition</i> |
| AB | = Anonimo Barberiniano | RA | = Remigio d'Auxerre, famiglia A |
| ABE | = Anonimo di Berlino | RB | = Remigio d'Auxerre, famiglia B |
| AC | = <i>Anonymus Cantabrigiensis</i> | RC | = Remigio d'Auxerre, famiglia C |
| AG | = Glosse in antico gallese | RE | = Remigio, <i>excerpta</i> |
| AXII | = Anonimo del XII secolo | RG | = Remigio, glosse sparse |
| CMC | = <i>Corpus Martianus Capella</i> | s | = commento separato dal testo |
| E | = Eriugena e ambito eriugeneo | | (sia in origine, sia in manoscritti compositi rilegati in epoca moderna) |
| NI | = non identificate | TC | = Teodorico di Chartres |
| NOT | = Notker Labeo | | |

App. 1.0 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO I LIBRI I - IX (§§ 1 - 1000 O PARZIALI)

| (n.L.) | BIBLIOTECA E SEGNAURA | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|--|--------------|----------------|--|-----------------------------|
| 1 (73) | Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau LXXIII | IX | 1r - 108v | 1 - 1000 | / |
| 2 (82) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 36 | IX | 1r - 127v | 1 - 1000 | OGT |
| 3 (83) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 87 | IX | 1v - 132v | 1 - 920 mutilo | OGT |
| 4 (84) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 88 | IX | 2r - 181v | 1 - 1000 | OGT E (a IX libro) |
| 5 (101) | London, British Library, Harley 2685 | IX | 39rb - 102rb | 1 - 1000 | OGT |
| 6 (144) | Oxford, Bodleian Library, Laud. lat. 118 | IX | 1r - 91r | 1 - 1000 | OGT |
| 7 (208) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1535 | IX | 1r - 110r | 1 - 944 mutilo | OGT |
| 8 (89) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48 | IX | 2r - 91v | 1 - 1000 | OGT |
| 9 (20) | Besançon, Bibliothèque Municipale, 594 | metà IX | 1r - 84v | 1 - 1000 lacune: <i>vd. nota a</i> | OGT |
| 10 (161) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8670 | metà IX | 1r - 122r | 1 - 1000 | OGT |
| 11 (160) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8669 | sec. metà IX | 1r - 121v | 1 - 1000 | OGT |
| 12 (162) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8671 | fine IX | 1r - 88r | 1 - 1000 lacune: <i>vd. nota b</i> | OGT |
| 13 (210) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1987 | fine IX | 1v - 144v | 1 - 1000 | OGT |
| 14 (28) | Cambridge, Corpus Christi College Library, 153 | IX | 1ra - 67rb | 1 - 1000 | CMC + AC <i>vd. II.3</i> |
| 15 (8) | Bamberg, Staatsbibliothek, Class 39 (M. V. 16) | fine IX | 1r - 226r | 1 - 1000 | NI <i>vd. nota c</i> |
| 16 (26) | Bruxelles, Bibliothèque Royale, 9565 - 9566 | IX | 13v - 196v | 1 - 975 mutilo <i>vd. nota d</i> | NI |
| 17 (15) | Bern, Stadtbibliothek, 56 B | IX - X | 7r - 176v | 1 - 1000 | RB (I - IX) |
| 18 (80) | Köln, Dombibliothek, Hs. 193 | IX - X | 1v - 200v | 1 - 1000 | OGT |
| 19 (112) | Montecassino, Biblioteca dell'Abbazia, 332 | IX - X | 2a - 245b | 1 - 1000 | NI |
| 20 (125) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14729 | IX - X | 70v - 218v | 1 - 1000 | |
| 21 (92) | S. Pietroburgo, Pùblícnaja Bibliotéka, Class. lat. F. v. 10 | X | 1r - 61v | 26 - 1000 lacune: <i>vd. nota e</i> | OGT |
| 22 (159) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7900 A | X | 112r - 155v | 1 - 1000 lacune: <i>vd. nota f</i> | RB (I - V 473) |
| 23 (60) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 190 | XI | 2r - 117v | 1 - 1000 | |
| 24 (224) | Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, lat. XIV, 203 (4377) | XI | 1r - 199v | 1 - 969 mutilo | |
| 25 (147) | Oxford, Merton College Library, 291 | metà XII | 1r - 95r | 1 - 1000 lacune: <i>vd. nota g</i> | RB |
| 26 / | Alençon, Bibliothèque municipale, 635 | metà XII | 1ra - 199vb | 1 - 1000 | RA <i>vd. nota h</i> |

| | | | | | |
|--------------------------|---|------------|------------------------|---------------------------------------|--|
| 27 (30) | Cambridge, Corpus Christi College Library, 330 | XII | 1r - 87r | 1 - 1000 | OGT ----- sAC 88r - 126b |
| 28 (34) | Cambridge, University Library, II 2 23 | XII | 1r - 104r | 1 - 1000 | |
| 29 (66) | Firenze, Biblioteca Riccardiana, 916 | XII | 1v - 87v | 1 - 1000 | RG |
| 30 (173) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 14753 | XII | 1r - 152r | 1 - 1000 | |
| 31 (223) | Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, lat. XIV, 36 (4055) | XII | 1va - 201vb | 1 - 1000 | RA |
| 32 (174) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 14754 | XII | 95v - 202v | 1 - 1000 | sRA (I - IX: 1r - 92r) ----- RA (I - IX: 95r - 202v) |
| 33 (88) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Periz. Q. 2 | XII - XIII | 1r - 109r | 1 - 1000 lacune: <i>vd. nota i</i> | RA |
| 34 35 (177 178) | Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève, 1041 (ll. I - VI) Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève, 1042 (ll. VI - IX) | XII - XIII | 1v - 129v 1r - 112r | 1 - 1000 | RA |
| 36 (181) | Praha, Národní a Universitní knihovna, VIII. H. 17 | XII - XIII | 1r - 62r | 1 - 1000 <i>vd. anche IV.8</i> | RG |
| 37 (198) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottobon. lat. 1840 | XIII | 1v - 134r | 1 - 1000 | RG |
| 38 (236) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 62 Gud. lat. 2° | XIII | 1r - 110r | 1 - 1000 | |
| 39 (109) | Milano, Biblioteca Ambrosiana, F 199 Sup. | XIV | 1r - 100r | 1 - 902 mutilo | |
| 40 (182) | Roma, Biblioteca Casanatense, 1901 | XIV | 1ra - 39va | 1 - 1000 | |
| 41 (12) | Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität, F. V. 40 | XIV - XV | ? | 1 - 1000 | RG |
| 42 (21) | Bologna, Biblioteca Universitaria 4073 | XV | 1r - 100r | 1 - 1000 | |
| 43 (36) | Cesena, Biblioteca Malatestiana, S. XVI. 1 | XV | 1v - 235rb | 1 - 1000 | RA |
| 44 (47) | Madrid, El Escorial, Biblioteca del Monasterio, ç. IV. 10 | XV | 1r - 195v | 1 - 1000 | |
| 45 (90) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. O 36 | XV | 1r - 224v | 1 - 1000 | |
| 46 (93) | London, British Library, Add. 27.321 | XV | 2r - 99r | 7 - 1000 acefalo | |
| 47 (132) | Napoli, Biblioteca Nazionale, V. A. 16 | XV | 1r - 229r | 1 - 1000 | |
| 48 (133) | Napoli, Biblioteca Nazionale, XVI. A. 8 | XV | 1r - 88r | 1 - 1000 | |
| 49 (190) | Troyes, Bibliothèque Municipale, 1372 | XV | ? | 1 - ? | |
| 50 (196) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Chigi H. V. 177 | XV | 1r - 183r | 1 - 1000 | |
| 51 (212) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urb. lat. 329 | XV | 2r - 162v | 1 - 1000 | |
| 52 (222) | Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, lat. XIV, 35 (4054) | fine XV | 1r - 168v | 1 - 1000 | |

| | | | | | |
|-------------|---|----------------|-----------|----------------|--|
| 53 (194) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 130 | fine XV | 1r - 111v | 1 - 993 mutilo | |
| 54 (50) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 51. 13 | fine XV (1490) | 1r - 148v | 1 - 1000 | |

Note

- a Caduta di un foglio dopo f. 34: lacuna da IV 414 a IV 424.
- b Ai ff. 82v - 109r sono riportate le parti allegoriche o comunque legate alla *fabula*:
- ▶ IV 327 - 343
 - ▶ V 425 - 442
 - ▶ VI 567 - 582
 - ▶ VII 725 - 729
 - ▶ VIII 803 - 804
 - ▶ IX 888 - 891 e 997 - 1000.
- c Il codice presenta glosse di mani ed epoche diverse: vd. LEONARDI 1960, p. 6 e SUCKALE-REDLEFSEN 2004, p. 41.
- d J.B. Guillaumin ha individuato la parte mancante del manoscritto: si tratta del frammento ***Düsseldorf, Universitäts- und Landesbibliothek, K06: 014***.
- e Il codice ha subito la caduta di molti fogli:
- ▶ ff. 9r-10r: si passa direttamente da I 97 a II 199 - 220.
 - ▶ ff. 10r-14v: III 221-241, poi si passa a III 269 - 292.
 - ▶ ff. 15r-26r: il IV libro è riportato per intero (327 - 424).
 - ▶ ff. 26r - 28v: V 425 - 449.
 - ▶ ff. 29r - 34v: VI 567 - 658.
 - ▶ ff. 35r - 45v: il VII libro è riportato per intero (725 - 802)
 - ▶ ff. 46r - 50v: VIII 803 - 848
 - ▶ ff. 51r - 61v: IL IX libro è riportato per intero (888 - 1000)
- f Il testo inizia a I 1 v. 7 (*foedere complacito*) e ha una lacuna a causa della caduta del f. 141.
- g Dopo f. 32 sono caduti 6 o 7 quaternioni: si passa da II 174 (*puellarum -*) a VI 633 (*- nam paulatim...*)
- h Assente in LEONARDI 1960, il manoscritto è citato nella rassegna di JEUDY 1991, p. 492 come testimone del commento di Remigio d'Auxerre, senza indicazione della famiglia, ma da assegnare ad A per la presenza dell'*accessus*.
- i Mutilo a IV 422, acefalo a V 474, privo di VIII 803 - 810.

App. 1.1 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO I (§§ 1 - 97 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECA E SEGNATURA | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|----------|----------------|--|---|
| 1 (134) | Orléans, Bibliothèque Municipale, 191 | IX | 257 - ? | 1 - 97 | OGT |
| 2 (189) | Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100 | IX | 66r - 75v | 1 - 97 | E (Leonardi) o NI (Lutz) / OGT |
| 3 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 99ra - 100vb | 1 21 - 22 24 31 - 33 91 - 93 | solo le parti in versi |
| 4 (91) | Leipzig, Stadtbibliothek, Phil. lat. Rep. I. 4 | X | 163v - ??? | 1 - 97 | RG |
| 5 (163) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8672 | X | 3rv | 42 - 66 acefalo e mutilo | |
| 6 (238) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 133 Gud. lat. 2° | X | 1v - 24r | 1 - 97 | NI |
| 7 (11) | Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität, F. V. 17 | X | 1r - 20r | 1 - 97 | RB |
| 8 (5) | Avranches, Bibliothèque de la Ville, 240 | XI | 1r - 8r | 1 - 97 | sR <i>vd. nota a</i> |
| 9 (19) | Bern, Stadtbibliothek, 331 | XI - XII | 1 - ? | 1 - 97 | RC |
| 10 (70) | Gotha, Thüringische Landesbibliothek, Membr. II 98 (79) | XI | ? | 4 - 97 acefalo | |
| 11 (59) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, S. Croce Pl. 24 sin. 10 | XI | 1r - 10v | 1 - 97 | sRB I: 23r - 51r |
| 12 (119) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 4559 | XI | 46ra - 50vb | 1 - 97 | |
| 13 (122) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14271 | XI | 2ra - 6vb | 1 - 97 | OGT ----- sRB I: 12r - 26r ----- sRB I: 37r - 46v |
| 14 (126) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14792 | XI | 1r - 19r | 1 - 97 | sRB I: 40r - 86r |
| 15 (169) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 12410 | XI | 93r - 100v | 1 - 47 mutilo | RG |
| 16 (186) | Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, 872 | XI | 3 - 85 | 1 - 97 | Nor |
| 17 (52) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 51. 15 | XI - XII | 1r - 10r | 1 - 97 | sRB I: 19r - 44v |
| 18 (25) | Bruxelles, Bibliothèque Royale, 5092-5094 | XII | 1r - 7r | 1 - 97 | RG + NI |
| 19 (43) | Edinburgh, University Library, D.b. IV. 6 (Ms. 16) | XII | 150r - ? | 1 - 97 | |
| 20 (48) | Eton, College Library, 90 | XII | 64r - 67v | 7 - 65 acefalo e mutilo | |
| 21 (49) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 35. 42 | XII | 1r - 13r | 1 - 97 | RG |
| 22 (79) | Copenhagen, Kongelige Bibliotek, G.K.S. 421 fol. | XII | 1r - 28v | 1 - 97 | |

| | | | | | |
|-------------|--|------------|--|--|---------|
| 23 (86) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 144 | XII | 52v - 68r | 1 - 97 | NI |
| 24 (87) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 217 | XII | 234v - 252v | 1 - 97 | |
| 25 (150) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 6280 | XII | 73r - 82v | 1 - 97 | NI |
| 26 (202) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 244 | XII | 66r - ? | 1 - 97 | NI |
| 27 (206) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1377 | XII | 1v - 16v | 1 - 97 | NI |
| 28 (167) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8802 | XII | 2r - 26r | 1 - 97 | |
| 29 (230) | Wien, Nationalbibliothek, 272 | XII - XIII | 56v - 64v | 1 - 97 | NI |
| 30 (62) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, S. Marco 343 | XII - XIII | 2r - 13v | 1 - 97 | RG |
| 31 (110) | Milano, Biblioteca Ambrosiana, M 37 Sup. | XII - XIII | 1r - 55v | 1 - 97 | RG |
| 32 (69) | Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Phil. 164 | XII - XIII | 1r - 20v | 1 - 97 | NI |
| 33 (24) | Brugge, Stadsbibliotheek, 532 | XIII | 76r - 80v | 1 - 68 mutilo | |
| 34 (26) | Bruxelles, Bibliothèque Royale, 15586 | XIII | 2r - 23r | 1 - 97 | |
| 35 (35) | Cambridge, University Library, Add. 3038 | XIII | 58r - 62r | 1 - 26 mutilo | |
| 36 (67) | Freiburg i Br., Universitätsbibliothek, Hs. 376 | XIII | 54r - 65v | 1 - 97 | |
| 37 (105) | London, British Library, Royal E. 5 | XIII | 1r - 6r | 1 - 97 | NI |
| 38 (118) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 628 | XIII | 5r - 25v | 1 - 97 | RG |
| 39 (164) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8673 | XIII | 1r - 41v | 1 - 97 | RG |
| 40 (183) | Roma, Biblioteca Vallicelliana, F. 106 | XIII | 1r - 13v | <i>vd. nota b</i> | RG |
| 41 (234) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 41. 7. Aug. 4° | XIII | 1r - 9r | 1 - 97 | RG + NI |
| 42 (235) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 68. 16. Aug. 8° | XIII | 151r - 165v | 18 - 97 acefalo | NI |
| 43 (197) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottonobon. lat. 1516 | XIII | 67v - 68r 84v 85r - 105v IIIr - IVv e 126rv | 1 - 3 1, ll. 1-2 1 - 97 1 - 7 | RG |
| 44 (193) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 10 | XIII - XIV | 1r - 29v | 1 - 97 | AB |
| 45 (53) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 51. 17 | XIV | 1r - 52v | 1 - 97 | NI |
| 46 (68) | Giessen, Universitätsbibliothek, Hs. 82 | XIV | 1v - 23v | 1 - 97 | RG |
| 47 (142) | Oxford, Bodleian Library, Canon. lat. class. 93 | XIV | 1r | 27 - 28 <i>vd. nota c</i> | |
| 48 (179) | Pommersfelden, Gräfllich Schönbornsche Schlossbibliothek, 261 | XIV | 116ra - 123vb | 1 - 97 | NI |
| 49 (55) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 53. 12 | XIV - XV | 57ra - 60rb | 1 - 97 | |

| | | | | | |
|-------------|---|----------|-------------|--|------------------------------|
| 50 (143) | Oxford, Bodleian Library, Canon. misc. 110 | XIV - XV | 123r - 137r | 1 - 97 | |
| 51 (2) | Auxerre, Bibliothèque Municipale, 71 | XV | 1r - 21v | 1 - 97 | sRB I: 23r - ? |
| 52 (13) | Berlin, Deutsche Staatsbibliothek, lat. fol. 25 | XV | 2r - 81v | 1 - 97 | ABE |
| 53 (42) | Dresden, Stadtbibliothek, Dc. 180 | XV | 1 - ? | 1 - 97 | sAXII 27r - 57r |
| 54 (63) | Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Magl. VI, 177 | XV | 72r - 84r | 1 - 97 | sRB I: 17r - 42v |
| 55 (111) | Milano, Biblioteca Nazionale Braidense, A. H. IX 22 | XV | 18r - 32v | 1 - 97 | |
| 56 (137) | Orléans, Bibliothèque Municipale, 309 | XV | 1 - 50 | 1 - 96 mutilo | |
| 57 (180) | Praha, Metropolitní Kapitoly Knihovna, M. CXXVI | XV | 50r - 73r | 1 - 97 | |
| 58 (211) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Rossian. 1034 | XV | 39rb - 44rb | 1 - 61 <i>vd. nota d</i> | |
| 59 (218) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 5217 | XV | 2v - 14v | 1 - 97 | |
| 60 (220) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 8501 | XV | 75r - 86r | 1 - 97 | RG |
| 61 (228) | Wien, Nationalbibliothek, 252 | XV | 1r - 12r | 1 - 97 | |
| 62 / | Padova, Biblioteca Universitaria, 631 | XV | ? | 1 - 97 <i>vd. nota e</i> | |
| 63 (191) | Troyes, Bibliothèque Municipale, 2471 | 1475 | 53rv ? | 1 21 - 22 24 31 - 33 91 - 93 | solo le parti in versi |
| 64 (107) | Manchester, John Rylands Library, lat. 361 | XV - XVI | 126v - ? | 1 - 97 | ? |
| 65 (148) | Padova, Biblioteca Universitaria, 524 | XVI | 1r - 23r | 1 - 97 | |

Note

- a Commento di Remigio:
 RA
 17r - 38v: *ad librum I*
 38v - 58v: *ad librum II*
 58v - 61r: *ad librum III*
 61r - 75v: *ad librum IV*
 75v - 86v: *ad librum V*
 RB
 87r - 97v: *ad librum VI*
 98r - 101v: *ad librum VII*
- b Il testo è fortemente lacunoso e l'ordine dei quaternioni è errato. L'assetto corretto è il seguente (seguo CALDELLI 2013):
- ▶ cc. 1r-2v (I 1-7 *amoris*///);
 - ▶ lacuna;
 - ▶ cc. 3r-5v (I 8 [*frus*] *trantur nec facile* – I 17 *semina ele*///);
 - ▶ lacuna;
 - ▶ c. 10r-v (I 24 *quodcirca officium* – I 27 *Saturnium cir*///);
 - ▶ lacuna;
 - ▶ c. 11r-v (I 68 *ex omnibus compuncta* – I 74 *luce resplen*///);
 - ▶ cc. 6r-9v (I 82 *qui etiam sanguinis* – II 104 *quaternarium duxit*);
 - ▶ lacuna;
 - ▶ c. 12r-v (II 150 *illic Iovem regnare* – II 158 *fragmenta*);
 - ▶ lacuna;
 - ▶ c. 13r-v (II 199 [*modula*] *tionis post labores* – II 211 *beatorum veterum*///).
- c L'*excerptum* è intitolato *Nomina musarum ex Marciano Capella* e comprende i due paragrafi dedicati all'ascesa delle Muse in cielo.
- d Il paragrafo termina regolarmente e il manoscritto non sembra mutilo; la selezione di MART. CAP. I - 61 appare infatti coerente, poiché dal capitolo successivo inizia la sezione dedicata al concistoro di Giove.
- e Assente nel catalogo di Leonardi, è registrato senza indicazioni codicologiche in KRISTELLER 1998, p. 14, n. 631.

App. 1.2 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO II (§§ 98 - 220 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|----------|-------------------------|---|---|
| 1 (221) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 10063 | metà IX | Ir foglio di rilegatura | 119 143 | |
| 2 (237) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 132 Gud. lat. 2° | metà IX | 49r - 52r | 116 - 126 <i>vd. nota a</i> | OGT |
| 3 (134) | Orléans, Bibliothèque Municipale, 191 | IX | ? - 292 | 98 - 220 | |
| 4 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 92vb - 95ra | 98, 116 117 - 126 140 185 - 192 219 - 220 | solo le parti in versi |
| 5 (189) | Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100 | IX | 75v - 85r | 98 - 220 | E (Leonardi) o NI (Lutz) |
| 6 (163) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8672 | X | 4r - 9r | 135 - 220 acefalo | |
| 7 (91) | Leipzig, Stadtbibliothek, Phil. lat. Rep. I. 4 | X | ??? - 184r | 98 - 220 | RG |
| 8 (238) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 133 Gud. lat. 2° | X | 24r - 47r | 98 - 220 | NI |
| 9 (11) | Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität, F. V. 17 | X | 20r - 38r | 98 - 220 | RB <i>vd. nota b</i> |
| 10 (5) | Avranches, Bibliothèque de la Ville, 240 | XI | 9r - 16r | 98 - 220 | sR II: 38v - 58v |
| 11 (19) | Bern, Stadtbibliothek, 331 | XI | ? - ? | 98 - 220 | RC |
| 12 (59) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, S. Croce Pl. 24 sin. 10 | XI | 10v - 21v | 98 - 220 | sR II: 51r - 77v |
| 13 (70) | Gotha, Thüringische Landesbibliothek, Membr. II 98 (79) | XI | ? | 98 - 220 | |
| 14 (119) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 4559 | XI | 50vb - 55rb | 98 - 220 | |
| 15 (122) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14271 | XI | 6vb - 11rb | 98 - 220 | OGT ----- sRB II: 26v - 36v ----- sRB II: 46v - 54v ----- <i>vd. nota c</i> |
| 16 (126) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14792 | XI | 19r - 39v | 98 - 220 | sRB II: 86r - 131v |
| 17 (129) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 29021 | XI | f. 1 | 126 - 149 acefalo e mutilo | |
| 18 (186) | Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, 872 | XI | 85 - 170 | 98 - 220 | Nor |
| 19 (52) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 51. 15 | XI - XII | 10v - 19r | 98 - 220 | sRB 44v - 63v |
| 20 (25) | Bruxelles, Bibliothèque Royale, 5092-5094 | XII | 7r - 13r | 98 - 220 | RG + NI |
| 21 (43) | Edinburgh, University Library, D.b. IV. 6 (Ms. 16) | XII | ? - 157r | 98 - 218 mutilo | |
| 22 (48) | Eton, College Library, 90 | XII | 68r - 82v | 98 - 108 mutilo | |

| | | | | | | |
|-------------|---|------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------|---------|
| 23 (49) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 35. 42 | XII | 13r - 24v | 98 - 220 | | RG |
| 24 (79) | Copenhagen, Kongelige Bibliotek, G.K.S. 421 fol. | XII | 28v - 54r | 98 - 220 | | |
| 25 (86) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 144 | XII | 68r - 82v | 98 - 220 | | NI |
| 26 (150) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 6280 | XII | 82v - 91v | 98 - 220 | | NI |
| 27 (87) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 217 | XII | 252v - 270r | 98 - 220 | | |
| 28 (167) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8802 | XII | 14r - 26r | 98 - 220 | | |
| 29 (202) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 244 | XII | ? - 88v | 98 - 220 | | NI |
| 30 (206) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1377 | XII | 16v - 31v | 98 - 220 | | NI |
| 31 (62) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, S. Marco 343 | XII - XIII | 14r - 25v | 98 - 220 | | RG |
| 32 (110) | Milano, Biblioteca Ambrosiana, M 37 Sup. | XII - XIII | 55v - 103r | 98 - 220 | | RG |
| 33 (230) | Wien, Nationalbibliothek, 272 | XII - XIII | 65r - 70r | 98 - 220 | | NI |
| 34 (69) | Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Phil. 164 | XII - XIII | 20v - 37v | 98 - 220 | | NI |
| 35 (26) | Bruxelles, Bibliothèque Royale, 15586 | XIII | 23r - 42v | 98 - 220 | | |
| 36 (67) | Freiburg i Br., Universitätsbibliothek, Hs. 376 | XIII | 65r - 76r | 98 - 220 | | |
| 37 (105) | London, British Library, Royal E. 5 | XIII | 6r - 10v | 98 - 220 | | NI |
| 38 (118) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 628 | XIII | 25v - 38v | 98 - 220 | | RG |
| 39 (164) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8673 | XIII | 41v - 85r | 98 - 220 | | RG |
| 40 (183) | Roma, Biblioteca Vallicelliana, F. 106 | XIII | 8v - 13v | 98 - 104 150 - 158 199 - 211 | lacunoso e mutilo | RG |
| 41 (197) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottobon. lat. 1516 | XIII | 105v - 125v | 98 - 220 | | RG |
| 42 (234) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 41. 7. Aug. 4° | XIII | 9r - 16r | 98 - 220 | | RG + NI |
| 43 (235) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 68. 16. Aug. 8° | XIII | 166r - 185r | 98 - 220 | | NI |
| 44 (193) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 10 | XIII - XIV | 29v - 53v | 98 - 220 | | AB |
| 45 (225) | Washington D.C., Library of Congress, 69 | XIII - XIV | pz. 29 codice composito | 169 - 188 | | |
| 46 (53) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 51. 17 | XIV | 52v - 96v | 98 - 220 | | NI |
| 47 (68) | Giessen, Universitätsbibliothek, Hs. 82 | XIV | 23v - 44v | 98 - 220 | | RG |
| 48 (179) | Pommersfelden, Gräfl. Schönbornsche Schlossbibliothek 261 | XIV | 123vb - 131rb | 98 - 220 | | NI |
| 49 (55) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 53. 12 | XIV - XV | 60rb - 63va | 98 - 220 | | |

| | | | | | |
|-------------|--|----------|-------------|---|------------------------------|
| 50 (143) | Oxford, Bodleian Library, Canon. misc. 110 | XIV - XV | 137r - 149r | 98 - 220 | |
| 51 (2) | Auxerre, Bibliothèque Municipale, 71 | XV | 1r - 21v | 98 - 220 | |
| 52 (13) | Berlin, Deutsche Staatsbibliothek, lat. fol. 25 | XV | 2r - 81v | 98 - 220 | ABE |
| 53 (42) | Dresden, Stadtbibliothek, Dc. 180 | XV | ? - 65 | 98 - 220 | sAXII 27r - 57r |
| 54 (63) | Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Magl. VI, 177 | XV | 84r - 96r | 98 - 220 | sRB II: 42v - 71v |
| 55 (111) | Milano, Biblioteca Nazionale Braidense, A. H. IX 22 | XV | 32r - 48v | 98 - 220 | |
| 56 (180) | Praha, Metropolitní Kapitoly Knihovna, M. CXXXVI | XV | 73r - 95r | 98 - 220 | |
| 57 (218) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 5217 | XV | 15r - ? | 98 - 220 | |
| 58 (220) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 8501 | XV | 86r - 97r | 98 - 220 | RG |
| 59 (228) | Wien, Nationalbibliothek, 252 | XV | 12r - 20v | 98 - 220 | |
| 60 (239) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 253 Gud. lat. 4° | XV | 205v | 167 | |
| 61 / | Padova, Biblioteca Universitaria, 631 | XV | ? | 98 - 220 | <i>vd. nota d</i> |
| 62 (191) | Troyes, Bibliothèque Municipale, 2471 | XV - XVI | 54rv ? | 98, 116 117 - 126 140 185 - 193 219 - 220 | solo le parti in versi |
| 63 (107) | Manchester, John Rylands Library, lat. 361 | XV - XVI | ? - 167v | 98 - 220 | ? |
| 64 (148) | Padova, Biblioteca Universitaria, 524 | XVI | 23r - 46r | 98 - 220 | |

Note

- a Introdotti dal titolo in onciale *Incipiunt versus de nuptiis philologiae*, i §§ 116 - 126 rappresentano i canti delle nove Muse che accompagnano Filologia nella sua ascesa celeste.
- b Nonostante il testo di Marziano sia limitato ai libri I e II, il commento di Remigio prosegue con una piccola parte del III. Questa la divisione interna:
- ▶ ff. 1v - 36v, col. sx, l. 11: commento ai libri I e II
 - ▶ ff. 36v, col. sx, l. 12 - 38r, col. dx, r. 7: commento a III §§ 221 - 228 (l'ultima voce glossata è *Yatricem*).
- c Come per il manoscritto di Basilea (Leonardi 11), il commento di Remigio prosegue (ff. 54v, l. 5 - 55r, l. 26) con il III libro, fermandosi a III 228 (l'ultima voce glossata è *Yatricem*).
- d Assente nel catalogo di Leonardi, è registrato senza indicazioni codicologiche in KRISTELLER 1998, p. 14, n. 631.

App. 1.3 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO III (§§ 221 - 326 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI | |
|-------------|---|---------------------|--|---|------------------------------------|--|
| 1 (240) | Würzburg, Universitätsbibliothek, M. p. misc. f. 5a | VIII - IX | 3r l. 4 - 4v l. 31 - 7v l. 2 | 300 - 309 e 312 - 324 | Cass. Φ | |
| 2 (74) | Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau CLXXI | inizio IX | 2v (l. 20) - 5r (l. 3) - 7v (l. 20) | 300 - 309 e 312 - 324 | Cass. Φ | |
| 3 (149) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 2200 | inizio o metà IX | 3v l. 22 - 5r l. 20 - 6v l. 22 | 300/ lac./305 - 309 e 312 - 315 | Cass. Φ Vd. <i>nota a</i> | Tra f. 3v e 4r sono caduti due fogli |
| 4 (203) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 251 | IX | 69v | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 5 (124) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14456 | IX | 63v | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 6 (189) | Trier, Bibliothek des Priesterseminars, 100 | IX | 85r - 98v | 221 - 326 | | E (Leonardi) o NI (Lutz) |
| 7 (127) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 19413 | X | 125r | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 8 (163) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8672 | X | 9r - 23r | 221 - 326 lacuna 316 - 319 | | |
| 9 (56) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 65. 35 | X - XII | 1v | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 10 (85) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 135 | XI | 93v | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 11 (185) | Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, 381 | XI | 10 - 12 | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 12 (77) | Kassel, Universitätsbibliothek - Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt, Phil. 4° 1 | XI - XII | 129r - 151v | 221 - 326 | | |
| 13 (103) | London, British Library, Royal 7 A III | XII | 118vb | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 14 (104) | London, British Library, Royal 12 C I | XII | 196r | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 15 (201) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 61 | XII | 95v | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 16 (158) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7837 | XIII | 123r - 139v | 221 - 326 | | |
| 17 (235) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 68. 16. Aug. 8° | XIII | 143r - 146r | 221 | <i>e ? 326</i> | NI |
| 18 (23) | Brugge, Stadsbibliotheek, 424 | XIV | 71r - 76r 119r | <i>?</i> 223 | | |
| 19 (108) | Milano, Biblioteca Ambrosiana, D 17 Inf. | XV | <i>?</i> | 300 - 305 315 - 324 | Cass. Φ <i>ridotta</i> | |
| 20 (138) | Oxford, Balliol College Library, 146 (B) | XV | 34rv | 258 - 261 <i>vd. nota b</i> | | |
| 21 (192) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 5 | XV | 31r - 32r | 261 | <i>vd. nota b</i> | |
| 22 (219) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 5217 | XV | 30r | 221 - 222 | mutilo | |
| 23 (195) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 1776 | XV - XVI | 11v | 261 | <i>vd. nota b</i> | |

Note

- a La sezione marziana è mutila a causa della caduta di alcuni fogli, come denuncia il commento di una mano di età moderna: *#hic est hiatus*.
- b Il § 261 è un comodo prontuario alfabetico attestato come *excerptum* dal IX secolo. Di chiara provenienza scolastica, è attestato in 11 manoscritti (n. 56, 85, 103, 104, 124, 127, 185, 192, 195, 201, 203), a cui va aggiunto il n. 138 Leonardi che comprende anche i §§ introduttivi (258 - 260). LEONARDI 1959, p. 468 nt. 134 sottolinea che «altri, anche in numero rilevante, potranno essere segnalati, dato che l'*excerptum* è spesso anepigrafo o malamente attribuito anche in alcuni dei codici rinvenuti».

App. 1.4 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO IV (§§ 327 - 424 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|--------|----------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1 (205) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 598 | IX | 58r - 60v | 388 - 408 acefalo e mutilo | |
| 2 (131) | Napoli, Biblioteca Nazionale, IV G 68 | IX | 208r - 231v | 327 - 423 <i>vd. nota a</i> | |
| 3 (135) | Orléans, Bibliothèque Municipale, 261 | IX | 1 - 16 | 327 - 385 mutilo | |
| 4 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 92va - vb | 423 - 424 solo le parti in versi | |
| 5 (136) | Orléans, Bibliothèque Municipale, 263 | IX - X | 113 - 119 | 338 - 422 <i>vd. nota a</i> | |
| 6 (29) | Cambridge, Corpus Christi College Library, 206 | X | 1r - 23r | 327 - 424 | |
| 7 (76) | Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau Fragm. 137 | X | 1r - 2r | 338 - 352 acefalo e mutilo | |
| 8 (102) | London, British Library, Harley 3826 | X | 87r - 149v | 327 - 424 | |
| 9 (128) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 22292 | X | 17r - 30r | 327 - 424 | |
| 10 (151) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 6288 | X | 134rb - 148rb | 338 - 423 <i>vd. nota a</i> | |
| 11 (163) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8672 | X | 23r - 33r | 327 - 424 | |
| 12 (18) | Bern, Stadtbibliothek, 265 | X-XI | 40v - 47v | 327 - 424 | OGT, sRB <i>vd. nota b</i> |
| 13 (123) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14401 | X - XI | 126v - 153v | 327 - 424 | |
| 14 (19) | Bern, Stadtbibliothek, 331 | XI | ? - ? | 327 - 424 | OGT, RC |
| 15 (172) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 14146 | XII | 139r - 150v | 344 - 422 <i>vd. nota a</i> | sRA IV:150v - 156v |
| 16 (158) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7837 | XIII | 140r - 153v | 327 - 424 | |
| 17 (235) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 68. 16. Aug. 8° | XIII | 146r - 150r | 327 ?? 424 | NI |
| 18 (239) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 253 Gud. lat. 4° | XV | 136r - 156v | 344 - 422 <i>vd. nota a</i> | |

Note

- a I manoscritti 131, 136, 151, 172, 239 si fermano al § 422 o a *Pallas nutu Maiugenaefestinantis intervenit* del § 423: in entrambi i casi non si tratta di codici ‘mutili’, ma di selezioni consapevoli, poiché dopo inizia la parte allegorico-poetica che chiude il IV libro. Anche l’inizio degli *excerpta* è significativo:
- ▶ §327: l’*excerptum* comprende la parte allegorica
 - ▶ § 338: l’*exceptum* inizia dalla esposizione di Dialettica.
- b Il codice presenta dei salti nella trasmissione del commento di Remigio (interpolato con glosse del corpus OGT):
- ▶ f. 77rv: *annotationes* a parte del libro III
 - ▶ ff. 77v - 78v, 72rv, 79r - 84v: *annotationes* al libro IV
- Seguono (84v - 85r) glosse di altra mano.

App. 1.5 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO V (§§ 425 - 566 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|----------|-------------------------------|---|--------------------------|
| 1 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 100vb | 425 solo le parti 566 in versi | |
| 2 (16) | Bern, Stadtbibliothek, 91 A (4) | X | IV pezzo, ff. 1 e 2 | 1: 453 - 461 2: 512 - 519 | sRE <i>vd. nota a</i> |
| 3 (163) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8672 | X | 33r - 46v | 425 - 566 | |
| 4 (227) | Wien, Nationalbibliothek, 177 | X | 1r - 13v | 534 - 566 acefalo | NI |
| 5 (156) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7347 | XI - XII | 14r - 16v | 509 - 526 | |
| 6 (39) | Chartres, Bibliothèque Municipale, 497 (141) | XII | 269v - 279r | 425 - 565 | |
| 7 (116) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 384 | XII | 46r - 47v | 531 - 540 | |
| 8 (172) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 14146 | XII | 157r - 162v | 425 - 549 | RA |
| 9 (232) | Wien, Nationalbibliothek, 2521 | XII | 11r - 17v 20r - 21v 21v | 514 - ? 523 - 536 539 | |
| 10 (158) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7837 | XIII | 153v - 172ra | 425 - 565 | |
| 11 (235) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 68. 16. Aug. 8° | XIII | 150v | 425 - 426 | NI |
| 12 (23) | Brugge, Stadtbibliotheek, 424 | XIV | 83r - 108r | <i>excerpta</i> | |
| 13 (61) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, San Marco 264 | XIV | 22r - 37r 71rv | 425 - 566 508 - 512 <i>CHIRIO mutilo</i> | |
| 14 (241) | Zürich, Zentralbibliothek, Car. C. 100 | XIV | 1r - 17v | 438 - 565 | |
| 15 (22) | Brescia, Biblioteca Civica Queriniana, A. V. 4 | XV | 66r - 69r | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 16 (41) | Dresden, Stadtbibliothek, Dc. 164 | XV | ? | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 17 (54) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 52. 31 | XV | 52v - 57v | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 18 (57) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Edili 168 | XV | 199vb - 201ra | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 19 (184) | San Daniele, Biblioteca Guarneriana, 121 | XV | ? | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 20 (200) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1741 | XV | 266v - 269r 269r - 270v | 509 - 526 <i>CHIRIO</i> 531 - 537 | |
| 21 (213) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urb. lat. 1180 | XV | 47r - 51v | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 22 (216) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 1485 | XV | 76r - 79v | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 23 (217) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 2914 | XV | 84r - 92r | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 24 (222) | Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, lat. XIV, 35 (4054) | XV | 200v - 204r | 508 - 525 <i>CHIRIO</i> | |
| 25 (239) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 253 Gud. lat. 4° | XV | 85v - 111r | 439 - 565 | |

Note

- a Si tratta di un codice composito; il testo di Marziano è nella parte 4, mentre gli *excerpta* dal commento di Remigio d'Auxerre (libri I-VI) nella parte 19, ff. 1 - 7: vd. HAGEN 1875, p. 122 e JEUDY 1991, p. 494.

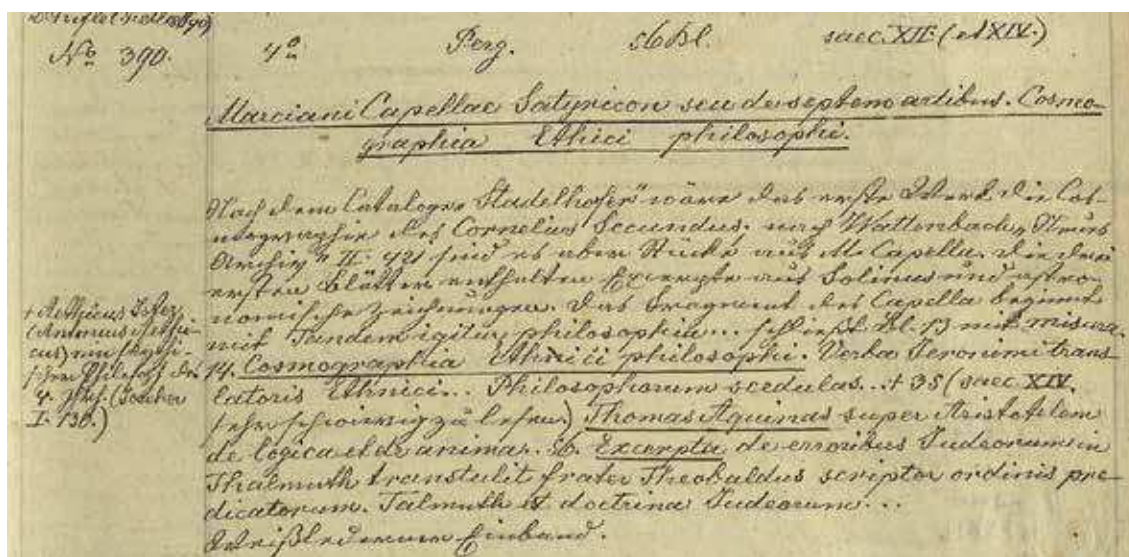
App. 1.6 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO VI (§§ 567 - 724 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|-----------|----------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 (209) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1762 | metà IX | 218r - 220v 221r - 222r | 588 - 610 706 - 715 mutilo | |
| 2 (10) | Bamberg, Staatsbibliothek, Class. 55 (HJ. IV. 22) | IX | 28r - 28v | 595 - 598 LuTe | |
| 3 (97) | London, British Library, Harley 647 | IX | 18rv | 595 - 598 LuTe | |
| 4 (114) | Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Medecine, 334 | IX | 52v - 53r | 595 - 598 LuTe | |
| 5 (120) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 13084 | IX | 69rv | 595 - 598 LuTe | |
| 6 (121) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14070 C | IX | 19ra - 33rb | 567 - 724 | |
| 7 (157) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7400 B | IX | 4r - 5r | 595 - 598 LuTe | |
| 8 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 95ra - vb | 567 - 574 583 - 585 704 | solo le parti in versi |
| 9 (176) | Paris, Bibliothèque Nationale, N. a. lat. 1615 | IX | 166r | 595 - 598 LuTe | |
| 10 (204) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 309 | IX | 107rv | 595 - 598 LuTe | |
| 11 (215) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 645 | IX | 81rv | 595 - 598 LuTe <i>vd. nota a</i> | |
| 12 (115) | Monza, Archivio Capitolare, F. 9 (176) | IX - X | 80 - 82 | 595 - 598 LuTe | |
| 13 (187) | Strasbourg, Bibliothèque nationale et universitaire, 326 | IX - X | 133rv | 595 - 598 LuTe | |
| 14 (44) | Einsiedeln, Stiftsbibliothek, 266 (1296) | X | 194 - 196 | 595 - 598 LuTe | |
| 15 (227) | Wien, Nationalbibliothek, 177 | X | 14r - 16v | 567 - 661 mutilo | NI |
| 16 (98) | London, British Library, Harley 2506 | X | 53rab - va | 595 - 598 LuTe | |
| 17 (163) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8672 | X | 46v - 52v | 567 - 656 | |
| 18 (199) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577 | inizio XI | 2r - 24r | 567 - 724 | E (Leonardi) o RG (Lutz) |
| 19 (168) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 12117 | XI | 183r | 595 - 598 LuTe | |
| 20 (229) | Wien, Nationalbibliothek, 266 | XI | 2r - 50r | 567 - 724 | E (Leonardi) o RG (Lutz) |
| 21 / | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14836 | XI | 67r l. 8 - | 595 - 598 LuTe <i>vd. nota b</i> | |
| 22 (1) | Admont, Stiftsbibliothek, 390 | XII | 4r - 13r | 586 - 703? <i>vd. nota c</i> | |
| 23 (32) | Cambridge, Trinity College Library, O. 3. 42. | XII | 82r - 98v | 588 - 724 567 vv. 1-3 | |
| 24 (95) | London, British Library, Cotton Tiber. C. I | XII | 39v | 595 - 598 LuTe | |
| 25 (175) | Paris, Bibliothèque Nationale, N. a. lat. 456 | XII | 189r | 595 - 598 LuTe | |
| 26 (226) | Wien, Nationalbibliothek, 51 | XII | 145v | 595 - 598 LuTe | |

| | | | | |
|-------------|---|------------|--------------|-------------------------------------|
| 27 (233) | Wien, Nationalbibliothek, 12600 | XII | 31r | 595 - 598 LuTe <i>vd. nota d</i> |
| 28 (231) | Wien, Nationalbibliothek, 2269 | XII - XIII | 223v | 595 - 598 LuTe |
| 29 (158) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7837 | XIII | 172ra - 189v | 567 - 724 |
| 30 (23) | Brugge, Stadsbibliotheek, 424 | XIV | 76r - 80r | <i>excerpta</i> |
| 31 (64) | Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Magl. VIII, 53 | XV | 27rv | 595 - 598 LuTe |
| 32 (94) | London, British Library, Cotton Tiber. B.V. 1 | XV | 52rv | 595 - 598 LuTe |
| 33 (130) | Napoli, Biblioteca Nazionale, IV D 22 bis | XV | 67r - 85r | 590 - 709 acefalo e mutilo |

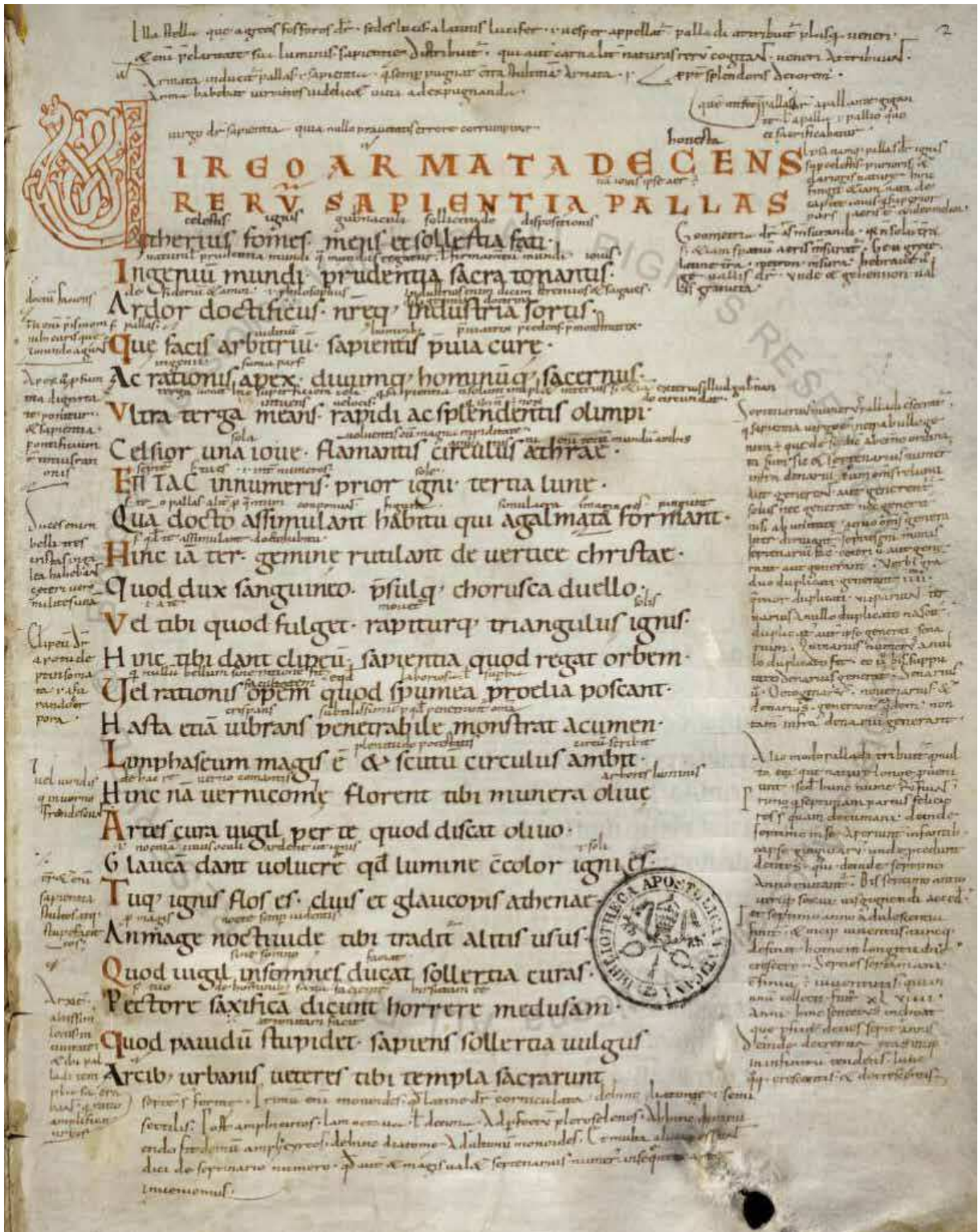
Note

- a A causa della caduta di un foglio, l'*excerptum* inizia bruscamente, privo del titolo, con *per intervalla locorum*; è assai probabile che sia saltato anche VIII 860.
- b Il codice è uno dei testimoni del cosiddetto *Computo dell'809* (vd. EASTWOOD 2007, pp. 88-90). Assente nel catalogo di Leonardi, è registrato in BORST 2006, p. 1077; non presenta il capitolo VIII 860.
- c La citazione incipitaria di MART. CAP. VI 586, riportata da LEONARDI 1960, p. 1 (*Tandem igitur philosophia...*) che la ricava da WATTENBACH 1876, p. 421, non corrisponde all'inizio del capitolo marziano (*Tandem igitur reglutinatis*), né dai due studiosi è indicato il capitolo in cui si chiude l'*excerptum*. Un dato in più si ricava dalla sommaria descrizione del codice in WICHNER 1888, p. 179, dove si indica che la sezione finisce al foglio 13 «mit misura», ovvia variante per *mensura*:



Considerati gli ampi estremi della selezione (4r - 13r), pare lecito supporre che il *mensura* conclusivo dell'*excerptum* sia quello di VI 703: *exposita est terrae, quam ipsa peragravi, aequorumque mensura*. VI 586 - 703 è esattamente la sezione dedicata alla 'geografia', che si chiude con l'inno di Geometria introdotto dalla formula di passaggio *nunc ad artis praecepta, ut iussum est, veniemus*, posta subito dopo *mensura*.

- d Il rimaneggiamento LUTE, in questo manoscritto, è privo del capitolo VIII 860 e si presenta in una versione più ampia rispetto a tutti gli altri codici: vd. LEONARDI 1959, p. 469, nt. 135.



Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577: al f. 2r inizia il VI libro, unico fra i 9 di Marziano riportati dal codice. Il manoscritto risale all'XI secolo e riporta un tipico esempio di commento 'antico' alle Nuptiae (come quelli di IX secolo): glosse interlineari accompagnate da un commento continuo tutto attorno al testo.

App. 1.7 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO VII (§§ 725 - 802 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|-----------|----------------|-------------------|--------------------------------|
| 1 (209) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1762 | metà IX | 213v - 217v | 731 - 750 | |
| 2 (81) | Kremsmünster, Benediktinerstiftbibliothek, fragm. I 20 | IX | f. I | 782 - 790 framm. | |
| 3 (121) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 14070 C | IX | 33rb - 45ra | 725 - 802 | |
| 4 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 95vb - 96ra | 725 726 802 | solo le parti in versi |
| 5 (6) | Bamberg, Staatsbibliothek, Class 7 (HJ. IV. 14) | X | 65r - 79r | 725 - 784 mutilo | |
| 6 (165) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8730 A | X | 67v - 84v | 725 - 802 | |
| 7 (199) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577 | inizio XI | 26r - 42r | 725 - 802 | E (Leonardi) o RG (Lutz) |
| 8 (19) | Bern, Stadtbibliothek, 331 | XI | ? - 91 | 725 - 779 mutilo | (sRC) / E <i>vd. nota a</i> |
| 9 (229) | Wien, Nationalbibliothek, 266 | XI | 51v - 82r | 725 - 802 | E (Leonardi) o RG (Lutz) |
| 10 (158) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7837 | XIII | 189v - 202r | 725 - 802 | NI |
| 11 (239) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 253 Gud. lat. 4° | XV | 157r - 177v | 731 - 802 | |

Note

- a Il codice di Berna presenta i libri I, II, IV e parte del VII, con il commento di Remigio d'Auxerre posto intorno al testo di Marziano. Dopo il IV libro, alcuni fogli riportano le sole *annotationes* di Remigio, che continuano nonostante l'assenza dei libri corrispondenti; superato il trivio, i libri del quadrivio sono coperti dalle glosse di Eriugena.

App. 1.8 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO VIII (§§ 803 - 887 O PARZIALE)

| (n.L.) | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|-------------|---|-----------|------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 (237) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 132 Gud. lat. 2° | metà IX | 52v - 54r | 838 - 846 | OGT |
| 2 (209) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1762 | metà IX | 223r - 224r | 872 - 878 acefalo | |
| 3 (10) | Bamberg, Staatsbibliothek, Class. 55 (HJ. IV. 22) | IX | 28v - 29r | 860 LuTe | |
| 4 (81) | Kremsmünster, Benediktinerstiftbibliothek, fragm. I 20 | IX | f. II | 833 - 843 framm. | |
| 5 (97) | London, British Library, Harley 647 | IX | 18r | 860 LuTe | |
| 6 (114) | Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Medecine, 334 | IX | 52v | 860 LuTe | |
| 7 (120) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 13084 | IX | 69r | 860 LuTe | |
| 8 (157) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7400 B | IX | 4r - 5r | 860 LuTe | |
| 9 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 96ra - va | 805 808 | solo parti in versi |
| 10 (171) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13955 | IX | 46v - 53v | 803 - 887 | |
| 11 (176) | Paris, Bibliothèque Nationale, N. a. lat. 1615 | IX | 166r | 860 LuTe | |
| 12 (204) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 309 | IX | 107r | 860 LuTe | |
| 13 (115) | Monza, Archivio Capitolare, F. 9 (176) | IX - X | 79 | 860 LuTe | |
| 14 (175) | Paris, Bibliothèque Nationale, N. a. lat. 456 | IX - X | 189r | 860 LuTe | |
| 15 (187) | Strasbourg, Bibliothèque nationale et universitaire, 326 | IX - X | 133rv | 860 LuTe | |
| 16 (44) | Einsiedeln, Stiftsbibliothek, 266 (1296) | X | 193 - 194 | 860 LuTe | |
| 17 (98) | London, British Library, Harley 2506 | X | 53rab 74ra - 83vb | 860 LuTe 803 - 887 | sRB 88ra - 95vb, (VIII mutilo) |
| 18 (33) | Cambridge, Trinity College Library, R. 15. 32 | X - XI | 136 - 166 | 803 - 887 | NI |
| 19 (199) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palat. lat. 1577 | inizio XI | 42r - 55r | 803 - 887 | E (Leonardi) o RG (Lutz) |
| 20 (51) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo 51. 14 | XI | 1v - 10v | 803 - 887 | NI |
| 21 (168) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 12117 | XI | 183r | 860 LuTe | |
| 22 (229) | Wien, Nationalbibliothek, 266 | XI | 82v - 111r | 803 - 887 | E (Leonardi) o RG (Lutz) |
| 23 (4) | Avranches, Bibliothèque de la Ville, 235 | XII | 40r - 47r | 814 - 887 | |
| 24 (17) | Bern, Stadtbibliothek, 92 A (25) | XII | 1r - 8v (o 9v?) | 814 - 887 | |
| 25 (31) | Cambridge, Fitzwilliam Museum, McClean 165 | XII | 1r - 16v 38v - 44r | 814 - 887 HYPP. 814 - 887 | |
| 26 (45) | Erfurt, Wissenschaftliche Bibliothek der Stadt, Ampl. Duod. 19 | XII | 63r - 89r | 814 - 887 | |

| | | | | | |
|-------------|--|-------------|--------------------------------|--|--|
| 27 (46) | Erfurt, Wissenschaftliche Bibliothek der Stadt, Ampl. Quart. 351 | XII | 1r - 14r | 814 - 887 | |
| 28 (48) | Eton, College Library, 90 | XII | ? - 82v | 803 - 887 | |
| 29 (86) | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL 144 | XII | 85v - 92r | 814 - 887 | NI |
| 30 (100) | London, British Library, Harley 2650 | XII | 1r - 33v | 814 - 887 HYPP. con lacune | |
| 31 (95) | London, British Library, Cotton Tiber. C. I | XII | 39rv | 860 LuTe | |
| 32 (226) | Wien, Nationalbibliothek, 51 | XII | 145v 162ra - 166ra | 860 LuTe 803 - 878 mutilo | |
| 33 (139) | Oxford, Bodleian Library, Auct. F. 1. 9 | XII | 160ra - 163ra | ? - 887 HYPP. acefalo | |
| 34 (145) | Oxford, Bodleian Library, Rawl. G. 40 | XII | 1r - 30r | 814 - 887 HYPP. | NI |
| 35 (146) | Oxford, Bodleian Library, Selden Supra 25 | XII | 130r - 145r | 814 - 881 mutilo | NI |
| 36 (231) | Wien, Nationalbibliothek, 2269 | XII - XIII | 223v | 860 LuTe | |
| 37 (14) | Berlin, Deutsche Staatsbibliothek, lat. fol. 307 | XII - XIII | 3r - 5r | 814 | |
| 38 (3) | Avranches, Bibliothèque de la Ville, 226 | XII - XIII | 83r - 87v | 814 - 887 | sAA 1 92r - 92v ----- sTC 92v - 95bis ----- sAA 2 95bis |
| 39 (152) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 6415 | XII - XIII | 41vb - 46va | 814 - 887 | |
| 40 (153) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 6621 | XII - XIII | 37r - 66v | 803 - 865 mutilo | |
| 41 (166) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 8801 | XII - XIII | 1r - 23v | 814 - 887 | |
| 42 (181) | Praha, Národní a Universitní knihovna, VIII. H. 17 | XII - XIII | 62v - 73r | 814 - 887 <i>cf. IV.0</i> <i>vd. nota a</i> | RG |
| 43 (67) | Freiburg i. Br., Universitätsbibliothek, Hs. 376 | XIII | 95ra - 99ra | 814 - 887 | |
| 44 (78) | Copenhagen, Kongelige Bibliotek, G.K.S. 277 fol. | XIII | 161r - 163v | 833 - 887 acefalo | |
| 45 (106) | London, British Library, Sloane 2030 | XIII | 79r - 83r | 808, 810 - 887 | |
| 46 (113) | Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Médecine, 145 | XIII | 94r - 102r | 814 - 887 | NI |
| 47 (140) | Oxford, Bodleian Library, Auct. F. 3. 13 | XIII | 194r - 200r | 814 - 887 | NI |
| 48 (218) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 3110 | XIV XIII | 83v 88r - 89v 91r - 102v | 844 - 845 855 - 887 814 - 887 | NI |
| 49 (99) | London, British Library, Harley 2510 | XIII - XIV | 124r - 131v | 814 - 887 | sTC 132r - 135v |
| 50 (117) | München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 534 | XIII - XIV | 12va - 16va | 814 - 887 | |
| 51 (207) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1452 | XIII - XIV | 13vb - 17va | 814 - 887 | |

| | | | | | |
|-------------|--|-----|----------------------|------------------------|--|
| 52 (9) | Bamberg, Staatsbibliothek, Class. 40 (HJ. IV. 21) | XIV | pz. III 1ra - 4vb | 814 - 887 | NI ----- sAXII 27ra - 57va (I, 1 - 88) |
| 53 (72) | Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Ettenheim-Münster 7 | XIV | 1r - 21r | 814 - 887 | |
| 54 (154) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7039 | XIV | 131r - 138v | 814 - 887 | NI |
| 55 (179) | Pommersfelden, Gräflich Schönbornsche Schlossbibliothek 261 | XIV | 102r - 110v | 814 - 887 | NI |
| 56 (58) | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Gadd. Pl. 89 sup. 43 | XV | 108rv 117v - 121r | 844 - 845 855 - 887 | |
| 57 (64) | Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Magl. VIII, 53 | XV | 27r | 860 LuTe | |
| 58 (65) | Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Magl. XI, 114 | XV | 74rb 76 vab | 844 - 845 855 - 880 | |
| 59 (214) | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urb. lat. 1358 | XV | 152rv 161r - 163v | 844 - 845 855 - 887 | |
| 60 (94) | London, British Library, Cotton Tiber. B.V. 1 | XV | 52r | 860 LuTe | |
| 61 (239) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 253 Gud. lat. 4° | XV | 180v - ? | 803 | |

Note

- a Il manoscritto, pur avendo tutti i nove libri delle *Nuptiae*, riporta anche la sezione VIII 814 - 887 in forma autonoma: questo conferma come la tradizione degli *excerpta* avesse preso strade indipendenti rispetto all'opera intera.

App. 1.9 - MANOSCRITTI CHE RIPORTANO IL LIBRO IX (§§ 888 - 1000 O PARZIALE)

| n. L. | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | PARAGRAFI KOPP | GLOSSE E COMMENTI |
|------------|---|----------|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| 1 / | Düsseldorf, Universitäts- und Landesbibliothek, K06: 014 | IX | 1r - 1v | 975 - 980 <i>vd.</i> <i>nota a</i> | |
| 2 (170) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13026 | IX | 96va - 98vb | 888 902 - 903 907 - 908 911 - 919 997 - 1000 | solo le parti in versi |
| 3 (155) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7200 | IX | 148v - 159v 162r | 888 - 1000 | |
| 4 (71) | Ivrea, Biblioteca Capitolare, 84 | XI | 1r - 7r | 936* - 1000 acefalo | RG |
| 5 (229) | Wien, Nationalbibliothek, 266 | XI | 113r - 149r | 888 - 1000 | E / RG |
| 6 (158) | Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 7837 | XIII | 202r - 216v | 888 - 962 mutilo | NI |
| 7 (239) | Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 253 Gud. lat. 4° | XV - XVI | 1r - 6v 80r - 85r 130v - 134v | 930 - 966 923 - 995 939 - 966 | |

Note

- a J.B. Guillaumin ha scoperto che si tratta dei due fogli mancanti del *Bruxelles, Bibliothèque Royale*, 9565 - 9566; il primo riporta Marziano Capella, il secondo Isidoro di Siviglia. Assenti nella schedatura di LEONARDI 1960, sono descritti in ZECHIEL-ECKES 2003, p. 36.

App. 1.10 - MANOSCRITTI PERDUTI O GRAVEMENTE DANNEGGIATI

Soprattutto (ma non solo) durante la Seconda Guerra Mondiale sono andati perduti, del tutto o quasi, alcuni manoscritti, qui riportati con il numero a loro assegnato da Claudio Leonardi.

- 37 ► *Chartres, Bibliothèque Municipale, 103 (95)* - X secolo
Sopravvivono pochi frammenti. Ai ff. 1 - 156 riportava MART. CAP. I - IX (§§ 1- 1000)



- 38 ► *Chartres, Bibliothèque Municipale, 105 (102)* X secolo
Ai ff. 1r - 123v riportava MART. CAP. I - IX (§§ 1 - 1000)
- 40 ► *Chartres, Bibliothèque Municipale, 498 (142)* - XII secolo
Sopravvivono pochi frammenti. Ai ff. 114v - 122r riportava MART. CAP. VII (725-802)



- 141 ► *Oxford, Bodleian Library, Bodl. 430* - XIII secolo
Di questo manoscritto si perdono le tracce dopo gli anni Venti del Novecento; le uniche informazioni in nostro possesso parlano di una *Astrologia Marciani*, cioè il libro VIII.
- 188 ► *Tournai, Bibliothèque de la Ville, 135* - XII secolo
Distrutto nel 1940.
Conteneva, al f. 100rv, l'*excerptum* interpolato LuTe (VIII 860 e VI 595 - 598).

App. 2 - MANOSCRITTI CON COMMENTI A MARZIANO, MA PRIVI DELLE NUPTIAE

App. 2.1 - OGT

| n° | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI | COMMENTO A MART. CAP. |
|----|---|-------|-----------|---------------------------------------|
| 1 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 12960 | IX | 25r - 30v | II 159 - 220, IV (tutto), V 425 - 467 |

App. 2.2 - GIOVANNI SCOTO ERIUGENA

| n° | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI | COMMENTO A MART. CAP. |
|----|---|--------|------------|---|
| 1 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 12960 | IX | 49r - 115v | I - IX |
| 2 | Oxford, Bodleian Library, Auct. T. II 19 | IX - X | 1r - 31r | I - IX [versione rimaneggiata: vd. II.2] |
| 3 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8675 | XIII | 63v - 73r | VI - IX [famiglia C di Remigio d'Auxerre] |
| 4 | Wien, Nationalbibliothek, 3222 | XVI | ? - 206v | VI - IX [famiglia C di Remigio d'Auxerre] |

App. 2.3 - REMIGIO D'AUXERRE

| n° | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI / PAGINE | COMMENTO A MART. CAP. |
|----|---|---------|---------------------------------|---|
| 1 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 12960 | IX | 39r - 46v | I §§ 1 - ? [famiglia B] |
| 2 | Berlin, Staatsbibliothek, Philipps 1817 (ms. 179) | X | 2r - 28v | I §§ 1 - ? [famiglia A] |
| 3 | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo XC. sup. 19 | X | 1v - 80v | I - IX [famiglia B] |
| 4 | Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, B.P.L. 167 | X | 1 - 105 | I - IX con lacune per i ll. V e IX [fam. B] |
| 5 | London, British Library, Royal 15 A XXXIII | X | 3 - 239 | I - IX [famiglia A] |
| 6 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8674 | X | 1v - 108r | I - IX [famiglia B] |
| 7 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8786 | X | 1r - 153v | I - IX [famiglia A] |
| 8 | Paris, Bibliothèque Nationale, Nouv. acq. lat. 340 | X | 1 - 106 | I - IX [famiglia B] con lacune per i ll. IV e V |
| 9 | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regin. lat. 1970 | X | 1 - 102 | I - VI, parte del VII, lacune per IV e V [famiglia A] |
| 10 | Wolfenbüttel, Herzogliche Bibliothek, Gud. lat. 180 | X | 1 - 137 | I - VI [famiglia B] |
| 11 | Wolfenbüttel, Herzogliche Bibliothek, Gud. lat. 335 | X | 56v - 58v | <i>excerpta</i> vari |
| 12 | Cambridge, Magdalene College, Pepys Library, 2981 | X | frammento n° 5 | fine II - inizio III |
| 13 | Angers, Bibliothèque municipale, 277 (268) | fine IX | I, II (ff. guardia) 121, 122 | I 21, I 16-23, I 18 <i>excerpta</i> dal libro VI |

| | | | | |
|----|---|-------------|-------------------|---|
| 14 | Köln, Dombibliothek, 194 | X - XI | 1v - 155v | I - IX [famiglia B] |
| 15 | Oxford, Bodleian Library, Canon. Lat. Misc. 18 (19494) | XI | 1 - 39 | I - II [famiglia B] |
| 16 | St. Mihiel, Bibliothèque Municipale, 30 | XI | 1 - 261 | I - IX [famiglia B] |
| 17 | Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Reichenau fr. 138 | XI | frammento | dal commento di Remigio al l. II (oppure di Giovanni Scoto Eriugena?) |
| 18 | Glasgow, Hunterian Museum, ms. 280 (U.5.20) | XII | 1 - 15 16 - 40 | I - II rimaneggiato I - II abbreviato [famiglia A] |
| 19 | Leipzig, Stadtbibliothek, Rep. I. 4. 71 | XII | 1 - 55 | I e II, §§ 98 - ? [famiglia B] |
| 20 | Napoli, Biblioteca Nazionale, V. D. 32 | XV | 1 - 8 | I §§ 1 - ? [famiglia A] |
| 21 | Napoli, Biblioteca Nazionale, V. D. 36 | XII | 1 - 45 | I - II [famiglia B] |
| 22 | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 2743 | XII | 4 - 43 | I - IV, mutilo e acefalo [famiglia A] |
| 23 | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 3428 | XII | 1 - 36 | I - II [famiglia B] |
| 24 | Zwettl, Stiftsbibliothek, 313 | XIV | 180 - 190 | I - II rimaneggiato |
| 25 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8675 | XIII | 1r - 63v 74r - | I - V [famiglia C] VIII 880 - IX [famiglia B] |
| 26 | Wien, Nationalbibliothek, 3222 | XVI | 76 - ? | I - V [famiglia C] IX [famiglia B] |
| 27 | Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 7596A | XIII | 171rb - 172vb | <i>excerpta</i> dal libro II |
| 28 | Frankfurt am Main, Universitätsbibliothek, ms. Praed. 60 | 1442 - 1444 | 29v - 30vb, l. 17 | <i>excerpta</i> dai libri I e II |
| 29 | Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteo LI. 18 | XV | 1r - 58v | I - II [famiglia B] |

App. 2.4 -AUTORI NOTI

| n° | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI | AUTORE | COMM. A MART. CAP. |
|----|---|-------|--------------------------|--------------------|--------------------|
| 1 | Cambridge, University Library, Mm. 1. 18 | XIII | 1r - 28r | BERNARDO SILVESTRE | I §§ 1 - 37 |
| 2 | Cambridge, Trinity College, 884 (R. 14. 9) | XIV | sezione III 38r - 63r | ALEXANDER NECKAM | I - II |
| 3 | Oxford, Bodleian Library, Digby 221 | XIV | 34v - 88v | ALEXANDER NECKAM | I - II |

App. 2.5 - AUTORI IGNOTI

| n° | BIBLIOTECHE E SEGNATURE | EPOCA | FOGLI | ANONIMO | COMM. A MART. CAP. |
|----|---|-------|-------------|----------------|--------------------|
| 1 | Cambridge, Trinity College, B. 1. 29 | XIII | 144r - 177v | DEL XII SECOLO | I - II |
| 2 | Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. lat. 3291 | XIV | 17r - 58r | VATICANO | I - II |
| 3 | London, British Library, Cotton, Vesp. A II. 8 | XIV | 75r - 122r | LONDINESE | VIII |
| 4 | Zwettl, Stiftsbibliothek, ms. 313 | XIV | 1r - 81v | DI ZWETTTL | I - II |
| 5 | Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Conv. Soppr. J. I. 28 | XV | 49r - 64r | FIorentino | I - II |

App. 3 - EDIZIONI, TRADUZIONI E COMMENTI A STAMPA DELLE *NUPTIAE* DI MARZIANO CAPELLA¹

App. 3.1 - I PRIMI INCUNABOLI: 1493 - 1500

1493 ♦ PUTEOLANUS [prima edizione parziale: libro V, capitoli 508 - 525]

F. Puteolanus (ed.), *Fortunatiani Rhetorica libri tres*, Milano 1493

Publicato a Milano presso la nota stamperia di Filippo di Mantegazza, detto il Cassano, si tratta di un volume miscelaneo curato da Francesco da Pozzo (Puteolanus) con il seguente indice:

Hoc in volumine aurea haec opuscula continentur:

- *Chirii consulti Fortunatiani Rhetoricorum libri tres*
- *Dialectica Chirii consulti Fortunatiani*
- *Computus Fortunatiani*
- *Francisci Puteolani Epistola ad Iacobum Antiquarium*
- *Dionysii Halycarnassei praecepta de oratione nuptiali per Theodorum gazen graeco in latinum traducta*
- *Dionysii Halycarnassei praecepta de oratione natalitia per Theodorum gazen graeco in latinum traducta*
- *Dionysii Halycarnassei praecepta de componendis epithalamiis per Theodorum gazen graeco in latinum traducta*
- *Oratio nuptialis*

Segue, in calce all'indice, un breve giudizio sul valore dell'opera di Fortunaziano. La lettera del Puteolanus alla pagina successiva (non datata) traccia un quadro generale del volume, destinato a un ambiente erudito ma soprattutto alla scuola («usum scholasticis», «docendi ratio pueris»). Non si fa cenno a Marziano Capella, eppure una intera sezione del terzo libro della *Rhetorica* di Fortunaziano (fasc. m 3 r. *De elocutionis cura* - fasc. n 2 v.) è in realtà interpolata con una trasposizione diretta di MART. CAP. V 505 - 525².

1499 ♦ BODIANUS [*editio princeps*]

Franciscus Vitalis Bodianus, *Opera Martiani Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii libri duo; de grammatica, de dialectica, de rhetorica, de geometria, de arithmetica, de astronomia, de musica libri septem*, Vicentiae 1499.

Franciscus Vitalis Bodianus è il nome latino del grammatico e cosmografo Fracanzio da Montalboddo, attivo a Vicenza nella seconda metà del XV secolo. L'edizione fu stampata presso la tipografia di Henricus Zenus Sancti Ursi (alias Enrico di Ca' Zeno da Sant' Orso), specializzata in testi classici ed eruditi. Apre l'opera una lettera dedicatoria di Bodianus al vescovo Giovanni Chiaregato, datata Vicenza 3 ottobre (1499), nella quale l'editore dichiara la propria ammirazione per il *Cyclicae Disciplinae Auctor eminentissimus* e afferma di aver collazionato *priora exemplaria* di manoscritti³.

1 La storia editoriale di Marziano Capella dalle prime stampe al 1599 (edizione di Grozio) è stata ricostruita con dovizia di particolari in AYUSO GARCÍA 2011 A, AYUSO GARCÍA 2011 B, HERNÁNDEZ – AYUSO GARCÍA 2013 ed HERNÁNDEZ – AYUSO GARCÍA 2015, a cui rimando per informazioni più esaustive.

2 Vd. *supra*, sub III.4.

3 Secondo DICK 1925, p. III, fra quei codici c'era anche il *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, BPL 36*, uno dei più autorevoli testimoni del testo marziano. Il codice porta in calce la firma di uno dei suoi possessori nel XVII secolo: Petrus Scriverius, stretto collaboratore di Daniel Heinsius, autore di libri storici su Olanda e Belgio e commentatore di Ausonio, Marziale e del *Pervigilium Veneris*. È la stessa persona a cui fa riferimento MEIBOMIUS 1652, p. 339, quale direttore della Biblioteca di Leida: colui che gli avrebbe inviato proprio il *BPL 36*, assieme al *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, già collazionato da Grozio. Vd. *infra*, App. 3.4.

1500 - BERTOCHUS

D. Bertochus, *Opera Martiani Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii libri duo. De grammatica liber tertius. De dialectica liber quartus. De rhetorica liber quintus. De geometria liber sextus. De arithmetica liber septimus. De astronomia liber octavus. De musica liber nonus*, Mutinae 1500.

Tipografo reggiano, probabilmente figlio di Pellegrino Bertocchi, Dionigi Bertocchi fu stampatore attivo a Treviso, Vicenza, Bologna, Reggio Emilia e Modena. Proprio al periodo modenese appartiene la presente edizione di Marziano Capella. Nella lettera di dedica all'ecclesiastico aretino Cosmus Pacius (Cosma Pazzi) si allude alla topica del diligente lavoro di correzione: «opus mea cura magno labore et expensis multis castigatissimum». Tuttavia sono poche le differenze rispetto a BODIANUS 1499, limitate alla disposizione di alcuni paragrafi e a singole lezioni testuali (spesso già segnalate come varianti nelle *Castigationes* di Bodianus).

App. 3.2 - EDIZIONI E COMMENTI PARZIALI DAL 1500 AL 1516**1500 ♦ MARSCHALK [Libro III]**

Nicolaus von Marschalk, *Martiani Minei Felicis Capellae de arte grammatica liber*, Erfordie 1500.

Stampato a Erfurt nella tipografia di Wolfgang Schenk, il volume si apre con un epigramma dello stesso editore Marschalk, uno di Lucius Maternus Pistoriensis e un altro di Marcus Hernricus Aquilonipolensis, e si chiude al fascicolo E 4 con sedici pagine di *commentariolum* al testo marziano, di fatto una ripresa del commento di Remigio d'Auxerre. Marschalk fu tra i fondatori dell'Università di Wittenberg nel 1502, dove lavorò anche con l'umanista italiano Pietro da Ravenna. Nel 1505 si trasferì a Francoforte sull'Oder, nuovamente in concomitanza con la fondazione di un'università, assieme a Aesticampianus, anch'egli editore (parziale) di Marziano.

1507 ♦ AESTICAMPIANUS [Libro III senza commento]

Grammatica Martiani Foelicis Capellae cum Iohannis Rhagii Aesticampiani Rhetoris et poetae prefatione, Francphordio 1507.

Aesticampianus, alias Johannes Rack de Sommerfeld, si formò a Cracovia, a contatto con Conradus Celtes (Konrad Bickel), per poi passare a Roma (dove fu poeta latino presso papa Alessandro VI), a Vienna e Bologna, nella cui università seguì il magistero di Filippo Beroaldo. Fu insegnante a Basilea, Amburgo, Strasburgo, Magonza, Francoforte sull'Oder, Lipsia, Friburgo, Colonia e Wittenberg, dove morì. Editore di Girolamo, Plinio il Giovane, Tacito e Cicerone, a Marziano Capella dedicò ben tre pubblicazioni: la prima, datata 1507 e stampata nella tipografia di Nicolaus Lamparter e Balthasar Murrer, presenta – privo di commento – il III libro del *De nuptiis* (la *grammatica*), omettendo però l'inno iniziale e quello finale per limitarsi alla vera e propria parte dottrinale. Il volume è aperto da una lettera dedicatoria di Aesticampianus ai nipoti Giorgio e Giovanni ed è chiuso da due componimenti poetici: una *ad studiosus adolescentes de liberalium artium studiis elegiaca exortatio* di Ulrich Huttenius, importante figura della Riforma protestante, e un *ad lectorem ut Aesticampianum querat preceptorem*.

1508 ♦ AESTICAMPIANUS [Libro III con commento]

Commentarii Iohannis Rhagii Aesticampiani Rhetoris et poetae in Grammaticam Martiani Capellae et Donati figuras, Francphordio 1508.

Nella dedica iniziale ai nipoti Aesticampianus sottolinea l'esigenza di affiancare alla pubblicazione del III libro di Marziano alcuni *annotamenta* a causa della *obscuritas et ieiunitas* dell'autore: 74 pagine fittissime in cui l'editore sfrutta tre scritture differenti (minuscola gotica, *littera antiqua*, maiuscola) per distinguere rispettivamente il commento, le citazioni da altri autori latini e il testo di Marziano Capella. Le ultime 8

pagine sono riservate a brevi annotazioni sulle *Figurae* di Donato. Chiudono il libro un carme di Aesticampianus *ad nepotes* e un *eiusdem ad lectorem*. Stampato, come il precedente, per i tipi di Nicolaus Lamperter e Balthasar Murrer.

1509 ♦ AESTICAMPIANUS [Libro V]

F. M. C. scientissimi et clarissimi Authoris Rhetorica cuius forma: ars et usus, non multum in Germania est, vel cognitus vel receptus. Nunc autem formam eius et pictor effigiavit et impressor excussit et artem Rhetor Johannes Aesticampianus edocebit, (...), Liptzick 1509.

Un carme in distici elegiaci *Ingeniosus studiosorum eloquentiae chorus* apre l'opera nel segno della celebrazione di Retorica, di cui *forma, ars e usus*, come recita l'epigrafe sopra la miniatura iniziale, sono ancora poco note in Germania. L'edizione del testo è preceduta da una lettera dedicatoria a Johannes e Wolfgangus de Wirztum, il cui aggettivo *Bohemi* apre un nuovo scenario nella diffusione editoriale di Marziano, dopo l'Italia e la Germania: non a caso, nel 1516 vedrà la luce il commento del boemo Dubravius. Nella lettera Aesticampianus fa riferimento al suo *preceptor* Filippo Beroaldo il Vecchio, di cui l'editore seguì le lezioni all'Università di Bologna. Al termine del testo marziano il colofone ci informa che il volume è stato «impressum Lipzick per Baccalaureatum Martinum Herbipolensem». Il libro termina con due composizioni liriche: *Christophori iam Lipsici sapphicon* e una coppia di distici intitolata *Exemplar epigramma*.

1510 ♦ STROMER AURBACHENSIS [Libro IV]

Henricus Stromer Aurbachensis, *Martiani Capellae probati et sincere latinitatis auctoris Dialectica perutilis ac iucunda omnibus iis qui spretis barbarici deviis rectum Dialectices querunt iter. M. Tullii Ciceronis Topica*, Liptzick 1510.

Edito presso la stamperia lipsiense di Melchior Lotter, con una prefazione rivolta alla *studiosa iuventus*, è una delle prime opere curate da Heinrich Stromer von Auerbach (1476 - 1542), medico e umanista, futuro rettore dell'Università di Lipsia. Le 24 pagine (ff. a2r - d2r) dedicate al IV libro di Marziano sono seguite, per affinità di argomento, dai *Topica* di Cicerone.

1516 ♦ DUBRAVIUS [Libri I - II]

Martianus Foelix Capella de nuptiis Mercurii et Philologiae, cum adnotationibus Ioannis Dubravii, Vienna 1516.

Johannes Dubravius (alias Jan Doubravsky) nacque a Pilsen nel 1486 e morì nel 1553 a Kroměříž. Studiò a Vienna, Pavia e Padova e nel 1542 divenne vescovo di Olmütz. Il suo commento ai primi due libri del *De nuptiis*, stampato a Vienna per i tipi di Hieronymus Victor, se si esclude la citazione di Cora Lutz all'interno del *Catalogus translationum et commentariorum* di KRISTELLER 1971 (pp. 380 s.) e la importante rassegna di HERNÁNDEZ – AYUSO GARCÍA 2013, pp. 144-148, è stato oggetto di qualche esame solamente sul versante filosofico (PETRŮ 1976, sulla concezione allegorica nel XVI secolo, ed EASTWOOD 1982, in merito ai rapporti fra Dubravius e Keplero) e storico-artistico (con i due contributi di LUTZ 1971 e KONEČNÝ 2009 relativi all'influsso di questo libro sulle opere pittoriche di Albrecht Dürer). Nessun editore di Marziano, tuttavia, sembra conoscerlo e in bibliografia è quasi sempre assente. Il commento, introdotto da una lettera di dedica al vescovo Stanislao Thurso e chiuso dalla replica dello stesso, è molto ricco e presenta numerose intuizioni che anticipano anche di secoli i risultati a cui è giunta la critica. L'opera è strutturata attraverso una scansione a capitoli: testo di Marziano seguito da esegesi di Dubravius, che inquadra i primi due libri all'interno dell'opera completa.

App. 3.3 - LE GRANDI EDIZIONI UMANISTICHE E I PRIMI VOLGARIZZAMENTI

1532 ♦ PETRUS

Martiani Minei Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii, libri II. Ad haec de septem artibus liberalibus libri eiusdem singuli (...), excudebat Henricus Petrus, Basileae 1532.

Lo svizzero Heinrich Petrus, assieme al figlio Sebastian, fu a capo della celebre *Officina Henricpetrina*, la tipografia che a Basilea pubblicò la seconda (e più importante) edizione del *De revolutionibus orbium coelestium* di Copernico nel 1566. È uno dei rari esempi di stampatore-editore e il 'suo' Marziano Capella completo arriva trentadue anni dopo quello di Bertocchi, che di fatto era una replica dell'*editio princeps*: è dunque una svolta nell'esegesi dell'opera, rimasta ferma a commenti di singoli libri slegati dal loro contesto più ampio.

Il volume è introdotto da una *Martiani Capellae vita*, una novità rispetto alle edizioni precedenti: secondo EYSENHARDT 1866, p. I, potrebbe trattarsi di una sintesi degli *excerpta de commento Remigii in Martianum*, la vita di Marziano attribuita a Remigio di Auxerre testimoniata dal codice *Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Gud. lat. 335* (ff. 56v - 57v), ma le divergenze fra i due testi inducono HERNÁNDEZ - AYUSO GARCÍA 2013, p. 150, a ricondurre il brano di Petrus alla tradizione dei commentari carolingi (prima metà del IX secolo). Segue un *Index memorabilium rerum* ordinato alfabeticamente: al di là dei titoli dei paragrafi testimoniati dalla tradizione manoscritta medievale, tale indice è il primo tentativo di una sistemazione degli argomenti trattati nell'opera, così da facilitarne la leggibilità.

Anche il testo di Marziano rivela una evoluzione significativa: la grafica è lineare, con una regolare scansione di libri, paragrafi, prosa e poesia; i caratteri greci, che in Aesticampianus erano ancora scritti a mano e in Bodianus riflettevano le minuscole dei codici, sono ormai regolarizzati secondo le forme usate ancora oggi; in margine, nei primi tre libri, sono riportate varianti nella tradizione manoscritta e annotazioni minime per spiegare passi complicati.

1539 ♦ BONHOMME¹

Martiani Minei Capellae Carthaginensis de nuptiis Philologiae et Mercurii et septem artibus liberalibus libri novem optime castigati, excudebat Mathias Bonhomme, Lugduni 1539.

Pubblicato a Lione presso la stamperia degli eredi di Simone Vicentino, il libro è aperto da un breve epigramma di Raymond Fraguier (latinizzato in Re.Fragrius), abituale collaboratore del Vicentino, in lode di Marziano Capella. Mathias Bonhomme raccoglie l'eredità (grafica e contenutistica) dell'edizione precedente: presentazione della vita e dell'opera del Cartaginese identica a PETRUS 1532, indice alfabetico degli argomenti, note e varianti testuali a margine per i primi tre libri. Dal punto di vista testuale, comunque, non rappresenta un reale passo avanti. Nel 1658, sempre a Lione, ne sarà fatta una ristampa.

1577 ♦ VULCANIUS

Isidori Hispaliensis episcopi Originum libri viginti ex antiquitate eruti et Martiani Capellae De nuptiis Philologiae et Mercurii libri novem, illustratus opera atque industria Bonaventurae Vulcanii Brugensis, Basileae 1577.

Bonaventura Vulcanius nacque a Bruges nel 1538 e morì a Leida nel 1614: per quanto attivo in molte nazioni europee ed editore di Marziano a Basilea (per i tipi di Petrus Perna), la sua principale sfera d'azione fu il mondo fiammingo, una novità nella storia editoriale del *De nuptiis*; suo allievo a Leida, non a caso, sarà Ugo Grozio. A rigore, tuttavia, quella di Vulcanius è innanzitutto una edizione di Isidoro di Siviglia, segnata in copertina con un carattere maggiore rispetto a Martiano Capella, ad indicarne l'importanza superiore. La lettera di dedica a Gerardo de Groesbeck, vescovo di Liegi, è datata 28 agosto 1577 e per la parte relativa a Marziano ci informa del lavoro filologico compiuto su *vetustissimi codices* inviatigli da Basilius Amerbach(ius), erudito formatosi fra Bologna, Padova, Roma e Napoli.

La parte relativa a Isidoro (pp. 1-550), con sommario, testo, *castigationes*, indici analitici occupa gran parte del volume ed è seguita da alcuni trattati grammaticali: l'*Expositio sermonum antiquorum* di Fabio Fulgen-

zio Planciade e una sezione dedicata a *Veterum grammaticorum de proprietate et differentiis latini sermonis libelli*, con testi di Frontone, Nonio Marcello, Agrezio, Elio Donato, Arrunzio Celso, Carisio, Asconio Pediano, Servio Onorato, Festo, Varrone, Terenzio Scauro e Agellio. Nella seconda parte, alle pagine 1-224, i nove libri di Marziano Capella sono presentati su due colonne con in mezzo la numerazione delle righe di dieci in dieci, in modo da rendere più immediata la consultazione delle *annotationes in Martianum Capellam* (pp. 225-240), dove Vulcanius spiega alcuni passaggi ostici del *De nuptiis*, e delle *variae lectiones omissae et errata commissa in Martiano Capella*, che si aggiungono alle varianti riportate dall'editore direttamente a margine del testo marziano: tutti elementi che testimoniano una grande attenzione nei confronti della tradizione manoscritta e un primo tentativo di *recensio*.

1578 ♦ BUONACCIUOLI [traduzione dei libri I - II, più le parti allegoriche dei libri III - IX]

Le nozze di Mercurio et di Filologia di Martiano Capella, tradotte dal latino dal sig. Alfonso Buonacciuoli nobile ferrarese, Mantova 1578.

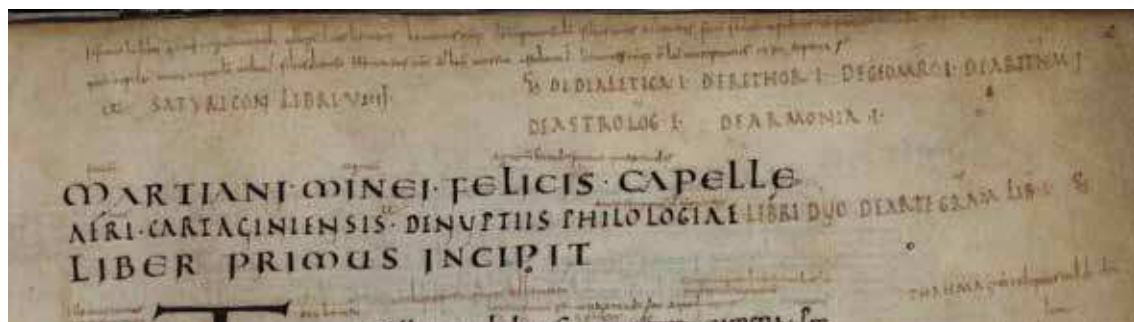
Quello di Alfonso Buonacciuoli, doto ferrarese attivo presso gli Estensi e poi alla corte dei Gonzaga, è il primo volgarizzamento delle *Nuptiae* di Marziano Capella (limitato comunque ai libri I e II e, da p. 42v in poi, alle parti allegoriche degli altri). La genesi di quest'opera, narrata nella lettera prefatoria di Bernardino Mariani alla nipote dell'autore⁴, Marzia Buonacciuoli, risale a vent'anni prima rispetto alla sua pubblicazione. Poco dopo le nozze, la duchessa Ippolita Gonzaga, in visita alla casa milanese di Sigismondo Fanzino, avrebbe visto un dipinto di tema mitologico: curiosa di conoscere la fonte letteraria di quella «favola assai vagamente dipinta»⁵, chiese al Buonacciuoli, suo accompagnatore, di averne una copia scritta. Acclarato che il quadro era tratto dal *De nuptiis*, il doto ferrarese decise di tradurlo in volgare per rendere giustizia alla potenza dell'ingegno di Marziano Capella, soffocato dal suo stile oscuro e aspro.

1599 ♦ GROTIUS

H. Grotius, *Martiani Minei Felicis Capellae Afri Carthaginiensis viri proconsularis Satyricon...*, Lugduni Batavorum 1599.

Hugo de Groot, passato alla storia con il nome latinizzato di Hugo Grotius, aveva sedici anni quando diede alle stampe come opera d'esordio questa edizione capitale, che chiude simbolicamente il secolo marziano aperto nel 1499 dall'*editio princeps* di Bodianus.

Il titolo *Satyricon* è ricavabile da vari codici; si veda, ad esempio, la nota sopra l'intestazione conservata nel foglio 2 r. del *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, importante manoscritto del *De nuptiis* vergato attorno all'830 e oggi conservato alla biblioteca universitaria di Leida:



Il codice, molto autorevole, è stato usato per la prima volta proprio da Grozio: di qui la bontà di molte nuove lezioni introdotte dal giovane editore olandese (frutto di una *collatio* assai più ampia rispetto ai suoi predecessori) e spesso spiegate nelle ricchissime note esplicative (definite *februa*, letteralmente “purificazioni”) poste alla fine dell'opera, assieme a un notevole apparato di *loci similes*; in margine al testo, invece, sono riportate *varie lectiones*, introdotte dal generico *alii* senza l'indicazione della provenienza.

Il volume è aperto dalla dedica al re di Francia Enrico IV, primo sovrano francese della dinastia borbonica:

4 BUONACCIUOLI 1578, fasc. A2 - A4, 6 [= MORETTI 1995, pp. 1-12]

5 Bernardino Mariani in BUONACCIUOLI 1578, fasc. A3 [= MORETTI 1995, p. 5]

una destinazione elevatissima che si spiega inquadrando il contesto in cui viene pubblicato il libro. Solo un anno prima, infatti, Enrico IV, ex ugonotto convertitosi al cattolicesimo, aveva posto fine alle guerre di religione con l'editto di Nantes, decretando (pur a certe condizioni) la libertà di culto in tutto il territorio francese. Anche in politica estera il sovrano fu più volte alleato con i paesi protestanti e proprio questo canale sempre aperto con il mondo della Riforma fu quello che rese possibile l'incontro con il calvinista Grozio, per il tramite del confessore privato di Enrico IV, l'erudito spagnolo José Texeira che nell'introduzione viene ricordato come primo lettore dell'opera. A guidare il giovanissimo editore è Giuseppe Giusto Scaligero, massimo umanista del tempo, come ricordato nella lettera prefatoria: «compulerunt me monita I. Scaligeri, qui et literario huic studio et nostrae Lugdunensi Academiae omni admiratione maius sui luminis splendore affert ornamentum, quae apud me imperii vim obtinent». Attorno a questa impresa editoriale ruotano anche altri personaggi importanti: Fredericus Tiliobroga (alias Friedrich Lindembrog), giurista e filologo che nel 1602 editerà la *Lex Salica*, autore del secondo epigramma in lode di Grozio posto prima del testo marziano (il primo è dello stesso Scaligero), e Johannes Meursius (alias van Meurs), futuro autore del celebre *Glossarium graeco - barbarum* (1610). Il maggiore contributo dell'edizione groziana, non a caso, è quello delle emendazioni *ope ingenii*, sicché il 'suo' Marziano diventerà il punto di partenza per tutti gli studiosi successivi: una indubbia conquista che, tuttavia, porterà in seguito a un testo sempre più appiattito e lontano dalla tradizione manoscritta.

1629 ♦ MISOSCOLO [Libri I - II]

Delle nozze dell'eloquenza con Mercurio di Marziano Capella Cartaginese, libri due, tradotto da Eureta Misoscolo, Padova 1629 [rist. anast. in G. Moretti (ed.), *I primi volgarizzamenti italiani delle Nozze di Mercurio e Filologia*, Trento 1995, 113 - 277].

Eureta Misoscolo è lo pseudonimo del veronese Francesco Pona (1595 - 1655), poligrafo «in cui la varietà dei temi e dei generi affrontati non impedisce di discernere una spiccata predilezione per le forme letterarie del semicomico di tradizione menippea, così come per l'avventura romanzesca ed erotica, in cui alle suggestioni della letteratura contemporanea si uniscono del tutto naturalmente quelle provenienti dalla tradizione mitologica ovidiana, dal dialogo di stampo luciano e dalle peripezie erotiche del romanzo greco e apuleiano»⁶. Naturale, quindi, il suo approdo a Marziano Capella, di cui il Pona traduce 'artisticamente' i libri I e II, con uno stile mosso, vivace e molto attento a ricostruire la *varietas* satirica delle *Nuptiae*.

App. 3.4 - LE EDIZIONI POSTGROZIANE

1652 ♦ MEIBOMIUS [Libro IX]

Antiquae musicae auctores septem graece et latine. Marcus Meibomius restituit ac notis explicavit, vol. II, Amstelodami 1652.

Dopo PETRUS 1532, BONHOMME 1539, VULCANIUS 1577 e GROTIUS 1599, l'interesse nei confronti di Marziano cala drasticamente, complice l'edizione di Grozio avvertita da subito come 'definitiva'. La raccolta dei trattati musicali greci di Marcus Meibom si segnala per essere l'*editio princeps* del Περὶ μουσικῆς di Aristide Quintiliano: la pubblicazione nella silloge del IX libro di Marziano Capella serve proprio come termine di paragone per il Περὶ μουσικῆς, per la prima volta segnalato come fonte principale della teoria armonica marziana. Riguardo al IX del *De nuptiis* non si registrano significative novità testuali, anche se Meibom dichiara di essersi fatto mandare due manoscritti (che nominerà con A e B) dall'amico Daniel Heinsius «ex illustri bibliotheca Leidensi»⁷ e di averli collazionati con l'edizione di Grozio, «quae omnium est postrema» (p. 339). Di grande rilievo, invece, l'apparato di note esegetiche, nelle quali Meibom riversa la sua eccezionale competenza di studioso della musica, illuminando per la prima volta numerosi passaggi oscuri.

6 MORETTI 1995, p. XLV.

7 Così nella seconda pagina della dedica *Lectori benevolo* in apertura al volume. A pagina 339 fa invece il nome di Petrus Scriverius, su cui vd. *supra*, App. 3.1. nt. 3.

1756 ♦ CAPPERONNERIUS [Libro V]

Antiqui rhetores latini e Francisci Pithoei bibliotheca olim editi. Recognovit, emendavit, notis auxit Claudius Capperonnerius, Argentorati 1756.

Il libro V di Marziano, «ex Grotiana editione recursus», è inserito alla fine della raccolta dei retori latini «ob rei affinitatem». Il principale motivo d'interesse dell'opera è costituito dalle varianti testuali riportate a margine.

1763 ♦ WALTHARDUS [Libri I - II]

Martianus Capella, editus cura L. Walthardi, Bernae 1763.

L'edizione di Walthard, solitamente ignorata nelle pubblicazioni recenti, è una preziosa fonte di varianti manoscritte: in appendice, infatti, riporta, fra le altre, le *variae lectiones* che Jacobus Bongarsius (Jakob Bongars), storico e filologo vissuto dal 1554 al 1612⁸, ricavò dai codici marziane della sua biblioteca e appose in margine alla sua edizione di Petrus 1532⁹.

1794 ♦ GOEZ [Libri I - II]

Martiani Minei Felicis Capellae Afri Karthaginiensis De nuptiis Philologiae et Mercurii libri duo, recensuit varietate lectionis et animadversionibus illustravit I. Adam Goex, Norimbergae 1794.

Edizione con fitto apparato di note, ibrida per stessa ammissione di Goetz, che nella *Praefatio* afferma di aver usato BODIANUS 1499, PETRUS 1532 e le varianti di Bongarsius, VULCANIUS 1577, GROTIUS 1599, nonché «lectiones a Munkero e Cod. MS. Leidens. bibliothecae excerptas et in animadversionibus in Hyginum, Fulgentium et Albricum mythographos»: il manoscritto in questione è nuovamente il *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*, mentre le *animadversiones* a cui si fa riferimento sono quelle dell'edizione MUNKER 1681 dei mitografi latini.

1836 ♦ KOPP

U. F. Kopp, *Martiani Minnei Felicis Capellae Afri Carthaginiensis de nuptiis Philologiae et Mercurii et de septem artibus liberalibus libri novem...*, Francofurti ad Moenum 1836.

L'edizione completa del *De nuptiis* ad opera di Kopp arriva postuma¹⁰, pubblicata tramite C. F. Hermann, e 237 anni dopo GROTIUS 1599: un periodo lunghissimo nel quale la critica ha dibattuto sulla bontà dell'una o l'altra lezione di Grozio, attraverso grandi miscellanee erudite, raccolte di *adversaria* e *variae lectiones* ed edizioni di altri autori antichi nelle quali è comunque citato Marziano Capella (tutto questo materiale è ampiamente sfruttato da Kopp¹¹). L'introduzione di Hermann ricostruisce il metodo di lavoro di Kopp partendo dalle sue carte e dalle notizie fornitegli da Karl August Ludwig Feder, prefetto della Biblioteca di Darmstadt¹². Proprio quest'ultimo gli segnala (vd. pagg. VIII ss.) i numerosi manoscritti consultati dallo

8 Per un profilo biografico di Bongarsius vd. BLOESH 1932, pp. 39- 52.

9 Sulla base di quanto si ricava da BLOESH 1932, p. 79, si tratta dei codici *Bern, Stadtbibliothek, 56 B* (X sec.) e *Bern, Stadtbibliothek, 331* (XI sec.). Il PETRUS 1532 sul quale Bongarsius ha registrato le varianti testuali è collocato nel *Sektor E3* della stessa Biblioteca di Berna e siglato *MUE Bong VI 236:1*. Va detto che Bongarsius possedeva anche l'*editio princeps* BODIANUS 1499 (*Sektor E3, MUE Bong VI 262:1*).

10 Ulrich Friedrich Kopp nacque a Kassel nel 1762 e morì a Marburg nel 1834. Autore di otto pubblicazioni oltre l'edizione (postuma) di Marziano, è noto soprattutto per la sua *Palaeographia critica* in quattro volumi (KOPP 1817 - 1829), più volte citata all'interno del commento al *De nuptiis*.

11 Questi i riferimenti: ARNTZENIUS 1756, BARTH 1624 e 1664, BONDAM 1759, BURMANN 1759 e 1773, CELLARIUS 1701 e 1706, DRAKENBORCH 1717, GRONOVIVS 1755, MEURSIUS 1661, MUETZELL 1833, MUNCKERUS 1681, OUDENDORP 1823, SALMASIUS 1629, VONCK 1744, WASSE 1731.

12 Figlio del noto filosofo Johann Georg Heinrich, di cui pubblicò l'autobiografia postuma, Feder fu filologo (*In Agamemnonis Aeschylei carmen epodicum primum*, Heidelberg 1819; *Excerpta e Polybio*. 3 voll., Darmstadt 1848-1855) e soprattutto consigliere privato del duca di Hessen.

studioso, ma la precisazione di Hermann è eloquente: «Su questa questione, che è primaria nell'esercizio della critica, (Kopp) ci ha lasciato soltanto un giudizio imperfetto e mutilo, poiché tutto ciò che forse avrebbe tramandato riguardo l'età e la tipologia dei suoi codici è stato interrotto dalla sua morte; tuttavia chiunque capisce facilmente, leggendo e rileggendo il suo commento, che tutti i codici per lui avevano pari dignità e che non gli sembrava necessario dover ponderare né enumerare gli accordi fra i manoscritti. Infatti, poiché distingueva soltanto due generi di lezioni, ossia quelle della *vulgata* editoriale e quelle contenute nei manoscritti, se nessun codice lo contraddiceva, teneva con assoluta fermezza la lezione vulgata; tuttavia, se così gli sembrava giusto, non di rado correggeva una lezione confermata e *silentio* da tutti i codici sulla base dell'autorità di un solo manoscritto» (p. X; traduzione mia).

L'edizione di Kopp, ancora oggi l'unica provvista di un commento a tutti i nove libri, chiude la stagione settecentesca delle miscellanee, riassumendo il lavoro intellettuale dei secoli precedenti. Ad essa dobbiamo la suddivisione in paragrafi (purtroppo meccanica e non esegetica) del testo di Marziano Capella.

App. 3.5 - MARZIANO CAPELLA IN EPOCA MODERNA E CONTEMPORANEA

a) Edizioni critiche complete

1866 ♦ EYSSENHARDT

Martianus Capella. F. Eyssenhart recensuit. Accedunt scholia in Caesaris Germanici *Aratea*, Lipsiae 1866.

È la prima edizione con un vero e proprio apparato critico sotto il testo, ma nonostante l'impostazione 'moderna' essa risulta ancora estranea ai criteri 'lachmaniani': il testo è infatti ricavato dalla collazione di due soli manoscritti ed è quindi inaffidabile.

1925 ♦ DICK

Martianus Capella. Edidit A. Dick, Lipsiae 1925 [Addenda adiecit J. Préaux, Stutgardiae 1969 e 1978].

I limiti del lavoro di Adolph Dick sono noti: solo tredici manoscritti collazionati, errori nella datazione dei codici, testo costituito su testimoni interpolati. Ciò nonostante, questa edizione – che ha impegnato lo studioso per quarant'anni, spesso in condizioni difficilissime – è ancora oggi la migliore fra quelle comprendenti l'intera opera.

1983 ♦ WILLIS

J. Willis, *Martianus Capella*, Leipzig 1983.

Sui difetti di questa edizione, piena di errori, integrazioni e congetture, vd. CRISTANTE 1986.

b) Edizioni critiche di singoli libri, accompagnate da traduzione e commento

1968 ♦ VANDENKERCKHOVEN [Libro III]

N. Vandenkerckhoven, *Les Noces de Mercure et Philologiae, livre III*. Édition critique et traduction française, Bruxelles 1968.

2003 ♦ GUILLAUMIN [Libro VII]

Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure, Tome VII, Livre VII: l'Arithmétique*. Texte établi et traduit par J.-Y. Guillaumin, Paris 2003.

2007 ♦ FERRÉ [Libro IV]

Martianus Capella, *Les noces de Philologie et de Mercure. Tome IV, Livre IV: la Dialectique*. Texte établi et traduit par M. Ferré, Paris 2007.

2007 ♦ FERRÉ [LIBRO VI]

Martianus Capella, *Les noces de Philologie et de Mercure. Tome VI, Livre VI: la Géométrie*. Texte établi et traduit par B. Ferré, Paris 2007.

2011 ♦ GUILLAUMIN [Libro IX]

Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure, Tome IX, Livre IX: l'Harmonie*. Texte établi et traduit par J.-B. Guillaumin, Paris 2011.

2014 ♦ CHEVALIER [Libro I]

Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure. Tome I, Livre I*. Texte établi et traduit par J.-F. Chevalier, Paris 2014.

2015 ♦ PIAZZA [Libro V]

É. Piazza, *La rhétorique chez Martianus Capella. Édition critique, traduction et commentaire du livre 5 des Noces de Philologie et de Mercure*, Thèse de doctorat - Paris 4, Paris 2015.

2016 ♦ NAVARRO ANTOLÍN 2016 [Libri I - II]

Marciano Mineo Félix Capela, *Las nupcias de Filología y Mercurio. Vol. I, libros I - II: las bodas místicas*. Introducción, edición crítica, traducción y notas de F. Navarro Antolín, Madrid 2016.

c) Traduzione e/o commenti**1975 ♦ LENAZ [Libro II - Traduzione in italiano e commento]**

Martiani Capellae *De nuptiis Philologiae et Mercurii, liber secundus*. Introduzione, traduzione e commento di L. Lenaz, Padova 1975.

1977 ♦ STAHL-JOHNSON-BURGE [Traduzione in inglese, con note, dell'intera opera]

W. H. Stahl, R. Johnson, E. L. Burge, *Martianus Capella and the Seven Liberal Arts, II, The Marriage of Philology and Mercury*, New York - London 1977.

1983 ♦ GASPAROTTO [Libro VI - Traduzione in italiano e commento]

G. Gasparotto, *Marziano Capella. Geometria. De Nuptiis Philologiae et Mercurii liber sextus. Introduzione, traduzione e commento*, Verona 1983.

1986 ♦ SHANZER [Libro I - Commento e traduzione in inglese]

D. Shanzer, *A Philosophical and Literary Commentary on Martianus Capella's De Nuptiis Philologiae et Mercurii. Book 1*, University of California 1986.

1987 ♦ CRISTANTE [Libro IX - Traduzione in italiano e commento]

Martiani Capellae *De nuptiis Philologiae et Mercurii, liber IX*. Introduzione, traduzione e commento di L. Cristante, Padova 1987.

1988 ♦ SCARPA [Libro VII - Traduzione in italiano e commento]

Martiani Capellae *De nuptiis Philologiae et Mercurii, liber VII*. Introduzione, traduzione e commento di L. Scarpa, Padova 1988.

1991 ♦ DÍAZ Y DÍAZ [Libro V - Traduzione in spagnolo e commento]

Marciano Capela, *Libro V: La Retórica*, traducción y nota par P. R. Díaz Y Díaz, «Florentia Iliberritana» 2, 1991, pp. 117-159.

1998 ♦ LA BŒUFFLE [Libro VIII - Traduzione in francese e commento]

Astronomie [De Nuptiis, VIII]: un précurseur de Copernic et Galilée. Traduction et commenté par A. Le Bœuffle, Vannes 1998.

2000 ♦ DI NATALE [Libri I - II - Traduzione in francese]

Martianus Capella (*Vè siècle*): *Les Noces de Mercure et de Philologie*, traduction par V. Di Natale des livres I e II, «Dédale» 11/12, 2000, pp. 454 - 510.

2001 ♦ RAMELLI [Traduzione in italiano, con note, dell'intera opera]¹³

Marziano Capella, *Le nozze di Mercurio e Filologia*. Introduzione, traduzione, commentario e appendici di I. Ramelli, Milano 2001.

2005 ♦ ZEKL [Traduzione in tedesco, con note, dell'intera opera]

Martianus Capella, *Die Hochzeit der Philologia mit Merkur*. Übersetzt mit einer Einleitung, Inhaltsübersicht und Anmerkungen versehen von H. G. Zekl, Würzburg 2005.

2011 ♦ CRISTANTE [Libri I - II - Traduzione in italiano e commento]

L. Cristante (ed.), *Martiani Capellae De nuptiis Philologiae et Mercurii libri I-II*, a cura di L. Cristante. Traduzione di L. Lenaz. Commento di L. Cristante, I. Filip, L. Lenaz, Hildesheim 2011.

13 Su questa pubblicazione vd. SCHIEVENIN 2003.

App. 4 - EDIZIONI E TRADUZIONI DI GLOSSE E COMMENTI

App. 4.1 - DUNCHAD / MARTINO DI LAON / CORPUS OGT

1944 ♦ LUTZ [Commento a MART. CAP. II 159-220, IV, V 425-467]

Dunchad Glossae in Martianum. Edidit C. E. Lutz (Philological Monographs 12), American Philological Association, Lancaster, PA and Oxford 1944.

♦ Introduzione, traduzione italiana e note in RAMELLI 2006, pp. 581-668.

2002 ♦ TEEUWEN [Commento alle parti musicali di MART. CAP. I - II e all'intero libro IX]

M. Teeuwen, *Harmony and the Music of the Spheres. The Ars Musica in Ninth-Century Commentaries on Martianus Capella*, (Mittellateinische Studien und Texte 30), Leiden, Boston and Cologne 2002.

♦ Introduzione, traduzione italiana e note in RAMELLI 2006, pp. 669-765.

2010 ♦ O' SULLIVAN [Commento a MART. CAP. I - II]

S. O' Sullivan, *Glossae aevi Carolini in libros I-II Martiani Capellae De nuptiis Philologiae et Mercurii*, Turnhout 2010.

App. 4.2 - GIOVANNI SCOTO ERIUGENA

1939 ♦ LUTZ [Commento a MART. CAP. I - IX]

Iohannis Scotti adnotationes in Marcianum, edidit by C. E. Lutz, Cambridge 1939.

♦ Introduzione, traduzione italiana e note in RAMELLI 2006, pp. 17-580.

1978 ♦ JEAUNEAU [Glosse di ambito eriugeniano a MART. CAP. I]

É. Jeauneau, *Le commentaire érigénien sur Martianus Capella (De nuptiis, lib. I) d'après le manuscrit d'Oxford (Bodl.Libr. Auct.T.2.19, fol. 1-31) in Quatre thèmes érigéniens. Conférence Albert-le-Grand 1974*, Montréal - Paris 1978.

♦ Introduzione, traduzione italiana e note in RAMELLI 2006, pp. 767-817.

App. 4.3 - IL 'CORPUS MARTIANUS CAPELLA' (CMC)

1873 ♦ STOKES [Glosse in antico gallese]

W. Stokes, *The Old-Welsh glosses on Martianus Capella, with some notes on the Juvencus-Glosses*, «Beiträge zur vergleichenden Sprachforschung» 7 (1871-1873), pp. 285-416.

2006 ♦ LEMMEN [Glosse in antico gallese]

K. Lemmen, *The Old Welsh glosses in Martianus Capella revised and rearranged with newly found glosses*, MA thesis, Utrecht 2006.

2013 ♦ MEYER 2013 [Glosse a MART. CAP. IX dall'Anonymus Cantabrigiensis]

C. Meyer, *Collectae glossae in De nuptiis Philologiae et Mercurii Martiani Capellae (Liber IX) - Cambridge, Corpus Christi College Library, Ms. 153 et 330*, <http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00904643>.

2015 ♦ NOOIJ [Glosse in antico gallese]

L. B. Nooij, *The Old Welsh glosses on Martianus Capella reconsidered. An edition, commentary and analysis*, RMA Thesis, Utrecht 2015.

App. 4.4 - REMIGIO D'AUXERRE**1784 ♦ GERBERT [Commento a MART. CAP. IX]**

M. Gerbert, *Scriptores ecclesiastici de musica sacra potissimum. Tomus I*, St. Blasien 1784, pp. 63-94.

1962 ♦ LUTZ [Commento a MART. CAP. I - II]

Remigi Autissiodorensis commentum in Martianum Capellam, edidit with an introduction by C. E. Lutz, vol. I, Leiden 1962.

♦ Introduzione (pp. 819-864), traduzione italiana (pp. 865-1101) e note (pp. 1719-1730) in RAMELLI 2006.

1965 ♦ LUTZ [Commento a MART. CAP. III - IX]

Remigi Autissiodorensis commentum in Martianum Capellam, edidit with an introduction by C. E. Lutz, vol. II, Leiden 1965.

♦ Introduzione (pp. 819-864), traduzione italiana (pp. 1102-1717) e note (pp. 1730-1740) in RAMELLI 2006.

App. 4.5 - NOTKER LABEO**1837 ♦ GRAFF [Commento a MART. CAP. I - II]**

Althochdeutsche, dem Anfange des 11^{en} Jahrhunderts angehörige, Übersetzung und Erläuterung der von Mart. Capella verfafsten 2 Bücher De nuptiis Mercurii et Philologiae. Zum ersten Male herausgegeben von E. G. Graff, Berlin 1837.

1935 ♦ SEHRT – STARCK [Traduzione in antico tedesco di MART. CAP. I - II]

E. H. Sehart – T. Starck (edd.), *Notkers des deutschen Werke*, Band 2. *Marcianus Capella, de Nuptiis Philologiae et Mercurii*, Halle 1935.

1979 ♦ KING [Traduzione in antico tedesco di MART. CAP. I - II]

Notker der Deutsche, *Martianus Capella, De nuptiis Philologiae et Mercurii*, «Die Werke Notkers des Deutschen. Neue Ausgabe. Band. 4», ed. J. C. King, Tübingen 1979.

1979 ♦ KING [Glosse in antico tedesco a MART. CAP. I - II]

Notker der Deutsche, *Notker latinus zum Martianus Capella*, «Die Werke Notkers des Deutschen. Neue Ausgabe. Band. 4 A», ed. J. C. King, Tübingen 1979.

1986 ♦ BELSKI [Traduzione italiana del testo e delle glosse in antico tedesco a MART. CAP. I - II]

F. Belski, *Notker Labeo e il De nuptiis Philologiae et Mercurii di Marciano Capella*, con traduzione italiana del testo alemanno, Milano 1986.

2000 ♦ GLAUCH [Traduzione tedesca e commentario]

S. Glauch, *Die Martianus-Capella-Bearbeitung Notkers des Deutschen*. Bd. 1: *Untersuchungen*. Bd. 2: *Übersetzung von Buch I und Kommentar*, Tübingen 2000.

App. 4.6 - BERNARDO SILVESTRE**1986 ♦ WESTRA [Commento a MART. CAP. I 1-37]**

H. J. Westra, *The Commentary on Martianus Capellas De nuptiis philologiae et Mercurii attributed to Bernardus Silvestris*, Toronto 1986.

♦ Introduzione, traduzione italiana e note in RAMELLI 2006, pp. 1741-2093.

App. 4.7 - ALEXANDER NECKAM**2006 ♦ McDONOUGH [Commento a MART. CAP. I - II]**Alexander Neckam, *Commentum super Martianum*, edited by C. J. McDonough, Firenze 2006.**App. 4.8 - ANONIMI DI ZWETTL E BERLINO****1994 ♦ WESTRA – VESTER [Commento a MART. CAP. I]**H. J. Westra – C. Vester, *The Berlin Commentary on Martianus Capella's «De nuptiis Philologiae et Mercurii». Book I*, Leiden 1994.

♦ Traduzione italiana in RAMELLI 2006, pp. 2095-2331 (note alle pp. 2427-2444).

WESTRA – KUPKE – GARSTAD 1998 [Commento a MART. CAP. I]H. J. Westra – T. Kupke – B. Garstad, *The Berlin Commentary on Martianus Capella's «De nuptiis Philologiae et Mercurii». Book II*, Leiden 1998.

♦ Traduzione italiana in RAMELLI 2006, pp. 2331-2426 (note alle pp. 2444-2450).

App. 5 - EDIZIONI MULTIMEDIALI

App. 5.1 - Progetto *Carolingian Scholarship* | *Glosses on Martianus Capella* <http://martianus.huynens.knaw.nl/path>

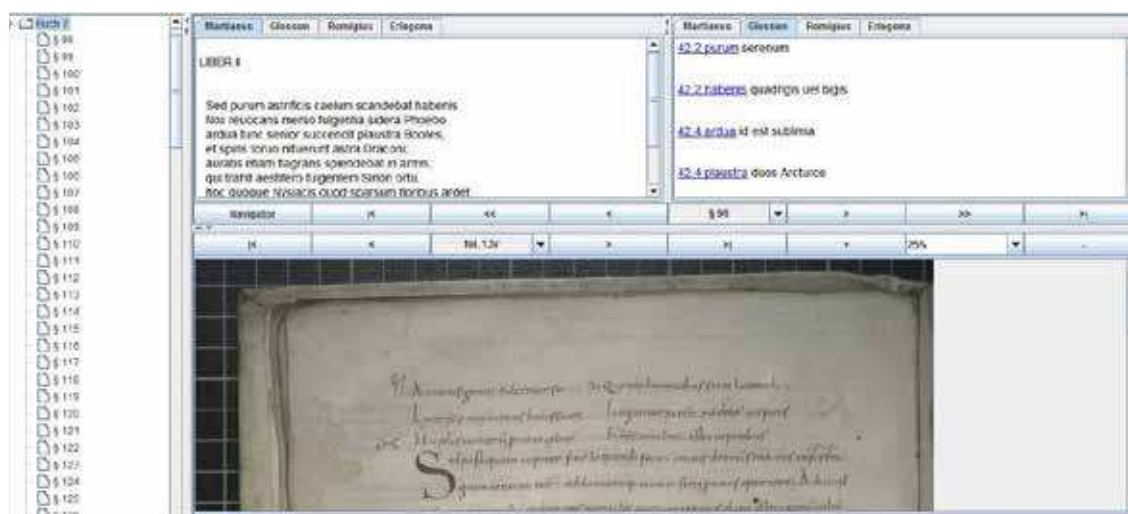
Edizione digitale delle glosse OGT contenute nel *Leiden, Bibliothek der Rijksuniversiteit, Voss. lat. F 48*. Il sito permette di vedere il manoscritto (pannello 2), leggendo contemporaneamente il testo delle *Nuptiae* (pannello 3) e le relative glosse (pannello 4).

Staff: Mariken Teeuwen, in collaborazione con Thomas Brouwer, Bruce Stancefield Eastwood, Mary Garrison, Jean-Yves Guillaumin, Natalia Lozovsky, Sinead O'Sullivan e Aleksander Sroczyński.



App. 5.2 - Progetto MZE - *Glossae in Martianum* <http://www.martianus.mueze.lmu.de/>

Edizione digitale delle glosse OGT contenute nel codice *Köln, Dombibliothek, 193*. Il portale, strutturato in modo intuitivo e assai efficace, permette di visionare il manoscritto e di cliccare su ogni singola glossa direttamente dalla riproduzione del codice. Sono inoltre presentati, in perfetta sinossi, le corrispondenti sezioni del testo di Marziano, nonché del commento di Remigio d'Auxerre, Scoto Eriugena e, limitatamente al libro I delle *Nuptiae*, le glosse eriugeneiane edite da JEAUNEAU 1978. Un capolavoro dell'editoria digitale, a cura di Monika Isépy e Bernd Posselt, già autori della pubblicazione cartacea sulle glosse del codice 193 (ISÉPY – POSSELT 2010).



App. 5.3 - Progetto *Martianus* <http://martianus.units.it/index.html>

Il progetto *Martianus* (Università degli Studi di Trieste - Dipartimento di Scienze Umanistiche) è curato da Lucio Cristante e Nevio Zorzetti e prevede di pubblicare:

- l'edizione digitale di un nuovo testo critico di Marziano, risuddiviso basandosi su una nuova analisi strutturale dell'opera, ma mantenendo la possibilità di interagire con le diverse suddivisioni utilizzate dai vari editori di Marziano e dei suoi commentatori;
- la traduzione italiana integrale di Marziano;
- la riedizione digitale dei commenti medievali di Giovanni Scoto e di Remigio di Auxerre.

A tutti i testi verrà applicata una codifica basata sullo standard della Text Encoding Initiative (P5: Guidelines for Electronic Text Encodig and Interchange, 2011), dando vita a una Biblioteca digitale che ne permetta l'uso on-line, con le funzionalità di accesso parallelo alle opere e ricerca che la codifica digitale consente.

Sono attualmente disponibili due primi libri del *De nuptiis* (testo latino di Lucio Cristante, traduzione di Luciano Lenaz), basati sull'edizione CRISTANTE 2011, corredati del testo dei commenti medievali di Giovanni Scoto e di Remigio d'Auxerre (basati sulle edizioni LUTZ 1939 e 1962-1965) nella codifica digitale di Nevio Zorzetti e Lucio Cristante.

The screenshot displays a digital edition of the text *De nuptiis Philologiae et Mercurii*. The interface includes a title bar with the text "Martianus e i suoi commentatori" and navigation buttons for "Martiano", "Remigio", and "Giovanni Scoto". The main content is split into two columns: the left column contains the Latin text, and the right column contains the Italian translation. The text is presented in a clean, serif font with clear line breaks and indentation. The Italian translation is a modern, readable version of the Latin text, providing a clear understanding of the original's meaning. The layout is user-friendly and facilitates the study of the text in both its original and translated forms.



RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI



ACERBI 2007

Euclide, *Tutte le opere*. Introduzione, traduzione, note e apparati di F. Acerbi, Milano 2007.

ACERBI 2012

F. Acerbi, *I codici stilistici della matematica greca: dimostrazioni, procedure, algoritmi*, «Quaderni Urbini di Cultura Classica» n.s. CI, 2 (2012), pp. 167-214.

ACERBI - VITRAC 2014

Héron d'Alexandrie, *Metrica*. Introduction, texte critique, traduction française et notes de commentaire par F. Acerbi et B. Vitrac, Pisa-Roma 2014

ADAMS 2003

J. N. Adams, *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge 2003.

AESTICAMPIANUS 1507

Grammatica Martiani Foelicis Capellae cum Iohannis Rhagii Aesticampiani Rhetoris et poetae prefatione, Francphordio 1507.

AESTICAMPIANUS 1508

Commentarii Iohannis Rhagii Aesticampiani Rhetoris et poetae in Grammaticam Martiani Capellae et Donati figuras, Francphordio 1508.

AESTICAMPIANUS 1509

Rethorica cuius ... artem Johannes (Rhagius) Aesticampianus edocebit, Liptzick 1509.

AGAESSE – SOLIGNAC 1972

Saint Augustin, *La Genèse au sans littéral*. I: *Livres I-VII*. II: *Livres VIII-XII*. Traduction, introduction et notes par P. Agaësse et A. Solignac, Paris 1972.

AGOSTI 2008

G. Agosti, *Presenza di Eratostene nella poesia tardoantica*, in Ch. Cusset – H. Frangoulis (edd.), *Ératosthène: un athlète du savoir*, Saint-Étienne 2008, pp. 149-165.

ANTÈS 1983

S. Antès, *Témoignages précarolingiens sur Martianus Capella: Cassiodore, le Pseudo-Cassiodore et Grégoire de Tours*, in *Hommages à Jean Cousin*. «Collection de l'Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité», 1983, pp. 289-297.

ARNTZENIUS 1756

H. I. Arntzenius, *Miscellaneorum liber*, Traiecti ad Rhenum 1756.

APELT 1888

Aristotelis quae feruntur de plantis, de mirabilis auscultationis, mechanica, de lineis insecabilibus, ventorum situs et nomina, de Melisso Xenophane Gorgia. Edidit O. Apelt, Lipsiae 1888.

ARRIGONI 2018

S. Arrigoni, *Il primo libro del Contra Symmachum*. Traduzione e commento, Venezia 2018.

ATKINSON 1999

C. M. Atkinson, *Martianus Capella 935 and Its Carolingian Commentaries*, «The Journal of Musicology» XVII/4, 1999, pp. 498-519.

ATKINSON 2009

C. M. Atkinson, *The critical nexus. Tone-System, Mode and Notation in Early Medieval Music*, Oxford 2009.

AYUSO GARCÍA 2006

M. Ayuso García, *Evolución del término punctum en los textos latinos de geometría*, «Estudios Clásicos» CXXIX, 2006, pp. 35-44.

AYUSO GARCÍA 2008 A

M. Ayuso García, *La terminología latina de la geometría en Marciano Capela*, 2 voll., Departamento de Filología Clásica, Facultad de Filología, Universidad Nacional de Educación a distancia, 2008.

AYUSO GARCÍA 2008 B

M. Ayuso García, *Análisis de hápax latinos y griegos del dominio de la geometría en Marciano Capela*, «Revista de Estudios Latinos» VIII, 2008, pp. 91-116.

AYUSO GARCÍA 2011 A

M. Ayuso García, *Las primeras ediciones y comentarios a la gramática de Marciano Capela (ss. XV y XVI)*, «Epos» XXVII, 2011, pp. 13-30.

AYUSO GARCÍA 2011 B

M. Ayuso García, *Hallazgos textuales en las ediciones postincunables de Basilea 1532 y de Lion 1539*, «Myrtia» XXVI, 2011, pp. 149-170.

AUJAC 1975

Géminos, *Introduction aux Phénomènes*. Texte établi et traduit par G. Aujac, Paris 1975.

AUJAC 1986

G. Aujac, *Le rapport di isou (Euclide V, définition 17): définition, utilisation, transmission*, «Historia mathematica» XIII, 1986, pp. 370-386.

AUJAC 1993

G. Aujac, *La sphère, instrument au service de la découverte du monde d'Autolykos de Pitane à Jean de Sacrobosco*, Caen 1993.

BAKHOUCHE 2000

B. Bakhouche, *Magie, Mystères et Philosophie: le livre II des Noces de Philologie et Mercure*, in A. Moreau – J.-C. Turpin (edd.), *La magie. III: du monde latin au monde contemporain*, «Actes du colloque international de Montpellier, 25-27 mars 1999», Montpellier 2000, pp. 109-127.

BARNES 2003

Porphyry, *Introduction*. Translated, with a Commentary, by J. Barnes, Oxford 2003.

BARNES 2009

J. Barnes, *David and the Greek Tradition* in V. Calzolari – J. Barnes (edd.), *L'oeuvre de David l'Invincible et la transmission de la pensée grecque dans la tradition arménienne et syriaque*, Leiden-Boston 2009, pp. 3-14.

BARTH 1624

C. von Barth, *Adversariorum commentariorum libri LX*, Francofurti 1624.

BARTH 1664

Publii Papini Statii quae exstant. Ex recensione et cum animadversionibus locupletis Casparis Barthii, 3

voll., Cygnaea 1664. Quarto volume: *Indices in animadversiones Casparis Barthii ad P. Papinium Statium quatuor*, Cygnaea 1665.

BARTHELMESS 1974

J. J. Barthelmess, *The fictional narrative. De Nuptiis Philologiae et Mercurii of Martianus Capella as allegory*. Dissertazione, University of Washington 1974.

BEATRICE 1993

P. F. Beatrice, *Antistes philosophiae. Ein christenfeindlicher Propagandist am Hofe Diokletians nach dem Zeugnis des Laktanz*, «Augustinianum» XXXIII 1/2, 1993, pp. 31-47.

BEDNAŘÍKOVÁ – PETROVIČOVÁ 2010

J. Bednaříková – K. Petrovičová, *Martianus Capella's questionable relation to the Vandals*, «Graeco-Latina Brunensia» XV, 2010, pp. 3-16.

BEJCZY 2011

I. P. Bejczy, *The Cardinal Virtues in the Middle Ages. A Study in Moral Thought from the Fourth to the Fourteenth Century*, Leiden-Boston 2011.

BELLERMANN 1841

Anonymi scriptio de musica. Bacchii senioris introductio artis musicae. E codicibus Parisiensibus, Neapolitanis, Romano primum edidit et annotationibus illustravit F. Bellermann, Berolini 1841.

BELSKI 1986

F. Belski, *Notker Labeo e il De nuptiis Philologiae et Mercurii di Marciiano Capella*, con traduzione italiana del testo alemanno, Milano 1986.

BENSON 2010

H. Benson, *Plato's philosophical method in the Republic: the Divided Line (510b–511d)* in M. L. Mc Pherran (ed.), *Plato's Republic. A Critical Guide*, Cambridge 2010, pp. 188-208.

BERSCHIN 1989

W. Berschin, *Medioevo greco-latino. Da Gerolamo a Niccolò Cusano*, Napoli 1989 [= W. Berschin, *Griechisch-lateinisches Mittelalter: von Hieronymus zu Nikolaus von Kucs*, Bern-München 1980].

BERSCHIN 2001

W. Berschin, *Traduzioni dal greco in latino (secoli IV-XIV)*, in S. Settis (ed.), *I Greci. Storia cultura arte società*. Vol. III: *I Greci oltre la Grecia*, Torino 2001, pp. 1023-1033.

BERTOCHUS 1500

D. Bertochus, *Opera Martiani Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii libri duo. De grammatica liber tertius. De dialectica liber quartus. De rhetorica liber quintus. De geometria liber sextus. De arithmetica liber septimus. De astronomia liber octavus. De musica liber nonus*, Mutinae 1500.

BIANCHI – SCHIANO 2016

Fozio, *Biblioteca*. Introduzione di L. Canfora. A cura di N. Bianchi e C. Schiano, Pisa 2016.

BIRT 1882

T. Birt, *Das antike Buchwesen in seinem Verhältniss zur Litteratur*, Berlin 1882.

BISCHOFF – LÖFSTEDT 1992

Anonymus ad Cuimnanum, *Expositio Latinitatis (Corpus Christianorum, Serie Latina CXXXIII D)*.

Primi ediderunt B. Bischoff et B. Löfstedt, Turnhout 1992.

BISHOP 1967

T. A. Bishop, *The corpus Martianus Capella. Welsh and Continental Tradition*, «Transactions of the Cambridge Bibliographical Society» IV, 1967, pp. 257-275.

BIZOS 1971

Xénophon, *Cyropédie*. Tome I: livres I et II. Texte établi et traduit par M. Bizos, Paris 1971.

BLANK 2012

D. Blank, *Varro and Antiochus* in D. Sedley (ed.), *The Philosophy of Antiochus*, Cambridge 2012, pp. 250-289.

BLASS 1887

Eudoxi ars astronomica qualis in charta Aegyptiaca superest. Denuo edita a Blass Frederico, Kiliae 1887.

BODIANUS 1499

Franciscus Vitalis Bodianus, *Opera Martiani Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii libri duo; de grammatica, de dialectica, de rhetorica, de geometria, de arithmetica, de astronomia, de musica libri septem*, Vicentiae 1499.

BLUMENTHAL 1981

H. J. Blumenthal, *Pseudo-Elias and The Isagoge Commentaries Again*, «Rheinisches Museum für Philologie» n.f. CXXIV/2, 1981, pp. 188-192.

BOCHEŃSKI 1957

I. M. Bocheński, *Ancient Formal Logic*, Amsterdam 1957.

BOHLIN 2013

E. Bohlin, *Three notes on the Euclides Latinus preserved in the Verona Manuscript*, *Biblioteca Capitolare XL* (38), «The Classical Quarterly» LXIII/1, 2013, pp. 455-459.

BOHLIN 2016

E. Bohlin, *On the Euclides Latinus in ms. Verona*, *Biblioteca Capitolare XL* (38), *as a witness to the greek text of the Elements*, «The Classical Quarterly» LXVI/2, 2016, pp. 724-741.

BONADEO 2006

A. Bonadeo, *Il punto geometrico in latino: facciamo il punto*, in F. Gasti (ed.), *Il latino dei filosofi a Roma antica* («Atti della V Giornata ghisleriana di Filologia classica»), Pavia 2006, pp. 139-170.

BONDAM 1759

P. Bondam, *Variarum lectionum libri duo. In quibus quaedam juris civilis, plura vero aliorum scriptorum loca vel emendantur, vel ex codicibus mss. corriguntur et suppleuntur*, Zutphaniae 1759.

BONSANGUE 2012

V. Bonsangue, *Una polemica antioratoria in Marziano Capella. In nota a De nupt.* 6, 576, «Mediaeval Sophia. Studi e ricerche sui saperi medievali» XII, 2012, pp. 26-32.

BONHOMME 1539

Martiani Minei Capellae Carthaginensis de nuptiis Philologiae et Mercurii et septem artibus liberalibus libri novem optime castigati, excudebat Mathias Bonhomme, Lugduni 1539.

BORDONE 2008

F. Bordone, *La descrizione degli orrori infernali in Paul. Nol. carm. 31, 475-484*, in L. Cristante (ed.), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità*. Atti del III Convegno. Trieste 17-18 aprile 2008, «Incontri triestini di Filologia classica» VII (2007-2008), Trieste 2008, pp. 261-292.

BORST 2006

A. Borst, *Schriften zur Komputistik im Frankenreich von 721 bis 818. Teil 3*, «MGH, Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters», Band 21, Hannover 2006.

BÖTTGER 1847

G. Boettger, *Über Martianus Capella und seine Satira, nebst einigen kritischen Bemerkungen*, «Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik», Suppl. XIII, 1847, pp. 590-622.

BOYER 1990

C. B. Boyer, *Storia della matematica*. Prefazione all'edizione italiana di L. Lombardo Radice. Traduzione di A. Carugo, Milano 1990 [ed. originale *A History of Mathematics*, New York-London-Sidney 1968].

BOVEY 2003

M. Bovey, *Disciplinae cyclicae. L'organisation du savoir dans l'oeuvre de Martianus Capella*, Trieste 2003.

BOWEN-TODD 2004

Cleomedes' *Lectures on Astronomy*. A Translation of *The Heavens* With an Introduction and Commentary by A. C. Bowen and R. B. Todd, Berkeley and Los Angeles 2004.

BOWER 1961

E. W. Bower, *Some Technical Terms in Roman Education*, «Hermes» LXXXIX, 1961, pp. 462-477.

BRENTJES 2006

S. Brentjes, *An Exciting New Arabic Version of Euclid's Elements: ms. Mumbai, Mullā Firūz R.I.6*, «Revue d'histoire des mathématiques» XII, 2006, pp. 169-197.

BROWN 1982

E. Brown, *Epicurus and Voluptas in Late Antiquity: The Curious Testimony of Martianus Capella*, «Traditio» XXXVIII, 1982, pp. 75-106.

BRUSSICH 1977

G. F. Brussich, *Laso d'Ermione. Testimonianze e frammenti*, «Quaderni Triestini per il Lessico della Lirica Corale Greca», vol. III (1975-1976), Trieste 1977.

BUONACCIUOLI 1578

Le nozze di Mercurio et di Filologia di Martiano Capella, tradotte dal latino dal sig. Alfonso Buonacciuoli nobile ferrarese, Mantova 1578.

BURMANN 1759

Anthologia veterum Latinorum epigrammatum et poematum sive catalecta poetarum latinorum... cura Petri Burmanni Secundi..., I, Amstelaedami 1759.

BURMANN 1773

Anthologia veterum Latinorum epigrammatum et poematum sive catalecta poetarum latinorum... cura Petri Burmanni Secundi..., II, Amstelaedami 1773.

BURKERT 1972

W. Burkert, *Lore and Science in Ancient Pythagoreanism*. Translated by E. L. Minar Jr., Harvard 1972.

BUSSE 1904

Davidis *Prolegomena et in Porphyrii Isagogen Commentarium*. Edidit A. Busse, Berolini 1904.

CALBOLI MONTEFUSCO 1979

L. Calboli Montefusco, *Il nome di "Chirio" Consulto Fortunaziano*, «Hermes» CVII, 1979, pp. 78-91.

CALDELLI 2003

Scheda del codice Roma, Biblioteca Vallicelliana, Manoscritti, ms.F 106
(http://manus.iccu.sbn.it/opac_SchedaScheda.php?ID=227635)

CALZOLARI 2009

V. Calzolari, *David et la tradition arménienne* in V. Calzolari – J. Barnes (edd.), *L'oeuvre de David l'Invincible et la transmission de la pensée grecque dans la tradition arménienne et syriaque*, Leiden-Boston 2009, pp. 15-36.

CAMBRIDGE 1861

Aa. Vv., *A Catalogue of the Manuscripts preserved in the Library of the University of Cambridge. Vol. IV*, Cambridge 1861.

CAMERON 1986

A. Cameron, *Martianus and his First Editor*, «Classical Philology» LXXXI, 1986, pp. 320-328.

CAMERON 2011

A. Cameron, *The Last Pagans of Rome*, Oxford 2011.

CAPDEVILLE 1996

G. Capdeville, *Les dieux de Martianus Capella*, «Revue de l'histoire des religions» CCXIII/3, 1996, pp. 251-299.

CARMASSI 2017

P. Carmassi, *Übergänge – Ornamente und Diagramme zwischen Text, Buchstabe und Bild in Handschriften des Frühmittelalters*, «Das Mittelalter» XXII/2, 2017, pp. 408-430.

CARDER 1976

J. N. Carder, *Art Historical Problems of a Roman Land Surveying Manuscript: the Codex Arcerianus A*, Wolfenbüttel, New York 1976.

CARRUTHERS 2008²

M. Carruthers, *The Book of Memory. A Study of Memory in Medieval Culture*, Cambridge 2008².

CARRUTHERS – ZIOLKOWSKI 2002

M. Carruthers – J. M. Ziolkowski, *The Medieval Craft of Memory. An Anthology of Texts and Pictures*, Philadelphia 2002.

CELLARIUS 1701

C. Cellarius, *Notitia orbis antiqui sive Geographia plenior*, Lipsiae 1701.

CELLARIUS 1706

C. Cellarius, *Notitiae orbis antiqui sive Geographiae plenioris. Tomus alter Asiam et Africam antiquam exponens*, Lipsiae 1706.

CENTRONE 1999

B. Centrone, *Introduzione ai Pitagorici*, Roma-Bari 1999².

CERRI 2010

Omero, *Iliade. Libro XVIII. Lo scudo di Achille*. Introduzione, traduzione e commento di G. Cerri, Roma 2010.

CHAPPUIS 1868

C. Chappuis, *Fragments des ouvrages de M. Terentius Varron intitulés Logistorici, Hebdomades vel De Imaginibus, De forma philosophiae*, Paris 1868.

CHATTERTON RICHARDS 1949

G. Chatterton Richards, s.v. *Martianus Capella* in Aa. Vv., *The Oxford Classical Dictionary*, Oxford 1949¹.

CHEVALIER 2014

Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure. Tome I, Livre I*. Texte établi et traduit par J.-F. Chevalier, Paris 2014.

CHIARADONNA 2016

R. Chiaradonna (ed.), *Storia della filosofia antica*. Direzione scientifica di M. Vegetti e F. Trabattoni. Vol. IV: *Dalla filosofia imperiale al tardo antico*, Roma 2016.

CLAGETT 1984

M. Clagett, *Archimedes in the Middle Ages*. Vol. V: *Quasi-Archimedean Geometry in the Thirteenth Century*, Philadelphia 1984.

CLASSEN 2010

C. J. Classen, *Aretai und Virtutes. Untersuchungen zu den Wertvorstellungen der Griechen und Römer*, Berlin-New York 2010.

COHN 1896

Philonis Alexandrini *Opera quae supersunt*. Vol. I. Edidit L. Cohn, Berolini 1896.

COLA 1993

Pseudo-Clemente, *I ritrovamenti (Recognitiones)*. Traduzione, introduzione, note e indici a cura di S. Cola, Roma 1993.

COMOTTI 1991²

G. Comotti, *La musica nella cultura greca e romana*, Torino 1991².

CONSO 1994

D. Conso, *Sur le noms latins des phases de la Luna*, in D. Conso – N. Fick – B. Poulle (edd.), *Mélanges François Kerlouégan*, Besançon-Paris 1994, pp. 127-141.

CONTE – RANUCCI 1988

Plinio, *Storia naturale*. V. Edizione diretta da G. B. Conte con la collaborazione di G. Ranucci, Torino 1988.

CONTRENI 1976

J. J. Contreni, *Three Carolingian Texts Attributed to Laon: Reconsideration*, «Studi Medievali» serie III, XVII, 1976, pp. 797-813.

COPELAND 1991

R. Copeland, *Rhetoric, Hermeneutics, and Translation in the Middle Ages. Academic traditions and vernacular texts*, Cambridge 1991.

CORAZZA 2011

D. Corazza, [Maximi Victorini] *Commentarium de ratione metrorum*. Con cinque trattati inediti sulla prosodia delle sillabe finali, Hildesheim 2011.

CORRIGAN – RASIMUS 2013

K. Corrigan – T. Rasimus (edd.), *Gnosticism, Platonism and the Late Ancient World. Essays in Honour of John D. Turner*, Leiden-Boston 2013.

COURCELLE 1942

P. Courcelle, *Histoire d'un brouillon cassiodorien*, «Revue des Études Anciennes» XLIV, 1942, pp. 65-86.

COURCELLE 1948²

P. Courcelle, *Les lettres grecques en Occident. De Macrobe à Cassiodore*. Paris, 1948².

CRISTANTE 1978

L. Cristante, *La σφραγίς di Marziano Capella (σπουδογέλοιον: autobiografia e autoironia)*, «Latomus» XXXVII (1978), pp. 679-704.

CRISTANTE 1986

L. Cristante, *Marziano Capella: un'edizione impossibile?*, «Museum Patavinum» I, 1986, pp. 131-145.

CRISTANTE 1987

Martiani Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii, liber IX. Introduzione, traduzione e commento di L. Cristante, Padova 1987.

CRISTANTE 2006

L. Cristante, *Spectaculo detinemur cum scripta intellegimus aut probamus. Per un riesame della rappresentazione delle Artes in Marziano Capella*, «Incontri triestini di filologia classica» IV (2004-2005), pp. 375-390 («Atti del Convegno Internazionale “Phantasia. Il pensiero per immagini degli antichi e dei moderni”. Trieste, 28-30 aprile 2005»).

CRISTANTE 2008

L. Cristante, *Fra volumina e codices. Una testimonianza tardoantica sulla prassi colometrica (Mart. Cap. II 120; 137-138)*, in P. Arduini – S. Audano – A. Borghini – A. Cavarzere – G. Mazzoli – G. Paduano – A. Russo, *Studi offerti ad Alessandro Perutelli. Tomo I*, Roma 2008, pp. 351-362.

CRISTANTE 2009

L. Cristante, *Le nozze di Filologia con Mercurio. Il percorso dell'indagine e della conoscenza di un intellettuale della tarda antichità*. Lezione tenuta a Napoli presso l'Associazione di Studi Tardoantichi il 22 gennaio 2009. Link: <http://www.studitardoantichi.org/einfo2/file/CRISTANTE.AST.pdf>

CRISTANTE 2010

L. Cristante, *Glosse come forma del testo nel De nuptiis Philologiae et Mercurii di Marziano Capella*, «Voces» XXI, 2010, pp. 69-87.

CRISTANTE 2011

L. Cristante (ed.), *Martiani Capellae De nuptiis Philologiae et Mercurii libri I-II*, a cura di L. Cristante. Traduzione di L. Lenaz. Commento di L. Cristante, I. Filip, L. Lenaz, Hildesheim 2011.

CRISTANTE 2013

L. Cristante, Response to 2013.05.48, *D. Shanzer on Cristante and Lenaz, Martiani Capellae ... Vol. 1. Libri I-II*, «Bryn Mawr Classical Review» 2013.08.25.

CRISTANTE 2016

L. Cristante, *La sezione sulla geometria del frammento pseudocensoriniano*, «Incontri di Filologia Classica» XIV, 2014-2015, Trieste 2016, pp. 167-186.

CRISTANTE 2018

L. Cristante, recensione a Martianus Capella, *Les noces de Philologie et de Mercure*. Tome I. Livre I. Texte établi et traduit par Jean-Frédéric Chevalier, Paris 2014, «Gnomon» XC/2, 2018, 176-180.

CRISTANTE – VERONESI 2016

L. Cristante – V. Veronesi, *Per una rilettura del prologo di Marziano Capella*, «Incontri di Filologia Classica» XIV, 2014-2015, Trieste 2016, pp. 1-22.

CUHLED 2015

A. Cullhed, *The Shadow of Creusa. Negotiating Fictionality in Late Antique Latin Literature*. Translated by M. Knight, Berlin-Boston 2015.

CURTIUS 1992

E. R. Curtius, *Letteratura europea e Medio Evo latino*. Ed. italiana a cura di R. Antonelli, Firenze 1992.

DA RIOS 1954

Aristoxeni elementa harmonica, edidit R. Da Rios, Romae 1954.

DE FALCO 1922

[Iamblichus] *Theologoumena arithmeticae*. Edidit V. De Falco, Lipsiae 1922.

DE HAMEL 2017

C. De Hamel, *Storia di dodici manoscritti*, Milano 2017.

DEITERS 1881

H. Deiters, *Studien zu den griechischen Musikern. Über das Verhältnis des Martianus Capella zu Aristides Quintilianus*, Progr. Posen 1881.

DELATTE 1915

A. Delatte, *Etudes sur la litterature pythagoricienne*, BEPHE IV^e section, Paris 1915.

DE LIBERA 1996

A. De Libera, *La querelle des universaux. De Platon à la fin du Moyen Age*, Paris 1996.

DE LIBERA 2000

Porphyre, *Isagoge*. Texte grec et latin, traduction par A. De Libera et A. Ph. Segonds. Introduction et notes par A. De Libera, Paris 1998.

DE MARCO 1968

M. De Marco, *Tatuini opera omnia. Ars Tatuini* (CCSL, CXXXIII), Turhout 1968.

DE MEO 1994

C. De Meo, *Note semantiche sulle formazioni latine in -bilis*, in *Varia selecta*, Bologna 1994, pp. 87-107 [= Bologna 1972].

DE NONNO 1990

M. De Nonno, *Un nuovo testo di Marziano Capella: la metrica*, «Rivista di filologia e di istruzione classica» CXVIII, 1990, pp. 129-144.

DE NONNO 2014

M. De Nonno, *'Manuali brevi' di metrica latina e caratteristiche d'autore. Con anticipazioni sul De arte metrica di Marziano Capella*, in: *Scholae discimus. Pratiques scolaires dans l'Antiquité tardive et le Haut Moyen Âge*, Lyon 2014, pp. 67-92.

DE VOGEL 1966

C. J. De Vogel, *Pythagoras and Early Pythagoreanism*, Assen 1966.

DES PLACES 1971

Oracles Chaldaïques avec un choix de commentaries anciens. Texte établi et traduit par É. Des Places, Paris 1971.

DE YOUNG 1984

G. De Young, *The Arabic Textual Traditions of Euclid's Elements*, «Historia Mathematica» II, 1984, pp. 147-160.

DÍAZ Y DÍAZ 1991

Marciano Capela, *Libro V: La Retórica*, traducción y nota par P. R. Díaz Y Díaz, «Florentia Iliberritana» 2, 1991, pp. 117 - 159.

DICK 1925

Martianus Capella. Edidit A. Dick, Lipsiae 1925 [Addenda adiecit J. Préaux, Stutgardiae 1969 e 1978].

DIELS 1879

Doxographi Graeci. Collegit, recensuit, prolegomenis indicibusque instruxit H. Diels, Berolini 1879.

DILKE 1967

O. A. W. Dilke, *Illustrations from Roman Surveyors' Manuals*, «Imago Mundi» XXI, 1967, pp. 9-29.

DILLON 1996

J. Dillon, *The Middle Platonist. 80 B.C. to A.D. 220*, New York 1996².

DI NATALE 2000

Martianus Capella (*Vè siècle*): *Les Noces de Mercure et de Philologie*, traduction par V. Di Natale des livres I e II, «Dédale» 11/12, 2000, pp. 454-510.

DOLAN 2017

M. Dolan, *Astronomical Knowledge Transmission Through Illustrated Aratea Manuscripts*, Cham 2017.

DOOGE 1926

Nicomachus of Gerasa, *Introduction to Arithmetic*. Translated into English by M. L. D'Ooge. With studies in Greek arithmetic by F. E. Robbins and L. C. Karpinski, New York 1926.

DÖPP 2009

S. Döpp, *Narrative Metalepsen und andere Illusionsdurchbrechungen: Das spätantike Beispiel Martianus Capella*, «Millennium. Jahrbuch zu Kultur und Geschichte des ersten Jahrtausends n. Chr. / Yearbook on the Culture and History of the First Millennium C.E.», VI, 2009, pp. 203-211.

DRAKENBORCH 1717

Caii Sillii Italici Punicorum libri XVII. Curante Arnoldo Drakenborch, Trajecti ad Rhenum 1717.

DUBRAVIUS 1516

Martianus Foelix Capella de nuptiis Mercurii et Philologiae, cum adnotationibus Ioannis Dubravii, Viennae 1516.

DU CANGE 1699

Glossarium ad scriptores mediae et infimae Graecitatis [...]. E libris editis, ineditis veteribus monumentis. Accedit Appendix ad Glossarium mediae & infimae Latinitatis, una cum brevi Etymologico Linguae Gallicae ex utoque Glossario. Auctore Carlo Du Fresne, domino Du Cange (II tomi), Lugduni 1699.

EASTWOOD 1982

B. S. Eastwood, *Kepler as Historian of Science: Precursors of Copernican Heliocentrism according to "De Revolutionibus," I, 10*, «Proceedings of the American Philosophical Society», vol. CXXVI, n. 5 (Oct. 21, 1982), pp. 367-394.

EASTWOOD 1983

B. S. Eastwood, *Origins and Contents of the Leiden Planetary Configuration (MS Voss. Q.79, fol. 93v): An Artistic Astronomical Schema of the Early Middle Ages*, «Viator» XIV, 1983, pp. 1-40.

EASTWOOD 1992

B. S. Eastwood, *Heraclides and Heliocentrism: texts, diagrams and interpretations*, «Journal for the History of Astronomy» XXIII, 1992, pp. 233-260.

EASTWOOD 2007

B. S. Eastwood, *Ordering the Heavens. Roman Astronomy and Cosmology in the Carolingian Renaissance*, Leiden-Boston 2007.

EASTWOOD – GRASSHOFF 2004

B. S. Eastwood – G. Graßhoff, *Planetary Diagrams for Roman Astronomy in Medieval Europe, ca. 800-1500*. «Transactions of the American Philosophical Society», n.s. XCIV/3, 2004, Philadelphia 2004.

ERNOUT – MEILLET 1979

A. Ernout – A. Meillet, *Dictionnaire étimologique de la langue Latine. Histoire de mots*. Quatrième édition, troisième tirage augmenté d'additions et de corrections nouvelles par J. André, Paris 1979.

ESPOSITO 1910

M. Esposito, *Note on a Ninth Century Commentary on Martianus Capella*, «Zeitschrift für celtische Philologie» VII, 1910, pp. 499-507.

EVERSON 2012

D. L. Everson, *The Vetus Latina and The Vulgate of The Book of Genesis*, in C. A. Evans – J. N. Lohr – D. L. Petersen, *The Book of Genesis. Composition, Reception, and Interpretation*, Leiden-Boston 2012, pp. 519-536.

EYSSENHARDT 1861

F. Eyssenhardt, *Commentationis criticae de Marciano Capella particula*, Berolini 1861.

EYSSENHARDT 1866

Martianus Capella. Fr. Eyssenhardt recensuit. Accedunt scholia in Caesaris Germanici Aratea, Lipsiae 1866.

FEDERSPIEL 1981

M. Federspiel, *Notes exégétiques et critiques sur le Traité Pseudo-Aristotélicien Des lignes insécables*, «Revue des Études Grecques» XCIV/447-449, 1981, pp. 502-513.

FEDERSPIEL 1992

M. Federspiel, *Note sur le passage 970a 26-33 du traité pseudo-aristotélicien Des lignes insécables*, in J.-Y. Guillaumin, *Mathématiques dans l'Antiquité*, Saint-Étienne 1992.

FEDERSPIEL 2006 A

M. Federspiel, *Sur la formation de quelques expressions de la théorie euclidienne des proportions*, «Revue des études anciennes» CVIII/2, 2006, pp. 471-481.

FEDERSPIEL 2006 B

M. Federspiel, *Sur le sens et l'emploi de la locution δι ἴσων dans les mathématiques grecques*, «Pallas» LXXII, 2006, pp. 171-185.

FERRABOLI – SCARCIA 1996

Manilio, *Il poema degli astri (Astronomica). Vol. I: libri I-II*. Introduzione e traduzione di R. Scarcia. Testo critico a cura di E. Flores. Commento a cura di S. Ferraboli e R. Scarcia, Milano 1996.

FERRARI 1995

Senofonte, *Ciropedia*. Introduzione, traduzione e note di F. Ferrari, 2 voll., Milano 1995.

FERRARINO 1942

P. Ferrarino, *Cumque e i composti di que*, «Memorie della R. Accademia delle Scienze dell'Istituto di Bologna», cl. Sc. Mor., s. IV, vol. IV (1941-1942), Bologna 1942, pp. 3-242.

FERRARINO 1969

P. Ferrarino, *La prima, e l'unica, «reductio omnium artium ad Philologiam»: il «De nuptiis Philologiae et Mercurii» di Marziano Capella e l'apoteosi della filologia*, «Italia Medievale e Umanistica» XII, 1969, pp. 1 - 7 [= Ferrarino 1986, 355-361].

FERRARINO 1986

P. Ferrarino, *Scritti scelti*, Firenze 1986.

FERRÉ 2004

M. Ferré, *Le chapitre sur la dialectique du «De nuptiis Philologiae et Mercurii» de Martianus Capella dans la dialectique latine*, «Revue des Études Anciennes» 2004, CVI,147-173.

FERRÉ 2007A

Martianus Capella, *Les noces de Philologie et de Mercure. Tome IV, Livre IV: la Dialectique*. Texte établi et traduit par Michel Ferré, Paris 2007.

FERRÉ 2007B

Martianus Capella, *Les noces de Philologie et de Mercure. Tome VI, Livre VI: la Géométrie*. Texte établi et traduit par Ba. Ferré, Paris 2007.

FESTUGIÈRE 1954

R. P. Festugière, *La révélation d'Hermès Trismégiste. IV. Le Dieu inconnue et la gnose*, Paris 1954.

FILIP 2010 A

I. Filip, *Martiani Capellae De Nuptiis Philologiae et Mercurii liber VI [§§ 567-642]. Introduzione, traduzione e commento*. Università degli Studi di Trieste, Scuola di Dottorato di Ricerca in Scienze Umanistiche, Indirizzo Antichistico - XXIII Ciclo, Trieste 2010.

FILIP 2010 B

I. Filip, *L'inno a Pallade di Marziano Capella con un saggio di commento*, «Paideia» LXV, 2010, pp. 393-423.

FISCHER 1936

H.-W. Fischer, *Untersuchungen über die Quellen der Rhetorik des Martianus Capella*, Breslau, Phil. Diss. v. 16. Dez. 1936.

FISCHER 1951-1954

Vetus Latina. Die Reste der Altlateinischen Bibel nach Petrus Sabatier neu gesammelt und herausgegeben von der Erzabtei Beuron. II: *Genesis*. Herausgegeben von B. Fischer, Mönch von Beuron, Freiburg 1951-1954.

FLASCH 1983

K. Flasch, *Agostino d'Ippona*, Bologna 1983.

FLORES 2011

E. Flores, *Livi Adronici Oduvia*. Introduzione, edizione critica e versione italiana, Napoli 2011.

FLOWER 1912

R. Flower, *Irish Commentaries on Martianus Capella*, «Zeitschrift für celtische Philologie» VIII, 1912, pp. 566-567.

FOLKERTS 1970

M. Folkerts, «Boethius» *Geometrie II, ein mathematisches Lehrbuch des Mittelalters*, Wiesbaden 1970.

FONTAINE 1959

J. Fontaine, *Isidore de Séville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique*, 2 voll., Paris 1959.

FRAJESE 1969

A. Frajese, *Attraverso la storia della matematica*, Firenze 1969.

FRAJESE – MACCIONI 1970

A. Frajese – L. Maccioni (edd.), *Gli Elementi di Euclide*, Torino 1970.

FRIEDLEIN 1867

Anicii Manlii Torquati Severini Boethii de institutione arithmetica libri duo. De institutione musica libri quinque... ed. G. Friedlein, Lipsiae 1867.

FROIDEFOND 1988

C. Froidefond (ed.), *Plutarque Ouvres Morales. Tome V - 2^e partie: Isis et Osiris*, Paris 1988.

FUNAIOLI 2007 [= 1946]

G. Funaioli, *Lineamenti di una storia della filologia attraverso i secoli*. Introduzione di F. Giordano, Bologna 2007 [= *Lineamenti di una storia della filologia attraverso i secoli* in *Studi di letteratura antica. Spiriti e forme, figure e problemi delle letterature classiche*, I, Bologna 1946, pp. 185-364].

GARRISON 2011

M. Garrison, *Questions and Observations Based on Transcribing the Commentary on Books IV and V, Dialectic and Rhetoric* in M. Teeuwen – S. O' Sullivan (edd.), *Carolingian Scholarship and Martianus Capella*, Turnhout 2011, pp. 147-176.

GASPAROTTO 1983

G. Gasparotto, *Marziano Capella. Geometria. De Nuptiis Philologiae et Mercurii liber sextus. Introduzione, traduzione e commento*, Verona 1983.

GEMELLI MARCIANO 2007

M. L. Gemelli Marciano, *Democrito e l'Accademia. Studi sulla trasmissione dell'atomismo antico da Aristotele a Simplicio*, Berlin-New York 2007.

GERBERT 1784

M. Gerbert, *Scriptores ecclesiastici de musica sacra potissimum. Tomus I*, St. Blasien 1784.

GERSH 1986

S. Gersh, *Middle Platonism and Neoplatonism. The Latin tradition*, 2 voll., Notre Dame (Indiana) 1986.

GEYMONAT 1964

M. Geymonat, *Euclidis Latine facti Fragmenta Veronensia*, Milano-Varese 1964.

GIARDINA 2003

G. R. Giardina, *Erone di Alessandria. Le radici filosofico-matematiche della tecnologia applicata. Definitio-nes. Testo, traduzione e commento*, Catania 2003.

GIOMINI – CELENTANO 1980

C. Iulii Victoris *Ars Rhetorica*. Ediderunt R. Giomini – M. S. Celentano, Leipzig 1980.

GLAUCH 2000

S. Glauch, *Die Martianus-Capella-Bearbeitung Notkers des Deutschen*. Bd. 1: Untersuchungen; Bd. 2: Übersetzung von Buch I und Kommentar, «Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters, 0580-1362»; Bd. 116-117, Tübingen 2000.

GOEZ 1794

Martiani Minei Felicis Capellae Afri Karthaginiensis De nuptiis Philologiae et Mercurii libri duo, recensuit varietate lectionis et animadversionibus illustravit I. A. Goetz, Norimbergae 1794.

GOETZ 1894

Corpus Glossariorum Latinorum a Gustavo Loewe inchoatum. Composuit, recensuit, edidit G. Goetz. Vol. V: *Placidus Liber Glossarum. Glossaria reliqua*, Lipsiae 1894.

GOMPERZ 1866

Philodem, *Über Frömmigkeit*. Bearb. und erläutert von T. Gomperz, Leipzig 1866.

GORMAN 1985

M. M. Gorman, *The Text of Saint Augustine's "De Genesi ad litteram imperfectus liber"*, «Recherches Augustiniennes et Patristiques» XX, 1985, pp. 65-86.

GRAFF 1837

Althochdeutsche, dem Anfange des 11^{ten} Jahrhunderts angehörige, übersetzung und Erläuterung der von Mart. Capella verfassten 2 Bücher De nuptiis Mercurii et Philologiae. Zum ersten Male herausgegeben von E. G. Graff, Berlin 1837.

GREBE 1999

S. Grebe, *Martianus Capella 'De nuptiis Philologiae et Mercurii'.* Darstellung der Sieben. Freien Künste und ihren Beziehungen zueinander, Stuttgart und Leipzig 1999.

GREBE 2000

S. Grebe, *Gedanken zur Datierung von De nuptiis Philologiae et Mercurii des Martianus Capella*, «Hermes» CXXVIII, 2000, pp. 353-368.

GREBE 2008

S. Grebe, *Mercury's Search for a Bride: Arithmological Observations to Martianus Capella's "De nuptiis Philologiae et Mercurii"*, in C. Dereoux (ed.), *Studies in Latin Literature and Roman History XIV*, Bruxelles 2008, pp. 500-504.

GRENFELL – HUNT 1898

B. P. Grenfell – A. Hunt, *The Oxyrinchus Papyri. Part I*, London 1898.

GRILLI 1979

A. Grilli, *Sul numero sette*, in *Studi su Varrone, sulla retorica, storiografica e poesia latina. Scritti in onore di Benedetto Riposati*, 2 voll., Rieti-Milano 1979, pp. 203-219.

GRION 2012

A. Grion, *Martiani Capellae De Nuptiis Philologiae et Mercurii Liber VII. Introduzione, traduzione e commento*. Università degli Studi di Trieste, Scuola di Dottorato di Ricerca in Scienze Umanistiche, Indirizzo Antichistico – XXV Ciclo, Trieste 2012.

GRITTI 2007

E. Gritti, *Insegnamento pitagorico e metodo dialettico in Proclo*, in M. Bonazzi – C. Lévy – C. Steel (edd.), *A Platonic Pythagoras. Platonism and Pythagoreanism in The Imperial Age*, Turnhout 2007, pp. 163-194.

GRONOVIVS 1755

Ioh. Freder. Gronovii Observationum libri quatuor. Curante Friderico Platnero, Lipsiae 1755

GROTIUS 1599

H. Grotius, *Martiani Minei Felicis Capellae... Satyricon...*, Lugduni Batavorum 1599.

GUIDETTI 2013

F. Guidetti, *L'apparato iconografico del codice Vat. gr. 1087. Per la ricostruzione dell'edizione tardoantica del corpus arateo*, in A. Santoni – F. Guidetti (edd.), *Antiche stelle a Bisanzio. Il codice Vaticano greco 1087*, Pisa 2013, pp. 113-208.

GUILLAUMIN JR. 2004

J.-B. Guillaumin, *La musique chez Martianus Capella: étude du livre IX des Noces de Philologiae et de Mercure*, Caen 2004.

GUILLAUMIN JR. 2007

J.-B. Guillaumin, *L'encyclopédisme de Martianus Capella: héritage d'une forme traditionnelle ou nouveauté radicale?*, «Schedae» IV/1, 2007, pp. 45-68.

GUILLAUMIN JR. 2008

J.-B. Guillaumin, *Aethera cantibus numerisque laetificans. La musique dans l'oeuvre de Martianus Capella. Édition, traduction et commentaire du livre IX des Noces de Philologie et de Mercure*, Caen 2008.

GUILLAUMIN JR. 2009

J.-B. Guillaumin, *Lire et relire Martianus Capella du v^e au ix^e siècle*, in M. Gouillet, *Parva pro magnis muneris. Études de littérature tardo-antique et médiévale offertes à Francois Dolbeau par ses élèves*, Turnhout 2009, pp. 271-303.

GUILLAUMIN JR. 2011

Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure, Tome IX, Livre IX: l'Harmonie*. Texte établi et traduit par J.-B. Guillaumin, Paris 2011.

GUILLAUMIN JR. 2015

J.-B. Guillaumin, *Présence et utilisation des autorités scientifiques dans les Noces de Philologie et de Mercure de Martianus Capella*, «*Eruditio antiqua*» VII, 2015, pp. 31-70.

GUILLAUMIN SR. 1996

Balbus, *Présentation systématique de toutes les figures. Podismus et textes connexes*. Introduction, traduction et notes par J.-Y. Guillaumin, Napoli 1996.

GUILLAUMIN SR. 1997

J.-Y. Guillaumin, *Les noms latins du point géométrique*, in P. Radici Colace (ed.), *Atti del II Seminario Internazionale di Studi sui Lessici Tecnici Greci e Latini (Messina, 14-16 dicembre 1995)*, Messina-Napoli 1997, pp. 85-106 e 163-169.

GUILLAUMIN SR. 2001

J.-Y. Guillaumin, *La creazione del vocabolario latino della geometria e dell'aritmetica*, in S. Rocca (ed.), *Latina didaxis XVI*, «*Atti del Convegno 6-7 aprile 2001*»), Genova 2001, pp. 27-39.

GUILLAUMIN SR. 2003

Martianus Capella, *Les Noces de Philologie et de Mercure, Tome VII, Livre VII: l'Arithmétique*. Texte établi et traduit par J.-Y. Guillaumin, Paris 2003.

GUILLAUMIN SR. 2005

Isidore de Seville, *Le Livre des nombres*. Édition, traduction et commentaire par J.-Y. Guillaumin, Paris 2005.

GUILLAUMIN SR. 2006

J.-Y. Guillaumin, *Les six «ordres» de la démonstration géométrique dans le paragraphe final de la Demonstratio artis geometricae (IX^e siècle)*, «*ALMA*» LXIV, 2006, pp. 277-293.

GUILLAUMIN SR. 2009

J.-Y. Guillaumin, *Cybèle, le cube, la gloire. Une 'étymologie' corrompue dans les gloses sur Martianus Capella*, «*Archivum Latinitatis Medii Aevi*» LXVII, 2009, pp. 229-234.

GUNDEL 1933

W. Gundel, s.v. *Mond* in *RE* XXXI, 1933, coll. 76-105.

HADOT 1971

P. Hadot, *Marius Victorinus. Recherches sur sa vie et ses oeuvres*, Paris 1971.

HADOT 2003

I. Hadot, *Storia dell'istruzione. Artes liberales*, in G. Cavallo – P. Fedeli – A. Giardina (edd.), *Lo spazio letterario di Roma antica*. Vol. VI: *Introduzione alla filologia latina*, a cura di F. Graf, Roma 2003, pp. 37-58.

HADOT 2005

I. Hadot, *Arts libéraux et philosophie dans la pensée antique*, Paris 2005².

HADOT 2015

I. Hadot, *Athenian and Alexandrian Neoplatonism and the Harmonization of Aristotle and Plato*, Leiden-Boston 2015.

HAFFNER 2001

M. Haffner, *Das Florilegium des Orion*, Stuttgart 2001.

HAGEN 1875

H. Hagen, *Catalogus codicum Bernensium (Bibliotheca Bongarsiana)*, Bernae 1875.

HALLEUX – SCHAMP 1985

Les lapidaires grecs. Texte établi et traduit par R. Halleux et J. Schamp, Paris 1985.

HALM 1863

C. Halm (ed.), *Rhetores latini minores*, Lipsiae 1863.

HARL 1983

Origène, *Philocalie, 1-20. Sur les écritures*. Introduction, texte, traduction et notes par M. Harl, Paris 1983.

HARRISON 2004

S. Harrison, *Apuleius. A Latin Sophist*, Oxford 2004.

HEATH I 1908

The thirteen books of Euclid's Elements. Translated from the text of Heiberg with introduction and commentary by T. L. Heath. Volume I (books I-II), Cambridge 1908.

HEATH II 1908

The thirteen books of Euclid's Elements. Translated from the text of Heiberg with introduction and commentary by T. L. Heath. Volume II (books II-IX), Cambridge 1908.

HEATH III 1908

The thirteen books of Euclid's Elements. Translated from the text of Heiberg with introduction and commentary by T. L. Heath. Volume III (books X-XIII), Cambridge 1908.

HEATH 1921

T. L. Heath, *A History of Greek Mathematics*. Vol. I: *From Thales to Euclid*, Oxford 1921.

HENRY 1962

Photius, *Bibliothèque. Tome III: Codices 186-222*. Texte établi et traduit par René Henry, Paris 1962.

HERREN 1974

M. W. Herren, *The Hisperica Famina. I: The A-Text*, Toronto 1974.

HERNÁNDEZ – AYUSO GARCÍA 2013

A. M. Hernández – M. Ayuso García, *La evolución de la concepción editorial de los primeros impresos incunables y postincunables de la obra de Marciano Capela (1499-1599)*, «Dialogues d'histoire ancienne», vol. 39, n°1, 2013, pp. 121-175.

HERNÁNDEZ – AYUSO GARCÍA 2015

A. M. Hernández – M. Ayuso García, *Los paratextos de las ediciones humanísticas de obras latinas de la Antigüedad: el tratamiento de la portada, el prefacio y el colofón en las ediciones de Marciano Capela (ss. XV y XVI)*, «Ágora. Estudios Clásicos em Debate» XVII/1, 2015, pp. 65-146.

HICKS 2016

A. Hicks, *Editing Medieval Commentaries on Martianus Capella's De nuptiis Philologiae et Mercurii: A*

Synopsis Traditionis, in E. Göransson – G. Iversen – B. Crostini – B. M. Jensen – E. Kihlman – E. Odelman – D. Searby, *The Arts of Editing Medieval Greek and Latin. A Casebook*, Toronto 2016, pp. 139-159.

HILLER 1878

Theonis Smyrnaei philosophi platonici expositio rerum mathematicarum ad legendum Platonem utilium, edidit E. Hiller, Lipsiae 1878.

HILLGRUBER 1999

M. Hillgruber, *Die pseudoplutarchische Schrift De Homero*, 2 voll., Stuttgart und Leipzig 1999.

HINKS 1935

D. A. G. Hinks, *Martianus Capella on Rhetoric*. Tesi inedita, Trinity College, Cambridge 1935.

HOLDER 1901

Favoni Eulogii *Disputatio de Somnio Scipionis*. Edidit A. Holder, Lipsiae 1901.

HOLDER 1906

A. Holder, *Die Handschriften der Grossherzoglich Badischen Hof- und Landesbibliothek in Karlsruhe. V. Die Reichenauer Handschriften*, Leipzig 1906.

HOLDER 1914

A. Holder, *Die Handschriften der Grossherzoglich Badischen Hof- und Landesbibliothek in Karlsruhe. VI. Die Reichenauer Handschriften. II Band: Die Papierhandschriften. Fragmenta. Nachträge*, Leipzig-Berlin 1914.

HOLTZ 1986

L. Holtz, *Quelques aspects de la tradition et de la diffusion des Institutions*, in S. Leanza (ed.), *Flavio Magno Aurelio Cassiodoro*, «Atti della settimana di studi (Cosenza-Squillace 19-24 sett. 1983)», Soveria Mannelli 1986, pp. 281-312.

HOLTZ 2007

L. Holtz, *Transcription et déformations de la terminologie grammaticale grecque dans la tradition manuscrite latine*, in L. Basset – F. Biville – B. Colombat – P. Swiggers – A. Wouters (edd.), *Bilinguisme et terminologie grammaticale gréco-latine*, Leuven 2007, pp. 37-56

HOUGHTON 2008

H. A. G. Houghton, *Augustine's Text of John. Patristic Citations and Latin Gospel Manuscripts*, Oxford 2008.

HOUGHTON 2016

H. A. G. Houghton, *Commentaries, Catenae and Biblical Tradition*. Papers from the Ninth Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament, in association with the COMPAUL project, Piscataway (NJ) 2016.

HUFFMAN 1993

C. A. Huffman, *Philolaus of Croton. Pythagorean and Presocratic*, Cambridge 1993.

HUFFMAN 2005

C. A. Huffman, *Archytas of Tarentum. Pythagorean, Philosopher and Mathematician King*, Cambridge 2005.

ISÉPY – POSSELT 2010

Die Glossen zu Martianus Capella in Codex 193 der Kölner Dombibliothek, herausgegeben von M. Isépy und B. Posselt, Köln 2010.

JAEGER 1914

W. Jaeger, *Nemesios von Emesa. Quellenforschungen zum Neuplatonismus und seinen Anfängen bei Poseidonios*, Berlin 1914.

JAFFÉ – WATTENBACH 1874

P. Jaffé – G. Wattenbach, *Ecclesiae Metropolitanae Coloniensis codices manuscripti*, Berlin 1874.

JEAUNEAU 1964

E. Jeauneau, *Note sur l'École de Chartres*, «Studi Medievali» n.s. III 5,2, 1964, pp. 821-865.

JEAUNEAU 1973

É. Jeauneau, *Lectio Philosophorum. Recherches sur l'école de Chartres*, Amsterdam 1973.

JEAUNEAU 1978

É. Jeauneau, *Le commentaire érigénien sur Martianus Capella (De nuptiis, lib. I) d'après le manuscrit d'Oxford (Bodl.Libr. Auct.T.2.19, fol. 1-31) in Quatre thèmes érigéniens. Conférence Albert-le-Grand 1974*, Montréal-Paris 1978.

JEAUNEAU 1979

É. Jeauneau, *Jean Scot Erigène et le grec*, «Archivum Latinitatis Medii Aevi - Bulletin du Cange (ALMA)», XLI, 1977-1978 (1979), pp. 5-50.

JEAUNEAU 1994

É. Jeauneau, *L'âge d'or des écoles de Chartres*, Chartres 1994.

JEUDY 1991

C. Jeudy, *L'oeuvre de Remi d'Auxerre* in D. Iogna-Prat, C. Jeudy, G. Lobrichon (edd.), *L'ècole Carolingienne d'Auxerre. De Murethach à Remi, 830-908*. Préface de Georges Duby, Paris 1991, pp. 373-398.

JUNOD 1976

Origène, *Philocalie 21-27. Sur le libre arbitre*. Introduction, texte, traduction et notes par É. Junod, Paris 1976.

JÜRGENSEN 1874

J. Jürgensen, *De tertio Martiani Capellae libro*, in *Commentationes philologiae*. Scripserunt seminarium philologi regii Lipsiensis, Lipsiae 1874, pp. 57-96.

KAIMAKIS 1976

D. Kaimakis, *Die Kyraniden*, Meisenheim am Glan 1976.

KARAMANOLIS 2006

G. Karamanolis, *Plato and Aristotle in Agreement? Platonists on Aristotle from Antiochus to Porphyry*, Oxford 2006.

KASTER 1997

R. A. Kaster, *Guardians of Language: The Grammarian and Society in Late Antiquity*, Berkeley and Los Angeles 1997.

KASTER 2003

R. A. Kaster, *Storia della filologia a Roma* in G. Cavallo – P. Fedeli – A. Giardina (edd.), *Lo spazio letterario di Roma antica*. Vol. VI: *Introduzione alla filologia latina*, a cura di F. Graf, Roma 2003, pp. 19-35.

KATZ 2016

V. Katz (ed.), *Sourcebook in the Mathematics of Medieval Europe and North Africa*, Princeton and Oxford 2016.

KATZENSTEIN – SAVAGE-SMITH 1988

R. Katzenstein – E. Savage-Smith, *The Leiden Aratea. Ancient Constellations in a Medieval Manuscript*, Malibu 1988.

KAY 2017

S. Kay, *Philology's Vomit. An Essay on the Immortality and Corporeality of Texts*, Zürich 2017.

KIDD 1988

I. G. Kidd, *Posidonius. II. The Commentary: (i) Testimonia and Fragments 1-149*, Cambridge 1988.

KIHN 1880

H. Kihn, *Theodor von Mopsuestia und Junilius Africanus als Exegeten*, Freiburg im Breisgau 1880.

KING 1979 A

Notker der Deutsche, *Martianus Capella, De nuptiis Philologiae et Mercurii*, «Die Werke Notkers des Deutschen. Neue Ausgabe. Band. 4», ed. J. C. King, Tübingen 1979.

KING 1979 B

Notker der Deutsche, *Notker latinus zum Martianus Capella*, «Die Werke Notkers des Deutschen. Neue Ausgabe. Band. 4 A», ed. J. C. King, Tübingen 1979.

KITZLER 2010

P. Kitzler, 'Habeo cubiculum holovitreum': a note on the interpretation and genealogy of two astrological passages in the "Acta Sebastiani Martyris", «Journal of the Warburg and Courtauld Institutes» LXXIII, 2010, pp. 327-334.

KNORR 1983

W. Knorr, "La croix des mathématiciens": The Euclidean Theory of Irrational Lines, «Bulletin of the American Mathematical Society» IX/1, 1983, pp. 41-69.

KONEČNÝ 2009

L. Konečný, *Dubravius on Dürer*, «Notes in the History of Art» vol. 28, n. 4, Summer 2009, pp. 8-13.

KOPP 1836

U. F. Kopp, *Martiani Minnei Felicis Capellae Afri Carthaginensis de nuptiis Philologiae et Mercurii et de septem artibus liberalibus libri novem...*, Francofurti ad Moenum 1836.

KRISTELLER 1971

P. O. Kristeller (ed.), *Catalogus translationum et commentariorum: mediaeval and Renaissance Latin translations and commentaries. Annotated lists and guides*, vol. 2, Washington 1971.

KRISTELLER 1998³

P. O. Kristeller, *Iter Italicum. A Finding List of Uncatalogued or Incompletely Catalogued Humanistic Manuscripts of the Renaissance in Italian and Other Libraries*. Vol. II, Leiden 1998 (3^a edizione: 1967, 1977).

KROLL 1894

W. Kroll, *De Oraculis Chaldaicis*, Vratislaviae 1894.

LA BŒUFFLE 1998

Astronomie [De Nuptiis, VIII]: un précurseur de Copernic et Galilée. Traduction et commenté par A. Le Bœuffle, Vannes 1998.

LABOWSKY 1943

L. Labowsky, *A New Version of Scotus Eriugena's Commentary on Martianus Capella*, «Mediaeval and Renaissance Studies» I, 1943, pp. 189-193.

LAISTNER 1923

M. L. W. Laistner, *Notes on Greek from the Lectures of a Ninth Century Monastery Teacher*, «The Bulletin of the John Rylands Library» VII, 1923, pp. 421-439.

LALOY 1904

F. Laloy, *Aristoxène de Tarente et la musique de l'antiquité*, Paris 1904.

LAMPE 1969

G. W. H. Lampe, *A Patristic Greek Lexicon*, Oxford 1969.

LANÉRY 2007

C. Lanéry, *Arnobé le Jeune et la Passion de Sébastien (BHL 7543)*, «Revue des études augustinienes et patristiques» LIII, 2007, pp. 267-293.

LANGBEIN 1914

De Martiano Capella grammatico. Dissertatio philologica [...] quam scripsit G. Langbein, Ienae 1914.

LE BOULLUEC 1981

A. Le Boulluec (ed.), Clément d'Alexandrie, *Les Stromates. Stromate V.* Tome I: introduction, texte critique et index. Tome II: commentaire, bibliographie et index, Paris 1981.

LEHMANN 1912

P. Lehmann, *Cassiodorstudien*, «Philologus» LXXI, 1912, pp. 278-299.

LEHMANN 1913

P. Lehmann, *Cassiodorstudien*, «Philologus» LXXII, 1913, pp. 503-517.

LEMMEN 2006

K. Lemmen, *The Old Welsh glosses in Martianus Capella revised and rearranged with newly found glosses*, MA thesis, Utrecht 2006.

LE MOINE 1972

F. Le Moine, *Martianus Capella. A Literary Re-evaluation*, München 1972.

LENAZ 1972

L. Lenaz, *Marziano Capella*, «Cultura e scuola» XLIV, 1972, pp. 50-59.

LENAZ 1975

Martiani Capellae De nuptiis Philologiae et Mercurii, liber secundus. Introduzione, traduzione e commento di L. Lenaz, Padova 1975.

LENAZ 1980

L. Lenaz, *Nota a Mart. Cap. II 145*, «Latomus» XXXIX, 1980, pp. 726-735.

LENDINARA 2011

P. Lendinara, *The Scholica Graecarum Glossarum and Martianus Capella*, in TEUWEEEN – O’SULLIVAN 2011, pp. 301-361.

LEONARDI 1956

C. Leonardi, *Intorno al Liber de numeris di Isidoro di Siviglia*, «Bulletino dell’Istituto Storico Italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano» 68, 1956, pp. 203-231.

LEONARDI 1959 - 1960

C. Leonardi, *I codici di Marziano Capella*, «Aevum»: 33, fasc. 5/6, 1959, pp. 443-489; 34, fasc. 1/2, 1960, pp. 1-99; 34, fasc. 5/6, 1960, pp. 411-524.

LEONARDI 1977

C. Leonardi, *Glosse eriugeniane a Marziano Capella in un codice Leidense*, in Jean Scot Érigène et l’histoire de la philosophie, Paris 1977, pp. 172-182.

LETTIERI 2002

G. Lettieri, *L’altro Agostino. Ermeneutica e retorica della grazia dalla crisi alla metamorfosi del De doctrina christiana*, Brescia 2002.

LEWY 2011³

H. Lewy, *Chaldaean Oracles and Theurgy. Mysticism, Magic and Platonism in the Later Roman Empire*, Troisième édition par M. Tardieu, avec un supplément «Les Oracles chaldaïques 1891-2011», Paris 2011³.

LIEBESCHUETZ 2001

W. Liebeschuetz, *L’influenza del giudaismo sui non-ebrei nel periodo imperiale*, in A. Lewin (ed.), *Gli ebrei nell’impero romano*, Firenze 2001, pp. 143-160.

LINDGREN 2008

U. Lindgren, *Forma et Figura. Mathematische Lehrbücher der mittelalterlichen Architekten und Ingenieure*, «Archives Internationales d’Histoire des Sciences» LVIII (Issue 160-161), 2008, pp. 89-98.

LINDSAY 1911

Isidori Hispalensis Episcopi *Etymologiarum sive Originum libri XX*. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit W. M. Lindsay, due tomi, Oxonii 1911.

LONDEY – JOHANSON 1987

D. Londey – C. Johanson, *The Logic of Apuleius. Including a complete Latin text and English translation of the Peri Hermeneias of Apuleius of Madaura*, Leiden 1987.

LUTZ 1939

Iohannis Scotti adnotationes in Marcianum. Edidit by C. E. Lutz, Cambridge 1939.

LUTZ 1944

Dunchad Glossae in Martianum. Edidit C. E. Lutz, PA – Oxford 1944.

LUTZ 1955

C. E. Lutz, *The Use of the Letters M and G in certain Manuscripts of Remigius*, «Athenaeum» XXXIII, 1955, pp. 343-344.

LUTZ 1962 - 1965

Remigi Autissiodorensis commentum in Martianum Capellam, edidit with an introduction by C. E. Lutz; vol. I Leiden 1962, vol. II Leiden 1965.

LUTZ 1971 A

C. E. Lutz, *Martianus Capella*, in KRISTELLER 1971, pp. 367-381.

LUTZ 1971 B

C. E. Lutz, *A diamond and a Dürer in Dubravius' commentary on Martianus Capella*, «The Yale University Library Gazette» 1971, XLVI, pp. 86-96.

LUTZ 1973

C. E. Lutz, *Aesticampianus' Commentary on the De Grammatica of Martianus Capella*, «Renaissance Quarterly» XXVI/2, 1973, pp. 157-166.

MACCOULL 1995

L. S. B. MacCougll, *Coptica in Martianus Capella De Nuptiis 2.193*, «Classical Philology» XC/4, 1995, pp. 361-366.

MACDONALD CORNFORD 1935

F. MacDonald Cornford, *Plato's Cosmology. The Timaeus of Plato*, London 1935.

MACRAN 1902

The Harmonics of Aristoxenus. Edited with translation, notes, introduction and index of words by H. S. Macran, Oxford 1902.

MAJERCIK 1989

The Chaldaen Oracles. Text, translation and commentary by R. Majercik, Leiden 1989.

MALTBY 1991

R. Maltby, *A Lexicon of Ancient Latin Etymologies*, Leeds 1991.

MANITIUS 1911

M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters. Band 1: Von Justinian bis zur Mitte des zehnten Jahrhunderts*, München 1911.

MANSFELD 1971

J. Mansfeld, *The Pseudo-Hippocratic Tract. Περὶ ἐβδόμαδων ch. 1-11 and Greek Philosophy*, Assen 1971.

MARANGONI 2007

C. Marangoni, *Supplementum Etymologicum Latinum - I*, Trieste 2007.

MARCOVICH 1975

M. Marcovich, *Pseudo-Elias on Heraclitus*, «The American Journal of Philology» CXVI/1, 1975, pp. 31-34.

MARICHAL 1990

R. Marichal, *Texte ou image?*, in H.-J. Martin – J. Vezin (edd.), *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit*, Éditions du Cercle de la Librairie – Promodis 1990, pp. 427-434.

MARSCHALK 1500

Nicolaus von Marschalk, *Martiani Minei Felicis Capellae de arte grammatica liber*, Erfordie 1500.

MAYR-HARTING 2008

H. Mayr-Harting, *Church and Cosmos in Early Ottonian Germany. The View from Cologne*, Oxford 2008.

MCDONOUGH 2006

Alexander Neckam, *Commentum super Martianum*. Edited by C. J. McDonough, Firenze 2006.

MEIBOM 1652

M. Meibom, *Antiquae musicae auctores septem Graece et Latine*, 2 voll. Amstelodami 1652.

MERCKLIN 1857

L. Mercklin, *Animadversiones de Varronis hebdomadis*, Dorpat 1857.

MEURSIUS 1661

Johannis Meursi Miscellanea Laconica, sive Variarum antiquitatum Laconicarum libri IV. Nunc primum editi cura Samuelis Pufendorfii, Amstelodami 1661.

MEYER 2013

C. Meyer, *Collectae glossae in De nuptiis Philologiae et Mercurii Martiani Capellae (Liber IX) - Cambridge, Corpus Christi College Library, Ms. 153 et 330*, <http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00904643>.

MICCIARELLI COLLESI 1970

A. M. Micciarelli Collesi, *Nuovi 'excerpta' dall'etimologico' di Orione*, «Byzantion» XL, 1970, pp. 521-542.

MIGLIORI 2007

M. Migliori, *La dialettica nel Timeo* in L. M. Napolitano Valditara (ed.), *La sapienza di Timeo: riflessioni in margine al Timeo di Platone*, Milano 2007, pp. 49-104.

MILLER 1960

Xenophon, *Cyropaedia*. With an English translation by W. Miller, Cambridge Massachussets 1960.

MINIO-PALUELLO 1945

L. Minio-Paluello, *The Text of the Categoriae: The Latin Tradition*, «The Classical Quarterly» XXXIX, n. 3/4, 1945, pp. 63-74.

MISOSCOLO 1629

Delle nozze dell'eloquenza con Mercurio di Marziano Capella Cartaginese, libri due, tradotto da Eureka Misoscolo, Padova 1629 [rist. anast. in G. Moretti (ed.), *I primi volgarizzamenti italiani delle Nozze di Mercurio e Filologia*, Trento 1995, 113-277].

MOMIGLIANO 1978

A. Momigliano, *Cassiodoro*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, XXI, Roma 1978, coll. 494-504.

MONAT 2004

Saint Augustin, *Sur la Genèse contre les manichéens*. Traduction de P. Monat. Introduction par M. Dulaey, M. Scopello, A.-I. Bouton-Touboulic. Annotations et notes complémentaires de M. Dulaey. *Sur la Genèse au sens littéral, livre inachevé*. Introduction, traduction et notes de P. Monat, Paris 2004.

MONDIN 2017

L. Mondin, *Sullo scrittorio di Ennodio: la trama allusiva della Paraenesis didascalica (opusc. 6 = 452 Vogel)*, in L. Cristante – V. Veronesi, *Il calamo della memoria VII. Raccolta delle relazioni discusse nell'incontro internazionale di Trieste, Biblioteca statale, 29-30 settembre 2016*, Trieste 2017, pp. 147-182.

MORAN 2004

D. Moran, *An Original Christian Platonism: Eriugena's Response to the Tradition*, «Bilan et perspectives des études médiévales (1993-1998). Euroconférence (Barcelone, 8-12 juin 1999)», Turnhout 2004, pp. 467-487.

MORELLI 1909

C. Morelli, *Quaestiones in Martianum Capellam*, «Studi Italiani di Filologia Classica» XVII, 109, pp. 231-264.

MORESCHINI 2013

C. Moreschini, *Storia del pensiero cristiano tardo-antico*, Milano 2013.

MORETTI 2001

G. Moretti, *L'Epistula didascalica di Ennodio fra Marziano Capella e Boezio*, in F. Gasti (ed.), *Atti della prima Giornata Ennodiana. Pavia, 29-30 marzo 2000*, Pavia 2001, pp. 69-78.

MORETTI 2005

G. Moretti, *Ennodio all'incrocio fra allegoria morale e allegoria dottrinale* in I. Gualandri – F. Conca – R. Passarella (edd.), *Nuovo e antico nella cultura greco-latina di IV-VI secolo*, Milano 2005, pp. 307-328.

MORETTI 2010

G. Moretti, *Aristide Quintiliano. Sulla musica. Versione e note*. Bari 2010.

MORETTI 2015

G. Moretti, *Il sapere sullo stomaco e la dottrina rigettata. Avventure letterarie di un motivo topico*, «Maia» LXVII/3, 2015, pp. 559-602.

MORIN 1913

G. Morin, *Etudes, textes, découverts: contributions à la littérature et à l'histoire des douze premiers siècles*, Paris 1913.

MUETZELL 1833

G. I. C. Muetzell, *De emendatione Theogoniae Hesiodae libri tres*, Lipsiae 1833.

MUGLER 1958.

C. Mugler, *Dictionnaire historique de la terminologie géométrique des Grecs*, Paris 1958.

MUNCKERUS 1681

T. Munckerus, *Mythographi latini. C. Jul. Hyginus. Fab. Planciades Fulgentius. Lactantius Placidus. Albricus Philosophus*, Amstelodami 1681.

MURADYAN 2009

G. Muradyan, *David the Invincible's Commentary on Porphyry's Isagoge. A Collation of the Greek and Armenian Versions* in V. Calzolari – J. Barnes (edd.), *L'oeuvre de David l'Invincible et la transmission de la pensée grecque dans la tradition arménienne et syriaque*, Leiden-Boston 2009, pp. 67-88.

MURADYAN 2014

David the Invincible, *Commentary on Porphyry's Isagoge. Old Armenian Text with the Greek Original, an English Translation, Introduction and Notes* by G. Muradyan, Leiden-Boston 2014.

MUSCOLINO 2009

Porfirio, *Contro i cristiani*. Nella raccolta di A. von Harnack con tutti i nuovi frammenti in appendice. A cura di G. Muscolino. Presentazione di G. Girgenti, Milano 2009.

MUSTI 1990

D. Musti, *La teoria delle età e i passaggi di status in Solone. Per un inquadramento socioantropologico della teoria dei settennii nel pensiero antico*, «Mélanges de l'école française de Rome» CII/1, 1990, pp. 11-35.

MYNORS 1937

Cassiodori Senatoris *Institutiones*, edited from the manuscripts by R. A. B. Mynors, Oxford 1937.

NAVARRO ANTOLÍN 2016

Marciano Mineo Félix Capela, *Las nupcias de Filología y Mercurio. Vol. I, libros I - II: las bodas místicas*. Introducción, edición crítica, traducción y notas de F. Navarro Antolín, Madrid 2016.

NETZ 1999

R. Netz, *The Shaping of Deduction in Greek Mathematics*, Cambridge 1999.

NEUGEBAUER 1975

O. Neugebauer, *A History of Ancient Mathematical Astronomy*, Berlin - Heidelberg 1975.

NEUGEBAUER 1982

O. Neugebauer, *On the Computus Paschalis of 'Cassiodorus'*, «Centaurus» XXV, 1982, pp. 292-302.

NICKEL 1992

Xenophon, *Kyrupädie*. Griechisch – deutsch Herausgegeben und übersetzt von R. Nickel, München – Zürich 1992.

NILSSON – ZIEHEN 1937

M. P. Nilsson – L. Ziehen, s.v. *Νουμηνία* in *RE* XXXIV, 1937, coll. 1292-1295.

NOCK – FESTUGIÈRE 1945

Corpus Hermeticum. Tome II: traites XIII-XVIII. Asclepius. Texte établi par A. D. Nock et traduit par A.-J. Festugière, Paris 1945.

NOOIJ 2015

L. B. Nooij, *The Old Welsh glosses on Martianus Capella reconsidered. An edition, commentary and analysis*, RMA Thesis, Utrecht 2015.

NORDEN 1915

E. Norden, *Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*, Leipzig 1915³.

NORDEN 1986

E. Norden, *La prosa d'arte antica. Dal VI secolo a.C. all'età della rinascenza*, Roma 1986 [= trad. italiana di NORDEN 1915]

NOUSSIA-FANTUZZI 2010

M. Noussia-Fantuzzi, *Solon the Athenian, the Poetic Fragments*, Leiden-Boston 2010.

OBBINK 1996

Philodemus, *On Piety*. Part 1: critical text with commentary. Edited by D. Obbink, Oxford 1996.

O' SULLIVAN 2010

S. O' Sullivan, *Glossae aevi Carolini in libros I-II Martiani Capellae De nuptiis Philologiae et Mercurii*, Turnhout 2010.

O' SULLIVAN 2011

S. O' Sullivan, *The Corpus Martianus Capella: Continental Gloss Traditions on De Nuptiis in Wales and Anglo-Saxon England*, in *Listen, O Isles, unto me. Studies in Medieval Word and Image in honour of Jennifer O'Reilly*, edited by Elizabeth Mullins and Diarmuid Scully, Cork 2011, pp. 28-38.

O' SULLIVAN 2016 A

S. O' Sullivan, *Problems in Editing Glosses: A Case Study of Carolingian Glosses on Martianus Capella*, in E. Göransson – G. Iversen – B. Crostini – B. M. Jensen – E. Kihlman – E. Odelman – D. Searby, *The Arts of Editing Medieval Greek and Latin. A Casebook*, Toronto 2016, pp. 290-310.

O'SULLIVAN 2016 B

S. O' Sullivan, *Martianus Capella. Addenda et corrigenda*, in G. Dinkova-Bruun – J. Haig Gaisser – J. Hankis (edd.), *Catalogus Translationum et Commentariorum. Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries*, XI, Toronto 2016, pp. 383-400.

OUDEENDORP 1786-1823

Appulei opera omnia (...) in primis cum animadversionibus hucusque ineditis Francisci Oudendorpii. Tomus I, continens *Metamorphoseon libros XI* cui praefationem praemisit David Runkenius, Lugduni Batavorum 1786. Tomus II, continens *Florida et opera philosophica*. Accedunt *Apologia et fragmenta*, cum notis integris (...) quibus suas adiecit Ioannes Bosscha, Lugduni Batavorum 1823. Tomus III: *Appuleii Oudendorpiani, sive Appendix Appuleiana*, Lugduni Batavorum 1823.

OUZOUNIAN 1994

A. Ouzounian, s.v. *David l'Invincible*, in R. Goulet (ed.), *Dictionnaire des philosophes antiques*, II, Paris 1994, pp. 614-615.

PABST 1994

B. Pabst, *Prosimetrum: Tradition und Wandel einer Literaturform zwischen Spätantike und Spätmittelalter*, 2 voll., Köln 1994.

PÀMIAS I MASSANA – ZUCKER 2003

Ératosthène de Cyrène, *Catastérismes*. Édition critique par J. Pàmias I Massana. Traduction par A. Zucker. Introduction et notes par J. Pàmias I Massana et A. Zucker, Paris 2003.

PANIAGUA 2012

D. Paniagua, *Frontino, agrimensura ed esegesi tardoantica del testo tecnico nel commento dello Pseudo-Agennio Urbico*, «Incontri di filologia classica» X (2010-2011), 2012, pp. 29-79.

PASSALACQUA 1978

M. Passalacqua, *I codici di Prisciano*, Roma 1978.

PASSALACQUA 2017

M. Passalacqua, *Quid est veritas? I mss. Royal 15 a XXXIII e Par. Lat. 8786 e il commento di Remigio di Auxerre al De nuptiis Philologiae et Mercurii di Marziano Capella*, «Rationes Rerum» X, «Atti del Convegno La filologia e l'errore, Roma, 28-29 settembre 2016», luglio-dicembre 2017, pp. 143-155.

PELLTARI 2011

A. Pelltari, *Approaches to the Writing of Greek in Late Antique Latin Texts*, «Greek, Roman, and Byzantine Studies» LI, 2011, pp. 461-482.

PERNOT 2005

L. Pernot, *L'uomo-biblioteca. Intorno a una formula di Eunapio (Vit. Phil. 4. 1. 13: bibliothékê tis ... empsychos) e alla sua fortuna*, in I. Gualandri – F. Conca – R. Passarella (edd.), *Nuovo e antico nella cultura greco-latina di IV-VI secolo*, Milano 2005, pp. 219-238.

PERTUSI 1951

A. Pertusi, *Intorno alla tradizione manoscritta degli scolii di Proclo ad Esiodo. IV: Proclo e non Proclo*, «Aevum» XXV/2, 1951, pp. 147-159.

PERTUSI 1954

Scholia vetera in Hesiodi Opera et Dies. Recensuit A. Pertusi, Milano 1954.

PETERSEN 1870

F. J. Petersen, *De Martiano Capella emendando*, diss. Helsingforsiae 1870.

PETROVIČOVÁ 2010

K. Petrovičová, *Martianus Capella. Nauky „na cestě“ mezi antickou a středověkem*, Brno 2010.

PETRŮ 1976

E. Petrů, *Jan Dubravius et Martianus Capella. La conception de l'allégorie à l'époque de l'humanisme*, «Listy Filologické (= Folia Philologica)» 1976, XCIX, pp. 221-225.

PETRUCCI 2012 A

F. M. Petrucci (ed.), Teone di Smirne, *Expositio rerum mathematicarum ad legendum Platonem utilium*. Introduzione, traduzione, commento, Sankt Augustin 2012.

PETRUCCI 2012 B

F. M. Petrucci, *Il Commento al Timeo di Adrasto di Afrodizia*, «Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale» XXIII, 2012, pp. 1-33.

PETRUS 1532

Martiani Minei Capellae de nuptiis Philologiae et Mercurii, libri II. Ad haec de septem artibus liberalibus libri eiusdem singuli (...), excudebat Henricus Petrus, Basileae 1532.

PFEIFFER 1973

R. Pfeiffer, *Storia della filologia classica dalle origini alla fine dell'età ellenistica*, Napoli 1973 [trad. italiana di *History of Classical Scholarship: From the Beginnings to the End of the Hellenistic Age*, Oxford 1968].

PIAZZA 2010

É. Piazza, *L'allegorie de Rhétorique chez Martianus Capella (De Nupt., Livre V) : interculturalité Greco-Romaine et transferts pédagogiques*, «Camenuiae» V, novembre 2010, pp. 1-15.

PIAZZA 2015

É. Piazza, *La rhétorique chez Martianus Capella. Édition critique, traduction et commentaire du livre 5 des Noces de Philologie et de Mercure*, Thèse de doctorat - Paris 4, Paris 2015.

PRÉAUX 1953

J. Préaux, *Le commentaire de Martin de Laon sur l'oeuvre de Martianus Capella*, «Latomus» XII, 1953, pp. 437-459.

PRÉAUX 1955

J. Préaux, *Un nouveau texte sur la Vénus androgyne*, in «Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves» XIII, 1953 (*Mélanges I.Lévy*), Bruxelles 1955, pp. 479-490.

PRÉAUX 1956

J. Préaux, *Un nouveau manuscrit de Saint-Gall: le Bruxellensis 9565 - 9566*, «Scriptorium» X/2, 1956, pp. 221-228.

PRÉAUX 1959

J. Préaux, *Deux manuscrits gantois de Martianus Capella*, «Scriptorium» XIII/1, 1959, pp. 15-21.

PRÉAUX 1974

J. Préaux, *Le culte des muses chez Martianus Capella* in *Mélanges de philosophie, de littérature et d'histoire ancienne offerts à Pierre Boyancé*. Rome 1974, pp. 579-614.

PRÉAUX 1975

J. Préaux, *Securus Melior Felix, l'ultime Orator Urbis Romae*, in *Corona gratiarum. Miscellanea patristica, historica et liturgica Eligio Dekkers O. S. B. XII lustra complenti oblata*, II, Brugge-Gravenhage 1975, pp. 101-121.

PRÉAUX 1978

J. Préaux, *Les manuscrits principaux du De nuptiis Philologiae et Mercurii de Martianus Capella*, in *Lettres latines du moyen age et de la Renaissance*. Recueil édité par G. Cambier, C. Deroux, J. Préaux †, Bruxelles 1978, pp. 76-128.

PREISENDANZ 1973

K. Preisendanz (ed.), *Papyri Graecae magicae. Die Griechischen Zauberpapyri*. I, Stuttgart 1973.

PRIVITERA 1965

G. A. Privitera, *Laso di Ermione nella cultura ateniese e nella tradizione storiografica*, Roma 1965.

PUTEOLANUS 1493

F. Puteolanus (ed.), *Fortunatiani Rhetorica libri tres*, Milano 1493.

QUESTA 1984

C. Questa, *Numeri innumeri. Ricerche sui cantica e sulla tradizione manoscritta di Plauto*, Roma 1984.

RABY 1970

F. J. E. Raby, voce *Martianus Capella* in N. G. L. Hammond – H. H. Scullard (edd.), *The Oxford Classical Dictionary*, Oxford 1970², p. 653.

RADICIOTTI 1998

P. Radiciotti, *Manoscritti digrafici grecolatini e latinogreci nella tarda antichità*, «Papyrologica Lupiensia» VII, 1998, pp. 153-185.

RAMELLI 2001

Marziano Capella. *Le nozze di Mercurio e Filologia*. Introduzione, traduzione, commentario e appendici di I. Ramelli, Milano 2001.

RAMELLI 2002

I. Ramelli, *Materiali per lo studio della presenza di Apuleio in Marziano Capella: tipologie e significati*, «Stylos» XI, 2002, pp. 97-114.

RAMELLI 2006

Scoto Eriugena, *Remigio di Auxerre, Bernardo Silvestre e anonimi. Tutti i commenti a Marziano Capella*. Introduzione, traduzione, note e apparati di I. Ramelli, Milano 2006.

RAND 1940

E. K. Rand, *How Much in the «Annotationes in Marcianum» is the Work of John the Scot?*, «Transactions and Proceedings of the American Philological Association» LXXI, 1940, pp. 501-523.

RASHED 2005

Aristote, *De la génération et la corruption*. Texte établi et traduit par M. Rashed, Paris 2005.

RAYNAUD 2012

D. Raynaud, *Abu al-Wafa' 'Latinus? A study of method*, «Historia Mathematica» XXXIX, 2012, pp. 34-83.

REALE 2004

G. Reale, *Introduzione, traduzione e commentario della Metafisica di Aristotele*, Milano 2004.

REALE 2008

G. Reale, *Autotestimonianze e rimandi nei Dialoghi di Platone alle "Dottrine non scritte"*, Milano 2008.

REALE 2010

G. Reale, *Per una nuova interpretazione di Platone alla luce delle "Dottrine non scritte"*, Milano 2010²².

REDONDO REYES 2011

P. Redondo Reyes, *La Harmónica de Claudio Ptolomeo: edición crítica con introducción, traducción y comentario*, Murcia 2011.

REHM 1957

B. Rehm, *Clemens Romanus II*, in *Reallexikon für Antike und Christentum*, III, Münster in Westfalen 1957, coll. 197-206.

REHM 1994

Die Pseudoklementinen. II band: Rekognitionen in Rufins Übersetzung. Herausgegeben von B. Rehm. Zweite, verbesserte Auflage von G. Strecker, Berlin 1994².

RELIHAN 1985

J. C. Relihan, *A History of Menippean Satire to ad 524*, Ph.D., The University of Wisconsin, Madison 1985.

RELIHAN 1993

J. C. Relihan, *Ancient Menippean Satire*, Baltimore and London 1993.

RHODES JAMES 1912

M. Rhodes James, *A Descriptive Catalogue of the McClean Collection of the Manuscripts in the Fitzwilliam Museum*, Cambridge 1912.

RIBEMONT 2004

B. Ribemont, *Isidore de Séville et les mathématiques*, in B. Baillard – J. de Gramont – D. Hue (edd.), *Encyclopédies Médiévales. Discours et savoirs*, Rennes 2004, pp. 23-43.

RICHARD 2008

M.-D. Richard, *L'insegnamento orale di Platone. Raccolta delle testimonianze antiche sulle dottrine non scritte con analisi e interpretazione*. Prefazione di P. Hadot, traduzione di G. Reale, Milano 2008.

RIEDINGER 1956

U. Riedinger, *Die Heilige Schrift im Kampf der griechischen Kirche gegen die Astrologie von Origenes bis Johannes von Damaskos. Studien zur Dogmengeschichte und zur Geschichte der Astrologie*, Innsbruck 1956.

RITSCHL 1857

F. Ritschl, *Epimetrum disputationis de M. Varronis Hebdomadum sive Imaginum libris*, Bonn 1857.

RITSCHL 1866

F. Ritschl, *Kleine Philologische Schriften*, I, Leipzig 1866.

RIVAUD 1949

Platon, *Ouvres complètes. Tome X: Timée – Critias*. Texte établi et traduit par A. Rivaud, Paris 1970.

ROBERT 1878

Eratosthenis *Catasterismorum reliquiae*. Recensuit C. Robert, Berolini 1878.

ROBERTS 1989

M. Roberts, *The Jeweled Style. Poetry and Poetics in Late Antiquity*, Ithaca and London 1989.

ROBBINS 1921

F. E. Robbins, *The Tradition of Greek Arithmology*, «Classical Philology» XVI/2, 1921, pp. 97-123.

ROBBINS – KARPINSKI 1926

Nicomachus of Gerasa, *Introduction to Arithmetic*. Translated into English by M. L. D'Ooge. With studies in Greek arithmetic by F. E. Robbins and L. C. Karpinski, New York 1926.

ROBY 2014

C. Roby, *Experiencing Geometry in Roman Surveyors' Texts*, «Nuncius» XXIX, 2014, pp. 9-52.

ROCHETTE 2004

B. Rochette, recensione a J. N. Adams, *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge 2003, «L'Antiquité Classique» LXXIII, 2004, pp. 378-381.

ROGER 1905

M. Roger, *L'enseignement des lettres classiques d'Ausone à Alcuin: introduction à l'histoire des écoles carolingiennes*, Paris 1905.

ROLLER 2010

Eratosthenes' *Geography*. Fragments collected and translated, with commentary and additional material, by D. W. Roller, Princeton 2010.

ROMANO 2012

Giamblico, *Summa Pitagorica*. A cura di F. Romano, Milano 2012.

ROSCHER 1906

W. H. Roscher, *Die Hebdomadenlehren der griechischen Philosophen und Ärzte*, Leipzig 1906.

ROSCHER 1913

W. H. Roscher, *Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl*, Paderborn 1913.

ROSS 1924

Aristotle's *Metaphysics*. A revised text with introduction and commentary by W. D. Ross (2 voll.), Oxford 1924.

ROSSINI 2008

S. Rossini, *Labyrinthum Capellae. Le 'Annotationes in Marcianum' di Giovanni Scoto Eriugena e la fortuna del neoplatonismo cristiano*. Dottorato di ricerca in Società, regalità, sacerdozio nella metodologia filologica, storica, antropologica (V-XVI sec.), ciclo XVII, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna 2008.

RUNIA 1986

D. T. Runia, *Philo of Alexandria and the Timaeus of Plato*, Leiden 1986.

RUNIA 1999

D. T. Runia, *Filone di Alessandria nella prima letteratura cristiana*. Ed. italiana a cura di R. Radice, Milano 1999.

RUSO 1996

L. Russo, *La rivoluzione dimenticata. Il pensiero scientifico greco e la scienza moderna*, Milano 1996.

SAITO 2006

K. Saito, *A preliminary study in the critical assessment of diagrams in Greek mathematical works*, «Sciamus» VII, 2006, pp. 81-144.

SAITO 2011

K. Saito, *The Diagrams of Book II and III of the Elements in Greek Manuscripts*, in Aa. Vv., *Diagrams in Greek Mathematical Texts*, Japan Society for the Promotion of Science, Report 2.03 (April 3, 2011), pp. 39-80.

SAITO 2012

K. Saito, *Traditions of the diagram, tradition of the text: A case study*, «Synthese» CLXXXVI/1, 2012, pp. 7-20.

SAITO – SIDOLI 2012

K. Saito – N. Sidoli, *Diagrams and arguments in ancient Greek mathematics: lesson drawn from comparisons of the manuscripts diagrams with those in modern critical editions*, in K. Chemla (ed.), *The History of Mathematical Proof in Ancient Traditions*, Cambridge 2012, pp. 135-162.

SALMASIUS 1629

Cl. Salmasii Plinianae exercitationes in Caii Iulii Solini Polyhistora. Item Caii Iulii Solini Polyhistor ex veteribus libris emendatus. 2 voll., Parisiis 1629.

SALVADORE 1999

M. Terenti Varronis *Fragmenta omnia quae exstant*. Collegit recensuitque M. Salvatore. Pars I: Supplementum, Hildesheim-Zurich-NewYork 1999.

SANTINI 1998

C. Santini, *Sulle tracce dei catasterismi di Eratostene a Roma*, in *Sciences exactes et sciences appliquées à Alexandrie*. Textes réunis et éditées par G. Argoud et J-Y. Guillaumin, Saint-Étienne 1998, pp. 359-366.

SANTONI 2009

Eratostene, *Epitome dei Catasterismi. Origine delle costellazioni e disposizione delle stelle*. Introduzione, traduzione e note di A. Santoni, Pisa 2009.

SCANZO 2002

R. Scanzo, *Un inno per Hermes. Rilettura e postille eratosteniche al βίος pseudo-omerico*, «Maia» LIV, 2002, pp. 33-49.

SCARPA 1988

Martiani Capellae *De nuptiis Philologiae et Mercurii, liber VII*. Introduzione, traduzione e commento di L. Scarpa, Padova 1988.

SCHIEVENIN 1983

R. Schievenin, *Eroi e filosofi nel de nuptiis di Marziano Capella (8, 803; 9, 904)*, «Museum Patavinum» I, 1983, pp. 115-128.

SCHIEVENIN 1986

R. Schievenin, *Marziano Capella e il proconsulare culmen*, «Latomus» XLV, 1986, pp. 797-815 [= 2009, pp. 157-163].

SCHIEVENIN 1998

R. Schievenin, *Varrone e Marziano Capella*, «Bollettino di studi latini» XXVIII, 1998, pp. 478-493 [= 2009, pp. 31-45].

SCHIEVENIN 2003

R. Schievenin, *Trappole e misteri di una traduzione*, «Bollettino di studi latini» XXXIII, 2003, pp. 581-590 [= 2009, pp. 175-184].

SCHIEVENIN 2004

R. Schievenin, *Per la storia di talentum*, in L. Cristante (ed.), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità* (Atti del Convegno. Trieste, 21-22 aprile 2004), «Incontri triestini di filologia classica» III (2003-2004), pp. 181-197 [= 2009, pp. 61-74].

SCHIEVENIN 2006

R. Schievenin, *Il prologo di Marziano Capella*, in L. Cristante (ed.), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità* (Atti del II Convegno. Trieste 27-28 aprile 2006), «Incontri triestini di Filologia classica» V (2005-2006), Trieste 2006, pp. 133-153 [= 2009, pp. 1-17].

SCHIEVENIN 2008

R. Schievenin, *Egersimos. Risvegli e risurrezioni*, in L. Cristante (ed.), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità* (Atti del III Convegno. Trieste 17-18 aprile 2008), «Incontri triestini di Filologia classica» VII (2007-2008), Trieste 2008, pp. 219-232 [= 2009, pp. 19-29].

SCHIEVENIN 2009

R. Schievenin, *Nugis ignosce lectitans. Studi su Marziano Capella*, Trieste 2009.

SCHIRONI 2007

F. Schironi, *Ἀναλογία, Analogia, Proportio, Ratio: Loanwords, Calques, and Reinterpretations of a Greek Technical Word*, in L. Basset – F. Biville – B. Colombat – P. Swiggers – A. Wouters (edd.), *Bilinguisme et terminologie grammaticale gréco-latine*, Leuven 2007, pp. 321-338.

SCHNORR VON CAROLSFELD 1882

Katalog der Handschriften der Sächsischen Landesbibliothek zu Dresden, Band 1. bearbeitet von Franz Schnorr v. Carolsfeld, Leipzig 1882.

SCHOTT 2008

J. M. Schott, *Christianity, Empire, and the Making of Religion in Late Antiquity*, Philadelphia 2008.

SCHULTE 1911

Das Verhältnis von Notkers Nuptiae Philologiae et Mercurii zum Kommentar des Remigius Antissiodorensis, von Dr. K. Schulte, Münster 1911.

SEHRT – STARCK 1935

E. H. Sehart – T. Starck (edd.), *Notkers des deutschen Werke*, Band 2. *Marcianus Capella, de Nuptiis Philologiae et Mercurii*, Halle 1935.

SH

Supplementum Hellenisticum. Ediderunt H. Llyod-Jones et P. Parsons, Berolini et Novi Eboraci 1983.

SHANZER 1984

D. Shanzer, *Tatwine. A Independent Witness to the Text of Martianus Capella's De grammatica?*, «Rivista di Filologia e di Istruzione Classica», 1984, pp. 292-313.

SHANZER 1986 A

D. Shanzer, (Review article) *Felix Capella: minus sensus quam nominis pecudalis*, «Classical Philology» LXXXI/1, (Jan. 1986), pp. 62-81.

SHANZER 1986 B

D. Shanzer, *A Philosophical and Literary Commentary on Martianus Capella's De Nuptiis Philologiae et Mercurii. Book 1*, University of California 1986.

SHANZER 1996

D. Shanzer, voce *Martianus Minneus Felix Capella* in S. Hornblower – A. Spawforth (edd.), *The Oxford Classical Dictionary*, Oxford 1996³, pp. 932-933.

SHANZER 2012

D. Shanzer, *Martianus Minneus Felix Capella* in S. Hornblower – A. Spawforth – E. Eidinow (edd.), *The Oxford Classical Dictionary*, Oxford 2012⁴, p. 906.

SHARE 1994

M. Share, *Arethas of Caesarea's Scholia on Porphyry's Isagoge and Aristotle's Categories*, Athens 1994.

SHIEL 1990

J. Shiel, *Boethius' commentaries on Aristotle* in R. Sorabij (ed.), *Aristotle Transformed: The Ancient Commentators and Their Influence*, Ithaca-New York 1990, pp. 349-372.

SIBEN 2012

L. Siben, *Martianus Capella, De Nuptiis Philologiae et Mercurii Liber IV. Introduzione, traduzione, commento*. Università degli Studi di Udine, Corso di Dottorato di ricerca in Scienze dell'Antichità, ciclo XXIV. Tesi di dottorato, Udine 2012.

SIEVEKING 1935

W. Sieveking, *Plutarchi Moralia II/3*, Leipzig 1935.

SILBERMAN 1988

Pomponius Mela, *Chorographie*. Texte établi, traduit et annoté par A. Silberman, Paris 1988.

SMOLAK 2013

K. Smolak, *Two 12th century-commentaries on Martianus Capella and Virgil*, «Wiener Studien» CXXXVI, 2013, pp. 249-260.

SPATARO 2012

R. Spataro, *Un biblista ed un teologo da riscoprire: Giunilio Africano (VI secolo)*, «Salesianum» LXIV, 2012, pp. 33-55.

SPITZER 2006²

L. Spitzer, *L'armonia del mondo. Storia semantica di un'idea*, Bologna 2006² (Ed. originale: *Classical and Christian Ideas of World Harmony*, Baltimore 1963. Prima ed. italiana: *L'armonia del mondo. Storia semantica di un'idea*, Bologna 1967).

STACHELSCHIED 1881

A. Stachelscheid, *Bentleys Emendationen von Marcianus Capella*, «Rheinisches Museum für Philologie», n.f. XXXVI, 1881, pp. 157-158.

STAHL 1965

W. H. Stahl, *To a Better Understanding of Martianus Capella*, «Speculum» XL/1, 1965, pp. 102-115.

STAHL – JOHNSON – BURGE 1971

W. H. Stahl – R. Johnson – E. L. Burge, *Martianus Capella and the Seven Liberal Arts, I, The Quadrivium of Martianus Capella: Latin Traditions in the Mathematical Sciences, 50 B.C. - A.D. 1250*, New York-London 1971.

STAHL – JOHNSON – BURGE 1977

W. H. Stahl – R. Johnson – E. L. Burge, *Martianus Capella and the Seven Liberal Arts, II, The Marriage of Philology and Mercury*, New York - London 1977.

STANGE 1882

De re metrica Martiani Capellae. Dissertatio inauguralis quam [...] scripsit F. O. Stange, Lipsiae 1882.

STOCK 1972

B. Stock, *Myth and Science in the Twelfth Century, A Study of Bernard Silvester*, Princeton 1972.

STOKES 1873

W. Stokes, *The Old-Welsh glosses on Martianus Capella, with some notes on the Juvenius-Glosses*, «Beiträge zur vergleichenden Sprachforschung» 7 (1871-1873), pp. 285-416.

STOPPACCI 2010

P. Stoppacci (ed.), Cassiodoro, *De orthographia. Tradizione manoscritta, fortuna, edizione critica*, Firenze 2010.

STROMER AURBACHENSIS 1510

Henricus Stromer Aurbachensis, *Martiani Capellae probati et sincere latinitatis auctoris Dialectica (...)*, Liptzick 1510.

STUMP 1978

E. Stump (ed.), *Boethius's 'De topicis differentiis'*. Translated with notes and essays on the text, Ithaca and London 1978.

STURTZ 1818

F. G. Sturzius, *Etymologicum Graecae linguae Gudianum et alia grammaticorum scripta e codicibus manuscriptorum nunc primum edita. Accedunt notae ad etymologicum magnum*, Lipsiae 1818.

STURTZ 1820

Orionis Thebani *Etymologicon*. Primus edidit F. G. Sturzius, Lipsiae 1820.

SUCKALE-REDLEFSEN 2004

G. Suckale-Redlefsen, *Die Handschriften des 8. bis 11. Jahrhunderts der Staatsbibliothek Bamberg. T. 1: Texte / beschrieben*, Wiesbaden 2004.

SULLIVAN 1967

M. W. Sullivan, *Apuleian Logic. The Nature, Sources, and Influence of Apuleian's Peri Hermeneias*, Amsterdam 1967.

SUNDERMEYER 1910

De re metrica et rhythmica Martiani Capellae. Dissertatio inauguralis quam [...] scripsit A. Sundermeyer, Marpurgi Cattorum 1910.

SUZUKI 2011

T. Suzuki, *The Diagrams of the Phaenomena in Greek and Arabic Manuscripts*, in Aa. Vv., *Diagrams in Greek Mathematical Texts*, Japan Society for the Promotion of Science, Report version 2.03 (April 3, 2011), pp. 15-37.

SZABO 1969

A. Szabo, *Anfänge der griechischen Mathematik*, München-Wien 1969.

TAEGER 1978

B. Taeger, *Exzerpte aus Martianus Capella in einer frühen hibernolateinischen Grammatik (Anonymus ad Cuimnanum)*, «Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur» C, 1978, pp. 388-420.

TAKAHASHI 2011

K. Takahashi, *Diagrams in Euclid's Optica. - A Preliminary Examination of Its Various Texts*, in Aa. Vv., *Diagrams in Greek Mathematical Texts*, Japan Society for the Promotion of Science, Report version 2.03 (April 3, 2011), 81-160

TAYLOR 1928

A. E. Taylor, *A Commentary on Plato's Timaeus*, Oxford 1928.

TEEUWEN 2002

M. Teeuwen, *Harmony and the Music of the Spheres. The Ars Musica in Ninth-Century Commentaries on Martianus Capella*, Leiden 2002.

TEEUWEN 2007

M. Teeuwen, *Martianus Capella's De nuptiis: A Pagan 'Storehouse' First Discovered by the Irish?*, in R. H. Bremmer Jr. – K. Dekker (edd.), *Fondation of Learning. The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, Leuven 2007, pp. 51-62.

TEEUWEN – O' SULLIVAN 2011

M. Teeuwen – S. O' Sullivan, *Carolingian Scholarship and Martianus Capella*, Turnhout 2011.

TIMPANARO CARDINI 1978

Proclo, *Commento al I libro degli Elementi di Euclide*. Introduzione, traduzione e note a cura di M. Timpanaro Cardini, Pisa 1978.

TIMPANARO CARDINI 2010 [= 1958 - 1964 - 1969]

M. Timpanaro Cardini (ed.), *Pitagorici antichi. Testimonianze e frammenti*. Presentazione di G. Reale. Realizzazione editoriale, aggiornamento bibliografico e indici di G. Girgenti, Milano 2010 [= *Pitagorici. Testimonianze e frammenti*, a cura di M. Timpanaro Cardini, 3 voll., Firenze 1958-1964, 1969].

THEILER 1982

Poseidonios, *Die Fragmente*. Herausgegeben von W. Theiler. I: Texte. II: Erläuterungen, Berlin-New York 1982.

THESLEFF 1965

H. Thesleff, *The Pythagorean Texts of the Hellenistic Period*, Abo 1965.

THESLEFF 1999

H. Thesleff, *Studies in Plato's Two-Level Model*, Helsinki 1999 [= 2009, pp. 393-506].

THESLEFF 2009

H. Thesleff (ed.), *Platonic patterns*, Las Vegas-Zurich-Athens 2009.

TOMMASI MORESCHINI 2012

C. O. Tommasi Moreschini, *The Bee-Orchid. Religione e cultura in Marziano Capella*, Napoli 2012.

TOMMASI MORESCHINI 2015

C. O. Tommasi Moreschini, *Martianus Capella à l'époque vandale? Notes sur une chronologie discutée* in E. Wolf (ed.), *Littérature, politique et religion en Afrique Vandale*, Turnhout 2015, pp. 159-178.

TONEATTO 1994

L. Toneatto, *Codices artes mensoriae. I manoscritti degli antichi opuscoli latini d'agrimensura (V-XIX sec.)*, tre volumi, Spoleto 1994.

TONELLI 2008

A. Tonelli (ed.), *Oracoli Caldaici*, Milano 2008⁴.

TOOMER 1984

Ptolemy's Almagest. Translated and Annotated by G. I. Toomer, London 1984.

TOPPING 2012

R. N. S. Topping, *Happiness and Wisdom. Augustine's Early Theology of Education*, Washington D.C. 2012.

TOUBERT 1990

H. Toubert, *L'illustration marginale 1*, in H.-J. Martin – J. Vezin, *Mise en page et mise en texte du livre manuscript*, Éditions du Cercle de la Librairie – Promodis 1990, pp. 398-403.

TRAUBE 1893

L. Traube, *Computus Helperici*, «Neues Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde» XVIII, 1893, pp. 71-106.

TRONCARELLI 1998

F. Troncarelli, *Vivarium. I libri, il destino*, Turnhout 1998.

TRONCARELLI 2016

F. Troncarelli, *Excerptum de Geometria: da Cassiodoro al Liber Glossarum*, «Dossiers d'HEL» X, SHESL, 2016, pp. 273-281.

TURCAN 1954

R. Turcan, *Ésotérisme et neoplatonisme chez Martianus Capella* [Mémoire de diplôme (datt.), 1954].

TURCAN 1961

R. Turcan, *L'oeuf orphique et les quatre éléments (Martianus Capella, De Nuptiis, II, 140)*, «Revue de l'histoire des religions» CLX/1, 1961, pp. 11-23.

USENER 1877

H. Usener, *Anecdoton Holderi*, Bonn 1877.

VANDERKERCKHOVEN 1968

N. Vanderkerckhoven, *Les Noces de Mercure et Philologiae, livre III*. Édition critique et traduction française, Bruxelles 1968.

VEGAS SANSALVADOR 1987

Senofonte, *Ciropedia*. Introducción, traducción y notas de A. Vegas Sansalvador, Madrid 1987.

VEGETTI 1994

M. Vegetti, *Enciclopedia ed antienciclopedia: Galeno e Sesto Empirico*, in G. Cambiano – L. Canfora – D. Lanza (edd.), *Lo spazio letterario della Grecia antica*. Vol. I: *La produzione e la circolazione del testo*. Tomo 3: *I Greci e Roma*, Roma 1994, pp. 333-359.

VERONESI 2017

V. Veronesi, *Per l'esegesi di Mart. Cap. VI 706–707*, «Incontri di Filologia Classica» XV – 2015-2016 (Trieste 2017), pp. 125-138.

VIMERCATI 2004

E. Vimercati (ed.), Posidonio, *Testimonianze e frammenti*, Milano 2004.

VIMERCATI 2015

E. Vimercati (ed.), *Medioplatonici. Opere, frammenti, testimonianze*, Milano 2015.

VINEL 2014

Jamblique, *In Nicomachi Arithmeticom*. Introduction, texte critique, traduction française et notes de commentaire par N. Vinel, Pisa-Roma 2014.

VITRAC 1990

Euclide d'Alexandrie, *Les Éléments* traduits du texte de Heiberg. Volume I: Introduction generale par Matrice Caveing. Livres I-IV: geometrie plane. Traduction et commentaires par Bernard Vitrac, Paris 1990.

VITRAC 1994

Euclide d'Alexandrie, *Les Éléments* traduits du texte de Heiberg. Volume II. Livres V-VI: proportions et similitude. Livres VII-IX: arithmétique. Traduction et commentaires par Bernard Vitrac, Paris 1994.

VONCK 1744

C. V. Vonck, *Specimen criticum in varios auctores. Adcedunt Observationes miscellaneae*. Trajecti ad Rhenum 1744.

VÖSSING 1993

K. Vössing, *Cartagine*, in G. Cambiano – L. Canfora – D. Lanza (edd.), *Lo spazio letterario della Grecia antica*. Vol. I. *La produzione e la circolazione del testo*. Tom. II. *L'Ellenismo*, Roma 1993, pp. 769-789.

VULCANIUS 1577

Isidori Hispaliensis episcopi Originum libri viginti ex antiquitate eruti et Martiani Capellae De nuptijs Philologiae et Mercurii libri novem, illustratus opera atque industria B. Vulcanii Brugensis, Basileae 1577.

WALTHARD 1763

Martianus Capella, editus cura L. Walthardi, Bernae 1763.

WARNER – GILSON 1921

G. P. Warner – J. P. Gilson, *Catalogue of western manuscripts in the old Royal and King's collections*. Volume II: *Royal mss. 12 A. 1 to 20 E. X and App. 1-89*, London 1921.

WASSE 1731

Θουκυδίδου περί τοῦ Πελοποννησιακοῦ Πολέμου βίβλια ὄκτω. *Thucydidis de Bello Peloponnesiaco libri octo*. Recensuit et notas suas addidit Josephus Wasse, Amstelaedami 1731.

WASZINK 1972

Timaeus a Calcidio translatus commentarioque instructus. Edidit J. H. Waszink, Londini et Leidae 1972.

WATERFIELD 1988

The Theology of Arithmetic. Translated from the Greek by R. Waterfield, Grand Rapids 1988.

WATTENBACH 1876

W. Wattenbach, *Bericht über eine Reise durch Steyermark im August 1876*, «Neues Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde» II (1876-1877), pp. 385-425.

WEITZMANN 1952

K. Weitzmann, *The Greek Sources of Islamic Scientific Illustrations* in G. C. Miles (ed.), *Archaeologica Orientalia. In memoriam Ernst Herzfel Archaeologica*, New York 1952, pp. 244-266 [= WEITZMANN 1971, pp. 20-44 = WEITZMANN 1997].

WEITZMANN 1971

K. Weitzmann, *Studies in Classical and Byzantine Manuscript Illumination*, Chicago 1971.

WEITZMANN 1997

K. Weitzmann, *The Greek Sources of Islamic Scientific Illustrations*, in J. M. Bloom (ed.), *Early Islamic Art and Architecture*, Aldershot 1997, pp. 167-194.

WEITZMANN 2004

K. Weitzmann, *L'illustrazione del libro nell'antichità*, Spoleto 2004 [= *Ancient Book Illumination*, Cambridge, Massachussets, 1959].

WENDEL 1939

C. Wendel, s.v. *Orion* in *RE* XVIII 1, 1939, coll. 1083-1087.

WESTERINK 1967

Pseudo-Elias (Pseudo-David), *Lectures on Porphyry's Isagoge*. Introduction, text and indices by L. G. Westerink, Amsterdam 1967.

WESTRA 1981

H. J. Westra, *The juxtaposition of the ridiculous and the sublime in Martianus Capella*, «Florilegium» III, 1981, pp. 198-214.

WESTRA 1986

H. J. Westra, *The Commentary on Martianus Capellas De nuptiis philologiae et Mercurii attributed to Bernardus Silvestris*, Toronto 1986.

WESTRA – VESTER 1994

H. J. Westra – C. Vester, *The Berlin Commentary on Martianus Capella's «De nuptiis Philologiae et Mercurii». Book I*, Leiden 1994.

WESTRA – KUPKE – GARSTAD 1998

H. J. Westra – T. Kupke – B. Garstad, *The Berlin Commentary on Martianus Capella's «De nuptiis Philologiae et Mercurii». Book II*, Leiden 1998.

WHERLI 1967²

F. Wherli, *Die Schule des Aristoteles*. Texte und Kommentar, Basel – Stuttgart 1967².

WICHNER 1888

J. Wichner, *Catalogus codicum manu scriptorum Admontensis* (manoscritto), Admont 1888.

WILLIAMS 2006

T. Williams, *Biblical interpretation*, in E. Stump – N. Kretzmann (edd.), *The Cambridge Companion to Augustine*, Cambridge 2006, pp. 59-70.

WILLIS 1952 A

J. Willis, *The Letters 'M' and 'G' in the MSS. of Remigius of Auxerre*, «Athenaeum» XXX, 1952, pp. 196-197.

WILLIS 1952 B

J. Willis, *Martianus Capella and his early commentators*, Doctoral thesis, University of London 1952.

WILLIS 1970

Ambrosii Theodosii Macrobiani *Commentarii in Somnium Scipionis*. Edidit I. Willis. Accedunt quatuor tabulae, Leipzig 1970.

WILLIS 1972

J. Willis, *Latin Textual Criticism*, Urbana - Chicago - London 1972.

WILLIS 1980

J. Willis, *Martiana VII*, «Mnemosyne», IV Series, XXXIII fasc. 1/2, 1980, pp. 163-174.

WILLIS 1983

J. Willis, *Martianus Capella*, Leipzig 1983.

WINNINGTON-INGRAM 1963

Aristidis Quintilianii *De musica libri tres*. Edidit R. P. Winnington-Ingram, Lipsiae 1963.

WHÖRLE – STROHMAIER 2009

Die Milesier: Thales. Herausgegeben von G. Wöhrl. Mit einem Beitrag von G. Strohmaier, Berlin 2009.

WOLSKA-CONUS 1989

W. Wolska-Conus, *Stephanos d'Athènes et Stephanos d'Alexandrie. Essai d'identification et de biographie*, «Revue des Études Byzantines» XLVII, 1989, pp. 5-89.

YOUSHKEVICH 1981

A. P. Youshkevich, *Abū al-Wafā*, in C. C. Gillispie (ed.), *Dictionary of Scientific Biography*. Vol. I, New York 1981, pp. 39-43.

ZAMBON 2002

M. Zambon, *Porphyre et le moyen-platonisme*, Paris 2002.

ZAMBON 2005

M. Zambon, *Il significato filosofico della dottrina dell'ὄχημα dell'anima* in R. Chiaradonna (ed.), *Studi sull'anima in Plotino*, Napoli 2005, pp. 307-335.

ZAMBON 2011

M. Zambon, *Porfirio e Origene, uno status quaestionis*, in S. Morlet (ed.), *Le traité de Porphyre Contre les*

Chrétien. Un siècle de recherches, nouvelles questions, «Actes du colloque international organisé les 8 et 9 septembre 2009 à l'Université de Paris IV-Sorbonne», Paris 2011, pp. 107-164.

ZAMBON 2015

M. Zambon, *Il confronto fra cristiani e platonici nel II-III secolo*, «Rivista di storia della filosofia» II, 2015, pp. 473-488.

ZANONCELLI 1990

L. Zanoncelli, *La manualistica musicale greca*, Milano 1990.

ZECHIEL-ECKES 2003

K. Zechiel-Eckes (ed.), *Katalog der frühmittelalterlichen Fragmente der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf*, Wiesbaden 2003.

ZEKL 2005

Martianus Capella, *Die Hochzeit der Philologia mit Merkur*. Übersetzt mit einer Einleitung, Inhaltsübersicht und Anmerkungen versehen von H. G. Zekl, Würzburg 2005.

ZELLINI 2017

P. Zellini, *Δύναμεις μαθηματικά. Percorsi e paralleli nel pensiero antico*, «Technai» VIII, 2017, pp. 13-31.

ZIMMER 1893

H. Zimmer, *Nennius vindicatus. Über entstehung, geschichte und quellen der Historia Brittonum*, Berlin 1893.

ZYCHA 1894

I. Zycha (ed.), *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum . Vol. XXVIII (sect. III pars II): S. Aureli Augustini de Genesi ad litteram libri duodecim. Eiusdem libri capitula. De Genesi ad litteram imperfectus liber. Locationum in Heptateuchum libri septem*, Pragae – Vindobonae – Lipsiae 1894.

ZWIERLEIN 2003

O. Zwierlein, *Ornate apteque dicere bei Martianus Capella*, «Göttinger Forum für Altertumswissenschaft» VI, 2003, pp. 117-121



Università
Ca' Foscari
Venezia

DEPOSITO ELETTRONICO DELLA TESI DI DOTTORATO

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'

(Art. 47 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e relative modifiche)

Io sottoscritto Vanni Veronesi.....

nat o. a Monfalcone..... (prov. GO.) il 29/06/1986.....

residente a Cervignano del Friuli..... in Viale G. Matteotti..... n. 4.....

Matricola (se posseduta) 956220..... Autore della tesi di dottorato dal titolo:

Fonti greche, traduzione latina e apparato grafico in Marziano Capella (VI 706-723, VII 731-742)

Dottorato di ricerca in Scienze dell'Antichità.....

(in cotutela con).....)

Ciclo XXXI.....

Anno di conseguimento del titolo 2019.....

DICHIARO

di essere a conoscenza:

- 1) del fatto che in caso di dichiarazioni mendaci, oltre alle sanzioni previste dal codice penale e dalle Leggi speciali per l'ipotesi di falsità in atti ed uso di atti falsi, decado fin dall'inizio e senza necessità di nessuna formalità dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base di tali dichiarazioni;
- 2) dell'obbligo per l'Università di provvedere, per via telematica, al deposito di legge delle tesi di dottorato presso le Biblioteche Nazionali Centrali di Roma e di Firenze al fine di assicurarne la conservazione e la consultabilità da parte di terzi;
- 3) che l'Università si riserva i diritti di riproduzione per scopi didattici, con citazione della fonte;
- 4) del fatto che il testo integrale della tesi di dottorato di cui alla presente dichiarazione viene archiviato e reso consultabile via Internet attraverso l'Archivio Istituzionale ad Accesso Aperto dell'Università Ca' Foscari, oltre che attraverso i cataloghi delle Biblioteche Nazionali Centrali di Roma e Firenze;
- 5) del fatto che, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. n. 196/2003, i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presentazione viene resa;
- 6) del fatto che la copia della tesi in formato elettronico depositato nell'Archivio Istituzionale ad Accesso Aperto è del tutto corrispondente alla tesi in formato cartaceo, controfirmata dal tutor, consegnata presso la segreteria didattica del dipartimento di riferimento del corso di dottorato ai fini del deposito presso l'Archivio di Ateneo, e che di conseguenza va esclusa qualsiasi responsabilità dell'Ateneo stesso per quanto riguarda eventuali errori, imprecisioni o omissioni nei contenuti della tesi;
- 7) del fatto che la copia consegnata in formato cartaceo, controfirmata dal tutor, depositata nell'Archivio di Ateneo, è l'unica alla quale farà riferimento l'Università per rilasciare, a richiesta, la dichiarazione di conformità di eventuali copie;

Data 10/12/2018.....

Firma .....

NON AUTORIZZO

l'Università a riprodurre ai fini dell'immissione in rete e a comunicare al pubblico tramite servizio on line entro l'Archivio Istituzionale ad Accesso Aperto la tesi depositata per un periodo di 12 (dodici) mesi a partire dalla data di conseguimento del titolo di dottore di ricerca.

DICHIARO

- 1) che la tesi, in quanto caratterizzata da vincoli di segretezza, non dovrà essere consultabile on line da terzi per un periodo di 12 (dodici) mesi a partire dalla data di conseguimento del titolo di dottore di ricerca;
- 2) di essere a conoscenza del fatto che la versione elettronica della tesi dovrà altresì essere depositata a cura dell'Ateneo presso le Biblioteche Nazionali Centrali di Roma e Firenze dove sarà comunque consultabile su PC privi di periferiche; la tesi sarà inoltre consultabile in formato cartaceo presso l'Archivio Tesi di Ateneo;
- 3) di essere a conoscenza che allo scadere del dodicesimo mese a partire dalla data di conseguimento del titolo di dottore di ricerca la tesi sarà immessa in rete e comunicata al pubblico tramite servizio on line entro l'Archivio Istituzionale ad Accesso Aperto.

Specificare la motivazione:

- motivi di segretezza e/o di proprietà dei risultati e/o informazioni sensibili dell'Università Ca' Foscari di Venezia.
- motivi di segretezza e/o di proprietà dei risultati e informazioni di enti esterni o aziende private che hanno partecipato alla realizzazione del lavoro di ricerca relativo alla tesi di dottorato.
- dichiaro che la tesi di dottorato presenta elementi di innovazione per i quali è già stata attivata / si intende attivare la seguente procedura di tutela:

.....;

Altro (specificare):

Motivi di segretezza e di proprietà dei risultati in vista di future pubblicazioni

.....
.....
.....

A tal fine:

- dichiaro di aver consegnato la copia integrale della tesi in formato elettronico tramite auto-archiviazione (upload) nel sito dell'Università; la tesi in formato elettronico sarà caricata automaticamente nell'Archivio Istituzionale ad Accesso Aperto dell'Università Ca' Foscari, dove rimarrà non accessibile fino allo scadere dell'embargo, e verrà consegnata mediante procedura telematica per il deposito legale presso la Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze;
- consegno la copia integrale della tesi in formato cartaceo presso la segreteria didattica del dipartimento di riferimento del corso di dottorato ai fini del deposito presso l'Archivio di Ateneo.

Data 10/12/2018

Firma 

La presente dichiarazione è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta e inviata, unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del dichiarante, all'ufficio competente via fax, ovvero tramite un incaricato, oppure a mezzo posta.

Firma del dipendente addetto

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/03 si informa che il titolare del trattamento dei dati forniti è l'Università Ca' Foscari - Venezia.

I dati sono acquisiti e trattati esclusivamente per l'espletamento delle finalità istituzionali d'Ateneo; l'eventuale rifiuto di fornire i propri dati personali potrebbe comportare il mancato espletamento degli adempimenti necessari e delle procedure amministrative di gestione delle carriere studenti. Sono comunque riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 D. Lgs. n. 196/03.

Estratto per riassunto della tesi di dottorato

L'estratto (max. 1000 battute) deve essere redatto sia in lingua italiana che in lingua inglese e nella lingua straniera eventualmente indicata dal Collegio dei docenti.

L'estratto va firmato e rilegato come ultimo foglio della tesi.

Studente: Vanni Veronesi _____ matricola: 956220 _____

Dottorato: Scienze dell'Antichità - Interateneo _____

Ciclo: XXXI _____

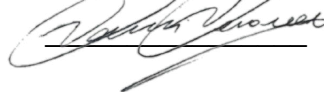
Titolo della tesi¹ : Fonti greche, traduzione latina e apparato grafico in Marziano Capella (VI 706-723, VII 731-742) _____

Abstract:

Il lavoro è dedicato alla tecnica della traduzione nel *De nuptiis Philologiae et Mercurii* di Marziano Capella. Il riesame della *recensio* e l'analisi del testo hanno reso indispensabile un ripensamento dello *status* dei disegni attestati nella tradizione manoscritta: si è quindi provveduto, per la prima volta negli studi, a una catalogo completo di tale apparato grafico, giungendo alla conclusione – inedita – che parte di esso fosse già presente nell'archetipo. Questo tema è strettamente legato al problema del bilinguismo: contrariamente alla *communis opinio*, l'evidenza del testo dimostra che le fonti greche sono lette in originale e rielaborate con straordinaria consapevolezza, all'interno di un programma paideutico neoplatonico. La tesi illustra questi aspetti focalizzandosi sulle dichiarazioni programmatiche (e ideologiche) nei sette libri delle *artes*, per poi analizzare nel dettaglio i §§ 706-723 e 731-742, con note di commento e un regesto dei vocaboli tradotti e dei *loci paralleli*.

The present work is devoted to the translation technique in Martianus Capella's *De nuptiis Philologiae et Mercurii*. The review of *recensio* and the textual analysis made it essential to rethink the status of the drawings attested in the manuscript tradition: so, for the first time, a complete catalogue of this graphic apparatus has been provided, as it seems that part of it was already present in the archetype. This topic is closely related to the problem of bilingualism: against the *communis opinio*, the evidence of the text shows that the Greek sources have been read in original and reworked with extraordinary awareness, within a neoplatonic paideutic program. The thesis highlights these aspects focusing on the programmatic (and ideological) statements in the seven books of the *artes*, and then analyze in detail the §§ 706-723 and 731-742, with commentary notes and a register of the translated words and the *loci paralleli*.

Firma dello studente



¹ Il titolo deve essere quello definitivo, uguale a quello che risulta stampato sulla copertina dell'elaborato consegnato.